

2012

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

- EAE-KO ENPRESEN ETA FUNDAZIOEN SEKTORE PUBLIKOA
- SECTOR PÚBLICO EMPRESARIAL Y FUNDACIONAL DE LA CAE

Ente, Sozietate eta
Fundazio Publikoak
Entes, Sociedades y
Fundaciones Públicas



10

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la
Comunidad Autónoma de Euskadi

2012

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

EKONOMIA ETA OGASUN
SAILA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA
Y HACIENDA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2012

Argitaratzailea: **Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**
Edita: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa: **Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua**
Imprime: Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco

Lege gordailua: **BI 900-1983**
Depósito Legal:

EAEko Enpresen eta Fundazioen Sektore Publikoa
Sector Público Empresarial y Fundacional de la CAE

10 Alea
Tomo 10

Aurkibidea / Índice :

I.	JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA.....	1
	<i>PRESIDENCIA DEL GOBIERNO</i>	
-	Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia	3
	<i>Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo</i>	
II.	HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA	31
	<i>EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN</i>	
-	Unibasq.....	33
-	Fundación MUSIKENE Fundazioa	57
III.	EKONOMIA ETA OGASUNA	69
	<i>ECONOMÍA Y HACIENDA</i>	
-	Finantzen Euskal Institutua	71
	<i>Instituto Vasco de Finanzas</i>	
IV.	JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOA	85
	<i>JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA</i>	
-	Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte-EJIE, S.A.....	87
	<i>Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.</i>	
-	Itelazpi, S.A.	109
V.	ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIOAK	125
	<i>VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES</i>	
-	Euskotren Taldea (Beste liburuki batean)	127
	<i>Grupo Euskotren (En otro tomo)</i>	
-	Euskal Trenbide Sarea	129
	<i>Red Ferroviaria Vasca</i>	
-	Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A.	153
	<i>Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.</i>	
-	Alokabide, S.A.	181
-	Euskadiko Kirol Portua, S.A.	203
-	Zumaiako Kirol Portua, S.A.....	221
-	Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa.....	233
VI.	INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMOA.....	243
	<i>INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO</i>	
-	Energiaren Euskal Erakundea Taldea (Beste liburuki batean).....	245
	<i>Grupo Ente Vasco de la Energía (En otro tomo)</i>	
-	SPRI Taldea (Beste liburuki batean)	247
	<i>Grupo SPRI (En otro tomo)</i>	
-	Basquetour, S.A.	249
VII.	OSASUN ETA KONTSUMOA.....	281

	<i>SANIDAD Y CONSUMO</i>	
-	Osakidetza Taldea (Beste liburuki batean)..... <i>Grupo Osakidetza (En otro tomo)</i>	283
-	Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa	285
VIII.	INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA	313
	<i>MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</i>	
-	Uraren Euskal Agentzia	315
	<i>Agencia Vasca del Agua</i>	
-	Neiker, S.A.....	337
-	Itsasmendikoi, S.A.....	355
-	IHOBE, S.A. Ingurumen Iharduketarako Sozietate Publikoa	379
	<i>Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.</i>	
-	Fundación KALITATEA Fundazioa.....	399
-	Fundación ELIKA Fundazioa	431
IX.	KULTURA	453
	<i>CULTURA</i>	
-	Euskal Irrati Telebista Taldea (Beste liburuki batean)..... <i>Grupo Euskal Irrati Telebista (En otro tomo)</i>	455
-	Etxepare Euskal Institutua	457
-	Euskadiko Orkestra, S.A.....	477
	<i>Orquesta de Euskadi, S.A.</i>	
-	Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa.....	495
-	Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa	505
-	Fundación 2012 Fundazioa.....	523
X.	Aurrekontu Bateratuak. Enpresen eta Fundazioen Sektorre Publikoa	535
	<i>Presupuestos Consolidados. Sector Público Empresarial y Fundacional</i>	
XI.	Zuzenbide Pribatupeko Erakunde Publikoen eta Sozietate Publikoen Aurrerako Konpromisoak.....	549
	<i>Compromisos futuros de Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas</i>	



I. JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA
PRESIDENCIA DEL GOBIERNO





Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia
Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo





**GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN
EUSKAL AGENTZIA**

AGENCIA VASCA DE
COOPERACIÓN PARA
EL DESARROLLO

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

Otsailaren 22ko 1/2007 Legeak, Garapen Lankidetzarako Euskadiko Politika Publikoa antolatu eta indartzeko funtsezko arau-esparru bat dakar. Legearen azken xedapenaren aurreikuspena betetzeko, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia zuzenbide pribatuko ente publiko gisa sortu eta arautzen duen ekainaren 19ko 5/2008 Legea ere onartzen da, garapenerako politikaren plangintza prestatzeaz arduratuko den erakunde publikoa izan dadin, baita politika hori koordinatu, kudeatu eta egikaritzeaz ardura dadin ere, pobrezia aurka borrokatzea eta garatze-bidean diren herrialdeetan giza garapen iraunkorra sustatzeko.

Bestalde, martxoaren 23ko 95/2010 dekretuak haren antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamendua onartzen du, sei hilabete ezarritik bitarteko pertsonal eta materialak atxikitzeak baldintzak ezarriko dituen jarduerak hasteko dekretua onartzeko.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorri dagozkion eskumenen eremuan garapen-lankidetzaren arloko erakunde arduraduna izaki, Agentziak ekainaren 19ko 5/2008 Legearen 3.2 artikuluan zehaztutako eginkizunak egikaritzen ditu.

Otsailaren 22ko 1/2007 Legearen 3. artikuluan adierazitako irizpide orokorreari jarraiki egikaritzen du bere jarduerak Agentziak eta bereziki eraginkortasunik handiena bermatuz bere eginkizunak betetzean eta bere zerbitzuak ematean.

Hori guztia, Milurtekoko Garapen Helburuekin koherentzia eta "elkartasun eskuzabalaren" printzipioari jarraiki, baita errespetu osoarekin ere beste administrazio batzuei dagozkien eskumenei eta lankidetzaren eragilearen eskubide eta interesekiko.

Azaroaren 23ko 310/2010 Dekretuaren Onarpenarekin, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia martxan jartzeari ekin zitzaion. Hori gertakari garrantzitsua da euskal garapen-lankidetzarako, eta arlo horretan politika publiko deszentralizatua finkatzea ahalbidetu du.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 1/2007, de 22 de febrero, supone un marco normativo esencial para el ordenamiento y fortalecimiento de la Política Pública de Cooperación al Desarrollo en Euskadi. En cumplimiento a la previsión de su disposición final, se aprueba a su vez la Ley 5/2008, de 19 de Junio, que crea y regula la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo como Ente Público de Derecho privado, llamado a constituirse como el órgano de gestión encargado de elaborar la planificación de la política en la materia, así como la coordinación, gestión y ejecución de la misma en orden de contribuir a luchar contra la pobreza y promover el desarrollo humano sostenible en los países empobrecidos.

Por otra parte, el decreto 95/2010, de 23 de marzo, aprueba su reglamento de organización y funcionamiento, estableciendo seis meses para la aprobación del decreto de inicio de actividades que establecerá sus condiciones de adscripción de los medios personales y materiales.

La Agencia como entidad responsable en materia de cooperación para el desarrollo en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 3.2 de la Ley 5/2008, de 19 de junio.

La Agencia desempeña su actividad de acuerdo con los principios generales señalados en el artículo 3 de la ley 1/2007, de 22 de febrero y en particular garantizando la máxima eficacia en el cumplimiento de sus funciones y en la prestación de sus servicios.

Todo ello en coherencia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio y de acuerdo con el principio de "solidaridad desinteresada", así como con pleno respeto por las competencias que corresponden a otras administraciones y por los derechos e intereses de los y las agentes de cooperación.

Con la aprobación del Decreto 310/2010, de 23 de noviembre se inicia la puesta en marcha de la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo. Se trata de un hito para la cooperación al desarrollo vasca y posibilitará consolidar una política pública descentralizada en la materia.

Kudeaketako lehen urtean egindako lana honako hau izan da: taldea eratzea, plangintza- eta ebaluazio-sistema bat garatzea, bere tresnak berrikustea, funtzionamendu-eredu berrira egokitzeko, eta erakundeekin dagoen solaskidetzaren hobetzea, parte-hartze prozesuen garapenaren bitartez.

Otsailaren 22ko 1/2007 Legeak gaiari lotutako printzipioak eta helburuak definitzen ditu. Helburu horiek kontuan izanda, honela bideratuta daude Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren jardun-ildo nagusiak:

a) Garapenerako lankidetzako politika egikaritzea, Garapenerako Lankidetzari buruzko Legean eta plangintzako tresnetan ezarritakoari jarraituz eta Eusko Jaurlaritzako sail eskudunaren jarraibideei lotuz.

b) Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorretan garapenerako lankidetzara bideraturiko baliabide ekonomiko eta materialak kudeatzea.

c) Jasotzen dituen funts publiko eta pribatuen beste zernahi transferentzia kudeatzea. Baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko beste administrazio publiko batek garapenerako lankidetzara bideraturiko diru-baliabideak erregularki transferitzea erabakitzen badu, ekarpen hori agentziak kudeatuko du, hitzarmen baten bidez zehazten diren baldintzen arabera.

d) Garapenerako Lankidetzako Eragileen Erregistroa kudeatzea.

e) Eusko Jaurlaritza aholkatzea garapenerako lankidetzako politikaren plangintzan. Horretarako, agentziak plangintzaren orientabide orokorrak eta lau urteko gida-planaren eta urteko planen proposamena definituko ditu. Plan horiek Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legeak ezarritakoaren arabera onartuko dira.

f) Lankidetzako politika publikoaren, prozesuen eta haren eraginaren urteko ebaluazioak egitea.

g) Eusko Jaurlaritzako sail bakoitzak garapenerako lankidetzarekin erlazionatuta egiten dituen jardueren koherentzia bultzatzea, Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legeak finkaturiko printzipio eta helbururen esparruan.

h) Garapenerako Lankidetzaren Erakunde arteko Batzordeari, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluari eta lankidetzako eragileei laguntzea eta babesa ematea.

i) Indarrean dauden xedapenek egozten dizkieten gainerakoak.

En su primer año de gestión sus trabajos se han orientado hacia la conformación del equipo, el desarrollo de un sistema de planificación y evaluación y en la revisión de sus instrumentos para adecuarse a su nuevo modelo de funcionamiento y la mejora en la interlocución con las organizaciones mediante el desarrollo de procesos participativos.

La Ley 1/2007, de 22 de febrero, define los principios y objetivos en la materia. Teniendo en cuenta tales objetivos, las grandes líneas de actuación de la Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo se dirigen en los siguientes sentidos:

a) Ejecutar la política de cooperación para el desarrollo, según lo establecido por la Ley de Cooperación para el Desarrollo y los instrumentos de planificación y siguiendo las directrices del Departamento competente del Gobierno Vasco.

b) Gestionar los recursos económicos y materiales destinados a la cooperación para el desarrollo en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

c) Gestionar cualesquiera otras transferencias de fondos públicos y privados que reciba. En el caso de que otra Administración pública del País Vasco acordara con el Gobierno Vasco la transferencia regular de recursos económicos destinados a cooperación para el desarrollo, dicha aportación será gestionada por la Agencia según los términos que por convenio se señalen.

d) Gestionar el Registro de Agentes de Cooperación para el Desarrollo.

e) Asesorar al Gobierno Vasco en la planificación de la política de cooperación para el desarrollo. A tal fin, la Agencia definirá las propuestas de orientaciones generales de la planificación, de plan director cuatrienal y de planes anuales, que serán aprobados según lo establecido por la Ley 1/2007, de 22 de febrero, de cooperación para el desarrollo.

f) Realizar evaluaciones anuales de la política pública de cooperación, de procesos y de impacto.

g) Impulsar la coherencia de las actividades relacionadas con la cooperación para el desarrollo de los diferentes Departamentos del Gobierno Vasco, en el marco de los principios y objetivos señalados por la Ley 1/2007, de 22 de febrero, de cooperación para el desarrollo.

h) Apoyar y dar asistencia a la Comisión Interinstitucional de Cooperación para el Desarrollo, al Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo y a los agentes de cooperación.

i) Las demás que le atribuyan las disposiciones vigentes.

j) Garapen-politikak beste administrazio batzuekin eta alde biko edo alde anitzeko beste agentzia batzuekin koordinatzen laguntzea tokiko eremuan, autonomia-erkidegoetan, Estatuan, Europar Batasunean eta Nazio Batuetan.

k) Betiere harremana izatea lankidetzako gizarte-eragileekin.

l) Euskal Autonomia Erkidegotik larrialdietarako ematen den laguntza humanitarioa koordinatzea.

m) Garapenerako sentsibilizaziora eta heziketara bideratutako ekintzak bultzatzea eta egikaritzea.

n) Agentziaren helburuak lortzen lagunduko duten ekimen publiko eta pribatuak babestea eta bultzatzea.

ñ) Eusko Jaurlaritzako beste sail batzuei eta beste euskal administrazio publiko batzuei laguntza eta lankidetzak eskaintzea garapenerako lankidetzarekin lotutako ekimenak garatzeko.

Honako egitura hau baliatuko da jardun-ildo horiek garatzeko:

a) Gobernu-organoak:

- Lehendakaritza.
- Lehendakariordetza.
- Kontseilu Errektorea.
- Zuzendaritza.

b). Kudeaketa-organoak:

- Ekonomia eta Aurrekontuak Kudeatzeko Zerbitzua.
- Zerbitzu Juridikoa.
- Koordinazio Estrategikoaren Zerbitzua.
- Koordinazio Teknikoaren Zerbitzua.

c) Koordinazio-organoa:

- Zuzendaritza Batzordea.

j) Contribuir a la coordinación de las políticas de desarrollo con otras administraciones, agencias bilaterales y multilaterales, en los ámbitos local, autonómico y estatal, de la Unión Europea y las Naciones Unidas.

k) Mantener la interlocución con los agentes sociales de cooperación.

l) Coordinar la ayuda humanitaria de emergencia que se preste desde la Comunidad Autónoma de Euskadi.

m) Impulsar y ejecutar actuaciones dirigidas a la sensibilización y educación para el desarrollo.

n) Apoyar e incentivar iniciativas públicas o privadas que contribuyan a los fines de la Agencia.

ñ) Prestar apoyo y colaboración a otros Departamentos del Gobierno Vasco y otras Administraciones públicas vascas en el desarrollo de iniciativas relacionadas con la cooperación para el desarrollo.

La estructura que se dota para el desarrollo de las líneas de actuación consta de:

a) Órganos de gobierno:

- La Presidencia.
- La Vicepresidencia.
- El Consejo Rector.
- La Dirección.

b) Órganos de gestión:

- El Servicio de Gestión Económica y Presupuestaria.
- El Servicio Jurídico.
- El Servicio de Coordinación Estratégica.
- El Servicio de Coordinación Técnica.

c) Órgano de coordinación:

- El Comité de Dirección.

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziak 2011ko urtarrilean hasi zituen jarduerak, azaroaren 23ko 310/2010 Dekretuaren onarpenarekin, eta Eusko Jaurlaritzako Lehendakariatzari atxiki zaio urtarrilaren 18ko 6/2011 Dekretuaren bitartez.

La Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo inicia sus actividades en Enero de 2011 con la aprobación del decreto 310/2010 de 23 de noviembre y es adscrita a la Presidencia del Gobierno Vasco a través del Decreto 6/2011 de 18 enero de 2011.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

3.1. LANKIDETZARI BURUZKO EUSKAL LEGEA GARATZEA

3.1. DESARROLLAR LA LEY VASCA DE COOPERACIÓN

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren jardueren hasierak garapenerako lankidetzaren politika publikoak finkatzeko apustua ekarri zuen.

El inicio de actividades de la Agencia Vasca de Cooperación al desarrollo supuso una apuesta por la consolidación de una política pública de cooperación al desarrollo.

2012ko ekitaldian, Agentziaren erronkarik garrantzitsuenetako bat 2012-2015 aldirako bere lehen Gida Plan Estrategikoaren diseinuan partaidetza-prozesu bat garatzea izango da.

En el ejercicio 2012 la Agencia afronta entre sus retos más importantes, la culminación de un proceso participativo en el diseño de su primer Plan Director y Estratégico para el periodo 2012-2015.

Ebaluazio-mekanismoak sendotzea, tresnak egokitzea eta erakunde-koordinazioa eta lankidetzaren agenteekiko koordinazioa dira ente horren helburu nagusiak, bere kudeaketaren kalitatea eta bere proiektuen eta programen eraginkortasuna hobetzeko.

La consolidación de mecanismos de evaluación, adecuación de instrumentos y la coordinación institucional así como con los agentes de cooperación, suponen los objetivos prioritarios de este ente para mejorar la calidad de su gestión y la eficacia en sus proyectos y programas.

3.2. EGITURAZKO ETA KALITATEZKO GARAPENERAKO LANKIDETZA BATENTZAKO PLANGINTZA ESTRATEGIKOA SUSTATZEA

3.2. PROMOVER PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA PARA UNA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO ESTRUCTURAL Y DE CALIDAD

Lankidetzarako Euskal Agentzia operatibo jartzearekin batera, beste alderdi garrantzitsu bat 2012-2015 aldirako Garapen Lankidetzarako Gida Plan Estrategiko berriaren garapena izango da. Horretarako garrantzitsua da lankidetzaren eragile guztiekin otsailaren 22ko 1/2007 Legeak zehazten dituen kontsulta-organoen bidez hasitako partaidetza-prozesua amaitzea. Prozesu hori 2011n hasi zen eta aurreko Plana ebaluatzeko partaidetza-prozesuaren ondorengoa da, hori diagnostiko gisa baliagarria izan baitzen plan berria diseinatzeke garaian.

En paralelo a la operativización de la Agencia Vasca de Cooperación, otro aspecto importante será el desarrollo de un nuevo Plan Estratégico y Director de Cooperación para el Desarrollo para el periodo 2012-2015. Para esto es importante concluir el proceso participativo con los diferentes agentes de cooperación a través de los organismos consultivos que determina la Ley 1/2007, de 22 de febrero. Proceso que se inicio en 2011 y que es posterior al proceso participativo de evaluación del Plan anterior, sirviendo este como diagnóstico para el diseño del nuevo plan.

Garapenerako lankidetzaren politikaren printzipio orientatzaileak kontuan izanda, plangintza horren helburua izango da "Garapenerako lankidetzaren politika descentralizatua finkatzea, kalitatezkoa, koordinatuta eta koherentea, pobrezia desagerraraztean eta giza garapenaren sustapenean kontzentratuta", eta plangintza-zerbitzua izango da politika hori diseinatu eta betearazteko arduraduna.

Teniendo en cuenta los principios orientadores de la política de cooperación al desarrollo, será objetivo de esta planificación "Consolidar una política de cooperación al desarrollo descentralizada, de calidad, coordinada y coherente centrada en la erradicación de la pobreza y la promoción del desarrollo humano".

Otsailaren 22ko 1/2007 Legearen 17. artikulua zehazten duenez, Legea hobeto betetzea ahalbidetzen duten aurrekontu-premiak definituko ditu.

Tal y como determina el Artículo 17 de la Ley 1/2007, de 22 de febrero, el Plan definirá las necesidades presupuestarias que posibiliten el mejor cumplimiento de la ley.

Legeak ezartzen du halaber Gida Plan Estrategikoen zehatz dezateia lehentasun geografiko, zeharkako eta sektorialen hautaketa baliabideak sakabana ez daitezela eta esku-hartzeak definitzeko espezializazioa bilatuz, denboran zehar egonkorragoak izango diren laguntzen bidez, izaera estrukturalako garapena bilatzen duten prozesu endogenoak babestuz. Hori horrela, esku-hartze modalitate eta tresnak zehazten ditu legeak, plangintza estrategikoen mende daudenak garatu beharreko proiektu eta programak definitzeko.

Horixe da Herrialde Estrategien kasua, lehentasunezkatzat identifikaturiko herrialdeetarako. Herrialde jakin batentzako helburu, erronka, lehentasun eta ikuspegiak modu zehatzean ezartzean datza, Plan Estrategikoen indarraldiaren antzeko aldi batean. Egiturazko garapena bultzatzen duten prozesuak egikaritzeko aukera ematen duen tresna baliagarria da. Jardun-ildo honen helburua da ahaleginak zehaztea eta tokiko erakundeen eta euskal erakundeen artean sinergiak ahalbidetzea. 2012ko ekitaldirako 3 herrialde-estrategia berri diseinatzea zehaztu da.

Lankidetzatresnak: Pobreziaren aurkako borrokan eraginkortasunez laguntzeko helburuarekin egindako Programen deialdiek (apirilaren 3ko 57/2007 Dekretuak araututako laguntza-ildoak), aldi berean, egiturazko garapena sustatzen duten osagarriekin esku hartzea bilatzen dute. Tresna honen deialdi bat egingo da 2012. urtean, GLSFren ardurapean.

Euskadin egiten diren nazioarteko solidaritateko eta lankidetzat publikoko ekimenak bideratzeko tresna nagusia da Garapena eta Lankidetzat Sustatzeko Funtsa (GLSF). Deialdi hori urtean behin argitaratzen da, eta Funts horri esleitutako zenbatekoak Finantzen Euskal Kontseiluak finkatzen ditu, eta dagokion Dekretuen eta Aginduen bitartez arautu eta deitzen dira urtero emango diren laguntzak.

Horren ildotik, lankidetzatko Proiektuentzako Laguntzen urteko deialdi berri bat aurreikusi da 2012ko ekitaldirako (otsailaren 27ko 34/2007 Dekretua). Laguntza-ildo horrek, aldi berean, honako hiru modalitate hauek ditu:

- 1) Hegoaldeko pobretutako herrialdeen prozesu endogenoak eta gaitasunak indartuz pobreziaren aurkako borrokan laguntzen duten garapenerako lankidetzat-proiektuentzako laguntzak. Horretarako, tokikoari lehentasuna eman nahi zaio estatukoari eta nazioartekoari loturik, irabazi-asmorik gabeko erakundeen bitartez.
- 2) Produktio-garapenerako, eta prestakuntza eta laguntza teknikoko proiektuei emango zaizkien laguntzak. Proiektu horiek herrialde pobretutako pobreziaren kontrako borrokarekin zuzenean lotuta daude, irabazi-asmorik gabeko erakundeen bitartez.
- 3) Euskal Autonomia Erkidegoan Garapenerako hezkuntza-proiektuetarako laguntzak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen bitartez.

La Ley establece también que los Planes Directores Estratégicos determinen la selección de prioridades, geográficas, transversales y sectoriales busca la no dispersión de los recursos y la especialización para definir intervenciones mediante acompañamientos más estables en el tiempo apoyando procesos endógenos que buscan un desarrollo de carácter estructural. Así la ley determina modalidades e instrumentos de intervención que se pliegan a la planificación estratégica para definir los proyectos y programas a desarrollar.

Es el caso de las Estrategias-País, para los países identificados como prioritarios. Se trata de una plasmación concreta de los objetivos metas, prioridades y enfoques para un país determinado, por un periodo de tiempo similar a la vigencia del Plan Estratégico. Se trata de una herramienta útil que permite ejecutar procesos que favorezcan un desarrollo estructural. Esta línea de actuación se dirige a concentrar esfuerzos y facilitar sinergias entre entidades locales y vascas. Se determina el diseño de 3 nuevas estrategias-país para el ejercicio 2012.

Instrumentos de cooperación: la convocatoria de Programas, (líneas de ayudas reguladas por el decreto 57/2007, de 3 de abril), determinadas por la necesidad de contribuir de manera significativa en la lucha contra la pobreza, también busca abordar intervenciones con acompañamientos que promuevan un desarrollo estructural. Habrá una convocatoria de este instrumento en 2012 a cargo del FOCAD.

El Fondo de Cooperación y Ayuda al Desarrollo, FOCAD, es el principal instrumento a través del cual se canalizan las iniciativas de solidaridad internacional y de cooperación pública que se realizan desde Euskadi. Esta convocatoria, se publica anualmente y las cantidades asignadas a este Fondo son fijadas por el Consejo Vasco de Finanzas y mediante los correspondientes Decretos y Órdenes se regulan y convocan las diferentes ayudas que se concederán cada año.

En este sentido también está prevista para el ejercicio 2012, una nueva convocatoria anual de Ayudas a Proyectos de cooperación, Decreto 34/2007, de 27 de febrero. Esta línea de ayudas contiene a su vez tres modalidades:

- 1) Las ayudas a proyectos de cooperación al desarrollo que contribuyan a la lucha contra la pobreza, fortaleciendo los procesos endógenos y las capacidades en los países empobrecidos del Sur, incidiendo prioritariamente en lo local en su interrelación con lo estatal e internacional, a través de entidades sin ánimo de lucro.
- 2) Las ayudas a proyectos de desarrollo productivo, de formación y asistencia técnica, vinculados directamente a la lucha contra la pobreza en los países empobrecidos del Sur, a través de entidades sin ánimo de lucro.
- 3) Las ayudas a proyectos de educación para el Desarrollo en la Comunidad Autónoma del País Vasco, a través de entidades sin ánimo de lucro.

Proiektuen araudiak beste tresna bati ere estaldura ematen dio, Hitzarmenei hain zuzen ere: Eusko Jaurlaritzak hegoaldeko nahiz iparraldeko erakunde pribatu, publiko edo alde anitzeko erakunde batzuekin ezartzen dituen zuzeneko lankidetzarako tresnak dira.

2012ko ekitaldiko hitzarmenak Herrialde Estrategia guztietan ahaleginak bideratzeko orientazioa izango dute, beste erakunde eta entitate batzuekin koordinazioa indartzeko eta garrantzia bereziarekin garapenarekin loturiko prestakuntza- eta ikerketa-proposamenak bultzatu eta garatzeko. Eusko Jaurlaritzaren gaitasun propioak mobilizatzeko baliabideen aurreikuspena ere ahalbidetuko da, batez ere ekintza humanitarioaren arloan, baita esperientzia pilotu bat ere udal-garapenerako etorkizuneko lankidetzaprograma baterako.

GLSFren horniduraren zati bat Ekintza Humanitarioko esku-hartzeetara bideratzen da, hau da, krisi humanitarioen eraginpeko pertsonen laguntzeko jardunetara. Esku-hartze horiek etorkizuneko garapenerako oinarriak ezartzeko joera dute, kalte-beratasuna murriztuta eta herrien gaitasunak indartuta, eta, era berean, giza eskubideak eta bakearen eraikuntza sustatzeko joera dute.

Laguntza horiek (otsailaren 19ko 31/2008 Dekretua) honako bi jardun-modalitate hauetan banatzen dira:

1) Larrialdiko laguntza-proiektuak, hondamendien ondorioak pairatu dituzten herrien biziraupena bermatzeko ondasunak eta oinarriko zerbitzuak berehala hornitzera bideratuak (babesa, edateko ura, elikagaiak eta laguntza sanitarioa hornitzea, txertaketa-kanpainak eta osasungarritasun- eta higiene-neurriak barne).

2) Esparru-estrategia proiektuak, errefuxiatuei eta desplazatuei luzaroko laguntza ematera bideratuak; berehalako krisialdiak arintzea; gatazka osteko hasierako birgaitzea; hondamendientzat prestatzea; gatazken prebentzioa, eta bakearen eraikuntza eta giza eskubideen babesa. 2012ko ekitaldirako Laguntza Humanitarioen urteko deialdi berria egingo da, ildo estrategikoan eta larrialdien ildoan, iraunkorra izango dena eta urte osoan zabalik egongo dena.

Finantzatuko diren programa eta proiektuen eremuan, bi deialdietako funtsen % 20 gordeko dela bermatuko da xede-biztanleria gisa emakumeak dituzten eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bultzatzeko helburua duten ekimenentzat. Azken ekitaldietan garatu den eta genero-berdintasuna garapenari atxikirik dagoela oinarri duen ikuspegi txertatzen duen estrategia bat finkatzean datza.

Borondatezko Euskal Lankideentzako Laguntzen programaren helburua da pobretutako herrialdeen tokiko erakundeen gaitasunak indartzeko laguntzen duten borondatezko lankideen presentzia ahalbidetzea. Tokiko erakundeak proiektuak betetzeko oinarriko bidea dira, eta, beraz, horien indartze tekniko, estrategiko eta instituzionala ezinbestekoa da. Laguntza-ildo hori maiatzaren 31ko 124/2005 Dekretuan garatzen da.

La normativa de Proyectos da cobertura a otra de las herramientas, los Convenios: se trata de instrumentos de cooperación directa que el Gobierno Vasco establece con diferentes entidades privadas, públicas o multilaterales, tanto en el Sur como en el Norte.

Los convenios en el ejercicio 2012 tendrán una orientación determinada a complementar esfuerzos en las diferentes Estrategias-País, fortalecer la coordinación con otras instituciones y entidades; y con especial importancia para impulsar y desarrollar propuestas de formación e investigación relacionadas con el desarrollo. También se facilitará la previsión de recursos para movilizar las propias capacidades del Gobierno Vasco especialmente en materia de Acción humanitaria, así como una experiencia piloto para un futuro programa de cooperación al desarrollo municipal.

Una parte de la dotación del FOCAD, está destinada a atender intervenciones de Acción Humanitaria, actuaciones destinadas a ayudar a personas afectadas por crisis humanitarias. Estas intervenciones tienden al establecimiento de las bases para el desarrollo futuro, reduciendo la vulnerabilidad y reforzando las capacidades de las poblaciones, así como a que promuevan los derechos humanos y la construcción de la paz.

Estas ayudas (decreto 31/ 2008, de 19 de febrero) se dividen en dos modalidades de actuación:

1) Proyectos de ayuda de emergencia, destinados a la provisión urgente de bienes y servicios básicos para garantizar la supervivencia de las poblaciones afectadas por desastres (suministro de abrigo, agua potable, alimentos y atención sanitaria, incluyendo campañas de vacunación y medidas de salubridad e higiene).

2) Proyectos estrategia marco destinados a la asistencia prolongada a personas refugiadas y desplazadas; la mitigación de crisis inminentes; la rehabilitación inicial post conflicto; la preparación ante desastres; la prevención de conflictos y construcción de la paz y la protección de los derechos humanos. Para el ejercicio 2012, se publicará una nueva convocatoria anual de Ayudas Humanitarias en su línea estratégica y en la de emergencias permanente y abierta todo el año.

En el ámbito de los programas y proyectos que se vayan a financiar, se garantizará una reserva de un 20% de los fondos de ambas convocatorias para iniciativas cuya población sujeto sean mujeres y tengan como objeto la contribución a la equidad de género. Se trata de la consolidación de una estrategia que se viene realizando en los últimos ejercicios y que incorpora el enfoque de género entendiendo que la igualdad de género es consustancial al desarrollo.

El programa de Ayudas a Personas Cooperantes Vascas, tiene como objetivo facilitar la presencia de cooperantes que contribuyan a fortalecer las capacidades de las entidades locales de los países empobrecidos. Las entidades locales son el cauce básico para la ejecución de los proyectos por lo que su fortalecimiento técnico estratégico e institucional son imprescindibles. Esta línea de ayudas se desarrolla en el decreto 124/2005 de 31 de mayo.

Otsailaren 13ko 22/2007 Dekretuak zehazten ditu Nazioarteko Erakundeentzako laguntzak eta horiei lotutako pertsona juridikoak, hau da, NBE Bekak, Nazioarteko Erakunde horiekin lotuak dauden eta pobretutako herrialdeetan egikaritzen diren garapenerako proiektuetan lan egiten duten borondatezko lankideei beka emateko.

Azkenik, Eusko Jaurlaritzaren Gazteria Zuzendaritzaren lankidetzarekin garatutako Euskadiko Gazteak Lankidetzan Programaren helburua da Euskadiko gazteen artean solidaritatean oinarritutako kultura sustatzea eta gazteak horren inguruan sensibilizatzea, eta, horretarako, hautatutako pertsonen zuzenean parte hartzen dute garapenerako lankidetzaren ekintzetan udako hiru hilabeteetan.

Beste laguntza-ildo bat Espezializatzeko Bekak dira, 128/1997 Dekretuan arautuak, eta horien helburua da beren jardura profesionala garapenerako lankidetzaren eremuan garatu nahi duten pertsonen prestakuntza eta espezializazioa bultzatzea. Hautatutako pertsonen laguntza ematen dute etorkizuneko Lankidetzarako Agentziaren tresnen kudeaketan, eta prestakuntza-plan baten garapenean, eta Garapenerako Lankidetzarekin lotutako gairen bati buruzko ikerketa bat egitean.

Laguntzen eta diru-laguntzen kudeaketa Plangintza-zerbitzuari dagokio. Laguntzen eta diru-laguntzen kudeaketaren koordinazioa Koordinazio teknikoko zerbitzuari dagokio, zerbitzu Juridikoaren laguntza jasota araudi-ebazpenei dagokienez eta Finantza-zerbitzuaren laguntza ordainketa-kudeaketari dagokienez.

Kudeaketa-zerbitzuek proposamenak Zuzendaritzara bidaliko dituzte, eta Agentziaren Kontseilu Errektoreak berretsiko ditu.

Otsailaren 27ko 1/2007 Lankidetzaren Legea betetzeko, Agentziak esperientzia pilotuak bultzatuko ditu lankidetzaren tekniko eta ekonomiko-finantzarioaren arloan.

3.3. EKINTZEN ERAGINA SAKONTZEA

Hegoaldeko herrialde pobreetan egikaritzen diren ekintzetarako tresna guztietara bideraturiko horniduren kontzentrazioa bultzatzeko, Saharaz hegoaldeko Afrikako lankidetzaren ekintzak babesteko dira, Afrikako ekintzetara geografikoki banagarriak diren funtsen % 25 bideratuta.

Ildo horretan, gutxienezko zenbatekoa ezartzen da emakumeen erakundeak xedetat dituzten ekintzetarako. Hegoaldeko ekintzetara bideratutako baliabideen diru guztiaren % 20 emakumeen erakundeek abian jarritako ekintzetara edo emakumeak ahalduzko ekintzetara edo genero-harremanak aldatuz emakumeen egoeran eta posizioan eragin positiboa duten proiektuetara bideratzen da.

3.4. AGENTZIAKO GENERO BATASUNAREN FINKATZE PROZESUEI LAGUNTZEA

El Decreto 22/2007 de 13 de febrero, determina las ayudas a Organismos Internacionales y personas jurídicas vinculadas a ellos, las denominadas Becas ONU, para becar a cooperantes voluntarios que trabajen en proyectos de desarrollo vinculados a estos Organismos Internacionales pero que se ejecuten en los países empobrecidos.

Por último, el Programa Juventud Cooperante Vasca, desarrollado en colaboración con la Dirección de Juventud del Gobierno Vasco, tiene por objetivo sensibilizar y fomentar en la juventud vasca una cultura de solidaridad y para ello, las personas seleccionadas participan directamente en acciones de cooperación al desarrollo durante los tres meses de verano.

Otra línea de ayudas son las Becas de Especialización, reguladas en el Decreto 128/1997 y que tienen como objetivo impulsar la formación y especialización de personas que deseen ejercer su actividad profesional en el ámbito de la cooperación al desarrollo. Las personas seleccionadas ofrecen apoyo en la labores de gestión de los diferentes instrumentos de la futura Agencia de Cooperación y el desarrollo de un plan de formación y la realización de una investigación sobre algún tema relacionado con la Cooperación al Desarrollo.

El desarrollo de los planes estratégicos y anuales corresponderá al servicio de Planificación. La coordinación de la gestión de las ayudas y subvenciones corresponde al servicio de Coordinación Técnica, apoyados en el servicio Jurídico en cuanto a las resoluciones de normativa y al Financiero en relación a la gestión de pagos.

Los servicios de gestión elevarán a la Dirección las distintas propuestas que serán ratificadas por el Consejo Rector de la Agencia.

En cumplimiento de la Ley de Cooperación 1/2007 de 27 de febrero, la Agencia impulsará experiencias piloto en materia de cooperación técnica y económico-financiera.

3.3. PROFUNDIZAR EL IMPACTO DE LAS ACCIONES

Para favorecer la concentración de las dotaciones destinadas a los distintos instrumentos para las acciones que se ejecuten en países empobrecidos del sur, se apoyaran las acciones de cooperación en África subsahariana, destinando el 25% de los fondos geográficamente distribuibles a acciones en África.

En el mismo sentido se establece una cuota mínima para acciones cuyo sujeto son organizaciones de mujeres. Se destina un 20% de la dotación global de los distintos instrumentos destinados a acciones en el sur a acciones emprendidas por organizaciones de mujeres o destinadas al empoderamiento de las mujeres o a proyectos que incidan positivamente sobre la situación y posición de las mujeres, transformando las relaciones de género.

3.4. PROPICIAR PROCESOS DE CONSOLIDACIÓN DE UNIDAD DE GÉNERO EN LA AGENCIA

Ildo beretik, baina lankidetzako eragileak indartzera bideratua; 197/2008 Dekretuaren bitartez, Genero Ekitatearen aldeko Erakunde Aldaketa Prozesuak sustatzeko erakundeentzako laguntzak arautzen dira, eta hirugarren deialdia 2012. urtean izango da. Laguntza horiek euskal GGKEei ematen zaizkie, genero-arloko erakunde-politikak formulatu eta ezartzeko.

Ildo horretan, Agentziak Genero Unitate bat bultzatuko du, hasierako hornidura espezifiko batekin, eta Unitate horrek deialdi hau kudeatuko du, eta proiektu eta programetako genero-zeharkakotasuna betetzen den egiaztatuko du, baita alor horretan beste prozesu batzuek bultzatzen direla ere. Prozesu horiek agerian uzteko, generoaren eta lankidetzaren arteko loturari buruzko Sentsibilizazio Ekitaldi bat egitea aurreikusi da.

3.5. JARRAIPENA, EBALUAZIOA ETA PRESTAKUNTZA

Erakundeak mekanismo egokienak ere diseinatuko ditu prozesuen eta eraginaren ebaluazioak garatzeko eraginkortasunaren agendarekin koherentzian.

Agentziako langileek inplikaturiko eragileekin izandako elkarriketekin eta onarturiko proiektu eta programei eginko jarraipen-bidaiekin osatuko dira ekintza horiek.

Lankidetz-ekintzen kalitateko tekniko eta estrategikoko estandarrak lortzearekiko kudeaketaren hobekuntzarako, prestakuntza jarraituko plan bat garatuko da Lankidetzarako Euskal Agentziaren langileentzat.

3.6. GARAPENERAKO LANKIDETZAREKIN LOTUTAKO INFORMAZIOA ZABALTZEA

Gardentasun-printzipioarekin koherentzian eta garaturiko jarduerak zabaltzeko, helburuetako batek Urteko Memoria bat garatzea biltzen du, Agentziak egikarituriko jarduera guztiak biltzen dituena.

Garapenerako Lankidetzaren Agentziaren informazio- eta hedapen-jarduerari dagokienez, web-orri baten diseinua biltzen duen komunikazio-plan espezifiko bat egokituko da, eta Agentzia berriak eskaintzen dituen zerbitzuak gaineratuko ditu gardentasunez eta eguneratuta, eta, era berean, honako hauek gaineratuko ditu: Eragileen Erregistroari buruzko informazio baliagarria, eta garapenerako ikerketan eta prestakuntzan laguntzen duten argitalpen eta lotura guztiak.

Hasierako etapa horretan, sentsibilizazio-kanpaina propioa bultzatuko du Agentziak garapenerako hezkuntzaren arloan, Milurtekoko Garapen Helburuei (MGH) lotuta, eta eusko-lankidetzak garatzen dituen ekintzen hedapen- eta prestakuntza-jardunaldi desberdinak.

En el mismo sentido pero orientado al fortalecimiento de los agentes de la cooperación, a través del Decreto 197/2008 se regulan ayudas a entidades para promover Procesos de Cambio Organizacional Pro-Equidad de Género y que tendrá su tercera convocatoria en 2012. Estas ayudas están dirigidas a ONGDs vascas para la formulación e implementación de políticas institucionales de género.

En este sentido la Agencia impulsará una Unidad de Género, con una dotación específica inicial, que gestionará esta convocatoria, verificará el cumplimiento de la transversalidad de género en proyectos y programas así como el impulso de otros procesos en esta materia. Para visibilizar estos procesos se prevé la realización de una Jornada de Sensibilización relativa a la vinculación entre género y cooperación.

3.5. SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN Y FORMACIÓN

Este organismo diseñará también los mecanismos más adecuados para desarrollar Evaluaciones de procesos e impacto en coherencia con la agenda de la eficacia.

Estas acciones se complementarán con la interlocución con los agentes implicados y la realización de viajes de seguimiento a los proyectos y programas aprobados, por el personal de la Agencia.

Para la mejora de la gestión respecto a conseguir estándares de calidad técnica y estratégica de las acciones de cooperación, se desarrollara un plan de formación continua para el personal de la Agencia Vasca de Cooperación.

3.6. DIFUNDIR LA INFORMACIÓN EN TORNO A LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

En coherencia con el principio de transparencia y para difundir las actividades desarrolladas, uno de los objetivos incluye el Desarrollo de una Memoria Anual, que incluya todas las actividades ejecutadas por la Agencia.

En cuanto a actividades de información y difusión específicas para la Agencia de Cooperación al Desarrollo, se adecuará un plan específico de comunicación que contenga el diseño de una página Web, en la que se incluirán de manera transparente y actualizada los servicios que ofrece la nueva Agencia. Así como la información útil relativa al Registro de Agentes y todas aquellas publicaciones y enlaces que contribuyan a la investigación y formación para el desarrollo.

La Agencia en esta etapa inicial impulsará una campaña de sensibilización propia en materia de educación para el desarrollo, vinculada con los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y distintas jornadas de difusión y formación de las acciones que desarrolla la cooperación vasca.

Azkenik, Lankidetzarako Euskal Agentziak Ignacio Ellacuria Saria emango du (189/2008 Dekretua) 2011. urtearen amaieran. Sariaren helburua da Euskadiko garapenerako lankidetzaren hobekuntza-lanean nabarmendu den eta lagundu duen pertsona baten lana agerian uztea eta lanari balioa ematea.

3.7. PARTAIDETZA SOZIALA ETA INSTITUZIONALA

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseilua (158/2008 Dekretua; gizarte zibilaren ordezkariak: GGKE, sindikatuak, unibertsitatea, eta abar), eta Garapenerako Erakunde arteko Kontseilua (71/2009 Dekretua; beste euskal erakunde publiko batzuk: aldundiak eta udalak) erreferentziatzeko legeak ezarritako bi organo dira garapenerako lankidetzaren politikak koordinatu eta artikulatzeko. 2012an Euskal Kontseiluaren bilkurak deitu ziren hiru hilean behingo aldizkakotasunarekin, azpimarratzekoa da aurrekontu-hornidura duen partida espezifikoa bat definitzearen egokitasuna (batez ere Euskal Kontseilurako), ekintza eta jarduera jakin batzuk bultzatzeko helburuarekin, politiken koherentziaren eta laguntza ofiziala euskal garapenera bideratzearen arloan. Erakunde arteko batzorderako deialdia sei hilean behin egingo da.

Parte-hartzea aktiboa izango da Sektore eta Lurralde arteko Konferentzietan, baita AECIDen lantaldeetan ere.

Foro horiek sendotzea, baita harreman eta elkarrizketa etengabea lankidetzaren eragileekin, batez ere GGKEekin, lehenetsutako eragileak baitira, eta hainbat ekintza garatuko dira horiekin sektorea erakunde-arloan sendotzeko prestakuntzatik eta berrikuntzatik sustatuta.

2012an Autonomia Erkidegoen V. Topaketaren anfitrioi izango da Euskal Agentzia; topaketa horretara erakunde horietako garapen-arduradunak bertaratuko dira eta lankidetzaren deszentralizatuaren datozen urteetarako erronkak aztertuko dira bertan.

3.8. LEGEZKOTASUNA

Zerbitzu juridikoak Agentziaren legezketasun orokorraren kontrolarekin lotuta dauden jarduerak egikaritzen ditu. Haren eginkizunen artean deialdi-agindu guztien izapide administratibo eta juridikoa biltzen da, eta espediente juridikoen kudeaketa zerbitzu estrategiko eta koordinazio-zerbitzuetarako.

Finalmente, la Agencia Vasca de Cooperación concederá a final de 2011, el Premio Ignacio Ellacuria (Decreto 189/2008). Su objetivo es poner en valor y visibilizar la labor de una persona que ha destacado y contribuido a mejorar la cooperación al desarrollo vasca.

3.7. PARTICIPACIÓN SOCIAL E INSTITUCIONAL

El Consejo Vasco de Cooperación al Desarrollo (Decreto 158/2008; representantes de la sociedad civil: ongd, sindicatos, universidad, etc...) y el Consejo Interinstitucional para el Desarrollo (Decreto 71/2009, otras instituciones públicas vascas: diputaciones y ayuntamientos), son los dos órganos que establece la ley de referencia para la coordinación y articulación de las políticas de cooperación al desarrollo. En 2012 se convocarán las sesiones del Consejo Vasco con una periodicidad trimestral para sus sesiones, es importante resaltar la idoneidad de que se defina una partida específica con dotación presupuestaria (especialmente para el Consejo Vasco) con el objetivo de impulsar acciones y actividades concretas en materia de coherencia de políticas y orientación de la Ayuda Oficial al Desarrollo vasca. Para la comisión Interinstitucional la convocatoria será semestral.

Se participará activamente en las Conferencias Sectoriales e Interterritoriales, así como en los grupos de trabajo de la AECID.

El fortalecimiento de estos foros, así como la interlocución y el diálogo permanente con los agentes de cooperación, especialmente con la ONGDs, agentes prioritarios, con los que se desarrollarán acciones para el fortalecimiento institucional del sector desde la promoción de la formación y la innovación.

En 2012 la Agencia Vasca será la anfitriona del V Encuentro de Comunidades Autónomas, al que asistirán los responsables de desarrollo de estas instituciones y donde se abordarán los retos de la cooperación descentralizada para los próximos años.

3.8. LEGALIDAD

El servicio jurídico, ejerce las actividades relacionadas con el control de legalidad general de la Agencia. Entre sus funciones se incluye el trámite administrativo y jurídico de las distintas órdenes de convocatoria y la gestión de los expedientes jurídicos para los servicios estratégico y de coordinación.

Agentziaren sorrera Lankidetzarako Eragileak erregistratzeko dekretua onartu eta garatzearekin osatzen da, eta Erregistroak otsailaren 22ko 1/2007 Legean du bere arau-esparrua dekretuak. Garapenerako lankidetz-eragileak identifikatzea du helburu. Erregistratzearen helburua da jokabide-kode bat onartzea, erregistroaren datuak eguneratzea, eta garapenerako gobernu kanpoko erakunde (GGKE) eta garapen-lankidetzarako ekintzak gauzatzen dituzten irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuen gaitasuna eta kaudimena bermatzea. Helburu du, halaber, beste gizarte-gaitasun batzuk mobilizatzea, baita unibertsitate-, sindikatu- eta enpresa-arloko lankidetz-ere, Erantzukizun Sozial Korporatiboa deiturikoa sustatuz. Erregistro horrek erakundeak egiaztatze sistema baterantz aurrera egitea ahalbidetuko du, kudeaketaren hobekuntza ere ahalbidetuta. Lankidetzarako Eragile Dekretuak, Borondatezko Euskal Lankideen Erregistroa biltzen du, eta erregistroaren helburua da atzerriratutako euskal langileak identifikatzea eta haien jarraipena egitea, baita Borondatezko Lankideen Estatutua betetzen dela bermatzea ere. Lankidetzarako Euskal Kontseiluaren aginduzko txostenaren ondoren, 2010ean bere Dekretuaren izapidetzea hasi zen, eta 2012an Erregistro horren operatibazioari ekingo zaio.

3.9. ADMINISTRAZIOA ETA ZERBITZUAK

Finantza-administrazio eta -kudeaketako zerbitzuak landu eta kontrolatuko du Agentziaren aurrekontua, eta kontabilitatearen kudeaketa eta altxortegia biltzen ditu horrek.

Gainera, Plangintza Estrategikoko zerbitzua aholkatu egingo du aurrekontu-plangintzaren formulazioan.

Haren eskumenen artean agentziaren kontratazio-prozeduren formulazioa eta instrukzioa bilduko dira, Ekonomia eta Ogasun Sailaren kontratazioko batzorde zentralari dagozkion eskumenak aparte utzi gabe.

Agentziaren zerbitzu orokorrak ere kudeatuko dira, baita giza kapitala ere, Agentziaren zuzendaritzak formulatzen dituen irizpideen pean.

La creación de la Agencia se complementa con la aprobación y el desarrollo del decreto para el Registro de Agentes de Cooperación que tiene su marco normativo en la Ley 1/2007, de 22 de febrero. Su finalidad es identificar los agentes de cooperación al desarrollo. El registro supondrá la aceptación de un código de conducta, la actualización de sus datos, garantizar la capacidad y solvencia de las organizaciones no gubernamentales de desarrollo (ONGD) y otras entidades sin ánimo de lucro que realizan acciones de cooperación para el desarrollo. Así como movilizar otras capacidades sociales como la cooperación universitaria, sindical y empresaria promoviendo la llamada Responsabilidad Social Corporativa. Este registro permitirá avanzar hacia un sistema de acreditación de las entidades permitiendo la mejora de la gestión. El Decreto de Agentes de Cooperación, incluye un Registro de personas Cooperantes Vascas, cuya misión es identificar y realizar seguimiento del personal expatriado vasco; así como garantizar el cumplimiento del Estatuto de los Cooperantes. Tras informe preceptivo del Consejo Vasco de Cooperación en 2011 se inicio la tramitación de su Decreto y en 2012 se abordará la operativización de este Registro.

3.9. ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS

El Servicio de administración y gestión financiera, elaborará y controlará el presupuesto de la Agencia, lo que incluye la gestión de la contabilidad y la tesorería.

Además, asesorará al servicio de Planificación Estratégica en la formulación de la planificación presupuestaria.

Entre sus competencias se incluirán la formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la agencia, sin perjuicio de las competencias que correspondan a la comisión central de contratación del Departamento de Economía y Hacienda.

También se gestionarán los servicios generales de la Agencia y el capital humano, bajo los criterios que formule la dirección de la Agencia.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. LANKIDETZARI BURUZKO EUSKAL LEGEA GARATZEA 1. Lankidetzarako Euskal Agentzia martxan jartzea. 2. Aplikazio informatikoak egokitu eta garatzea. 3. Aurrekontu pertsonala. 4. Kudeaketa Plana, Eginkizunak eta Zereginak.	1	1. DESARROLLAR LA LEY VASCA DE COOPERACIÓN 1. Operativización de la Agencia Vasca de Cooperación. 2. Acondicionamiento y desarrollo aplicaciones informáticas. 3. Presupuesto Personal. 4. Plan de Gestión, Funciones y Tareas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. Lankidetzarako Eragileen Erregistroari buruzko Dekretu bat egin eta onartzea.</p> <p>2. EGITURAZKO ETA KALITATEZKO GARAPENERAKO LANKIDETZA BATENTZAKO PLANGINTZA ESTRATEGIKOA SUSTATZEA</p> <p>1.- Garapenerako Lankidetzaren Gida Plan Estrategikoa, 2012-2015.</p> <p>1.1.- Gida Planaren onarpena.</p> <p>1.1.1.- 2012ko Urteko Plana onartzea.</p> <p>1.1.2.- Herrialde-estrategiak identifikatzea, diagnostikatzea eta, hala badagokio, onartzea.</p> <p>1.1.3.- Pobreziaren aurkako borroka-estrategiaren arloko lankidetzak baliabideen multzoa.</p> <p>2.- Egiturazko lankidetzaren indartzea prozesuen osagarri denbora luzez lagunduta.</p> <p>2.1.- Programentzako laguntzen deialdia egiteko Agindua, apirilaren 3ko 57/2007 Dekretua betez.</p> <p>2.1.1.- Diruz lagundutako programen kopurua.</p> <p>2.2.- Proiektuentzako laguntzen deialdia egiteko Agindua, otsailaren 27ko 34/2007 Dekretua betez.</p> <p>2.2.1.- Diruz lagundutako proiektuen kopurua.</p> <p>Hegoaldeko ekintzetarako programen eta proiektuen deialdirako ematen den diruaren %20 gizartearen oinarritzko premien arloa bideratzen da.</p> <p>2.3.- Iparraldean Garapenerako Hezkuntza sustatzea munduko gizarte-desberdintasunak eragiten dituzten egiturazko kausak ulertzen jendea prestatzeko.</p> <p>Proiektuen deialdirako ematen den diruaren %10 Garapenerako Hezkuntzako proiektuetara bideratzen da.</p> <p>2.4.- Estrategia Ekintza Humanitarioan finkatzea.</p> <p>2.4.1- Larrialdiko eta Ekintza Humanitarioko laguntzen deialdia egiteko Agindua, laguntza horien Dekretu arautzaile berria betez.</p> <p>Deialdirako diruaren % 50 larrialdiko eta ekintza humanitarioko ildo iraunkorreko laguntzetara bideratzen da.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>8</p> <p>1</p> <p>95</p> <p>1</p> <p>13</p>	<p>5. Elaboración y aprobación de un Decreto de Registro de Agentes de Cooperación.</p> <p>2. PROMOVER PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA PARA UNA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO ESTRUCTURAL Y DE CALIDAD</p> <p>1.- Plan Estratégico y Director de Cooperación para el Desarrollo 2012-2015.</p> <p>1.1.- Aprobación del Plan Director.</p> <p>1.1.1.- Aprobación del Plan Anual 2012.</p> <p>1.1.2.- Identificación, diagnóstico y, en su caso, aprobación de estrategias-país.</p> <p>1.1.3.- Cuerpo de instrumentos de cooperación enmarcados en la estrategia de lucha contra la pobreza.</p> <p>2.- Fortalecimiento de una cooperación estructural mediante apoyo a largo plazo a acompañamientos de procesos.</p> <p>2.1.- Orden de convocatoria de ayudas a Programas en cumplimiento del Decreto 57/2007, de 3 de abril.</p> <p>2.1.1.- Número de programas subvencionados.</p> <p>2.2.- Orden de convocatoria de Ayudas a Proyectos en cumplimiento del Decreto 34/2007, de 27 de febrero.</p> <p>2.2.1.- Número de proyectos subvencionados.</p> <p>20% de la dotación de la convocatoria de programas y proyectos para acciones en el Sur está destinadas al sector de las necesidades sociales básicas.</p> <p>2.3- Promoción de la Educación al Desarrollo en el norte para formar a las personas en la comprensión de las causas estructurales que generan las desigualdades mundiales.</p> <p>10% de la dotación de la convocatoria de proyectos está destinada a los proyectos de Educación para el Desarrollo.</p> <p>2.4- Consolidación de la estrategia en Acción Humanitaria.</p> <p>2.4.1- Orden de convocatoria de ayudas a emergencias y A.H. en cumplimiento del nuevo Decreto regulador de estas ayudas.</p> <p>50% de la dotación de la convocatoria está destinadas a la línea permanente de ayudas de emergencia.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2.4.2.- Eman diren larrialdiko eta ekintza humanitarioko laguntzen kopurua. Deialdirako diruaren % 50 Laguntza Humanitarioko esparru-estrategietara bideratzen da.	16	2.4.2- Número de ayudas de emergencia y A.H. concedidas. 50% de la dotación de la convocatoria está destinadas a estrategias marco de A.H.
Eskatutako laguntzak jaso dituzten erakundeek kopurua.	3	Número de entidades a las que se han concedido las ayudas solicitadas.
2.5.- Borondatezko euskal lankideentzako laguntzen deialdia egiteko Agindua, maiatzaren 31ko 124/2005 Dekretua betez.	1	2.5 - Orden de convocatoria de ayudas a personas cooperantes vascas en cumplimiento del Decreto 124/2005, de 31 de mayo.
Emandako laguntzen kopurua.	10	Número de ayudas concedidas.
2.6.- Nazio Batuen sisteman giza baliabideen prestakuntzarako laguntza eta Eusko Jaurlaritzak sustatutako lankidetzaren indartzea.		2.6- Apoyo a la formación de recursos humanos en el sistema de las Naciones Unidas y fortalecimiento de la cooperación impulsada por el Gobierno Vasco.
2.6.1.- Laguntzen deialdia egiteko Agindua, Nazio Batuen sistemako Nazioarteko Erakundeentzako eta horiei lotutako pertsona juridikoentzako laguntzak arautzen dituen otsailaren 13ko 22/2007 Dekretua betez, borondatezko lankideei beka emateko.	1	2.6.1- Orden de convocatoria de ayudas en cumplimiento del Decreto 22/2007, de 13 de febrero, por el que se regulan ayudas a Organismos Internacionales del sistema de Naciones Unidas y a personas jurídicas vinculadas a ellos, para becar a personas cooperantes voluntarias.
Emandako beken kopurua.	54	Número de becas concedidas.
Eusko Jaurlaritzarekin hitzarmenak dituzten Nazioarteko Erakundeek lotutako bekek.	54	Becas vinculadas a Organismos Internacionales con los que el Gobierno Vasco mantiene convenios.
Bigarren urte baterako luzapena eskatzen duten pertsonen kopurua.	36	Número de personas que solicitan prórroga por un segundo año.
2.7.- Garapenerako Lankidetzaren arloan profesionalen espezializazioa eta prestakuntza sustatzea.		2.7- Impulso a la especialización y formación de profesionales en el área de Cooperación al Desarrollo.
2.7.1.- Gazteak Lankidetzaren Programaren deialdia egiteko Agindua.	1	2.7.1- Orden de convocatoria Programa Jóvenes Cooperantes.
Emandako laguntzen kopurua.	100	Número de ayudas concedidas.
2.7.2.- Espezializazio-beken deialdia egiteko Agindua, ekainaren 17ko 138/1997 Dekretua betez.	1	2.7.2- Orden de convocatoria de becas de especialización de cumplimiento del Decreto 138/1997, de 17 de junio.
Emandako beken kopurua.	6	Número de becas concedidas.
Bana-banako prestakuntza-planak.	6	Planes de formación individualizados.
Lankidetzaren arloan lanean hasten diren pertsonen kopurua.	6	Número de personas que se incorporan laboralmente en el ámbito de la cooperación.
3.- Baliabideen berrikuspen-txostena, deialdien analisia, eta tresna berriak garatzea.	1	3.- Informe de revisión de instrumentos, análisis de convocatorias y desarrollo de nuevas herramientas.
4.- 2012–2015eko Gida Plan Estrategikoa diseinatu eta onartzea.	1	4.- Diseño y aprobación Plan Estratégico y Director 2012–2015.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. EKINTZEN ERAGINEAN ETA KOORDINAZIOAN SAKONTZEA</p> <p>1.- Pobretutako hegoaldeko herrialdeetan gauzatzen diren ekintzetarako baliabideetara bideratutako dirua biltzea.</p> <p>1.2.- Saharaz azpiko Afrikako lankidetzak-ekintzei laguntzea.</p> <p>1.2.1.- Geografikoki banagarriak diren funtsen %25 Afrikako ekintzetara bideratzen da.</p> <p>1.3.- Emakumeen erakundeak xede dituzten ekintzetarako gutxieneko kuota.</p> <p>1.3.1.- Hegoaldeko ekintzetara bideratutako baliabideen diru guztiaren %10 emakumeen erakundeek abian jarritako ekintzetara edo emakumeei bideratutako ekintzetara edo genero-harremanak aldatuz emakumeen egoeran eta posizioan eragin positiboa duten proiektuetara bideratzen da.</p>		<p>3. PROFUNDIZAR EL IMPACTO Y LA COORDINACIÓN DE LAS ACCIONES</p> <p>1.- Concentración de las dotaciones destinadas a los distintos instrumentos para las acciones que se ejecuten en países empobrecidos del sur.</p> <p>1.2.- Apoyo a las acciones de cooperación en África sub-sahariana.</p> <p>1.2.1- Se destina el 25% de los fondos geográficamente distribuibles a acciones en África.</p> <p>1.3- Cuota mínima para acciones cuyo sujeto son organizaciones de mujeres.</p> <p>1.3.1- Se destina un 20% de la dotación global de los distintos instrumentos destinados a acciones en el sur a acciones emprendidas por organizaciones de mujeres o destinadas estrictamente a mujeres o a proyectos que incidan positivamente sobre la situación y posición de las mujeres, transformando las relaciones de género.</p>
<p>4. AGENTZIAKO GENERO BATASUNAREN FINKATZE PROZESUEI LAGUNTZEA</p> <p>1.- Erakundeetan genero-berdintasunaren aldeko erakunde-aldaketako prozesuak sustatzeko lankidetzak-erakundeentzako laguntzei buruzko dekretua.</p> <p>1.1.- Laguntzak eskatu dituzten erakunde kopurua.</p> <p>1.2.- Eman diren laguntzen kopurua.</p> <p>2.- Baliabideen ebaluazioa eta berrikuspen-txostena.</p> <p>3.- Generoari buruzko ekitaldi bat prestatzea sektoreko ekitaldi batekin lotuta, eta GGKEei zuzenduta.</p> <p>4.- Genero-ikuspuntutik, lankidetzak-baliabideak aztertzea.</p> <p>5.- Genero Batasuna finkatzea.</p>	<p>8</p> <p>6</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>1</p>	<p>4. PROPICIAR PROCESOS DE CONSOLIDACIÓN DE UNIDAD DE GENERO EN LA AGENCIA</p> <p>1.- Decreto de ayudas a entidades de cooperación para promover procesos de cambio organizacional pro-equidad de género.</p> <p>1.1- Número de entidades que solicitan ayudas.</p> <p>1.2- Número de ayudas concedidas.</p> <p>2.- Evaluación e informe de revisión de instrumento.</p> <p>3.- Preparación de una jornada de género en relación con alguna sectorial, dirigida a las ONGD.</p> <p>4.- Análisis de los distintos instrumentos de cooperación desde la perspectiva de género.</p> <p>5.- Consolidación de la Unidad de Género.</p>
<p>5. JARRAIPENA, EBALUAZIOA ETA PRESTAKUNTZA</p> <p>1.- Prozesu eta proiektuetarako ebaluazio-mekanismoak diseinatzea.</p> <p>2.- Proiektu eta programei eginiko jarraipen-bidaia.</p> <p>3.- Kudeaketa-protokoloen berrikuspen-txostena.</p>	<p>1</p> <p>6</p> <p>1</p>	<p>5. SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN Y FORMACIÓN</p> <p>1.- Diseño de mecanismos de evaluación para procesos y proyectos.</p> <p>2.- Viajes de seguimiento a proyectos y programas.</p> <p>3.- Informe de revisión de protocolos de gestión.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4.- Prestakuntza etengabeko plana Agentziako langileentzat.	1	4.- Plan de Formación continua personal Agencia.
6. GARAPENERAKO LANKIDETZAREKIN LOTUTAKO INFORMAZIOA ZABALTZEA		6. DIFUNDIR LA INFORMACIÓN EN TORNO A LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO
1.- Garapen-lankidetzarako urteko memoria.	1	1.- Memoria anual de cooperación al desarrollo.
2.- Komunikazio-plana.	1	2.- Plan de comunicación.
3.- 2011. urteko eskuliburu eta argitalpenen zabalpena (hainbat gairi buruzko 5 eskuliburu, 500 ale elebidun).	25.000	3.- Difusión del manuales y publicaciones 2011 (5 manuales de diversas temáticas, 500 ejemplares bilingües).
4.- Sentsibilizazio-kanpaina garapenerako hezkuntzako arloan.		4.- Campaña de sensibilización en materia de educación al desarrollo.
5. – Ignacio Ellacuria Saria: 15.500 euro.	1	5. – Premio Ignacio Ellacuria: dotación 15.500 euros.
7. PARTAIDETZA SOZIALA ETA INSTITUZIONALA		7. PARTICIPACIÓN SOCIAL E INSTITUCIONAL
1.- Euskal Kontseiluaren bilerak: Urteko Gida Planean parte hartzea eta txostenak egitea.	6	1.- Reuniones Consejo Vasco: participación en Plan Director Anual y elaboración de informes.
2.- Euskal Kontseiluaren eta Erakunde Artekoaren dinamizazioa eta bilerak.		2.- Dinamización y reuniones del Consejo Vasco e Interinstitucional.
3.- Partaidetza Sektore Kontseiluetan, Lurralde artekoetan eta AECID lantaldeetan.	2	3.- Participación en los Consejos Sectoriales, Interterritoriales y Grupos de trabajo AECID.
4.- Autonomia Erkidegoen eta Garapenerako lankidetzaren Deszentralizatuaren V. Topaketa.	1	4.- V Encuentro de CCAA y Cooperación al Desarrollo Descentralizada.
8. LEGEZKOTASUNA		8. LEGALIDAD
1.- Agentziaren legezkontasun orokorraren kudeaketa eta kontrola.		1.- Gestión y control de legalidad general de la Agencia.
2.- Deialdi-agindu guztien izapide administratibo eta juridikoa, eta kudeaketa.		2.- Tramite administrativo y jurídico de las distintas órdenes de convocatoria y la gestión.
3.- Espediente juridikoen kudeaketa.		3.- Gestión de expedientes jurídicos.
9. Administrazioa eta zerbitzuak.		9. Administración y servicios.
1.- Agentziaren kontabilitatearen eta altxortegi orokorraren kudeaketa.		1.- Gestión de contabilidad y tesorería general de la Agencia.
2.- Aholkularitza aurrekontu-plangintzako formulazioan.		2.- Asesoramiento en formulación de planificación presupuestaria.
3.- Agentziaren kontratazio-prozeduren formulazioa eta instrukzioa.		3.- Formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la agencia.
4.- Agentziaren zerbitzu orokorren kudeaketa.		4.- Gestión de los servicios generales de la Agencia.
5.- Agentziaren giza baliabideen kudeaketa.		5.- Gestión de los recursos humanos de la Agencia.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
 ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
 INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	3,70	28,16	3,97	64,17	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	3,75	28,15	3,97	64,13	100

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	13
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	3
Guztira Total		17

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARIA DIRECTORA	67.087		67.087

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				953.786
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			725.312
640	Soldatak Sueldos y salarios		725.312	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		67.087	
6402	Funtzionarioen eta estatutupeko langileen ordainsariak Retribuciones de funcionarios y personal estatutario		173.299	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		484.926	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			228.474
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		217.594	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		10.880	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				582.461
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			582.461
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		5.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		5.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		20.000	
6222	Azpiegiturak Infraestructuras		20.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		26.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		26.000	
628	Hornigaiak Suministros		5.000	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		5.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		526.461	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		80.000	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		25.000	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		75.000	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		45.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		301.461	
1	Laguntza teknikoak, Garapen Lankidetzaren arloari lotutako jarduerak garatzeko. Asistencias técnicas para el desarrollo de actividades relacionadas con el ámbito de la Cooperación al Desarrollo.	301.461		
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD				49.148.918
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		12.721.400	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		12.721.400	
1	Hitzarmena Universidad del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitatearekin. <i>Convenio con la Universidad del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitatea.</i>	54.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
2	Lankidetzaren arloko profesionalen espezializaziorako bekak 2012. <i>Becas de especialización de profesionales en el área de cooperación 2012.</i>	30.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 88 M			
3	Lankidetzaren arloko profesionalen espezializaziorako bekak. 2011. <i>Becas de especialización de profesionales en el área de cooperación 2011.</i>	81.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
4	Hitzarmena Mundukide Fundazioarekin, Cubako ekialdean elikadura-subiranotasuna garatzeko hitzarmena. <i>Convenio Fundación Mundukide para desarrollar convenio de soberanía alimentaria en la zona oriental de Cuba.</i>	150.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
5	Hitzarmena ECODE Fundazioarekin. <i>Convenio con Fundación ECODE.</i>	35.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
6	Esparru Estrategiako Giza Laguntza 2011. <i>Ayuda Humanitaria Estrategia marco 2011.</i>	1.049.158		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
7	Hitzarmena UNRWA. <i>Convenio UNRWA.</i>	120.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
8	2009ko Garapen Lankidetzazko Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	1.000.463		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
9	Laguntza humanitarioak, 2012ko lerro iraunkorraren bitartez. <i>Ayudas Humanitarias dentro de la línea permanente 2012.</i>	1.904.819		
10	Euskal lankideentzako laguntzak 2012. <i>Ayudas a personas vascas cooperantes 2012.</i>	250.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 150 M			
11	Nazio Batuen Nazioarteko Erakundeentzako laguntzak 2011. <i>Ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2011.</i>	339.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
12	Nazio Batuen nazioarteko erakundeentzako laguntzen luzapena 2010. <i>Prórroga de ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2010.</i>	271.200		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
13	Garapen Lankidetzazko Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak 2010. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2010.</i>	1.335.820		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.574 M			
14	Euskal lankideentzat laguntzak 2011. <i>Ayudas a personas vascas cooperantes 2011.</i>	175.094		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 48 M			
15	Garapen Lankidetzaren Sustatzeko Fondoaren kargurako programetarako laguntzak 2009. <i>Ayudas a programas con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	1.108.752		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
16	Hitzarmena Donostiako Caritas Diocesanas-ekin, elikadura-segurtasuna indartzeko. <i>Convenio Cáritas Diocesanas de San Sebastián para fortalecer la seguridad alimentaria.</i>	12.730		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
17	Hitzarmena Nazio Batuetako PNUD-ART programarekin, MGH lortzeko bidean, giza garapenari laguntzearen eta laguntza eraginkorra izateko. <i>Convenio con el programa PNUD-ART de Naciones Unidas para la consecución de los ODM y contribuir al desarrollo humano y la eficacia.</i>	120.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
18	Hitzarmena Nazio Batuetako Guatemalako PNUIDekin, "Archivo Histórico de la Policía Nacional" proiektua garatzeko. <i>Convenio con Naciones Unidas-PNUD Guatemala para la implementación del proyecto "Archivo Histórico de la Policía Nacional (AHPN)".</i>	80.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
19	Hitzarmena Virginia Woolf Komunikazio Zentroarekin, emakumeen mugimenduen aliantza politikoak sortu eta indartzeko. <i>Convenio con el Centro de Comunicación Virginia Woolf para generación y fortalecimiento de alianzas políticas de movimientos de mujeres</i>	40.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
20	Hitzarmena El Recuerdo RL Nekazal Kooperatibarekin Guatemalako Hego Ekialdeko Eskualdean gobernantza eta ekitatea hobetzeko. <i>Convenio Coop.Agrícola integral "El Recuerdo" R.L. para la mejora de la gobernanza y la equidad en la región Sur Oriental de Guatemala.</i>	53.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
21	Nazio Batuen Nazioarteko Erakundeentzako laguntzak 2012. <i>Ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2012.</i>	508.500		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 339 M			
22	Hitzarmena HEGOArekin, Guatemalako euskal lankidetzaren estrategiaren kalitatea indartzeko. <i>Convenio con HEGOA para el fortalecimiento de la calidad de la estrategia vasca de cooperación en Guatemala.</i>	150.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
23	Nazio Batuen nazioarteko erakundeentzako laguntzen luzapena GLSF 2011. <i>Prórroga de ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2011.</i>	406.800		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 271 M			
24	Hitzarmena ALFORJA Elkartarekin, Nikaraguako emakume migratzaileak ahalduzko eta indartzeko gizaratearen eta politikaren arloan. <i>Convenio Centro Estudios ALFORJA para el fortalecimiento social y político y el empoderamiento de mujeres migrantes nicaragüenses.</i>	38.400		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
25	Genero-berdintasunerako aldaketa-prozesuak sustatzeko laguntzak 2011. <i>Ayudas 2011 para promover procesos de cambio de equidad de género.</i>	152.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			

	GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
26	Hitzarmena, FEDAEPS Elkartearekin Ekuadorreko eta Latinoamerikako aldaketa prozesuetan genero berdintasunean eta aniztasunetan eragiteko <i>Convenio FEDAEPS, para la incidencia en materia de igualdad de género y diversidades en procesos cambio ecuatorianos y latinoamericanos</i>	115.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
27	Hitzarmena ZABALKETA Elkartearekin, Boliviako komunitate indigenetan ekitatea sustatzeko. <i>Convenio ZABALKETA, para el impulso de la equidad en comunidades indígenas de Bolivia.</i>	276.600		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
28	Hitzarmena ALBOAN, garapenerako hezkuntzaren esparruko garapenerako gobernuz kanpoko erakunde eta hezkuntza komunitate-prestakuntzarako <i>Convenio Fundación ALBOAN, formación de ongd y comunidad educativa, en materia de educación para el desarrollo.</i>	108.634		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
29	Hitzarmena OSALDE. <i>Convenio OSALDE-Fortalecimiento de la capacidad de rectoría y apoyo al desarrollo de la red de servicios públicos del MSPAS El Salvador</i>	70.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 140 M			
30	Genero-berdintasunerako aldaketa-prozesuak sustatzeko laguntzak 2012. <i>Ayudas para promover procesos de cambio de equidad de género 2012.</i>	198.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 152 M			
31	Euskal Lankidearen Ignacio Ellacuria saria 2012. <i>Premio Ignacio Ellacuria al cooperante vasco 2012.</i>	15.500		
32	Hitzarmena Nazio Batuen Programarekin, Desarrollo PNUD Art International garatzeko. <i>Convenio programa de Naciones Unidas para el desarrollo PNUD Art International.</i>	162.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
33	Programetarako laguntzak, GLSF 2010en kontura. <i>Ayudas a programas con cargo al FOCAD 2010.</i>	1.879.322		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 939 M			
34	Hitzarmena EDEX. <i>Convenio EDEX, fortalecimiento de la política pública "salud a la escuela".</i>	60.113		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 120 M			
35	Hitzarmena DDHH. <i>Convenio DDHH, fortalecimiento de la formación e investigación sobre el marco internacional de los derechos humanos.</i>	148.842		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
36	Hitzarmena Amigos y Amigas de la RASD. <i>Convenio Amigos-Amigas de RASD, apoyo a la oficina de coordinación sanitaria saharauí y oficina de representación saharauí en País Vasco</i>	20.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 40 M			
37	Hitzarmena Afrikandugu. <i>Convenio Arantzazu Baketik Fundazioa para desarrollar el convenio Afrikandugu: hermanamientos cooperativos entre África y País Vasco.</i>	20.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 40 M			
38	Hitzarmena KCD. <i>Convenio KCD, apoyo a la oficina de coordinación sanitaria saharai y oficina de representación saharai en el País Vasco.</i>	73.520		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
39	Hitzarmena Nazioarteko Elkartasuna. <i>Convenio Solidaridad Internacional, para financiar la lucha contra la desertificación en el norte del Chad.</i>	45.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
40	Hitzarmenak-konpromisoak 2011. <i>Compromisos convenios 2011.</i>	63.133		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 59 M			
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital		36.427.518	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		36.427.518	
1	Garapen Lankidetzaren Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak 2009. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	2.265.599		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
2	Garapen Lankidetzarako Laguntza Funtza 2011. <i>Fondo de Ayuda a la Cooperación al Desarrollo 2011.</i>	9.374.762		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 9.259 M ; 2014 : 2.746 M			
3	Garapenean Lankide Izateko eta Laguntzeko Fondoa 2010. <i>Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2010.</i>	5.945.793		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.372 M			
4	Hitzarmena Caritas Diocesaneekin, elikadura-segurtasuna indartzeko. <i>Convenio con Caritas Diocesananas para el fortalecimiento de la seguridad alimentaria.</i>	75.503		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
5	Hitzarmena Itaka-Escolapios. <i>Convenio con Itaka-Escolapios.</i>	210.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
6	Programetarako laguntzak, 2011ko GLSF-ren kontura. <i>Ayudas a Programas con cargo al FOCAD 2011.</i>	280.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.000 M ; 2014 : 1.640 M			

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7	Garapen Lankidetzarako Laguntza Funtza 2012. <i>Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2012.</i>	18.275.861		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 14.025 M ; 2014 : 10.292 M ; 2015 : 2.120 M			
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				50.685.165

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			50.685.165
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAÑO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			50.685.165
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		50.685.165	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		14.257.647	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Lehendakaritza Saisetetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Presidencia, para financiar gastos de explotación.</i>	14.257.647		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		36.427.518	
1	Kapital diru-laguntzak finantzatzeko EAetik, Lehendakaritza Saisetetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Presidencia, para financiar subvenciones de capital.</i>	36.427.518		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				50.685.165

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	30.000	30.000	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	30.000	30.000
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	30.000	30.000	A-1) Fondo propioak Fondos propios	30.000	30.000
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	30.000	30.000	I. Fondo soziala Fondo social	30.000	30.000
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	----	----	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
4. Deribatuak Derivados	----	----	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	----	----
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	30.000	30.000	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	30.000	30.000

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	----	(30.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	----	(30.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	(30.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	----	30.000
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	----	30.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	30.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

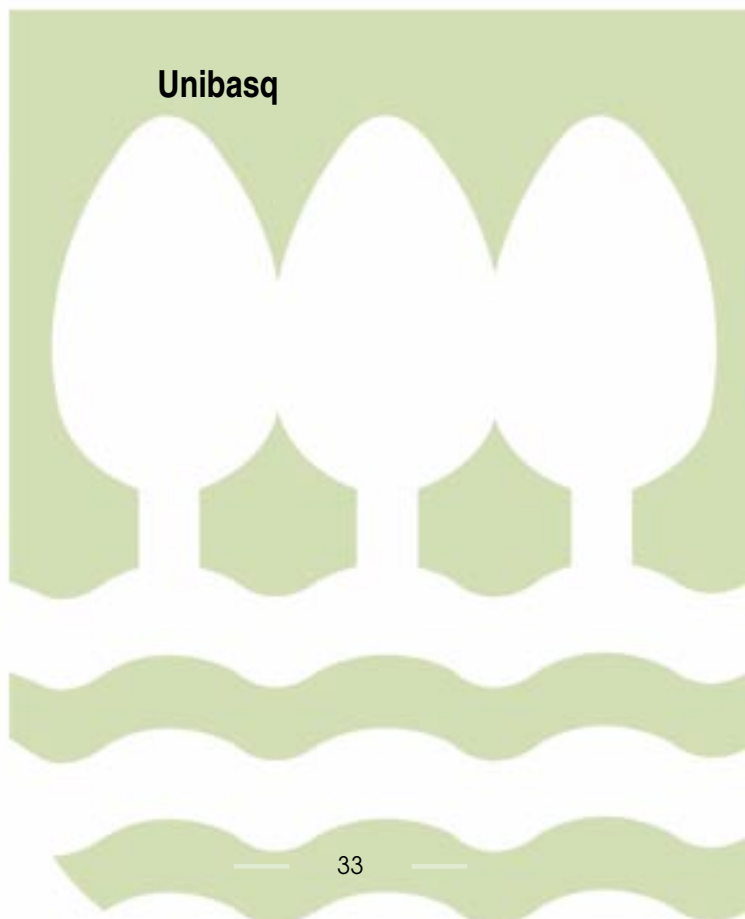
Euro / Euros

GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		50.685.165	50.976.137
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		50.685.165	50.976.137
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(953.786)	(953.786)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(725.312)	(725.312)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(228.474)	(228.474)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(582.461)	(1.035.341)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(582.461)	(1.035.341)
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(49.148.918)	(48.987.010)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		----	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----



II. HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA
EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

2004ko otsailaren 25ean Eusko Legebiltzarrean onartua izan den Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen bitartez sortu da Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia, sistema horren egituraren elementu bezala. Hala aitortzen du Legeko Zioen Azalpenak.

Unibasq Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia sortu da, zuzenbide pribatuko ente publiko gisa; unibertsitate-gaietan eskumena duen Eusko Jaurlaritzako sailari atxikia, eta berezko nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasun osoa duena, bai eta berezko ondarea ere, eginkizunak betetzeko.

Bere xedea da euskal unibertsitate-sisteman kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea, Europako eta nazioarteko esparruak kontuan hartuta. Hala, Agentziaren helburu dira:

- Euskal unibertsitate-sistemaren kalitatea hobetzen laguntzea, irakaskuntzaren edo ikaskuntzaren, ikerketaren eta kudeaketaren arloetan.
- Gizarteari eta norbanakoei informazioa ematea.
- Administrazio publikoei eta unibertsitateei informazioa eta irizpideak ematea beren prozesuetan erabakiak hartzeko.
- Eskumendun organoei aholkuak ematea gizarteari unibertsitate-sistemaren kontuak emateko irizpideak ezartzeko orduan.
- Aipatutako helburuak lortzeko bidean, Agentzia saiatuko da gardentasuna, erkaketaren sustapena, elkarlana eta unibertsitateen eskumena areagotzen.

Fondo soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley del Sistema Universitario Vasco, aprobada por el Parlamento Vasco, el 25 de febrero de 2004, crea la Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación del Sistema Universitario Vasco, concibiéndola como un elemento estructural de dicho sistema. Así lo declara la propia Exposición de Motivos de la Ley.

Unibasq Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia-Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación del Sistema Universitario Vasco se crea bajo la forma jurídica de ente público de derecho privado adscrito al Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de universidades, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar y patrimonio propio para el ejercicio de sus funciones.

Tiene como objeto la evaluación, acreditación y la certificación de la calidad en el ámbito del sistema universitario vasco, considerando como referencia el marco europeo e internacional, por lo que constituyen fines de la Agencia:

- Contribuir a la mejora de la calidad del sistema universitario vasco, en sus aspectos de docencia o aprendizaje, investigación y gestión.
- Proporcionar información a la sociedad y a las personas.
- Proporcionar información y criterios a las administraciones públicas y a las universidades en sus procesos de toma de decisiones.
- Asesorar a los órganos competentes en el establecimiento de criterios para la rendición de cuentas del sistema universitario vasco a la sociedad.
- En la consecución de los fines citados se buscará el incremento de la transparencia, el fomento de la comparación, la cooperación y la competencia de las Universidades.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Hona hemen Agentziaren eginkizunak:

- Euskal unibertsitate-sistemako erakundeek kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea, dela eskaintzen dituzten programa eta zerbitzuei dagokienez, dela erakunde horien kudeaketari dagokionez.
- Unibertsitateek beren kalitatea ebaluatzeko dituzten sistema eta prozedurak ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea.
- Urtero aztertzea gizarte-egoitza Euskal Autonomia Erkidegoan duten unibertsitateekin izenpetutako programa-kontratuak.
- Ebaluazio-txostenak egitea unibertsitate-sistemaren kalitatea hobetzeari buruz. Txosten horiek unibertsitatei, gizarte-eragilei edo gizarteari zuzenduak izan ahalko dira, eta agintariek hala eskatuta edo Agentziaren beraren ekimenez egingo ditu.
- Ikerkuntza-jardueren nondik norakoak aztertzea.
- Ebaluatze-, ziurtatze- eta egiaztatze-ereduak hobetu eta berriztatzeaz arduratzea.
- Ebaluazioaren alde egitea, bai eta kalitate-irizpideak nazioarteko zein Europako esparruekin alderatzearen alde ere.
- Hezkuntza-administrazioa, unibertsitateak eta gainerako erakundeak beren eginkizunen eremuan aholkatzea.
- Ikasketa planak aztertu eta horien kalitatea egiaztatzea ondoren onartzeko, urtarrilaren 20ko 11/2009 Dekretuan, Gradu, Master eta Doktorego tituluak lortzeko gauzatu behar diren unibertsitate-ikasketa ofizialak ezartzeari eta kentzeari buruzkoan, eliza katolikoaren unibertsitatei buruz adierazitakoa kontuan izanda. Indarrean dauden legeetan aurreikusitako tituluak ezarri ondoren, urteroko jarraipen-txostenak eta titulu horiek aztertzea, emandako egiaztapena berritzeko edota aldaketak proposatzeko.

Corresponden a la Agencia las siguientes funciones:

- La evaluación, la acreditación y la certificación de la calidad de las entidades pertenecientes al sistema universitario vasco, en cuanto a los programas y servicios ofertados y en cuanto a la propia gestión institucional.
- La evaluación, la acreditación y la certificación de los sistemas y procedimientos de evaluación interna de la calidad de las universidades.
- La evaluación anual de los contratos-programa suscritos con las universidades con sede social en la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- La emisión de informes de evaluación acerca de la mejora de la calidad del sistema universitario que podrán ser dirigidos a las universidades, los agentes sociales y la sociedad en general y preparados a petición de las autoridades o por iniciativa propia de la Agencia.
- La evaluación de las actividades de la investigación.
- La elaboración de estudios orientados a la mejora y a la innovación de modelos de evaluación, certificación y acreditación.
- La promoción de la evaluación y de la comparación de criterios de calidad en el marco europeo e internacional.
- El asesoramiento a la administración educativa, a las universidades y demás instituciones en el ámbito de sus funciones.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de los planes de estudio, para su aprobación, teniendo en cuenta lo dispuesto en la Disposición Adicional Segunda del Decreto 11/2009, de 20 de enero, de implantación y supresión de las enseñanzas universitarias oficiales conducentes a la obtención de los títulos de Grado, Master y Doctorado, en lo que se refiere a las Universidades de la Iglesia Católica. La evaluación de los informes de seguimiento anuales tras la implantación de los títulos previstos en la normativa vigente. Así como, la evaluación de los mismos para la renovación de su acreditación, y las modificaciones que se propongan.

- Unibertsitateek eta goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeek (gizarte-egoitza Euskal Autonomia Erkidegoan dutenek) eskaintzen dituzten titulu ofizial eta berezkoak eskuratzeko ikasketen kalitatea ebaluatu eta egiaztatzea, baita goi-mailako unibertsitate-hezkuntzako atzerriko tituluak eskuratzeko ikasketak eskaintzen dituzten ikastetxeena ere.
- Irakaskuntzen egiaztapena egitea, kalitatearen europar esparrua kontuan izanda.
- Euskal Unibertsitate Sistemaren 3/2004 Legeak, otsailaren 25ekoak, bere 34. artikuluan Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle eta ikertzaileentzat aurreikusten dituen ordainsari osagarriak eman ahal izateko, irakaskuntzako, ikerketako zein kudeaketako merezimenduak ebaluatzea.
- Irakasleen merezimenduak ebaluatzeko txostenak egitea (Euskal Unibertsitate Sistemaren 3/2004 Legean, otsailaren 25ekoan, zein lege hori garatzen duten araudian aurreikusitakoak) unibertsitate publikoak irakasleak eta ikertzaileak kontratatuzeko.
- Irakasle bakoitzak –funtzionarioak zein kontratupekoak– arlo hauetan egin dituen merezimenduak balioestea: euskara unibertsitateko jarduera guztietan benetan sartzeari begira egindako jardueretan, eta, bereziki, irakaskuntzako, zientzia gizartera zabaltzeko eta ikerketa-jarduera gizartera hedatzeko materialen zein espezializatutako glosarioen prestaketa eta kudeaketan.
- Unibertsitate pribatuetan eta irakaskuntza bereziak ematen dituzten goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeetan irakasleen irakaskuntza- eta ikerketa-lana ebaluatzea.
- Ebaluazioa eta kalitate-irizpideak nazioarteko eta Europako esparruan alderatuz sustatzea.
- Ikertzaile iraunkorren irakaskuntza- eta ikerketa-jarduera aldi-aldi ebaluatzea.
- Unibertsitateen arduraren Eusko Jaurlaritzako Sailak eta unibertsitateek agindutako zereginak.
- Bere jardute-eremuarekin zerikusia duelako esleitutako beste edozein eginkizun.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de las enseñanzas conducentes a la obtención de los títulos oficiales y propios que imparten las universidades y los centros docentes de enseñanza superior con sede social en la Comunidad Autónoma Vasca, incluidos los que imparten enseñanzas conducentes a la obtención de títulos extranjeros de educación superior universitaria.
- La acreditación de las enseñanzas en el marco europeo de la calidad.
- La evaluación de los méritos docentes, de investigación y de gestión, a los efectos de la asignación de los complementos retributivos previstos para el personal docente e investigador de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea en el artículo 34 de la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco.
- La emisión de los informes previstos en la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco y de su normativa de desarrollo, para la contratación de personal docente e investigador por la universidad pública, evaluando sus méritos.
- La valoración de los méritos individuales del personal docente, funcionario y contratado, en todas aquellas actividades encaminadas a la incorporación efectiva del euskera al conjunto de las actividades universitarias, y en particular, la preparación y gestión de materiales docentes, de divulgación científica y de extensión social de la actividad investigadora y de glosarios especializados.
- La evaluación de la actividad docente e investigadora del profesorado en las universidades no públicas y en los centros de enseñanza superior que imparten enseñanzas especiales.
- La promoción de la evaluación y de la comparación de criterios de calidad en el marco europeo e internacional.
- La evaluación periódica de la actividad docente e investigadora del personal investigador permanente.
- Las tareas que le sean encargadas por el departamento del Gobierno Vasco competente en materia de universidades y por las universidades.
- Cualquier otra que se le encomiende en relación con su ámbito de actuación.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. TITULAZIO BERRIEN EBALUAKETA (BT, MASTERRAK, GRADUAK ETA BESTE EBALUAKETA BATZUK)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jarduketa Protokoloa onartzea. EHAAn argitaratutako Protokolo kopurua. • Ebaluazio batzorde teknikoa eratzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Batzorde-kide kopurua. 2. Ebaluatzaile/Aholkulari kopuru ertaina titulu arabera. 3. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua. <ul style="list-style-type: none"> a. Gradu/Master ebaluatzaileak. b. Aholkulariak. • Ebaluazio eta jarraipena. <ul style="list-style-type: none"> 1. Ebaluatutako titulu kopurua. <ul style="list-style-type: none"> a. Masterrak. b. Graduak. c. Doktoregoak. d. Berezko Tituluak. 2. Egindako behin-betiko txosten kopurua. 3. Batzordeak egindako bilera kopurua. 	<p>3</p> <p>10</p> <p>2</p> <p>12</p> <p>49</p> <p>16</p> <p>2</p> <p>10</p> <p>8</p> <p>36</p> <p>-</p>	<p>1. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE NUEVAS TITULACIONES (TP, MASTERS, GRADOS Y OTRAS EVALUACIONES)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación del Protocolo de Actuación. 1. N. de Protocolos publicados en el BOPV. • Constitución de la Comisión Técnica de Evaluación. 1. N. de miembros de la Comisión. 2. N. medio de Evaluadores/Asesores por título. 3. N. de Evaluadores/Asesores participantes. <ul style="list-style-type: none"> a. Evaluadores Grado/Master. b. Asesores. • Evaluación y seguimiento. 1. N. de títulos evaluados. <ul style="list-style-type: none"> a. Masters. b. Grados. c. Doctorados. d. Títulos Propios. 2. N. de informes finales emitidos. 3. N. de reuniones celebradas por la Comisión.
<p>2. PROGRAMA: TITULAZIOEN EBALUAKETA - JARRAIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jarduketa Protokoloa onartzea. EHAAn argitaratutako Protokolo kopurua. • Ebaluazio batzorde teknikoa eratzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Batzorde-kide kopurua. 2. Titulu bakoitzeko ebaluatzaile/aholkulari kopurua. • Ebaluazio eta jarraipena. <ul style="list-style-type: none"> 1. Ebaluatutako espediente kopurua. 	<p>1</p> <p>10</p> <p>2</p> <p>8</p>	<p>2. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE TITULACIONES - SEGUIMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación del Protocolo de Actuación. 1. N. de Protocolos publicados en el BOPV. • Constitución de la Comisión Técnica de Evaluación. 1. N. de miembros de la Comisión. 2. N. de Evaluadores/Asesores por título. • Evaluación y seguimiento. 1. N. de expedientes evaluados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Egindako behin-betiko txosten kopurua.	8	2. N. de informes finales emitidos por la Comisión.
3. Batzordeak egindako bilera kopurua.	2	3. N. de reuniones celebradas por la Comisión.
3. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN EGIAZTAPENERAKO DEIALDIAK		3. PROGRAMA: CONVOCATORIAS DE ACREDITACIÓN DE PDI
<ul style="list-style-type: none"> Irakasleak akreditatzeko Jarduketa Protokoloa berrikustea eta onartzea irakaslegoaren kontratu-irudi guztientzako. 		<ul style="list-style-type: none"> Revisión y aprobación de Protocolos de Actuación de las diferentes figuras contractuales.
1. EHAAAn argitaratutako Protokolo kopurua.	-	1. N. de Protocolos publicados en el BOPV.
<ul style="list-style-type: none"> Egiaztapenerako deialdiak. 		<ul style="list-style-type: none"> Convocatorias para la acreditación.
Egindako deialdi kopurua.	3	1. N. de convocatorias realizadas.
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio Batzordeak eratzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Constitución de los Comités de Evaluación.
Eratutako batzorde kopurua.		1. N. de Comités constituidos.
a. Deialdi orokorra	5	a. Convocatoria: general
b. Elkartuentzako deialdia	5	b. Convocatoria: asociados.
c. Ikertzaileen deialdia.	2	c. Convocatoria: investigador.
2. Ebaluatzaile/aholkulari partehartzaile kopurua.		2. N. de evaluadores y/o asesores participantes.
a. Deialdi orokorra.	39	a. Convocatoria: general.
b. Elkartuentzako deialdia.	44	b. Convocatoria: asociados.
c. Ikertzaileen deialdia.	14	c. Convocatoria: investigador.
<ul style="list-style-type: none"> Aplikazio informatikoen hobekuntzak. 		<ul style="list-style-type: none"> Mejoras en las aplicaciones informáticas.
Aplikazio informatiko kopurua.	3	1. N. de aplicaciones informáticas.
<ul style="list-style-type: none"> Deialdian parte hartzeko ordaindu beharreko tasa ezartzea. 	-	<ul style="list-style-type: none"> Implantación de una tasa en las solicitudes de admisión al programa.
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio eta jarraipena. 		<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y seguimiento.
Aurkeztutako eskaera kopurua.		1. N. de solicitudes presentadas.
a. Deialdi orokorra.	404	a. Convocatoria: general.
b. Elkartuentzako deialdia.	954	b. Convocatoria: asociados.
c. Ikertzaileen deialdia.	206	c. Convocatoria: investigador.
1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua.		1. N. de expedientes evaluados en la Fase I.
a. Deialdi orokorra.	359	a. Convocatoria: general.
b. Elkartuentzako deialdia.	905	b. Convocatoria: asociados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
c. Ikertzaileen deialdia.	203	c. Convocatoria: investigador.
2. II. Fasean berraztertutako espediente kopurua.		2. N. de expedientes revisados en la Fase II.
a. Deialdi orokorra.	53	a. Convocatoria: general.
b. Elkartuentzako deialdia.	29	b. Convocatoria: asociados.
c. Ikertzaileen deialdia.		c. Convocatoria: investigador.
3. Batzordeek egindako bilera kopurua.		3. N. de reuniones celebradas por los diferentes Comités.
a. Deialdi orokorra.	8	a. Convocatoria: general.
b. Elkartuentzako deialdia.	8	b. Convocatoria: asociados.
c. Ikertzaileen deialdia.		c. Convocatoria: investigador.
4. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN ORDAINSARI OSAGARRIEN 4. DEIALDIA		4. PROGRAMA: COMPLEMENTOS RETRIBUTIVOS DEL PDI 4ª CONVOCATORIA
• Jarduketa protokoloak berrikustea eta onartzea.		• Revisión y aprobación de Protocolos de Actuación.
1. EHAAn argitaratutako Protokolo kopurua.	1	1. N de Protocolos publicados en el BOPV.
• Ebaluazio batzordeak eratzea.		• Constitución de los Comités de Evaluación.
1. Eratutako batzorde kopurua.	5	1. N. de Comités constituidos.
2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.	35	2. N. de Evaluadores/Asesores participantes.
• Aplikazio informatikoaren hobekuntzak.		• Mejoras en la Aplicación Informática.
1. Aplikazio informatiko kopurua.	1	1. N. Aplicaciones Informáticas.
• Ebaluazio eta jarraipena.		• Evaluación y seguimiento.
1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua:		1. N. de expedientes evaluados en la Fase I:
a. A eta B tarteak.	52	a. Tramos A/ B.
b. C tarteak.	47	b. Tramos C.
2. II. Fasean berraztertutako espediente kopurua:		2. N. de expedientes revisados en la Fase II:
a. A eta B tarteak.	4	a. Tramos A/B.
b. C tarteak.	3	b. Tramos C.
3. Batzordeek egindako bilera kopurua.	5	3. N. de reuniones celebradas por los diferentes Comités.
5. AUDIT PROGRAMAREN 3. DEIALDIA		5. PROGRAMA: AUDIT 3ª CONVOCATORIA

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio Batzordearen eratzea. Eratutako Batzordeko kide kopurua. 	5	<ul style="list-style-type: none"> Constitución de la Comisión de Evaluación. 1. N. de miembros de la Comisión.
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio eta jarraipena. 1. Batzordeak egindako txosten kopurua. 	13	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y seguimiento. 1. N. de informes de la Comisión.
<p>6. PROGRAMA: SEIURTEKOAK</p>		<p>6. PROGRAMA: SEXENIOS</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio jarduera. 1. Ebaluatutako tarte-eskaera kopurua. 	206	<ul style="list-style-type: none"> Actividad de Evaluación. 1. N. de solicitudes de tramo evaluadas.
<p>7. AURREKO URTEETAKO PROGRAMAK</p>		<p>7. PROGRAMAS DE EJERCICIOS ANTERIORES</p>
<ul style="list-style-type: none"> Osagarrien, Egiatzenaren eta Titulazioen protokoloak berrikustea. Berrikusitako Protokolo kopurua. 	5	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de los protocolos de Complementos, Acreditación y Titulaciones. 1. N. de protocolos revisados.
<ul style="list-style-type: none"> Aurreko urteetako programen jarraipena. 1. Bideratutako errekurtsio kopurua. 	-	<ul style="list-style-type: none"> Seguimiento de los diferentes programas de ejercicios anteriores. 1. N. de recursos tramitados.
<p>8. BESTE EBALUAZIO JARDUERA BATZUK</p>		<p>8. OTRAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN</p>
<ul style="list-style-type: none"> Programa-kontratuak. Berraztertutako programa-kontratu kopurua. 		<ul style="list-style-type: none"> Contratos-Programa. 1. N. de contratos-programa revisados.
<p>a. EHU.</p>	3	<p>a. UPV/EHU.</p>
<p>b. Deusto Unibertsitatea.</p>	3	<p>b. Universidad Deusto.</p>
<p>c. Mondragon Unibertsitatea.</p>	2	<p>c. Mondragon Unibertsitatea.</p>
<p>Egindako txosten kopurua.</p>	3	<p>1. N. de informes realizados.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Docentia programaren jarraipena. 1. Egindako bilera kopurua. 	4	<ul style="list-style-type: none"> Seguimiento del Programa Docentia. 1. N. de reuniones celebradas.
<p>2. Irakaskuntza jarduera ebaluatzeko diseinua behin ezarrita, honen kanpo-ebaluazioaren txostena egitea.</p>	1	<p>2. Elaboración del informe de evaluación externa de la implantación del diseño de evaluación de la actividad docente.</p>
<ul style="list-style-type: none"> EHUko DocentiaZ programaren irakaskuntza jarduera ebaluatzeko unibertsitate batzordean parte hartzea. 1. Parte hartutako agentziaren teknikari kopurua. 	2	<ul style="list-style-type: none"> Participación en la Comisión Universitaria de evaluación docente del programa DocentiaZ de la UPV/EHU. 1. N. de técnicos de la Agencia que han participado.
<p>2. Egindako bilera kopurua.</p>	8	<p>2. N. de reuniones celebradas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio Agentzia Autonomikoen Sarean barneratutako ebaluazio agentzien topaketetan parte harzte (REACU). 		<ul style="list-style-type: none"> Participación en los encuentros de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación (REACU).
<p>1. Agentziak zein lan-taldetan parte hartu duen:</p>	3	<p>1. Grupos de Trabajo en los que la Agencia ha participado:</p>
<p>a. Doktoregoak.</p>	1	<p>a. Doctorados.</p>
<p>b. Titulu ofizialen akreditazioa berritzea.</p>	1	<p>b. Renovación de la acreditación de títulos oficiales.</p>
<p>c. Lan-bideratze indikatzaileak.</p>	1	<p>c. Indicadores de inserción laboral.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Beste ebaluazio agentziekin, ebaluazio erakundeekin eta unibertsitateekin egindako hitzarmenen sinadura. 	2	<ul style="list-style-type: none"> Firma de convenios marco con otras agencias, organismos de evaluación y universidades.
<p>9. KUDEAKETA HOBETZEKO BESTE JARDUERA BATZUK</p>		<p>9. OTRAS ACTIVIDADES PARA LA MEJORA DE LA GESTIÓN</p>
<ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza planaren garapena. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del Plan de Formación.
<p>1. Egindako ikastaro kopurua.</p>	4	<p>1. N. de cursos realizados.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ISO 9001 eratzea. 	-	<ul style="list-style-type: none"> Implantación de la ISO 9001.
<ul style="list-style-type: none"> Datu base eta programa informatikoak batzea. 	-	<ul style="list-style-type: none"> Unificación de bases de datos y programas informáticos.
<ul style="list-style-type: none"> Dokumentazio kudeaketa sistema berriak ezartzea. 	-	<ul style="list-style-type: none"> Implantación de nuevos sistemas de gestión documental.
<ul style="list-style-type: none"> Plan Estrategikoaren garapena. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del Plan Estratégico.
<ul style="list-style-type: none"> Hezkuntza sailaren berdintasunerako planean aurreikusitako jarduerak garatzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de las actuaciones previstas en el plan de igualdad del departamento de educación.
<ul style="list-style-type: none"> Agentziaren estatutu berrietara egokitzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Adecuación a los nuevos Estatutos de la Agencia.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. TITULAZIO BERRIEN EBALUAKETA (BT, MASTERRAK, GRADUAK ETA BESTE EBALUAKETA BATZUK)</p>		<p>1. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE NUEVAS TITULACIONES (TP, MASTERS, GRADOS Y OTRAS EVALUACIONES)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio jarduera antolatzea: 		<ul style="list-style-type: none"> Organización de la actividad evaluadora:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Titulazioak ebaluatzeko batzordearen kide kopurua.</p> <p>2. Ebaluatzaile/aholkulari partehartzaile kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Titulazioen ebaluazioa: <ol style="list-style-type: none"> 1. Ebaluatu beharreko gradu kopurua. 2. Ebaluatu beharreko master kopurua. 3. Ebaluatu beharreko doktorego kopurua. 4. Ebaluatu beharreko berezko-titulu kopurua. 5. Ebaluazio batzordeak egin beharreko bilera kopurua. 6. Batzordeak egin beharreko behin-betiko txosten kopurua. • Epeen optimizazioa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Behin-betiko txostenak bidaltzeko epea hoberentzea (batez besteko jardute-aroa). 	<p>10</p> <p>2</p> <p>10</p> <p>20</p> <p>60</p> <p>8</p> <p>5</p> <p>98</p>	<p>1. N. miembros del Comité de Evaluación de Titulaciones.</p> <p>2. N. de Evaluadores y/o Asesores.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación de titulaciones: <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de grados a evaluar. 2. N. de masters a evaluar. 3. N. de doctorados a evaluar. 4. N. de títulos propios a evaluar. 5. Número de reuniones a celebrar por el Comité evaluador. 6. Número de informes finales a emitir por el Comité. • Optimización de plazos. <ol style="list-style-type: none"> 1. Reducción del plazo de emisión de informes finales (periodo medio de ejecución).
<p>2. PROGRAMA: TITULAZIOEN EBALUAKETA - JARRAIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio jarduera antolatzea: <ol style="list-style-type: none"> 1. Titulazioak ebaluatzeko batzordearen kide kopurua. 2. Ebaluatzaile/aholkulari partehartzaile kopurua. • Titulazioen segimendua: <ol style="list-style-type: none"> 1. Ebaluatu beharreko gradu kopurua. 2. Ebaluatu beharreko master kopurua. 3. Ebaluatu beharreko doktorego kopurua. 4. Batzordeak egin beharreko bilera kopurua. 5. Batzordeak egin beharreko behin-betiko txosten kopurua. • Epeen optimizazioa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Behin-betiko txostenak bidaltzeko epea hoberentzea (batez besteko jardute-aroa). 	<p>10</p> <p>2</p> <p>30</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>5</p> <p>50</p>	<p>2. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE TITULACIONES - SEGUIMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización de la actividad evaluadora: <ol style="list-style-type: none"> 1. N. miembros del Comité de Evaluación de Titulaciones. 2. N. de Evaluadores y/o Asesores. • Seguimiento de titulaciones: <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de grados a evaluar. 2. N. de masters a evaluar. 3. N. de doctorados a evaluar. 4. N. de reuniones a celebrar por el Comité. 5. N. de informes finales a emitir por el Comité. • Optimización de plazos. <ol style="list-style-type: none"> 1. Reducción del plazo de emisión de informes finales (periodo medio de ejecución).
<p>3. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN EGIAZTAPENERAKO DEIALDIAK</p>		<p>3. PROGRAMA: CONVOCATORIAS DE ACREDITACIÓN DE PDI</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Irakaslegoaren kontratu-irudi ezberdinen egiaztapenerako deialdiak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurreikusitako deialdi kopurua. 3 • Ebaluazio jarduera antolatzea: <ol style="list-style-type: none"> 1. Eratutako batzorde kopurua. 12 2. Ebaluatzaile eta/edo aholkulari kopurua: <ol style="list-style-type: none"> a. Deialdi orokorra. 35 b. Elkartuentzako deialdia. 35 c. Ikertzaileen deialdia. 14 • Deialdian parte hartzeko ordaindu beharreko tasa ezartzea. 1 • Ebaluazio eta jarraipena. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurreikusitako eskaera kopurua. <ol style="list-style-type: none"> a. Deialdi orokorra. 200 b. Elkartuentzako deialdia. 100 c. Ikertzaileen deialdia. 50 2. I. Fasean ebaluatu beharreko espediente kopurua. 350 3. I. Fasean aurreikusitako bilera kopurua. 24 4. II. Fasean berraztertu beharreko espediente kopurua. 35 5. II. Fasean aurreikusitako bilera kopurua. 12 		<ul style="list-style-type: none"> • Convocatorias de acreditación de las diferentes figuras contractuales. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de convocatorias previstas. • Organización de la actividad evaluadora: <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de Comités de evaluación constituidos. 2. N. de evaluadores y/o asesores: <ol style="list-style-type: none"> a. Convocatoria: general. b. Convocatoria: asociados. c. Convocatoria: investigador. • Implantación de una tasa en las solicitudes de admisión al programa. • Evaluación y seguimiento. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de solicitudes previstas. <ol style="list-style-type: none"> a. Convocatoria: general. b. Convocatoria: asociados. c. Convocatoria: investigador. 2. N. de expedientes a evaluar en la Fase I de evaluación. 3. Reuniones previstas en la Fase I. 4. N. de expedientes a re-evaluar en la Fase II de revisión. 5. Reuniones previstas en la Fase II.
<p>4. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN ORDAINSARI OSAGARRIAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio jarduera antolatzea: <ol style="list-style-type: none"> 1. Eratutako batzorde kopurua. 3 2. Ebaluatzaile eta/edo aholkulari kopurua. 21 • Ebaluazio eta jarraipena. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurreikusitako eskaera kopurua. 200 2. I. Fasean ebaluatu beharreko espediente kopurua. 200 3. I. Fasean aurreikusitako bilera kopurua. 6 		<p>4. PROGRAMA: COMPLEMENTOS RETRIBUTIVOS DEL PDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización de la actividad evaluadora. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de Comités constituidos. 2. N. de Evaluadores/Asesores participantes. • Evaluación y seguimiento. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de solicitudes previstas. 2. N. de expedientes a evaluar en la Fase I de evaluación. 3. Reuniones previstas en la Fase I.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. II. Fasean berraztertu beharreko espediente kopurua.	20	4. N. de expedientes a reevaluar en la Fase II de revisión.
5. II. Fasean aurreikusitako bilera kopurua.	3	5. Reuniones previstas en la Fase II.
5. PROGRAMA: AUDIT		5. PROGRAMA: AUDIT
• Ebaluatu beharreko zentru kopurua.	10	• N. de centros a evaluar.
• Ebaluazio Batzordearen antolaketa.		• Organización de la Comisión de Evaluación.
1. Eratutako Batzordeko kide kopurua.	6	1. N. de miembros de la Comisión.
• Ebaluazio eta jarraipena.		• Evaluación y seguimiento.
1. Batzordeak egin beharreko txosten kopurua.	10	1. N. de informes de la Comisión.
2. Batzordeak aurreikusitako bilera kopurua.	3	2. N. de reuniones previstas de la Comisión.
6. PROGRAMA: SEIURTEKOAK		6. PROGRAMA: SEXENIOS
• Eskatutako tarte-eskaeren ebaluazioa.		• Evaluación de solicitudes de tramo requeridas.
1. Aurreikusitako tarte-eskaera kopurua.	200	1. N. de solicitudes previstas.
7. PROGRAMA-KONTRATUAK		7. CONTRATOS-PROGRAMA
• EAEko unibertsitateekin sinatutako programa-kontratuen berrazterketa.		• Revisión de contratos-programa firmados con las universidades de la CAPV.
• Txostenak egitea.	3	• Elaboración de informes.
8. AURREKO URTEETAKO PROGRAMAK		8. PROGRAMAS DE EJERCICIOS ANTERIORES
• Jarduketa protokoloak (osagarriak, egiaztapena eta titulazioak) berrikustea.		• Revisión de los protocolos de Complementos, Acreditación y Titulaciones.
1. Berrikusitako protokolo kopurua.		1. N. de protocolos revisados.
• Aurreko urteetako programen jarraipena.		• Seguimiento de los diferentes programas de ejercicios anteriores.
1. Aurreko urteetako egiteke dauden espediente kopurua.		1. N. de expedientes pendientes de cierre de ejercicios anteriores.
9. BESTE EBALUAZIO JARDUERA BATZUK		9. OTRAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN
• Docentia programaren jarraipena.		• Seguimiento del programa Docentia.
1. Irakaskuntza jarduera ebaluatzeko diseinua behin ezarrita, honen kanpo-ebaluazioaren txostena egitea (2. Urtea).		1. Elaboración del informe de evaluación externa de la implantación del diseño de evaluación de la actividad docente (2. año).
• Ebaluazio Agentzia Autonomikoen Sarean barneratutako ebaluazio agentzien topaketetan parte harztea (REACU) baita sortutako lan-taldetan ere.		• Participación en los encuentros de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación (REACU) y los Grupos de Trabajo que se definan.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Beste ebaluazio agentziekin, erakundeekin eta unibertsitateekin egindako hitzarmenen sinadura. Ikerketa taldeak ebaluatzea. <p>10. KUDEAKETA HOBETZEKO BESTE JARDUERA BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza Planaren garapena. <ol style="list-style-type: none"> Ikastaro kopurua. Aplikazio informatikoak egokitzea eta hobetzea. ISO 9001 ezartzea. Plan Estrategikoaren garapena. 		<ul style="list-style-type: none"> Firma de convenios marco con otras agencias, organismos de evaluación y universidades. Evaluación de grupos de investigación. <p>10. OTRAS ACTIVIDADES PARA LA MEJORA DE LA GESTIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del Plan de Formación. <ol style="list-style-type: none"> N. de cursos realizados. Adaptaciones y mejoras en aplicaciones informáticas. Implantación de la ISO 9001. Desarrollo del Plan Estratégico.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Unibasq

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Ekonomia-teknikaria <i>Técnico-económico</i>	A	1
- Ebaluazio-Arduraduna <i>Responsable de Evaluación</i>	A	1
- Ebaluazio-Teknikariak <i>Técnicos de Evaluación</i>	A	3
- Zuzendaritzako Idazkaria <i>Secretaria de Dirección</i>	C	1
- Laguntzaileak <i>Auxiliares</i>	D	2
Guztira Total		9

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARIA <i>DIRECTOR</i>	78.674		78.674

Unibasq

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			36.764
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			27.400
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		27.400	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			9.364
	216 Altzariak Mobiliario		6.364	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		3.000	
				INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES
				36.764

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			36.764
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			36.764
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		36.764	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		36.764	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar inversiones.	36.764		
				FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION
				36.764

Unibasq

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				453.272
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			350.407
640	Soldatak Sueldos y salarios		350.407	
6401	Zuzendaritza-taldekieen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		78.674	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		271.733	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			102.865
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzak Seguridad Social a cargo de la empresa		90.409	
643	Ekarpeneko definituko sistemetak epe luzeko ordainsariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		5.256	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		7.200	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		7.200	
1	Prestakuntza eta prebentzio gastuak. Gastos de formación y prevención.	7.200		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				674.483
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			674.483
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		5.220	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		5.220	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		7.797	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		7.797	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		447.021	
1	Lege-, zerga-, lan- eta kontabilitate-aholkularitza. Asesoramiento jurídico, fiscal, laboral y contable.	15.000		
2	Auditoretza. Auditoría.	7.000		
3	Itzulpen zerbitzuak. Servicios de traducción.	15.000		
4	Beste zerbitzu profesional batzuk. Otros servicios profesionales.	61.500		
5	Administrazio kontseilua. Consejo de Administración.	17.354		
6	Adituen batzordea. Comisión de expertos.	38.807		
7	Titulazio berrien ebaluaketa (Berezko Tituluak, Masterrak, Graduak eta beste ebaluaketa batzuk). Evaluación de Nuevas Titulaciones (Títulos Propios, Masters, Grados y otras evaluaciones).	39.605		
8	Titulazioen ebaluaketa - Jarraipena. Evaluación de Titulaciones - Seguimiento.	30.256		
9	Osagarriak programa. Programa Complementos.	61.156		
10	Audit programa. Programa Audit.	27.118		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
11	Egiatzapena programa. <i>Programa Acreditación.</i>	88.225		
12	Docentia programa. <i>Programa Docentia.</i>	10.000		
13	Erakundeen ebaluazioa. <i>Evaluación institucional.</i>	6.000		
14	Seiurtekoak programa. <i>Programa Sexenios.</i>	30.000		
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		4.500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		10.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		10.000	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		7.500	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		7.500	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		192.445	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		109.000	
1	Agentziako pertsonalaren bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje del personal de la Agencia.</i>	20.000		
2	Agentziako ebaluatzaileen bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje de los evaluadores de la Agencia.</i>	89.000		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		21.353	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		29.915	
1	Telefonoak, posta eta mezularitza. <i>Teléfonos, Correos y Mensajería.</i>	29.915		
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		15.000	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		9.600	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		7.577	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			60.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		40.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		20.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.187.755

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			1.124.755
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			1.124.755
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		1.124.755	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		1.124.755	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar gastos de explotación.</i>	1.124.755		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			60.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		60.000	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		60.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			3.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			3.000
769	Bestelako sarrera finantzariorak <i>Otros ingresos financieros</i>		3.000	
7690	Interes finantzariorak <i>Intereses financieros</i>		3.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.187.755

Unibasq

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	188.373	211.609	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	188.373	211.609
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	103.597	116.197	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	188.373	211.609
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	103.597	116.197	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	87.315	87.315
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	84.776	95.412	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	87.315	87.315
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	84.776	95.412	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	87.315	87.315
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	457.545	457.545	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	370.230	370.230
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	15.149	15.149
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	457.545	457.545	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	15.149	15.149
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	457.545	457.545	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	355.081	355.081
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	179.196	179.196
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	175.885	175.885
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	645.918	669.154	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	645.918	669.154

Unibasq

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(3.000)	(3.000)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	60.000	55.000
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(60.000)	(55.000)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(3.000)	(3.000)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	3.000	3.000
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	3.000	3.000
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(36.764)	(40.400)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(27.400)	(27.400)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(9.364)	(13.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(36.764)	(40.400)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	36.764	40.400
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	36.764	40.400
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	36.764	40.400
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Unibasq

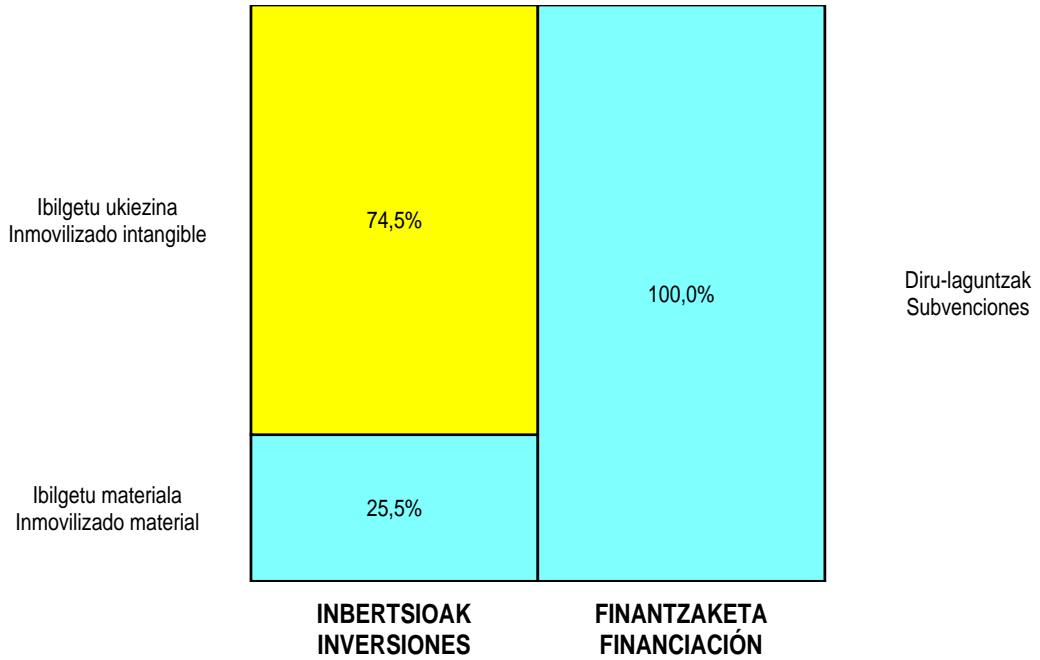
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

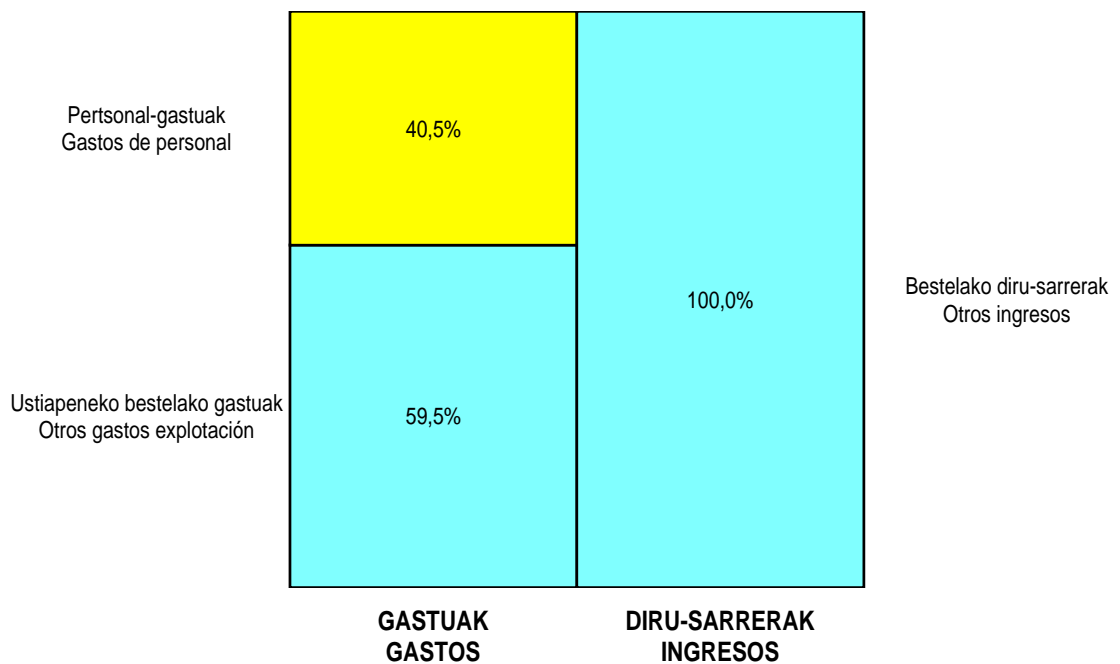
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	1.124.755	1.191.255
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>	1.124.755	1.191.255
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(453.272)	(452.363)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(350.407)	(359.252)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(102.865)	(93.111)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(674.483)	(741.892)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(674.483)	(741.892)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(60.000)	(55.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	60.000	55.000
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(3.000)	(3.000)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	3.000	3.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	3.000	3.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	3.000	3.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	3.000	3.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	-----	-----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	-----	-----

Unibasq

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

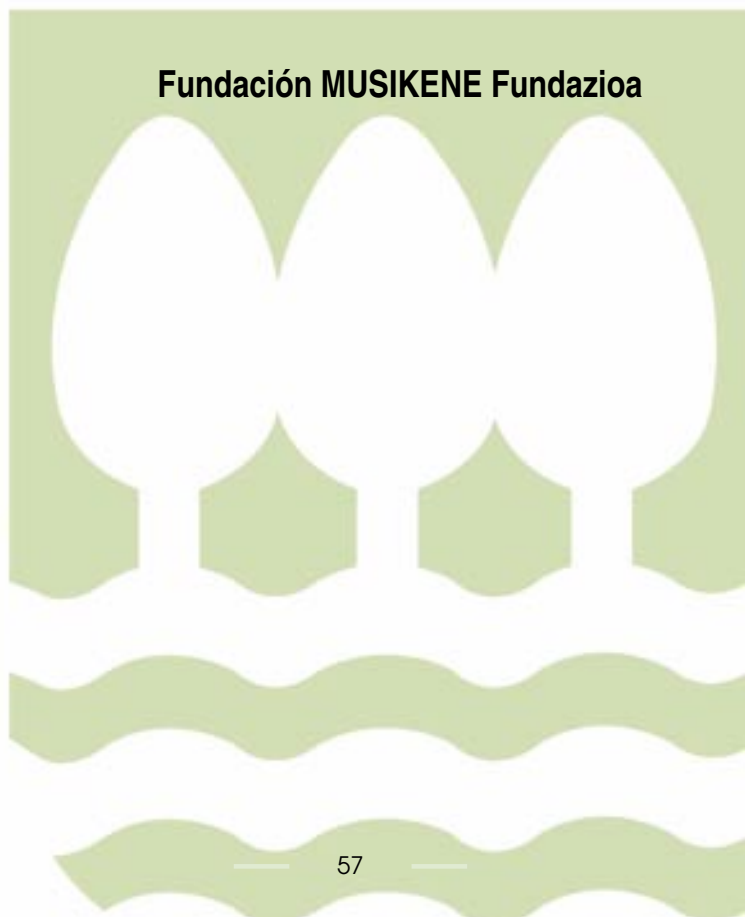


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Fundación MUSIKENE Fundazioa



Euskal Herriko
goi-mailako musika
ikastegia

Centro superior
de música
del País Vasco



musikene

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

MUSIKENE Euskal Herriko Goi-mailako Musika Ikastegiko Fundazio Pribatua 2001eko ekainaren 7an eratu zen, Donostia-San Sebastianen du helbide soziala, eta Euskal Herrian lan egiten du. Haren helburu soziala eta jarduera nagusia da musikako goi-mailako irakaskuntzarekin eta Euskal Herriko Musikako Goi-mailako Ikastegiarekin zerikusia duten ekimen eta ekintzak kudeatu eta kudeatzea, eta horiei eustea. Eusko Jaurlaritzak ematen dituen dirulaguntzen bidez finantzatzen da batez ere fundazioa; era beran, Euskal Herriko Musikako Goi-mailako Ikastegian izena ematen duten ikasleek ordaintzen dituzten eskubideek eta zuzenbidean balioa duen beste edozein ekarpenek ere finantzatzen dute. Patronatua, berriz, fundazioaren gobernu-, administrazio- eta ordezkapen organoa da.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Fundación Privada para el Centro Superior de Música del País Vasco MUSIKENE tiene su domicilio social en Donostia-San Sebastian y desarrolla sus actividades en el País Vasco, se constituyó el 7 de Junio del 2001 Su objeto social y actividad principal es la gestión, promoción y soporte, sin afán de lucro, de iniciativas y actividades relacionadas con la enseñanza de de la música de grado superior y con el Centro Superior de Música del País Vasco. La fundación se financia, principalmente a través de las subvenciones que recibe del Gobierno Vasco-Eusko Jaurlaritza, así como de los Derechos que abonan los alumnos matriculados en el Centro Superior de Música del País Vasco y por cualquier aportación válida en derecho. El Patronato es el órgano de gobierno, administración y representación de la Fundación.

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 20011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2011-2012 IKASTURTEA

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

CURSO 2011-2012

2011-2012 ikasturteko irakaskuntzaren plangintza egin da. Ikasketa-plana eta aurrekontua prestatzeko zentroa antolatzea eguneratu dira, eta egin eta betetze-maila aztertu da. 2011-2012 ikasturtean, 336 ikasle matriculatu dira, eta egun indarrean dauden bi planetan banatuta daude: 154 (LOEn) eta 182 (LOGSEn). 2011/12 ikasturtean jasotzen dira espezialitateko 14.517 ordu eta espezialitatekoak ez diren 37.140 ordu. 33 espezialitate ematen dira: akordeoia, harpa, kantua, klarineta, konposizioa, kontrabaxua, zuzendaritza, fagota, txirula, jazz, gitarra baxu elektrikoa jazz, bateria jazz, kantua jazz, kontrabaxua jazz, gitarra jazz, pianoa jazz, saxofoia jazz, tronboia, oboea, organoa, pedagogia, perkusioa, piano saxofoia, tronboia, tronpa, tronpeta, tuba, txistua, biolontxelo. Era beran, Musikeneko taldeek kanpoko hainbat jardueretan parte hartu, eta kontzertuak ematen dituzte jendaurrean ikastetxetik kanpo; izan ere, hori da ikasketa horien berezko dinamika eta ikasketa-planaren barruan sartzen da. 2011-2012 ikasturterako, era horretako 12 ekitaldi aurreikusten dira.

Planificación de la docencia del curso académico 2011-2012. Actualización del plan de Estudios y de organización del Centro Elaboración del presupuesto y análisis y grado de ejecución del mismo. En el curso 2011-2012 se han matriculado 336 alumnos distribuidos en entre los dos Planes actualmente en vigor: 154 (LOE) y 182 (LOGSE) El curso 2011/12 contempla la impartición de 14.517 Horas de Especialidad y 37.140 Horas de no Especialidad. Se imparten 33 especialidades: Acordeón, Arpa, Canto, Clarinete, Composición, Contrabajo, Dirección, Fagot, Flauta, Guitarra, Jazz Bajo eléctrico, Jazz Bateria, Jazz Canto, Jazz contrabajo, Jazz Guitarra, Jazz Piano, Jazz Saxofón, Jazz Trombón, Jazz Trompeta, Oboe, Órgano, Pedagogía, Percusión, piano, Saxofón, Trombón, Trompa, Trompeta, Tuba, Txistu, Viola, Violoncello. Así mismo, las diferentes agrupaciones de Musikene además de la dinámica académica que les es propia, y en la medida en que forman parte de un Plan de Estudios realizan una serie de actividades externas en forma de conciertos públicos en locales ajenos a las propias instalaciones del centro. Para el curso 2011-2012 están previstos 12 eventos de esta naturaleza.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Musikako goi-mailako ikasketak eskaintzea		1.Ofertar estudios de Enseñanza Musical de Grado Superior
2011-2012 ikasturtea:		Curso 2011-2012:
1. Matrikulatutako ikasleen kop.	336	1. N. de alumnos matriculados.
2. Irakasleak.	202	2. N. de profesores.
3. Irakastorduak.	51.657	3. N. de horas lectivas.
4. Orkestren ekitaldiak.	12	4. N. de actividades orquestales.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Musikako goi-mailako ikasketak eskaintzea		1. Ofertar estudios de Enseñanza Musical de Grado Superior
2012-2013 ikasturtea:		Curso 2012-2013:
1. Matrikulatutako ikasleen kop.	315	1. N. de alumnos matriculados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Irakasleak.	202	2. N. de profesores.
3. Irakastorduak.	49.980	3. N. de horas lectivas.
4. Orkestren ekitaldiak.	13	4. N. de actividades orquestales.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Fundación MUSIKENE Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			39.135
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			39.135
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		39.135	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				39.135

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			39.135
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			39.135
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		39.135	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		39.135	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar inversiones.	39.135		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				39.135

Fundación MUSIKENE Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				9.337.000
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			7.078.358
640	Soldatak Sueldos y salarios		7.078.358	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		7.078.358	
1	Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal.	7.078.358		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			2.258.642
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		2.258.642	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				670.000
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			670.000
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		273.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		273.000	
1	Lokalen alokairuak. Alquileres de locales.	273.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		14.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		14.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		70.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		33.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		8.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		8.000	
628	Hornigaiak Suministros		165.000	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		165.000	
1	Beste batzuk. Otros.	165.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		107.000	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		10.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		97.000	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				250.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		250.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				10.257.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			372.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			372.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		372.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		372.000	
1	Matrikulak. Matriculas.	372.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			9.631.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			44.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		44.000	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			9.587.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		9.587.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		9.581.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar gastos de explotación.	9.581.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		6.000	
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			250.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		250.000	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		250.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			4.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			4.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		4.000	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		4.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				10.257.000

Fundación MUSIKENE Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	1.003.487	1.214.352	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	1.105.347	1.316.212
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	3.609	3.609	A-1) Fondo propioak Fondos propios	107.544	107.544
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	3.609	3.609	I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i>	1.797.026	1.797.026
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	999.878	1.210.743	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.689.482)	(1.689.482)
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	999.878	1.210.743	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.689.482)	(1.689.482)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	409.864	409.864	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	997.803	1.208.668
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	297.725	297.725	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	57.725	57.725	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	308.004	308.004
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	240.000	240.000	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	4.405	4.405
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	4.405	4.405
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	15.508	15.508	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	303.599	303.599
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	96.631	96.631	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	758	758
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	96.631	96.631	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	78.688	78.688
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	1.300	1.300
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	222.853	222.853
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	1.413.351	1.624.216	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	1.413.351	1.624.216

Fundación MUSIKENE Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(4.000)	----
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	250.000	----
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(250.000)	----
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(4.000)	----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	4.000	----
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	4.000	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(39.135)	----
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(39.135)	----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(39.135)	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	39.135	----
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	39.135	----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	39.135	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Fundación MUSIKENE Fundazioa

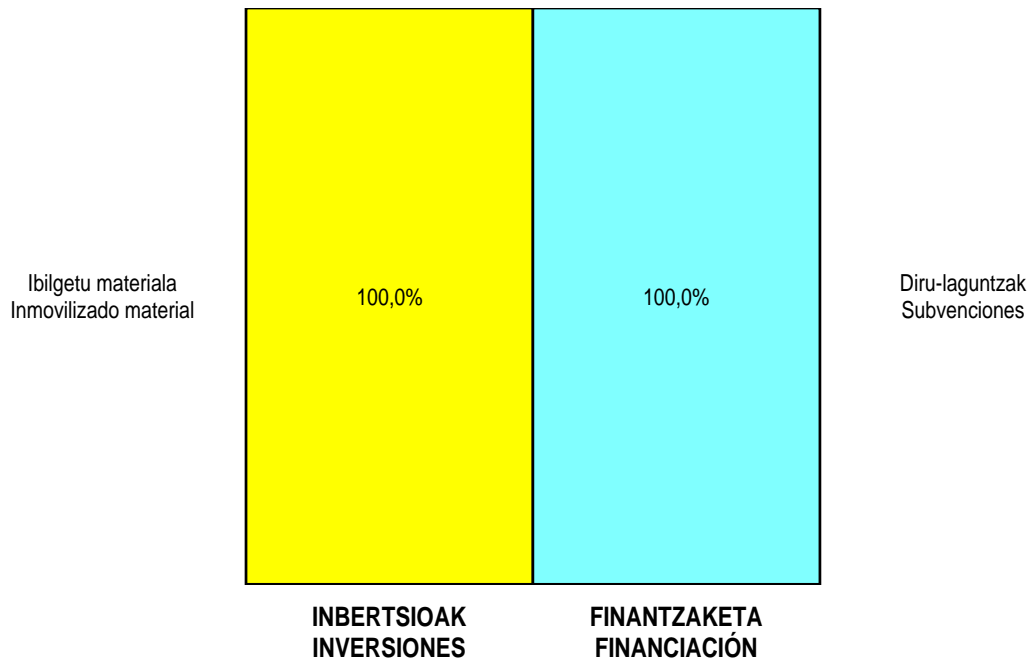
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

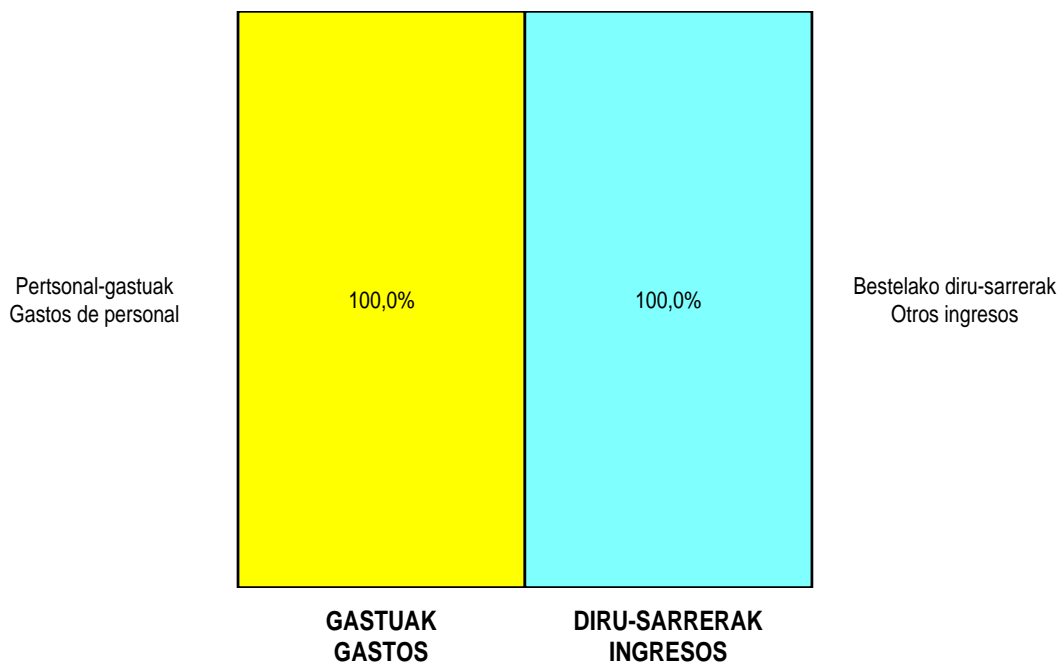
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1.	Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	372.000	----
b)	Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	372.000	----
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	9.631.000	----
a)	Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	44.000	----
b)	Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	9.587.000	----
7.	Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(9.337.000)	----
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(7.078.358)	----
b)	Karga sozialak Cargas sociales	(2.258.642)	----
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(670.000)	----
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(670.000)	----
9.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(250.000)	----
10.	Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	250.000	----
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(4.000)	----
17.	Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	4.000	----
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	4.000	----
b2)	Hirugarren enpresetakoak De terceros	4.000	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		4.000	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----

Fundación MUSIKENE Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



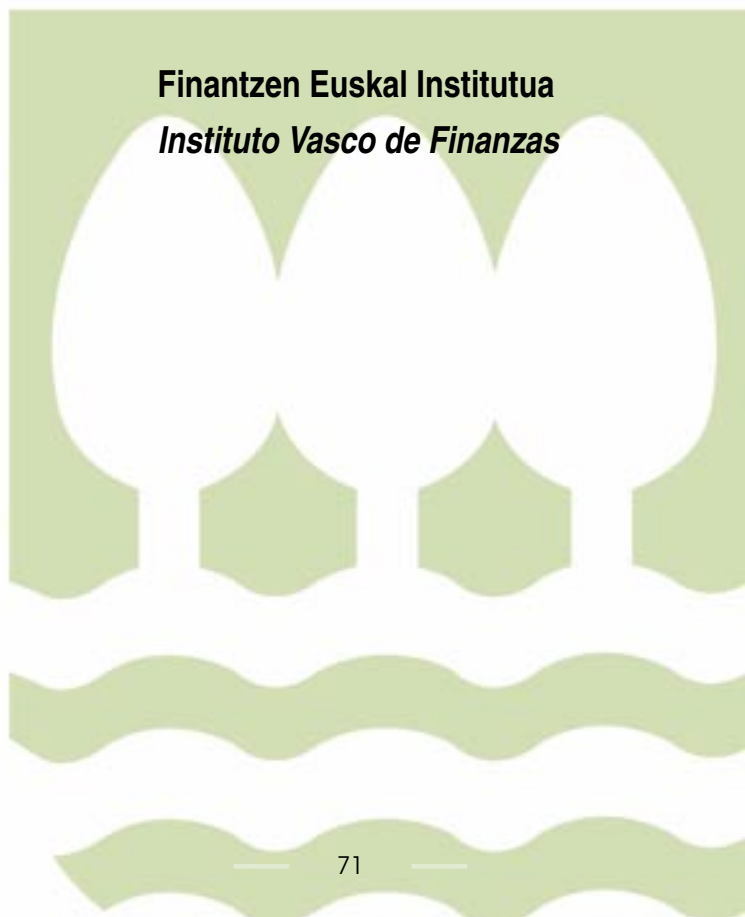


III. EKONOMIA ETA OGASUNA
ECONOMÍA Y HACIENDA





Finantzen Euskal Institutua
Instituto Vasco de Finanzas



FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA

INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Abenduaren 28ko 15/2007 LEGEak, Euskal Autonomia Erkidegoko 2008 urteko Aurrekontu Orokorrak Onartzen dituenak, bere Zazpigarren Xedapen Gehigarrian Finantzen Euskal Institutua sortzen du eta zuzenbide pribatuko erakunde publikoko izaera ematen dio Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren finantza-politikaren eta kreditu publikoko politikaren tresna moduan jardutea bere helburua delarik.

Abenduaren 23ko 218/2008 Dekretuak Institutuen Estatutuak onartzen ditu.

Fondo soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 15/2007, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2008, crea y regula en su Disposición Adicional Séptima el Instituto Vasco de Finanzas como ente público de derecho privado, llamado a constituirse en el instrumento de la política financiera y de crédito público de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Decreto 218/2008, de 23 de diciembre, aprueba los Estatutos del Instituto.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari dagozkion aginpideen esparruaren baitan finantza-politikaren eta kreditu publikoko politikaren gaietako ardura duen erakunde gisa, Finantzen Euskal Institutuak bere jardueraren bitartez arrazionalizazioa eta koherentzia ekartzeaz gain jarduera publikoa sustatu nahi du aipaturiko gaian Euskal Autonomia Erkidegoaren garapenean ekonomia eta gizarte arloei baita, hortaz, enplegua sortzeari dagokienez eragin zuzena delarik.

Erakundeak bete ahal ditu 15/2007 Legeko Zazpigarren Xedapen Gehigarriaren 3. puntuan adierazitako eginkizun hauek:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren mendeko erakundearen diruzaintzako eta finantza-kudeaketako zerbitzuak, eta bereziki zorpetzeko zerbitzuak, eskaintzea, finantza arloan eskuduna den sailak esleitzen dizkion baldintzetan.

b) Kredituak, abalak eta beste kauzio batzuk ematea edo bideratzea erakunde autonomo, herri-korporazio eta enpresa publiko eta pribatuen alde, aurrekontuen urteko legetan aurreikusten diren mugen barruan.

El Instituto Vasco de Finanzas como entidad responsable en materia de política financiera y de crédito público en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco a través de su actividad pretende racionalizar, aportar coherencia y potenciar la actuación pública en esta materia en un ámbito de influencia directa sobre el desarrollo económico y social de la Comunidad Autónoma y, por ende, sobre la generación de empleo.

El Instituto puede ejercer las siguientes funciones indicadas en el punto 3 de la Disposición Adicional Séptima de la Ley 15/2007:

a) Prestar los servicios de tesorería y de gestión financiera y, en particular, del endeudamiento de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las entidades de ella dependientes, en los términos que le atribuya el departamento competente en materia de finanzas.

b) Conceder o instrumentar créditos y avales a favor de entidades autónomas, corporaciones públicas y empresas públicas y privadas. La concesión de los avales deberá hacerse dentro de los límites autorizados por la Ley de Presupuestos.

c) Kapital sozialean edo fundazio-zuzkiduran parte hartzea edo finantza-sostenguak eskaintzea enpresa ez-finantzarioen finantzaketa edo sustapena babesten duten sozietate edo fundazioei, eta bereziki elkarrekiko bermerako sozietateei, finantza-merkatuetan diharduten erakundeei edo antzekoei.

d) Enpresa ez-finantzarioen sustapen edo suspertzera bideratutako finantzaketa gauzatzea eta kontrolatzea, enpresa horien kapitalean partaidetzak hartuz edo bestelako finantzaketa-modu batez baliatuz, Eusko Jaurlaritzak onartutako sektore-politiken esparruan erabakita.

e) Finantza arloko aholkularitza eskaintzea eta txostenak egitea Jaurlaritzaren Kontseilurako edo finantza arloan eskuduna den sailerako, haien eskariz eta beraren ekimenez.

f) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren ordezkariak egikaritzea finantza eta kreditu arloko gaietan, betiere Eusko Jaurlaritzak edo finantza arloan eskuduna den sailak gomendatzen dizkionean.

g) Legeek eta beraren estatutuek egozten dioten edo Jaurlaritzaren Kontseiluak edo finantza arloan eskuduna den sailak bere eskumenen arloan gomendatzen dion beste zernahi eginkizun.

c) Participar en el capital social o dotación fundacional o prestar apoyo financiero a sociedades o fundaciones que faciliten la financiación o la promoción de empresas no financieras y, en particular, a sociedades de garantía recíproca, entidades que actúan en mercados financieros o similares.

d) La instrumentación y el control de la financiación destinada a la promoción o fomento, mediante toma de participaciones en su capital u otro tipo de financiación, de empresas no financieras, decidida en el marco de las políticas sectoriales aprobadas por el Gobierno Vasco.

e) Prestar asesoramiento en materia financiera y emitir informes para el Consejo de Gobierno o el Departamento competente en materia de finanzas, a petición de éstos o por iniciativa propia.

f) Ejercer la representación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en cuestiones de índole financiera y crediticia que el Gobierno Vasco o el departamento competente en materia de finanzas le encomiende.

g) Cualesquiera otras que le atribuyan las leyes y sus estatutos o que le encomiende el Consejo de Gobierno o el departamento competente en materia de finanzas en el ámbito de sus competencias.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. KAPITAL SOZIALEAN EDO FUNDAZIO-ZUZKIDURAN PARTE HARTZEA EDO ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIEATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIEATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekarpén SPE, S.Aren kapital-gehikuntzan parte-hartzea, horren ekintza planaren arabera, Foru Aldundi eta Ekintza Aurrezki Kutxekin batera. <p>1. Parte-hartze eta horren ordainketarako akordioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • EAEn diharduten Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpenak egitea, ETEen finantzaketarako indarrean dauden Hitzarmenek dakartzaten konpromisoei jarraiki. <p>1. Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpenak egitea.</p>	<p>2</p> <p>0</p>	<p>1. PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL SOCIAL O DOTACIÓN FUNDACIONAL DE SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en las ampliaciones de capital de Ekarpén SPE, S.A., según su plan de acción, conjuntamente con las Diputaciones Forales y las Cajas de Ahorro Acción. <p>1. Acuerdo de participación y desembolso de la misma.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aportaciones al Capital de las Sociedades de Garantía recíproca operantes en Euskadi de acuerdo con los compromisos derivados de los Convenios de financiación a pymes en vigor. <p>1. Realización de las aportaciones al capital de las S.G.R.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. FINANTZATZEKO LAGUNTZA EMATEA ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIETATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIETATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> Behar izanez gero, finantzaketa ematea ETEei finantzaketa ematen dieten sozietateei edo Administrazioaren laguntzaile dihardutenei. <ol style="list-style-type: none"> ETEentzako ildoak finantzatzeko maileguak ematea. 0 Itzuli beharreko aurrerakineterako ildoak finantzatzeko maileguak ematea. 0 <p>3. ZIENTZIA ETA BERRIKUNTZA MINISTERIOAREKIN LANKIDETZARAKO HITZARMENA KUDEATZEA BERRIKUNTZA SUSTATZEKO EKINTZETAN LAGUNTZEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> Zientzia eta Berrikuntza Ministerioarekin lankidetzarako hitzarmena kudeatzea inbertsio zientifiko-teknologikoak egiteko programa finantzatzen duena. Programa hau 217/210 Dekretuan arautzen da. <ol style="list-style-type: none"> Aldiko funtsen hartzea. 1 Entitate laguntzaile bezala hitzarmenetik eratorritako maileguak emanaz jardutea. 30 Programaren funtsen finantza-kontrola. 3 		<p>2. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO A SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> Concesión de financiación, en caso necesario a las sociedades que conceden financiación a Pymes o actúan como colaboradoras de la Administración. <ol style="list-style-type: none"> Concesión de préstamos para financiación de líneas a pymes. Concesión de préstamos para financiación de líneas de anticipos reintegrables. <p>3. GESTIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN PARA COLABORAR EN LAS ACTUACIONES DE FOMENTO DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestión del Convenio de colaboración con el Ministerio de Ciencia e Innovación que financia un programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas de acuerdo con el Decreto 217/2010 por el que se regula este programa. <ol style="list-style-type: none"> Recepción de los fondos del periodo. Actuación como entidad colaboradora en la concesión de préstamos derivados del convenio. Control financiero de los fondos del programa.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. KAPITAL SOZIALEAN EDO FUNDAZIO-ZUZKIDURAN PARTE HARTZEA EDO ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIETATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIETATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekarpén SPE, S.Aren kapital-gehikuntzan parte-hartzea, horren ekintza planaren arabera, Foru Aldundi eta Ekintza Aurrezki Kutxekin batera. <p>1. Parte-hartze eta horren ordainketarako akordioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • EAEn diharduten Elkarrekiko Bermerako Sozietaeen kapitalari ekarpenak egitea, ETEen finantzaketarako indarrean dauden Hitzarmenek dakartzaten konpromisoek jarraiki. <p>1. Elkarrekiko Bermerako Sozietaeen kapitalari ekarpenak egitea.</p>	<p>2</p> <p>4</p>	<p>1. PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL SOCIAL O DOTACIÓN FUNDACIONAL DE SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en las ampliaciones de capital de Ekarpén SPE, S.A., según su plan de acción, conjuntamente con las Diputaciones Forales y las Cajas de Ahorro Acción. <p>1. Acuerdo de participación y desembolso de la misma.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aportaciones al Capital de las Sociedades de Garantía recíproca operantes en Euskadi de acuerdo con los compromisos derivados de los Convenios de financiación a pymes en vigor. <p>1. Realización de las aportaciones al capital de las S.G.R.</p>
<p>2. BERRIKUNTZA SUSTATZEKO EKINTZETAN LAGUNTZEKO ZIENTZIA ETA BERRIKUNTZA MINISTERIOAREKIN HITZARMENAK FINANTZATUTAKO INBERTSIO ZIENTIFIKO-TEKNOLOGIKOAK EGITEKO PROGRAMAN JARDUTEA ENTITATE LAGUNTZAILE BEZALA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntza sustatzeko ekintzetan laguntzeko Zientzia eta Berrikuntza Ministerioarekin Hitzarmenak finantzatutako inbertsio zientifiko-teknologikoak egiteko programan jardutea entitate laguntzaile bezala. <p>1. Epeko fondoak hartzea.</p> <p>2. Hitzarmenetik eratorritako kredituen ordainketa eta formalizazioa.</p> <p>3. Programaren fondoan finantza kontrola.</p>	<p>1</p> <p>40</p> <p>12</p>	<p>2. ACTUACIÓN COMO ENTIDAD COLABORADORA EN EL PROGRAMA PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES CIENTÍFICO-TECNOLÓGICAS FINANCIADO POR EL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN PARA COLABORAR EN LAS ACTUACIONES DE FOMENTO DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actuación como entidad colaboradora en el programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas financiado por el Convenio con el Ministerio de Ciencia e Innovación para colaborar en las actuaciones de fomento de la innovación. <p>1. Recepción de los fondos del período.</p> <p>2. Formalización y pago de los créditos derivados del convenio.</p> <p>3. Control financiero de los fondos del programa.</p>
<p>3. FINANTZATZEKO LAGUNTZA EMATEA ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIETATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIETATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p>		<p>3. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO A SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Behar izanez gero, finantzaketa ematea ETEei finantzaketa ematen dieten sozietateei edo Administrazioaren laguntzaile dihardutenei. 		<ul style="list-style-type: none"> Concesión de financiación, en caso necesario a las sociedades que conceden financiación a Pymes o actúan como colaboradoras de la Administración.
1. ETEentzako ildoak finantzatzeko maileguak ematea.	2	1. Concesión de préstamos para financiación de líneas a pymes.
2. Itzuli beharreko aurrerakinetarako ildoak finantzatzeko maileguak ematea.	2	2. Concesión de préstamos para financiación de líneas de anticipos reintegrables.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	15	35	50	--	100
GUZTIRA TOTAL	7,5	17,5	75	--	100

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	8
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	2
Guztira Total		11

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.908		76.908

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				53.023.770
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS				1.650.000
242 Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a partes vinculadas			1.650.000	
2423	Taldeko enpresekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a empresas del grupo		1.650.000	
1	Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programaren kredituak. Créditos acogidos al Programa para la realización de inversiones científico- tecnológicas.	1.650.000		
5. BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS				51.373.770
252 Epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo			51.373.770	
1	Kredituak, maileguak eta aurrerakin itzulgarriak enpresentzat. Créditos, préstamos y anticipos reintegrables a empresas.	51.373.770		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				53.023.770

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				1.575.029
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO				46.000.000
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS				46.000.000
171	Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo		46.000.000	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				5.448.741
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				53.023.770

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			569.270
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			420.803
	640 Soldatak Sueldos y salarios		420.803	
	6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		420.803	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			148.467
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		142.155	
	643 Ekarpén definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		6.312	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			1.427.634
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			1.427.634
	662 Zorren interesak Intereses de deudas		1.427.634	
	6624 Zorren interesak, bestelako enpresak Intereses de deudas, otras empresas		1.427.634	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			147.395
	GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			2.144.299

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.144.299
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			2.144.299
	762 Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		1.023.770	
	7623 Epe luzeko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, otras empresas		1.023.770	
	769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		1.120.529	
	7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		1.120.529	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			2.144.299

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	150.715.520	97.691.750	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	80.885.396	80.738.001
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	1.650.000	----	A-1) Fondo propioak Fondos propios	80.885.396	80.738.001
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	1.650.000	----	I. Fondo soziala <i>Fondo social</i>	80.000.000	80.000.000
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	149.065.520	97.691.750	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	738.001	891.021
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	41.146.000	41.146.000	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	891.021	891.021
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	107.919.520	56.545.750	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(153.020)	----
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	82.850.072	88.298.813	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	147.395	(153.020)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	42.206	42.206	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	151.185.420	105.185.420
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	42.206	42.206	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	151.185.420	105.185.420
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	151.185.420	105.185.420
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	82.807.866	88.256.607	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	1.494.776	67.142
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	82.807.866	88.256.607	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	1.427.634	----
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	1.427.634	----
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	67.142	67.142
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	67.142	67.142
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	233.565.592	185.990.563	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	233.565.592	185.990.563

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	147.395	(153.020)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(716.665)	(460.500)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	----	44.500
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(2.144.299)	(1.855.000)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	1.427.634	1.350.000
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	2.144.299	505.000
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	----	(1.350.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	2.144.299	1.855.000
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+-2+-3+-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+-2+-3+-4)	1.575.029	(108.520)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(53.023.770)	(73.220.000)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(1.650.000)	(17.500.000)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	----	(10.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	----	(210.000)
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(51.373.770)	(55.500.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(53.023.770)	(73.220.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	46.000.000	40.000.000
a)	Jaulkipena Emisión	46.000.000	40.000.000
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	46.000.000	40.000.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	46.000.000	40.000.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(5.448.741)	(33.328.520)

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

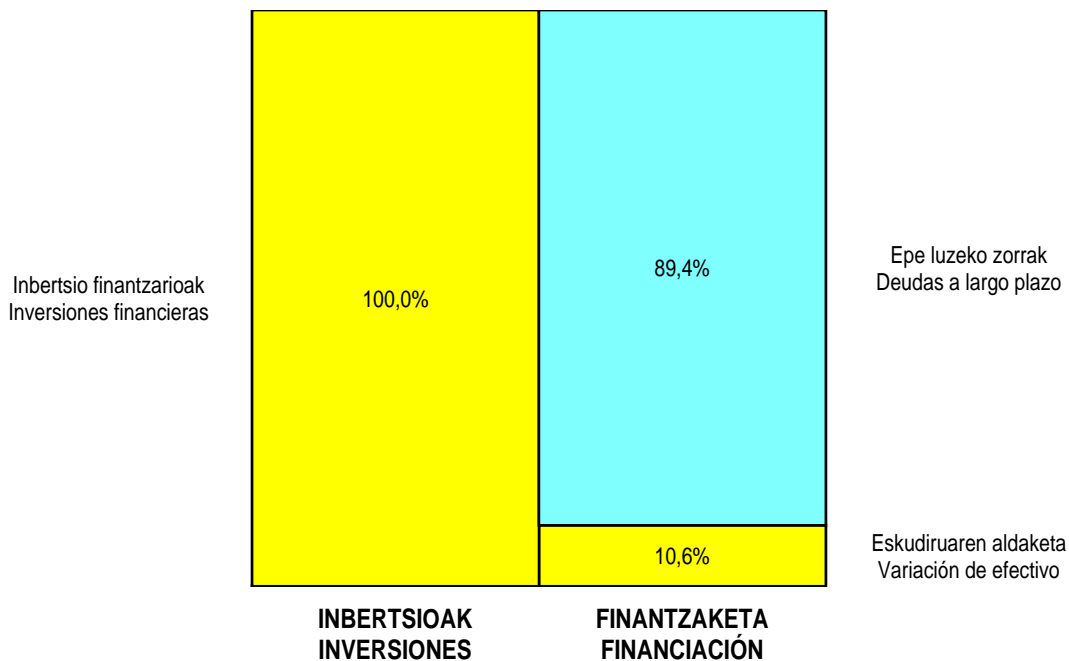
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

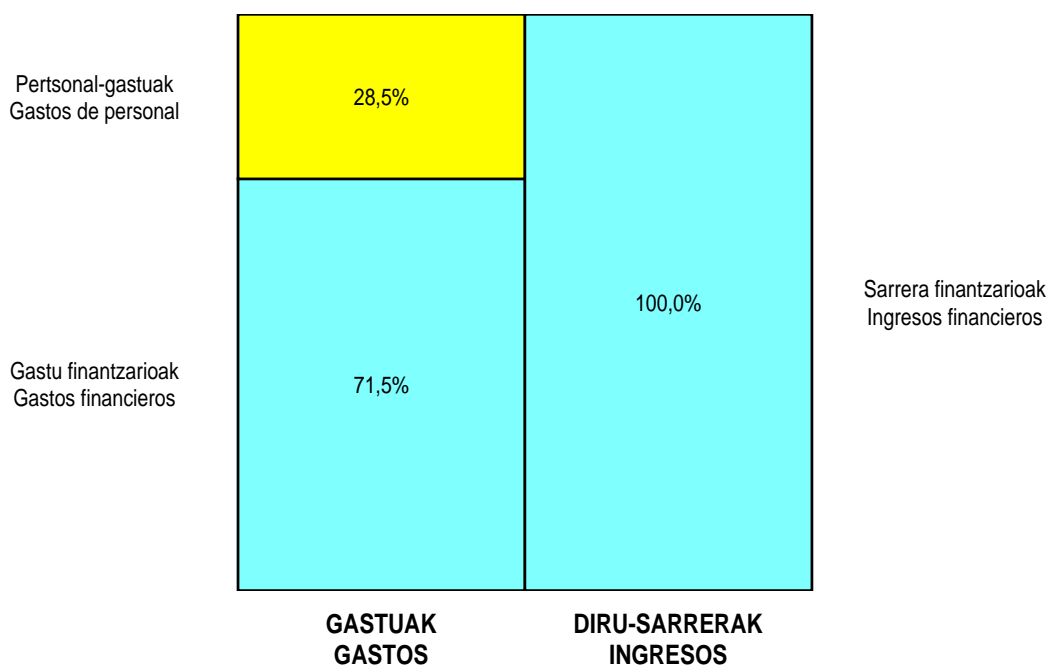
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(569.270)	(569.270)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(420.803)	(420.803)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(148.467)	(148.467)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		----	(44.250)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		----	(44.250)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		----	(44.500)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(569.270)	(658.020)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		2.144.299	1.855.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>		2.144.299	1.855.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>		2.144.299	1.855.000
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(1.427.634)	(1.350.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>		(1.427.634)	(1.350.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		716.665	505.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		147.395	(153.020)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		147.395	(153.020)

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

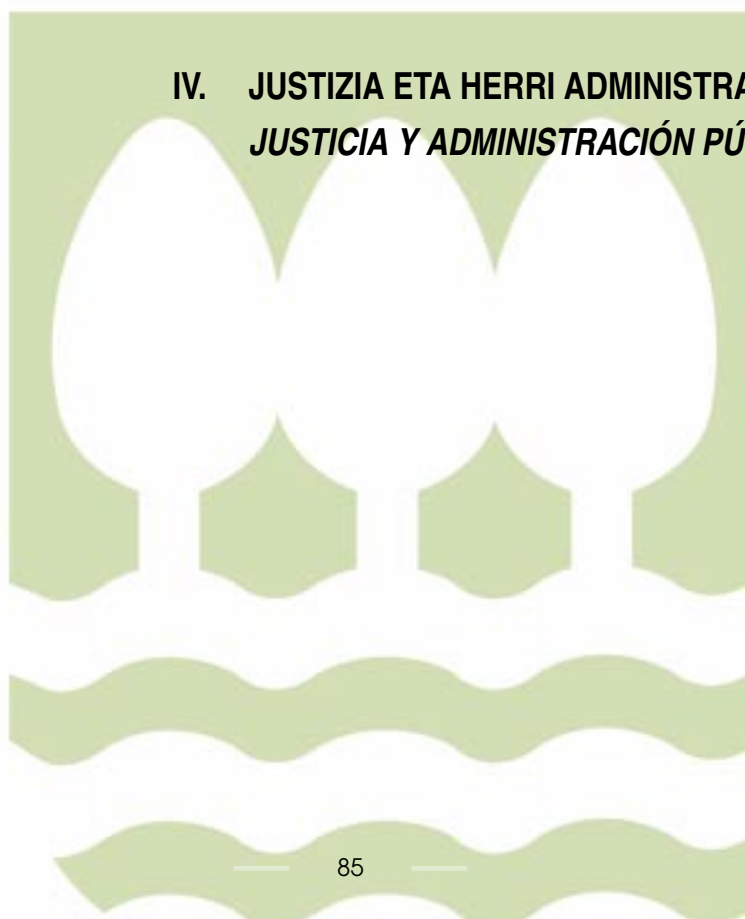


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



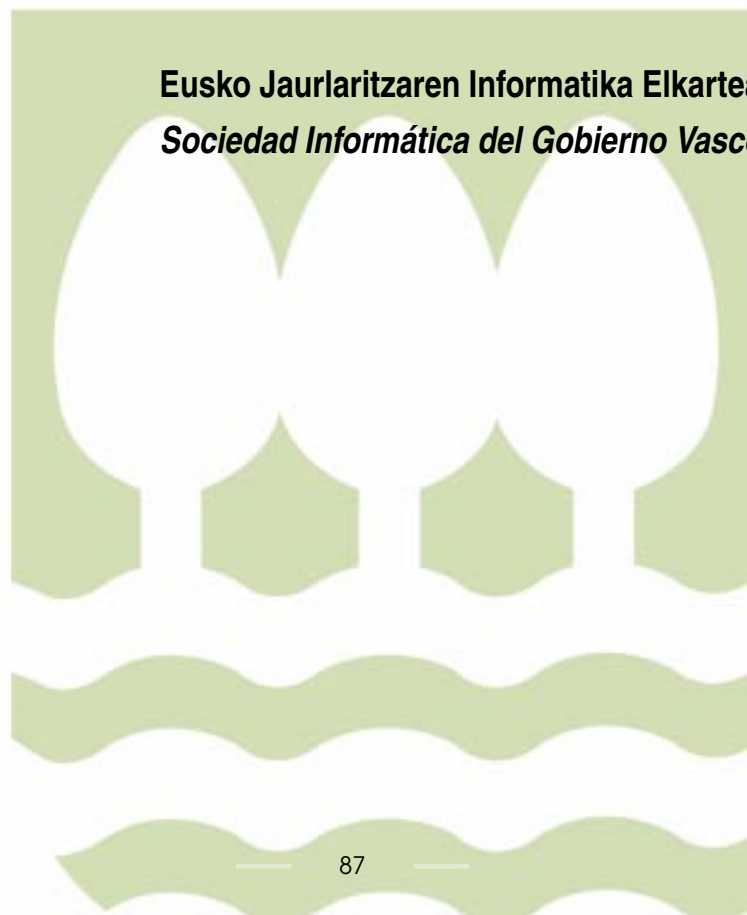


IV. JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOA
JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA





Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte-EJIE, S.A.
Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.) otsaileko 60/1982 Dekretuaren bidez sortu zen (1982ko martxoaren 23ko EHAAr argitaratua). Helburu hauek jarri zitzaizkion elkarteari:

- Datuen tratamenduarekin zerikusia duten teknikak aztertu eta garatzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informazio-teknologiaren eta telekomunikazioen inguruko zerbitzuak eskaintzea.
- Aurreko puntuan aipatu gabeko erakunde, pertsona edo erakunde publiko nahiz pribatuei informatika-zerbitzuak eskaintzea, elkarteko batzorde nagusiak hori erabakiz gero.
- Aurreko puntuetan aipatutakoekin zerikusia duen beste edozein jarduera aurrera eramatea.

Kapital-Soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.), SOCIEDAD INFORMÁTICA DEL GOBIERNO VASCO, S.A. fue creada por Decreto 60/1982, de Febrero, publicado en el BOPV de 23 de Marzo de 1982 y estableciéndose para la misma los siguientes objetivos:

- Estudio y desarrollo de las técnicas de procesos de datos.
- Prestación de servicios de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Prestación de servicios informáticos a organismos, personas o entidades públicas o privadas, distintas de las referidas en el número precedente, siempre que así se acuerde por la Junta General de la Sociedad.
- Cualquier otra actividad relacionada con las expresadas en los apartados anteriores.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Enpresak sortu zenetik burutu izan dituen jarduerak garbi zehaztuta ageri dira goian aipatu ditugun helburuetan. Laburbilduz, Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informatika-zerbitzuak eskaintzea izan da eginkizuna, erakundeak dituen informatikako ekipoen bidez, bai informatikako egitasmoak aurrera eramateko, bai informazio-sistemak ustiatzeko, bai sistemen ingeniartzarako, bai eta beste zenbait zerbitzu emateko ere.

Las actividades que la empresa ha venido desempeñando desde su constitución, vienen claramente definidas en los objetivos que han sido descritos anteriormente y que en resumen no son otros que la prestación de servicios informáticos a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi, tanto en asistencia técnica para el desarrollo de proyectos informáticos como en la explotación de los sistemas de información, la ingeniería de sistemas y otros servicios.

Ejieren estatutu sozialak 2009an hasieran, 20/2009 Dekretuaren bidez, aldatu egin ziren, urriaren 30ko Sektore Publikoko Kontratuaren 30/2007 Legeak dioenari egokitzeko. Legeak xedatutakoa betetzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta haren kapital sozialean parte hartzen duten gainerako entitateen nahiz haien mende dauden erakunde autonomo eta gainerako entitate publikoen berezko bitarteko eta zerbitzu tekniko izaera du Ejiek.

Hori guztia, otsailaren 18ko 35/1997 Dekretuari jarraiki bete behar da. Dekretu hori apirilaren 21eko 94/2009 Dekretuak aldatu zuen, Sektore Publikoko Kontratuaren urriaren 30eko 30/2007 Legea egokitzeko. Dekretu honek informazio- eta telekomunikazio-sistemei dagokienez plangintza, antolaketa, funtzio-banaketa eta kudeaketa-modalitateak arautzen ditu.

En el año 2009, mediante el Decreto 20/2009, se modifican los estatutos sociales de Ejie para adaptarlos a la Ley de Contratos del Sector Público 30/2007, de 30 de octubre. A efectos de lo dispuesto en la Ley, Ejie tiene la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las demás entidades que participen en su capital social, así como de los organismos autónomos y demás entes públicos de ellas dependientes.

Todo ello en los términos establecidos en el marco del Decreto 35/1997, de 18 de febrero, modificado, en su adaptación a la Ley de Contratos del Sector Público (Ley 30/2007 de 30 de Octubre), con el Decreto 94/2009, de 21 de abril, que regula la planificación, organización, distribución de funciones y modalidades de gestión en materia de sistemas de información y telecomunicaciones.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Eusko Jaurlaritzako sail, erakunde autonomo eta elkarte publikoen informazio-teknologiaren zerbitzu eskaerei erantzun.</p> <ul style="list-style-type: none"> Informazio-gizartea sustatu, gizartean teknologia berriak bultzatu eta teknologia horien hedapenari ekiteko Eusko Jaurlaritzaren asmo sendoa nabarmentzen du indarrean dagoen Informatika eta Telekomunikazio Planean zehaztutako esparru estrategikoak. Indarrean dagoen Planarekin bat eginda, Kudeaketa Orokorraren Mandatua formalizatu zen. Mandatu horretan zehazten dira Plan hori behar bezala garatzeko Ejiek Eusko Jaurlaritzari eskaini behar dizkion zerbitzuak zein diren. <p>2.1 GIZA BALIABIDEAK</p> <p>Beharrezkoa den maila teknologikoari eutsi eta Ejieko profesionalen promozio eta fidelizatorako bideak ziurtatu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantilla guztirako prestakuntza-plana dimentsionatu eta gauzatu da. <p>1. Prestakuntza-plana.</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskara-plana garatu da. <p>1. Euskara-plana.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>Satisfacer las demandas de servicios de tecnologías de la información, generadas por los distintos Departamentos y Organismos Autónomos.</p> <ul style="list-style-type: none"> El marco estratégico definido en el Plan de Informática y Telecomunicaciones vigente resalta la apuesta decidida del Gobierno Vasco por una posición activa de la Sociedad de la Información, la incorporación de nuevas tecnologías y la inducción de una dinámica expansiva de las mismas hacia los ciudadanos. Alineado con el Plan vigente, se realiza la Encomienda de Gestión General, que explicita qué servicios requerirá el Gobierno Vasco de Ejie para el adecuado desarrollo del citado Plan. <p>2.1 RECURSOS HUMANOS</p> <p>Mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de Ejie.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha dimensionado y ejecutado el correspondiente Plan de Formación para toda la plantilla. <p>1. Plan de Formación.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha desarrollado el Plan de Euskera. <p>1. Plan de Euskera.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.2 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK</p> <p>Informazio- eta telekomunikazio-sistemen teknologia eta estandarrei buruzko aholkularitza-zerbitzuak eman Informazio eta Telekomunikazio Zuzendaritzari.</p> <p>Euskadiko Administrazio Orokorren sare korporatibo osoan softwarearen kalitatean eta egonkortasunean oinarritutako informazio-sistemak garatzeko erraztasunak ematera bideratutako zerbitzuak eskaini.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Administrazio elektronikorako plataforma teknologikoa (PLATEA) hobetzea. • Dokumentu Kudeaketa Sistema Integrala (DOKUSI) hobetzea. • Interneteko presentzia-eredua (Euskadi.net) hobetzea. • Kontratazio elektronikoko sistema hobetzea. • e-faktura abian jartzea. • “ZMA bidezko mantentze-lan integralerako” zerbitzua ezartzea. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>2.2 ASESORÍA Y PROYECTOS</p> <p>Prestar el servicio a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones en materia de asesoramiento en tecnologías y estándares de sistemas de información y telecomunicaciones.</p> <p>Prestar servicios orientados a dotar de facilidades en el desarrollo de sistemas de información con criterios de calidad software y estabilidad para el conjunto de entornos de la red corporativa de la Administración General de Euskadi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evolución de la Plataforma Tecnológica para la Administración Electrónica (PLATEA). • Evolución del Sistema de Gestión Documental (DOKUSI). • Evolución del modelo de presencia en Internet (Euskadi.net). • Evolución del sistema de Contratación Electrónica. • Despliegue de la e-factura. • Implantación del servicio de “Mantenimiento integral con ANS”.
<p>2.3 ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK</p> <p>Sailek eta erakunde autonomoek eskatzen dituzten informatika eta telekomunikazio arloko lanak egin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejiek kudeatutako bitartekoez baliatuta, zerbitzuak ematea. <p>Sail eta erakunde autonomoen kopurua.</p> <p>17</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kudeaketa-mandatu edo hitzarmen berezi bidez Ejieri eskatutako lanak. <p>Hitzarmen eta kudeaketa-mandatu kopurua.</p> <p>120</p>	<p>17</p> <p>120</p>	<p>2.3 SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA</p> <p>Proceder a la ejecución de aquellos trabajos de índole informático y de telecomunicaciones que los departamentos y organismos demandan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestación de Servicios de Asistencia Técnica por recursos gestionados por Ejie. <p>N. de Departamentos y Organismos Autónomos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trabajos demandados a Ejie mediante convenios especiales o encomiendas de gestión. <p>N. de convenios y encomiendas de gestión.</p>
<p>2.4 AZKEN ERABILTZAILEARENTZAKO ZERBITZUAK</p> <p>Erabiltzaileentzako Arretan, Instalazioetan, Mantentze-lanetan, Prestakuntzan eta Baliabideen Lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatu du.</p>		<p>2.4 SERVICIOS DE USUARIO FINAL</p> <p>Se ha garantizado la calidad de servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.5 USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produktuen Backup/restore hobetzea. Linux eta Windows Sistema Eragileen backups/restores-ak bateratzeko lana egin da. Bai eta Documentum-en backup/restore-an lana egin da ere. Software, prozesuaren txostenak, backups-en politika bilakatuta. • Hezkuntza Sarerako proiektuetarako software berriak ezartzea. Multimedia Plataforma muntatu da. • Proiektu korporatiboetarako software berriak ezartzea. Sare Korporatibo eta Osakidetzako Sareen arteko Datu Basearen sinkronizatorako Oracle Streams ezarri da. Datawarehouse Oracle Business Intelligence-en software-a ezarri da. Garapen, Proba eta Ekoizpenaren inguruneen arteko aplikazioen transferentziarako AntiHillpro software-a ezarri da. Microsoft ingurunearen kudeaketarentzat System Center software-a ezarri da. Weblogic aplikazioen zerbitzariaren 11. bertsioa ezarri da. • Software korporatiboak egokitzea eta migratzea. Internet Explorer nabigatzailea 8. bertsiora migratu da. Microsoft S.O. Windows 2000 zerbitzariak Windows 2003ra migratu dira. DNS korporatiboak migratu dira. Logs-ak zentralizatzeko Bitácora software-a migratu da. • Gure zerbitzari-inguruneen (DMZ3 eta Front End) birtualizazioa ezartzea. DMZ3an jartzeko gaitzikor diren ekimen haientzat ingurune birtual berria ezarri da. Aurrez aurreko zerbitzariarentzat birtualizazioaren diseinua egin da (web eta ezarpen zerbitzariak). • Sare Korporatiboaren eraikin guztietarako Sarbide Sarearen eredu berria ezarri da. • Oracle Data Basearen inguruneen segurtasunaren analisia egin da eta kanpoko azken Auditorian aditzera eman diren ekintza zuzengarri guztiak burutu dira. • Gertaeren Kudeaketa eta Aktiboaren Kudeaketaren prozesuak ezarri dira, ITILren praktika egokiak jarraituz. • 24x7 eragiketa eta euskarri zereginak betetzea. Monitorizazioaren hobekuntza, integrazioa intzidentziekin eta gertaerak. • Gertaera-kudeaketako prozesuaren prozedura eta tresnak ezartzea eta diseinatzea. 	<p>1</p> <p>5</p> <p>4</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p>2.5 EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejoras del Backup/restore de productos. Se ha trabajado para uniformar los backups/restores de los Sistemas Operativos Linux y Windows. También se ha trabajado en el backup/restore de Documentum. Evolucionado el software, informes de proceso, política de backups. • Implantación nuevos softwares para los proyectos de la Red Educativa. Se ha montado una plataforma multimedia. • Implantación de nuevos softwares para proyectos corporativos. Se ha implantado Oracle Streams para la sincronización de Base de Datos entre la Red Corporativa y la Red de Osakidetza. Se ha implantado el software de Datawarehouse Oracle Business Intelligence. Se ha implantado el software AntiHillpro para el traspaso de aplicaciones entre los entornos de Desarrollo, Pruebas y Producción. Se ha implantado el software System Center para la gestión del entorno Microsoft. Se ha implantado la versión 11 del servidor de aplicaciones Weblogic. • Adecuación y migración de softwares corporativos. Se ha migrado el navegador Internet Explorer a la versión 8. Se han migrado los servidores Microsoft con S.O. Windows 2000 a Windows 2003. Se han migrado los DNS corporativos. Se ha migrado el software Bitácora para la centralización de logs. • Implantación virtualización de nuestros entornos de servidores (DMZ3 y Front End). Se ha implantado un nuevo entorno virtualizado para aquellas iniciativas susceptibles de implantarse en DMZ3. Se ha realizado el diseño de la virtualización para el entorno de los servidores frontales (web y servidores de aplicación). • Se ha implantado el nuevo modelo de Red de Acceso de todos los edificios de la Red Corporativa. • Se ha realizado un análisis de la seguridad en el entorno de Base de Datos Oracle y se han realizado las acciones correctivas sugeridas en la última Auditoria externa. • Se ha implantado los procesos de Gestión de Eventos y Gestión de Activos siguiendo las buenas prácticas ITIL. • Realizar las tareas de operación y soporte 24x7. Mejora de monitorización, integración con incidencias y eventos. • Diseño e Implantación del procedimiento y herramientas del proceso de gestión de eventos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Ahalmen-prozesuaren prozedura eta tresnak diseinatzea eta ezartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Diseño e Implantación del procedimiento y herramientas del proceso de capacidad.
<ul style="list-style-type: none"> Erabilgarritasun-prozesuaren prozedura eta tresnak diseinatzea eta ezartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Diseño e Implantación del procedimiento y herramientas del proceso de disponibilidad.
<ul style="list-style-type: none"> Erabilzaile-kudeaketarako urrutiko kotsola-soluzioa ezartzea. Heziketa baldintzentzat egina. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Implantación de solución de consola remota para gestión de usuarios. Realizado para condiciones de educación.
<ul style="list-style-type: none"> Informazio-sistemetan eta azpiegituretan erabilgarritasun handiaren ezarpena finkatzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Consolidar la implantación de alta disponibilidad en los sistemas de información e infraestructuras.
<ul style="list-style-type: none"> Biltegiaketa finkatzea eta berrantolatzea. EJIEn egina eta Eusko Jaurlaritzan hasita. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Consolidar y reorganizar el almacenamiento. Realizado en EJI e iniciado en Gobierno Vasco.
<ul style="list-style-type: none"> Backup-sistemaren bilakaeraren azterketa egitea. Birtualizazioaren lehen pilotua. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Estudio de evolución del sistema de backup. Primer piloto de virtualización.
<p>2.6 INBERTSIOAK</p>		<p>2.6 INVERSIONES</p>
<ul style="list-style-type: none"> Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko (milaka euro). 	1200	<ul style="list-style-type: none"> Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> Arrisku-plana abian jarraitzen. Horretarako, EJIeko datuak prozesatzeko zentro nagusietako ingurune kritikoak bikoiztuko dira. Eta Monitorizazioa (milaka euro). 	650	<ul style="list-style-type: none"> Consolidar la alta disponibilidad y las contingencias de los sistemas de Información y los de almacenamiento y monitorización (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> Komunikazio Plana egikaritzea (milaka euro). 	800	<ul style="list-style-type: none"> Ejecución del Plan de Comunicaciones (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> Ostatuak berriro diseinatzea eta haien segurtasuna handitzea, funtzionalitate berriak onar ditzaten (milaka euro). 	250	<ul style="list-style-type: none"> Refuerzo de la Seguridad y rediseño de los albergues para soportar nuevas funcionalidades (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> Software Korporatiboa erostea (milaka euro). 	1.400	<ul style="list-style-type: none"> Compras de software corporativo (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> Bestelako ibilgetu materiala erosketak (milaka euro). 	410	<ul style="list-style-type: none"> Compra de otro inmovilizado (miles euros).
<p>2.7 KALITATEA, ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA SEGURTASUNA</p>		<p>2.7 CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD</p>
<ul style="list-style-type: none"> ISO 9001:2008 ziurtagiria eustea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Mantenimiento de la certificación ISO 9001:2008.
<ul style="list-style-type: none"> Kalitatea Kudeatzeko Plana 2011 [KKP2011] hedatzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Despliegue del Plan de Gestión de la Calidad 2011 [PGQ2011].
<p>KKP2011ren helburuak % 75etik gora betetzea.</p>	85%	<p>>75% cumplimiento de objetivos del PGC2011.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ekoscan ingurumen ziurtagiriari eustea 	1	<ul style="list-style-type: none"> Mantenimiento certificación Ekoscan

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ISKSren (Informazioaren Segurtasun Kudeaketa Sistema) ISO 27001:2005 zuzenketa. Sistema eta Telekomunikazioen alorraren sistemaren handitzea du bere barne, bai eta bere mantenua ere. ISKSren jarraipena eta mantenua. 		<ul style="list-style-type: none"> • Recertificación de ISO 27001:2005 del SGSI (Sistema de Gestión de Seguridad de la Información). Incluye ampliación del sistema al área de Sistemas y Telecomunicaciones) así como su mantenimiento. Seguimiento y mantenimiento del SGSI.
1. Sistemaren zuzenketaren txostena.	1	1. Informe de recertificación del sistema.
<ul style="list-style-type: none"> • Urteko auditorien plangintzaren exekuzioa. 		<ul style="list-style-type: none"> • Ejecución del plan de auditorías anual.
1. Egindako auditorien txostenak.	1	1. Informes de las auditorías realizadas.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko Administrazio Orokorrari eta erakunde-administrazioei zerbitzua ematea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • EJIE Administrazio Orokortetik kanpoko esparru publikoetan gehiago proiektatzea aurreikusi da (Konekta Zaitetz, Euskal Sarea eta beste proiektu batzuk), baita administrazio elektronikoko ekimenak (atarri berriak ezartzea, txostenak kudeatzea, etab.) sustatzeko etengabeko ahalegina egitea ere, Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren eta Informatika eta Telekomunikazioetako Planak ezartzen dituen jarraibideen baitan. 		<p>Dar servicio a la Administración General e Institucional de la CAE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuar con la proyección de EJIE en los ámbitos públicos externos a la Administración General (proyectos Konekta Zaitetz, Euskal Sarea y otros) y un esfuerzo continuo de apoyo a las iniciativas de Administración Electrónica (implantación de nuevos portales, gestión de expedientes, etc.), dentro del ámbito del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información y de las directrices marcadas en el Plan de Informática y Telecomunicaciones.
<p>3.1 GIZA BALIABIDEAK</p> <p>Beharrezkoa den maila teknologikoari euste eta Ejieko profesionalen promozio eta fidelizatorako bideak ziurtatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestakuntza-plan bat egitea, etengabeko prestakuntzaren ikuspegia izango duena. • Euskara-plan bat egitea. 	1 1	<p>3.1 RECURSOS HUMANOS</p> <p>Mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de Ejie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realización de un Plan de Formación, con enfoque de formación continua. • Realización de un Plan de Euskera.
<p>3.2 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK</p> <p>Informazio- eta telekomunikazio-sistemen teknologia eta estandarrei buruzko aholkularitza-zerbitzuak ematea Informazio eta Telekomunikazio Zuzendaritzari.</p>		<p>3.2 ASESORÍA Y PROYECTOS</p> <p>Prestar el servicio a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones en materia de asesoramiento en tecnologías y estándares de sistemas de información y telecomunicaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskadiko Administrazio Orokorren sare korporatibo osoan softwarearen kalitatean eta egonkortasunean oinarritutako informazio-sistemak garatzeko erraztasunak ematera bideratutako zerbitzuak eskaintzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Administrazio elektronikorako plataforma teknologikoa (PLATEA) hobetzea. • Dokumentu Kudeaketa Sistema Integrala (DOKUSI) hobetzea. • Interneteko presentzia-eredua (Euskadi.net) hobetzea. • Kontratazio elektronikoko sistema hobetzea. • e-faktura abian jartzea. • “ZMA bidezko mantentze-lan integralerako” zerbitzua zabaltzea gainerako bulegotara. <p>3.3 ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK</p> <p>Sailek eta erakunde autonomoek eskatzen dituzten informatika eta telekomunikazio arloko lanak egitea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejjek kudeatutako bitartekoez baliatuta, zerbitzuak ematea. <p style="padding-left: 40px;">Sail eta erakunde autonomoen kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kudeaketa-mandatu edo hitzarmen berezi bidez Ejjeri eskatutako lanak. <p style="padding-left: 40px;">Hitzarmen eta kudeaketa-mandatu kopurua.</p> <p>3.4 AZKEN ERABILTZAILEREAREN ZERBITZUAK</p> <p>Erabiltzaileentzako Arretan, Instalazioetan, Mantentze-lanetan, Prestakuntzan eta Baliabideen Lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatzea.</p> <p>Plataformak integrazteko soluzioen azterketa egitea.</p> <p>3.5 USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK</p>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">>16</p> <p style="text-align: center;">>100</p>	<p>Prestar servicios orientados a dotar de facilidades en el desarrollo de sistemas de información con criterios de calidad software y estabilidad para el conjunto de entornos de la red corporativa de la Administración General de Euskadi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evolución de la Plataforma Tecnológica para la Administración Electrónica (PLATEA). • Evolución del Sistema de Gestión Documental (DOKUSI). • Evolución del modelo de presencia en Internet (Euskadi.net). • Evolución del sistema de Contratación Electrónica. • Despliegue de la e-factura. • Extensión del servicio de “Mantenimiento integral con ANS” al resto de departamentos. <p>3.3 SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA</p> <p>Proceder a la ejecución de aquellos trabajos de índole informático y de telecomunicaciones que los departamentos y organismos demanden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestación de Servicios de Asistencia Técnica por recursos gestionados por Ejeje. <p style="padding-left: 40px;">N. de Departamentos y Organismos Autónomos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trabajos demandados a Ejeje mediante convenios especiales o encomiendas de gestión. <p style="padding-left: 40px;">N. de convenios y encomiendas de gestión.</p> <p>3.4 SERVICIOS DE USUARIO FINAL</p> <p>Garantizar la calidad de servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos.</p> <p>Análisis de soluciones de integración de plataformas.</p> <p>3.5 EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Bezero Korporatiboaren eredu berri bat ezartzea. 	4	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de un nuevo modelo de cliente corporativo.
<ul style="list-style-type: none"> • Bezero korporatiboaren maketa berria. Ezarpenen laborategia. Direktorio Aktiboaren migrazioa. Posta Korporatiboaren migrazioa. 		<ul style="list-style-type: none"> • Nueva maqueta de cliente corporativo. Laboratorio de aplicaciones. Migración Directorio Activo. Migración Correo Corporativo.
<ul style="list-style-type: none"> • Produktuen Backup/restore hobetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mejoras del Backup/restore de productos.
<ul style="list-style-type: none"> • Proiektu korporatiboetarako software berriak ezartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de nuevos softwares para proyectos corporativos.
<ul style="list-style-type: none"> • Software korporatiboak egokitzea eta migratzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Adecuación y migración de softwares corporativos.
<ul style="list-style-type: none"> • Gure zerbitzari-inguruneen (DMZ3 eta Front End) birtualizazioa ezartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación virtualización de nuestros entornos de servidores (DMZ3 y Front End).
<ul style="list-style-type: none"> • RCAGVn mugikortasunaren irtenbide baten ezarpena. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de una solución de movilidad en la RCAGV.
<ul style="list-style-type: none"> • Komunikazio-laborategia ezartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación laboratorio de Comunicaciones.
<ul style="list-style-type: none"> • Segurtasun-proiektuak egitea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Realización de proyectos de Seguridad.
<ul style="list-style-type: none"> • Platino pasagunearen sistemen jarraipen plangintzen definizioa eta Internet-en presentzia. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Definición de los planes de continuidad de los sistemas platino pasarela y presencia en Internet.
<ul style="list-style-type: none"> • Ingurune birtualizatuak jarraipen plangintzen egokipena. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Adecuación del plan de continuidad de negocio a los entornos virtualizados.
<ul style="list-style-type: none"> • Platino informazio sistemak %100 erabilgarritasunaren kudeaketa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión de disponibilidad del 100% los sistemas de información platino.
<ul style="list-style-type: none"> • Zerbitzuen Katalogoan SLA's-en egokipena. 		<ul style="list-style-type: none"> • Adecuación de SLA's en el Catálogo de servicios
<ul style="list-style-type: none"> • Kritikotasunen funtzioan informazio sistemen berrantolaketa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Reorganización de los sistemas de información en función de las criticidades.
<ul style="list-style-type: none"> • Planifikatutako leihoen ezarpen prozesuen definizioa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Definir procedimiento de establecimiento de ventanas planificadas.
<ul style="list-style-type: none"> • Backup-en irtenbideen birtualizazioa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Virtualización de la solución de backup.
<ul style="list-style-type: none"> • CX3 kabinen ezabapena. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminación de las cabinas CX3.
<p>3.6 INBERTSIOAK</p>		<p>3.6 INVERSIONES</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko (milaka euro). 	2.510	<ul style="list-style-type: none"> • Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> • Software Korporatiboa erostea (milaka euro). 	600	<ul style="list-style-type: none"> • Refuerzo de las comunicaciones (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> • Software Korporatiboa erostea (milaka euro). 	1.500	<ul style="list-style-type: none"> • Compras de software corporativo (miles euros).
<ul style="list-style-type: none"> • Bestelako ibilgetu materiala erosketak (milaka euro). 	190	<ul style="list-style-type: none"> • Compra de otro inmovilizado (miles euros).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3.7 KALITATEA, ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA SEGURTASUNA</p> <p>Bezeroen gogobetetasuna lortzea ezarri diren kontratuko errekerimenduekin eta eraginkortasun-irizpideekin bat etorriz, kalitate mailarik onenari, etengabeko prestakuntza mailarik onenari eta segurtasun mailarik onenari eutsiz.</p> <p>EJIEk sortu, zaindu eta kudeatzen duen informazioaren segurtasunagatik belatu, bai eta bezeroei euren zerbitzuei buruzko gehieneko konfiantza eskaini ere.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ISO 9001:2008 ziurtagiria eustea. • Kalitatea Kudeatzeko Plana 2012 [KKP2011] hedatzea. • KKP2012ren helburuak % 75etik gora betetzea. • Informazioaren Segurtasuna Kudeatzeko Sistemaren ISO 27001:2005 ziurtagiriari eustea. • Onartutako plangintzaren arabera Segurtasun Eskema Nazionala ezarri (EJIEri dagozkion lan haietan). • Urteko auditorien Plangintzen exekuzioa. 	<p>1</p> <p>>75%</p> <p>1</p>	<p>3.7 CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD</p> <p>Conseguir la satisfacción de sus clientes, de acuerdo con los requerimientos contractuales y los criterios de eficacia establecidos, manteniendo niveles de calidad, mejora continua y seguridad óptimos.</p> <p>Velar por la seguridad de la información que EJIE genera, custodia y gestiona, así como ofrecer a sus clientes la máxima confianza sobre sus servicios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenimiento de la certificación ISO 9001:2008. • Despliegue del Plan de Gestión de la Calidad 2012 [PGQ2011]. • >75% cumplimiento de objetivos del PGC2012. • Mantenimiento de la certificación ISO 27001:2005 del SGSI (Sistema de Gestión de la Seguridad de la Información). • Implantar el Esquema Nacional de Seguridad según el plan aprobado (en aquellas tareas que corresponden a EJIE). • Ejecución del Plan de auditorías anual.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

E.J.I.E., S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	3
- Buruak eta Arduradunak <i>Jefes y Responsables</i>	A	39
- Informatika Teknikariak <i>Técnicos Informáticos</i>	A	131
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	27
Guztira Total		201

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	69.072		69.072

E.J.I.E., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				4.800.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			1.500.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		1.500.000	
1	Softwareak erosteko baimenak. Licencias de distintos softwares.	1.500.000		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			3.200.000
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		3.110.000	
1	Ekipo informatiko berriak erosi eta daudenak zabaldu. Adquisición de nuevos equipos y ampliación de los existentes.	3.110.000		
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		90.000	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			100.000
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		100.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				4.800.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				4.698.532
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				101.468
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				4.800.000

E.J.I.E., S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				20.468.386
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			103.861
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		103.861	
1	Etengabeko paperak eta inprimakiak, inprimatzeko zintak, zintak magnetikoak, disketeak, e.a. Papel e impresos, cintas impresoras, cintas magnéticas, disquetes, etc.	103.861		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			20.364.525
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		20.364.525	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		20.364.525	
1	Enpresa lankideei kontratatzeko informatika-lanak. Trabajos informáticos a contratar a empresas colaboradoras.	20.364.525		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				12.953.735
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			9.891.332
640	Soldatak Sueldos y salarios		9.891.332	
6401	Zuzendaritza-taldekieen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		70.084	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		9.821.248	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			3.062.403
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		2.403.348	
643	Ekarpene definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		151.055	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		508.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		508.000	
1	EJIEko langileei emateko prestakuntza-ikastaroak. Cursos de formación a impartir al personal de EJIE, S.A.	421.388		
2	Hitzarmenean jasotako beste gizarte-hobekuntza batzuk. Otras mejoras sociales contempladas en el Convenio.	86.612		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				18.384.056
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			18.367.641
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		13.762.436	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		13.762.436	
1	Softwarea erabiltzeko zenbait baimen. Varios permisos de utilización de software.	7.378.587		
2	Renting, ekipo informatikoena. Renting de Equipos Informáticos.	6.200.000		
3	Beste alokairu batzuk. Otros alquileres.	183.849		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.659.268	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		2.659.268	
1	Zaintza, garbitasuna, lorezaintza, e.a. <i>Vigilancia, limpieza, jardinería, etc.</i>	608.849		
2	EJIEko makina laguntzaileen, eraikinen eta establezimenduen mantenimendua. <i>Mantenimiento de máquinas auxiliares, edificio e instalaciones de EJE, S.A.</i>	254.375		
3	Informatika-parkeko ekipoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de los equipos del parque informático.</i>	1.796.044		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		457.785	
1	Kontu-auditoriak, azterlan teknikoak eta beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Auditorías de cuentas, estudios técnicos y otros servicios profesionales.</i>	457.785		
624	Garraioak Transportes		4.954	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		42.607	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		5.672	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		56.119	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		56.119	
628	Hornigaiak Suministros		679.541	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		679.541	
1	Ur, gasa eta elektrizitateko gastuak. <i>Gastos por consumo de agua, gas y electricidad.</i>	679.541		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		699.259	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		93.479	
1	Lana dela eta sozietateko langileen joan-etorritako gastuak. <i>Gastos de desplazamiento por motivos de trabajo del personal de la Sociedad.</i>	93.479		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		30.462	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		556.514	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	556.514		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		18.804	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			16.415
631	Bestelako tributuak Otros tributos		16.415	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			5.245.383
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		1.423.686	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		3.821.697	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				57.051.560

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			56.476.709
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			56.476.709
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		56.476.709	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		52.867.456	
1	Jaurlaritzaren Lehendakaritza. Presidencia del Gobierno.	1.245.068		
2	Herrizaingoa. Interior.	721.920		
3	Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa. Educación, Universidades e Investigación.	3.803.390		
4	Justizia eta Herri Administrazioa. Justicia y Administración Pública.	19.428.132		
5	Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioak. Vivienda, Obras Públicas y Transportes.	542.373		
6	Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismoa. Industria, Innovación, Comercio y Turismo.	5.092.031		
7	Enplegu eta Gizarte Gaiak. Empleo y Asuntos Sociales.	940.415		
8	Osasun eta Kontsumoa. Sanidad y Consumo.	1.497.301		
9	Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza. Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.	932.357		
10	Kultura. Cultura.	673.644		
11	HABE. HABE.	130.168		
12	IVAP. IVAP	885.255		
13	EMAKUNDE. EMAKUNDE.	142.802		
14	OSALAN. OSALAN.	254.237		
15	Uraren Euskal Agentzia. Agencia Vasca del Agua.	1.177.403		
16	Osakidetza. Osakidetza.	11.875.261		
17	Ekonomia eta Ogasuna. Economía y Hacienda.	3.363.810		
18	Kontsumobide. Kontsumobide.	161.889		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		3.609.253	
1	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.	3.609.253		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			546.851
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		546.851	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		546.851	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			28.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			28.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		28.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		28.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				57.051.560

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	12.093.440	12.538.823	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	15.539.066	16.085.917
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	2.235.436	2.159.122	A-1) Fondo propioak Fondos propios	15.539.066	15.539.066
3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i>	1.083	2.170	I. Kapitala <i>Capital</i>	15.538.765	15.538.765
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	2.234.353	2.156.952	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	15.538.765	15.538.765
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	9.609.455	10.231.152	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	301	301
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	119.602	231.453	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	301	301
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	9.489.853	9.999.699	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	----	546.851
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	108.649	108.649	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	298.662	298.662
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	108.649	108.649	IV. Zerga geroratu enpresen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	298.662	298.662
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	139.900	39.900	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	34.933.203	34.933.203
2. Hirugarrenekiko hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	139.900	39.900	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	642.942	642.942
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	38.677.491	38.778.959	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	1.032.554	1.032.554
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	37.263.979	37.263.979	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	1.032.554	1.032.554
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	4.053.482	4.053.482	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	33.257.707	33.257.707
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	33.107.175	33.107.175	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	30.140.475	30.140.475
4. Pertsonala <i>Personal</i>	81.544	81.544	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	219.238	219.238
5. Zerga korrantearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	16.421	16.421	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	4.966	4.966
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	5.357	5.357	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	2.893.028	2.893.028
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	1.029.528	1.029.528			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	383.984	485.452			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	383.984	485.452			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	50.770.931	51.317.782	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	50.770.931	51.317.782

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	4.670.532	4.641.212
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	5.245.383	5.280.874
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(546.851)	(561.662)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(28.000)	(78.000)
3. Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	----	80.788
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	----	80.788
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	28.000	78.000
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	28.000	78.000
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	4.698.532	4.800.000
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(4.800.000)	(4.800.000)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(1.500.000)	(800.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(3.200.000)	(4.000.000)
e) Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(100.000)	----
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(4.800.000)	(4.800.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(101.468)	----

E.J.I.E., S.A.

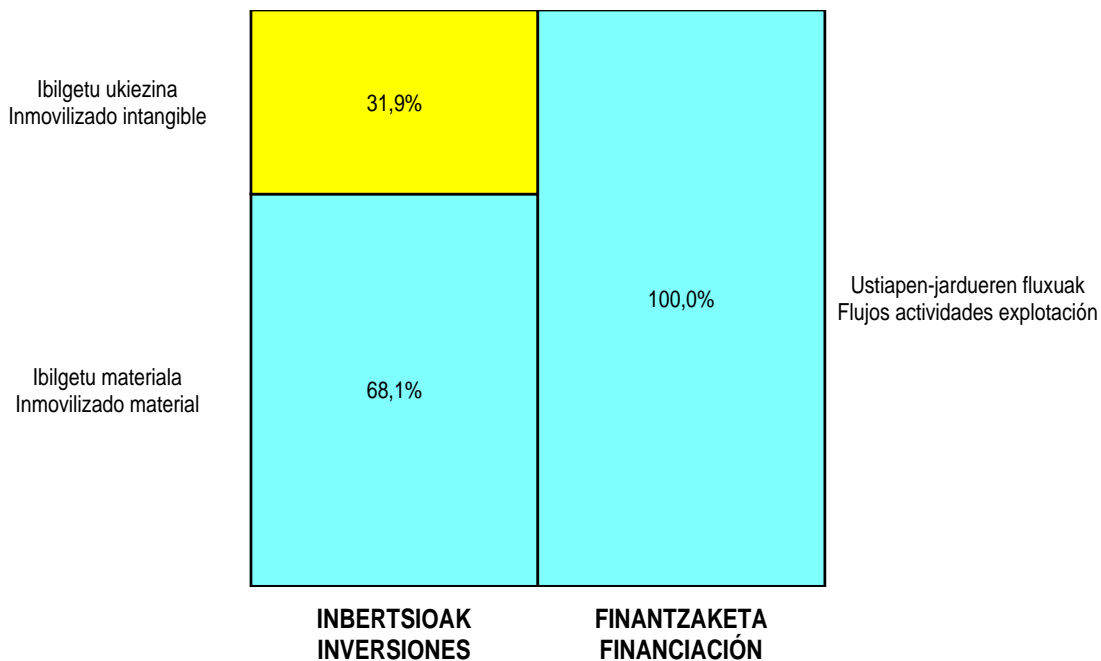
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

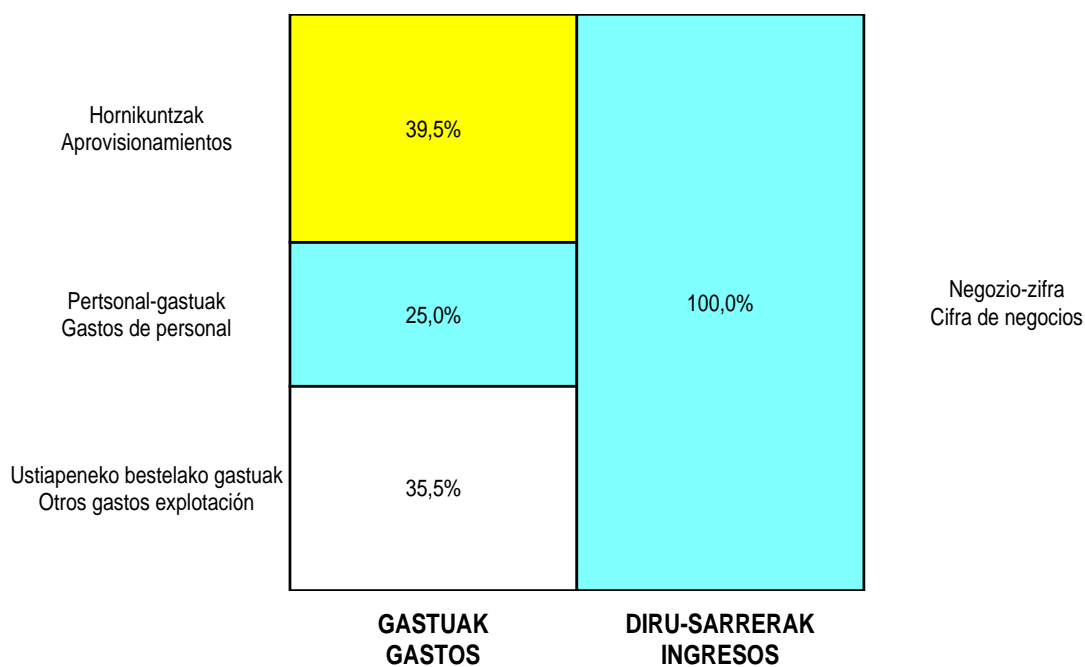
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	56.476.709	63.351.457
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	56.476.709	63.351.457
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(20.468.386)	(23.942.755)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	(103.861)	(143.540)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>	(20.364.525)	(23.799.215)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(12.953.735)	(13.317.505)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(9.891.332)	(10.130.999)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(3.062.403)	(3.186.506)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(18.384.056)	(21.449.985)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(18.367.641)	(21.434.352)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(16.415)	(15.633)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(5.245.383)	(5.280.874)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	546.851	561.662
A.1) USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(28.000)	(78.000)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	28.000	78.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	28.000	78.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	28.000	78.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	28.000	78.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	-----	-----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	-----	-----

E.J.I.E., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

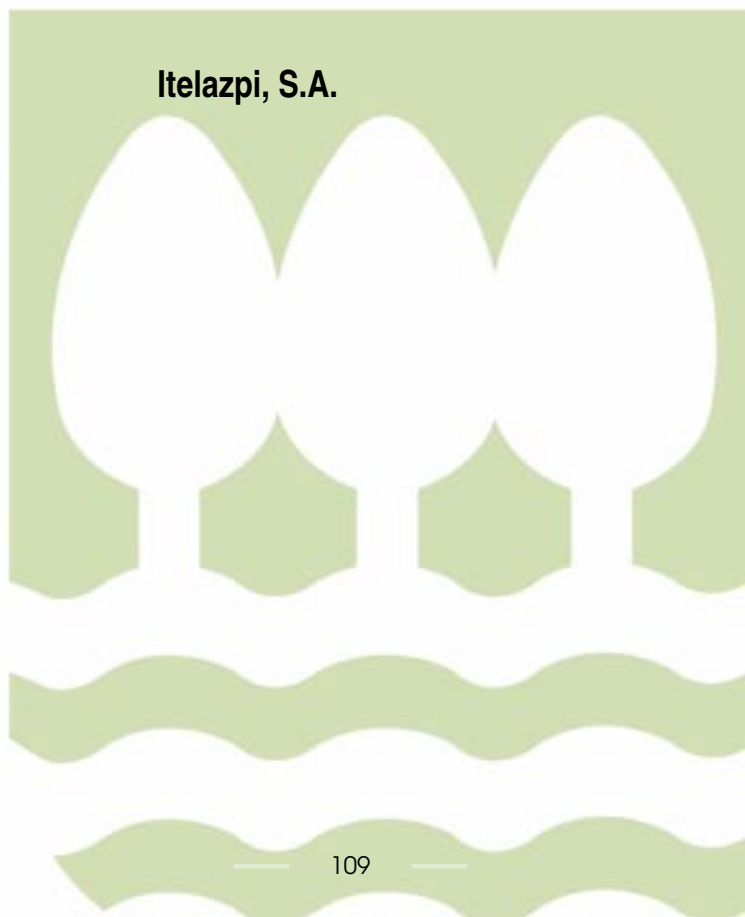


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Itelazpi, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

2003ko irailaren 23ko 215/2003 Dekretuaren indarrez (198 zk-ko EHAA, 2003ko urriaren 10ekoa), ITELAZPI, SA sozietate anonimo publikoa sortzeko baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari. Horrela, 2003ko urriaren 21ean, eskritura publikoan jaso zen sozietatea eratu izana, eta sozietatea Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatu zen 2003ko azaroaren 12an.

Sozietatearen estatutuen 2. artikuluan ezartzen denaren arabera, honako hau izango da sozietatearen xedea:

Telekomunikazioetako sistema eta azpiegiturak kudeatu, ezarri, ustiatu eta mantentzea, betiere irratiko eta telebistako seinaleak eraman eta zabaltzeko zerbitzuak egiteko, irradi komunikazioko zerbitzuak egiteko, bideo komunikazioko zerbitzuak egiteko, seinaleen transmisio eta konmutazioko zerbitzuak egiteko, eta telekomunikazioarekin loturiko beste edozein zerbitzu emateko.

Espektro irratielektrikoari buruzko azterlanak egitea, eta arlo horretako aholkularitzako eta plangintza teknikoko zerbitzuak ematea.

Sozietatearen jarduera esparruko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasu zehazten diren baldintzetan.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

En virtud del Decreto 215/2003, de 23 de septiembre de 2003, (BOPV n. 198 de 10 de octubre de 2003) se autorizó a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a la creación de la sociedad anónima pública ITELAZPI, S.A.. Con fecha 21 de octubre de 2003 se elevó a escritura pública la constitución de la sociedad y quedó inscrita en el Registro Mercantil de Bizkaia el 12 de noviembre de 2003.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La gestión, implantación, explotación y mantenimiento de sistemas e infraestructuras de telecomunicaciones, con el objetivo de prestar servicios de transporte y difusión de señales de radio y televisión, radiocomunicación, vídeo-comunicación, transmisión y conmutación de señales y cualquier otro servicio de telecomunicación.

La realización de estudios y prestación de servicios de asesoramiento y planificación técnica en materia de espectro radioeléctrico.

Participar en el capital de empresas relacionadas con su ámbito de actuación y en las condiciones que en cada caso se determinen.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

ITELAZPI, SAren jarduna irrati eta telebista zerbitzuak egitean datza, batez ere EITB erakunde publikoan, lurralde osoan, eta oso kalitate eta iraunkortasun indize zorrotzekin. Haatik, zerbitzu horiekin lotzen diren azpiegituren eta sareen erabilgarritasuna kontuan izanik, euskal hedabide publikoaz bestelako hedabide batzuei ere egiten zaizkie zerbitzuak. Lurralde osoan LTDa hedatu eta gero, Itelazpi gutxi gorabehera 240 zentro dituen parkea kudeatzen du, eta euskal biztanleen ia %100i bermatzen dio ETB seinalea. Euskal irrati publikoaren seinalea ere lurralde osoan hedatzeaz arduratzen da, bai frekuentzia modulatuan (FM), bai uhin erdian (OM), eta esan daiteke biztanleria osoari ematen diola estaldura. Eta, Jaurilaritzak eskatuta, Foru Aldundiekin eta Eudelekin lankidetzan, Espainiako telebisten LTDaren seinalea operadore pribatu bakarra den Abertisek ematen duen seinalearen gainetik hedatu da, herritar guztiek informazioa eskuratu ahal izango dutela bermatzeko.

Hasieran, komunikazio azpiegitura horietako batzuk Ogasun eta Herri Administrazio Sailak kudeatzen zituen, eta beste batzuk, ordea, Herrizaingo Sailak. ITELAZPI SAK horien kudeaketa bere gain hartu duelarik, komunikazio azpiegitura horiek mantentzea eta administratzea bihurtu da enpresaren zeregin nagusietakoa. Jarduera hori oso garrantzitsua da; izatez, zentro horiek beste operadore batzuen jardueren ostatu gerta daitezke, halako moldez non euskal geografian zehar komunikazioetarako instalazio gehiegi izan ez dadin ahalbidetuko baitute. Gainera, Itelazpi bi garraio saretan segurtatzen ditu komunikazio guztiak, bata tronkala eta bestea kapilarra izanik; sare horiek oso-oso sendoak dira, eta edozein larrialdi egoeratan seinalea transmitituko dela bermatzen duten bost uztaz osatuta daude.

Gobernu Kontseiluak 2004ko maiatzaren 11n honako erabaki hau hartu zuen: ITELAZPI, SA enpresari banda zabala hedatzeko proiektua gauzatzeko agindua ematea, betiere Euskal Autonomia Erkidegoan zerbitzu hori operadore pribatuek ematen ez dituzten inguruetan. Erabaki hori dela bide, zeregin hori bihurtu da sozietatearen jardueraren ardatz nagusietako bat.

Zehazkiago, 2011. urte honetan eta datorren 2012an, Gobernuaren asmoa da Landaguneko Interneten sartzeko abiadurak bikoiztea eta azken urteetan eskaria handitu egin den lekuetan banda zabaleko estaldura handitzea.

Beste gai batzuei dagokienez, orain dela lau urte, Eusko Jaurilaritzak TETRA komunikazio profesioletarako sare digitala abiarazi zuen, Autonomia Erkidegoko bateko eta besteko erakundeei irtenbide bateratua emateko eta frekuentzia desberdinen erabilera masiboa saihesteko. Itelazpi kudeatzen duen sareak 130 zentro errepikatzaile ditu, eta lurraldearen %99,99ri ematen diote estaldura.

ITELAZPI, S.A., centra su actividad en la prestación de servicios portadores de radio y televisión, esencialmente al Ente Público EITB en todo el territorio, con unos índices de calidad y de continuidad muy exigentes. No obstante, dada la disponibilidad de infraestructuras y redes vinculadas a estos servicios se extiende la prestación de los mismos a otros difusores distintos del ente público vasco. Tras el despliegue de la TDT en el territorio, Itelazpi gestiona un parque de aproximadamente 240 centros, garantizando la señal de ETB a prácticamente el 100% de la población vasca. También es la encargada de difundir la señal de las radios públicas vascas en la totalidad del territorio, tanto en frecuencia modulada (FM) como en onda media (OM), llegando a coberturas prácticamente totales de población. Y, por encomienda del Gobierno en colaboración con las Diputaciones Forales y EUDEL, se ha extendido la señal de TDT de las televisiones españolas por encima de la señal prestada por el único operador privado, Abertis, para garantizar el acceso a la información a todos los ciudadanos.

Al asumir ITELAZPI, S.A. la gestión de las infraestructuras de comunicaciones, originalmente gestionadas desde el Departamento de Hacienda y Administración Pública unas y desde el Departamento de Interior otras, el mantenimiento y administración de las mismas se convierte en una de las principales líneas de actuación de la empresa. Es importante esta actividad, en la medida en que estos centros pueden constituir el albergue de las actividades de otros operadores, contribuyendo de esta forma a evitar la proliferación de instalaciones de comunicaciones a lo largo de la geografía vasca. Además, Itelazpi asegura todas las comunicaciones en dos redes de transporte, una troncal y otra capilar, extremadamente robustas, que están configuradas con cinco anillos que aseguran la transmisión de las señales ante cualquier situación de emergencia.

En virtud del acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno de fecha 11 de mayo de 2004, por el que se encomienda a ITELAZPI la ejecución del proyecto de extensión de banda ancha a aquellas zonas del territorio de la CAE a las que no prestan este servicio los operadores privados, esta tarea se ha convertido en uno de los ejes fundamentales de la actividad de la sociedad.

Más en concreto, durante este año 2011 y el próximo 2012, desde el Gobierno se tiene la intención de duplicar las velocidades de acceso a Internet Rural y ampliar la cobertura de banda ancha en lugares donde la demanda se ha ampliado estos últimos años.

En otro orden de cosas, el Gobierno Vasco puso en marcha hace cuatro años la red digital de comunicaciones profesionales TETRA, para dar solución unificada a las diferentes instituciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca, con la intención de evitar la utilización masiva de diferentes frecuencias. La red gestionada por Itelazpi cuenta con 130 BTS que prestan una cobertura del 99,99% del territorio en superficie.

Itelazpiren etorkizuna oso lotuta dago teknologien bilakaerari eta administrazioen erabakiei, etorkizunari begira, administrazioek operadore publikoei lehenasunezko rola esleituko baitie, telekomunikazio sareak azpiegitura kritikotzat jotzen diren heinean. Europarako Agenda Digitala Europar Batasuna gidatzen ari den proiektu bat da, eta Batasunak 2020rako dituen zazpi ildo estrategikoetako parte da; bere helburua merkatu digital bakarretik erator daitezkeen etekin ekonomiko eta sozial iraunkorrek lortzea da, Internet azkar eta ultraazkarrean eta aplikazio interoperableetan oinarrituta.

Nahi horrekin batera EBren eta estatu kideen estrategia berria dator, zerbitzu horiek hedatzeko behar diren azpiegitura fisikoen sareei dagokienez. Azpiegitura horiek estatu kideentzat gai kritikoa dira, eta, modu orokorrean hedatzeaz gainera, ezinbestekoak dira 2020ko etorkizuneko Europak honek ez dezan inolako herritarrik baztertu EBk aipatzen duen “merkatu digital bakar” horretan.

Telebistari dagokionez, gaur egun Industria Ministerioak TVEri eta telebista pribatuei kanal berriak eman dizkie, baita beste kanal autonomiko bat ere, eta horrekin, 2010eko apirilean osatutako hedapenak hurrengo urteei begira ere jarraitu beharko du.

Halaber, datozen urteetan, kanal altuak (61etik 69ra) bertan behera utzi beharko dira, Europar Batasunaren “agindua” betetzeko, eta 2015eko urtarrilaren aurretik kanalizazio horiek “askatu” egin beharko dira, Interneten abiadura azkarrekin eta ultraazkarrekin sartu ahal izaten laguntzeko.

EBren helburuak betetzeko xedearekin, bateko eta besteko administrazioek (gobernuak, foru aldundiak eta udalak) hedapen berria erabaki, planifikatu eta gauzatu beharko dute, euskal herritarrek gai horretan bereganatu dituzten eskubideak bermatze aldera.

Horretarako, datozen urteetan (2012-2014) hainbat inbertsio egin beharko dira material teknikoan, ETBren eta gaur egun Euskadin sintoniza daitezkeen gainerako telebista generalisten programen zabalkundea egokia izan dadin.

Irratiei dagokienez, FMko 34 frekuentzia daude esleitzeko, eta horrek ere, hein handi batean, Itelazpiren negozioan eragin dezake. Frekuentzien esleipen berri hori 2012rako egon liteke amaituta, eta horrek datozen urteetako aurrekontuei eragingo lieke.

TETRA komunikazioen arloan, lan bizia egingo da hedapenaren hartzailak diren erakundeek oro har Sare hori erabil dezaten. Eta landa ingurunean Interneten sartzearen eremuari dagokionez, Industria Ministerioaren erabakiari itxaron beharko zaio, eskubide unibertsal gisa ezar dezaten, telefonia finkoaren antzera. Bien bitartean, Itelazpik aurrera egingo du beharrezkoa den inguruneetan sarbiderako baldintzak hobeto daitezten.

El futuro de Itelazpi está muy ligado a la evolución de las tecnologías y de las decisiones de administraciones que asignarán un papel predominante a las operadoras públicas de cara al futuro, por considerarse a las redes de telecomunicaciones como infraestructuras críticas. La Agenda Digital para Europa, es un proyecto que lidera la Unión Europea y que forma parte de las siete líneas estratégicas de la Unión para 2020, busca el objetivo de obtener los beneficios económicos y sociales sostenibles que pueden derivar de un mercado único digital basado en un Internet rápido y ultrarrápido y en unas aplicaciones interoperables.

Esta ambición, lleva aparejada una nueva estrategia de la UE y de los Estados miembros en lo referente a las redes de infraestructuras físicas necesarias para desplegar estos servicios. La extensión generalizada de estas infraestructuras, además de ser consideradas críticas para los Estados miembros, resultan ser imprescindibles para que esta futura Europa del 2020 no discrimine a ningún ciudadano en ese “mercado único digital” a que se refiere la UE.

En lo que afecta a la televisión, actualmente el Ministerio de Industria ha concedido ya los nuevos canales a TVE, a las privadas y un canal autonómico adicional, con lo que el despliegue culminado en abril de 2010, deberá continuar de cara a los próximos años.

Asimismo, en los próximos años, los canales altos (61 a 69) deberán abandonarse para poder cumplir con el “mandato” de la Unión Europea, y antes de Enero de 2015, estas canalizaciones deberán “liberarse” para favorecer el acceso a Internet con velocidades rápidas y ultrarrápidas.

Con la finalidad de dar cumplimiento a los objetivos de la UE, las diferentes administraciones (Gobiernos, Diputaciones Forales y Ayuntamientos) deberán acordar, planificar y ejecutar el nuevo despliegue que garantice los derechos adquiridos de los ciudadanos vascos en esta cuestión.

Para ello, hay que afrontar en los próximos años (2012-2014) una serie de inversiones en material técnico que posibiliten la correcta difusión de los programas de ETB y las demás televisiones generalistas que en la actualidad se pueden sintonizar en Euskadi.

En lo referente a las radios, están pendientes de adjudicación 34 frecuencias de FM, lo que también podría afectar a una buena parte del negocio de Itelazpi. Esta nueva adjudicación de frecuencias de radio, podría estar culminada a finales de 2012, por lo que afectaría a los presupuestos de años venideros.

En el mundo de las comunicaciones TETRA, se trabajará intensamente en la generalización del uso y utilización de esta Red por parte de las instituciones para las que se ha desplegado. Y, en el ámbito del acceso a Internet en entornos rurales, habrá que esperar a la decisión del Ministerio de Industria de establecerlo como un derecho universal, similar a la telefonía fija. Mientras, Itelazpi avanzará en mejorar las condiciones del acceso en las zonas en las que sea necesario.

Azken 2011. urte honetan zehar, Itelazpi komunikazio profesioaletako zerbitzuak emateko hainbat hitzarmen sinatu ditu beste herri administrazio batzuekin (udalak eta foru aldundiak), baita euskal sektore publikoko beste enpresa batzuekin ere (Metro Bilbao, Bizkaiko Garraioen Partzuergoa, Euskal Trenbidea Sarea...), eta horien bitartez sareak eguneratzen saiatu dira, Administrazio Orokorren beraren baliabideak maximizatuz eta berrerabiliz.

2012an zehar, Itelazpi kudeatzen duen TETRA Sarearen erabiltzaileen kopurua zabaltzea aurreikusi da, espekto irratielektrikoa ahalik eta "garbiena" mantentzen laguntzeko, eta inbertsio bakarra egitea aurreikusi da, hainbat zerbitzu publikok aldi berean erabili ahal izango dutena.

Durante el transcurso de este último año 2011, Itelazpi ha firmado una serie de acuerdos de prestación de servicios de comunicaciones profesionales con otras administraciones públicas (Ayuntamientos y Diputaciones Forales) y otras empresas del sector público vasco (Metro Bilbao, Consorcio de Transportes de Bizkaia, Euskal Trenbide Sarea, ...), mediante los cuales se ha procurado actualizar las redes maximizando y reutilizando los recursos de la propia Administración General.

Durante 2012, se prevé ampliar el número de usuarios de la Red TETRA gestionada por Itelazpi, contribuyendo a mantener el espectro radioeléctrico lo más "limpio" posible, y a realizar una única inversión que diferentes servicios públicos puedan utilizar de forma simultánea.

2. 2011N EGINDAKO EKINTZA NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EITB LTDan hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estaldura handitzea biztanleriaren %100era iritsi arte. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p>	10	<p>1. Finalización del despliegue de T.D.T. de EITB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incrementar la cobertura para llegar al 100% de la población. <p>1. Número de centros desplegados.</p>
<p>2. Estatuko LTDak hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema erradiatzaileak aldatzea, LTDko kanalen aldaketaren ondorioz. <p>1. Sistema erradiatzaile berrien kopurua.</p>	10	<p>2. Finalización del despliegue de T.D.T. estatales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cambio de los sistemas radiantes motivado por el cambio de canales de la t.d.t. <p>1. Número de sistemas radiantes nuevos.</p>
<p>3. Tetra Sarea hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estaldura handitzea EAeko edozein udalerritan zerbitzua eskaini ahal izateko. <p>1. Instalaturako BTS kopurua.</p>	25	<p>3. Finalización despliegue Red Tetra</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incrementar la cobertura para poder ofrecer el servicio a cualquier municipio de la CAE. <p>1. Número de BTS instaladas.</p>
<p>4. Garraio sarea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Garraio Sarean zabalkundeak egitea, ahalmen handiagoa izateko. <p>1. Zabalkunde kopurua.</p>	10	<p>4. Red de Transporte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ampliaciones en la Red de Transporte para tener mayor capacidad en la misma. <p>1. Número ampliaciones.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Itzalguneetan LTDa hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Estaldura gehitzea biztanleriaren % 100era arte iristeko. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p>	5	<p>1. Mejora del despliegue de T.D.T. en zonas de sombra.</p> <ul style="list-style-type: none"> Optimizar la cobertura para llegar al 100% de la población. <p>1. Número de centros desplegados.</p>
<p>2. Sistema Erradiatzaileak aldatzea, LTDko kanalen aldaketagatik</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistema erradiatzaileak aldatzea, LTDko kanalen aldaketaren ondorioz. <p>1. Sistema erradiatzaile berrien kopurua.</p>	6	<p>2. Sustitución Sistemas Radiantes por cambio de canales en la t.d.t.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambio de los sistemas radiantes motivado por el cambio de canales de la t.d.t. <p>1. Número de sistemas radiantes nuevos.</p>
<p>3. Tetra Sarea hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Tuneletan estaldura handitu euskal trenbide sektore publikoari zerbitzua eskaintzeko. <p>1. Instalaturako anplifikadoreen kopurua.</p>	34	<p>3. Finalización despliegue Red Tetra.</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar la cobertura en túneles para poder ofrecer el servicio al sector ferroviario público vasco. <p>1. Número de Amplificadores instaladas.</p>
<p>4. Garraio sarea</p> <ul style="list-style-type: none"> Garraio sarean zabalkundeak egitea, ahalmena areagotzeko. <p>1. Zabalkundeen kopurua.</p>	14	<p>4. Red de Transporte</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliaciones en la Red de Transporte para tener mayor capacidad en la misma. <p>1. Número de ampliaciones.</p>
<p>5. Landaguneko Banda Zabalaren Sarea (Banda Zabala)</p> <ul style="list-style-type: none"> WIMAX Sarean zabalkundeak egitea estaldura handiagoa lortzeko. <p>1. Errepikagailu kopurua.</p>	16	<p>5. Red de Banda Ancha Rural (Banda Zabala)</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliaciones en la Red WIMAX para obtener mayor extensión de cobertura. <p>1. Número de repetidores.</p>

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	29	31	40	--	100
Inbertsioak Inversiones	28	34	38	--	100
GUZTIRA TOTAL	29	32	39	--	100

Itelazpi, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	8
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	6
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		18

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 Zuzendari Nagusia <i>Director General</i>	70.810		70.810

Itelazpi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				7.718.662
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			1.315.426
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		1.315.426	
1	Kudeaketa sistemetzako aplikazioak. Aplicaciones para sistemas de gestión.	1.315.426		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			6.403.236
211	Eraikuntzak Construcciones		400.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		400.000	
1	Zentro berriak. Nuevos centros.	400.000		
213	Makineria Maquinaria		6.003.236	
1	Garraio-sarea. Red de Transporte.	400.000		
2	Tetra sarea hedatzea. Despliegue Red Tetra.	730.000		
3	Monitorado DVB-T. Monitorado DVB-T.	270.000		
4	LTD kanalen aldaketa. Cambio de canales TDT.	2.161.228		
5	Transmisoreak 2. Multiplex erkidegokoa. Transmisores 2º Multiplex autonómico.	350.000		
6	Zatitze digitala estatu mailako kateak. Dividendo digital cadenas estatales.	1.802.500		
7	Banda zabalaren ahalmena handitzea. Ampliación capacidad banda ancha.	289.508		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				7.718.662

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				3.241.999
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				4.476.663
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				7.718.662

Itelazpi, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				2.928.762
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			2.928.762
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		2.928.762	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		2.928.762	
1	Prebentzio-mantenimendua. Mantenimiento preventivo.	2.928.762		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.306.410
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			930.895
640	Soldatak Sueldos y salarios		930.895	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		71.113	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		859.782	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			375.515
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		271.552	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		13.963	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		90.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		90.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				7.724.639
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			7.224.639
621	Errentamenduetan eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.217.850	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduetan Arrendamientos de otro inmovilizado material		1.217.850	
1	Lurzoruen alokairua eta renting-a. Alquiler solares y renting.	839.711		
2	Telekomunikazioa horniduren balioa Eusko Jaurlaritzari lehen-eratztea. Reversión valor equipamiento de telecomunicaciones al G.V.	378.139		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.893.823	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		2.893.823	
1	Azpiegituren berrikuntza. Reforma infraestructuras.	1.353.823		
2	Seinale-taldeak mantenimendua. Mantenimiento equipos de señales.	1.540.000		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.044.674	
1	Euskarri tekniko eta kanpo-zerbitzuak. Soporte técnico y servicios exteriores.	794.674		
2	Kudeaketan sistemak. Sistemas de gestión.	250.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		38.500	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		1.732.032	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.732.032	
1	Energia. <i>Energía.</i>	1.640.000		
2	Gasolioa. <i>Gasoil.</i>	60.000		
3	Gainerako hornigaiak. <i>Resto de suministros.</i>	32.032		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		297.760	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		131.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		166.760	
1	Baliabideak sozietatearentzat. <i>Medios para la sociedad.</i>	166.760		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			500.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		500.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			5.744.852
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		455.344	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		5.289.508	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			11.837
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				17.716.500

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			14.776.810
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			14.776.810
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		14.776.810	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		12.233.013	
1	Herrizaingo Sailari. <i>Al Departamento de Interior.</i>	974.576		
2	EITB Taldeari. <i>Al Grupo EITB.</i>	9.875.301		
3	ITZri estatuko kateen LTDaren mantenimenduak. <i>A la DIT por el mantenimiento de la TDT cadenas estatales.</i>	805.085		
4	ITZri Tetra sarearen mantenimenduak. <i>A la DIT por el mantenimiento de la Red Tetra.</i>	483.051		
5	ITZri meteorologia proiektuagatik. <i>A la DIT por el proyecto de meteorología.</i>	95.000		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		2.543.797	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Irrati eta telebista hedarazleei. <i>A difusores de radio y T.V.</i>	407.874		
2	Operadore jardueren babesleku zerbitzua. <i>Servicio de albergue a operadores.</i>	1.983.305		
3	Seinale garraio zerbitzua. <i>Servicio de transporte de señales.</i>	107.618		
4	Tetra proiektu zerbitzua. <i>Servicio del proyecto Tetra.</i>	45.000		
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				335.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			335.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		335.000	
1	Operadoreen kanon jasotako diru-sarrerak. <i>Ingresos canon banda ancha de operador.</i>	335.000		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				2.514.690
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		2.514.690	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		2.514.690	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				90.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			90.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		90.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		90.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				17.716.500

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	32.873.889	30.900.079	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	31.247.876	33.750.729
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	1.068.917	208.835	A-1) Fondo propioak Fondos propios	22.963.410	22.951.573
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	1.068.917	208.835	I. Kapitala <i>Capital</i>	22.350.300	22.350.300
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	31.785.988	30.672.260	1. Kapital eskriturata <i>Capital escriturado</i>	22.350.300	22.350.300
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.761.525	1.361.525	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	582.018	582.018
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	30.024.463	29.310.735	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	58.202	58.202
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	6.000	6.000	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	523.816	523.816
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	6.000	6.000	V. Emaiztak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	19.255	-----
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	12.984	12.984	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	19.255	-----
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	10.084	10.084	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	11.837	19.255
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	2.900	2.900	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	8.284.466	10.799.156
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	12.896.018	17.372.681	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	9.945.823	9.945.823
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	6.091.575	6.091.575	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	5.692.843	5.692.843
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	1.619.002	1.619.002	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	5.692.843	5.692.843
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	4.238.713	4.238.713	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	4.252.980	4.252.980
4. Pertsonala <i>Personal</i>	14.481	14.481	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	4.576.208	4.576.208
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	13.489	13.489	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	627.229	627.229
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	205.890	205.890	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	627.229	627.229
4. Deribatua <i>Derivados</i>	-----	-----	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	3.948.979	3.948.979
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	6.804.443	11.281.106	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	371.639	371.639
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	6.804.443	11.281.106	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	409.006	409.006
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	3.105.201	3.105.201
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	63.133	63.133
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	45.769.907	48.272.760	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	45.769.907	48.272.760

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	11.837	19.255
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	3.140.162	3.228.584
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	5.744.852	5.562.695
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(2.514.690)	(2.284.111)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(90.000)	(50.000)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	90.000	50.000
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	90.000	50.000
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1/-2+/-3+/-4)	3.241.999	3.297.839
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(7.718.662)	(2.950.000)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(1.315.426)	(350.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(6.403.236)	(2.600.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(7.718.662)	(2.950.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	-----	750.000
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	-----	750.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	750.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(4.476.663)	1.097.839

Itelazpi, S.A.

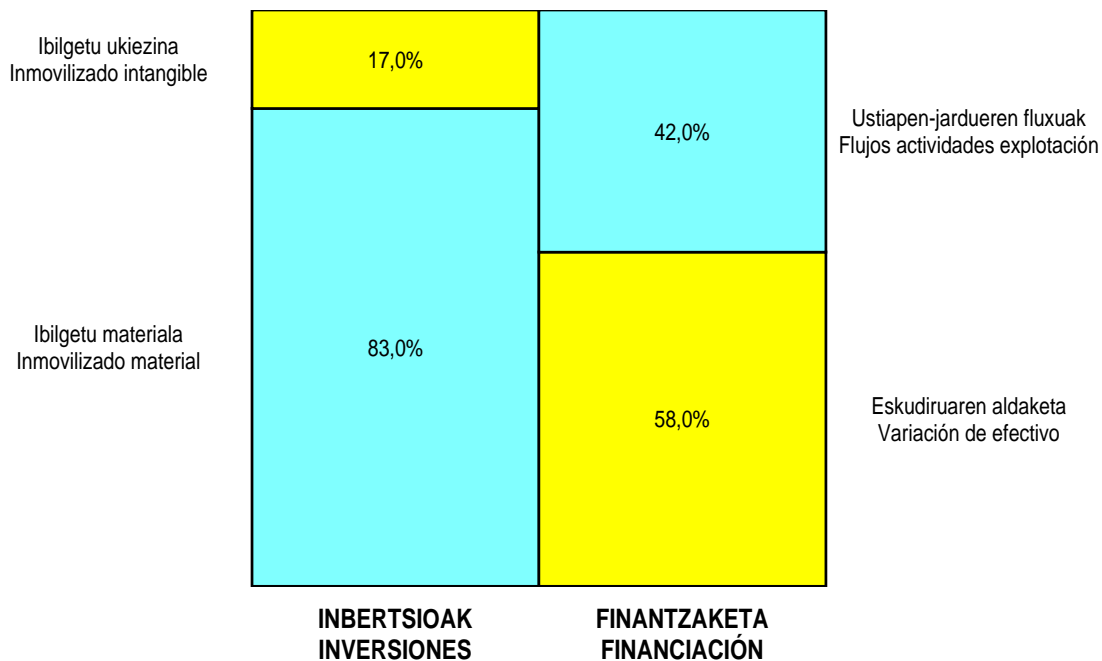
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

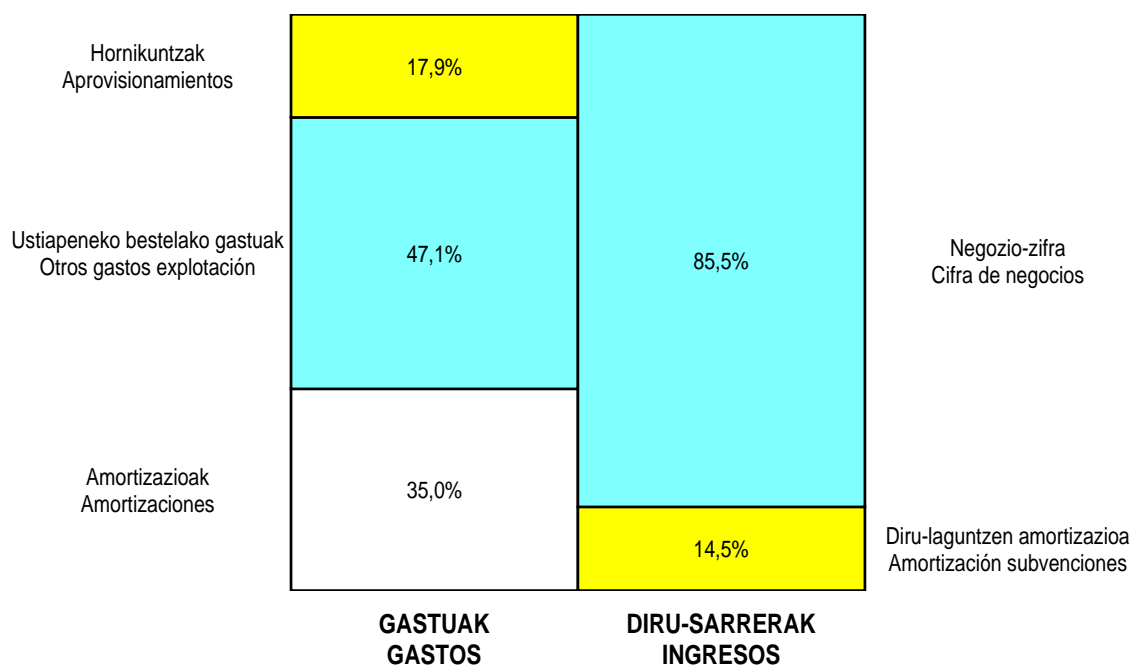
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	14.776.810	15.502.184
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	14.776.810	15.502.184
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(2.928.762)	(2.665.197)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>	(2.928.762)	(2.665.197)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	335.000	350.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	335.000	350.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.306.410)	(1.323.741)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(930.895)	(930.895)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(375.515)	(392.846)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(7.724.639)	(8.615.407)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(7.224.639)	(8.044.674)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(500.000)	(570.733)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(5.744.852)	(5.562.695)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako en egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	2.514.690	2.284.111
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(78.163)	(30.745)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	90.000	50.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	90.000	50.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	90.000	50.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	90.000	50.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	11.837	19.255
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	11.837	19.255

Itelazpi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**V. ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIOAK
VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES**





Euskotren Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo Euskotren (En otro tomo)





Euskal Trenbide Sarea
Red Ferroviaria Vasca





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKAL TRENBIDE SAREA – RED FERROVIARIA VASCA (ETS) zuzenbide pribatuko Ente publikoa da eta Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari atxikita dago.

Entea 2004ko maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen arabera sortu zen. Helburuen artean, Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbide-azpiegiturak eraiki, mantendu, kudeatu eta administratzea zuen, bai eta Eusko Jaurlaritzak agindutako trenbide-garraio azpiegiturekin lotura zuzena edo zeharkakoa izango zuen beste edozein eginkizun aurrera eramatea ere.

2006ko ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuari jarraikiz, Gobernu Kontseiluak Euskal Trenbide Sareari atxiki zizkion Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbideetako jabari publikoko ondasunak eta eskubideak.

Fondo soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Eusko Jaurlaritzak 2002an onartutako Garraio Iraunkorraren Gida-planaren xedeen artean dago garraio moten artean oreka berria sustatzea, tren sistema bultzatuz, trenak ingurumenean eragin txikiena duela eta. Ildo horretan, trenbide-azpiegiturak kudeatuko dituen Erakunde publiko bat sortzea aurreikusi du.

Honako jarduteko printzipio hauek dira Ente publiko honen, alegia, Euskal Trenbide Sarearen, ildo zuzentzaileak:

- euskal garraio-sistemaren garapen iraunkorra.
- trenbide-azpiegituren elkarren arteko jarduera.
- ingurumena babestea, bai proiektu berrietan, bai lehendik diren proiektuak mantentzean eta administratzean.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

EUSKAL TRENBIDE SAREA – RED FERROVIARIA VASCA (ETS) es un Ente Público de Derecho Privado, adscrito al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco.

El Ente fue creado por la Ley 6/2004 de 21 de mayo con el objeto de construir, conservar, gestionar y administrar las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y de desarrollar cualquier otra función que le encomiende el Gobierno Vasco relacionada, directa o indirectamente, con las infraestructuras de transporte ferroviario.

Por Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Consejo de Gobierno adscribe a Euskal Trenbide Sarea los bienes y derechos de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Fondo Social se distribuye de la forma siguiente:

El Plan Director de Transporte Sostenible, aprobado por el Gobierno Vasco en 2002, establece entre sus objetivos el de impulsar un nuevo equilibrio entre los modos de transporte, potenciando el sistema ferroviario por su menor impacto ambiental. En este sentido, prevé la creación de un ente público gestor de las infraestructuras ferroviarias.

Este ente público, Euskal Trenbide Sarea, se rige por los siguientes principios de actuación:

- desarrollo sostenible del sistema vasco de transporte.
- interoperabilidad de las infraestructuras ferroviarias.
- protección medioambiental tanto en nuevos proyectos como en el mantenimiento y administración de los existentes.

- garraioaren intermodaltasuna.
- erabiltzaileen interesak babestea, bereziki ezgaitasunak edo mugikortasun arazoak dituzten pertsonen trenbideko garraioa erabiltzeko aukera izan dezaten bermatuz.
- Europar Batasuneko antzeko enteekin elkarlanean aritzea.
- trenbide-zerbitzuak ematean lehia-baldintzak sustatzea.
- Hona hemen Euskal Trenbide Sarearen jardura nagusiak (6/2004 Legean daude zehaztuta):
- Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailarekin elkarlanean aritzea, trenbide-garraioko azpiegiturak planifikatu eta programatzean.
- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen trenbide-garraioko azpiegiturak eraikitzea.
- Eusko Jaurlaritzak Erakundeari atxikiko dizkion trenbide-garraioko azpiegitura berriak nahiz lehendik direnak mantendu, kudeatu eta administratzea.
- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen bestelako eginkizunak gauzatzeari; bereziki azterlanak eta proiektuak idazteari dagozkionak, eta trenbide-garraioko politikari, telekomunikazio-zerbitzuei eta gune publikoen erabilerari loturiko azpiegituren kudeaketari dagozkionak.
- Trenbideetako jabari publikoa babesteari, mantentzeari eta garbi izateari dagozkion zereginak, eta horien ondorio izango diren administrazioa ahalak erabiltzea.
- intermodalidad del transporte.
- protección de los intereses de los usuarios, especialmente garantizando el acceso al transporte ferroviario de personas con discapacidad o movilidad reducida.
- colaboración con entes similares de la Unión Europea.
- promoción de las condiciones de competencia en la prestación de servicios ferroviarios.
- Las principales actividades de Euskal Trenbide Sarea, definidas en la Ley 6/2004, son las siguientes:
- cooperación técnica con el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes en la planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario.
- construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario que le sean encomendadas por el Gobierno Vasco.
- conservación, gestión y administración de las infraestructuras de transporte ferroviario tanto de nueva creación como aquellas preexistentes que le sean adscritas por el Gobierno Vasco.
- otras funciones que le sean encomendadas por el Gobierno, de forma especial las relativas a la redacción de estudios y proyectos y a la gestión de infraestructuras vinculadas a la política de transporte ferroviario, a los servicios de telecomunicaciones y al uso de espacios públicos.
- Las de protección, conservación y policía del dominio público ferroviario y el ejercicio de las potestades administrativas derivadas de las mismas.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ETS-k aurrera jarraitzen du Plan Estrategikoa garatzen, 2007–2012 epealdirako berrikusirik eta eguneraturik, kalitate, segurtasun, eraginkortasun ekonomiko eta jasangarritasun irizpideak beteko dituen Euskal Trenbide Sistema garatzeko helburuz. • ETS-k aurrera jarraitzen du Plan Euskadi +09 eta Ez Ohiko Plana 2010 izenekoak garatzen. Plan horiek Eusko Jaurlaritzako onetsi zituen, enplegua sustatzeko eta krisialdi ekonomikoaren eraginak gehien jasaten ari diren ekonomiaren sektoreak dinamizatzeke. 		<ul style="list-style-type: none"> • ETS continúa desarrollando el Plan Estratégico revisado y actualizado para el período 2007–2012 con el objetivo de desarrollar un Sistema Ferroviario Vasco bajo criterios de calidad, seguridad, eficiencia económica y sostenibilidad. • ETS sigue desarrollando el Plan Euskadi +09 y el Plan Extraordinario 2010, que el Gobierno Vasco aprobó con la intención de fomentar el empleo y dinamizar los sectores económicos más afectados por la crisis económica.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> ETS-k aurrera jarraitzen du bere gain hartzen tren garraio azpiegituren kontserbazioan, administrazioan eta kudeaketan dituen eskumenak, gaur egun EuskoTrenek ustiatzen dituen lineei dagokienez. 2011. ekitaldi osoan zenbait proiektu gauzatu da, eta horien helburua, hiritarrei garraio publiko sare jasangarria eta kalitatezkoa ematea izan da. Aurrera eramandako jarduketa nagusien artean honako hauek azpimarratu behar ditugu: <p>1. SARE PROPIOAREN USTIAPENA</p> <p>Sare propioaren segurtasunaren hobekuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> Trenbide pasaguneak kentzea. <p>Amaitu dira Berrizen dagoen Urretxuako trenbide pasagunea, Zaldibarren dagoen Olarreagakoa eta Donostian dagoen Zumarrakoa kentzeko lanak.</p> <p>Halaber, izapidetzen ari dira honako hauek: Zaratomoko Pradera, Zornotzako Bernabeitia, Iurretako Amorua eta Eibarko Txarakoa eta Eguzki Eder.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hobekuntza elektrikoak maiztasunak areagotzeko. <p>Azpi-estazio mugikor bat instalatuko da Loiolan.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azpiegituren berrezarpena. <p>Iruraingo tunelaren trenbidea berrizatzeko lanak burutzen ari dira.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ETS sigue asumiendo sus competencias de conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas operadas en la actualidad por EuskoTren. Durante todo el ejercicio 2011 se han ido materializando proyectos cuyo objetivo ha sido la de dotar a la ciudadanía de una red de transporte público, sostenible y de calidad. Entre las principales actuaciones desarrolladas, destacamos las siguientes: <p>1. EXPLOTACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la Seguridad de la Red Propia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Supresión de Pasos a Nivel. <p>Han finalizado los trabajos para la supresión de los pasos a nivel de Urretxua de Berriz, Olarreaga en Zaldibar y Zumarra en Donostia.</p> <p>Asimismo se encuentran en trámites los siguientes: Pradera en Zarátamo, Bernabeitia en Amorebieta, Amorua en Iurreta, Txarakoa y Eguzki Eder en Eibar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejoras eléctricas para el aumento de frecuencias. <p>Se instala una subestación móvil en Loiola.</p> <ul style="list-style-type: none"> Reposición de Infraestructuras. <p>Se realizan los trabajos de renovación de la vía del túnel Irurain.</p>
<p>2. SARE PROPIOAREN ZABALKUNDEA</p> <p>Sare propioaren gaitasunaren hobekuntza Bizkaian.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurrera jarraitu da “Durango Operazioari” dagozkion jarduketekin: Durangoko geltoki berriko lanak, Traña-Lebario bikoizketa, Euba-Iurreta bikoizketa eta Lebarioko Tailer eta Kotxetegi berriak. Aurrera jarraitu da Bilbo-Donostia lineako 4+901 K.P.-an Nerbioi ibaiaren gaineko zubia eraikitzeko lanekin. Lan horren burutzapena, ETS-ren eta Uraren Euskal Agentziaren artean sinatutako hitzarmenaren bitartez dago finantzatuta. 		<p>2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Bizkaia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha continuado con las actuaciones correspondientes a la “Operación Durango”: obras de la nueva estación de Durango, desdoblamiento Traña-Lebario, desdoblamiento Euba-Iurreta y los nuevos Talleres y Cocheras de Lebario. Se ha continuado con las obras de construcción del Puente sobre el río Nervión en el P.K. 4+901 de la línea Bilbao-Donostia cuya ejecución está financiada mediante un convenio suscrito entre ETS y la Agencia Vasca del Agua.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Halaber, aurrera jarraitu da Aireporturako sarbidearen 2. fasearen informazio azterlana idazteko eta Castro Urdiales eta Bilbo artean trenbide trazatuaren alternatiba eta bideragarritasun azterlanaren idazketa lanekin. <p>Sare propioaren gaitasunaren hobekuntza Gipuzkoan.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurrera jarraitu da Añorga-Errekalde, Loiola-Herrera, Fanderia-Oiartzun eta Lasarte-Errekalde zatien bikoizketa lanekin, eta baita Arasoko tailerren eraikuntzarekin ere, era horretan Donostialdeko Metroaren Proiektua bultzatuz. 2011ko martxotik zerbitzuan daude Fanderiako Geltokia eta Oiartzungo geltokia, eta urte amaieran bukatuko dira bikoizketa lan horien obrak. Otsailaren amaieran Irun-Coloneko geltoki berriztatua martxan hasi da. Amaitu da Zumaian dagoen Oikiako bazterbide berriaren eraikuntza. Aia-Orioko saihebidarekin batera, Zumaia-Donostia trenbide igarobidearen zirkulazio maiztasunak hobetzen lagunduko du. Orioko saihebideta martxan dago, eta 2012ko hasierarako lan guztiak amaituta egongo direla aurreikusten da. 		<ul style="list-style-type: none"> Así mismo se han continuado y finalizado los trabajos de redacción del estudio informativo de la 2ª Fase de Acceso al aeropuerto y del proyecto de redacción de estudio de alternativas y de viabilidad de un trazado ferroviario entre Castro Urdiales y Bilbao. <p>Mejora de la capacidad de la red propia de Gipuzkoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se han seguido ejecutando los desdoblamientos de los tramos Añorga-Errekalde, Loiola-Herrera, Fanderia-Oiartzun y Lasarte-Rekalde, así como la construcción de los talleres de Araso, impulsando de esta manera el Proyecto del Metro Donostialdea. Desde marzo de 2011 están en servicio la Estación de Fanderia y la estación de Oiartzun, concluyendo a finales del año las obras de dicho desdoblamiento. A finales de febrero ha entrado en funcionamiento la renovada estación de Irún-Colón. Ha finalizado la construcción del nuevo apartadero de Oikina en Zumaia, que junto a la variante de Aia-Orio contribuirá a la mejora de las frecuencias de tránsito en el corredor ferroviario Zumaia-Donostia. Está en servicio la Variante de Orio estando previsto el fin definitivo de las obras para principios de 2012.
<p>Sare propioaren gaitasunaren hobekuntza erdigunean.</p> <ul style="list-style-type: none"> Otsailaren amaieran Eibarren dagoen Ardantzako geltoki berriztatua martxan hasi da. Amaitu dira Karakateko gurutzaketaren eraikuntza lanak eta aurrera jarraitzen dute Txarakoa-Azitaingo lanek. Aurreikuspenen arabera, lanak 2012ko lehen hilabeteetan amaituko dira. Amaitu dira Unibertsitatea-Ardantza zatiaren bikoizketaren eraikuntza proiektua eta Amaña-Ardantza zatiaren estalketa. 		<p>Mejora de la capacidad de la red propia en el área Central.</p> <ul style="list-style-type: none"> A finales de febrero ha entrado en funcionamiento la nueva estación de Ardantza en Eibar. Finalizan las obras de construcción del cruzamiento de Karakate y continúan las obras de Txarakoa-Azitaín estando prevista su finalización para los primeros meses del año 2012. Ha finalizado el proyecto constructivo del desdoblamiento del tramo Unibertsitatea-Ardantza y cubrición del tramo Amaña-Ardantza.
<p>3. TRANBIA PROGRAMA</p> <p>Bilboko tranbiaren zerbitzua jasotzen duten guneen zabalkuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurrera jarraitzen dute Bilboko tranbia Basurto eta La Casilla artean zabaltzeko lanak. <p>Leioa-Barakaldo tranbiaren eraikuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurrera jarraitu da Leioako tranbiaren Tailerren eta Kotxetegiaren eraikuntzarekin. 		<p>3. PROGRAMA TRANVIARIO</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el Tranvía de Bilbao.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continúan las obras de ampliación del Tranvía de Bilbao entre Basurto y La Casilla. <p>Construcción del tranvía Leioa-Barakaldo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha continuado con la construcción de Talleres y Cocheras del tranvía de Leioa.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>• Barakaldoko zatiaren informazio azterlana eta Leioa – Urbinaga zatiaren Eraikuntza Proiektua garatu dira.</p> <p>Gasteizko tranbia.</p> <p>• Hasi dira Gasteizko tranbia hedatzeko lanak, Abetxukoko adarraren bigarren fasearekin.</p> <p>• Halaber, Gasteizko Tranbiaren Hegoaldeko Hedapenaren lehen fasearen Informazio Azterlanaren idazketa esleitu da.</p> <p>4. BILBOKO METROA</p> <p>Metro de Bilbaoren zerbitzua jasotzen duten guneen zabalkuntza.</p> <p>• 1. lineako obren zuzendaritza lanekin jarraitzea.</p> <p>Ekitaldi honetan, Maidaganetik (Getxo) igarotzean metroa lur azpian sartzeko obretan aritu gara lanean. Ibarbengoako geltokiko lanak amaitu dira.</p> <p>• 2. lineako obren zuzendaritza lanekin jarraitzea.</p> <p>2011ko otsailean Etxebarri-Ariz zatia zabaldu da, eta 2011ko azaroan Ariz-Basauri zatia. Halaber, aurrera jarraitu da Santurtzi-Kabiezes zatiko lanekin.</p> <p>• 3. lineako eta Artxandako tunel berriko lanen jarraipena.</p> <p>Aurrera jarraitu da Etxebarri-Txurdinaga, Txurdinaga-Zazpi Kaleak, Uribarri zatietako eta Matikoko eta Etxebarriko San Antonioko geltokietako eta Artxandako tuneleko lanekin.</p> <p>Aurrera jarraitzen da Zazpi Kaleetako geltokiko Eraikuntza proiektua idazteko lanekin, eta baita Instalazio proiektuekin ere.</p> <p>• 4. eta 5. lineetako azterlanekin eta proiektuekin jarraitzea.</p> <p>Amaiera eman zaio BTM-ren 5. linea Galdakaoko Ospitaleraino heltzeko Eskariaren Azterlanari. Hasi da 5. lineako Sarratu-Galdakao zatiaren Eraikuntza Proiektuaren idazketa.</p> <p>5. METRO DONOSTIALDEA</p> <p>Metro Donostialdea.</p>		<p>• Se desarrolla el estudio informativo del tramo Barakaldo y el Proyecto Constructivo del tramo Leioa – Urbinaga.</p> <p>Tranvía de Gasteiz.</p> <p>• Han comenzado las obras de ampliación del Tranvía de Vitoria-Gasteiz con la segunda fase del ramal Abetxuko.</p> <p>• Así mismo se ha adjudicado la redacción del Estudio Informativo de la Ampliación Sur del Tranvía de Vitoria-Gasteiz primera fase.</p> <p>4. METRO DE BILBAO</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el Metro de Bilbao.</p> <p>• Continuación con los trabajos de dirección de las obras de la Línea 1.</p> <p>Durante este ejercicio se ha estado trabajando en las obras del soterramiento del Metro a su paso por Maidagan (Getxo), finalizando la obra de la estación de Ibarbengoa.</p> <p>• Continuación con los trabajos de dirección de las obras de la Línea 2.</p> <p>En febrero de 2011 se abre el tramo Etxebarri-Ariz y en noviembre de 2011 entra en servicio el tramo Ariz-Basauri. Así mismo se ha continuado con los trabajos de las obras del tramo Santurtzi-Kabiezes.</p> <p>• Continuación de los trabajos de la Línea 3 y nuevo túnel de Artxanda.</p> <p>Se ha continuado con las obras de construcción de los tramos Etxebarri - Txurdinaga, Txurdinaga-Casco Viejo, Uribarri y estaciones de Matiko y de San Antonio de Etxebarri y Túnel de Artxanda.</p> <p>Se sigue con los trabajos de redacción del Proyecto Constructivo de la estación del Casco Viejo, así como los Proyectos de instalaciones.</p> <p>• Continuación con los estudios y proyectos de las Líneas 4 y 5.</p> <p>Finaliza el Estudio de Demanda de la Línea 5 del FMB hasta el Hospital de Galdakao. Y comienza la redacción del Proyecto Constructivo de la Línea 5, tramo Sarratu-Galdakao.</p> <p>5. METRO DONOSTIALDEA</p> <p>Metro Donostialdea.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Buru belarri ari gara jada lau zatiren eraikuntza proiektuen idazketan (horietako 3 "Donostiako Trenbide Igarobidea" izenekoaren parte dira eta bestea Herrera-Altza zatia). Halaber, Donostialdeko metroaren ahoen diseinuari buruzko lehiaketaren erabakia eman da. <p>6. EUSKADIKO TRENBIDE SARE BERRIA</p> <p>Euskadiko Administrazioak Euskal Y-aren Gipuzkoako zatiko plataforma lanen burutzapena darama aurrera.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurrera jarraitu da Beasain Este, Legorreta, Tolosa, Beasain Mendebaldea eta Ordizia-Itsasondo, Bergara-Antzuola, Antzuola-Ezkio/Itsaso-Mendebaldea, Ezkio/Itsaso-Beasain, Tolosa-Hernialde, Andoain-Urnieta eta Urnieta-Hernani zatien eraikuntza lanen koordinazioarekin. Hasiera eman zaie Bergara-Bergara eta Antzuola-Ezkio/Itsaso-Ekialdea lanen eraikuntza lanei. Horrez gain, urte amaieran hasiera emango zaie Ezkio/Itsaso-Ezkio/Itsaso, Zizurkil-Andoain eta Hernani-Astigarraga zatien eraikuntza lanei. Hernialde-Zizurkil zatien lizitazioa hasi da. Horrez gain, ETS-k aurrera jarraitu du Euskadiko Trenbide Sare Berriko lanek ukitutako nekazaritzako lur-zoruen kudeaketan eta desjabetzeen administrazio kudeaketan, Gipuzkoako zatiari dagokionez. Halaber, ETS-k Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari laguntza teknikoa ematen jarraitzen du, Euskal Y-aren multzoa koordinatzeko eratu diren batzordeen eta lan taldeen barruan. <p>7. BESTE JARDUKETA AZPIMARRAGARRI BATZUK</p> <p>Programa Orokor Korporatiboaren garapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hasiera eman zaio finantzaketa ereduaren diseinuari eta egituraketari, Donostialdeko Metroa eraikitzeko, martxan jartzeko eta ustiatzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> Ya se trabaja intensamente en la redacción de los proyectos constructivos de cuatro tramos (3 de ellos de la llamada "Pasante Ferroviaria de Donostia-San Sebastián" y el tramo Herrera-Altza). Así mismo se ha fallado el concurso del diseño de las bocas de metro de Donostiadea. <p>6. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO</p> <p>Ejecución por parte de la Administración vasca de las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha seguido coordinando los trabajos de la construcción de los tramos Beasain Este, Legorreta, Tolosa, Beasain Oeste y Ordizia-Itsasondo, Bergara-Antzuola, Antzuola-Ezkio/Itsaso-Oeste, Ezkio/Itsaso-Beasain, Tolosa-Hernialde, Andoain-Urnieta y Urnieta-Hernani. Se han iniciado los trabajos de construcción de los tramos Bergara-Bergara, Antzuola-Ezkio/Itsaso-Este, así mismo se inician a final de año los trabajos de construcción de los tramos Ezkio/Itsaso-Ezkio/Itsaso, Zizurkil-Andoain y Hernani-Astigarraga. Se inician la licitación del tramos Hernialde-Zizurkil. Además, ETS ha seguido colaborando en la gestión de los suelos agrarios afectados por las obras de la NRFPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones que las obras en el tramo guipuzcoano requieren. Asimismo, ETS continua apoyando técnicamente al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco en el seno de las diferentes comisiones y grupos de trabajo, constituidos para la coordinación del conjunto de la Y ferroviaria vasca. <p>7. OTRAS ACTUACIONES A SIGNIFICAR</p> <p>Desarrollo del Programa General Corporativo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha iniciado el Diseño y la Estructuración de un modelo de financiación para la construcción puesta en marcha y explotación del Metro de Donostialdea.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SARE PROPIOAREN USTIAKETA</p> <p>Sare propioiko segurtasunaren hobekuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> Trenbide pasaguneak kentzea. <p>Trenbide pasaguneak kentzeko lanekin jarraituko da.</p> <ul style="list-style-type: none"> Geltokiak zaharberritzea. <p>Aurrera jarraituko da geltokietako egokitzapen eta hobekuntza lanekin. Eta Eibarko eta Irungo geltokien zaharberritze lanak amaituko dira.</p> <p>Ahalik eta eraginkortasun handiena lortzea sarearen ustiapenean.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tren ustiapeneko fidagarritasun mailei eustea. Sarearen elektrifikatzea hobetzea, maiztasunak areagotu ahal izateko. <p>2. SARE PROPIOAREN ZABALKUNDEA</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Bizkaian.</p> <ul style="list-style-type: none"> Durango operazioko lanekin jarraitzea: Durangoko geltoki berria, Euba-lurreta eta Traña-Lebario zatiak, tailer eta kotxetegi berriak Lebarion. Halaber, Traña-Lebario zatia bikoizteko lanen amaiera ere aurreikusten da. Bilbo Donostia linean 4+901 K.P.-an dagoen Nerbioi ibaiaren gaineko zubia eraikitzeke lanen amaiera. <p>Aipatutako lan horietan aurreikusitako inbertsioak gauzatzea.</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Gipuzkoan.</p> <ul style="list-style-type: none"> Loiola-Herrera, Añorga-Errekalde eta Lasarte-Errekalde zatietako lanak amaitzea eta martxan jartzea. <p>Aipatutako lan horietan aurreikusitako inbertsioak gauzatzea.</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea erdigunean.</p> <ul style="list-style-type: none"> Karakateko gurutzaketaren amaiera, Azitaingo bikoizketa (Eibar), Erdialdeko Geltokiako eta Txarakoako lanak. <p>Amaitu gabeko lanak likidatzea eta hasitako lanetan aurreikusitako inbertsioak betetzea.</p>		<p>1. EXPLOTACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la Seguridad de la Red propia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Supresión de Pasos a Nivel. <p>Se continuarán con las obras de supresión de Pasos a Nivel.</p> <ul style="list-style-type: none"> Remodelación de estaciones. <p>Se seguirán con las adaptaciones y mejoras en las estaciones, completando la remodelación de la estación de Eibar.</p> <p>Conseguir la máxima eficiencia en la explotación de la red.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mantener los índices de fiabilidad de la Explotación ferroviaria. Mejora de la electrificación de la red para permitir aumentos de frecuencia. <p>2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Bizkaia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos de la Operación Durango: nueva estación de Durango, tramos Euba-lurreta y nuevos talleres y cocheras de Lebario. Así mismo, se contempla la finalización de los trabajos del desdoblamiento tramo Traña-Lebario. Finalización de las obras de construcción del Puente sobre el río Nervión en el P.K. 4+901 de la línea Bilbao-Donostia. <p>Ejecución de las inversiones previstas en las citadas obras.</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Gipuzkoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalización y puesta en servicio de los trabajos en los tramos Loiola-Herrera, Añorga-Rekalde y Lasarte-Rekalde. <p>Ejecución de las inversiones previstas en las citadas obras.</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en el área central.</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalización del cruzamiento de Karakate, Desdoblamiento de Azitaín (Eibar), obras de la Estación Central y Txarako. <p>Liquidación de las obras a finalizar y cumplimiento de las inversiones previstas en las obras iniciadas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. TRANBIA-PROGRAMA</p> <p>Gasteizko tranbiaren zerbitzua jasotzen duten guneen hedapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gasteizko tranbiaren hegoaldeko hedapenaren lehen fasearen informazio azterlanaren amaiera eta Ekialdeko hedapenaren informazio azterlanaren lizitazioa. Gasteizko tranbia hedatzeko lanen amaiera eta martxan jartzea, Abetxukoko adarraren bigarren fasearekin. <p>Aurreikusitako inbertsioak gauzatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Leioako tailerren lanak amaitzea aurreikusten da. Bilboko tranbia zabaltzeko lanak, Basurto eta Etxetxea artean, amaitzea eta martxan jartzea. 		<p>3. PROGRAMA TRANVIARIO</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el Tranvía de Gasteiz.</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalización de estudio informativo de la ampliación Sur del Tranvía de Vitoria primera fase y licitación del estudio informativo de la ampliación Este. Finalización y puesta en servicio de las obras de ampliación del tranvía de Vitoria con la segunda fase del ramal Abetxuko. <p>Ejecución de las inversiones previstas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Está prevista la finalización de las obras de los Talleres de Leioa. Finalización y puesta en servicio de las obras de ampliación del tranvía de Bilbao entre Basurto y La Casilla.
<p>4. BILBOKO METROA</p> <p>Bilboko metroaren zerbitzua jasotzen duten guneen hedapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> 3. linea eraikitzeke lanen jarraipena. Zazpi Kaleetako geltokia lizitatuko da. Getxon dagoen Maidagango trenbide pasagunea lur azpian sartzeko lanekin jarraitzea, eta baita Santurtzi-Kabiezes zatikoekin ere. Amaitu beharreko obren eta azterlanen likidazioa eta hasitako lanetan aurreikusitako inbertsioak betetzea. 		<p>4. METRO DE BILBAO</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el metro de Bilbao.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación con las obras de construcción de la Línea 3. Se licitará la estación de Casco Viejo. Finalización de los trabajos de soterramiento del actual paso a nivel de Maidagan en Getxo y continuación con los trabajos del tramo Santurtzi-Kabiezes. Liquidación de las obras y estudios a finalizar y cumplimiento de las inversiones previstas en las obras iniciadas.
<p>5. DONOSTIALDEKO METROA</p> <p>Donostialdeko metroa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Metroko ahoen azken diseinuaren garapena. Intxaurrendoko eta Herrerako geltoki berriak martxan jartzea. Idazten ari diren lau eraikuntza proiektuen amaiera eta haien lizitazioa eta lanak hastea. Aurreikusitako inbertsioak gauzatzea. 		<p>5. METRO DONOSTIALDEA</p> <p>Metro Donostialdea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del diseño final de las bocas de Metro. Puesta en servicio de las nuevas estaciones de Itxaurrendoko y Herrera. Finalización de los cuatro proyectos constructivos en redacción e inicio de su licitación y obras. Ejecución de las inversiones previstas.
<p>6. EUSKAL HERRIKO TRENBIDE SARE BERRIA</p>		<p>6. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskal Administrazioaren aldetik, Euskal Y-aren Gipuzkoako zatiko plataformako lanak burutzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurrera jarraitu da Euskadiko Trenbide Sare Berriaren proiektuak idazteko eta eraikitzeke lanekin, Gipuzkoako zatian. 2012ko lehen hiruhilekoan 17 izango dira guztira lanetan egongo diren zatiak. Jaso dira Astigarraga-Oiartzun, Donostiako sarbidea (2) eta Irungo sarbidea zatien Sustapen Ministerioaren informazio azterlanak, eraikuntza proiektuen amaierak, lizitazioak eta obren hasierak. Aurrera jarraitzea Sustapen Ministerioarekin eta ADIF-ekin elkarlanean, Euskadiko Trenbide Sare Berriko lanek ukitutako lurren kudeaketan eta desjabetzeen administrazio kudeaketan, Gipuzkoako zatiko lanetan. <p>Aipatutako lanetan aurreikusitako inbertsioak gauzatzea eta zati gehigarrietako lanei hasiera ematea.</p>		<p>Ejecución por parte de la Administración vasca de las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación con la coordinación de los trabajos de redacción de proyectos y de construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco en el tramo Gipuzkoano, con un total de 17 tramos en obras en el primer trimestre del año 2012. Recibidos los estudio informativos del Ministerio de Fomento, finalización de los proyectos constructivos, licitación e inicio de las obras de los tramos Astigarraga-Oiartzun, Acceso a Donostia (2) y Acceso a Irún. Continuación con la colaboración con el Ministerio de Fomento y Adif en la gestión de los suelos afectados por las obras de la NRFPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones de las obras en el tramo gipuzkoano. <p>Ejecución de las inversiones previstas en las citadas obras e inicio de obras en los tramos adicionales.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	5	64	31	--	100
Inbertsioak Inversiones	1	61	38	--	100
GUZTIRA TOTAL	3	46	51	--	100

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	3
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	32
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	44
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	15
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	153
Guztira Total		247

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 LEHENDAKARIORDEA EXEKUTIBOA <i>VICEPRESIDENTE EJECUTIVO</i>	75.808		75.808
2 ERAKUNDE PUBLIKOKO ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL ENTE PÚBLICO</i>	75.606	6.525	82.131
3 KORPORAZIOKO ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL CORPORATIVO</i>	75.808		75.808

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				128.238.620
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE				1.937.099
201 Garapena Desarrollo			1.677.099	
1	Bestelako Azterlanak eta Proiektuak. Otros Estudios y Proyectos.	1.677.099		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 900 M			
206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas			260.000	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	260.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 150 M			
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL				126.281.521
211 Eraikuntzak Construcciones			2.866.000	
2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones			2.866.000	
1	Trenbide pasaguneak kentzea. Supresión pasos a nivel.	800.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.000 M			
2	Bestelako eraikuntzak. Otras construcciones.	2.066.000		
213 Makineria Maquinaria			80.000	
214 Tresneria Utillaje			80.000	
215 Bestelako instalazioak Otras instalaciones			2.130.000	
1	Azpiegituren birjarpena. Reposición de infraestructuras.	640.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.500 M			
2	Beste azpiegiturak batzuk. Otras infraestructuras.	1.490.000		
216 Altzariak Mobiliario			50.000	
217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información			540.000	
1	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.	540.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 150 M			
231 Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso			92.480.279	
1	Jarduketak Durango inguruan. Actuaciones en el entorno de Durango.	12.910.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 14.301 M			

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Araso tailerrak. <i>Talleres Araso.</i>	2.914.880		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
3	Loiola-Herrera banaketa. <i>Desdoblamiento Loiola-Herrera.</i>	12.469.463		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 13.932 M ; 2014 : 1.500 M ; 2015 : 1.500 M			
4	Eraikuntzak Gune Zentralean. <i>Construcciones en Area Central.</i>	1.487.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.000 M ; 2014 : 15.000 M ; 2015 : 15.000 M			
5	Bestelako aldirikoak, Bizkaia. <i>Otras cercanías, Bizkaia.</i>	4.988.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 4.750 M ; 2014 : 20.000 M			
6	Bestelako Tren Eraikuntzak. <i>Otras Construcciones Ferroviarias.</i>	549.836		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.553 M			
7	Añorga - Rekalde banaketa. <i>Desdoblamiento Añorga - Rekalde.</i>	6.922.291		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.130 M			
8	Fanderia - Oiartzun. <i>Fanderia - Oiartzun.</i>	1.674.000		
9	3. linea. <i>Línea 3.</i>	41.944.619		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 42.019 M ; 2014 : 40.000 M ; 2015 : 40.000 M			
10	Beste tranbia eraikuntza batzuk. <i>Otras construcciones tranviarias.</i>	2.624.390		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 300 M			
11	4. eta 5. linea. <i>Líneas 4 y 5.</i>	479.010		
12	Donostialdeko metroa. <i>Metro Donostialdea.</i>	1.014.790		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 200 M			
13	Lasarte - Rekalde. <i>Lasarte - Rekalde.</i>	1.493.000		
14	Bestelako aldirikoak, Gipuzkoa. <i>Otros cercanías Gipuzkoa.</i>	1.009.000		
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado a corto plazo</i>		28.055.242	
5230	Epe laburreko ibilgetu ukiezina-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado intangible a corto plazo</i>		28.055.242	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			20.000
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		20.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				128.238.620

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			26.735.144
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			100.163.378
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			77.201.737
101	Fondo soziala Fondo social		77.201.737	
1010	Fondo soziala. EAEko sektore publikoa Fondo Social. Sector Público de la CAE		77.201.737	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak, egingo duen fondo sozialaren zabalkuntza. Ampliación del fondo social por la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar inversiones.	77.201.737		
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			22.961.641
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		22.961.641	
1301	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas		22.961.641	
1	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.	22.961.641		
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			1.340.098
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				128.238.620

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				195.000
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				195.000
602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos			195.000	
1	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.	195.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				14.859.844
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				11.119.673
640 Soldatak Sueldos y salarios			11.085.673	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		233.747	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		9.964.173	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		887.753	
1	Behin-behineko kontratazioak:17. Contrataciones temporales: 17.	887.753		
641 Kalte-ordainak Indemnizaciones			34.000	
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				3.740.171
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			3.140.821	
643 Ekarpeneko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			166.278	
649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales			433.072	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		433.072	
1	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	433.072		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				40.949.746
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				40.837.667
620 Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio			20.000	
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones			555.140	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		555.140	
1	Bulego alokairuak. Arrendamientos de oficinas.	263.440		
2	Bestelako alokairuak. Otros arrendamientos.	272.000		
3	Patente eta Markak. Patentes y Marcas.	19.700		
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			9.703.960	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		9.703.960	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Trenbidearen mantenimendua. <i>Mantenimiento de Vía.</i>	3.142.500		
2	Instalazio elektrikoaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de Instalaciones Eléctricas.</i>	1.454.000		
3	Bulego eta geltokien garbiketa. <i>Limpieza de Oficinas y Estaciones.</i>	1.444.600		
4	Bulego eta geltokien mantenimendua. <i>Mantenimiento de edificios y estaciones.</i>	1.221.640		
5	Bestelako mantenimendu eta konponketak. <i>Otros mantenimientos y reparaciones.</i>	2.441.220		
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		20.149.600	
1	Lege zerbitzuak. <i>Servicios Jurídicos.</i>	1.012.600		
2	Komunikazioaren zerbitzuak. <i>Servicios de Comunicación.</i>	195.000		
3	Ingeniaritzaren zerbitzuak. <i>Servicios de Ingeniería.</i>	16.750.600		
4	Beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Otros Servicios Profesionales.</i>	2.191.400		
624	Garraioak <i>Transportes</i>		84.675	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		154.410	
1	Kalte aseguruak. <i>Seguros Daños.</i>	110.000		
2	Erantzukizun zibila aseguruak. <i>Seguros de Responsabilidad Civil.</i>	32.910		
3	Bestelako aseguruak. <i>Otros Seguros.</i>	11.500		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		5.100	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		875.905	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		808.000	
1	Publizitatea eta propaganda. <i>Publicidad y propaganda.</i>	208.000		
2	Harreman Publikoak. <i>Relaciones Públicas.</i>	600.000		
6271	Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i>		67.905	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		5.006.620	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		5.006.620	
1	Trakzio energia. <i>Energía Tracción.</i>	4.200.000		
2	Argiztapen energia. <i>Energía Alumbrado.</i>	650.000		
3	Ura. <i>Agua.</i>	74.020		
4	Gasolioa eta Berogailua. <i>Gasoil y Calefacción.</i>	82.600		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		4.282.257	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		579.663	
1	Dietak. <i>Dietas.</i>	76.533		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Ibilgailuen alokairua. <i>Alquiler vehículos.</i>	261.900		
3	Gasolina eta kilometraje. <i>Gasolina y kilometraje.</i>	136.867		
4	Bestelako bidaiaren gastuak. <i>Otros gastos de viaje.</i>	104.363		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		143.560	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		179.770	
1	Ahotsa eta datuak. <i>Voz y datos.</i>	140.000		
2	Mezularitza eta beste batzuk. <i>Mensajería y otros.</i>	39.770		
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		10.000	
1	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>	10.000		
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		40.000	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		24.250	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		3.305.014	
1	Zaintza gastuak. <i>Gastos de Vigilancia.</i>	2.500.000		
2	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	805.014		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			112.079
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		112.079	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			21.064.800
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		1.522.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		19.542.800	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			4.850
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			4.850
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		4.850	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				77.074.240

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			38.861.262
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			8.100.000
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		8.000.000	
7000	Salgai-salmentak EAEko sektore publikoari <i>Ventas de mercaderías al Sector Público de la CAE</i>		8.000.000	

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Kanon EuskoTren Operadoreari. <i>Canon a EuskoTren Operador.</i>	4.400.000		
2	Energia salmenta EuskoTren Operadoreari. <i>Venta de Energía a EuskoTren Operador.</i>	3.600.000		
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i>		100.000	
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i>		100.000	
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			30.761.262
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		30.761.262	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		29.939.662	
1	Euskadiko trenbide sare berriaren lan eta proiektuen gestio gomendioa. <i>Encomienda de Gestión de Proyectos y Obras de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</i>	23.864.407		
2	Bilboko metroaren lan eta proiektuen kontrol eta segimendua. <i>Seguimiento y Control de Proyectos y Obras del Metro de Bilbao.</i>	3.648.644		
3	EAEko tranbiaren programako gestio gomendioa. <i>Encomienda de Gestión del Programa Tranviario de la CAE.</i>	2.426.611		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		821.600	
1	Hitzarmena ADIF-ekin ETSB-aren desjabetzapenen kudeaketarako. <i>Convenio con ADIF para la gestión de expropiaciones de la NRFPV.</i>	791.600		
2	Hirugarrenei ingeniartzaren zerbitzuen salmentak. <i>Venta servicios de ingeniería a terceros.</i>	30.000		
V.	USTIAPENeko BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			16.898.178
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			1.376.400
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		670.000	
1	Eusko Trenbideak, S.A. <i>Eusko Trenbideak, S.A.</i>	360.000		
2	Lokalen alokairuak. <i>Arrendamientos de locales.</i>	28.000		
3	Bestelako alokairuak. <i>Otros arrendamientos.</i>	282.000		
755	Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak <i>Ingresos por servicios al personal</i>		1.400	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		705.000	
1	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>	705.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENeko DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			15.521.778
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		15.521.778	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		15.521.778	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	15.521.778		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			900.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		900.000	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		900.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			250.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			250.000
	769 Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		250.000	
	7690 Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		250.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			20.164.800
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			77.074.240

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	815.210.550	736.111.972	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	819.816.425	740.717.847
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	5.053.340	4.638.241	A-1) Fondo propioak Fondos propios	280.934.202	223.897.265
1. Garapena <i>Desarrollo</i>	2.589.592	1.507.493	I. Fondo soziala <i>Fondo social</i>	368.305.138	291.103.401
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	710.622	1.377.622	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(67.206.136)	(53.885.736)
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	1.753.126	1.753.126	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(67.206.136)	(53.885.736)
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	810.111.312	731.427.833	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(20.164.800)	(13.320.400)
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	99.096.776	106.176.776	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	538.882.223	516.820.582
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	36.993.717	43.710.517	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	338.506	328.192
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	674.020.819	581.540.540	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	338.506	328.192
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	28.500	28.500	1. Pertsonalaren epe luzeko lansarien obligazioak <i>Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal</i>	338.506	328.192
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	28.500	28.500	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	15.708.416	46.271.658
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	17.398	17.398	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	11.533.091	39.588.333
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	17.398	17.398	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	11.533.091	39.588.333
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	20.652.797	51.205.725	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	4.175.325	6.683.325
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	18.928.641	48.141.471	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	16.300	28.300
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	154.000	256.000	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	2.930.000	5.426.000
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Cilentes, empresas del grupo y asociadas</i>	3.180.000	6.506.000	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	659.025	659.025
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	85.000	199.000	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	570.000	570.000
4. Pertsonala <i>Personal</i>	167.201	147.201			
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	15.342.440	41.033.270			
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----			
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	32.500	32.500			
2. Enpresekiko hartzekoak <i>Créditos a empresas</i>	2.500	2.500			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	30.000	30.000			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	250.000	250.000			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	1.441.656	2.781.754			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	1.441.656	2.781.754			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	835.863.347	787.317.697	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	835.863.347	787.317.697

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(20.164.800)	(13.320.400)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	19.939.964	13.115.564
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	21.064.800	13.820.400
c)	Hornidura-aldaketak (+/-) Variación de provisiones (+/-)	20.314	40.314
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(900.000)	(500.000)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(250.000)	(250.000)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	4.850	4.850
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	26.724.830	(20.314)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	29.232.830	(546.814)
c)	Bestelako aktibo korrienteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	----	(50.000)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(2.508.000)	576.500
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	235.150	225.150
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(4.850)	(4.850)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	250.000	250.000
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(10.000)	(20.000)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	26.735.144	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(128.238.620)	(108.419.726)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(29.992.341)	(475.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(98.226.279)	(107.924.026)
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(20.000)	(20.700)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(128.238.620)	(108.419.726)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	100.163.378	97.471.650
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	77.201.737	68.290.497
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	22.961.641	29.181.153
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	100.163.378	97.471.650
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(1.340.098)	(10.948.076)

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

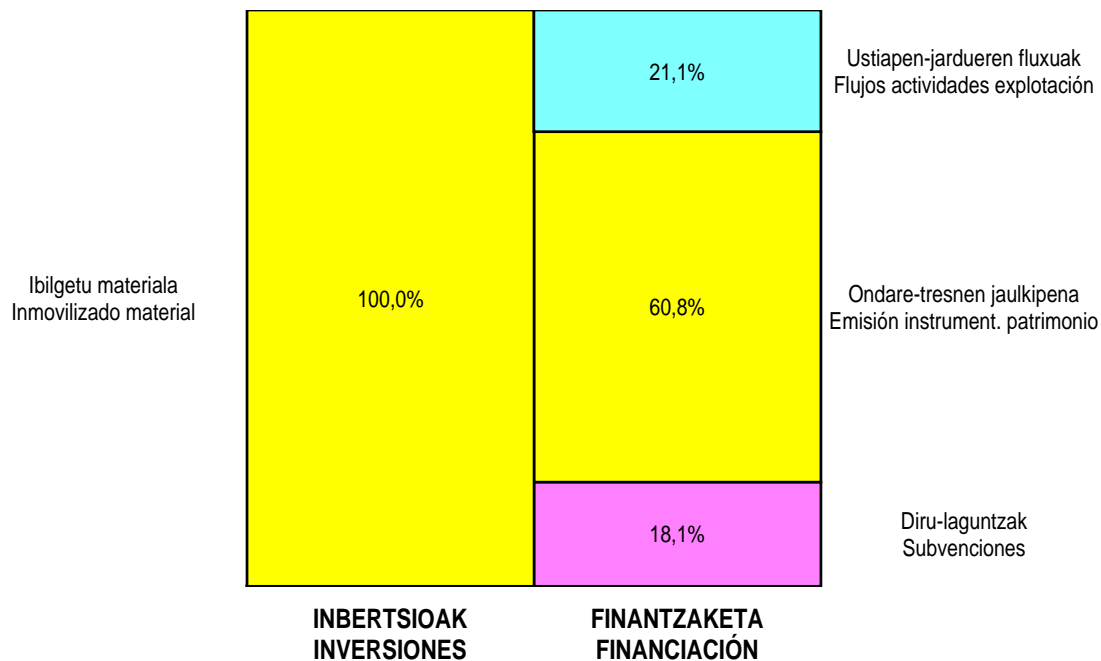
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

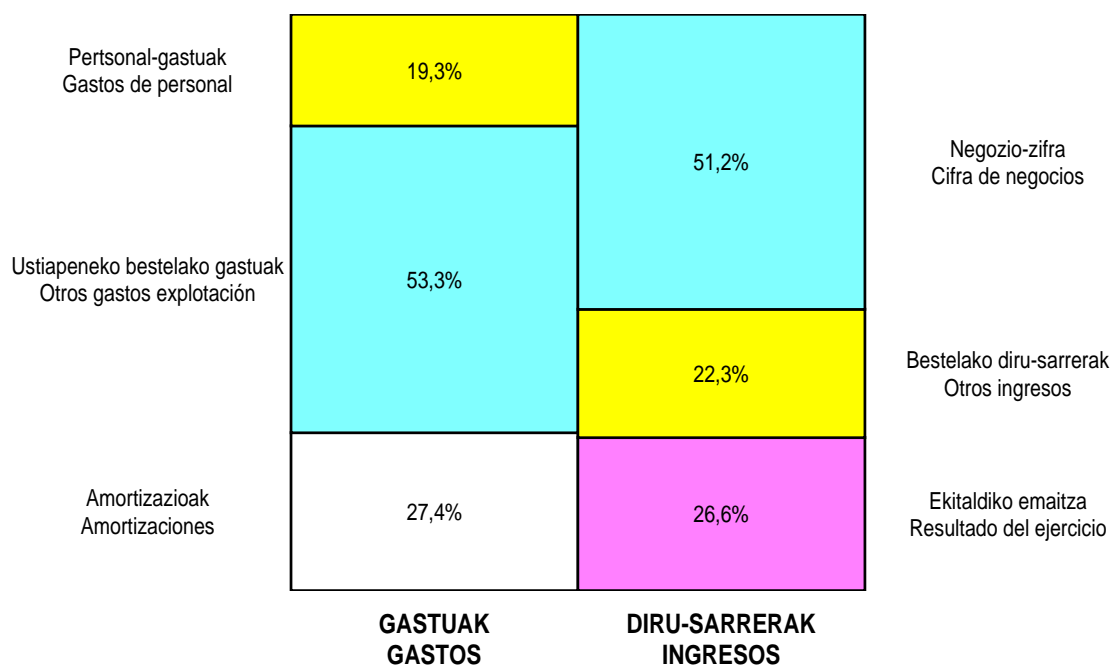
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	38.861.262	34.833.974
a) Salmentak Ventas	8.100.000	8.190.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	30.761.262	26.643.974
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(195.000)	(203.700)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(195.000)	(203.700)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	16.898.178	17.375.355
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	1.376.400	811.400
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	15.521.778	16.563.955
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(14.859.844)	(14.859.844)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(11.119.673)	(11.132.175)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(3.740.171)	(3.727.669)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(40.949.746)	(37.390.935)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(40.837.667)	(37.272.401)
b) Tributuak Tributos	(112.079)	(118.534)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(21.064.800)	(13.820.400)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	900.000	500.000
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(20.409.950)	(13.565.550)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	250.000	250.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	250.000	250.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	250.000	250.000
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(4.850)	(4.850)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(4.850)	(4.850)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	245.150	245.150
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(20.164.800)	(13.320.400)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(20.164.800)	(13.320.400)

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A.
Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, SA (Visesa) sozietate publikoa 1990. urtean eratu zen.

Visesa sozietatearen helburua honako hau da:

Etxebizitzak (batez ere babes ofizialekoak) sustatzea eta birgaitzea.

Lurren plangintza, urbanizazioa, lurzatiketa, erosketa eta lagapena egitea, ahal bada bizitegitarako lurrena eta lur higiezinena.

Etxebizitzen sustapenari eta birgaitzeari, eta lur eraikigarriaren sustapenari lotutako beste edozein jarduera.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Vivienda y Suelo de Euskadi S.A. (Visesa) fue constituida en 1990 como sociedad pública.

El objeto social de Visesa consiste en:

La promoción y rehabilitación de viviendas, fundamentalmente de protección oficial.

El planeamiento, urbanización, parcelación, adquisición y cesión de terrenos, preferentemente residenciales e inmuebles.

Cualquier otra actuación relacionada con la promoción y rehabilitación de viviendas y promoción de suelo edificable.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco	67,01
Bilbao Bizkaia Kutxa	14,34
Gipuzkoa Donostia Kutxa	10,06
Caja Vital Kutxa	4,29
Caja Laboral-Euskadiko kutxa	4,29
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen jarduera bere helburua betetzean datza, eta hainbat jomuga ditu:

Sustapen publikoko etxebizitzak (erregimen bereziko nahiz sustapen itunduko erregimeneko etxebizitza sozialak) eta prezio tasatuko etxebizitzak sustatzea. Hori Eusko Jaurlaritzaren lurretan egiten da, lurrazal-eskubidean lagatakoak, bai etxebizitzok saltzeko, bai alokatzeko.

Sustapen publikoko etxebizitzak eraiki daitezkeen lurak eskuratzea.

La actividad de la sociedad se centra en el cumplimiento de su objeto social en varias direcciones:

La promoción de viviendas de promoción pública, tanto viviendas sociales en régimen especial como en régimen de promoción concertada así como viviendas de precio tasado, sobre terrenos propiedad del Gobierno Vasco cedidos en derecho de superficie, para destinarlas a la venta o alquiler.

La adquisición de terrenos susceptibles de posterior edificación sobre ellos de viviendas de promoción pública.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SUSTAPENAK ESKRITURATZEAREKIN AURRERA EGITEA</p> <p>Sustapenak egikaritzen bukatzea eta horiek eskriturazten hastea, baita aurreko ekitaldietan bukatutako sustapenak eskriturazten jarraitzea.</p> <p>Ekitaldian eskriturak eginda dauden sustapenetako etxebizitzak guztira:</p> <p>Araba</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Iruña Oka. - Salburua. - Arantzar Soloa. - Zabalzana. <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zabalzana. - Salburua. - Amurrio. - Iruña Oka. - Zabalzana. - Arantzar Soloa. <p>Bizkaia</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gernika. <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sestao. - Etxebarri San Antonio. - Arrigorriaga. - Sopela. - Etxebarri. - Miribilla. 	<p>3.180</p> <p>1.634</p> <p>321</p> <p>20</p> <p>111</p> <p>29</p> <p>161</p> <p>1.313</p> <p>288</p> <p>401</p> <p>50</p> <p>64</p> <p>336</p> <p>174</p> <p>722</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>638</p> <p>100</p> <p>102</p> <p>102</p> <p>46</p> <p>40</p> <p>96</p>	<p>1. AVANZAR CON LA ESCRITURACIÓN DE PROMOCIONES</p> <p>Finalizar la ejecución de promociones e iniciar su escrituración así como continuar con la escrituración de promociones finalizadas en ejercicios anteriores.</p> <p>Total viviendas de las promociones de las que hay escrituraciones en el ejercicio:</p> <p>Araba/Álava</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Iruña de Oca. - Salburua. - Arantzar Soloa. - Zabalzana. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zabalzana. - Salburua. - Amurrio. - Iruña de Oca. - Zabalzana. - Arantzar Soloa. <p>Bizkaia</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gernika. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sestao. - Etxebarri San Antonio. - Arrigorriaga. - Sopelana. - Etxebarri. - Miribilla.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Muskiz.	40	- Muskiz.
- Bilbao Cantarranas.	84	- Bilbao Cantarranas.
- Gernika.	86	- Gernika.
- Elorrio.	20	- Elorrio.
- Derio.	24	- Derio.
Tasatuak:	54	Tasadas:
- Ugao.	54	- Ugao.
Gipuzkoa	517	Gipuzkoa
Etxebizitza soziala:	75	Vivienda social.
- Mutriku.	75	- Mutriku.
BOE:	410	VPO:
- Elgoibar.	99	- Elgoibar.
- Donostia Iza.	104	- Donostia Iza.
- Donostia Morlans.	94	- Donostia Morlans.
- Mutriku.	113	- Mutriku.
Tasatuak:	32	Tasadas:
- Eskoriatza	32	- Eskoriatza.
2. SUSTAPEN OBRAK EGIKARITZEA		2. EJECUTAR OBRAS DE PROMOCIONES
Aurreko ekitaldietan hasitako sustapenen egikaritzean aurrera egitea, eta beste batzuen egikaritzea hastea.		Avanzar en la ejecución de las promociones iniciadas en ejercicios anteriores e iniciar la ejecución de otras.
Ekitaldiaren barruan obra egikarituko den sustapenetan sartutako etxebizitza kopurua:	3.862	N. de viviendas incluidas en las promociones en las que se va a ejecutar obra en el ejercicio:
Araba	1.976	Araba/Álava
Etxebizitza soziala:	556	Vivienda Social:
- Iruña Oka.	20	- Iruña de Oca.
- Salburua.	176	- Salburua.
- Zabalgana (170+161).	331	- Zabalgana (170+161).
- Arantzar Soloa.	29	- Arantzar Soloa.
BOE:	1.420	VPO:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Amurrio.	50	- Amurrio.
- Iruña Oka.	64	- Iruña de Oca.
- Salburua (242 + 256).	498	- Salburua (242 + 256).
- Zabalzana (336+84+314).	734	- Zabalzana (336+84+314).
- Arantzar Soloa.	74	- Arantzar Soloa.
Bizkaia	1.252	Bizkaia
Etxebizitza soziala:	128	Vivienda Social:
- Sestao Vega Galindo.	58	- Sestao Vega Galindo
- Gernika.	30	- Gernika.
- Basauri.	40	- Basauri.
Tasatuak:	60	Tasadas:
- Sestao Vega Galindo.	60	- Sestao Vega Galindo.
BOE:	1.064	VPO:
- Sestao Vega Galindo.	210	- Sestao Vega Galindo.
- Amezola.	126	- Amezola.
- Gernika.	86	- Gernika.
- Derio (24+53).	77	- Derio (24+53).
- Sondika.	101	- Sondika.
- Basauri (96+224).	320	- Basauri (96+224).
- Durango.	144	- Durango.
Gipuzkoa	634	Gipuzkoa
Etxebizitza soziala:	143	Vivienda Social:
- Mutriku.	75	- Mutriku.
- Pasaia Luzuriaga.	68	- Pasaia Luzuriaga.
BOE:	491	VPO:
- Donostia (Morlans).	94	- Donostia (Morlans).
- Pasaia Luzuriaga.	144	- Pasaia Luzuriaga.
- Mutriku.	113	- Mutriku.
- Arrasate.	140	- Arrasate.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Sustapenen urbanizazio orokorraren egikaritzan aurrera egitea.		Avanzar en la ejecución de la Urbanización general de promociones.
Aurreikusitako egikaritzaz-bolumena milaka eurotan.	2.120	Volumen de ejecución previsto en miles de euros.
Araba	880	Araba/Álava
- Laudio (Arantzar Soloa).	880	- Llodio (Arantzar Soloa).
Bizkaia	366	Bizkaia
- Sestao Vega Galindo.	215	- Sestao Vega Galindo.
- Gernika.	144	- Gernika.
- Sondika.	7	- Sondika.
Gipuzkoa	874	Gipuzkoa
- Mutriku.	874	- Mutriku.
3. ETXEBIZITZA BABESTUA SUSTATZEKO ETXEBIZITZA PLANEAN EZARRITAKO HELBURUAK BETETZEA		3. CUMPLIR CON LAS METAS ESTABLECIDAS EN EL PLAN DE VIVIENDA PARA LA PROMOCIÓN DE VIVIENDA PROTEGIDA
2011ko Kontratu Programa.		Contrato Programa 2011.
Kontratu Programan sartuta dauden etxebizitza-kopurua:	497	Número de viviendas incluidas en el Contrato Programa:
Bizkaia	80	Bizkaia
BOE:	40	VPO:
- Leioa.	40	- Leioa.
EPT:	40	VPT:
- Leioa.	40	- Leioa.
Gipuzkoa	417	Gipuzkoa
Etxebizitza soziala:	42	Vivienda Social:
- Zumaia.	42	- Zumaia.
BOE:	295	VPO:
- Zumaia.	95	- Zumaia.
- Tolosa.	96	- Tolosa.
- Bergara.	104	- Bergara.
Tasatuak:	80	Tasadas:
- Tolosa.	60	- Tolosa.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Bergara.	20	- Bergara.
20011ko Kontratu Programak ez du diru-laguntzen zenbatekorik jasotzen.		El Contrato Programa 2011 no contempla importe alguno de subvenciones.
Jaurlaritzari lur-erosketak (milaka eurotan).	8.050	Compras de suelo a Gobierno (miles de euros).
ORUBIDErri lur-erosketak (milaka eurotan).	6.679	Compras de suelo a ORUBIDE (miles de euros).
Kalte-ordainak (milaka eurotan).	1.028	Indemnizaciones (miles de euros).
4. AKTIBO FINKOETAN EGINGO DIREN INBERTSIOAK	300	4. INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS
Kudeaketa integralerako tresna informatikoa, hardware-a eta software-a aldatzea eta lizentziak berritzea (milaka eurotan).	190	Herramienta informática de gestión integral, cambios de hardware y de software y renovación de licencias (miles de euros).
SECSA (energia zerbitzu zentralizatuen sozietate publikoa): kapital ekarpena.	30	Aportación capital SECSA (Sociedad pública de servicios energéticos centralizados).
Ekipoak berritzea (milaka eurotan).	80	Renovación de equipos (miles de euros).
5. CONCERTO PROGRAMAREN BARRUAN EUROPAKO BATZORDEAK HAUTATUTAKO ENERGIA-IRAUNKORTASUNARI ETA GIZARTE-IRAUNKORTASUNARI BURUZKO PROIEKTUEN BURU IZATEA		5. LIDERAR LOS PROYECTOS DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA Y SOCIAL SELECCIONADOS POR LA COMISIÓN EUROPEA DENTRO DEL PROGRAMA CONCERTO
2011. urtean, ikerketa- eta garapen-arloko bi proiektuk jarrituko dute aurrera. Proiektu horiek Europako Batzordeak finantzatzeko dituen Concerto Programaren bitartez, eta datozen 5 urteetan (2010eko ekitalditik aurrera) garatuko dira; horretaz gain, aukera ezin hobea ematen diote Visesari Europako erreferente izateko energia-iraunkortasunaren eta gizarte-iraunkortasunaren alorrean.		En el año 2011 siguen adelante dos proyectos de investigación y desarrollo, financiados por la Comisión Europea a través del Programa Concerto, que se desarrollarán a lo largo de los próximos 5 años (a contar desde el ejercicio 2010) y que van a ofrecer a Visesa una gran oportunidad para convertirse en referente europeo en materia de sostenibilidad energética y social.
PIME's programa: VISESAk koordinatzen du lau herrialdeko (Norvegia, Hungaria, Alemania eta Espainia) 14 bazkide biltzen dituen proiektu hori. Proiektu horren helburua eraikinen energia-eskaera %30 baino gehiago murriztea da, irizpide bioklimatiko eta energia-eraginkortasuneko irizpide berritzaileak sartuz.		Programa PIME's: VISESA coordina este proyecto que engloba a 14 socios de 4 países (Noruega, Hungría, Alemania y España). Su objetivo es reducir la demanda energética de los edificios en más de un 30% mediante la introducción de innovadores criterios bioclimáticos y de eficiencia energética.
Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioi eurotan).	18	Presupuesto total del proyecto (millones de euros).
VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milioi eurotan).	4,6	Presupuesto asumido por VISESA (millones euros).
EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milioi eurotan).	2,5	Subvención CE a recibir por VISESA (millones euros).
Aurreikusitakoaren arabera, PIME's proiekturako 2011eko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (mila eurotan).	102	Subvención prevista percibir en el ejercicio 2011 para el proyecto PIME's (miles de euros).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Diru-laguntza horrek proiektu honen buru izatearen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.		Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado del liderazgo de este proyecto.
Open House programa: proiektu horren helburua eraikigarritasunaren iraunkortasunari buruzko etiketei dagokienez Europa osoan metodologia gardena eta komuna garatzea da.		Programa Open House: el objeto de este proyecto es desarrollar una metodología transparente y común a nivel europeo de etiquetado en sostenibilidad de la edificación.
Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioika eurotan).	5	Presupuesto total del proyecto (millones de euros).
VISESAs bere gain hartutako aurrekontua (milaka eurotan).	180	Presupuesto asumido por VISESA (miles euros).
EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milaka eurotan).	100	Subvención CE a recibir por VISESA (miles euros).
Aurreikusitakoaren arabera, Open House proiekturako 2011ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (milaka eurotan).	31,45	Subvención prevista percibir en el ejercicio 2011 para el proyecto Open House (miles de euros).
Diru-laguntza horrek proiektu honen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.		Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado de este proyecto.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AURREKO EKITALDIETAN HASITAKO SUSTAPENAK EGIKARITZEA ETA BESTE BATZUK EGIKARITZEN HASTEA		1. EJECUCIÓN DE PROMOCIONES INICIADAS EN EJERCICIOS ANTERIORES E INICIO DE OTRAS NUEVAS
Araba: Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta egikaritzea 2012n aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere	1.245	Álava: Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2012 y en promociones que se inician en el ejercicio
Etxebizitza soziala:	535	Vivienda Social:
- Salburua (176+189).	365	- Salburua (176+189).
- Zabalzana.	170	- Zabalzana.
BOE:	710	VPO:
- Amurrio.	56	- Amurrio.
- Salburua.	256	- Salburua.
- Zabalzana (84+314).	398	- Zabalzana (84+314).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Bizkaia: Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta egikaritzea 2012n aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere	1.750	Bizkaia: Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2012 y en promociones que se inician en el ejercicio
Etxebizitza soziala:	281	Vivienda Social:
- Bolueta.	63	- Bolueta.
- Sestao Vega Galindo.	58	- Sestao Vega Galindo.
- Gernika.	30	- Gernika.
- Basauri (40+90).	130	- Basauri (40+90).
Tasatuak:	250	Tasadas:
- Sestao Vega Galindo.	60	- Sestao Vega Galindo.
- Bolueta.	190	- Bolueta.
BOE:	1.219	VPO:
- Bolueta.	108	- Bolueta.
- Sestao Vega Galindo.	210	- Sestao Vega Galindo.
- Amezola.	126	- Amezola.
- Gernika.	86	- Gernika.
- Sondika.	101	- Sondika.
- Basauri (96+60).	156	- Basauri (96+60).
- Durango.	144	- Durango.
- Abadiño.	54	- Abadiño.
- Barakaldo (20+66+66+82).	234	- Barakaldo (20+66+66+82).
Gipuzkoa: Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta egikaritzea 2012n aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere	588	Gipuzkoa: Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2012 y en promociones que se inician en el ejercicio
Etxebizitza soziala:	208	Vivienda Social:
- Pasaia.	68	- Pasaia.
- Hernani (34+74).	108	- Hernani (34+74).
- Irun.	32	- Irun.
Alokairuko BOE:	188	VPO alquiler:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Arrasate.	140	- Arrasate.
- Irun (16+32).	48	- Irun (16+32).
BOE:	192	VPO:
- Pasaia.	144	- Pasaia.
- Irun.	48	- Irun.
2. SUSTAPENAK EGITEKO FINANTZIAZIOA LORTZEA (MILIOIKA EUROTAN)	2,7	2. OBTENER FINANCIACIÓN PARA REALIZAR LA PROMOCIONES (MILLONES DE EUROS)
2009ko Kontratu Programa.	0,6	Contrato Programa 2009.
2010eko Kontratu Programa.	1,6	Contrato Programa 2010.
2011ko Kontratu Programa.	0	Contrato Programa 2011.
2012ko Kontratu Programa.	0,5	Contrato Programa 2012.
3. ETXEBIZITZEN SUSTAPENAK ESKRITURATZEA	751	3. ESCRITURAR PROMOCIONES DE VIVIENDAS
Araba (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua)	431	Araba/Álava (n. viviendas previsto escriturar)
Etxebizitza soziala:	170	Vivienda Social:
- Zabalgana.	170	- Zabalgana.
BOE:	261	VPO:
- Zabalgana.	75	- Zabalgana.
- Salburua.	123	- Salburua.
- Amurrio.	4	- Amurrio.
- Llodio.	51	- Llodio.
- Iruña Oka.	8	- Iruña de Oca.
Bizkaia (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua)	304	Bizkaia (n. viviendas previsto escriturar)
BOE:	263	VPO:
- Olabeaga.	1	- Olabeaga.
- Sestao.	2	- Sestao.
- Arrigorriaga.	1	- Arrigorriaga.
- Miribilla.	2	- Miribilla.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Muskiz.	3	- Muskiz.
- Ugao.	1	- Ugao.
- Bilbao Cantarranas.	4	- Bilbao Cantarranas.
- Gernika.	4	- Gernika.
- Elorrio.	1	- Elorrio.
- Derio.	47	- Derio.
- Sondika.	101	- Sondika.
- Basauri.	96	- Basauri.
Etxebizitza soziala:	40	Vivienda social:
- Basauri.	40	- Basauri.
Tasatuak:	1	Tasadas:
- Ugao.	1	- Ugao.
Gipuzkoa (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua)	16	Gipuzkoa (n. viviendas previsto escriturar)
BOE:	11	VPO:
- Donostia (Morlans).	1	- Donostia (Morlans).
- Mutriku.	10	- Mutriku.
Tasatuak:	5	Tasadas:
- Eskoriatza.	5	- Eskoriatza.
4. AKTIBO FINKOETAKO INBERTSIOEKIN JARRAITZEA	885	4. CONTINUAR CON LAS INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS
Kudeaketa integralerako tresna informatikoa, baita Bezeroaren Arretarako Bulegoetarako (Salmenta ondoko Zerbitzua) eta Informazio Sistemen Arlorako zenbateko txikiagoko aplikazio batzuk ere (milaka eurotan).	639	En su mayor parte se corresponde con la adquisición de una herramienta informática de gestión integral así como otra serie de aplicaciones de menor importe para el área de atención al cliente (relacionada con el servicio post venta) y para el área de sistemas de información (miles de euros).
Ekipo informatikoak erosi eta berritu.	35	Adquisición y renovación de equipos informáticos.
ESCO PIME's proiektuan aurreikusitako inbertsioa.	211	Inversión prevista en proyecto ESCO PIME's.
5. CONCERTO PROGRAMAREN BARRUAN EUROPAKO BATZORDEAK HAUTATUTAKO ENERGIA-IRAUNKORTASUNARI ETA GIZARTE-IRAUNKORTASUNARI BURUZKO PROIEKTUEN BURU IZATEN JARRAITZEA		5. SEGUIR LIDERANDO LOS PROYECTOS DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA Y SOCIAL SELECCIONADOS POR LA COMISIÓN EUROPEA DENTRO DEL PROGRAMA CONCERTO

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Concerto Programaren barruan Europako Batzordeak onartu dituen proiektuek 5 urteko denbora-muga dute, eta aurreikusten da 2014. urtean amaituko direla.		Los proyectos aprobados por la Comisión Europea dentro del Programa Concerto tienen un horizonte temporal de 5 años, estando prevista su finalización en el año 2014.
PIME's programa: VISESAk koordinatzen du lau herrialdeetako (Norvegia, Hungaria, Alemania eta Espainia) 14 bazkide biltzen dituen proiektu hori. Proiektu horren helburua eraikinen energia-eskaera %30 baino gehiago murriztea da, irizpide bioklimatiko eta energia-eraginkortasuneko irizpide berritzaileak sartuz.		Programa PIME's: VISESA coordina este proyecto que engloba a 14 socios de 4 países (Noruega, Hungría, Alemania y España). Su objetivo es reducir la demanda energética de los edificios en más de un 30% mediante la introducción de innovadores criterios bioclimáticos y de eficiencia energética.
Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioika eurotan).	18	Presupuesto total del proyecto (millones de euros).
VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milioika eurotan).	4,6	Presupuesto asumido por VISESA (millones euros).
EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milioika eurotan).	2,5	Subvención CE a recibir por VISESA (millones euros).
Aurreikusitakoaren arabera, PIME's proiekturako 2012ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (milaka eurotan).	782	Subvención prevista percibir en el ejercicio 2012 para el proyecto PIME's (miles de euros).
Diru-laguntza horrek proiektu honen buru izatearen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.		Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado del liderazgo de este proyecto.
Open House programa: proiektu honen helburua eraikigarritasunaren iraunkortasunari buruzko etiketei dagokienez Europa osoan metodologia gardena eta komuna garatzea da.		Programa Open House: el objeto de este proyecto es desarrollar una metodología transparente y común a nivel europeo de etiquetado en sostenibilidad de la edificación.
Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioika eurotan).	5	Presupuesto total del proyecto (millones de euros).
VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milaka eurotan).	180	Presupuesto asumido por VISESA (miles euros).
EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milaka eurotan).	100	Subvención CE a recibir por VISESA (miles euros).
Aurreikusitakoaren arabera, Open House proiekturako 2012ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (milaka eurotan).	33,45	Subvención prevista percibir en el ejercicio 2012 para el proyecto Open House (miles de euros).
Diru-laguntza horrek proiektu honen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.		Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado de este proyecto.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENAK. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

Etxebizitzen sustapenari lotutako horniduren partidaren aurrekontuan sartutako gastuak –lurren kostua (601. eta 606. azpitaldeak) -eta aurreikusitako aktibo finkoetako inbertsioak honela banatzen dira:

Los gastos presupuestados en la partida de aprovisionamientos relacionados con la promoción de viviendas, incluyendo el coste de los terrenos (subgrupos 601 y 606) , así como las inversiones previstas en activos fijos se distribuyen de la siguiente manera:

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	43,07	14,79	42,14	--	100
Inbertsioak Inversiones	76,17	0	23,83	--	100
GUZTIRA TOTAL	43,46	14,62	41,92	--	100

Gainerako ia gastu-partida guztiak (hornidurak, soldatak, errentamenduak eta abar) Gasteizkoak dira. Izan ere, bertan dago sozietatearen bulego nagusia eta langileen %75. Probintzia bakoitzeko hiriburuetan, merkataritza-bulego bat dago probintzia bakoitzeko sustapenarako.

Las demás partidas de gastos: suministros, sueldos, arrendamientos... corresponden casi en su totalidad a Vitoria-Gasteiz donde se encuentra la oficina principal de la sociedad y el 75% de la totalidad de la plantilla. En cada capital de provincia hay una oficina comercial para atender las promociones de cada provincia.

VISESA

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	6
- Unitateko Arduraduna <i>Responsable de Unidad</i>	A	7
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	17
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	12
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	15
- Zuzendaritzako Idazkaria <i>Secretaria de Dirección</i>	C	1
- Telefonista Harreragile <i>Telefonista Recepcionista</i>	E	3
Guztira Total		62

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.098		76.098

VISESA

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			884.845
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			639.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		639.000	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	639.000		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			245.845
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		35.000	
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		210.845	
1	ESCO PIMEsproiektua. ¹ Proyecto ESCO PIMEs. ¹	210.845		
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			1.171.242
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			1.171.242
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		1.171.242	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			458.931
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			2.515.018

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			2.515.018
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			2.515.018

VIESA

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				76.980.974
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			2.986.948
	610 Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		2.986.948	
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			73.280.458
	601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas		8.434.191	
6011	Lurra eta orubeak Terrenos y solares		8.434.191	
1	Lurren eta orubeen erosketak Vega Galindon. Compra terrenos y solares en Vega Galindo.	1.000.000		
2	Lurren eta orubeen erosketak Boluetan. Compra terrenos y solares en Bolueta.	657.188		
3	Lurren eta orubeen erosketak Eibarren. Compra terrenos y solares en Eibar.	97.666		
4	Lurren eta orubeen erosketak Amaro Tolosan. Compra terrenos y solares en Amaro Tolosa.	6.679.337		
	602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		310.400	
1	Hornikuntzak. Aprovisionamientos.	310.400		
	605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		64.535.867	
1	A-27 Salburua, sektorea: 11, partzela: M3, 242 BOE. A-27 Salburua, sector: 11, parcela: M3, 242 VPO.	1.192		
2	A-30 Ludio, sektorea: Arantza Soroa 174 BOE; 29 ES. A-30 Ludio, sector: Arantza Soroa 174 VPO; 29 VS.	2.154		
3	A-31 Salburua 256 BOE. A-31 Salburua 256 VPO.	3.503.598		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 7.330 M ; 2014 : 8 M			
4	A-32 Salburua 176 ES. A-32 Salburua 176 VS.	6.632.310		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 5.639 M			
5	A-33 Zabalzana 170 ES. A-33 Zabalzana 170 VS.	1.419.098		
6	A-34 Zabalzana 84 BOE. A-34 Zabalzana 84 VPO.	3.852.187		
7	A-35 Zabalzana 314 BOE. A-35 Zabalzana 314 VPO.	6.863.343		
8	A-37 Salburua 242 BOE. A-37 Salburua 242 VPO.	1.143.080		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 5.933 M ; 2014 : 10.106 M			
9	A-38 Amurrio 56 BOE. A-38 Amurrio 56 VPO.	2.867.499		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.075 M			
10	A-39 Salburua 189 ES. A-39 Salburua 189 VS.	4.787.046		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.414 M			
11	A-41 Amurrio 62 BOE. A-41 Amurrio 62 VPO.	310.657		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.450 M ; 2014 : 2.506 M			
12	A-42 Amurrio 28 BOE. A-42 Amurrio 28 VPO.	43.219		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 570 M ; 2014 : 1.418 M			
13	B-43 Bolueta 63 ES 108 BOE. B-43 Bolueta 63 VS 108 VPO.	1.536.864		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 8.900 M ; 2014 : 4.220 M			
14	B-45 Sestao, Vega Galindo 210 BOE 60 BET 58 ES. B-45 Sestao, Vega Galindo 210 VPO 60 VPT 58 VS.	3.364.693		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 13.159 M ; 2014 : 4.052 M			
15	B-46 Bolueta 190 BET. B-46 Bolueta 190 VPT.	1.538.442		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 10.306 M ; 2014 : 4.231 M			
16	B-50 Amezola 124 BOE. B-50 Amezola 124 VPO.	6.128.443		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 4.763 M			
17	B-51 Gernika 86 BOE 30 ES. B-51 Gernika 86 VPO 30 VS.	112.826		
18	B-59 Sondika 101 BOE. B-59 Sondika 101 VPO.	2.137.387		
19	B-60 Basauri 40 ES 96 BOE. B-60 Basauri 40 VS 96 VPO.	3.334.481		
20	B-63 Durango 144 BOE. B-63 Durango 144 VPO.	4.215.950		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 5.824 M			
21	B-69 Basauri Sarratu 60 BOE 90 ES. B-69 Basauri Sarratu 60 VPO 90 VS.	1.129.811		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 5.645 M			
22	B-74 Abadiño 54 BOE. B-74 Abadiño 54 VPO.	2.129.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.357 M			

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
23	B-76 Leioa 100 BOE. B-76 Leioa 100 VPO.	140.366		
24	B-79 Getxo 65 BOE. B-79 Getxo 65 VPO.	22.224		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 62 M ; 2014 : 94 M			
25	B-80 Getxo 46 BOE. B-80 Getxo 46 VPO.	362.302		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 43 M ; 2014 : 65 M			
26	B-81 Barakaldo 20 BOE 66 BOE 66 BOE. B-81 Barakaldo 20 VPO 66 VPO 66 VPO.	756.109		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 11.057 M ; 2014 : 2.107 M			
27	B-82 Barakaldo 82 BOE. B-82 Barakaldo 82 VPO.	662.945		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 6.315 M ; 2014 : 1.140 M			
28	B-83 Basauri 224 BOE. B-83 Basauri 224 VPO.	1.214.060		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 8.138 M ; 2014 : 10.304 M			
29	B-85 Leioa 40 BOE. B-85 Leioa 40 VPO.	143.543		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 292 M ; 2014 : 45 M			
30	B-86 Leioa 40 BET. B-86 Leioa 40 VPT.	165.904		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 220 M ; 2014 : 45 M			
31	G-33 Pasaia, sektorea: Luzuriaga, partzela:A.3.2 144 BOE: 68 ES. G-33 Pasaia, sector: Luzuriaga, parcela:A.3.2 144 VPO: 68 VS.	1.131.632		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 6.549 M			
32	G-38 Hernani Sagastiya 34 ES 74 BOE. G-38 Hernani Sagastiya 34 VS 74 VPO.	1.223.893		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 6.769 M			
33	G-40 Eibar 62 BOE. G-40 Eibar 62 VPO.	554.840		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.319 M ; 2014 : 4.031 M			
34	G-44 Beasain 13 BET 25 BOEa. G-44 Beasain 13 VPT 25 VPO.	128.957		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 18 M			
35	G-48 Arrasate 104 BOEa. G-48 Arrasate 104 VPO.	757.765		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 380 M			
36	G-51 Irun 16 BOEa 32 ES 32 BOEa 48 BOE. G-51 Irun 16 VPO 32 VS 32 VPO 48 VPO.	193.047		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 6.087 M ; 2014 : 1.493 M			
37	G-47 Zarautz 150. G-47 Zarautz 150.	25.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 70 M			
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			713.568
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		713.568	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		713.568	
1	Beste enpresa batzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.	713.568		
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			3.467.080
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			2.659.429
640	Soldatak Sueldos y salarios		2.659.429	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		83.936	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		2.456.448	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		119.045	
1	Behin-behineko kontratazioak: 2. Contrataciones temporales: 2.	51.156		
2	Europako Batzorde Concerto Programaren (2010-2014) behin-behineko kontratazioak: 2. Contrataciones temporales Programa Concerto Unión Europea (2010-2014): 2.	67.889		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			807.651
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		703.046	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		39.890	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		64.715	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		64.715	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			2.427.989
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			2.427.989
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		508.792	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		508.792	
1	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.	508.792		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		261.200	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		261.200	
1	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.	261.200		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		819.834	
1	Profesional independenteen zerbitzuak. <i>Servicios profesionales independientes.</i>	819.834		
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		33.754	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		723	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		80.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		80.000	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		371.672	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		371.672	
1	Hornidurak. <i>Suministros.</i>	371.672		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		352.014	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		352.014	
1	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	352.014		
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				697.936
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		106.189	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		591.747	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				5.427.702
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			5.427.702
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		4.928.708	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		4.928.708	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		498.994	
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				9.392
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				89.011.073

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				84.907.222
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			83.692.477
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		83.692.477	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		83.692.477	
1	A-04 Lakua, sektorea: 8A2 154 VPO. <i>A-04 Lakua, sector: 8A2 154 VPO.</i>	82.577		

	SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	A-11 Salburua, sektorea: 8, 404. A-11 Salburua, sector: 8, 404.	162.169		
3	A-13 Zabalzana 254 BOE. A-13 Zabalzana 254 VPO.	15.757		
4	A-17 Laudio, Areta 103 BOE. A-17 Llodio, Areta 103 VPO.	98.977		
5	A-18 Salburua 401 BOE. A-18 Salburua 401 VPO.	354.341		
6	A-21 Zabalzana 288 BOE. A-21 Zabalzana 288 VPO.	700.167		
7	A-24 Amurrio 50 BOE. A-24 Amurrio 50 VPO.	624.324		
8	A-25 Iruña Oka 20 ES 64 BOE. A-25 Iruña Oka 20 VS 64 VPO.	935.416		
9	A-27 Salburua 242 BOE. A-27 Salburua 242 VPO.	14.512.598		
10	A-29 Zabalzana 336 BOE. A-29 Zabalzana 336 VPO.	9.088.700		
11	A-30 Laudio sektorea: Arantza Soroa-29 ES 174 BOE. A-30 Laudio sector: Arantza Soroa-29 VS 174 VPO.	5.927.050		
12	A-33 Zabalzana sektorea 1- 170 ES. A-33 Zabalzana sector 1- 170 VS.	11.819.930		
13	B-15 Mina del Morro 127 BOE. B-15 Mina del Morro 127 VPO.	109.777		
14	B-23 Olabeaga 100 BOE. B-23 Olabeaga 100 VPO.	112.185		
15	B-28 Bermeo U.E. 19.3-55 BOE. B-28 Bermeo U.E. 19.3-55 VPO.	15.600		
16	B-31 Sestao, sektorea: Bariega 100 BOE. B-31 Sestao, sector: Bariega 100 VPO.	209.274		
17	B-34 Etxebarri San Antonio 127 BOE. B-34 Etxebarri San Antonio 127 VPO.	20.357		
18	B-35 Arrigorriaga-Torrontegi II-102 BOE. B-35 Arrigorriaga-Torrontegi II-102 VPO.	120.720		
19	B-36 Sopelana 46+29 BOE. B-36 Sopelana 46+29 VPO.	13.541		
20	B-38 Miribilla 96 BOE. B-38 Miribilla 96 VPO.	295.069		
21	B-41 Muskiz San Juan- 40 ES 40 BOE. B-41 Muskiz San Juan- 40 VS 40 VPO.	328.650		
22	B-42 Ugao-Miravalles 114 BOE. B-42 Ugao-Miravalles 114 VPO.	322.799		
23	B-49 Cantarranas 85 BOE. B-49 Cantarranas 85 VPO.	544.862		
24	B-51 Gernika 86 BOE 30 ES. B-51 Gernika 86 VPO 30 VS.	659.122		
25	B-53 Elorrio sektorea 4- 20 BOE. B-53 Elorrio sector 4- 20 VPO.	120.509		
26	B-57 Derio 24 BOE 53 BOE. B-57 Derio 24 VPO 53 VPO.	5.889.078		
27	B-59 Sondika 101 BOE. B-59 Sondika 101 VPO.	11.523.750		
28	G-01 Intxaurrondo hegoaldea 373 BOE. G-01 Intxaurrondo SÚR 373 VPO.	13.251		
29	G-24 Elgoibar Ubitarte-Buru 99 BOE. G-24 Elgoibar Ubitarte-Buru 99 VPO.	17.688		
30	G-25 Iza Donostia 152 BOE. G-25 Iza Donostia 152 VPO.	35.450		
31	G-26 Rentería sektorea 39- 144 BOE. G-26 Rentería sector 39- 144 VPO.	67.903		

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
32	G-27 Arrasate Zerrajería 200 BOE. G-27 Arrasate Zerrajería 200 VPO.	45.342		
33	G-28 Riberas de Loiola 171 BOE. G-28 Riberas de Loiola 171 VPO.	24.188		
34	G-30 Morlans Behera- 94 BOE. G-30 Morlans Behera- 94 BOE.	159.417		
35	G-32 ESKORIATZA 32 BET. G-32 ESKORIATZA 32 VPT.	1.105.805		
36	G-36 Mutriku 113 BOE 75 ES. G-36 Mutriku 113 VPO 75 VS.	1.206.476		
37	Beste elementu askeak. Otros Elementos Libres.	500.000		
38	B-60 Basauri 96 VPO+40VS. B-60 Basauri 96 VPO+40VS.	15.909.658		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			1.214.745
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		1.214.745	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		1.214.745	
1	Zerbitzuak ematea eta errentamenduak beste batzuei. Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.	1.214.745		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			4.103.851
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			1.326.573
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		1.326.573	
1	Zerbitzuak ematea. Prestación de servicios.	1.326.573		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			2.777.278
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		2.777.278	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		2.777.278	
1	Concerto programa eta beste batzuk. Programa Concerto y otros.	33.450		
2	Ustiapen gastuak finantzatzeko, EAEtik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Siletik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y transportes, para financiar gastos de explotación.	2.743.828		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				89.011.073

VISESA

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	29.913.456	29.726.547	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	83.714.702	83.705.310
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	1.286.232	753.421	A-1) Fondo propioak Fondos propios	40.160.715	40.151.323
3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak Patentes, licencias, marcas y similares	103	103	I. Kapitala Capital	23.093.885	23.093.885
5. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	1.286.129	753.318	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	23.093.886	23.093.886
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	16.679.112	17.025.014	2. (Kapital galdatu gabea) (Capital no exigido)	(1)	(1)
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	15.682.892	15.897.641	II. Jaulkipen-prima Prima de emisión	4.333.783	4.333.783
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	785.375	1.127.373	III. Erreserbak Reservas	10.860.343	10.860.343
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	210.845	----	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	2.003.339	2.003.339
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo	3.005.061	3.005.061	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	8.857.004	8.857.004
1. Ondare-tresnak Instrumentos de patrimonio	3.005.061	3.005.061	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	1.863.312	949.975
V. Epe luzeko finantza inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo	7.722.833	7.722.833	1. Gaineratitua Remanente	1.863.312	949.975
1. Ondare-tresnak Instrumentos de patrimonio	90.864	90.864	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	9.392	913.337
2. Hirugarrenetik hartzekoak Créditos a terceros	7.222.621	7.222.621	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	43.553.987	43.553.987
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	409.348	409.348	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	125.888.511	125.888.511
VI. Zerga geroratuak Activos por impuesto diferido	1.220.218	1.220.218	I. Epe luzeko hornidurak Provisiones a largo plazo	1.016.783	1.016.783
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	484.614.106	512.218.979	4. Bestelako hornidurak Otras provisiones	1.016.783	1.016.783
II. Izakinak Existencias	373.325.748	376.312.696	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	123.185.186	123.185.186
1. Merkataritzakoak Comerciales	711.487	711.487	2. Kreditu-erakundeetako zorrak Deudas con entidades de crédito	123.185.186	123.185.186
3. Fabrikazio-bideko produktuak Productos en curso	372.108.340	375.095.288	IV. Zerga geroratuak Pasivos por impuesto diferido	1.686.542	1.686.542
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak Anticipos a proveedores	505.921	505.921	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	304.924.349	332.351.705
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	107.571.436	132.648.292	II. Epe laburreko hornidurak Provisiones a corto plazo	21.970.875	21.970.875
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	13.110.963	39.300.354	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	2.320.672	3.285.882
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak Clientes, empresas del grupo y asociadas	3.865.833	3.865.833	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	2.320.672	3.285.882
3. Hainbat zordun Deudores varios	2.159.569	1.117.371	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	273.301.094	299.763.240
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas	88.435.071	88.364.734	1. Hornitzaileak Proveedores	207.810.574	241.304.154
4. Deribatutak Derivados	----	----	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	6.862.207	6.862.207
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	5.433	5.433	5. Zerga korrontearen pasiboak Pasivos por impuesto corriente	950.507	950.507
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	5.433	5.433	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	30.240.240	22.562.368
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	27.739	27.739	7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	27.437.566	28.084.004
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	3.683.750	3.224.819	VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	7.331.708	7.331.708
1. Diruzaintza Tesorería	3.683.750	3.224.819			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	514.527.562	541.945.526	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	514.527.562	541.945.526

VIESA

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	9.392	1.268.523
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	6.125.638	8.378.464
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	697.936	823.550
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	5.427.702	7.554.914
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	1.601.658	(4.730.013)
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	2.986.948	(30.558.747)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)</i>	25.076.856	(9.256.351)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(26.462.146)	37.846.105
e) Bestelako pasibo korrienteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	-----	(2.761.020)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(5.221.670)	(8.332.507)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(5.221.670)	(7.290.546)
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	-----	595.321
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	-----	(1.637.282)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	2.515.018	(3.415.533)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(884.845)	(791.220)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(639.000)	(513.085)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(245.845)	(278.135)
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	-----	155.000
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	-----	155.000
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(884.845)	(636.220)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(1.171.242)	4.051.753
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	-----	27.416.723
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) <i>Deudas con entidades de crédito (+)</i>	-----	27.416.723
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(1.171.242)	(23.364.970)
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) <i>Deudas con entidades de crédito (-)</i>	-----	(23.364.970)
5. Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	(1.171.242)	-----
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	(1.171.242)	4.051.753
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	458.931	-----

VISESA

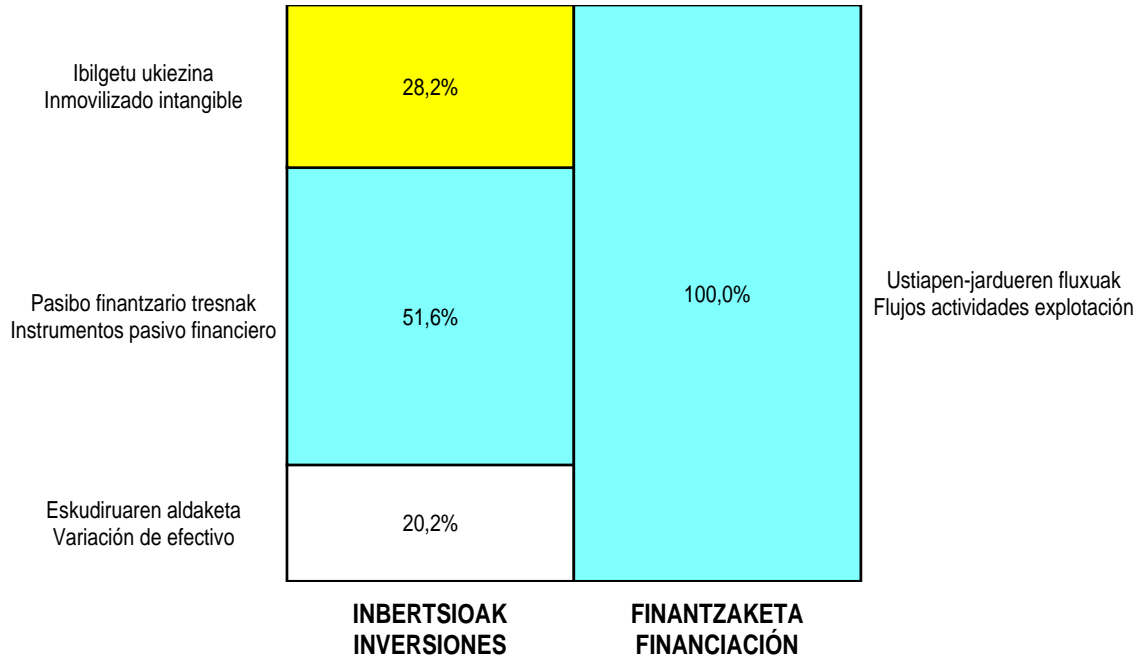
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

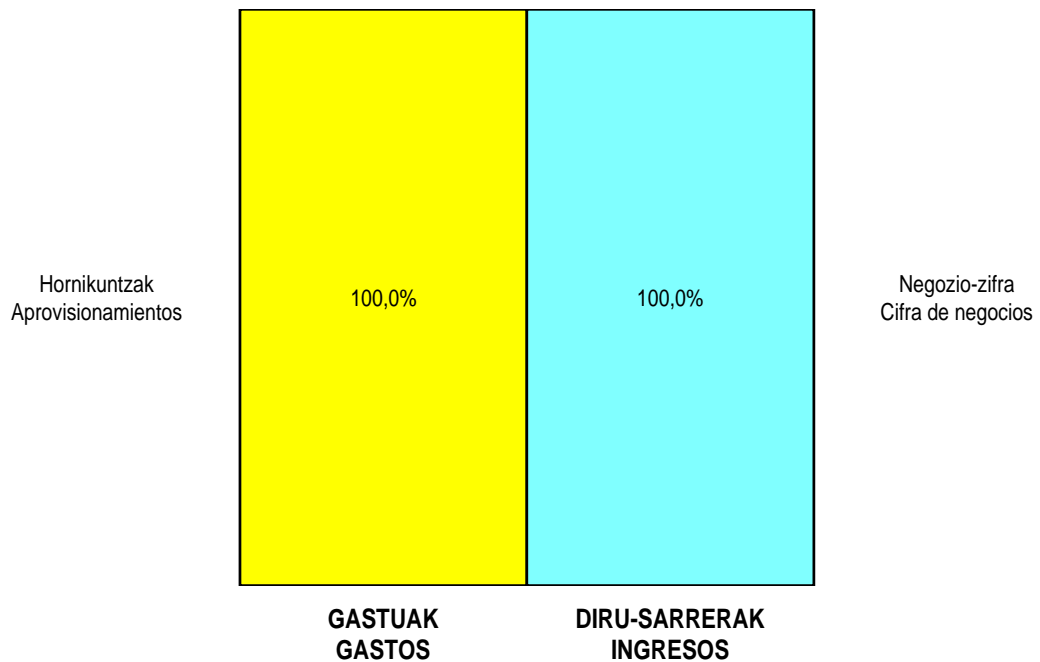
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	84.907.222	136.145.221
a) Salmentak Ventas	83.692.477	136.145.221
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	1.214.745	----
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	----	30.558.747
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(76.980.974)	(178.071.775)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(2.986.948)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(73.280.458)	(177.499.429)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(713.568)	(572.346)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	4.103.851	26.892.951
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	1.326.573	5.788.643
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	2.777.278	21.104.308
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(3.467.080)	(3.467.080)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(2.659.429)	(2.659.429)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(807.651)	(807.651)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(2.427.989)	(2.411.077)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(2.427.989)	(2.411.077)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(697.936)	(823.550)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	5.437.094	8.823.437
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(5.427.702)	(7.554.914)
b) Hirugarrenen zorrenak Por deudas con terceros	(5.427.702)	(7.554.914)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(5.427.702)	(7.554.914)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	9.392	1.268.523
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	----	(355.186)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	9.392	913.337

VIESA

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

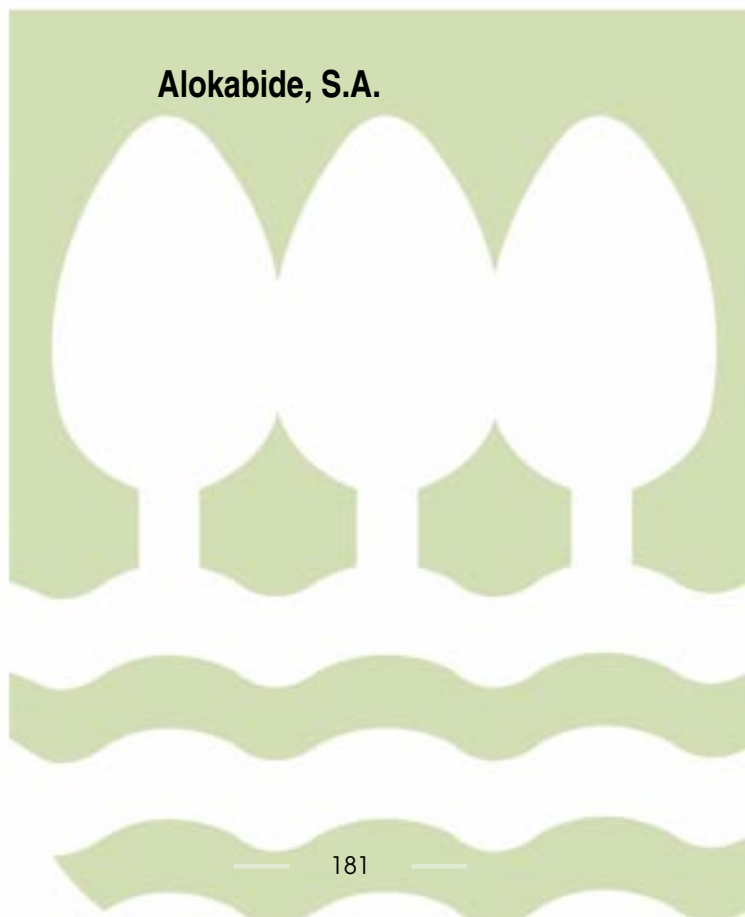


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Alokabide, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

2011ko martxoaren 29an, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari baimena eman zitzaion Alokabide, S.A. sozietate publikoaren partaidetzak sortu eta erosteko, 2011ko apirilaren 1ean EHAAn argitaratu zen 65/2011 Dekretuan jasota dagoenez.

Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauen gainean indarrean diren lege-xedapenen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren 20. artikuluan ezarritakoaren arabera, sozietate publiko baten sortze kasu bat da lehendik baden merkataritza sozietate batek sozietate publikoaren izaera bereganatzea.

"ALOKABIDE, S.A." sozietatea "Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A." (VISESA) Sozietate Publikoak eratu zuen bere kapitalaren ehuneko 50eko partaidetzarekin, eta gainerakoa, Euskal Aurrezki Kutxek eta Euskadiko Kutxak. Beraz, juridikoki, erakunde pribatua zen. Orain arte, etxebizitza parke publikoko alokairu gehienak kudeatu ditu, baita bere ondare propioak ere.

Etxebizitzari dagokionez, jarduera publikoaren lehenetasunetako bat da alokairuko etxebizitza publikoa sustatzea; horretarako, ezinbestekoa zen tresna eraginkor eta espezializatu bat edukitzea, kudeaketaren arlo publikoa argi eta garbi definituta, ez baita komeni arlo hori sozietate pribatu baten esku geratzea.

Horregatik, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak erosi zituen Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A. (VISESA), BBK, KUTXA, CAJA VITAL eta CLP erakundeek "ALOKABIDE, S.A." sozietatean zituzten akzioak. Horren helburua zen sozietate hori Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiaren baliabide instrumental eta tekniko bihurtzea, hartara, izen bereko eta merkataritza izaerako sozietate publiko anonimoa izan zedin.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Con fecha 29 de marzo de 2011, se acordó la autorización a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi la creación y adquisición de las participaciones en la sociedad pública Alokabide, S.A., tal y como recoge el Decreto 65/2011, publicado en el BOPV el 1 de abril de 2011.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 20 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, constituye un supuesto de creación de una sociedad pública la adquisición de la cualidad de sociedad pública por parte de una sociedad mercantil preexistente.

La sociedad "ALOKABIDE, S.A.", fue constituida con una participación del 50 por ciento de su capital, por la Sociedad Pública "Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A." (VISESA) y, en el resto, por las Cajas de Ahorro Vascas y Caja Laboral, por lo que tenía jurídicamente naturaleza de entidad privada, habiendo gestionado los arrendamientos de una buena parte del parque público de viviendas, así como las pertenecientes a su propio patrimonio.

El desarrollo de la vivienda pública en alquiler constituye una de las prioridades de la acción pública en materia de vivienda, por lo que resultaba imprescindible contar con un instrumento eficaz y especializado para su ejecución, definiendo con claridad el ámbito público de gestión, que no conviene que quedara encomendado a una sociedad de naturaleza privada.

Por ello, se produce la adquisición por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi de las acciones que ostentaban en la sociedad "ALOKABIDE, S.A." las entidades Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A. (VISESA), BBK, KUTXA, CAJA VITAL y CLP, con la finalidad de convertir a la sociedad en medio propio instrumental y técnico de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y convirtiéndose en una sociedad pública de carácter mercantil y forma anónima con la misma denominación.

Horrela, Etxebizitza, Herrilan eta Garraio Sailak lanak, zerbitzuak eta bere xede sozialarekin zerikusia duten zeregin guztiak agindu ahalko dizkio "ALOKABIDE, S.A." sozietateari, betiere administrazio ahalmenak gauzatzen ez diren bitartean. Sozietateak obligazioa edukiko du Administrazioak sail baten edo dagokion erakundearen bidez agintzen dizkion lanak egiteko.

Mandatu horiek izaera instrumentala dute eta ez kontratuzkoa; beraz, barne-izaera eta mendekoa dute ondorio guztietarako. "ALOKABIDE, S.A." sozietateak nahitaez bete beharko ditu mandatu horiek eta tarifa finkatuen bidez ordainduko dira. Tarifa horiek sozietateari dagokion Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiaren arau organikoek zehazten duten organoak finkatuko ditu, nahikotasun ekonomiko eta finantzarioa bermatzen duten irizpideen arabera.

Sozietatearen xede soziala honakoa da:

- Etxebizitzak sustatu eta birgaitzea, printzipioz, alokairura bideratzeko. Hala ere, aukera egongo da errentariari transmititzeko, edo errentaririk ez egotekotan, hirugarren pertsoneri.
- Sustatutako etxebizitzekin lotutako edozein obra, azterketa, proiektu eta lan adjudikatu eta kontratatzea.
- Eraikuntzara bideratutako lurra urbanizatzearekin lotutako edozein obra, azterketa, proiektu eta lan adjudikatu eta kontratatzea, eta hala badagokio, etxebizitzak, lokal industrialak edo negozioetarako lokalak birgaitzea, lehen atalean zehaztu den moduan ustiatzeko.
- Edozein eratako ondasun higigarri nahiz higiezinak erosi eta saltzea, eta aurreko puntuetan adierazitako helburu eta jardueretarako eraikitzea, edota puntu horietan adierazten ez diren helburuetarako higiezinak eskuratzea.
- Hirugarrenentzako zerbitzu ordainduak; laguntza tekniko eta zerbitzu tekniko, ekonomiko, industrial, komertzialak, komisiokoak, edo beren jarduerarekin erlazionatutako beste edozein.
- Alokairu erregimeneko etxebizitzaren kudeaketarekin zerikusia duten jardura guztiak.

De esta manera, el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes podrá encargar a la sociedad "ALOKABIDE, S.A." la realización de trabajos, servicios y cualesquiera actuaciones relacionadas con su objeto social siempre que no supongan el ejercicio de potestades administrativas. La sociedad vendrá obligada a realizar, de acuerdo con las instrucciones fijadas unilateralmente por el departamento o entidad encomendante, los trabajos que ésta le encargue por medio de la correspondiente encomienda de gestión.

Dichas encomiendas de gestión tienen naturaleza instrumental y no contractual, por lo que, a todos los efectos, tienen carácter interno, dependiente y subordinado. Serán de ejecución obligatoria para la sociedad "ALOKABIDE, S.A." y se retribuirán por referencia a tarifas fijadas con criterio de suficiencia económico-financiera por el órgano que señalen las normas orgánicas del departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma al que se encuentre adscrita la sociedad.

El objeto social de la sociedad consiste en:

- La promoción y rehabilitación de viviendas para destinarlas, en un principio, al arrendamiento, sin perjuicio de la posibilidad de transmitir las mismas a sus arrendatarios o, en defecto de los mismos, a terceras personas.
- La adjudicación y contratación de toda clase de obras, estudios, proyectos y trabajos de mantenimiento y gestión relacionados con las viviendas promovidas.
- La adjudicación y contratación de toda clase de obras, estudios, proyectos y trabajos relacionados con la urbanización de terrenos con destino a la construcción y, en su caso, rehabilitación de viviendas, locales industriales o de negocios para su explotación en la forma determinada en el apartado primero.
- Adquisición y venta de toda clase de bienes, muebles o inmuebles y la construcción o edificación para cualquiera de los fines y actividades reseñados en los puntos anteriores o de inmuebles con destinos distintos a los en ellos expresados.
- La ejecución retribuida, para terceros, de prestaciones de asistencia técnica y la realización de servicios técnicos, económicos, industriales, comerciales, de comisión o cualesquiera otros relacionados con su naturaleza y actividad.
- Todas las actuaciones relacionadas con la gestión de las viviendas en régimen de alquiler.

- ALOKABIDE, S.A. Sozietate Publikoa, urriaren 30eko Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 30/2007 Legearen 24.6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiaren baliabide propio instrumentala da, baita bere kapital sozialean partaidetza duten beste erakundeena ere, eta, halaber, horien mendeko organismo autonomo eta erakunde publikoena. Sozietateak obligazioa edukiko du Administrazioak sail baten edo dagokion erakundearen bidez agintzen dizkion lanak egiteko.
- Alokabide, S.A. Sozietate Publikoa sortuta, aldi berean bi sozietate publiko daude, antzeko jardueretan ari direnak. Etxebizitza Saila, jarduerak berrantolatu eta 2010-13rako Etxebizitzaren Plan Zuzentzailea garatzeari dagokionez, behar diren urratsak egiten ari da Alokabide, S.A. Sozietate Publikoa eta Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, S. A. (EASP/SPGVA) bat egiteko; izan ere, oso antzekoak dira bien helburuak eta xede soziala. Bat-egite hori 2011ko azken hiruhilekoan gauzatuko da.
- Berregituraketa horren ondorioz, ALOKABIDE S.A.k bere gain hartuko ditu gaur egun EASP/SPGVA egiten ari den jarduerak, eta bere xede soziala zabalduko du behar den heinean. Hauek dira sozietate horren jarduerak:
- Bizigune, etxebizitza hutsen kudeaketa integralerako programa.
 - BOE erregimeneko etxebizitzak lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubidea Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren alde erabiltzea, eta etxebizitzak saltzeko eskaintzetan bitartekari izatea edo etxebizitzak Administrazioaren eskura jartzea.
- La Sociedad Pública Alokabide, S.A.” tiene, a efectos de lo dispuesto en el artículo 24.6 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las demás entidades que participen en su capital social, así como de los organismos autónomos y demás entes públicos de ellas dependientes. La sociedad vendrá obligada a realizar, de acuerdo con las instrucciones fijadas unilateralmente por el departamento o entidad encomendante, los trabajos que ésta le encargue por medio de la correspondiente encomienda de gestión.
- Con la creación de la Sociedad Pública Alokabide, S.A. se produce la coexistencia de dos sociedades públicas dedicadas a actividades similares. El Departamento de Vivienda, dentro del marco de reordenación de actividades y del desarrollo del Plan Director de Vivienda 2010-13, está dando los pasos necesarios para la fusión de la Sociedad Pública Alokabide, S.A. y la Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A. (SPGVA), debido a la similitud de objetivos y análogos objetos sociales. La fusión se concretará en el último trimestre de 2011.
- Como resultado de la mencionada reestructuración, ALOKABIDE S.A. asumirá las actividades que actualmente está desarrollando SPGVA, ampliando en los términos necesarios su objeto social, y que son:
- Gestión integral del programa de vivienda vacía Bizigune.
 - Ejercicio del derecho de tanteo y retracto de las viviendas VPO en favor de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi así como la intermediación en ofertas de venta o puesta a disposición de la Administración de viviendas.

Kapital soziala honela dago banatuta:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen jarduerak bere xede soziala betetzea du oinarri:

Las principales actividades de la sociedad responden al cumplimiento de su objeto social:

- Jabetzako etxebizitzak, Bizigune programako etxebizitzak eta beste erakunde, sozietate publiko eta entitateenak izanik sozietateari lagatzen zaizkion etxebizitzak alokairu erregimenean kudeatzea.
- Lehentasunez erosteko eskubidea Administrazioaren alde egikitzea.
- Gestión integral en régimen de arrendamiento de las viviendas en propiedad, de las viviendas del programa Bizigune y de aquellas pertenecientes a otras instituciones, sociedades públicas y entidades que le fuesen cedidas a la sociedad.
- Ejercicio del derecho de tanteo a favor de la Administración.

• Administrazioaren baliabide propio eta zerbitzu teknikoa izatea.

• Medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración.

2. 2011N EGINDAKO JARDUERA NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ALOKAIRUKO ETXEBIZITZA PARKEEN KUDEATZAILA NAGUSIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Alokairu sozialerako etxebizitza-parke propioa gordetzea. <ol style="list-style-type: none"> Parke propioaren etxebizitza kopurua. 1.605 Maizterrentzako batez besteko alokairua eurotan. 240 Desokupazioa. %tan. 5 Babes ofizialeko kalifikazioa duten etxebizitzak alokatzeko kudeaketa integrala. <ol style="list-style-type: none"> Eusko Jaurlaritzaren etxebizitza kopurua. 3.571 Udalen etxebizitza kopurua. 57 Beste erakunde batzuen etxebizitza kopurua. 78 Etxebizitza hutsen programako – Bizigune – parkean 100 etxebizitza gehiago sartzea. <ol style="list-style-type: none"> Batez beste kudeatu den etxebizitza kopurua. 4.550 Jabeekin egindako kontratuak, indarrean daudenak. 4.750 Desokupazioa. %tan. 2 		<p>1. GESTOR PRINCIPAL DE PARQUES DE VIVIENDAS EN ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> Mantener parque propio de viviendas para alquiler social. <ol style="list-style-type: none"> Número viviendas parque propio. Renta media a inquilinos. En euros. Desocupación. En %. Gestión integral del alquiler de viviendas calificadas de protección oficial. <ol style="list-style-type: none"> Número viviendas Gobierno Vasco. Número viviendas Ayuntamientos. Número viviendas otras entidades. Incrementar parque del programa de vivienda vacía – Bizigune - en 100 viviendas. <ol style="list-style-type: none"> Número medio de viviendas gestionadas. Contratos en vigor con propietarios. Desocupación. En %.
<p>2. BIZIGUNeko ETXEBIZITZETAN BALDINTZA EGOKIENAK BERMATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Berritze-lanak finantzatzea, etxebizitzak egoki uzteko. <ol style="list-style-type: none"> Berritze-lanak finantzatu beharreko etxebizitzak. 20 Finantzatu beharreko batez besteko berritze-lana. Eurotan. 12.000 		<p>2. GARANTIZAR CONDICIONES ÓPTIMAS VIVIENDAS BIZIGUNE</p> <ul style="list-style-type: none"> Financiar las reformas para la puesta a punto de las viviendas. <ol style="list-style-type: none"> Viviendas con reforma a financiar. Reforma media a financiar. En euros.
<p>3. ETXEBIZITZA BABESTUAK LEHENTASUNEZ EROSTEKO ESKUBIDEA GAUZATZEA</p>		<p>3. REALIZAR EL DERECHO DE TANTEO DE VIVIENDAS PROTEGIDAS</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Bitartekaritza egin eta BOE kalifikazioa duten etxebizitzak erostea bigarren eta hurrengo eskualdatzeetan, EAEko etxebizitza eskatzaileen eskura jartzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> • Intermediación y adquisición de viviendas calificadas de VPO en segundas y posteriores transmisiones para su puesta a disposición de demandantes de vivienda en la CAE.
1. Hasiara emandako espedienteak.	288	1. Expedientes iniciados
2. Tanteoz erositako etxebizitza stocka handitzea.	15	2. Incremento stock de viviendas tanteadas.

3. 2012. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ALOKAIRUKO ETXEBIZITZA PARKEAREN KUDEATZAILE NAGUSIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alokairu sozialerako etxebizitza-parke propioa gordetzea. 		<p>1. GESTOR PRINCIPAL DE PARQUE DE VIVIENDAS EN ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantener parque propio de viviendas para alquiler social.
1. Parke propioaren etxebizitza kopurua.	1.605	1. Número de viviendas parque propio.
2. Maizterrentzako batez besteko alokairua eurotan.	243	2. Renta media a inquilinos. En euros.
3. Desokupazioa. %tan.	4	3. Desocupación. En %.
<ul style="list-style-type: none"> • Babes ofizialeko kalifikazioa duten etxebizitzak alokatzeko kudeaketa integrala. 		<ul style="list-style-type: none"> • Gestión integral del alquiler de viviendas calificadas de protección oficial.
1. Eusko Jaurlaritzaren etxebizitza kopurua.	4.134	1. Número viviendas Gobierno Vasco.
2. Udalen etxebizitza kopurua.	85	2. Número viviendas Ayuntamientos.
3. Beste erakunde batzuen etxebizitza kopurua.	78	3. Número viviendas otras entidades.
<ul style="list-style-type: none"> • Etxebizitza hutsen programako – Bizigune – parkean 750 etxebizitza gehiago sartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incrementar el parque del programa Bizigune en 750 viviendas.
1. Kudeatutako etxebizitza kopurua, batez beste.	5.100	1. Número medio de viviendas gestionadas.
2. Jabeekin egindako kontratuak, indarrean daudenak.	5.417	2. Contratos en vigor con propietarios.
3. Desokupazioa. %tan.	1,7	3. Desocupación. En %.
<p>2. BIZIGUNEKO ETXEBIZITZETAN BALDINTZA EGOKIENAK BERMATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berritze-lanak finantzatzea, etxebizitzak egoki uzteko. 		<p>2. GARANTIZAR CONDICIONES OPTIMAS VIVIENDAS BIZIGUNE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Financiar las reformas para la puesta a punto de las viviendas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Finantzatu beharreko berritze-lana duten etxebizitzak.	184	1. Viviendas con reforma a financiar.
2. Finantzatu beharreko batez besteko berritze-lana. Eurotan.	11.000	2. Reforma media a financiar. En euros.
3. ETXEBIZITZA BABESTUAK LEHENTASUNEZ EROSTEKO ESKUBIDEA GAUZATZEA		3. REALIZAR EL DERECHO DE TANTEO DE VIVIENDAS PROTEGIDAS
• Bitartekaritza egin eta BOE kalifikazioa duten etxebizitzak erostea bigarren eta hurrengo eskualdatzeetan, EAEko etxebizitza eskatzaileen eskura jartzeko.		• Intermediación y adquisición de viviendas calificadas de VPO en segundas y ulteriores transmisiones para su puesta a disposición de demandantes de vivienda en la CAE.
1. Erosiko diren etxebizitzak.	60	1. Viviendas a comprar.
2. Salduko diren etxebizitzak.	46	2. Viviendas a vender.
3. Jardueraren gehikuntza. %tan.	15	3. Incremento de actividad. En %.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Hona hemen kudeaketa-gastuen eta inbertsioen banaketa, lurraldearen arabera:

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

La distribución territorial de los gastos de gestión y las inversiones es la siguiente:

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	29,2	22,8	46,5	98,5
Inbertsioak Inversiones	1,5	--	--	1,5
GUZTIRA TOTAL	30,7	22,8	46,5	100

Alokabide, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	3
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	16
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	39
- Administrari Laguntzaileak <i>Auxiliares Administrativos</i>	D	15
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	1
Guztira Total		75

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARIA <i>DIRECTOR</i>	67.980		67.980

Alokabide, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				25.069.140
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			42.590
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		42.590	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			26.550
	212 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		2.360	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		24.190	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			25.000.000
	221 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		25.000.000	
1	100 BOE Leioa. 100 VPO Leioa.	3.750.000		
2	48 ES Oiartzun - Arragua. 48 VS Oiartzun - Arragua.	1.000.000		
3	12 ES Ordizia. 12 VS Ordizia.	450.000		
4	314 BOE Vitoria-Gasteiz. 314 VPO Vitoria-Gasteiz.	12.850.000		
5	BOE Arrasate. VPO Arrasate.	6.950.000		
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				76.922.138
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			76.922.138
	520 Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		76.922.138	
	5200 Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		76.922.138	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				101.991.278

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				(25.261.523)
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				2.262.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			2.262.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		2.262.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		2.262.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar inversiones.	2.262.000		
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO				25.316.504

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			25.000.000
170	Kreditu-erakundeekiko epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo con entidades de crédito		25.000.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			316.504
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		316.504	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			99.674.297
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			58.871.189
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		58.871.189	
1	Plan 4000 salmentak. Venta plan 4000.	58.871.189		
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			9.504
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		9.504	
8.	IBILGETUAREN BAJA ETA BESTERENTZEEN EMAITZENGATIKO DOIKUNTZAK AJUSTES POR RESULTADOS DE BAJAS Y ENAJENACIONES			40.793.604
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				101.991.278

Alokabide, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				47.528.799
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			8.820.000
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		8.820.000	
6000	Salgaiak Mercaderías		8.820.000	
1	Tanteo-etxebizitzien erosketak. Compras de viviendas de tanteo.	8.820.000		
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			37.139.233
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		37.139.233	
1	Gastuak tanteo-etxebizitzak erosteagatik. Gastos por la compra de viviendas de tanteo.	208.152		
2	Jabeei ordaindutako errentak. Rentas pagadas a propietarios.	35.453.781		
3	Bizigunen parkearen mantentze-gastuak. Gastos de mantenimiento del parque de Bizigune.	921.087		
4	Jabeen erkidegoen gastuak eta parke propioaren tasak. Gastos de comunidad de propietarios y tasas parque propio.	133.952		
5	Parke propioaren mantentze-gastuak. Gastos de mantenimiento del parque propio.	422.261		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.569.566
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		1.569.566	
6071	Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas		1.569.566	
1	VIIESA fakturazioa zerbitzu orokorrak. Facturación VIIESA servicios centrales.	755.653		
2	Beste batzuk. Otros.	813.913		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				3.087.968
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			2.313.482
640	Soldatak Sueldos y salarios		2.313.482	
6401	Zuzendaritza-taldeko ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		67.980	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		2.245.502	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			774.486
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzak Seguridad Social a cargo de la empresa		665.886	
643	Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko ordainsariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		35.572	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		73.028	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		73.028	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				26.929.656

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.689.494
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.035.360	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		1.035.360	
1	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.	1.035.360		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		364.058	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		364.058	
1	Konponketak eta kontserbazioa. Reparación y conservación.	364.058		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		2.196.783	
1	Profesional independenteen zerbitzuak. Servicios de profesionales independientes.	2.196.783		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		1.018.175	
1	Aseguru-sariak. Primas de seguros.	1.018.175		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		98.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		33.040	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		33.040	
628	Hornigaiak Suministros		457.382	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		457.382	
1	Hornigaiak. Suministros.	457.382		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		486.696	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		486.696	
1	Beste zerbitzuak. Otros servicios.	486.696		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			239.617
631	Bestelako tributuak Otros tributos		239.617	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES			200.545
694	Eragiketa komertzialetako hartzekoen narriaduratik sortutako galerak Pérdidas por deterioro de créditos por operaciones comerciales		200.545	
4.	KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE			20.800.000
659	Kudeaketa arrunteko bestelako galerak Otras pérdidas en gestión corriente		20.800.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			2.404.764
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		58.036	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		79.381	
682	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazioa Amortización de las inversiones inmobiliarias		2.267.347	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			4.012.746
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			4.012.746
662	Zorren interesak Intereses de deudas		4.012.746	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito		4.012.746	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			16.574.382
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				100.538.315

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			30.858.109
1.	SALMENTAK VENTAS			6.791.400
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		6.791.400	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros		6.791.400	
1	Lehentasunez erosteko etxebizitzak. Venta de viviendas de tanteo.	6.791.400		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			24.066.709
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		24.066.709	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		1.355.932	
1	Besteren parkeen kudeaketa sarrerak. Ingresos gestión parques ajenos.	1.355.932		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		22.710.777	
1	Parke propioaren errenta sarrerak. Ingresos rentas parque propio.	4.766.000		
2	Bizigunen parkearen sarrerak. Ingresos del parque de Bizigune.	17.944.777		
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			2.028.600
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			24.377.000
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			24.377.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		24.377.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		24.377.000	
1	Bizigune + Tanteo. Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saisetik, jasoko diren diru-laguntzak. Bizigune + Tanteo. A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.	24.377.000		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			490.784
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		490.784	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		490.784	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VIII. IBILGETUAREN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZA DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO			40.793.604
2. BESTERENTZEEN ETA BESTELAKOEN EMAITZAK RESULTADOS POR ENAJENACIONES Y OTRAS			40.793.604
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			1.990.218
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			1.990.218
769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		1.990.218	
7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		1.990.218	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			100.538.315

Alokabide, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	126.181.226	162.388.039	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	35.345.850	17.000.252
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	----	15.446	A-1) Fondo propioak Fondos propios	15.528.703	(1.045.679)
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	----	15.446	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.005.060	3.005.060
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	113.085	165.916	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	12.020.242	12.020.242
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	113.085	165.916	2. (Kapital galdatu gabea) <i>(Capital no exigido)</i>	(9.015.182)	(9.015.182)
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	125.973.593	162.112.129	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	7.864.752	7.864.752
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	125.973.593	162.112.129	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	27.986	27.986
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	56.331	56.331	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	7.836.766	7.836.766
2. Hirugarrenen hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	16.477	16.477	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(13.283.540)	(12.621.584)
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	39.854	39.854	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(13.283.540)	(12.621.584)
VI. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	38.217	38.217	VI. Bazkideen bestelako ekarpenak <i>Otras aportaciones de socios</i>	1.368.049	1.368.049
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	15.293.096	12.626.531	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	16.574.382	(661.956)
II. Izakinak <i>Existencias</i>	9.123.842	7.092.747	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	19.817.147	18.045.931
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	9.079.742	7.051.142	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	103.910.232	79.059.021
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	44.100	41.605	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	317.016	644.889
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.278.686	655.968	1. Pertsonalaren epe luzeko lanarien obligazioak <i>Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal</i>	23.200	23.200
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	1.098.038	323.856	3. Berregituratzeko hornidurak <i>Provisiones por reestructuración</i>	293.816	621.689
4. Pertsonala <i>Personal</i>	12.037	21.541	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	99.678.350	74.361.846
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	168.611	310.571	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	96.296.252	71.296.252
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	3.382.098	3.065.594
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	3.965.212	3.965.212	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	3.914.866	4.052.286
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	3.965.212	3.965.212	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	2.218.240	78.955.297
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	417.051	404.299	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	349.478	77.225.987
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	508.305	508.305	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	347.432	77.223.941
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	508.305	508.305	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	2.046	2.046
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	1.868.762	1.729.310
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	639.523	446.814
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	761.822	761.822
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	127.847	110.852
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	339.570	409.822
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	141.474.322	175.014.570	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	141.474.322	175.014.570

Alokabide, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	16.574.382	(661.956)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	(36.656.551)	3.665.976
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	2.404.764	3.418.695
b) Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) <i>Correcciones valorativas por deterioro (+/-)</i>	200.545	311.443
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	(490.784)	(618.122)
e) Ibilgetuaren bajen eta besterentzeen emaitzak (+/-) <i>Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)</i>	(40.793.604)	----
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(1.990.218)	(3.330.274)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	4.012.746	3.884.234
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(2.737.162)	1.390.507
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	(2.028.600)	----
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(835.262)	1.214.358
c) Bestelako aktibo korrienteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	(12.752)	----
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	139.452	176.149
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(2.442.192)	(553.960)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(3.967.117)	(3.884.234)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	1.990.218	3.330.274
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	(137.420)	----
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(327.873)	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)</i>	(25.261.523)	3.840.567
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(25.069.140)	(1.736.249)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(42.590)	(40.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(26.550)	(20.000)
d) Ondasun higiezinetak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	(25.000.000)	(1.676.249)
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	99.674.297	----
d) Ondasun higiezinetak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	99.664.793	----
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	9.504	----
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	74.605.157	(1.736.249)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	2.262.000	----
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) <i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)</i>	2.262.000	----
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(51.605.634)	(1.951.110)
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	25.316.504	1.661.448
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) <i>Deudas con entidades de crédito (+)</i>	25.000.000	1.661.448
5. Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	316.504	----

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
b)	Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(76.922.138)	(3.612.558)
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) <i>Deudas con entidades de crédito (-)</i>	(76.922.138)	(3.612.558)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	(49.343.634)	(1.951.110)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA <i>EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO</i>	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) <i>AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)</i>	-----	153.208

Alokabide, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

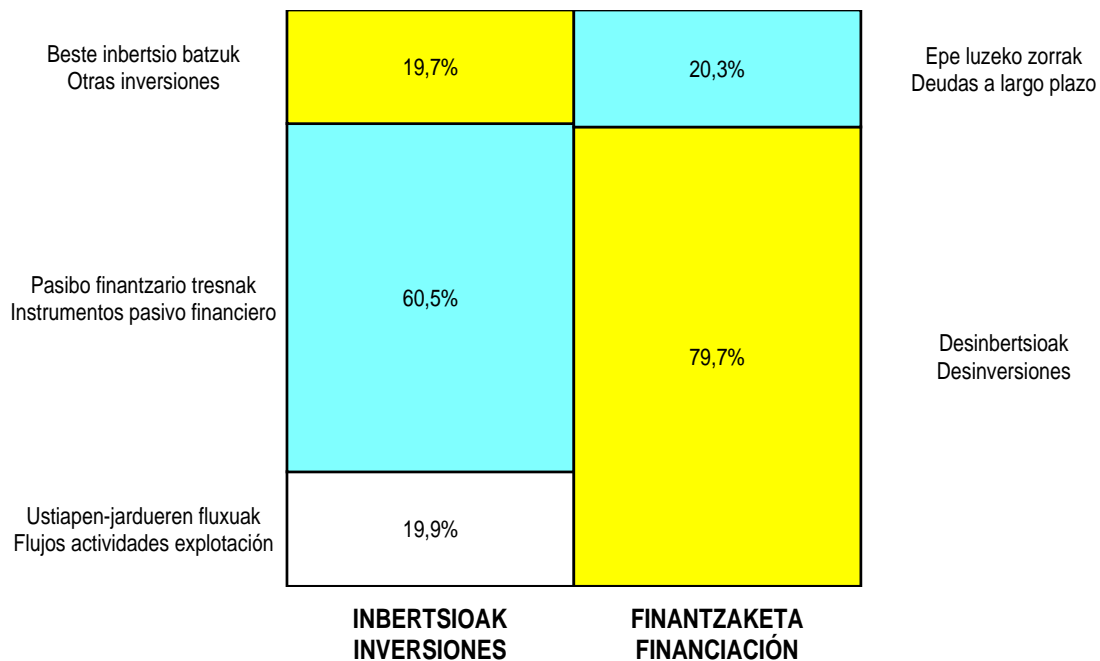
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	30.858.109	10.955.643
a) Salmentak Ventas	6.791.400	----
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	24.066.709	10.955.643
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	2.028.600	----
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(47.528.799)	(933.259)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(8.820.000)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(37.139.233)	(540.000)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(1.569.566)	(393.259)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	24.377.000	540.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	24.377.000	540.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(3.087.968)	(1.972.381)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(2.313.482)	(1.475.597)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(774.486)	(496.784)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(26.929.656)	(5.736.321)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(5.689.494)	(5.164.047)
b) Tributuak Tributos	(239.617)	(421.936)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	(200.545)	(150.338)
d) Kudeaketa arrunteko bestelako gastuak Otros gastos de gestión corriente	(20.800.000)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(2.404.764)	(3.418.695)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	490.784	618.122
12. Ibilgetuaren narriadura eta besterentzearen emaitza Deterioro y resultado por enajenación del inmovilizado	40.793.604	(161.105)
a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas	----	(161.105)
b) Besterentzeen eta bestelakoen emaitzak Resultados por enajenaciones y otras	40.793.604	----
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	18.596.910	(107.996)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	1.990.218	3.330.274
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	1.990.218	3.330.274
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	1.990.218	3.330.274

Euro / Euros

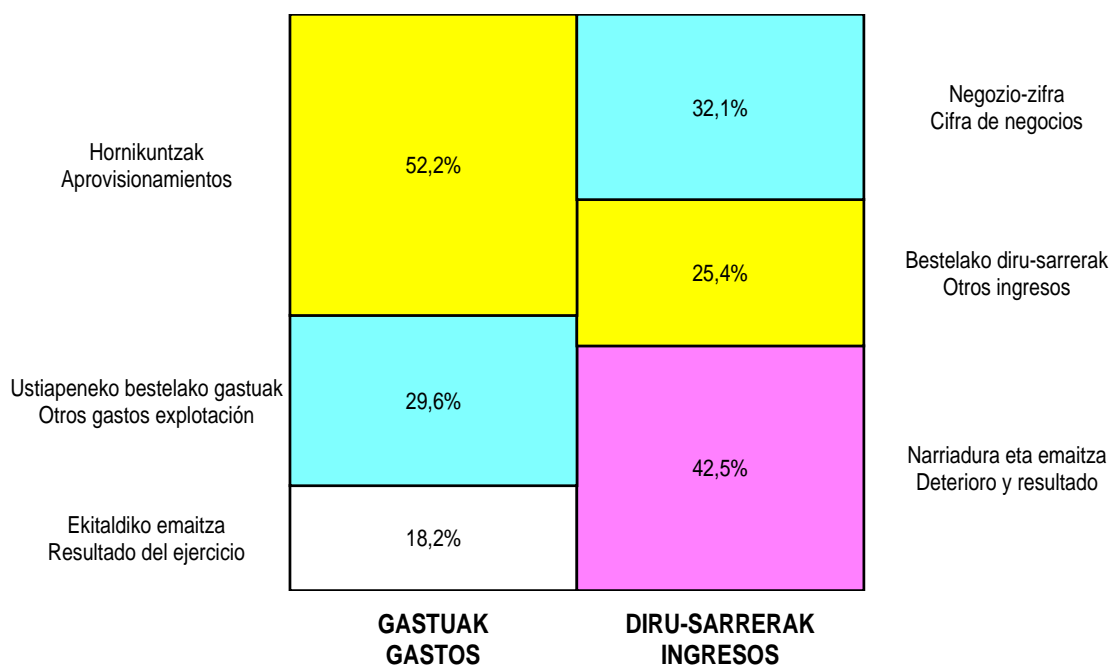
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(4.012.746)	(3.884.234)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>	(4.012.746)	(3.884.234)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(2.022.528)	(553.960)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	16.574.382	(661.956)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	16.574.382	(661.956)

Alokabide, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

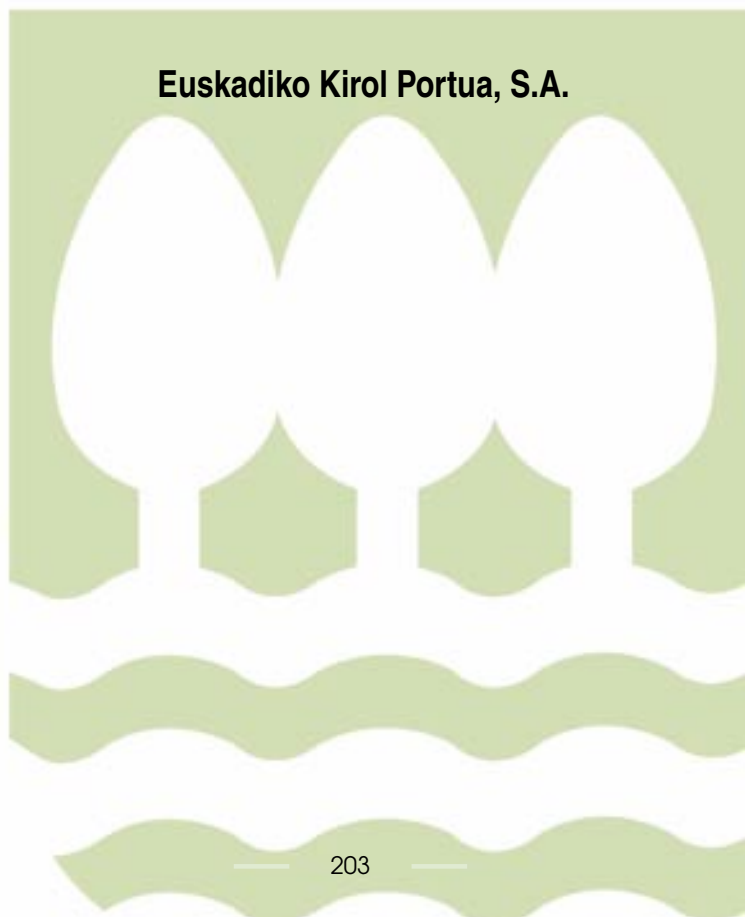


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Euskadiko Kirol Portua, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurreko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen eskusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Euskal Autonomia Estatutuaren artikulua horren babesean eta ekainaren 6ko 105/2000 Dekretuaren bidez (2000ko ekainaren 27ko 122. zk. EHAAn argitaratu baitzen), baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari EAEko kirol-portuen eta horien inguruko instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatu ahal izateko, "Euskadiko Kirol Portua, SA" sozietate anonimoa sortu eta sozietateko partaidetzak eros zezan.

Sozietatearen estatutuen 2. Artikulua arabera, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiatzea hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazionaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000 (BOPV n. 122 de 27 de junio de 2000) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la creación y adquisición de participaciones en la sociedad anónima "Euskadiko Kirol Portua, S. A.", con objeto de planificar, promocionar, desarrollar y explotar los puertos deportivos de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus áreas de instalación conexas.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Jarduera nagusia Euskadiko Elkarte Autonomoko Administrazioaren jabegoa diren eskubideen edo honi emana dauden on eta eskubideen, eta zeinen kudeaketa elkarteari emana dagoen zerbitzu publikoei loturik dagoen (2000 ekainaren 6ko 105/2000 dekretua), kudeaketa da. Hauek beti ere tresna eta dagokion aktibitatearen euskarri gisa eman zaizkio elkarteari (2001 maiatzaren 29ko 105/2001 dekretua), eta zehazki ondorengoak dira:

- Hondarribiko Kirol Portua eta inguruko hainbat gune (merkatal gunea, gune teknikoa).
- Kapitandegiko eraikuntza.
- Donostiako kirol ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Getariako ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Bermeoko kirol dartsena.
- Orioko kirol portuko eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.

La sociedad tiene como actividad la gestión de los bienes y derechos de dominio público titularidad de la administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o adscritos a ésta que están afectos al servicio público cuya gestión tiene encomendada (Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000) y que han sido puestas a su disposición en calidad de medio instrumental y soporte de la actividad que le corresponde y que de acuerdo a lo establecido en el Decreto 105/2001 de 29 de mayo de 2001, se corresponden, concretamente, a los siguientes elementos:

- Puerto Deportivo de Hondarribia y diversas áreas conexas (zona comercial, área técnica, etc.).
- Edificio de Capitanía.
- Dársena deportiva de Donostia y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Getaria y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Bermeo.
- Puerto deportivo de Orio y diversas áreas conexas.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Eratxikirik dituen portuak eta dartsenak kudeatu eta ustiatzeko lanari eutsi, eta sozietatearen kudeaketaren ardurapeko portuetako instalazioak osatu eta berritzeko behar diren inbertsioei ere ekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hondarribiko Kirol Portuan egin diren inbertsioak. • Donostiako kirol dartsenan egin diren inbertsioak. • Getariako kirol dartsenan egin diren inbertsioak. 	6	<p>Continuar la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, y acometer las inversiones necesarias para completar, renovar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la sociedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en el Puerto Deportivo de Hondarribia. • Inversiones en la dársena deportiva de Donostia. • Inversiones en la dársena deportiva de Getaria.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Orioko kirol portuan egin diren inbertsioak. • Bermeoko kirol dartsenan egin diren inbertsioak. • Bulego zentrolean egin diren inbertsioak. <p>ISO 9001 landu, sozietatea antolaketa arloan uneoro hobetzen joan dadin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hurrengo lan hauek egin dira: <ol style="list-style-type: none"> 1. Kudeaketa integraturako sistemarako laguntza. 2. Kudeaketarako sistema ebaluatzeko barne auditoretza egitea. 3. Prozesuak berrikusi eta hobetzea. 4. Ziurtapen-enpresaren auditoretza-lanetarako laguntza. <p>Hondarribiko Kirol Portuko merkataritza-aldeko lokalak (merkataritza, gizarte eta ostalaritza alorrekoak) errentatzeko lanean jarraitu, lokal horiek guztiak errentatzea erdieste aldera.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hondarribiko kirol portuko eremu tekniko eta komertzialaren lokalak errentan emateko lanean jarraitu dugu. Prozedura publiko irekia deitu dugu Getariako ditzoko kafetegi-taberna adjudikatzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. H.K.P.ko merataritza-aldean ostalaritzarako lokal bat alokatu da. 2. Hondarribiko alde teknikoan urpeko igeriketarekin loturik dauden jarduerak egiteko lokal bat alokatu da. 3. Hondarribiko alde teknikoan lokal bat alokatu zaio Euskadiko Bela Federazioari, beraren xede sozialarekin loturik dauden jarduerak egiteko. <p>Eskatzen duen orenen eskuetan utzi Jolas-Nautikarako behar diren azpiegitura guztiak, zuzenean kudeatzen ditugun portuei doakienez.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Portuetako instalazioak erabiltzeko baimenak eman izan dizkiegu beren beregi eskatu dizkiguten elkarte eta klubei, nautika eta kirol arloko zenbait ekitaldi burutzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Estropadak. 	<p style="text-align: center;">3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en el puerto deportivo de Orio. • Inversiones en la dársena deportiva de Bermeo. • Inversiones Oficina Central. <p>Trabajar en la ISO 9001, para la continua mejora organizativa de la sociedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han realizado las siguientes tareas: <ol style="list-style-type: none"> 1. Apoyo en el sistema de gestión integrada. 2. Realización de Auditoría Interna para realizar una evaluación del sistema de gestión. 3. Revisión y mejora de los procesos. 4. Apoyo en las Auditorías de empresa certificadora. <p>Trabajar en el arrendamiento de los locales comerciales, sociales y de hostelería de la zona comercial del Puerto Deportivo de Hondarribia, para conseguir un arrendamiento total de los mismos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado trabajando para el arrendamiento de los locales de la zona técnica y comercial del puerto deportivo de Hondarribia. Se ha convocado procedimiento público abierto para la adjudicación del bar-cafetería de la dársena deportiva de Getaria. <ol style="list-style-type: none"> 1. Se ha alquilado un local en la zona comercial para hostelería. 2. Se ha alquilado un local en la zona técnica para realizar actividades relacionadas con buceo. 3. Se ha alquilado un local en la zona técnica a la Federación Vasca de Vela, para realizar actividades relacionadas con su objeto social. <p>Poner a disposición de quienes los solicitan las infraestructuras necesarias para la práctica de la náutica recreativa, en los puertos gestionados directamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han otorgado autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que nos lo han solicitado, para realizar diversos acontecimientos náutico-deportivos. <ol style="list-style-type: none"> 1. Realización de regatas.
<ul style="list-style-type: none"> • Portuetako instalazioak erabiltzeko baimenak eman izan dizkiegu beren beregi eskatu dizkiguten elkarte eta klubei, nautika eta kirol arloko zenbait ekitaldi burutzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Estropadak. 	<p style="text-align: center;">30</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se han otorgado autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que nos lo han solicitado, para realizar diversos acontecimientos náutico-deportivos. <ol style="list-style-type: none"> 1. Realización de regatas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Arrantza-lehiaketak.</p> <p>Nautika eta kirol arloko ekimen eta jarduera guztiak bultzatu eta koordinatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lankidetzaz eta babes-hitzarmenak zenbait klub eta elkarterekin. <ol style="list-style-type: none"> Hitzarmena Hondarribiko Klub Nautikoarekin. Hitzarmena Donostiako Klub Nautikoarekin. Hitzarmena Bermeoko Portu-Zaharra Elkarterekin. Hitzarmena Donostiako Kaia-Berri Elkarterekin. Hitzarmena Orioko Erabiltzaile Elkarterekin. Hitzarmena Euskal Kostaldeko Estropadarekin. <p>Euskal Autonomia Erkidegoko portuetako instalazioak bultzatzea, gure Erkidegoan eta handik at.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azoka eta biltzarretara joaten garen zenbait elkarteren kide izatea. <ol style="list-style-type: none"> Euskaquitaine Elkarte. Atlantiko kirol Portuak Elkarte. Foro Marítimo Vasco. 	<p>6</p> <p>3</p>	<p>2. Realización de concursos de pesca.</p> <p>Potenciar y coordinar las diversas iniciativas náutico-deportivas y actividades relacionadas con la náutica-deportiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> Convenios de colaboración y patrocinio con diversos clubes y Asociaciones. <ol style="list-style-type: none"> Convenio Club Náutico de Hondarribia. Convenio Club Náutico de San Sebastián. Convenio Asociación Portu-Zaharra de Bermeo. Convenio Asociación Kaia-Berri de San Sebastián. Convenio Asociación usuarios/as de Orio. Convenio Regata Costa-Vasca. <p>Potenciar las instalaciones portuarias de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro y fuera de nuestra Comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pertenencia a diversas Asociaciones con las que se asistimos a distintas Ferias y congresos. <ol style="list-style-type: none"> Asociación Euskaquitaine. Asociación de Puertos de recreo del Atlántico. Foro Marítimo Vasco.

3. 2012RAKO URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Eratxikirik dituen portuak eta dartsenak kudeatu eta ustiatzeko lanari eutsi, eta sozietatearen kudeaketaren ardurapeko portuetako instalazioak osatu eta berritzeko behar diren inbertsioei ere ekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> E.K.P.k egiten dituen inbertsioak portu edo dartsena bakoitzak eskaintzen dituen aukerak kontuan hartuz abiarazten dira, beti ere portuen plan bereziak kontuan hartuta. 		<p>Continuar la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, y acometer las inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la sociedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Las inversiones realizadas por E.K.P. se realizan teniendo en cuenta las posibilidades que ofrece cada puerto o dársena, de acuerdo con su plan especial.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
E.K.P. uneoro saiatzen da azpiegiturak eta zerbitzuak hobetu eta mantentzeko inbertsioen oreka bilatzen.		E.K.P. en todo momento, intenta buscar el equilibrio de las inversiones para mejorar y mantener las infraestructuras y servicios.
<p>HONDARRIBIKO KIROL PORTUA</p> <p>Argi publikoak aldatzea.</p> <p>Alde teknikoko lokaletako atea.</p> <p>Garraiorako ibilgailu elektrikoa.</p> <p>Estazio meteorologikoa.</p> <p>Hondakin-xurgagailua.</p> <p>Beste instalazio batzuk.</p>	132.500	<p>PUERTO DEPORTIVO DE HONDARRIBIA</p> <p>Cambio alumbrado público.</p> <p>Puertas locales z. Técnica.</p> <p>Vehículo transporte eléctrico.</p> <p>Estación meteorológica.</p> <p>Aspirador de residuos.</p> <p>Otras Instalaciones.</p>
<p>DONOSTIAKO KIROL DARTSENA</p> <p>Pantalan perimetraleko zoladura (2 partea) aldatzea.</p> <p>Beste instalazio batzuk.</p>	65.000	<p>DÁRSENA DEPORTIVA DE DONOSTIA</p> <p>Cambiar pavimento pantalan perimetral 2ª parte.</p> <p>Otras instalaciones.</p>
<p>GETARIAKO KIROL DARTSENA</p> <p>E pantalan.</p> <p>Zerbitzailea.</p> <p>Zaintzarako bideo-sistema.</p> <p>Estazio meteorologikoa.</p> <p>Hondakin-xurgagailua.</p> <p>Bestelako instalazioak.</p>	134.500	<p>DÁRSENA DEPORTIVA DE GETARIA</p> <p>Pantalan E.</p> <p>Servidor.</p> <p>Sistema video vigilancia.</p> <p>Estación meteorológica.</p> <p>Aspirador residuos.</p> <p>Otras Instalaciones.</p>
<p>ORIOKO KIROL PORTUA</p> <p>Kapitaintza egokitzea.</p> <p>Portuko lokala atontzea.</p> <p>Estazio meteorologikoa.</p> <p>Hondakin-xurgagailua.</p> <p>Lehorreratzeko-arrapalak.</p> <p>Zaintzarako bideo-sistema.</p> <p>Hiri-altzariak.</p> <p>Portura sartzeko pasagunea.</p> <p>Bestelako instalazioak.</p>	230.500	<p>PUERTO DEPORTIVO DE ORIO</p> <p>Acondicionamiento Capitanía.</p> <p>Acondicionamiento local puerto.</p> <p>Estación meteorológica.</p> <p>Aspirador de residuos.</p> <p>Cunas de varada.</p> <p>Sistema video vigilancia.</p> <p>Mobiliario urbano.</p> <p>Pasarela acceso al puerto.</p> <p>Otras Instalaciones.</p>
<p>BEREMEOKO KIROL DARTSENA</p> <p>Bestelako instalazioak.</p>	20.000	<p>DÁRSENA DEPORTIVA DE BERMEO</p> <p>Otras Instalaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>MUTRIKUKO KIROL PORTUA</p> <p>Pantalanak.</p> <p>Portuko lokala atontzea.</p> <p>Gure kirol portuetan eta dartsenetan Jolas-Nautikarako behar diren azpiegitura guztiak emango ditu E.K.P.k.</p> <ul style="list-style-type: none"> Beren beregi eskatzen dizkiguten elkarte eta klubei portuetako instalazioak erabiltzeko baimenak ematen jarraituko dugu, nautika eta kirol arloko zenbait ekitaldi burutze aldera. <ol style="list-style-type: none"> Estropadak. Arrantza-lehiaketak. 	<p>2.400.000</p> <p>60.000</p> <p>30</p>	<p>PUERTO DEPORTIVO DE MUTRIKU</p> <p>Pantalanak.</p> <p>Acondicionamiento local puerto.</p> <p>Continuar con la labor de facilitar las infraestructuras necesarias para la práctica de la náutica recreativa en nuestros puertos y dársenas deportivos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se concederán autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que lo soliciten, para realizar diversos acontecimientos náutico-deportivos. <ol style="list-style-type: none"> Realización de regatas. Realización de concursos de pesca.
<p>Nautika eta kirol arloko ekimen eta jarduera guztiak bultzatu eta koordinatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lankidetzeta- eta babes-hitzarmenak zenbait klub eta elkarterekin. <ol style="list-style-type: none"> Hitzarmena Hondarribiko Klub Nautikoarekin. Hitzarmena Donostiako Klub Nautikoarekin. Hitzarmena Bermeoko Portu-Zaharra Elkartearekin. Hitzarmena Donostiako Kaia-Berri Elkartearekin. Hitzarmena Orioko Erabiltzaile Elkartearekin. Hitzarmena Itxas Gain, Zumaia Piraguismo Elkartearekin. Hitzarmena Euskal Kostaldeko Estropadarekin. Euskadiko Kirol Portuko Liga. 	<p>8</p> <p>3</p>	<p>Potenciar y coordinar las diversas iniciativas náutico-deportivas y actividades relacionadas con la náutica-deportiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> Convenios de colaboración y patrocinio con diversos clubes y Asociaciones. <ol style="list-style-type: none"> Convenio Club Náutico de Hondarribia. Convenio Club Náutico de San Sebastián. Convenio Asociación Portu-Zaharra de Bermeo. Convenio Asociación Kaia-Berri de San Sebastián. Convenio Asociación usuarios/as de Orio. Convenio con Itxas Gain, Asociación de piragüismo de Zumaia. Convenio Regata Costa-Vasca. Liga Euskadiko Kirol Portua.
<p>Euskal Autonomia Erkidegoko portuetako instalazioak bultzatzea, gure Erkidegoan eta handik at.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azoka eta biltzarretara joaten garen zenbait elkarteren kide izatea. <ol style="list-style-type: none"> Euskaquitaine Elkartea. Atlantiko Kirol Portuak Elkartea. Foro Marítimo Vasco. 	<p>3</p>	<p>Potenciar las instalaciones portuarias de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro y fuera de nuestra Comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pertenencia a distintas Asociaciones con las que asistimos a distintas Ferias y congresos. <ol style="list-style-type: none"> Asociación Euskaquitaine. Asociación de Puertos de recreo del Atlántico. Foro Marítimo Vasco.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
 ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
 INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	25	70	5	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	94	6	--	100
GUZTIRA TOTAL	12	82	6	--	100

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		6

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARIA DIRECTOR	64.513		64.513

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			3.042.500
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			3.042.500
211	Eraikuntzak Construcciones		2.400.000	
2111	Azpiegiturak Infraestructuras		2.400.000	
1	Pantalanak Mutrikuko portuan. Pantalanes Puerto Mutriku.	2.400.000		
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		488.500	
1	Kudeatutako instalakuntzei lotutako hainbat elementu. Diversos elementos ligados al funcionamiento de las instalaciones gestionadas.	488.500		
216	Altzariak Mobiliario		132.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		7.000	
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte		15.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				3.042.500

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			730.000
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			2.312.500
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				3.042.500

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			710.000
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			710.000
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros provisionamientos		710.000	
1	Emandako zerbitzuentzako hornidura erosketak. Adquisición de provisiones para los servicios prestados.	710.000		
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			370.559
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			271.487
640	Soldatak Sueldos y salarios		271.487	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		66.732	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		204.755	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			99.072
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		95.000	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		4.072	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			1.929.440
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.899.440
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		32.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		32.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		225.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		225.000	
1	Pantalanak eta instalazioak konpontzeko. Reparación de instalaciones y pantalanes.	225.000		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.010.000	
1	Marinel, zaintza, garbiketa eta mantenimendu zerbitzuen kanpo kontratazioa. Contratación externa de los servicios de marinería, guarda, limpieza y mantenimiento.	1.010.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		80.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		21.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		145.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		145.000	
628	Hornigaiak Suministros		12.000	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		12.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		374.440	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		27.000	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		20.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		37.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		290.440	
1	Ura, argi-indarra eta beste gastu batzuk. <i>Agua, electricidad y otros.</i>	290.440		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			30.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		30.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			700.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		700.000	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			30.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				3.739.999

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			3.330.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			3.330.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		3.330.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		3.330.000	
1	Hirugarrenei emandako zerbitzuetatik. <i>Por prestación de servicios a terceros.</i>	3.330.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			359.999
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			359.999
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		359.999	
1	Lokalen alokairua. <i>Alquiler de locales.</i>	359.999		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			50.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			50.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		50.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		50.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				3.739.999

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE	13.677.072	11.334.572	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	21.064.217	21.034.217
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	55.881	55.881	A-1) Fondo propioak Fondos propios	21.064.217	21.034.217
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	55.881	55.881	I. Kapitala <i>Capital</i>	20.130.714	20.130.714
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	13.621.191	11.278.691	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	20.130.714	20.130.714
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	9.270.109	7.570.109	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	604.795	604.795
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	4.349.282	3.706.782	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	63.292	63.292
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	1.800	1.800	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	541.503	541.503
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	7.684.154	9.996.654	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	298.708	298.708
II. Izakinak <i>Existencias</i>	32.139	32.139	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	342.674	342.674
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	32.139	32.139	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(43.966)	(43.966)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	309.334	309.334	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	30.000	-----
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	106.328	106.328	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	82.874	82.874
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	85.558	85.558	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	82.874	82.874
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	117.448	117.448	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	82.874	82.874
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	214.135	214.135
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	31.810	31.810	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	8.574	8.574
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	7.310.871	9.623.371	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	8.574	8.574
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	7.310.871	9.623.371	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	205.561	205.561
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	36.064	36.064
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	147.619	147.619
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	21.878	21.878
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	21.361.226	21.331.226	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	21.361.226	21.331.226

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	30.000	----
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	650.000	630.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	700.000	680.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(50.000)	(50.000)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	50.000	50.000
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	50.000	50.000
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	730.000	680.000
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(3.042.500)	(4.134.000)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	----	(6.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(3.042.500)	(4.128.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(3.042.500)	(4.134.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(2.312.500)	(3.454.000)

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

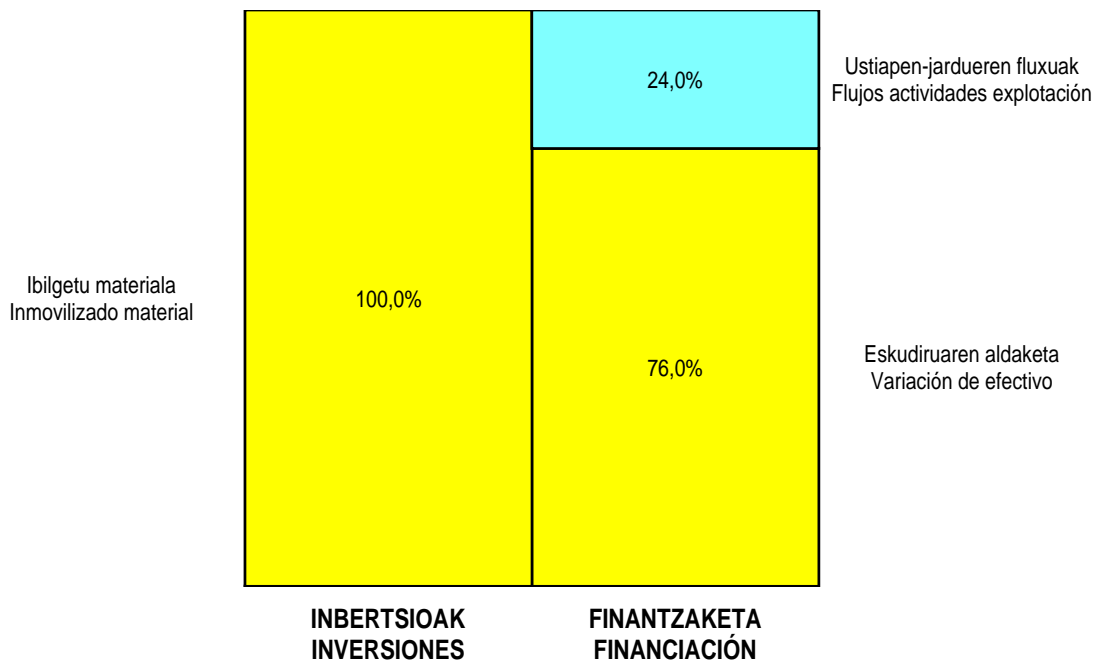
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

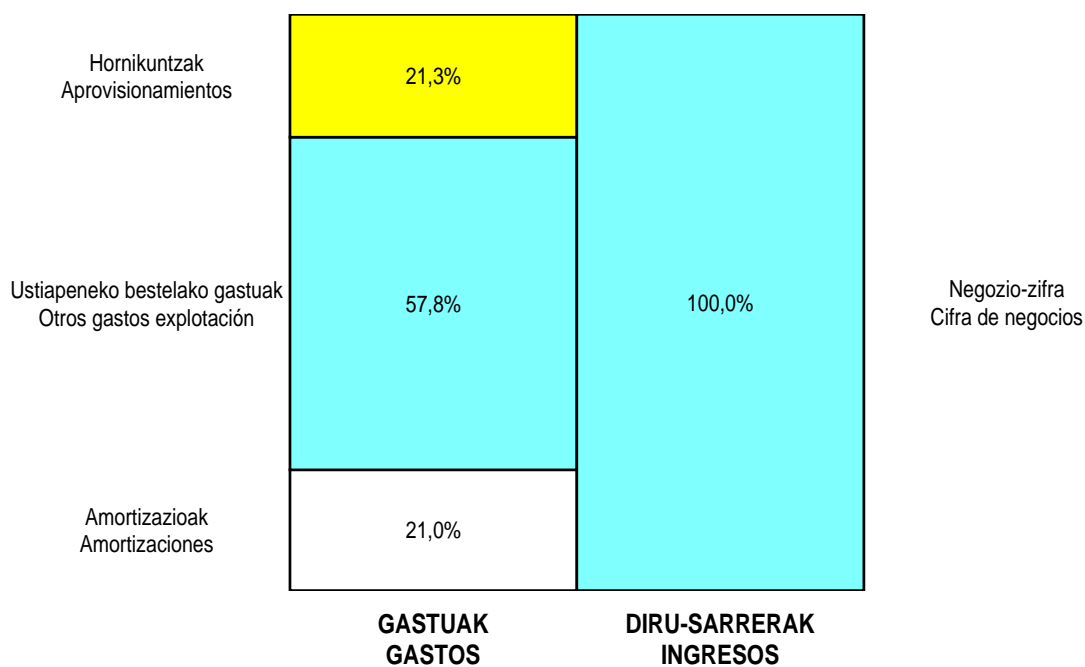
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.330.000	3.275.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	3.330.000	3.275.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(710.000)	(700.000)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(710.000)	(700.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	359.999	377.280
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	359.999	357.280
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	-----	20.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(370.559)	(370.559)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(271.487)	(271.487)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(99.072)	(99.072)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.929.440)	(1.951.721)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.899.440)	(1.921.721)
b) Tributuak Tributos	(30.000)	(30.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(700.000)	(680.000)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(20.000)	(50.000)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	50.000	50.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	50.000	50.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	50.000	50.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	50.000	50.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	30.000	-----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	30.000	-----

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

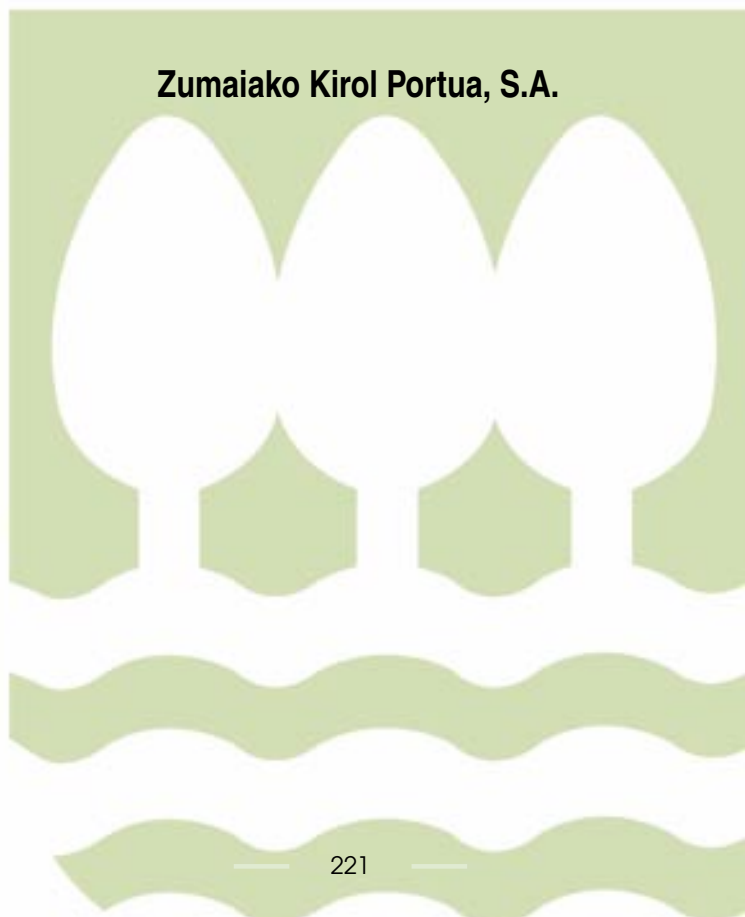


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Zumaiako Kirol Portua, S.A.



ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.**1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurteko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen eskusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Autonomia Estatutuaren babesean eta uztailaren 29ko 196/2003 Dekretuaren bidez (2003ko abuztuaren 25eko 164. zk.ko EHAA) baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari "Zumaiako Kirol Portua, SA" sozietate anonimoaren akzioak erosteko, eta aipatu sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Sozietate Publiko izaera hartzeko.

Sozietatearen estatutuen 2. artikulua araberan, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiateta hori, sozietateak berak, emakidun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazioaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 196/2003, de 29 de julio de 2003 (BOPV n. 164 de 25 de agosto de 2003) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la adquisición de acciones de la sociedad anónima "Zumaiako Kirol Portua, S. A.", y la adquisición de la condición de sociedad pública de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	51
Zumaiako Udala Ayuntamiento de Zumaia	49
GUZTIRA TOTAL	100

Zumaiako Kirol Portua, SA sozietatea 1994ko azaroaren 3an eratu zuten, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioak eta Zumaiako Udalak, erdibana, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak gure kostaldean kirol-nabigazioa sektore ekonomiko gisa garatzen utziko duen azpiegitura bat jartzeko asmoarekin bultzaturiko programa ambizioso baten barruan, eta sektore ekonomikoaren garapenaz ari garela, nahiz zuzenean (ontzigintza, konponketa, ekipamendu, itsas horniduren, eta abarren bidez) nahiz zeharka (turismoaren bidez) garatzea lortu nahi da.

La sociedad "Zumaiako Kirol Portua, S.A." fue constituida el 3 de noviembre de 1994, con participación paritaria de la Administración de la CAE y del Ayuntamiento de Zumaia, dentro de un ambicioso programa impulsado por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos cuyo objetivo último no es otro que dotar a nuestra costa de una infraestructura náutico-deportiva que permita el desarrollo de este sector económico ya sea de forma directa (construcción naval, reparaciones, equipamientos y suministros navales, etc.) como inducida (turismo).

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kirol-nabigazioaren inguruko jarduerak, bai kirolarekin berarekin lotutakoak, bai horren inguruan sortzen diren zerbitzu eta industria osagarriek, daukaten potentzial industrialia garatzea.		1. Desarrollo del potencial industrial que suponen las actividades náutico-deportivas, tanto las directamente ligadas a su práctica como los servicios e industrias auxiliares que surgen a raíz de dichas actividades.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Atrakaleku eta zerbitzu-eskariari erantzutea.		1. Satisfacer la demanda de amarres y servicios.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
Guztira Total		1

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			69.949
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				69.949

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			69.949
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				69.949

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				106.000
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				106.000
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones			12.000	
6219 Kanonak Cánones			12.000	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			10.000	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares			1.000	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			75.000	
6270 Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda			75.000	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			8.000	
6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos			8.000	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				383.682
681 Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material			383.682	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				6.051
2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS				6.051
662 Zorren interesak Intereses de deudas			6.051	
6623 Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito			6.051	
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				69.949
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				565.682

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				172.000
2. ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS				172.000
705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos			172.000	
7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros			172.000	
1 Kanon. Canon.		172.000		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				383.682
746 Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio			383.682	
7460 Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras			383.682	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			10.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			10.000
	769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		10.000	
	7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		10.000	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			565.682

Zumaia Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	5.603.906	5.987.588	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	4.633.288	4.947.021
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	5.601.538	5.985.220	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.094.656	1.024.707
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	5.600.853	5.984.535	I. Kapitala <i>Capital</i>	60.101	60.101
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	685	685	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	60.101	60.101
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	2.368	2.368	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	566.907	566.907
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	2.368	2.368	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	12.020	12.020
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	1.312.457	1.242.508	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	554.887	554.887
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	26.998	26.998	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	397.699	397.699
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	26.998	26.998	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	397.699	397.699
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	69.949	-----
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	807.000	807.000	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	3.538.632	3.922.314
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	807.000	807.000	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.062.678	2.062.678
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	478.459	408.510	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	2.062.678	2.062.678
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	478.459	408.510	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	220.397	220.397
			III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	102.199	102.199
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	102.199	102.199
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	118.198	118.198
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	118.198	118.198
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	6.916.363	7.230.096	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	6.916.363	7.230.096

Zumaiaiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	69.949	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(3.949)	6.051
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	383.682	460.648
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(383.682)	(460.648)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(10.000)	----
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	6.051	6.051
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	3.949	(6.051)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(6.051)	(6.051)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	10.000	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	69.949	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	69.949	----

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

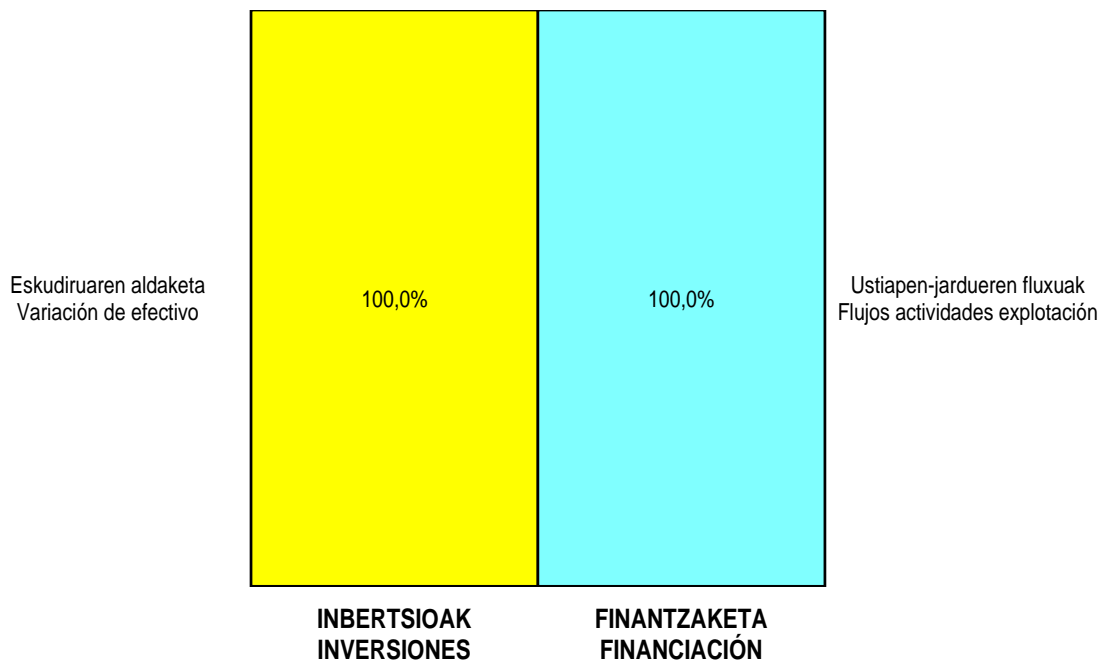
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

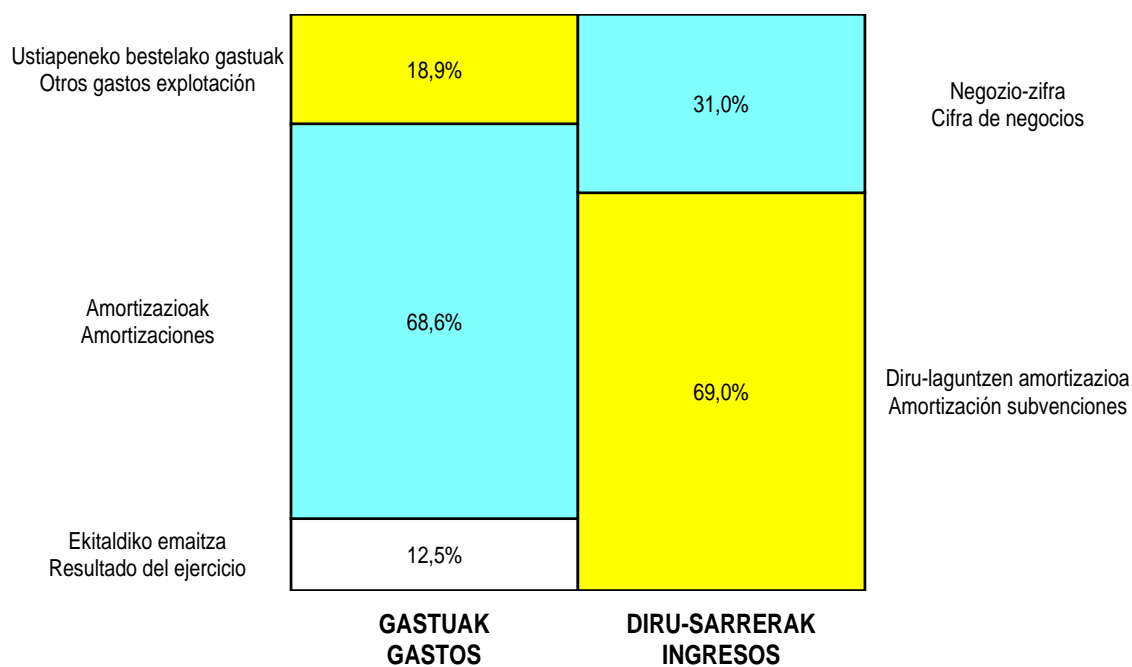
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A)	ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1.	Negoio-zifraen zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	172.000	167.175
b)	Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	172.000	167.175
7.	Pertsonal-gastuak Gastos de personal	----	(14.461)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	----	(14.461)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(106.000)	(146.663)
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(106.000)	(146.663)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(383.682)	(460.648)
10.	Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako en egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	383.682	460.648
A.1)	USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	66.000	6.051
17.	Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	10.000	----
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	10.000	----
b2)	Hirugarren enpresetakoak De terceros	10.000	----
18.	Gastu finantzarioak Gastos financieros	(6.051)	(6.051)
b)	Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(6.051)	(6.051)
A.2)	EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	3.949	(6.051)
A.3)	ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	69.949	----
A.4)	EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	69.949	----

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

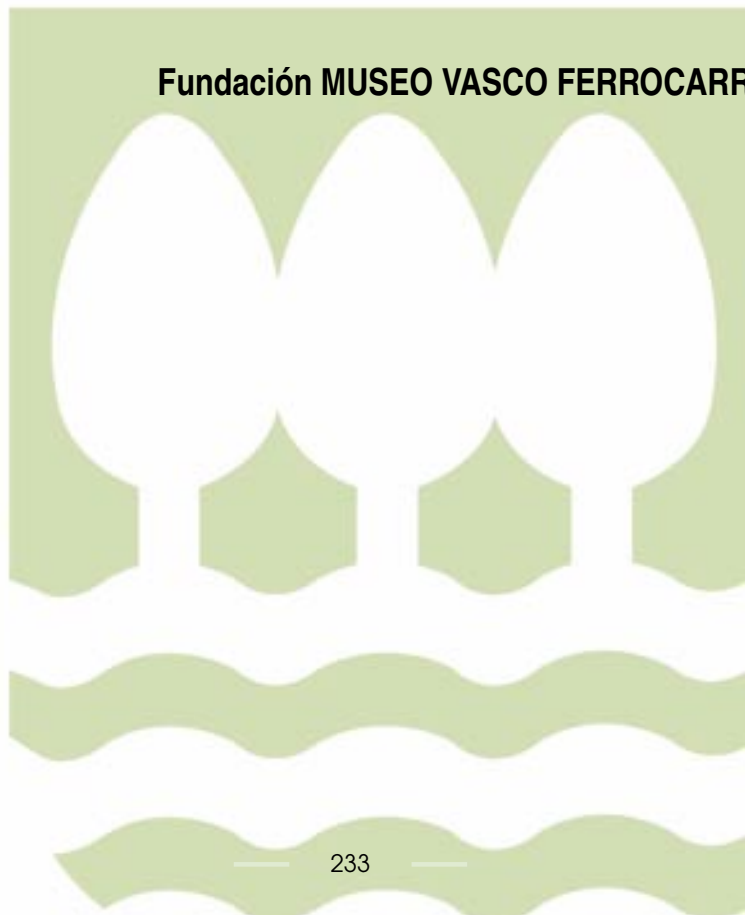


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa



FUNDACIÓN MUSEO VASCO FERROCARRIL FUNDAZIOA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

“Burnibidearen Euskal Museoaren Fundazioa – Fundación del Museo Vasco del Ferrocarril” patronatuak 2011ko urriaren 11n egindako batzarrean, Fundazioaren zuzendariak 2012ko ekitaldirako aurkeztutako lehentasunak onetsi ziren (zuzendariak, Maitane Ostolaza andreak, iragan urriaren 3an onartu zuen ardura hori). Bada, ekitaldi horretako Jarduera Plana egiteko ardura eman zitzaion, eta 2011ko abendurako aurreikusi den batzarrean aurkeztuko da hori.

Fundazioaren helburua Euskadiko trenbide-ondare historikoa bildu, zaindu, aztertu eta hedatzea da, Burnibidearen Euskal Museoa kudeatu, zuzendu, mantendu, zaindu eta sustatzearen bitartez.

Honako helburu hauek ezarri dira (Fundazioaren estatutuek diote ez direla nahitaez bete beharko helburu guzti-guztiak):

- Ditutzen funtsak zaindu, katalogatu, zaharberritu eta antolatuta erakustea.
- Duten bilduma eta Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Ondare Historikoa ikertzea.
- Duten izaerarekin bat datozen zientzia- eta hedapen-erakusketak antolatzea aldian behin.
- Ditutzen funtsen katalogo eta monografiak egin eta argitaratzea, gaiari buruzko obrak ikertu eta sustatzea bultzatzea eta, oro har, edukari buruzko jarduera didaktikoa garatzea.
- Museoaren instalazioan jatorria duen izaera historikoko tren bat ustiatzea, Urolako antzinako trenbidearen bitartez (Azpeititik Lasaoa, eta etorkizuneko luzapenak).
- Trenbide-garraioaren dokumentazio-zentroa sortzea, Euskadiko trenbidearen historiarekin zerikusia duten era guztietako dokumentuekin.
- Lankidetzak eta elkarlan-harremanak ezartzea Euskadiko Museoen Sistema Nazionalerako gainerako museoekin eta beste kultura-erakunde batzuekin, indarrean dagoen legerian xedatutakoari jarraiki.
- Museoaren helburuak lortzeko aukera ematen duten bestelako jarduera osagarri guztiak.
- Fundazioak behar besteko publizitatea egin beharko du aipatutako helburuei eta egingo dituen jardueri buruz, balizko onuradun eta interesdunek horien berri izan dezaten.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

En la reunión del Patronato de “Burnibidearen Euskal Museoaren Fundazio – Fundación del Museo Vasco del Ferrocarril”, celebrada el día 11 de Octubre de 2011, se aprobaron las prioridades presentadas por la Directora de la Fundación para el ejercicio del 2012 (la Directora, Maitane Ostolaza, asumió su responsabilidad el pasado 3 de Octubre), quedándole encargada la elaboración del Plan de Actuación para dicho ejercicio, que será presentado en sesión prevista durante el mes de Diciembre de 2011.

El objeto de la Fundación es el de reunir, conservar, estudiar y divulgar el Patrimonio Ferroviario Histórico de Euskadi, mediante la gestión, dirección, mantenimiento, conservación y promoción del Museo Vasco del Ferrocarril.

Los objetivos establecidos son los siguientes (los Estatutos de la Fundación fijan la no obligatoriedad de atender todos y cada uno de estos objetivos):

- Conservación, catalogación, restauración y exhibición ordenada de sus fondos.
- Investigación en el ámbito de su colección y del Patrimonio Ferroviario Histórico de la Comunidad Autónoma Vasca.
- Organización periódica de exposiciones científicas y divulgativas acordes con su naturaleza.
- Elaboración y publicación de catálogos y monografías de sus fondos, así como el fomento de la investigación y la promoción de la publicación de obras referentes a la materia y, en general, el desarrollo de una actividad didáctica respecto de su contenido.
- Explotar un tren de carácter histórico con origen en las instalaciones del Museo, a través de la antigua línea del Ferrocarril del Urola (Azpeitia a Lasao y futuras prolongaciones).
- Crear un centro de documentación del transporte ferroviario en el que se reúnan todo tipo de documentos relacionados con la historia del ferrocarril en el País Vasco.
- Establecer relaciones de cooperación y de colaboración con el resto de los museos integrantes del Sistema Nacional de Museos de Euskadi y con otras instituciones culturales, en el marco de lo dispuesto en la legislación vigente.
- Cuantas otras actividades complementarias conduzcan al logro de los objetivos del museo.
- La Fundación debe dar publicidad suficiente a dichos objetivos y a sus actividades, a fin de que sean conocidas por sus eventuales beneficiarios e interesados.

Honakoek osatu ahal izango dituzte Fundazioaren xedea lortzeko bitarteko ekonomikoak:

- Fundazioaren ondaretik eratorritako etekin, errenta, produktu edo irabaziak.
- Fundazioak egiten dituen jardueren irabaziak.
- Fundazioaren kolaboratzaileek emandako ekarpen ekonomikoak eta diru-laguntzak, izaera hori badute.
- Jasoko dituen inter vivos dohaintzak, oinordetza eta legatuak, eta edozein tituluren bitartez eskuratutako gainerako ondasunak.
- Edozein ente publiko edo pribatuk emandako ekarpen ekonomikoak eta diru-laguntzak.

2012rako azaldutako ustiapen-aurrekontua erantsi da, Museoaren ohiko funtzionamenduari dagokionez, Burnibidearen Euskal Museoaren Fundazioa – Fundación del Museo Vasco del Ferrocarril fundatu zuten patroiek emandako diru-sarrerak oinarri hartuta aurreikusi diren diru-sarrera eta gastuen banaketarekin.

Los medios económicos para el logro de la finalidad fundacional pueden estar compuestos por:

- Los frutos, rentas, productos o beneficios del patrimonio fundacional.
- Los beneficios de las actividades que realice la Fundación.
- Las aportaciones económicas y subvenciones que, con tal carácter, aporten los colaboradores de la Fundación.
- Las donaciones inter-vivos, herencias y legados que reciba y los demás bienes que adquiera por cualquier título.
- Las aportaciones económicas y subvenciones que pueda recibir de cualesquiera Entes públicos o privados.

Se adjunta el presupuesto de explotación contemplado para el 2012, en lo relativo al funcionamiento ordinario del Museo, con la distribución de ingresos y gastos proyectados en base a los ingresos aportados por los patronos fundadores de Burnibidearen Euskal Museoaren Fundazio – Fundación del Museo Vasco del Ferrocarril.

2. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

2. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Hitzaurrean adierazi den bezala, Museoaren Fundazioaren zuzendaria 2012ko Jarduera Plana egiten dabil eta, hala badagokio, patronatuak 2011ko abendurako aurreikusi duen batzarrean aurkeztuko da, aztertu eta onets dadin.</p> <p>Gaur egungo lehentasunetako bat Fundazioaren kolaboratzaileak erakartzea da, Estatutuetako 9. artikuluan azaldutakoaren arabera.</p> <p>Bestalde, honako hauek dira Jarduera Plana egiteko lehentasuna duten jarduerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Museoa modernizatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Burnibidearen Euskal Museoaren Fundazioaren korporazio-irudia sortzea. 2. Museoa ustiatzeko modua eta bertan dauden erakusketak hobetzeko esku-hartzea. • Kultura- eta hezkuntza-ekintzak: 		<p>Como ya se ha indicado en la introducción, la Directora de la Fundación del Museo se encuentra trabajando en la elaboración del Plan de Actuación 2012, que será presentado para su análisis y su aprobación si así corresponde en la reunión del Patronato prevista en el mes de Diciembre de 2011.</p> <p>Una de las prioridades actuales es la captación de colaboradores de la Fundación en función de lo contemplado en el artículo 9 de los Estatutos.</p> <p>Por otra parte, las líneas de actuación prioritarias para la elaboración del Plan de Actuación son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modernización del Museo: <ol style="list-style-type: none"> 1. Creación de la Imagen Corporativa de la Fundación del Museo Vasco del Ferrocarril. 2. Intervenciones de mejora en la explotación del Museo y en las exposiciones existentes en el mismo. • Acciones culturales y educativas:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Museoa Euskadiko museoen sare orokorrean sartzea.</p> <p>2. Bultzada berria ematea Museoak eskualde-mailako (Urola Kosta) turismoa sustatzeko programan duen zereginari.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hedapen- eta sustapen-ekintzak: <ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioko eta nazioarteko hedapen- eta prestakuntza-ekimenetan parte hartzea. 2. Fundazioa aurkezteko argitalpena editatzea. • Ikerketa sustatzea: <ol style="list-style-type: none"> 1. Fundazioaren dokumentazio-zentroa sortzea. 2. Lankidetzeta-hitzarmenak egitea unibertsitateekin. 3. Dokumentazio beka. 4. Ikerketa beka. 5. Trenbideari eta Lurralde Antolamenduari buruzko udako ikastaroa antolatzea UPV/EHU. 6. Trenbidearen Historiari buruzko VI. Batzarra (2012ko irailaren 5, 6 eta 7an Gasteizen) antolatzen laguntzea. 7. Zientzia-izaerako linea editoriala irekitzea trenbidearekin zerikusia duten gaietarako. 		<p>1. Insertar al Museo en la red general de Museos de Euskadi.</p> <p>2. Relanzamiento del papel del Museo en los programas de fomento turístico a nivel comarcal (Urola-Kosta).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acciones divulgativas y de promoción: <ol style="list-style-type: none"> 1. Participación en iniciativas de divulgación y formación de carácter nacional e internacional. 2. Edición de una publicación de presentación de la Fundación. • Fomento de la investigación: <ol style="list-style-type: none"> 1. Creación del Centro de Documentación de la Fundación. 2. Elaboración de convenios de colaboración con Universidades. 3. Beca de Documentación. 4. Beca de Investigación. 5. Organización de un Curso de Verano de UPV/EHU sobre Ferrocarril y Ordenación del Territorio. 6. Colaboración con la organización del VI Congreso de Historia Ferroviaria (5, 6 y 7 de Septiembre de 2012 en Vitoria-Gasteiz). 7. Apertura de una línea editorial de carácter científico para temáticas relacionadas con el Ferrocarril.

**3. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**3. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos		100			100
Inbertsioak Inversiones		100			100
GUZTIRA TOTAL		100			100

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			4.000
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			4.000
	602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		4.000	
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			194.500
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			150.000
	640 Soldatak Sueldos y salarios		150.000	
	6406 Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		150.000	
	1 Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal.	150.000		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			44.500
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		42.000	
	643 Ekarpeneko definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.250	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		250	
	6499 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		250	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			199.955
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			199.955
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		900	
	6218 Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		900	
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		115.355	
	6221 Eraikuntzak Construcciones		3.500	
	6224 Makineria eta tresneria Maquinaria y utillaje		18.500	
	6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		93.355	
	1 Material mugikorra konpontzea. Reparación de material móvil.	50.000		
	2 Eraikuntzen garbiketa. Limpieza de instalaciones.	41.005		
	3 Bestelako konponketak. Otras reparaciones.	2.350		
	628 Hornigaiak Suministros		25.400	
	6280 Energia elektrikoa Energía eléctrica		15.000	
	6281 Ura Agua		2.400	
	6289 Bestelako hornidurak Otros suministros		8.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		58.300	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		2.800	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		7.500	
6297	Segurtasuna Seguridad		35.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		13.000	
1	Zerbitzu osagarriak. Servicios auxiliares.	8.000		
2	Material mugikorraren garraioak. Transportes material móvil.	5.000		
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				398.455

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			82.000
1.	SALMENTAK VENTAS			82.000
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		82.000	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros		82.000	
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			316.395
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			161.645
758	Babesleen eta lankidetzen sarrerak Ingresos de patrocinadores y colaboraciones		128.145	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		33.500	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			154.750
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		154.750	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		154.750	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko Eusko Trenbideak S.A.-tik jasoko direnak. A recibir de EuskoTrenbideak, S.A., para financiar gastos de explotación.	154.750		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			60
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			60
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		60	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		60	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				398.455

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.515	3.515	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	(87.888)	(87.888)
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	3.515	3.515	A-1) Fondo propioak Fondos propios	(87.888)	(87.888)
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	3.515	3.515	I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i>	268.905	268.905
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	265.390	265.390	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(356.793)	(356.793)
4. Deribatua <i>Derivados</i>	----	----	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(356.793)	(356.793)
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	265.390	265.390	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	265.390	265.390	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	356.793	356.793
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	356.793	356.793
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	356.793	356.793
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	268.905	268.905	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	268.905	268.905

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(60)	----
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(60)	----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	60	----
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	60	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	----	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		82.000	----
a) Salmentak Ventas		82.000	----
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(4.000)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles		(4.000)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		316.395	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		161.645	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		154.750	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(194.500)	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(150.000)	----
b) Karga sozialak Cargas sociales		(44.500)	----
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(199.955)	----
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(199.955)	----
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(60)	----
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		60	----
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		60	----
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		60	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		60	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----



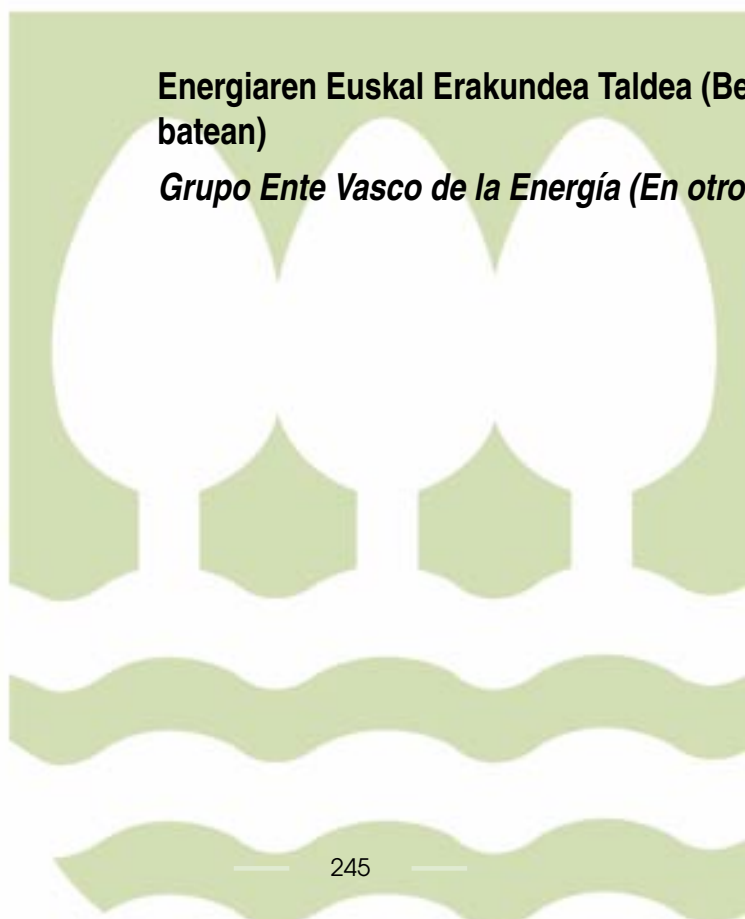
**VI. INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA
TURISMOA**
INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO





Energiaren Euskal Erakundea Taldea (Beste liburuki batean)

Grupo Ente Vasco de la Energía (En otro tomo)



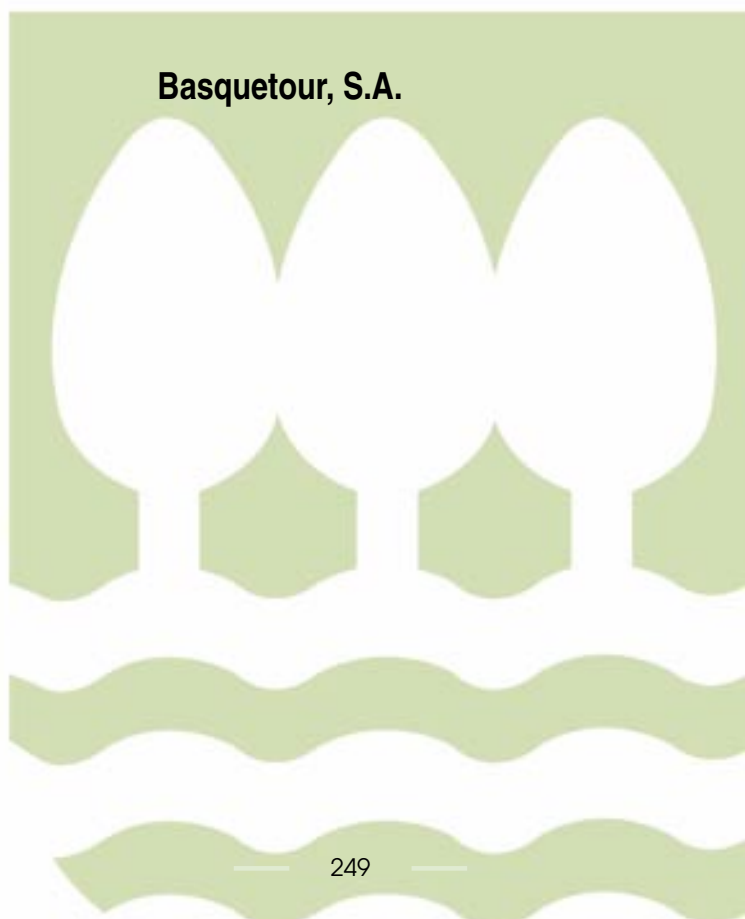


SPRI Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo SPRI (En otro tomo)





Basquetour, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskal Turismoaren Agentziak Euskadiko turismoaren lidergoa hartuko du lehiakortasuna areagotzea helburu duen estrategia finkatzeko eta bultzatzeko zereginetan, euskal turismo-industria osatzen duten gainerako erakunde publiko eta pribatuekin elkarlanean. Gaitasun eragile horrek honako emaitza hauek ekarri behar ditu:

- Turismoaren lehiakortasuna hobetzea, aberastasuna eta enplegua sorrarazten dituen jarduera ekonomikoa den aldetik.
- Estrategikotzat jotako merkatuetan Euskadiren posizionamendua hobetzea.
- Euskadi marka helmuga turistikoa gisa sendotzea eta merkatu igorleetan berotasun eta abegikortasun irudia ematea.

Horrez gain, Euskadi marka nazioko eta nazioarteko merkatuetan sustatu, merkaturatu eta zabalduko du.

Agentziak aurrera eraman behar dituen jardura nagusiak, labur-labur, honako hauek dira:

- Euskal Turismoaren sektorean eskaintza publikoaren zein pribatuaren lehiakortasuna sustatzea.
- Turismoaren lehiakortasunaren eremuan, jardura-programak sustatu, koordinatu, egikaritu, ebaluatu eta kontrolatzea.
- Sektore publikoarekin eta pribatuarekin helburu eta ekintzen koordinazioa bilatu eta bi sektoreen arteko erlazioa erraztea.
- Turismoaren alorreko helmuga eta enpresen artean kalitatea sustatu, ezarri eta hedatzeko ekintzak aurrera eramatea.
- Berrikuntzak prozesuan, produktuan, marketinean eta antolakuntzan duen garrantziaren inguruan laguntza eta sentsibilizazioa eskaintzea turismoaren alorreko helmuga eta enpresei.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La agencia vasca de turismo liderará la estrategia de competitividad del turismo definida para Euskadi, en colaboración con los entes públicos y privados que conforman la Industria turística de Euskadi. Esta capacidad tractora debe reconocerse por:

- Su labor en el ámbito de la mejora de la competitividad del turismo como actividad económica generadora de riqueza y empleo.
- La mejora del posicionamiento de Euskadi en mercados considerados como estratégicos.
- La consolidación de la marca Euskadi como destino turístico y de la imagen de calidez y acogida en los mercados emisores.

Además promociona, comercializa y publicita la marca Euskadi en el mercado nacional y sus versiones correspondientes en mercados internacionales.

Las principales actividades desarrolladas podrían resumirse del siguiente modo:

- Promover la competitividad de la oferta del sector turístico vasco tanto pública como privada.
- Promover, coordinar, ejecutar, evaluar y controlar programas de actuación en el campo de la competitividad turística.
- Fomentar la coordinación de objetivos y acciones con el sector público y con el sector privado; y favorecer la interrelación de ambos sectores.
- Ejecutar las acciones de sensibilización, promoción, implantación y difusión de la calidad turística entre las empresas y destinos turísticos.
- Apoyo y sensibilización a las empresas y destinos turísticos sobre la importancia de la Innovación tanto de proceso, como de producto, marketing u organización.

- Enpresen arteko lankidetzak-ekimenak aholkatu eta sustatzea, nazioarteko merkatuan lehiatzeko dimentsio egokia lortzeko helburuz.
- Turismoaren alorreko produktu eta enpresa berriak sortzeko aholkularitza tekniko eskaintzea eta horiek garatzeko prozesuan laguntzea.
- Segmentu estrategikoetan turismo-produktu berrien sorrera erraztea, baliabide berriak jarrita edo lehendik zeuden baliabideak balioan jarrita.
- Euskadin sortutako informazio turistiko koordinatzea.
- Nazioko eta nazioarteko merkatuetan Euskadi marka turistiko sustatu eta merkaturatzeko ekintzak nazio merkatuan burutzea, osotasun bezala zein produktuen arabera (gastronomia, kultura, citybreak...) eta nazioarteko merkatuetan dagokien egokitzapenekin.
- Nazio eta nazioarteko azoketara joatea, bai berezko helmuga turistiko gisa, bai marka partekatuta, Turespañaren bidez.
- Merkatuari (bitartekari diren bidaia-agentzia handizkariak eta turismo-zerbitzuen eskaintzaileak), komunikabideei eta turistari begira sustapen-ekintzak antolatzea.
- Asesorar y promover iniciativas de cooperación interempresarial que tengan como objetivo alcanzar la dimensión óptima para la competitividad en el mercado internacional.
- Asesoramiento técnico para la creación de nuevos productos, nuevas empresas en el ámbito turístico y acompañamiento en el proceso de desarrollo de las mismas.
- Favorecer la creación de nuevos productos turísticos en segmentos estratégicos a través de la creación de nuevos recursos o la puesta en valor turístico de los ya existentes.
- Coordinar la información turística que se genera en Euskadi.
- Ejecutar las acciones de promoción y comercialización de la marca turística Euskadi en el mercado nacional, tanto como conjunto o por productos (gastronomía, cultura, citybreaks...) y de sus correspondientes adaptaciones en mercados internacionales, en algunos casos compartiendo marca de la mano de Turespaña.
- Asistencia a ferias nacionales e internacionales como destino o compartiendo marca de la mano de Turespaña.
- Realiza acciones promocionales dirigidas al trade (tour operadores, intermediación y prestadores de servicios turísticos), a los medios de comunicación y al turista final.

Kapital soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>PERTSONAK, PRESTAKUNTZA ETA EZAGUTZAREN KUDEAKETA</p> <p>1. PRESTAKUNTZA-ESKAINZAREN EGOKITZAPENA</p>		<p>PERSONAS, FORMACIÓN Y GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO</p> <p>1. ADECUACIÓN DE LA OFERTA FORMATIVA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Euskadiko Turismoko Prestakuntza Mapa egitea. 1. Prestakuntza Maparen egite-maila (%). 	100	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración del Mapa de Formación en Turismo de Euskadi. 1. % elaboración del Mapa de Formación.
<p>2. SEKTOREAREN PROFESIONALIZAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza-programak sortzeko lankidetzeta: Xehetasunaren Kultura (Giza Kapitala) Proiektuan parte hartu eta ezartzea. 1. Prestakuntza jardunaldietako parte-hartzaile kopurua. 2. Proiektuko parte-hartzaileen destino-kopurua. 3. Estatuko katalogotik emandako prestakuntza-moduluen kopurua. <p>3. JAKINTZA ESTRATEGIKOAREN SORKUNTZARI BULTZADA ETA PRODUKZIO SISTEMARA BIDERATZEA LORTZEA</p>	1.800	<p>2. PROFESIONALIZACIÓN DEL SECTOR</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración para generar programas de formación: Participación e Implantación del Proyecto Cultura del Detalle (Capital Humano). 1. N. de asistentes en jornadas de formación. 2. N. de destinos participantes en proyecto. 3. N. módulos formativos impartidos del catálogo estatal. <p>3. IMPULSO A LA GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO ESTRATÉGICO Y SU TRANSFERENCIA AL SISTEMA PRODUCTIVO</p>
<ul style="list-style-type: none"> Turismo Behatoki bat garatzea eta ezartzea. 1. Turismo Behatokia ezartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar e implantar un Observatorio Turístico. 1. Implantación del Observatorio Turístico.
<p>KALITATEA ETA IRISGARRITASUNA, DESTINOKO ERREFERENTZIA-ELEMENTU GISA</p> <p>1. KALITATE-KUDEAKETAREN EZARPENA HEDATU ETA FINKATZEA, ZENBAIT PROGRAMAREN BIDEZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Programak berrikusi, Egokitu eta Hobetzea. 1. 3 programetako Kalitatea Kudeatzeko Eskuliburuen berrikuspen-kopurua. 2. Programetako Prestakuntza-planaren berrikuspen-kopurua. Destino, elkarre, establezimendu eta profesionalen zuzenduriko sentsibilizazio-jardunaldiak burutzea. 1. Sektoreari zuzenduriko hitzaldi/ekitaldi kopurua. 2. Hedapenerako euskarri-kopurua. 3. Kalitatearen Europako Astearen egindako ekitaldi-kopurua. SICTED Jardunbide Egokien Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 	1	<p>CALIDAD Y ACCESIBILIDAD COMO ELEMENTOS REFERENCIALES DEL DESTINO</p> <p>1. EXTENSIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LA IMPLANTACIÓN DE LA GESTIÓN DE CALIDAD A TRAVÉS DE DIFERENTES PROGRAMAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Revisión, Adecuación y Mejora de los programas. 1. N. revisión de los Manuales de Gestión de Calidad de los 3 programas. 2. N. revisión del Plan formativo de los programas. Realización jornadas de sensibilización dirigidas a destinos, asociaciones, establecimientos y profesionales. 1. N. de charlas/actos dirigidos al sector. 2. N. de soportes de difusión. 3. N. de actos en Semana Europea de Calidad. Potenciación de la implantación y promoción del Programa de Buenas Prácticas SICTED.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Parte-hartzaile kopurua.	18	1. N. de destinos participantes.
2. Kalitate-ziurtagiria lortu duten establezimendu-kopurua.	580	2. N. de establecimientos distinguidos.
3. Gehitu beharreko sektore ez turistikoen kopurua.	2	3. N. sectores no turísticos a incorporar.
• Kalitate Turistikoko Q Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea.		• Potenciación de la implantación y promoción del Programa Q de Calidad Turística.
1. Ziurtagiridun establezimendu-kopurua.	260	1. N. de establecimientos certificados.
2. Ziurtagiri berrien kopurua.	30	2. N. de nuevos certificados.
3. Laguntzarako bisita-kopurua auditoria aurretik/ostean.	15	3. N. de visitas de apoyo en pre/postauditoria.
4. Egiaztatutako Ekintza Zuzentzaileen Plan-kopurua.	95	4. N. de Planes de Acciones Correctivas comprobadas.
• Bikaintasun Turistikoko Eredu Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea.		• Potenciación de la implantación y promoción del Programa de Modelo de Excelencia Turística.
1. Parte hartu duten enpresa-kopurua, guztira.	19	1. N. de empresas totales participantes.
2. Zilarrezko Q lortu duten enpresa-kopurua.	2	2. N. de empresas con Q de Plata.
• Kalitatearekin lotutako ezinbesteko tresna eta baliabideak ezarri eta laguntzea.		• Establecer y apoyar instrumentos y herramientas clave relacionadas con calidad.
1. SICTED programaren kudeaketa-plataformaren diseinu eta garapen kopurua, bai eta kalitate-programa desberdinen emaitzen kudeaketa ere.	2	1. N. Diseño y desarrollo de una Plataforma de gestión del programa SICTED, así como de gestión de resultados de los diferentes programas de calidad.
2. Plataformaren atal desberdinen betetze maila (%). Erabilgarritasuna.	100	2. % cumplimiento de los diferentes apartados de la plataforma (utilidad).
• Estatu mailako Normalizazio Batzordeetan parte-hartze estrategikoa.		• Participación estratégica en Comités de Normalización Estatal.
1. Estatu mailako Normalizazio Batzordeen bileretako laguntza-kopurua.	8	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Estatal.
2. Parte hartutako Estatu mailako Normalizazio Batzorde kopurua.	5	2. N. de Comités de Normalización Estatal en los que se participa.
• Nazioarteko Normalizazio Batzordeetan parte-hartze estrategikoa.		• Participación estratégica en Comités de Normalización Internacional.
1. Nazioarteko Normalizazio Batzordeen bileretako laguntza-kopurua.	2	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Internacional.
2. Parte hartutako Nazioarteko Normalizazio Batzorde kopurua.	2	2. N. de Comités de Normalización Internacional en los que se participa.
• Parte hartze estrategikoa Autonomia Erkidegoetako Bileretan.		• Participación estratégica en Reuniones de Comunidades Autónomas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kalitate Turistikoko Lantaldeko (KTL) bilera-kopurua Autonomia Erkidegoetan.	2	1. N. de reuniones Grupo de Trabajo de Calidad Turística (GTCT) Comunidades Autónomas.
2. Kalitate Turistikoko Lantaldeetan Euskadik burututako proiektuen aurkezpen-kopurua.	1	2. N. de presentaciones de proyectos llevadas a cabo por Euskadi en los GTCT.
<ul style="list-style-type: none"> • Estatu mailako parte-hartze estrategikoa Destino Programatik eratorritako Lantalde Iraunkor (LI) desberdinetan. 		<ul style="list-style-type: none"> • Participación estratégica en el estado en los diferentes Grupos de Trabajo Permanente (GTP) derivados del Programa Destinos.
1. Estatuko Lantalde Iraunkorren bilera-kopurua.	2	1. N. de reuniones de GTP del Estado.
2. Parte hartu den Lantalde Iraunkorren kopurua (4 lantalde iraunkor dira).	5	2. N. Grupos de Trabajo Permanente en los que se participa (son 4 GTP).
<ul style="list-style-type: none"> • Parte-hartze estrategikoa Destinos Programatik eratorritako estatuko Destino arteko Batzordean (CI). 		<ul style="list-style-type: none"> • Participación estratégica en el Comité Interdestinos estatal (CI) derivados del Programa Destinos.
1. Estatuko Destino arteko batzordearen bilera-kopurua.	2	1. N. de reuniones del CI del Estado.
<ul style="list-style-type: none"> • Segmentu turistiko desberdinen araberako Ziurtagiri Batzordeetan parte hartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Participación en los Comités de Certificación según diferentes segmentos turísticos.
1. Ziurtagiri Batzordeetako bileretan izandako laguntza-kopurua.	3	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Certificación.
2. Parte hartutako Ziurtagiri Batzorde kopurua.	2	2. N. de Comités de Certificación en los que se participa.
<p>2. Q MARKAREN NABARITASUNA ETA KALITATE TURISTIKOAREKIKO KONPROMISOA HOBETZEA</p>		<p>2. MEJORA DE NOTORIEDAD DE LA Q Y DE COMPROMISO CON LA CALIDAD TURÍSTICA</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Kalitate turistikoaren sustapen-kanpaina garatzea azken kontsumitzailean. 		<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar campaña de promoción de la calidad turística en consumidor/a final.
1. Plangintzaren betetze-maila (%).	100	1. % cumplimiento del planning.
<ul style="list-style-type: none"> • Kalitate-programek duten eraginaren balorazioa. 		<ul style="list-style-type: none"> • Valoración del impacto de los programas de calidad.
1. Enpresarien asetze-maila SICTED programetan.	7	1. Índice de satisfacción del empresariado en programas SICTED.
2. Enpresarien asetze-maila Kalitate Turistikoaren Q programan.	7	2. Índice de satisfacción del empresariado en programa Q de Calidad Turística.
3. Enpresarien asetze-maila EFQM programetan.	7	3. Índice de satisfacción del empresariado en programas EFQM.
<p>3. IRAUNKORTASUNAREN KULTURA SEKTORE TURISTIKORA HEDATZEA</p>		<p>3. EXTENSIÓN DE LA CULTURA DE SOSTENIBILIDAD AL SECTOR TURÍSTICO</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ingurumeneko kudeaketa ezartzeko laneko ildoak zehaztea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Establecer líneas de trabajo para la implantación de la gestión ambiental.
1. Erakunde eta elkarte eskudunekin egindako bilera kopurua.		1. N. reuniones con instituciones y organismos competentes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Europako NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism) Sarean parte hartu eta jarraipena egitea. <ol style="list-style-type: none"> Batzar Orokorrean parte hartzea. Hitzaldietan parte hartzea. <ul style="list-style-type: none"> Turismo iraunkorrerako ekimenei laguntza ematea. <ol style="list-style-type: none"> Ekimen kopurua. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> Seguimiento y participación en la Red Europea NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism). <ol style="list-style-type: none"> Participación en Asamblea General. Participación en ponencias. <ul style="list-style-type: none"> Apoyo a iniciativas de turismo sostenible. <ol style="list-style-type: none"> N. de iniciativas.
<p>INDUSTRIA TURISTIKOAREN BERRIKUNTZA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKOA</p> <p>1. SISTEMAKO ERAGILEEN BERRIKUNTZARA BIDEAN SENTSIBILIZAZIOA, ERAGILE HORIEN ARTEKO KULTURA BERRITZAILEA SUSTATUZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza praktikora bideraturiko sentsibilizazio-jardunaldiak sektoreko eragileen artean. <ol style="list-style-type: none"> Berrikuntza foroak gauzatzea. Berrikuntza-tailerretan parte hartzen duten turismo-establezimenduen kopurua, urtean. <p>2. INDUSTRIA TURISTIKOAN BERRIKUNTZA-PROIEKTUAK GAUZATZEKO SUSTAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa Berritzaileen Elkartetik (AEI) eratorritako proiektu berritzaileetan parte hartu eta proiektu horien jarraipena egitea. <ol style="list-style-type: none"> Proiektu-kopurua. <ul style="list-style-type: none"> Sektore turistikoko enpresetan berrikuntza sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> Lagundutako proiektu-kopurua. <p>3. INDUSTRIA TURISTIKOAN INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIA (TIC) ERABILTZE SUSTATzea</p> <ul style="list-style-type: none"> TICen berrikuntzako eredu-programa hedatu eta ebaluatzea. <ol style="list-style-type: none"> TIC arloko berrikuntzen eredu-programa hedatu eta ebaluatzea Industria Turistikoko establezimenduetan. 	<p>13</p> <p>100</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>10</p>	<p>INNOVACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO DE LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <p>1. SENSIBILIZACIÓN HACIA LA INNOVACIÓN DE AGENTES DEL SISTEMA, FOMENTANDO LA CULTURA INNOVADORA ENTRE LOS MISMOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Jornadas de sensibilización hacia la innovación práctica entre agentes del sector. <ol style="list-style-type: none"> Realización de talleres/foros de Innovación. N. de establecimientos turísticos/año participando en talleres de innovación. <p>2. IMPULSO A LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS DE INNOVACIÓN EN LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento y participación en proyectos innovadores derivados de la Asociación Empresarial Innovadora (AEI). <ol style="list-style-type: none"> N. de proyectos. <ul style="list-style-type: none"> Apoyar la innovación en las empresas del sector turístico. <ol style="list-style-type: none"> N. de proyectos apoyados. <p>3. FOMENTO DE LA UTILIZACIÓN DE LAS TIC'S EN LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Evaluar y depurar el programa de innovación en TICs. <ol style="list-style-type: none"> Despliegue y evaluación del programa de innovación en TICs en los establecimientos de la Industria Turística.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIAREN EUSKAL SARERA (RVCYT) GERTURATZEA ETA BERTARA BERRIKUNTZAK TRANSFERITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Topaleku gisa jardutea Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sarearen eta Sektoreko enpresa nahiz elkarleen artean. <p>1. Aldizkako bilerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Industria Turistikoaren partaidetzarako lidergoa eta/edo sustapena nazioarteko I+G+b partzuergoetan (turismora begira): <p>1. NECSTOUR sarean Aldizkako Batzarretan eta Lan Taldetan parte-hartzea.</p> <p>2. Aldizkako parte-hartzea Europako "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism) Proiektuaren bileretan.</p> <p>3. Baterako Deialdia egitea Europako "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism) Proiektuan.</p> <p>4. Europako "ERNEST" proiektuaren NETJAC plataforman sartutako Praktika Egokien kopurua.</p>	<p>11</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>3</p>	<p>4. ACERCAMIENTO AL SECTOR DE LA RVCYT Y TRANSFERENCIA DE INNOVACIONES AL MISMO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actuar como punto de encuentro entre agentes de la RVCyT y las empresas y organizaciones del sector. <p>1. Reuniones periódicas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Liderazgo y/o impulso a la participación de la Industria Turística en consorcios internacionales de I+D+i (orientada al turismo): <p>1. Participación en Reuniones Periódicas y Grupos de Trabajo en la red NECSTOUR.</p> <p>2. Participación en Reuniones Periódicas en el proyecto Europeo "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism).</p> <p>3. Lanzamiento Convocatoria Conjunta en el proyecto Europeo "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism).</p> <p>4. n. de Buenas Prácticas introducidas en la plataforma NETJAC en el proyecto Europeo "ERNEST".</p>
<p>ENPRESEN INDARTZEA. EREDU BERRIAK ETA LANKIDETZA</p> <p>1. BALIO-KATEAREN INDARTZEA ETA ENPRESA-EKIMEN BERRIAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turismo-ekintzaitzeta eta barneekintzaitzeta modu osoan babestea. <p>1. Turismo-enpresa berriak sortzeko laguntza jasotzen duten ekintzaileen kopurua, urtean.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kooperatiba eta elkarleen kultura sustatzea. <p>1. Enpresen arteko lankidetzako ekimenen kopurua, lagunduak eta bultzatuak.</p>	<p>8</p> <p>1</p>	<p>FORTALECIMIENTO EMPRESARIAL. NUEVOS MODELOS Y COOPERACIÓN</p> <p>1. FORTALECIMIENTO DE LA CADENA DE VALOR Y DESARROLLO DE NUEVAS INICIATIVAS EMPRESARIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo de forma integral al emprendimiento e intraemprendimiento turístico. <p>1. N. emprendedores/as año que reciben apoyo para la creación de nuevas empresas en el ámbito turístico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fomento de la cultura cooperativa y asociativa. <p>1. N. Iniciativas de cooperación interempresarial apoyados e impulsados.</p>
<p>MARKETIN ESTRATEGIKOA ETA MERKATUEN INTELIGENTZIA</p> <p>1. PRODUKTU ESTRATEGIKOEN ESTRATEGIAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esperientzien sistema sofisticatua garatzea. 		<p>MARKETING ESTRATÉGICO E INTELIGENCIA DE MERCADOS</p> <p>1. DESARROLLO DE ESTRATEGIAS DE PRODUCTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar un sistema sofisticado de experiencias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Esperientzia ahaztezinak sortzea (metatua). 2. Kapitaletako esperientzia-programa garatzea. 3. Playgroundak eta Euskadiko top zirkuituak. • Iraupen luzeagoko bisita gehiago erakartzen dituzten proposamenak garatzea.	30 3 10	1. Creación de experiencias memorables (acumulado). 2. Desarrollar el programa experiencial de las capitales. 3. Playgrounds y circuitos top de Euskadi. • Desarrollar propuestas que induzcan a más visitas de mayor duración.
1. Euskadi breaking, zubi eta oporrak (aldian aldiko eskaintza espezifikoak). • Destination Management Company (DMC) talde bat sortzea.	30	1. Euskadi breaking, puentes y vacaciones (creación de ofertas específicas dentro del contexto temporal). • Desarrollar un grupo de Destination Management Company (DMC).
1. Sortutako DMC "eno-gastro" kopurua.	1	1. N. de "DMC eno-gastro" creadas.
2. KOMUNIKAZIO-ESTRATEGIEN GARAPENA		2. DESARROLLO DE ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN
• Helmugako komunikazio barneko eta pertsonalerako sistema bat zabaltzea.		• Desplegar un sistema de comunicación interna y personal en destino.
1. Liburuxka turistikoen irudi eta edukiaren aldaketa.	7	1. Cambio de imagen y contenido de los folletos turísticos.
2. Esperientzien sustapenerako euskarriak 3, 4 eta 5 izarretako hoteletan.	1	2. Soportes promocionales de experiencias en alojamientos de 3, 4 y 5 estrellas.
• Harreman publikoak modu intentsiboan erabiltzea.		• Emplear intensivamente las relaciones públicas.
1. Harreman Publikoetako programak gauzatzea.	1	1. Lanzar programas de RRPP.
2. Press Trips eta familiarizazio-bidaia destinoan.	60	2. Press Trips y viajes de familiarización en el destino.
3. Prentsa oharrak prentsa orokorrari eta sektorekoari.	39	3. Notas de prensa a medios generalistas y del sector.
4. Bidaietako gidetan presentzia areagotzeko planaren exekuzioa (%).	100	4. % de ejecución del plan de mejora de la presencia en guías de viaje.
• Gizarte Inguruneetarako sistema konplexua garatzea.		• Desarrollar un sistema sofisticado de medios sociales.
1. Gizarte-sare nagusietan sartzea.	2	1. Penetrar en las principales redes sociales.
2. "Euskadi Saboréala" foroa sortu eta kudeatzea.	1	2. Crear y gestionar foro "Euskadi Saboréala".
3. On-line elkarrizketak kontrolatzea.	1	3. Controlar conversaciones on-line.
• Publizitate (on eta off) selektibo eta berezia erabiltzea.		• Emplear publicidad (on y off) muy selectiva y enfocada.
1. Hedabide-planaren burutzapena %.	100	1. % Ejecución del Plan de Medios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Birus kanpainen garapena.	1	2. Desarrollo de campaña viral.
3. Gaikako klipen garapena.	5	3. Realización de clips temáticos.
3. SALMENTA SISTEMAREN GARAPENA.		3. DESARROLLO DE SISTEMAS DE VENTA
<ul style="list-style-type: none"> Gomendio-proiektu baten garapena. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar un proyecto de recomendación.
<ul style="list-style-type: none"> 1. “Ojalá estuvieras aquí” ekintzen garapena. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 1. Desarrollar acciones de “Ojalá estuvieras aquí”.
<ul style="list-style-type: none"> Merkataritza elektronikoko sistema indartsua garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desplegar un potente sistema de comercio electrónico.
<ul style="list-style-type: none"> 1. On-line bitartekariekin hitzarmenak adostea. 	6	<ul style="list-style-type: none"> 1. Establecer acuerdos con intermediarios online.
<ul style="list-style-type: none"> Trade salmenten sistema ezartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantar un sistema de ventas al trade.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Azoka oso berezietako parte-hartzea. 	15	<ul style="list-style-type: none"> 1. Participación muy selectiva en ferias.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Webinars eta sektorerako e-learning ikastaroak. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 2. Webinars y cursos de elearning para el sector.
<ul style="list-style-type: none"> CRM sistema konplexua ezartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantar un sofisticado sistema de CRM.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Kontsumitzaileen datu-basea sortzea. 	50	<ul style="list-style-type: none"> 1. Creación de una base de datos de consumidoras/es.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Profesionalentzako eta hedabideentzako CRM sortzea. 	25	<ul style="list-style-type: none"> 2. Crear el CRM a profesionales y medios(% ejecutado).
<ul style="list-style-type: none"> Marketing in House. 		<ul style="list-style-type: none"> Marketing in House.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Produktu turistikoen–esperientzien salmenta sustatzea. 	25	<ul style="list-style-type: none"> 1. Promover la venta de productos turísticos–experiencias.
4. MERKATUETAKO PRESENTZIA INDARTU ETA AREAGOTZEA		4. FORTALECIMIENTO/MAYOR PRESENCIA EN MERCADOS
<ul style="list-style-type: none"> Posizioa indartzea geografikoki gertu dauden merkatuetan eta lehentasunezkoetan. 		<ul style="list-style-type: none"> Reforzar la posición en mercados geográficos de proximidad y prioritarios.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Hitzarmenak eta ekintza bereziak. 	9	<ul style="list-style-type: none"> 1. Convenios y acciones especiales.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Work-shop desberdinen antolaketa euskal enpresariekin. 	5	<ul style="list-style-type: none"> 2. Organización de work-shops con empresariado vasco.
5. EUSKADIREN OSPEA DESTINO TURISTIKO GISA		5. NOTORIEDAD DE EUSKADI COMO DESTINO TURÍSTICO
<ul style="list-style-type: none"> Euskadi marka nagusi bezala sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Promocionar la marca Euskadi como marca maestra.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Euskadi marka nagusi bezala sustatzeko garrantziko ekintzak. 	5	<ul style="list-style-type: none"> 1. Acciones de especial relevancia para potenciar la marca Euskadi como marca maestra.
<ul style="list-style-type: none"> Euskadiko produktu markak sustatzea (Bilerak, Pizgarriak, Kongresuak eta Azokak). 		<ul style="list-style-type: none"> Promocionar las marcas de productos: Euskadi Meetings, Cocina Vasca, ...

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Azoka eta ekitaldi interesgarrietan parte hartzea.</p> <p>6. MERKATUETAKO INTELIGENTZIA-SISTEMEN GARAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Merkatuko ikerketak egitea, Marketin estrategiak diseinatzeke. 	3	<p>1. Participación en ferias y eventos de interés.</p> <p>6. DESARROLLO DE SISTEMAS DE INTELIGENCIA DE MERCADOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar investigaciones de mercado para el diseño de las estrategias de Marketing.
<p>1. Azterlan-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa-sektorearen eta sektoreko profesionalen eskura informazioa eta egindako azterlanak jartzea. 	2	<p>1. N. de estudios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poner a disposición del sector empresarial y profesionales del sector la información y los estudios realizados.
<p>1. Euskadiko Behatoki Turistikoaren bitartez informazioa eskuragarri jartzea (%).</p> <p>TURISMOA DINAMIZATZEA ETA ERAGILEAK LURRALDEAN ANTOLATZEA</p>	100	<p>1. Acceso a la información a través de la web del Observatorio Turístico de Euskadi (%).</p> <p>DINAMIZACIÓN TURÍSTICA Y ARTICULACIÓN DE AGENTES EN EL TERRITORIO</p>
<p>1. TURISMO-ARLOKO LANKIDETZARAKO ERAKUNDEAK SENDOTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plan eta proiektu espezifikoaren esparruan sareko lana, koordinazioa eta lankidetzak sustatzea. 		<p>1. FORTALECIMIENTO DE LOS ENTES DE COOPERACIÓN TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Propiciar el trabajo en red, la coordinación y cooperación en el desarrollo de planes y proyectos específicos.
<p>1. Sektore pribatuaren partaidetza daukaten turismo-arloko lankidetzarako erakunde kopurua.</p> <p>2. LURRALDEKO TURISMOA IRAUNKORTASUNARI ETA MERKATUARI BEGIRA KUDEATZEKO TRESNAK ETA BITARTEKOAK EGOKITZEA</p>	8	<p>1. N. entes de Cooperación turística con participación del sector privado.</p> <p>2. ADECUACIÓN DE HERRAMIENTAS E INSTRUMENTOS PARA UNA GESTIÓN TURÍSTICA DEL TERRITORIO SOSTENIBLE Y ORIENTADA AL MERCADO EJECUTANDO LOS PLANES DIRECTORES Y DE PRODUCTO</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Euskadi Meetings produktuaren garatzea (Bilerak, Pizgarriak, Kongresuak eta Azokak). 		<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar el producto Euskadi Meetings (Reuniones, Incentivos, Congresos y Ferias-MICE).
<p>1. MICE produktuaren diagnostikoa eta garapen-plana.</p> <p>2. Eragileen arteko bilera-kopurua.</p>	1 15	<p>1. Diagnóstico y plan de desarrollo del producto MICE de Euskadi.</p> <p>2. N. de reuniones entre agentes.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Gastronomía produktuaren plana abian jartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha del plan de producto Gastronomía.
<p>1. Plan horretan finkatutako jarduerak gauzatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baliabideei balioa ematea eta naturaren esparru komunaren pean integrazioa. 	3	<p>1. Realización de actividades fijadas en el plan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puesta en valor de los recursos e integración bajo el marco común de naturaleza.
<p>1. Azterlan-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Santiago Bidea produktuaren plana garatzea. 	1	<p>1. N. de estudios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo del plan de producto Camino de Santiago.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. 2011 Planean zehaztutako jarduerak gauzatzea (%).</p>	100	<p>1. % Realización de actividades fijadas en el plan 2011.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Kultura produktuaren plana garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar el Plan del producto Cultura.
<p>1. Kultura produktuaren diagnostikoa eta garapen-plana.</p>	1	<p>1. Diagnóstico y plan de desarrollo del producto Cultura.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Euskal Kostaldeko turismo gida plana abian jartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha del plan director de Costa Vasca.
<p>1. 2011 Planean zehaztutako ekintzen gauzatzea (%).</p>	100	<p>1. % Realización de acciones fijadas en el plan 2011.</p>
<p>GOBERNANTZA: LIDERGOA ETA LANKIDETZA</p>		<p>GOBERNANZA: LIDERAZGO Y COOPERACIÓN</p>
<p>1. GIZARTEAK ETA ERAKUNDEEK TURISMOAREN GARRANTZIA AITORTZEA</p>		<p>1. RECONOCIMIENTO SOCIAL E INSTITUCIONAL DEL TURISMO</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Turismoaren garrantzia aitortzeko ekintzak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acciones para el reconocimiento del turismo.
<p>1. Turismoaren garrantzia aitortzeko sustapen kanpainak egitea.</p>	1	<p>1. Realización de campañas de promoción para el reconocimiento del turismo.</p>
<p>2. Turismoaren garrantzia aitortzeko ekitaldiak antolatzea.</p>	1	<p>2. Organización de eventos para el reconocimiento del turismo.</p>
<p>2. SEKTOREAREKIN KOORDINAZIOA ETA KOMUNIKAZIOA ZUZENTZEA ETA LANKIDETZA PUBLIKO-PRIBATUA BULTZATZEA</p>		<p>2. MEJORA DE LA COMUNICACIÓN Y COORDINACIÓN CON EL SECTOR E IMPULSO A LA COLABORACIÓN PÚBLICO-PRIVADA</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Produktu-klubak bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Impulsar los Clubes de Producto.
<p>1. Bultzatutako produktu-klub kopurua.</p>	1	<p>1. N. de Clubs de Producto impulsados.</p>
<p>3. KUDEAKETA PUBLIKOA HOBETZEA</p>		<p>3. MEJORA DE LA GESTIÓN PÚBLICA</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Programa eta laguntzak politika-turistiko berrira egokitzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Adecuar programas y ayudas a la nueva política turística.
<p>1. Aldatutako agindu kopurua.</p>	5	<p>1. N. de órdenes modificadas.</p>
<p>2. Bilera kopurua.</p>	18	<p>2. N. de reuniones celebradas.</p>

**3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>PERTSONAK, PRESTAKUNTZA ETA EZAGUTZAREN KUDEAKETA</p> <p>1. PRESTAKUNTZA-ESKAINTZAREN EGOKITZAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sektore turistikoaren funtsezko prestakuntza premien diagnostikoa. <p>1. Diagnostikoaren egite-maila (%).</p> <p>2. SEKTOREAREN PROFESIONALIZAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza-programak sortzeko lankidetzak: Xehetasunaren Kultura (Giza Kapitala) Proiektuan parte hartu eta ezartzea. <p>1. Prestakuntza jardunaldietako parte-hartzaile kopurua.</p> <p>2. Proiektuko parte-hartzaileen destino-kopurua.</p> <p>3. Estatuko katalogotik emandako prestakuntza-moduluen kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza-programak sortzeko lankidetzak: Turismogune Apainak (Herri Apainketa) proiektuan parte hartu eta ezartzea. <p>1. Prestakuntza jardunaldietako parte-hartzaile kopurua.</p> <p>2. Herri Apainketa programaren piloto kopurua.</p> <p>3. JAKINTZA ESTRATEGIKOAREN SORKUNTZARI BULTZADA ETA PRODUKZIO SISTEMARA BIDERATZEA LORTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadiko Turismo Behatokia ezartzea. <p>1. Implementaturiko sail kopurua.</p>	<p>100</p> <p>1.200</p> <p>24</p> <p>20</p> <p>45</p> <p>3</p> <p>1</p>	<p>PERSONAS, FORMACIÓN Y GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO</p> <p>1. ADECUACIÓN DE LA OFERTA FORMATIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> Diagnóstico de las necesidades formativas clave del sector turístico. <p>1. % Realización de diagnóstico.</p> <p>2. PROFESIONALIZACIÓN DEL SECTOR</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración para generar programas de formación: Participación e Implantación del Proyecto Cultura del Detalle (Capital Humano). <p>1. N. de asistentes en jornadas de formación.</p> <p>2. N. de destinos participantes en proyecto.</p> <p>3. N. módulos formativos impartidos del catálogo estatal.</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración para generar programas de formación: Participación e Implantación del Proyecto Destino en Detalle (Embellacimiento Urbano). <p>1. N. de asistentes en jornadas de formación.</p> <p>2. N. Piloto de Embellecimiento Urbano.</p> <p>3. IMPULSO A LA GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO ESTRATÉGICO Y SU TRANSFERENCIA AL SISTEMA PRODUCTIVO</p> <ul style="list-style-type: none"> Afianzar el Observatorio Turístico de Euskadi. <p>1. N. de áreas implementadas.</p>
<p>KALITATEA ETA IRISGARRITASUNA, DESTINOKO ERREFERENTZIA-ELEMENTU GISA</p> <p>1. KALITATE-KUDEAKETAREN EZARPENA HEDATU ETA FINKATZEA, ZENBAIT PROGRAMAREN BIDEZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Programak Berrikusi, Egokitu eta Hobetzea. <p>1. 3 programetako Kalitatea Kudeatzeko Eskuliburu berrikuspen-kopurua.</p>	<p>1</p>	<p>CALIDAD Y ACCESIBILIDAD COMO ELEMENTOS REFERENCIALES DEL DESTINO</p> <p>1. EXTENSIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LA IMPLANTACIÓN DE LA GESTIÓN DE CALIDAD A TRAVÉS DE DIFERENTES PROGRAMAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Revisión, Adecuación y Mejora de los programas. <p>1. N. revisión de los Manuales de Gestión de Calidad de los 3 programas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Programetako Prestakuntza-planaren berrikuspen-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Destino, elkarte, establezimendu eta profesionalen zuzenduriko sentsibilizazio-jardunaldiak burutzea. 	1	<p>2. N. revisión del Plan formativo de los programas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Realización jornadas de sensibilización dirigidas a destinos, asociaciones, establecimientos y profesionales.
<p>1. Sektoreari zuzenduriko hitzaldi/ekitaldi kopurua.</p>	50	<p>1. N. de charlas/actos dirigidos al sector.</p>
<p>2. Hedapenerako euskarri kopurua.</p>	5	<p>2. N. de soportes de difusión.</p>
<p>3. Kalitatearen Europako Astearen egindako ekitaldi-kopurua.</p>	2	<p>3. N. de actos en Semana Europea de Calidad.</p>
<ul style="list-style-type: none"> SICTED Jardunbide Egokien Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Potenciación de la implantación y promoción del Programa de Buenas Prácticas SICTED.
<p>1. Parte-hartzaile kopurua.</p>	20	<p>1. N. de destinos participantes.</p>
<p>2. Kalitate-ziurtagiria lortu duten establezimendu-kopurua.</p>	754	<p>2. N. de establecimientos distinguidos.</p>
<p>3. Gehitu beharreko sektore ez turistikoen kopurua.</p>	2	<p>3. N. sectores no turísticos a incorporar.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Kalitate Turistikoko Q Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Potenciación de la implantación y promoción del Programa Q de Calidad Turística.
<p>1. Ziurtagiridun establezimendu-kopurua.</p>	280	<p>1. N. de establecimientos certificados.</p>
<p>2. Ziurtagiri berrien kopurua.</p>	30	<p>2. N. de nuevos certificados.</p>
<p>3. Laguntzarako bisita-kopurua auditoria aurretik/ostean.</p>	15	<p>3. N. de visitas de apoyo en pre/postauditoria.</p>
<p>4. Egiatzatutako Ekintza Zuzentzaileen Plan-kopurua.</p>	95	<p>4. N. de Planes de Acciones Correctivas comprobadas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Bikaintasun Turistikoko Eredu Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Potenciación de la implantación y promoción del Programa de Modelo de Excelencia Turística.
<p>1. Parte hartu duten enpresa-kopurua, guztira.</p>	20	<p>1. N. de empresas totales participantes.</p>
<p>2. Zilarrezko Q lortu duten enpresa-kopurua.</p>	2	<p>2. N. de empresas con Q de Plata.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Kalitatearekin lotutako ezinbesteko tresna eta baliabideak ezarri eta laguntzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Establecer y apoyar instrumentos y herramientas clave relacionadas con calidad.
<p>1. SICTED programaren kudeaketa-plataformaren diseinu eta garapen kopurua, bai eta kalitate-programa desberdinen emaitzen kudeaketa ere.</p>	2	<p>1. N. Diseño y desarrollo de una Plataforma de gestión del programa SICTED, así como de gestión de resultados de los diferentes programas de calidad.</p>
<p>2. Plataformaren atal desberdinen betetze maila (%). Erabilgarritasuna.</p>	100	<p>2. % cumplimiento de los diferentes apartados de la plataforma (utilidad).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Estatu mailako Normalizazio Batzordeetan parte-hartze estrategikoa. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación estratégica en Comités de Normalización Estatal.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Estatu mailako Normalizazio Batzordeen bileretako laguntza-kopurua.	8	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Estatal.
2. Parte hartutako Estatu mailako Normalizazio Batzorde kopurua.	5	2. N. de Comités de Normalización Estatal en los que se participa.
• Nazioarteko Normalizazio Batzordeetan parte-hartze estrategikoa.		• Participación estratégica en Comités de Normalización Internacional.
1. Nazioarteko Normalizazio Batzordeen bileretako laguntza-kopurua.	2	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Internacional.
2. Parte hartutako Nazioarteko Normalizazio Batzorde kopurua.	3	2. N. de Comités de Normalización Internacional en los que se participa.
• Parte hartze estrategikoa Autonomia Erkidegoetako Bileretan.		• Participación estratégica en Reuniones de Comunidades Autónomas.
1. Kalitate Turistikoko Lantaldeko (KTL) bilera-kopurua Autonomia Erkidegoetan.	4	1. N. de reuniones Grupo de Trabajo de Calidad Turística (GTCT) Comunidades Autónomas.
2. Kalitate Turistikoko Lantaldeetan Euskadik burututako proiektuen aurkezpen-kopurua.	2	2. N. de presentaciones de proyectos llevadas a cabo por Euskadi en los GTCT.
• Estatu mailako parte-hartze estrategikoa Destino Programatik eratorritako Lantalde Iraunkor (LI) desberdinetan.		• Participación estratégica en el estado en los diferentes Grupos de Trabajo Permanente (GTP) derivados del Programa Destinos.
1. Estatuko Lantalde Iraunkorren bilera-kopurua.	10	1. N. de reuniones de GTP del Estado.
2. Parte hartu den Lantalde Iraunkorren kopurua (4 lantalde iraunkor dira).	5	2. N. Grupos de Trabajo Permanente en los que se participa (son 4 GTP).
• Parte-hartze estrategikoa Destinos Programatik eratorritako estatuko Destino arteko Batzordean (CI).		• Participación estratégica en el Comité Interdestinos estatal (CI) derivados del Programa Destinos.
1. Estatuko Destino arteko batzordearen bilera-kopurua.	4	1. N. de reuniones del CI del Estado.
• Segmentu turistiko desberdinen araberako Ziurtagiri Batzordeetan parte hartzea.		• Participación en los Comités de Certificación según diferentes segmentos turísticos.
1. Ziurtagiri Batzordeetako bileretan izandako laguntza-kopurua.	5	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Certificación.
2. Parte hartutako Ziurtagiri Batzorde kopurua.	1	2. N. de Comités de Certificación en los que se participa.
2. Q MARKAREN NABARITASUNA ETA KALITATE TURISTIKOAREKIKO KONPROMISOA HOBETZEA		2. MEJORA DE NOTORIEDAD DE LA Q Y DE COMPROMISO CON LA CALIDAD TURÍSTICA
• Kalitate turistikoaren sustapen-kanpaina garatzea azken kontsumitzailean.		• Desarrollar campaña de promoción de la calidad turística en consumidor/a final.
1. Plangintzaren betetze-maila (%).	100	1. % cumplimiento del planning.
• Kalitate-programek duten eraginaren balorazioa.		• Valoración del impacto de los programas de calidad.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Enpresarien asetze-maila SICTED programetan.	7	1. Índice de satisfacción del empresariado en programas SICTED.
2. Enpresarien asetze-maila Kalitate Turistikoaren Q programan.	7	2. Índice de satisfacción del empresariado en programa Q de Calidad Turística.
3. Enpresarien asetze-maila EFQM programetan.	7	3. Índice de satisfacción del empresariado en programas EFQM.
<p>3. IRAUNKORTASUNAREN KULTURA SEKTORE TURISTIKORA HEDATZEA</p>		<p>3. EXTENSIÓN DE LA CULTURA DE SOSTENIBILIDAD AL SECTOR TURÍSTICO</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ingurumeneko kudeaketa ezartzeko laneko ildoak zehaztea. 		<ul style="list-style-type: none"> Establecer líneas de trabajo para la implantación de la gestión ambiental.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Erakunde eta elkarte eskudunekin egindako bilera kopurua. 	2	<ul style="list-style-type: none"> 1. N. reuniones con instituciones y organismos competentes.
<ul style="list-style-type: none"> Europako NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism) Sarean parte hartu eta jarraipena egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Seguimiento y participación en la Red Europea NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism).
<ul style="list-style-type: none"> 1. Batzar Orokorrean parte hartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 1. Participación en Asamblea general.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Hitzaldietan parte hartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 2. Participación en ponencias.
<ul style="list-style-type: none"> Turismo iraunkorrerako ekimenei laguntza ematea. 		<ul style="list-style-type: none"> Apoyo a iniciativas de turismo sostenible.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Ekimen kopurua. 	5	<ul style="list-style-type: none"> 1. N. de iniciativas.
<p>INDUSTRIA TURISTIKOAREN BERRIKUNTZA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKOA</p>		<p>INNOVACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO DE LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p>
<p>1. SISTEMAKO ERAGILEEN BERRIKUNTZARA BIDEAN SENTSIBILIZAZIOA, ERAGILE HORIEN ARTEKO KULTURA BERRITZAILEA SUSTATUZ</p>		<p>1. SENSIBILIZACIÓN HACIA LA INNOVACIÓN DE AGENTES DEL SISTEMA, FOMENTANDO LA CULTURA INNOVADORA ENTRE LOS MISMOS</p>
<ul style="list-style-type: none"> Euskal industria turistikoan garrantzitsuak diren sektoretan berrikuntza mailaren diagnostikoa egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Diagnóstico de la situación de la innovación, en vectores que sean estratégicos en la industria turística vasca.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Diagnostiko kopurua. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 1. Realización de diagnósticos.
<ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza praktikora bideraturiko sentsibilizazio-jardunaldiak sektoreko eragileen artean. 		<ul style="list-style-type: none"> Jornadas de sensibilización hacia la innovación práctica entre agentes del sector.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Berrikuntza foroak gauzatzea. 	23	<ul style="list-style-type: none"> 1. Realización de talleres/foros de Innovación.
<ul style="list-style-type: none"> 2. Berrikuntza-tailerretan parte hartzen duten turismo-establezimenduen kopurua, urtean. 	100	<ul style="list-style-type: none"> 2. N. de establecimientos turísticos/año participando en talleres de innovación.
<ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza sektorean hedatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Difusión de la innovación al sector.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Buletin elektronikoa argitaratzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> 1. Publicación de un boletín electrónico.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. INDUSTRIA TURISTIKOAN BERRIKUNTZA-PROIEKTUAK GAUZATZEKO SUSTAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa Berritzaileen Elkartetik (AEI) eratorritako proiektu berritzaileetan parte hartu eta proiektu horien jarraipena egitea. <p>1. Proiektu-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sektore turistikoko enpresetan berrikuntza sustatzea. <p>1. Lagundutako proiektu-kopurua.</p> <p>3. INDUSTRIA TURISTIKOAN INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIA (TIC) ERABILTZEA SUSTATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> TICen berrikuntzako eredu-programa hedatu eta ebaluatzea. <p>1. TIC arloko berrikuntzen eredu-programa hedatu eta ebaluatzea Industria Turistikoko establezimenduetan.</p> <p>4. ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIAREN EUSKAL SARERA (RVCYT) GERTURATZEA ETA BERTARA BERRIKUNTZAK TRANSFERITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Topaleku gisa jardutea Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sarearen eta Sektoreko enpresa nahiz elkarteen artean. <p>1. Aldizkako bilerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Industria Turistikoaren partaidetzarako lidergoa eta/edo sustapena nazioarteko I+G+b partzuergoetan (turismora begira): <p>1. NECSTOUR sarean Aldizkako Batzarretan eta Lan Taldetan parte-hartzea.</p> <p>2. Aldizkako parte-hartzea Europako "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism) Proiektuaren bileretan.</p> <p>3. Baterako Deialdia egitea Europako "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism) Proiektuan.</p> <p>ENPRESEN INDARTZEA. EREDU BERRIAK ETA LANKIDETZA</p> <p>1. BALIO-KATEAREN INDARTZEA ETA ENPRESA-EKIMEN BERRIAK GARATZEA</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>100</p> <p>11</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>1</p>	<p>2. IMPULSO A LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS DE INNOVACIÓN EN LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento y participación en proyectos innovadores derivados de la Asociación Empresarial Innovadora (AEI). <p>1. N. de proyectos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyar de innovación en las empresas del sector turístico. <p>1. N. de proyectos apoyados.</p> <p>3. FOMENTO DE LA UTILIZACIÓN DE LAS TIC'S EN LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Evaluar y depurar el programa de innovación en TICs. <p>1. Despliegue y evaluación del programa de innovación en TICs en los establecimientos de la Industria Turística.</p> <p>4. ACERCAMIENTO AL SECTOR DE LA RVCYT Y TRANSFERENCIA DE INNOVACIONES AL MISMO</p> <ul style="list-style-type: none"> Actuar como punto de encuentro entre agentes de la RVCyT y las empresas y organizaciones del sector. <p>1. Reuniones periódicas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Liderazgo y/o impulso a la participación de la Industria Turística en consorcios internacionales de I+D+i (orientada al turismo): <p>1. Participación en Reuniones Periódicas y Grupos de Trabajo en la red NECSTOUR.</p> <p>2. Participación en Reuniones Periódicas en el proyecto Europeo "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism).</p> <p>3. Lanzamiento Convocatoria Conjunta en el proyecto Europeo "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism).</p> <p>FORTALECIMIENTO EMPRESARIAL. NUEVOS MODELOS Y COOPERACIÓN</p> <p>1. DESARROLLAR NUEVAS INICIATIVAS EMPRESARIALES</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Turismo-ekintzaitza eta barneekintzaitza modu osoan babestea. <li style="margin-left: 20px;">1. Turismo-enpresa berriak sortzeko laguntza jasotzen duten ekintzaileen kopurua, urtean. 	10	<ul style="list-style-type: none"> • Apoyo de forma integral al emprendimiento e intraemprendimiento turístico. <li style="margin-left: 20px;">1. N. emprendedores/as año que reciben apoyo para la creación de nuevas empresas en el ámbito turístico.
<ul style="list-style-type: none"> • Kooperatiba eta elkarten kultura sustatzea. <li style="margin-left: 20px;">1. Enpresen arteko lankidetzako ekimenen kopurua, lagunduak eta bultzatuak. 	2	<ul style="list-style-type: none"> • Fomento de la cultura cooperativa y asociativa. <li style="margin-left: 20px;">1. N. Iniciativas de cooperación interempresarial apoyados e impulsados.
<p>MARKETIN ESTRATEGIKOA ETA MERKATUEN INTELIGENTZIA</p>		<p>MARKETING ESTRATÉGICO E INTELIGENCIA DE MERCADOS</p>
<p>1. PRODUKTU ESTRATEGIKOEN ESTRATEGIAK GARATZEA</p>		<p>1. DESARROLLO DE ESTRATEGIAS DE PRODUCTOS</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Esperientzien sistema sofistikatua garatzea. <li style="margin-left: 20px;">1. Esperientzia ahaztezinak sortzea (metatua). 	40	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar un sistema sofisticado de experiencias. <li style="margin-left: 20px;">1. Creación de experiencias memorables (acumulado).
<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">2. Kapitaletako esperientzia-programa garatzea. 	10	<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">2. Consolidación de Playgrounds y circuitos top de Euskadi.
<ul style="list-style-type: none"> • Iraupen luzeagoko bisita gehiago erakartzen dituzten proposamenak garatzea. <li style="margin-left: 20px;">1. Euskadi breaking, zubi eta oporrak (aldian aldiko eskaintza espezifikoak). 	20	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar propuestas que induzcan a más visitas de mayor duración. <li style="margin-left: 20px;">1. Euskadi breaking, puentes y vacaciones (creación de ofertas específicas dentro del contexto temporal).
<p>2. KOMUNIKAZIO-ESTRATEGIEN GARAPENA</p>		<p>2. DESARROLLO DE ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Helmugako komunikazio barneko eta pertsonalerako sistema bat zabaltzea. <li style="margin-left: 20px;">1. Liburuxka turistikoen irudi eta edukinaren aldaketa. 	7	<ul style="list-style-type: none"> • Desplegar un sistema de comunicación interna y personal en destino. <li style="margin-left: 20px;">1. Actualización de los contenidos de los folletos turísticos.
<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">2. Esperientzien sustapenerako euskarriak alojamendutan. 	1	<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">2. Soportes promocionales de experiencias en alojamientos.
<ul style="list-style-type: none"> • Harreman publikoak modu intentsiboan erabiltzea. <li style="margin-left: 20px;">1. Press Trips eta familiarizazio-bidaiaik destinoan. 	35	<ul style="list-style-type: none"> • Emplear intensivamente las relaciones públicas. <li style="margin-left: 20px;">1. Press Trips y viajes de familiarización en el destino.
<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">2. Prentsa oharrak prentsa orokorrari eta sektorekoari. 	40	<ul style="list-style-type: none"> <li style="margin-left: 20px;">2. Notas de prensa a medios generalistas y del sector.
<ul style="list-style-type: none"> • Gizarte Inguruneetarako sistema konplexua garatzea. <li style="margin-left: 20px;">1. Gizarte-sare nagusietan sartzea. 	3	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar un sistema sofisticado de medios sociales. <li style="margin-left: 20px;">1. Penetrar en las principales redes sociales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. "Euskadi Saboréala" foroa sortu eta kudeatzea.	1	2. Gestionar foro "Euskadi Saboréala".
3. On-line elkarrizketak kontrolatzea.	1	3. Controlar conversaciones on-line.
• Publizitate (on eta off) selektibo eta berezia erabiltzea.		• Emplear publicidad (on y off) muy selectiva y enfocada
1. Hedabide-planaren burutzapena %.	100	1. % Ejecución del plan de medios.
2. Birus kanpainen garapena.	1	2. Desarrollo de campaña viral.
3. Gaikako klipen garapena.	4	3. Realización de clips temáticos.
3. SALMENTA SISTEMAREN GARAPENA		3. DESARROLLO DE SISTEMAS DE VENTA
• Gomendio-proiektu baten garapena.		• Desarrollar un proyecto de recomendación.
1. "Ojalá estuvieras aquí" ekintzen garapena.	1	1. Desarrollar acciones de "Ojalá estuvieras aquí".
• Merkataritza elektronikoko sistema indartsua garatzea.		• Desplegar un potente sistema de comercio electrónico.
1. On-line bitartekariekin hitzarmenak adostea.	6	1. Establecer acuerdos con intermediarios online.
• Trade salmenten sistema ezartzea.		• Implantar un sistema de ventas al trade.
1. Azoka oso berezietako parte-hartzea.	14	1. Participación muy selectiva en ferias.
2. Webinars eta sektorerako e-learning ikastaroak.	2	2. Webinars y cursos de e-learning para el sector.
• CRM sistema konplexua ezartzea.		• Implantar un sofisticado sistema de CRM.
1. Kontsumitzaileen datu-basea sortzea.	1	1. Creación de una base de datos de consumidoras/es.
2. Profesionalentzako eta hedabideentzako CRM sortzea.	1	2. Mejorar el CRM a profesionales y medios.
• Marketing in House.		• Marketing in House.
1. Produktu turistikoan esperientzien salmenta sustatzea.	40	1. Promover la venta de productos turísticos-experiencias.
4. MERKATUETAKO PRESENTZIA INDARTU ETA AREAGOTZEA		4. FORTALECIMIENTO/MAYOR PRESENCIA EN MERCADOS
• Posizioa indartzea geografikoki gertu dauden merkatuetan eta lehentasunezkoetan.		• Reforzar la posición en mercados geográficos de proximidad y prioritarios.
1. Hitzarmenak eta ekintza bereziak.	6	1. Convenios y acciones especiales.
2. Work-shop desberdinen antolaketa euskal enpresariekin.	2	2. Organización de work-shops con empresario vasco.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. EUSKADIREN OSPEA DESTINO TURISTIKO GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadi marka nagusi bezala sustatzea. <p>1. Euskadi marka nagusi bezala sustatzeko garrantziko ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadi produktu markak sustatzea (Bilerak, Pizgarriak, Kongresuak eta Azokak). <p>1. Azoka eta ekitaldi interesgarrietan parte hartzea.</p> <p>6. MERKATUETAKO INTELIGENTZIA-SISTEMEN GARAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Merkatuko ikerketak egitea, Marketin estrategiak diseinatzeke. <p>1. Azterlan-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa-sektorearen eta sektoreko profesionalen eskura informazioa eta egindako azterlanak jartzea. <p>1. Euskadiko Behatoki Turistikoaren bitartez informazioa eskuragarri jartzea (%).</p> <ul style="list-style-type: none"> Datu Basea (trade eta medios) handitu eta eguneratzea, garatu beharreko ekintzak optimizatzeko. <p>1. Azken kontaktu-kopurua.</p>	<p>1</p> <p>5</p> <p>2</p> <p>100</p> <p>1.000</p>	<p>5. NOTORIEDAD DE EUSKADI COMO DESTINO TURÍSTICO</p> <ul style="list-style-type: none"> Promocionar la marca Euskadi como marca maestra. <p>1. Acciones de especial relevancia para potenciar la marca Euskadi como marca maestra.</p> <ul style="list-style-type: none"> Promocionar las marcas de productos: Euskadi Meetings, Cocina Vasca, ... <p>1. Participación en ferias y eventos de interés.</p> <p>6. DESARROLLO DE SISTEMAS DE INTELIGENCIA DE MERCADOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Realizar investigaciones de mercado para el diseño de las estrategias de Marketing. <p>1. N. de estudios.</p> <ul style="list-style-type: none"> Poner a disposición del sector empresarial y profesionales del sector la información y los estudios realizados. <p>1. Acceso a la información a través de la web del Observatorio Turístico de Euskadi (%).</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliación y actualización de la Base de Datos (trade y medios) que optimice los resultados de las acciones a desarrollar. <p>1. N. de contactos final.</p>
<p>TURISMOA DINAMIZATZEA ETA ERAGILEAK LURRALDEAN ANTOLATZEA</p> <p>1. TURISMO-ARLOKO LANKIDETZARAKO ERAKUNDEAK SENDOTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Plan eta proiektu espezifikoaren esparruan sareko lana, koordinazioa eta lankidetzak sustatzea. <p>1. Sektore pribatuaren partaidetza daukaten turismo-arloko lankidetzarako erakunde kopurua.</p> <p>2. LURRALDEKO TURISMOA IRAUNKORTASUNARI ETA MERKATUARI BEGIRA KUDEATZEKO TRESNAK ETA BITARTEKOAK EGOKITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadi Meetings produktua garatzea (Bilerak, Pizgarriak, Kongresuak eta Azokak). 	<p>10</p>	<p>DINAMIZACIÓN TURÍSTICA Y ARTICULACIÓN DE AGENTES EN EL TERRITORIO</p> <p>1. FORTALECIMIENTO DE LOS ENTES DE COOPERACIÓN TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Propiciar el trabajo en red, la coordinación y cooperación en el desarrollo de planes y proyectos específicos. <p>1. N. entes de Cooperación turística con participación del sector privado.</p> <p>2. ADECUACIÓN DE HERRAMIENTAS E INSTRUMENTOS PARA UNA GESTIÓN TURÍSTICA DEL TERRITORIO SOSTENIBLE Y ORIENTADA AL MERCADO</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollar el producto Euskadi Meetings (Reuniones, Incentivos, Congresos y Ferias).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. 2012 Planean zehaztutako jarduerak gauzatzea (%). • Gastronomía produktuaren plana abian jartzea.	100	1. % Realización de actividades fijadas en el plan 2012. • Puesta en marcha del plan de producto Gastronomía.
1. 2012 Planean zehaztutako jarduerak gauzatzea (%). • Baliabideei balioa ematea eta naturaren esparru komunaren pean integratzea.	100	1. % Realización de actividades fijadas en el plan 2012. • Puesta en valor de los recursos e integración bajo el marco común de naturaleza.
1. 2012 Planean zehaztutako jarduerak gauzatzea (%). • Kultura produktuaren plana abian jartzea (Santiago Bidea barne).	100	1. % Realización de actividades fijadas en el plan 2012. • Puesta en marcha del plan de producto Cultura (incluye Camino de Santiago).
1. 2012 Planean zehaztutako jarduerak gauzatzea (%). • Euskal Kostaldeko turismo gida plana abian jartzea.	100	1. % Realización de actividades fijadas en el plan 2012. • Puesta en marcha del plan director de Costa Vasca.
1. 2012 Planean zehaztutako jarduerak gauzatzea (%).	100	1. % Realización de acciones fijadas en el plan 2012.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Basquetour, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	9
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		13

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTORA GENERAL</i>	65.471		65.471

Basquetour, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			15.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			15.000
216	Altzariak Mobiliario		5.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		10.000	
		INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES		15.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			15.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			15.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		15.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		15.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	15.000		
		FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN		15.000

Basquetour, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				820.729
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			632.246
640	Soldatak Sueldos y salarios		632.246	
6401	Zuzendaritza-taldeekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		65.471	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		566.775	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			188.483
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		164.000	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		9.483	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		15.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		15.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				8.486.771
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			8.483.771
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		15.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		15.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		500	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		500	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		3.109.022	
1	Produktuak. Productos.	1.001.134		
2	Lehiakortasuna. Competitividad.	1.603.211		
3	Zuzendaritza eta Administrazioa. Dirección y Administración.	56.825		
4	Sustapena eta Merkaturatzea. Promoción y Comercialización.	447.852		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		4.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		600	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		5.011.610	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		5.002.620	
1	Produktuak. Productos.	498.898		
2	Lehiakortasuna. Competitividad.	295.746		
3	Zuzendaritza eta Administrazioa. Dirección y Administración.	3.841		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
4	Sustapena eta Merkaturatzea. <i>Promoción y Comercialización.</i>	4.204.135		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
6271	Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i>		8.990	
628	Hornigaiak Suministros		750	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		750	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		342.289	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		252.414	
1	Produktuak. <i>Productos.</i>	16.230		
2	Lehiakortasuna. <i>Competitividad.</i>	15.341		
3	Zuzendaritza eta Administrazioa. <i>Dirección y Administración.</i>	15.735		
4	Sustapena eta Merkaturatzea. <i>Promoción y Comercialización.</i>	205.108		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		6.755	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		65.320	
6294	Prensa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		2.800	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		15.000	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			3.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		3.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			100.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		100.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				9.407.500

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			9.300.000
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			9.300.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		9.300.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		9.300.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.</i>	9.300.000		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			92.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		92.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		92.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			7.500
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			7.500
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		7.500	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		7.500	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			8.000
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		9.407.500

Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	596.883	681.883	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	585.022	670.022
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	596.883	681.883	A-1) Fondo propioak Fondos propios	335	8.335
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	596.883	681.883	I. Kapitala <i>Capital</i>	90.000	90.000
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	3.878.909	3.878.909	1. Kapital eskriturata <i>Capital escriturado</i>	90.000	90.000
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	42.149	42.149	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(81.665)	(60.665)
4. Pertsonala <i>Personal</i>	2.990	2.990	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(81.665)	(60.665)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	39.159	39.159	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(8.000)	(21.000)
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	584.687	661.687
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	607.839	607.839	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	15.789	15.789
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	3.228.921	3.228.921	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	8.055	8.055
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	3.228.921	3.228.921	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	8.055	8.055
			IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	7.734	7.734
			C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	3.874.981	3.874.981
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	3.874.981	3.874.981
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	2.245.850	2.245.850
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	1.629.131	1.629.131
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	4.475.792	4.560.792	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	4.475.792	4.560.792

Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(8.000)	(21.000)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	500	13.500
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	100.000	21.000
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(92.000)	----
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(7.500)	(7.500)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	7.500	7.500
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	7.500	7.500
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(15.000)	(20.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(15.000)	(20.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(15.000)	(20.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	15.000	20.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	15.000	20.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	15.000	20.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Basquetour, S.A.

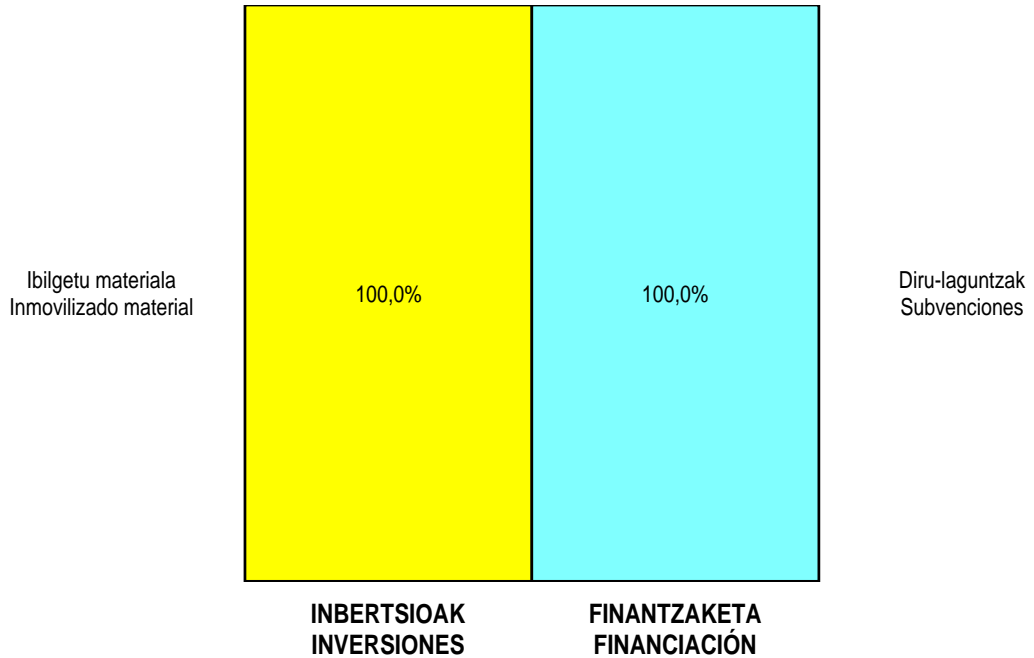
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

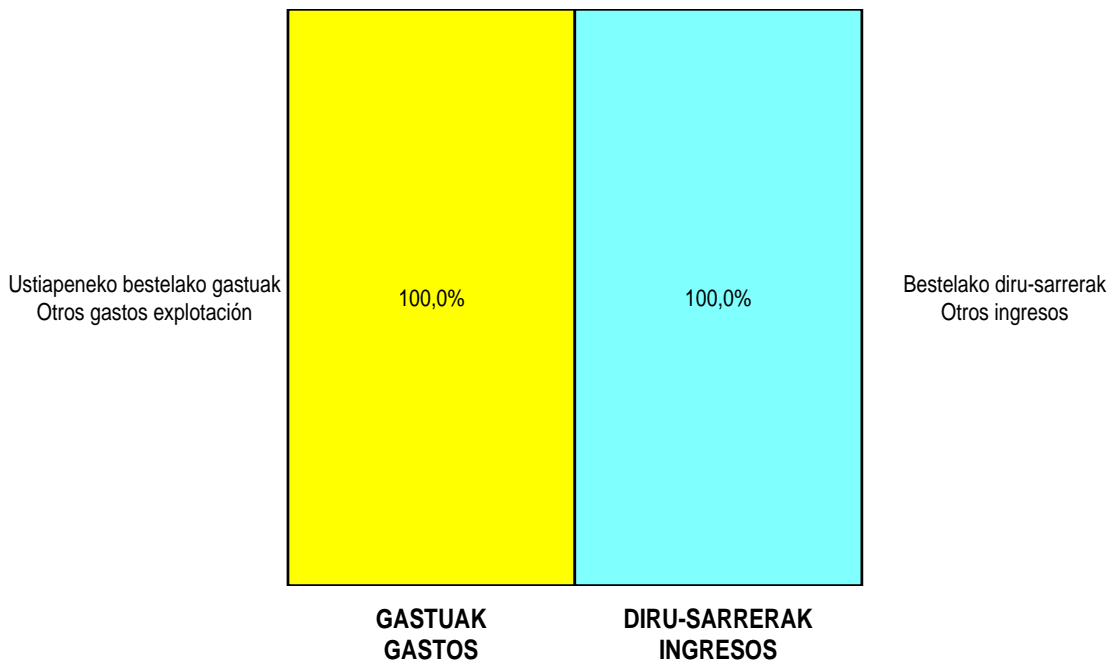
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	9.300.000	13.062.236
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>	9.300.000	13.062.236
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(820.729)	(825.729)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(632.246)	(632.246)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(188.483)	(193.483)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(8.486.771)	(12.244.007)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(8.483.771)	(12.244.007)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(3.000)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(100.000)	(21.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	92.000	----
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(15.500)	(28.500)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	7.500	7.500
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	7.500	7.500
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	7.500	7.500
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	7.500	7.500
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(8.000)	(21.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(8.000)	(21.000)

Basquetour, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





VII. OSASUN ETA KONTSUMOA
SANIDAD Y CONSUMO



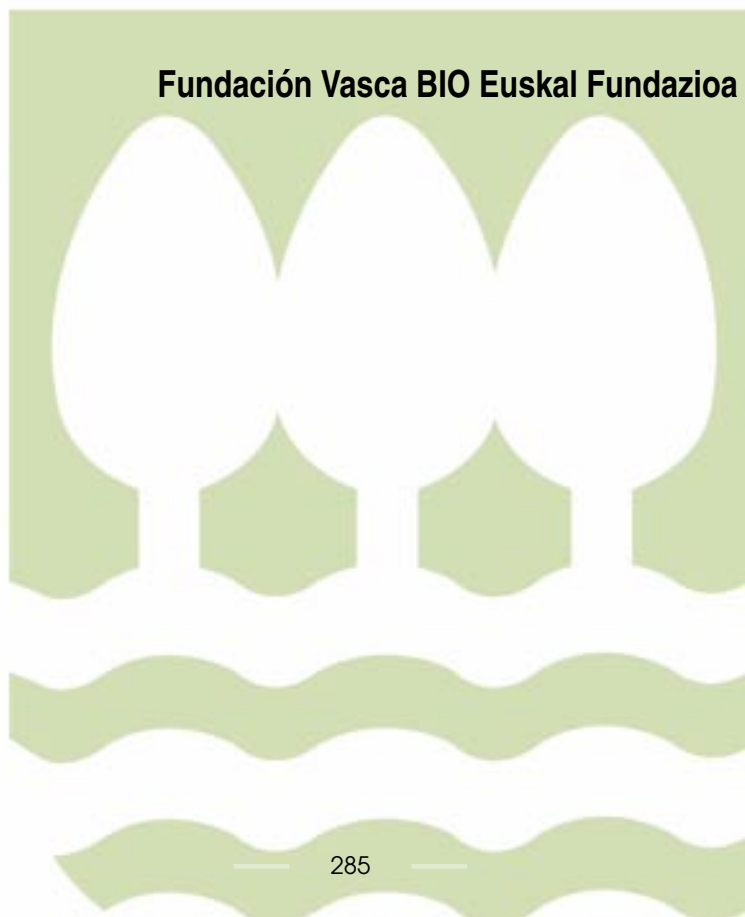


Osakidetza Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo Osakidetza (En otro tomo)





Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Berrikuntza, Ikerketa eta Osasunerako Eusko Fundazioa 2002ko irailaren 13an Euskal Herriko Administrazio Orokorrek osatu zuen, Osasun eta Kontsumo Sailaren barruan, irabazi asmorik gabeko, izaera iraunkorreko eta zehaztu gabeko fundazio pribatu gisa. Fundazio-zuzkidura 60.000,00 eurokoa zen. Egun, kopuru hori ez da aldatu.

Fundazioak berezko nortasun juridikoa du, independentea da eta bere estatutuak eta aplikagarriak diren legezko xedapenak jarraituko ditu.

Justizia, Ekonomia, Lana eta Gizarte Segurantzaren Sailburuaren 2003ko Agintearen arabera, F-132 zenbakiaz eta 1. sekzioan sailkatua dago, irakaskuntza eta ikerkuntzari buruzko fundazioen sekzioan hain zuzen, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan. Aipatutako izen-ematea 2003ko apirilaren 1ean argitaratu zen.

Helbide soziala eta fiskala Sondikan (Bizkaia) dago, Plaza Asua 1 (48150) eta jarduerak Euskal Herrian garatzen ditu.

Fundazioak Euskadiko Osasun Sistemaren berrikuntzaren eta ikerkuntzaren sustapena du xede, horren interbentzioa gaitasunak garatzeko eta hobetzeko asmoz, herritarren osasuna babesteko. Halaber, Fundazioak kolaborazio, komunikazio eta kooperazio esparru bat osatuko du osasunaren ikerkuntzan, garapenean eta berrikuntzan diharduten erkidego, estatu eta nazioarteko mailan dauden hainbat sektorearen artean oinarritzko xedea bete ahal izateko.

Fundazioa osatu zenean, honako jardura hauek ezarri ziren xede orokorren artean:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Fundación Vasca de Innovación e Investigación Sanitarias se constituyó el 13 de septiembre de 2002 por la Administración General del País Vasco, dependiendo del hoy Departamento de Sanidad y Consumo, como fundación privada sin ánimo de lucro, de carácter permanente y duración indefinida. La dotación fundacional aportada fue de 60.000,00 euros. A este respecto no ha habido cambios a día de hoy.

La fundación tiene personalidad jurídica propia e independiente y se rige por sus estatutos y por las disposiciones legales que le sean de aplicación.

Está inscrita en el Registro de Fundaciones del País Vasco mediante Orden del Consejero de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social, de 13 de febrero de 2003, con el número F-132 y clasificada en la sección 1ª, relativa a las fundaciones docentes y dedicadas a la investigación. Dicha inscripción fue publicada el 1 de abril de 2003.

La Fundación tiene su domicilio social y fiscal en Sondika (Bizkaia), Plaza Asua 1 (48150) y desarrolla sus actividades en el País Vasco.

La Fundación tiene como objeto fundamental la promoción de la innovación y de la investigación en el Sistema Sanitario de Euskadi, como instrumentos de desarrollo y mejora continua de las capacidades de intervención del mismo en la protección de la salud de la población. La Fundación constituirá, asimismo, un marco de colaboración, comunicación y cooperación entre los diferentes sectores implicados en la investigación, desarrollo e innovación sanitaria en los diferentes niveles autonómico, estatal e internacional, para mejor ejercer su objetivo fundamental.

Dentro de estos objetivos generales, la Fundación tuvo en el momento de su creación, como actividades concretas más inmediatas las siguientes:

- "Berrikuntza Sanitariorako Euskal Institutua" sortzea eta garatzea, Euskadiko Sistema Sanitarioari etengabeko berrikuntzarako plataforma bat eskaintzeko. Plataforma horrek, betiere bikaintasunetik abiatuta, bere gain hartuko du antolamendu-sistemak eta kudeaketa tresna eta sistemak etengabe asmatzeko lana; eta hala, debateak eta prospektibak egingo dira eta joerei, aldaketei eta eskaerei aurrea hartuko zaie, eta hori euskal gizartearen eta sistemaren onerako izango da; gainera, sistemaren izen ona eta ospea indartu eta zabaldu egingo du.

- "Ikerkuntza Sanitariorako Euskal Institutua" sortzea, Euskal Sistema Sanitarioari plataforma bat emateko, sistemak duen asistentzia-bikaintasunaren pareko ikerkuntza-garapena lortu ahal izateko. Hala, ikerkuntza sustatuko da, giza-baliabideak ikerkuntzan jardun dezaten bideak zabalduko dira, kudeaketa erraztuko da eta sistemak duen lehentasun estrategikoetara zuzenduko da ikerkuntza.

- "Euskal Autonomia Erkidegoko Ikerkuntzarako Ehunen Bankua" sortzea eta garatzea. Lagin biologiko sailkatuen kudeaketa integratu bat medio Euskadiko Sistema Sanitarioari biomedikuntzan eta bioteknologian ikerkuntza aurreratua egiten lagunduko dion baliabidea izango da.

Bere estatutuetan adierazten den legez, Fundazioak dituen xedeetarako edozein egitura edo jarduera sortu, garatu edo abian jarri dezake.

Fundazioaren xedeak lortzeko, hainbat bide har ditzake, beste erakunderen parte-hartzea barne, betiere sortze-agirien, estatutuen eta indarrean dagoen legeriaren barruan.

Onuradunak Euskal Sistema Sanitarioaren barnean dagoen guzti hori izango da, zeinak osasunaren hobekuntzak jasoko dituen, Fundazioaren jardueren ondorioz egituretan, laguntzan, teknologian eta zientzia eremuan jazotzen diren aurrerakuntzak.

Fundazioa, xede orokorren barnean eta bere eginkizunen eremuan, objetibotasunez eta alderdikari ezaz jardungo da, diskriminazioa saihestuz, langileen hautaketa, ondasunen eta zerbitzuen kontratazioa, eta bere eremuko jardueren sustapena errespetatuz, eraginkortasunean, objetibotasunean, lehiaketan, merituan eta gaitasunetan oinarrituta.

Fundazioaren xedeak garatzeko tresna gisa, honako hitzarmen hauek sinatu ditu:

- La creación y desarrollo del "Instituto Vasco de Innovación Sanitaria" (O+Beri), para proporcionar al Sistema Sanitario de Euskadi una plataforma de innovación permanente comprometida, desde la excelencia, en la reinversión continua tanto de sus sistemas organizativos, como de instrumentos y sistemas de gestión, favoreciendo el debate, la Prospectiva, la anticipación a tendencias, cambios y demandas en beneficio tanto de la sociedad vasca como del propio Sistema, proyectando y reforzando a la vez su buen nombre y prestigio.

- La creación y desarrollo del "Instituto Vasco de Investigación Sanitaria" (O+Iker) para proporcionar al Sistema Sanitario de Euskadi de una plataforma que permita alcanzar un nivel de desarrollo de la investigación sanitaria acorde con el nivel de excelencia asistencial del mismo, promoviendo la investigación, favoreciendo la dedicación de recursos humanos a la misma, facilitando su gestión y dirigiendo la misma hacia las prioridades estratégicas del Sistema.

- La creación y desarrollo del "Banco de Tejidos para la Investigación del País Vasco" (O+Ehun) para disponer de un instrumento que permita al Sistema Sanitario de Euskadi el desarrollo de investigación avanzada en biomedicina y biotecnología, mediante la gestión integrada de muestras biológicas clasificadas.

Tal y como se recoge en sus estatutos, la Fundación podrá promover la creación, desarrollo y puesta en marcha de cualquier otra estructura o actividad conveniente para el eficiente desarrollo de sus fines fundacionales.

La consecución de los fines fundacionales puede ser desarrollada por la Fundación del modo que crea oportuno, incluida la participación en otras organizaciones o entidades, sin más limitaciones que las que se deriven de la carta fundacional, de los estatutos y de la legislación vigente.

Tendrán la condición de beneficiarios el colectivo de usuarios del Sistema Sanitario Vasco, que recibirán los efectos de las mejoras de la salud consecuencia de los avances organizativos, asistenciales, tecnológicos y científicos que puedan ser resultado de las actividades de la Fundación.

La Fundación, dentro de sus fines de interés general y en el ámbito de sus acciones, actuará con criterios de objetividad e imparcialidad sin que pueda producirse discriminación alguna, actuando en los órdenes de selección de personal, contratación de bienes y servicios y promoción de actividades de su competencia atendiendo a los principios de eficiencia, objetividad, concurrencia, mérito y capacidad.

Como instrumentos para el desarrollo de sus fines fundacionales, la Fundación ha suscrito los siguientes acuerdos más relevantes:

2002ko abenduaren 2an eta 2006ko urriaren 16an Fundazioak eta Osakidetzak Kolaborazio Hitzarmenak sinatu zituzten (esparrua eta zehatza), zeinetan Osakidetzak Fundazioari horrek parte hartu nahi duen ikerketen kudeaketa, gainbegiraketa eta kontrola lagatzen dion. Horrez gain, beren zein ikerketa sanitarioa finantzatzeko zuzenduta dauden hirugarrenen fondoek kudeaketa eta koordinazioa.

Halaber, 2004ko urriaren 21ean Fundazioak eta Osasun Sailak Kolaborazio Hitzarmen bat sinatu zuten, zeinetan Osasun Sailak ikerketetarako diru-laguntza programetarako Fundazioak parte hartzeko bideak ezartzen ziren eta zeinetan ikerlaria Osasun Sailari atxikiturik dagoen.

Beste alde batetik, Teknologia eta Informazio Gizartearen Zuzendariak, 2003ko apirilaren 7aren ebazpenaren bidez, (Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Saiala) ebazten du: "Fundación Vasca de Innovación e Investigación Sanitarias/BIO Eusko Fundazioa" Ikerketa, Garapen eta Berrikuntza Teknologiko Erakundeak Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarearen (ZTBES)barruan dagoela egiaztatzen eta ezagutzen du, osasun ikerketa eta Garapen Saila gisa izendatuz (I+G) urriaren 1eko 221/2002 Dekretuan ezartzen den arabera, Agente Zientifiko Teknologiko mailaren barruan sailkatuz.

2008ko urriaren 1ean Fundazioak Eusko Jaurlaritzaren Ogasun Sailaren Ondasun eta Kontratazio Zuzendaritzarekin hitzarmen bat sinatu zuen, non Fundazioak Osakidetzaren zerbitzuen erakundeetan egiten den ikerketa jardueratik eratorritako propietate intelektualaren eta industrialaren eskubideak kudeatzeko oinarriak, baldintzak eta prozedurak ezartzen diren. Delako eskubide horiek Euskadiko Autonomi Erkidegoaren Administrazio Orokorren menpe egongo dira, baina horien kudeaketa eta esplotazioa Fundazioaren esku egongo dira.

Fundazio Zuzkidura honela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Con fecha 1 de diciembre de 2002 y 16 de octubre de 2006 la Fundación y Osakidetza firmaron sendos Convenios de Colaboración (marco y específico) en virtud de los cuáles Osakidetza ha encomendado a la Fundación la gestión, supervisión y control de la actividad de investigación en la que Osakidetza esté interesada en participar, así como la coordinación y gestión de los fondos, tanto propios como procedentes de terceros, destinados a financiar las actividades de investigación sanitaria.

Asimismo, con fecha 21 de octubre de 2004 la Fundación y el Departamento de Sanidad firmaron un Acuerdo de Colaboración en virtud del cual se establece el cauce de participación de la Fundación en la gestión y supervisión, como entidad colaboradora, de programas subvencionales del Departamento de Sanidad en materia de investigación, así como en la gestión y supervisión de proyectos de investigación en los que el investigador sea personal adscrito al Departamento de Sanidad.

Por otra parte, mediante Resolución de 7 de Abril de 2003, del Director de Tecnología y Sociedad de la Información (Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco) se resuelve: "Acreditar y reconocer a la Entidad de Investigación, Desarrollo e Innovación Tecnológica "Fundación Vasca de Innovación e Investigación Sanitarias/BIO Eusko Fundazioa" como Agente Científico Tecnológico integrado en la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación (RVCTI), recibiendo la consideración de Unidad de Investigación y Desarrollo (I+D) sanitaria en el marco de la tipología de Agentes Científico Tecnológicos configurada por el Decreto 221/2002, de 1 de Octubre".

Con fecha 1 de octubre de 2008 la Fundación firmó asimismo, un Acuerdo con la Dirección de Patrimonio y Contratación del Departamento de Hacienda del Gobierno Vasco mediante el cual se regulan las bases, condiciones y procedimiento en que la Fundación lleve a cabo la gestión de los derechos de propiedad intelectual e industrial derivados de la actividad investigadora llevada a cabo en las organizaciones de servicios de Osakidetza. Dichos derechos serán de titularidad de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, pero su gestión y explotación se llevará a cabo a través de la Fundación.

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

2011. urtean zehar O+berrik euskal osasun publikoaren berrikuntzaren, inplementazioaren zientzia eta kalitatearen hobekuntzaren erreferente da; eta baita giza- eta osasun-berrikuntzaren arteko nazioarteko loturaren erreferentea ere.

O+berrik berrikuntza proiektuen zerrendan parte hartzen du, zeinak Euskadiko Kronizitate Estrategiaren barruan dauden: populazioaren estratifikazioa, integratutako arretaren ebaluazioa, gaixo aktiboa, 2 motako diabetesaren lehen mailako prebentzioa, erizaindegien rol berriak, profesionalen berrikuntza, eta Kronikguneren diseinua eta irteera (Kronizitatearen Kudeaketari buruzko Ikerkuntzan Bikaintasunaren Nazioarteko Zentroa), hain zuzen.

Zehazki, Kronikgune Fundazio gisa osatu da martxoaren 3an.

Laburbilduz, 2011-2013 Plan estrategikoa ezartzen duenaren arabera, O+berri berrikuntzaren antolaketaren aitzindaria da eta Euskal Sistema Sanitarioaren kudeatzailea joeren identifikazioaren, sareen sorkuntzaren, hausnarketa estrategikoen, eta ezagutzaren eta sorkuntzaren bidez. Planteamendu horren barruan eta datorren urteak kontuan izanda, Euskadiko kronizitate erronkari aurre egiteko Estrategian, Euskal Sistema Sanitarioaren egituraren transformazioari laguntza institutuaren ekintzen artean lehentasuna du.

Hala, O+berrik rol dinamizatzailea bere gain hartzen du, eta baita proiektu horietan, non logika sistemika baten barruan lehentasuna eta balioaren sorkuntzari egin dezakeen ere; euskal berrikuntzaren prozesuan azaleratzen ari den antolaketa- trebakuntzarako gaitasunak sortuz.

Ikerketarako Euskal Biobankua-O+Ehun Osakidetza eta Osasun eta Kontsumo Sailean erreferentea da I+G+D helburu diren lagin biologikoen kudeaketarako.

O+ehunen xedea da laginak sailkatzea patologien arabera. Horiek datu-base bati lotuta daude, zeinak Euskal Sistema Sanitarioaren ikerketa errazteari zuzenduta dagoen; hala, berezko genotipo eta ingurumen ezaugarrietan oinarritutako laginen emaitzetarako erabiliko da. Zentzu horretan, hipotesiaren eta emaitzaren arteko aldea murrizteko ikerketa-proiektuen eboluzioa azkartzen duen eskuragarritasun zentralizatua duten zentro anitzetako sektore sanitarioei, akademikoei eta enpresarialari hornitzen die Biobankuak.

2011n, O+ehun Osakidetza tresna gisa sendotu da lagin biologikoen kudeaketarako. Zehazki 16.000 lagin prozesatu ditugu eta 60, ikerkuntza-proiektuetan erabili dira. Halaber, laginen eta datu klinikoaren kudeaketa informatikoaren kudeaketa aurrera egin dugu, eta baita protokolo berrien garapenean eta prozedura normalizatueta ere.

Durante 2011, O+berri sigue consolidándose como referente en el ámbito de la innovación, la ciencia de la implementación y de la mejora de la calidad en la sanidad pública vasca. Así como referente internacional en la interconexión de la innovación social y la sanitaria.

La cartera de proyectos de innovación en los que participa O+berri abarca un gran número de los proyectos recogidos en la Estrategia de Cronicidad de Euskadi, como los de estratificación poblacional, evaluación de la atención integrada, paciente activo, prevención primaria de la diabetes tipo 2, nuevos roles de enfermería, innovación desde los profesionales, y diseño y lanzamiento del Kronikgune (Centro de Excelencia Internacional en Investigación sobre Gestión de la Cronicidad).

En concreto en el caso del Kronikgune ha quedado constituido como Asociación el 3 de marzo.

En definitiva, tal y como establece su Plan Estratégico 2011-2013, O+berri se configura como un agente promotor de la innovación organizativa y de gestión en la Sistema Sanitario Vasco a través de la identificación de tendencias; creación de redes; reflexión estratégica; y generación y difusión de conocimiento. Dentro de ese planteamiento y de cara a los próximos años, el apoyo a la transformación organizativa del Sistema Sanitario Vasco, propuesto en la Estrategia para afrontar el reto de la cronicidad de Euskadi, constituye una de las prioridades de actuación del Instituto.

Así, O+berri asume un rol dinamizador y de apoyo a la innovación, en aquellos proyectos en los que se identifique su contribución a la generación de valor y su carácter prioritario dentro de una lógica sistémica, estrechando su colaboración con el Sistema Sanitario Vasco y creando capacidades para el aprendizaje organizativo emergente en el proceso de innovación desde los profesionales.

El Biobanco Vasco para la Investigación-O+ehun es el referente en Osakidetza y Departamento de Sanidad y Consumo para la gestión de muestras biológicas con fines de I+D+i.

El objetivo del O+ehun es crear colecciones de muestras por patologías, asociadas a bases de datos clínico-básicas, orientadas a facilitar la investigación del Sistema Sanitario Vasco, para generar resultados basados en muestras con unas características de genotipo y ambientales propias. En este sentido, el Biobanco provee a los sectores sanitarios, académicos y empresariales de colecciones multicéntricas con accesibilidad centralizada que acelera la evolución de los proyectos de investigación para disminuir el espacio entre la hipótesis y el resultado.

Durante el 2011, O+ehun se ha consolidado como la herramienta de Osakidetza para gestión de muestras biológicas. En concreto, hemos procesado más de 16.000 muestras y hemos cedido muestras a 60 proyectos de investigación. Asimismo, hemos avanzado en la gestión informatizada de las muestras y datos clínicos asociados y en el desarrollo de nuevos protocolos y procedimientos normalizados.

O+IKERek, Osasun Ikerkuntzarako Euskal Institutuak, euskal osasun publikoaren eremuan ikerkuntza zientifikoa sustatzea du xede, honako helburu hauekin: osasun zerbitzuen eta produktuen berrikuntzan parte hartzea, populazioaren osasuna hobetzea eta produkzio sektorearen berrikuntzari laguntzea garapen sozioekonomikorako eta gizarte ongizaterako.

Bere xedeak betetzeko, Institutuak hainbat funtzio garatzen ari da, hala nola: langile klinikoei ikerkuntza erraztea, eta kudeatzaileei eta antolatzaileei ikerkuntzarako egiturak garatzea. Hala, O+Ikerek osasun eremuaren ikerkuntza zientifikoaren kudeaketa integrala aurrera eramaten du, beharrak aztertzen ditu eta gaitasunak zerrendatzen ditu; halaber, I+Garen kudeaketarako tresna berriak garatzen ditu (patenteak, entsegu klinikoak...), kanpoko finantzazioaren erakarpina eta horren egituraren garapenari buruzko aholkularitza ematen dio osasun sistemari.

Ikerketa proiektuen kudeaketa ekonomiko-administratiboa aurrera eramateko, O+Iker Estatuan dauden Osasun Sistema Nazionalaren (SNS) ospitale handien sektore publikoaren gainontzeko fundazioek bezala dabil. Ospitale bakoitzeko fundazio bat nahiz Autonomi Erkidegoko ospitale guztientzat, delako Fundazioek osasun-langileak ikerkuntza-proiektuetarako beren zentroetatik at eskatutako laguntza kudeatzen dute, Administrazio Publikoen, kontratazio pribatuen, emaitzen eta babesaren edo kolaborazio hitzarmenen bidez.

2002ko abendutik, O+Iker sortu zenetik, bere jarduera franko hazi da eta, ondorioz, osasun-sistemaren jarduera ikertzailea. 2004an O+Ikerek kudeatutako proiektuen eta ikerkuntzarako laguntzen kopurua 100ekoa izan zen. 2010ean, aldiz, 580. Proporzionalki, diru-laguntzen eta langileen kontratuak ikerkuntzen kontura, ekipamenduetan inbertsioa, eta, oro har, gure ikertzaile klinikoaren lehiakortasun gaitasuna hazi ziren. Azken lau urteotan, ikerketa-proiektuetarako hainbat urtetarako eta finalista fondo berri erakarri dira, 10,8 milioi euro lortu ziren 2007an eta 12,6 2010ean.

O+Ikeren ibilbideak ikerkuntza klinikoaren kalitatean lehiakortasuna sustatzeaz gain, kanpoko aliantzak ezarri ditu, bai zuzenean, bai aholkua emanaz eta jarduera dinamizatuz gure osasun-sistemaren barruan. Hala, dirua lortu zen Ikerkuntzarako Euskal Biobankuari (sarean Osakidetza-erentzat), Ikerketa Sanitarioko Biodonostia Institutuari, (Donostia Ospitalean) eta Biocruces Institutuari (Gurutzeta Ospitalean) azpiegiturentzako.

O+IKER, Instituto Vasco de Investigación Sanitaria, tiene como misión la de promover la investigación científica en el ámbito sanitario público vasco, con el fin de: contribuir a la innovación de productos y servicios sanitarios, para mejorar la salud de la población, y contribuir a la innovación del sector productivo, para colaborar en el desarrollo socio-económico y bienestar social.

Para cumplir su misión, el Instituto desarrolla diversas funciones encaminadas a: facilitar al personal clínico la tarea de investigar y al estamento gestor y planificador sanitario la tarea de desarrollar las estructuras para investigar. Y así, O+Iker lleva a cabo la gestión integral de la investigación científica del mundo sanitario, estudia las necesidades e inventaría sus capacidades, desarrolla nuevas herramientas de gestión de la I+D (patentes, ensayos clínicos, etc.), establece alianzas externas, se dedica a la captación de financiación externa para la investigación y asesora al sistema sanitario sobre el desarrollo estructural de la misma.

Para llevar a cabo una de sus tareas, la de la gestión económico-administrativa de los proyectos de investigación, O+Iker funciona igual que las demás fundaciones del sector público de los grandes hospitales del Sistema Nacional de Salud (SNS), de todo el Estado. Bien con una fundación para cada hospital o bien una para todos los hospitales de la Comunidad Autónoma, estas fundaciones se encargan de administrar los fondos de los proyectos de investigación que ha solicitado el personal sanitario a fuentes externas a su propio centro, a través de convocatorias de las diferentes Administraciones Públicas, contrataciones privadas, donaciones y patrocinios o convenios de colaboración.

La trayectoria de O+Iker desde su creación en diciembre de 2002 se ha caracterizado por un desarrollo creciente de su actividad y, consecuentemente, de la actividad investigadora de nuestro sistema sanitario. El número de proyectos y otras ayudas a la investigación gestionadas por O+Iker en 2004 fueron aproximadamente 100, mientras que en 2010 llegaban a 580. Proporcionalmente crecieron el número de becas y contratos de personal con cargo a proyectos de investigación, la inversión en equipamientos y, en resumen, la capacidad competitiva de nuestros clínicos investigadores. Incluso centrándonos en los últimos cuatro años, la captación de fondos nuevos, plurianuales y finalistas para proyectos de investigación, ha conseguido crecer de 10,8 millones de euros en 2007, a 12,6 en 2010.

La trayectoria de O+Iker, además de fomentar la competitividad en calidad de la investigación clínica, se ha caracterizado también por el impulso a establecer alianzas externas, bien directamente, bien asesorando y dinamizando esta actividad dentro de nuestro sistema sanitario. Y así, se obtuvieron los fondos para dotar de infraestructuras al Biobanco Vasco para la Investigación (en red para toda Osakidetza), al Instituto Biodonostia de Investigación Sanitaria (en el Hospital Donostia) y al Instituto Biocruces (en el Hospital de Cruces).

Hirugarrenez, O+Ikeren ibilbidean Osakidetza ikerketaren egituraren garapena sustatu da, hala nola, ikerkuntzarako giza-baliabideak handituz, ikerkuntza sail edo ikerkuntza batzorde berriak sortuz, delako Institutuak sortuz, Instalazioak Biobankuentzat, ikerkuntza-laborategiak, etab.

Aitzitik, egungo egoera ekonomikoa gure finantziario iturriak birplanteatu behar izan ditugu, bereziki 2010 urtetik. Urte horretako bihilabetekoan, O+Ikeren euskal osasun publikoaren eremuan ikerkuntza zientifikoaren jasangarritasuna bermatzeko jardura berrien ikerketak egin ziren. Irtenbide gehienak 2011 urtean zehar abian jarri ziren, baina 2012 arte ez da errendimendu ekonomikoa nabaritu.

Honako ekimen berri hauek proposatu ditu O+Ikerek 2011 rako:

1. Entsegu Klinikoen Kudeaketarako Bulegoa (OGEC erdaraz) sortzea sendagaiekin eta osasun-produktuekin. Egitura sareduna da, Osakidetza barne, eta O+Ikeren du egoitza. Industria farmazeutikoari egun dagoen zerbitzuaren hobekuntza tramitazioen sinplifikazioari eta azeleratzeari, osasun-profesionalen koordinazioaren bermeari eta eskainitako zerbitzuaren teknikaren kalitateari dagokionez. Zentro eta eskualde sanitarioentzat aspektu etikoen zein legezkoen bermea izateaz gain (orain arte ondo babestuta egon dira), zentroaren gainontzeko laguntza-prozesuekin egiten diren entsegu klinikoen prozesuaren koordinazioa ere izan ditu; eta, zehazki, zentroen kudeaketaren ekonomiaren kudeaketa diferentziatua, horien kontuen ebaluazioa eta bihurtzea ahalbidetzeko. Kontratututako ikerkuntza mota horrek entseguak egiten dituzten zentroen ikerkuntzen jasangarritasunari laguntzen diote. Bulegoak abenduaren 2011n bukatuko ditu abian jartzeko behar diren tramite guztiak.

En tercer lugar, la trayectoria de O+Iker se ha caracterizado también por promover el desarrollo estructural de la investigación científica en Osakidetza como son la asignación de recursos humanos a la investigación, la creación de nuevas Unidades de Investigación, y Comisiones de Investigación, así como la creación de los mencionados Institutos, instalaciones para el Biobanco, laboratorios de investigación, etc.

Sin embargo, la actual coyuntura económica nos ha llevado a reconsiderar nuestras fuentes de financiación, especialmente desde mediados de 2010. Durante el segundo semestre de ese año iniciamos en O+Iker el estudio de nuevas iniciativas que contribuyeran a asegurar la sostenibilidad de la investigación científica en el ámbito sanitario público vasco. Buena parte de esas medidas se han puesto en marcha a lo largo de 2011, pero su rendimiento económico no se hará notar hasta 2012.

Las nuevas iniciativas implantadas en O+Iker, durante 2011 son las siguientes:

1. Creación de la Oficina de Gestión de Ensayos Clínicos (OGEC) con medicamentos y productos sanitarios. Se trata de una estructura en red, que abarca a toda Osakidetza y cuenta con una dirección central en O+Iker. Ofrecerá, especialmente a la industria farmacéutica, un servicio que mejora la situación existente hasta la fecha por la simplificación y aceleración de las tramitaciones, garantía de coordinación de los profesionales sanitarios y de la calidad técnica del servicio ofertado. Para los centros y comarcas sanitarias supone una garantía de los aspectos, no solo éticos y legales (hasta ahora bien cubiertos) sino también de aspectos tales como la coordinación del proceso del ensayo clínico con los demás procesos asistenciales del centro, el interés para las necesidades asistenciales de los productos ensayados y, muy especialmente, una gestión económica diferenciada de la gestión de los centros de tal forma que se facilite su evaluación y rendición de cuentas. Este tipo de investigación contratada contribuye a la sostenibilidad de la investigación en los centros que lleven a cabo los ensayos. La oficina culminará los trámites necesarios para su puesta en marcha a finales de diciembre 2011.

2. Osasun-produktuen eraginkortasuna eta kostu-eraginkortasunari buruzko Frogapenerako Saila sortzea. I+Gtik produktuak lortzen dituzten enpresa bioteknologikoei Osakidetzan garatuko diren kostu-eraginkortasunei buruzko ikerketak eskainiko dizkie sailak. Halaber, sailak zerbitzu hori internazionalizatu nahi du beste herritako osasun-zentroekin lortzen diren aliantzen bidez. Zerbitzua guztiz fakturatuko da eta zerbitzuen artean eskaini baino lehen, osasun-sistemek produktuaren onurak jakin ahal izango ditu. Zerbitzuak enpresak merkatuen duen kokapena hobetzen laguntzen dio. Hala, produktua merkatuan sartzen denerako entseguak egitea ahalbidetuko du, eta beste Autonomi erkidegoen osasun-sistemen eranstea erraztuko du. Entsegu klinikoan kasuan bezala, kontratatutako ikerkuntza mota horrek zentroetan egiten diren ikerketen jasangarritasuna sendotzen du. 2011n jarri da saila martxan.

3. Emaizten esplotazioari bulkada. O+Ikerek IETB bulegoa du (Ikerketen Emaizak Transferitzeko Bulegoa), zeinak 2011n zehar MICINN aitortpena lortu du eta beste erakunde publikoen IETBn Sare estatalari gehitu da. Sentsibilizazio, informazio eta trebakuntza jarduera anitz egin ditu, patenteen eta copyrighten bidez; eta, halaber, eskubideen kotitulartasunarako, salmentarako eta lizentziarako hainbat hitzarmen sinatu ditu; ondorioz, jarduera hori 2011n hazi da 2010ekoarekin alderatuz. Horrez gain, bulkada berriak bi bide izan ditu: batetik, Osakidetzan sortutako patenteentzat edo "know-how-arentzat" bezeroen bilaketa zuzenerako kanpoko adituen zerbitzuen kontratazioa; bestetik, IETBaren handitasuna eta baliabideak berdimentsionatzea BIOEFen eta Osakidetzaaren egituren parte-hartzearen bidez. Horren bidez Osakidetzan sortzen den I+G+b-aren emaitzen esplotazioaz eta babesaz gain, enpresa munduan edo akademikoan sortzen den berrikuntza elkarrekin garatzeko behar den gaitasuna eskaintzea ere. Zerbitzu horiek euskal osasunaren I+G+b sistemaren jasangarritasunari lagunduko diote royalties-en edo emaitzen esplotaziotik eratorritako onuren bidez. O+Ikeren IETB Teknologiarren Transferentziaren Zerbitzu Integratueterako Saila deituko da (USITEC erdaraz) eta abenduaren amaieran jarriko da martxan.

2. Creación de una Unidad de Demostración de la efectividad y coste-efectividad de productos sanitarios. La Unidad ofrecerá, especialmente a las empresas biotecnológicas que hayan generado un producto derivado de la I+D, un servicio consistente en estudios sobretodo de coste-efectividad a desarrollar en Osakidetza. La Unidad pretende también impulsar la internacionalización de este servicio creando alianzas con centros sanitarios de otros países. El servicio, que será facturado íntegramente, permitirá al sistema sanitario dotarse de evidencias propias sobre la bondad del producto antes de incluirlo en su cartera de servicios. Para la empresa, el servicio le facilita su posicionamiento en el mercado al permitirle ensayar la previsible penetrancia del producto y obtener un informe que facilite su incorporación a los sistemas sanitarios públicos de otras Comunidades Autónomas. Como en el caso de los ensayos clínicos, este tipo de investigación contratada contribuye a la sostenibilidad de la investigación en los centros que lleven a cabo los estudios. La Unidad acaba de iniciar su andadura en septiembre de 2011.

3. Nuevo impulso a la explotación de resultados. O+Iker cuenta con una OTRI (Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación), que durante 2011 ha obtenido el reconocimiento del MICINN y su incorporación a la Red estatal de OTRIs de entidades públicas. Ha realizado numerosas actividades de sensibilización, información y formación al personal sanitario sobre el tema, tramitado patentes y copyrights, y firmado diversos convenios de co-titularidad, venta y licencia de derechos, con lo que este tipo de actividad en 2011 ha crecido respecto a 2010. Pero adicionalmente, el nuevo impulso ha consistido en dos medidas: la contratación de servicios externos expertos en la búsqueda directa de clientes para las patentes o "know-how" generado en Osakidetza y previamente seleccionado; y la re-dimensión de la OTRI, tanto en alcance como en recursos, contando con la participación de otras estructuras de BIOEF y de Osakidetza. Con ello prevemos ofrecer unos servicios, no solo de protección y explotación de resultados de la I+D+i generada en Osakidetza, sino también la de ofrecer nuestra capacidad de co-desarrollo a la innovación generada en el mundo empresarial o en el académico. Estos servicios contribuirán a la sostenibilidad del sistema de I+D+i de la Sanidad vasca a través de royalties u otros beneficios de la explotación de resultados. La OTRI de O+Iker pasará a denominarse USITEC (Unidad de Servicios Integrados de Transferencia de Tecnología) y su puesta a punto culminará a finales de diciembre de 2011.

4. Osasun-ikerkuntzaren internazionalizazioari bulkada berria. O+Ikerek nazioarteko proiektuen kudeaketa garatzen ari da europar Esparru Programei, DG SANCOari eta beste europar eta iparamerikar proiektuei esker. Izan ere, Gurutzetako Ospitaletik 22 herrialdek koordinatzen duten proiektu bat lideratzen dugu. Hori ere 2011n hazi da 2010arekin alderatzen badugu. Bulkada berriaren xedea da O+Ikeren barneko prozesuaren eremua, proiektu klinikoak eta izaera teknologikoa duten I+G+b proiektu handiak sustatzea (IKTak bereziki), Osakidetzak kolaborazio publiko-privatuekin aurrera eraman ahal dituen; eta baita Osasun Sailaren Ikerkuntzaren sustapenerako programen antolaketaren berrikuntzarako proiektuen, ikerkuntzarako egituren internazionalizazioa edo ikerkuntza laguntzarako egiturak (Biobankua, esaterako). Hori guztia lortzeko, O+Ikerek barneko neurriak hartu ditu prozesua berriz ere zuzentzeko eta eremuan adituak diren kanpoko zerbitzuak kontratatu ditu. Emaiza ekonomikoak ez dira 2012ra eta 2013ra arte ikusiko, baina, zorionez, emeki-emeki hasi dira 2011n.

5. Bosgarren eta azken ekimena 2012an abian jarriko da eta euskal ikerketa sanitarioaren babesleen bilaketa sistematizaturako saila sortuko da. Jarduerak urte horretako bigarren hiruhilabetekoan hasiko dira, hortaz, urte bukaerarako emaitzak lortu beharko lirateke.

4. Nuevo impulso a la internacionalización de la investigación sanitaria. O+Iker viene ya desarrollando la gestión de proyectos internacionales, al amparo de las convocatorias de los sucesivos Programas Marco europeos, de la DG SANCO y de otros programas europeos y norteamericanos. Incluso lideramos desde el Hospital de Cruces un proyecto que coordina a 22 países. Como todo, esta actividad ha crecido en 2011 respecto a 2010. Pero el nuevo impulso consiste en ampliar el alcance de este proceso interno de O+Iker, abarcando no solo a los proyectos de carácter clínico, sino también a los grandes proyectos de I+D+i de carácter tecnológico (especialmente TICS) que mediante colaboraciones público-privadas podría llevar a cabo Osakidetza, así como a la internacionalización de los programas de fomento de la investigación del Departamento de Sanidad, o la internacionalización de proyectos de innovación organizativa o la de estructuras de apoyo a la investigación (como el Biobanco, etc.). Para ejecutar las acciones del nuevo alcance, O+Iker ha re-orientado este proceso con medidas de ajuste interno y ha contratado servicios externos expertos en esta área. Los resultados económicos no se esperan hasta 2012 y 2013, pero sorprendentemente se han iniciado, si bien tímidamente, ya en 2011.

5. La quinta y última iniciativa se pondrá en marcha en 2012 y consistirá en la creación de una unidad de búsqueda sistematizada de patrocinadores y mecenas de la investigación sanitaria vasca. Prevemos que iniciará sus actividades durante el segundo trimestre de ese año con lo que debería procurar resultados antes de finalizar el año.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>O+BERRI</p> <p>1.- EUSKAL OSASUN-SISTEMAREN TRANSFORMAZIOA ERRAZTEA</p> <p>1.1.- Azaleratzen ari den berrikuntzaren lidergoa eta sustapena.</p> <p>O+berrik parte hartu duen proiektuak ikerlarien arabera.</p> <p>1.2.- Kronizitatearen Estrategiaren proiektuen lidergoa eta/edo parte-hartze aktiboa.</p> <p>Proiektu dira helburuak betetzen dituztenak, ebaluazio independente baten araberean %.</p> <p>2.- EZAGUTZA ERAKARTZEA ETA SORTZEA BERRIKUNTZA ANTOLATUAN ETA KUDEATUAN</p> <p>2.1.- Metodo eta tresna berriztatzaileen gidaritzza eta garapena.</p>	<p>2</p> <p>75</p>	<p>O+BERRI</p> <p>1.- FACILITAR LA TRANSFORMACIÓN DEL SISTEMA SANITARIO VASCO</p> <p>1.1.- Liderazgo y promoción de la innovación emergente.</p> <p>Número de proyectos en los que ha participado O+berri relativo a número de investigadores.</p> <p>1.2.- Liderazgo y/o participación activa en proyectos de la Estrategia de Cronicidad.</p> <p>% de proyectos que cumplen objetivos, de acuerdo a evaluación independiente.</p> <p>2.- CAPTAR Y GENERAR CONOCIMIENTO EN INNOVACIÓN ORGANIZATIVA Y DE GESTIÓN</p> <p>2.1.- Pilotaje y desarrollo de métodos y herramientas innovadoras.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Garatutako metodoen eta tresnen kopurua.	2	N. de métodos e instrumentos desarrollados.
3.- BERRIKUNTZA ANTOLATUA ETA KUDEATUA BULTZATZEA ETA SUSTATZEA		3.- PROMOVER Y DIFUNDIR LA INNOVACIÓN ORGANIZATIVA Y DE GESTIÓN
3.1.- Ezagutzaren komunikaziorako eta sustapenerako jarduerak.		3.1.- Actividades de comunicación y difusión del conocimiento.
Urtero O+berrik (ko)antolatutako ezagutzaren komunikaziorako eta sustapenerako jarduetara bertaratutako kopurua.	2.000	N. de asistentes a las actividades de comunicación y difusión del conocimiento (co)organizadas al año por O+berri.
4.- BALIABIDEAK ERAGINKORTASUNEZ KUDEATZEA ETA O+BERRIREN PERTSONEN GARAPEN PROFESIONALA SUSTATZEA		4.- GESTIONAR EFICIENTEMENTE LOS RECURSOS Y PROMOVER EL DESARROLLO PROFESIONAL DE LAS PERSONAS DE O+BERRI
4.1.- Etekinen sorrera (Osasun eta Kontsumo Sailaren diru-laguntzatik ez eratorriak).		4.1.- Generación de ingresos (no procedentes de la subvención del Departamento de Sanidad y Consumo).
diru-laguntzarik gabeko %.	5	% s/subvención.
4.2.- O+berriren profesionalen trebakuntza.		4.2.- Formación de los profesionales de O+berri.
Urteko lanorduetan izandako trebakuntza-orduen %.	2	% total de horas de formación sobre jornada laboral anual.
O+EHUN		O+EHUN
1.- LAGIN BIOLOGIKOEN KUDEAKETA IKERKUNTZARAKO		1.- GESTIONAR LAS MUESTRAS BIÓLOGICAS PARA INVESTIGACIÓN
1.1.- Ikerketa-proiektuekin zerikusia duen laginen multzoen sorkuntza.		1.1.- Creación de colecciones de muestras asociados a proyectos de investigación.
Biobankuari emaileek lagatutako laginen kopurua.	16.000	Número de donantes que han cedido muestras al Biobanco.
1.2.- Biobankua sortu zen baino lehenago ospitaletan zeuden laginak Biobankuari gehitzea.		1.2.- Incorporación al Biobanco de las colecciones existentes en los hospitales antes de la creación del Biobanco.
Gehitutako emaileen kopurua.	2.000	Número de donantes incorporados.
1.3.- Ikerlari sanitarioekin kolaboratzeko ikerketa-proiektuen sorkuntzarako eta esplotaziorako kideen bilaketa.		1.3.- Búsqueda de socios para la generación y explotación de proyectos de investigación en colaboración con investigadores sanitarios.
Proiektuetarako lagatutako laginen kopurua.	60	Número de cesiones de muestras a proyectos.
2.- KUDEAKETARAKO SISTEMA INFORMATIKOA HOBETZEA ETA HANDITZEA		2.- MEJORAR Y AMPLIAR SU SISTEMA INFORMÁTICO DE GESTIÓN
2.1.- Lagin mota orotarako kudeaketa integralerako sistemaren garapena.		2.1.- Desarrollo de un sistema de gestión integral todo tipo de muestras.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Betetakoan %.</p> <p>3.- LAGINEN KUDEAKETARAKO PROZEDURA BERRIAK GARATZEA</p> <p>3.1.- Laginen kudeaketarako kalitate sistemen berrien ikerketa.</p> <p>Biobankuan baliotutako eta ezarritako protokolo berrien kopurua.</p> <p>4.- EREMU SANITARIOAREN ETA EZ SANITARIOAREN EREMUAN INPLANTAZIOA SUSTATZEA ETA HERRITARRENTZAT DUEN ROLA HEDATZEA</p> <p>4.1.- Ospitaleen eta lehen mailako arretaren errutinaren barruan Biobankuaren funtzionamenduaren hobekuntza eta hedapena.</p> <p>Emaila berrien eta eskatzaileen kopurua.</p> <p>4.2.- Gaixoen elkarrean artean Biobankuen jardueren hedapena.</p> <p>Urteko lanorduetan izandako trebakuntza-orduen %.</p>	<p>70</p> <p>3</p> <p>15</p> <p>2</p>	<p>% de cumplimiento.</p> <p>3.- DESARROLLAR NUEVOS PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN DE MUESTRAS</p> <p>3.1.- Investigación en nuevos sistemas de calidad para la gestión de muestras.</p> <p>Número de nuevos protocolos validados y establecidos en el Biobanco.</p> <p>4.- EXPANDIR LA IMPLANTACIÓN DEL BIOBANCO EN EL ÁMBITO SANITARIO Y NO SANITARIO, Y DIFUNDIR SU PAPEL EN LA POBLACIÓN</p> <p>4.1.- Mejora y difusión el funcionamiento del Biobanco dentro de la rutina asistencial en hospitales y atención primaria.</p> <p>Número de nuevos depositarios y solicitantes de muestras.</p> <p>4.2.- Difusión de las actividades del Biobanco en las asociaciones de enfermos.</p> <p>% total de horas de formación sobre jornada laboral anual.</p>
<p>O+IKER</p> <p>1.- IKERKETA SANITARIOAREN ANTOLAKETA-EGITURA DEFINITZEA ETA KONTSOLIDATZEA</p> <p>1.1.- Antolaketa-egitura ikerketa sanitarioaren Institutuen ereduen barruan.</p> <p>Biodonostia Institutua.</p> <p>Egindakoa (%).</p> <p>Biocruces Institutua.</p> <p>Aurrerapen egokia.</p> <p>Bioaraba I.</p> <p>Hasita.</p> <p>Bio-Basurto-Galdakao I.</p> <p>Aurreko fasea.</p> <p>1.2.- lehen mailako Arretaren ikerketaren egituraren garapena.</p> <p>Ikerketa Sailen berrien horniduraren %.</p>	<p>100</p> <p>100</p>	<p>O+IKER</p> <p>1.- DEFINIR Y CONSOLIDAR LA ESTRUCTURA ORGANIZATIVA DE LA INVESTIGACIÓN SANITARIA</p> <p>1.1.- Desarrollo estructural bajo el modelo de Institutos de Investigación sanitaria.</p> <p>Instituto Biodonostia.</p> <p>Ejecución (%).</p> <p>Instituto Biocruces.</p> <p>Progresión adecuadamente.</p> <p>I. Bioaraba.</p> <p>Iniciado.</p> <p>I. Bio-Basurto-Galdakao.</p> <p>Fase preliminar.</p> <p>1.2.- Desarrollo estructural de la investigación en Atención Primaria.</p> <p>% Dotación nuevas Unidades de Investigación.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Ikerketa Batzordeak Sorkuntzaren %.	25	% Creación Comisiones Investigación.
1.3.- Entsegu Klinikoen Kudeaketarako plataforma sortzea.		1.3.- Creación de la plataforma de Gestión de Ensayos Clínicos.
Jardueren hasierarako behar diren ezaugarriak betetzearen %.	70	% Cumplimiento requisitos para el inicio de actividades.
2. - IKERKETARA ZUZENDUTAKO GIZA-BALIBIDEEN SUSTAPENA		2.- IMPULSAR LOS RRHH DEDICADOS A LA INVESTIGACIÓN
2.1.- Ikerketa jardueraren Egonkortzeko eta Areagotzeko Plana.		2.1.- Plan de Estabilización e Intensificación de la actividad investigadora.
Ikerketan zeharo diharduten pertsona berrien kopurua.	14	N. personas con nueva designación de dedicación completa a la investigación.
Gerora Osakidetzan garatzeko Plana Lantzearen %.	10	% Elaboración del Plan para su posterior desarrollo en Osakidetza.
2.2.- Ikerketa jarduera Motibatzeko eta Areagotzeko Plana.		2.2.- Plan de Motivación e incentivación de la actividad investigadora.
Abian jartzeko betetako baldintzen ehunekoa.	20	Porcentaje de requisitos cumplidos para su puesta en marcha.
2.3.- Erizaindegietan ikerkuntza areagotzeko plana.		2.3.- Plan de fomento de la investigación en Enfermería.
Zentro handien arduradunen izendapenen %.	100	Designación responsables grandes centros (%).
Ikerketarako Batzordearen jarduerak sortzea eta hastea (%).	100	Creación e inicio actividades Comisión de Investigación (%).
3.- IKERKETAREN FINANTZIAZIOAREN ETA INTERNAZIONALIZAZIOAREN HOBEKUNTZA		3.- MEJORA DE LA FINANCIACIÓN E INTERNACIONALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN
3.1.- Ikerketarako kanpoko finantziazioa lortzeko ekimen berrien garapena O+Ikeren.		3.1.- Desarrollo en O+Iker de nuevas iniciativas para obtener financiación externa para la investigación.
Sortutako ekimen berrien kopurua.	4	N. de nuevas iniciativas creadas.
3.2.- Ikerketa proiektuak finantzatzeko Osakidetzatik at etekinen lorpena.		3.2.- Obtención de ingresos externos a Osakidetza para financiar los proyectos de investigación.
Ikerketa proiektuen kopurua.	527	N. de proyectos de investigación.
Nazioarteko ikerketa proiektuen kopurua.	27	N. de proyectos de investigación internacionales.
Deialdi zehatzetan giza-baliabidetakako eta azpiegiturarako emandako eskaerak.	61	N. de solicitudes concedidas para RRHH e infraestructuras en convocatorias específicas.
Giza-baliabideen kontratuen kopurua proiektuen edo deialdi zehatzen eta dirulaguntzadunen kontura.	245	N. contratos RRHH con cargo a proyectos o convocatorias específicas y becarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3.3.- Laguntza logistikoa Osakidetzari I+G+bko proiektu estrategiko garrantzitsuentzat fondoak lortzeko.		3.3.- Apoyo logístico a Osakidetza para la obtención de fondos para grandes proyectos estratégicos de I+D+i.
O+Ikerek kudeatutako proiektu estrategikoen kopurua, Osakidetza onuradun lehena izanik.	2*	N. de proyectos estratégicos gestionados por O+Iker, siendo Osakidetza el beneficiario primario.
3.4.- I+G proiektu estrategiko handietarako edo I+G+b-a sustatzeko programetarako Osasun Sailari laguntza logistikoa.		3.4.- Apoyo logístico al Departamento de Sanidad para grandes proyectos estratégicos de I+D o programas de fomento de la I+D+i.
Proiektu estrategiko berrien kopurua.	3**	N. de proyectos estratégicos nuevos.
Programa zehatzetan aplikatu daitezkeen finantziazio aukera berriei buruzko informearen kopurua.	4	N. informes sobre nuevas oportunidades de financiación aplicables a programas concretos.
Aktiboan dauden aliantza estrategikoen kopurua.	3***	N. alianzas estratégicas en activo.
4.- TEKNOLOGIAREN ETA EZAGUTZAREN EMAITZAK ETA TRANSFERENTZIA		4.- RESULTADOS Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA Y CONOCIMIENTO
4.1.- I+G sanitariorako kostuen neurketa fidagarria lortzeko sistemaren sorkuntza.		4.1.- Creación de un sistema fiable para la medición de los costes de la I+D sanitaria.
O+Ikerei datuak ematen dizkieten Osakidetzaren zerbitzuaren erakundearen kopurua.	100	Porcentaje de organizaciones de servicio de Osakidetza que reportan sus datos a O+Iker.
Epearen barruan O+Ikerek EUSTATERi eta beste erakundeek entregatutako txostenen kopurua.	100	Porcentaje de informes de O+Iker a EUSTAT y otras instituciones, entregadas en plazo.
4.2.- Osasun sare osoarentzat neurketa bibliometrikorako sistemaren sustapena.		4.2.- Implantación de un sistema de medición bibliométrica para toda la red sanitaria.
Neurketa sistemaren sorkuntza, beste hainbat iturriekin alderatua.		Creación del sistema de medición, contrastado con otras fuentes.
Abenduaren 2010ean egindakoa.		Completado en diciembre 2010.
Urteko txostenak egitea eta beste iturriekin alderatuta.		Elaboración informes anuales y su contraste con otras fuentes.
Urtarrilaren 2011n hasita, urteko lehenengo txostena aurreikusten da.		Iniciado en enero 2011, previsto primer informe anual para marzo 2012.
4.3.- Propietate eskubideen babesa eta emaitzen esplotazioa.		4.3.- Protección derechos de la propiedad y explotación de resultados.
Patenteen eta copyrighten eskaerak.	15	Solicitudes de patentes y copyrights.
Emandakoak.	5	Concedidas.
Bideratuta daudenak.	7	En curso.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Gutxietsiak.	3	Desestimadas.
Kotitularitate hitzarmenak, salmenta, lizentzia edo esplotazioa.	30	Convenios co-titularidad, venta, licencia o explotación.
Osasun-langileen sustapen, informazio eta trebakuntza jarduerak.	5	Acciones de difusión, información y formación al personal sanitario.

* 1. Biocruces I.-a eraikitzeke fondoak: 10,5 milioi euro.

2. Telemonitorización-1: proiekturako IMPACTO deialdia: 1,7 milioi euro.

**1. kronikGUNE.

2. Zaharkitzearen Ikerkuntzarako Zentro Nazionala.

3. Zaharkitzerako Osasun-zerbitzuetarako RETIC berria sortzea.

*** 1. Mondragon Corporación-ekin batera Hitzarmenaren Jarraipenerako Batzordea.

2. Farmaindustriarekin batera Hitzarmenaren Jarraipenerako Batzordea.

3. UPV/EHU - Osakidetza Batzorde Mistoa bi Erakunderen arteko itunean ezarritako jarduerak jarraitzeko.

* 1. Fondos para la construcción del I. Biocruces: 10,5 mill euros.

2. Convocatoria IMPACTO para el proyecto Telemonitorización-1: 1,7 mill euros.

**1. kronikGUNE.

2. Centro Nacional de Investigación en Envejecimiento.

3. Creación de la nueva RETIC en Servicios Sanitarios para el Envejecimiento.

*** 1. Comisión de Seguimiento del Convenio de Colaboración con Mondragon Corporación.

2. Comisión de Seguimiento del Convenio de Colaboración con Farmaindustria.

3. Comisión Mixta UPV/EHU – Osakidetza para el Seguimiento de las actividades previstas en el Concierto entre las dos instituciones.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

2012an zehar, O+berriren helburu nagusiak bere Plan Estrategikoan zehaztuko dira, hau da:

- Kronizitatearen aurrean euskal sistema sanitarioaren eraldaketa errazten jarraitu.
- Berrikuntzaren antolaketan eta kudeaketan ezagutza erakartzea eta sortzea.
- Berrikuntzaren antolaketa eta kudeaketa sustatzea osasun 2.0 gisa, integrazioaren, asistentzialaren, zerbitzuen diseinuaren, osasunaren ekonomiaren, inplementazioaren zientziaren eta kalitatearen hobekuntzaren eremuetan ospatzen diren jardunaldien eta ikastaroen bidez.
- Institutuaren sareak eta aliantzak sendotzea.
- Kudeaketa bikaina egitea.

2012an zehar O+ehunek 2011n lortutako helburuak sendotu nahi ditu.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

Durante 2012, los objetivos generales de O+berri serán los establecidos en su Plan Estratégico, a saber:

- Continuar facilitando la transformación del sistema sanitario vasco ante la cronicidad.
- Captar y generar conocimiento en innovación organizativa y de gestión.
- Promover y difundir la innovación organizativa y de gestión a través de eventos y cursos en áreas de conocimiento como salud 2.0, integración asistencial, diseño de servicios, economía de la salud, ciencia de la implementación, y mejora de la calidad.
- Fortalecer las redes y alianzas del Instituto.
- Realizar una gestión excelente.

Durante el 2012, O+ehun pretende afianzarse en los objetivos logrados en 2011.

O+ikeren helburu orokorrak mantentzen dira, baina horiek lortzeko jarraibideak inplantatzeko epea beteko dute (Sailerako babesleak erakartzeko salbu), eta euskal osasun-publikoaren I+G+b sistemaren jasangarritasunean ekonomikoki laguntzen hasi beharko dira. Hori entsegu klinikoetarako eta sektore pribatuak kontratatutako I+G+b zerbitzuetarako plataforma berriarentzat izango da.

En cuanto a O+iker, los objetivos generales en su ámbito de actividad se mantienen, pero las acciones encaminadas a conseguirlos habrán cubierto ya su plazo para implantarse (salvo la Unidad de captación de mecenazgo y patrocinadores) y deberán empezar a contribuir económicamente a la sostenibilidad del sistema de I+D+i de la Sanidad pública vasca. Esto será especialmente cierto para la nueva plataforma de gestión de ensayos clínicos y otros servicios de I+D+i contratados al sector privado.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>O+BERRI</p> <p>1.- EUSKAL OSASUN-SISTEMAREN TRANSFORMAZIOA ERRAZTEA</p> <p>1.1.- Azaleratzen ari den berrikuntzaren lidergoa eta sustapena.</p> <p>O+berrik parte hartu duen proiektuak ikerlarien arabera. 2</p> <p>1.2.- Kronizitatearen Estrategiaren proiektuen lidergoa eta/edo parte-hartze aktiboa.</p> <p>proiektu dira helburuak betetzen dituztenak, ebaluazio independente baten araberean %. 75</p> <p>2.- BERRIKUNTZAREN ANTOLAKETAN ETA KUDEAKETAN EZAGUTZA ERAKARTZEA ETA SORTZEA.</p> <p>2.1- Metodo eta tresna berriztatzaileen gidaritza eta garapena.</p> <p>Garatutako metodoen eta tresnen kopurua. 2</p> <p>3.- BERRIKUNTZA ANTOLATUA ETA KUDEATUA BULTZATZEA ETA SUSTATZEA</p> <p>3.1.- Ezagutzaren komunikaziorako eta sustapenerako jarduerak.</p> <p>Urtero O+berrik (ko)antolatutako ezagutzaren bioerremediaziorako eta sustapenerako jarduetara bertaratutakoen kopurua. 1.600</p> <p>4.- BALIABIDEAK ERAGINKORTASUNEZ KUDEATZEA ETA O+BERRIREN PERTSONEN GARAPEN PROFESIONALA SUSTATZEA</p> <p>4.1.- Etekinen sorrera (Osasun eta Kontsumo Sailaren diru-laguntzatik ez eratorriak).</p>		<p>O+BERRI</p> <p>1.- FACILITAR LA TRANSFORMACIÓN DEL SISTEMA SANITARIO VASCO</p> <p>1.1.- Liderazgo y promoción de la innovación emergente.</p> <p>Número de proyectos en los que ha participado O+berri relativo a número de investigadores.</p> <p>1.2.- Liderazgo y/o participación activa en proyectos de la Estrategia de Cronicidad.</p> <p>% de proyectos que cumplen objetivos, de acuerdo a evaluación independiente.</p> <p>2.- CAPTAR Y GENERAR CONOCIMIENTO EN INNOVACIÓN ORGANIZATIVA Y DE GESTIÓN</p> <p>2.1.- Pilotaje y desarrollo de métodos y herramientas innovadoras.</p> <p>N. de métodos e instrumentos desarrollados.</p> <p>3.- PROMOVER Y DIFUNDIR LA INNOVACIÓN ORGANIZATIVA Y DE GESTIÓN</p> <p>3.1.- Actividades de comunicación y difusión del conocimiento.</p> <p>N. de asistentes a las actividades de comunicación y difusión del conocimiento (co)organizadas al año por O+berri.</p> <p>4.- GESTIONAR EFICIENTEMENTE LOS RECURSOS Y PROMOVER EL DESARROLLO PROFESIONAL DE LAS PERSONAS DE O+BERRI</p> <p>4.1.- Generación de ingresos (no procedentes de la subvención del Departamento de Sanidad y Consumo).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>diru-laguntzarik gabekoak.</p> <p>4.2.- O+berriren profesionalen trebakuntza.</p> <p>Urteko lanorduetan izandako trebakuntza-orduen %.</p>	<p>5</p> <p>2</p>	<p>s/subvención.</p> <p>4.2.- Formación de los profesionales de O+berri.</p> <p>% total de horas de formación sobre jornada laboral anual.</p>
<p>O+EHUN</p> <p>1.- LAGIN BIOLOGIKOEN KUDEAKETA IKERKUNTZARAKO</p> <p>1.1.- Ikerketa-proiektuekin zerikusia duten laginen multzoen sorkuntza.</p> <p>Biobankuari emaileek lagatutako laginen kopurua.</p> <p>20.000</p> <p>1.2.- Biobankua sortu zen baino lehenago ospitaletan zeuden laginak Biobankuari gehitzea.</p> <p>Gehitutako emaileen kopurua.</p> <p>25.000</p> <p>1.3.- Ikerlari sanitarioekin kolaboratzeko ikerketa-proiektuen sorkuntzarako eta esplotaziorako kideen bilaketa.</p> <p>Proiektuetarako lagatutako laginen kopurua.</p> <p>70</p> <p>2.- KUDEAKETARAKO SISTEMA INFORMATIKOIA HOBETZEA ETA HANDITZEA</p> <p>2.1.- Lagin mota orotarako kudeaketa integralerako sistemaren garapena.</p> <p>Betetakoen %.</p> <p>95</p> <p>3.- LAGINEN KUDEAKETARAKO PROZEDURA BERRIAK GARATZEA</p> <p>3.1.- Laginen kudeaketarako kalitate sistemen berrien ikerketa.</p> <p>Biobankuan baliotutako eta ezarritako protokolo berrien kopurua.</p> <p>5</p> <p>4.- EREMU SANITARIOAREN ETA EZ SANITARIOAREN EREMUAN INPLANTAZIOA SUSTATZEA ETA HERRITARRENTZAT DUEN ROLA HEDATZEA</p> <p>4.1.- Ospitaleen eta lehen mailako arretaren errutinaren barruan Biobankuaren funtzionamenduaren hobekuntza eta hedapena.</p>		<p>O+EHUN</p> <p>1.- GESTIONAR LAS MUESTRAS BIÓLOGICAS PARA INVESTIGACIÓN</p> <p>1.1.- Creación de colecciones de muestras asociados a proyectos de investigación.</p> <p>Número de donantes que han cedido muestras al Biobanco.</p> <p>1.2.- Incorporación al Biobanco de las colecciones existentes en los hospitales antes de la creación del Biobanco.</p> <p>Número de donantes incorporados.</p> <p>1.3.- Búsqueda de socios para la generación y explotación de proyectos de investigación en colaboración con investigadores sanitarios.</p> <p>Número de cesiones de muestras a proyectos.</p> <p>2.- MEJORAR Y AMPLIAR SU SISTEMA INFORMÁTICO DE GESTIÓN</p> <p>2.1.- Desarrollo de un sistema de gestión integral todo tipo de muestras.</p> <p>% de cumplimiento.</p> <p>3.- DESARROLLAR NUEVOS PROCEDIMIENTOS DE GESTIÓN DE MUESTRAS</p> <p>3.1.- Investigación en nuevos sistemas de calidad para la gestión de muestras.</p> <p>Número de nuevos protocolos validados y establecidos en el Biobanco.</p> <p>4.- EXPANDIR LA IMPLANTACIÓN DEL BIOBANCO EN EL ÁMBITO SANITARIO Y NO SANITARIO, Y DIFUNDIR SU PAPEL EN LA POBLACIÓN</p> <p>4.1.- Mejora y difusión el funcionamiento del Biobanco dentro de la rutina asistencial en hospitales y atención primaria.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Emaille berrien eta eskatzaileen kopurua.	16	Número de nuevos depositarios y solicitantes de muestras.
4.2.- Gaixoen elkarleen artean Biobankuen jardueren hedapena.		4.2.- Difusión de las actividades del Biobanco en las asociaciones de enfermos.
Urteko lanorduetan izandako trebakuntza-orduen %.	2	% total de horas de formación sobre jornada laboral anual.
1.- IKERKETA SANITARIOAREN ANTOLAKETA-EGITURA DEFINITZEA ETA SENDOTZEA		1.- DEFINIR Y CONSOLIDAR LA ESTRUCTURA ORGANIZATIVA DE LA INVESTIGACIÓN SANITARIA
1.1.- Antolaketa-egitura ikerketa sanitarioaren Institutuen ereduaren barruan.		1.1.- Desarrollo estructural bajo el modelo de Institutos de Investigación sanitaria.
Biocruces Institutua. Instituto de Salud Carlos III.etik finantzaketa lortzeko egiaztapena hasita.		Instituto Biocruces. Iniciada acreditación para obtener financiación del Instituto de Salud Carlos III.
Bioaraba I. Aurrerapen egokia.		I. Bioaraba. Progresando adecuadamente.
Bio-Basurto-Galdakao I. Hasita.		I. Bio-Basurto-Galdakao. Iniciado.
1.2.- Lehen mailako Arretaren ikerketaren egituraren garapena.		1.2.- Desarrollo estructural de la investigación en Atención Primaria.
Jardueren planifikazioa eta adierazleen betetzearen %.	100	%Planificación de actividades y cumplimiento de indicadores.
1.3.- I+G+b sanitarioa gobernatzeko plana.		1.3.- Plan de gobernanza de la I+D+i sanitaria.
O+lkeri dagozkion zeregin berrien garapena.	100	Desarrollo de las nuevas funciones que le correspondan a O+lker dentro del mismo.
2.- IKERKETARA ZUZENDUTAKO GIZA-BALIBIDEEN SUSTAPENA		2.- IMPULSAR LOS RRHH DEDICADOS A LA INVESTIGACIÓN
2.1.- Ikerketa jardueraren Egonkortzeko eta Areagotzeko Plana.		2.1.- Plan de Estabilización e Intensificación de la actividad investigadora.
Ikerketan zeharo diharduten pertsona berrien kopurua.	10	N. personas con nueva designación de dedicación completa a la investigación.
Gerora Osakidetzan garatzeko Plana Lantzearen %.	80	% Elaboración del Plan para su posterior desarrollo en Osakidetzan.
2.2.- Ikerketa jarduera Motibatze eta Areagotzeko Plana.		2.2.- Plan de Motivación e incentivación de la actividad investigadora.
Abian jartzeko betetako baldintzen ehunekoa.	80	Porcentaje de requisitos cumplidos para su puesta en marcha.
2.3.- Erizaindegietan ikerkuntza areagotzeko plana.		2.3.- Plan de fomento de la investigación en Enfermería.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Jardueren planifikazioa eta adierazleen betetzea.</p>	100	<p>Planificación de actividades y cumplimiento de indicadores.</p>
<p>3.- IKERKETAREN FINANTZIAZIOAREN ETA INTERNAZIONALIZAZIOAREN HOBEKUNTZA</p>		<p>3.- MEJORA DE LA FINANCIACIÓN E INTERNACIONALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN</p>
<p>3.1.- Ikerketarako kanpoko finantziarioa lortzeko ekimen berrien garapena O+Ikeren.</p>		<p>3.1.- Desarrollo en O+Iker de nuevas iniciativas para obtener financiación externa para la investigación.</p>
<p>Sortutako ekimen berrien kopurua.</p>	1	<p>N. de nuevas iniciativas creadas.</p>
<p>3.2.- Osakidetzatik kanpoko lortzea ikerketa eta berrikuntza proiektuak finantzatzeko (eurotan).</p>		<p>3.2.- Obtención de ingresos externos a Osakidetza para financiar los proyectos de investigación e innovación (en euros).</p>
<p>Orain arte erabilitako finantziario-bideen, 2011n sortutako ekimen berrien eta 2012an areagotuko den ekimen berriaren bidez (eurotan).</p>	17.000.000	<p>Mediante las vías de financiación utilizadas hasta el momento, las 4 nuevas iniciativas creadas en 2011 y la nueva iniciativa a implantar en 2012 (euros).</p>
<p>3.3.- Laguntza logistikoa Osakidetzari I+G+bko proiektu estrategiko garrantzitsuentzat fondoak lortzeko.</p>		<p>3.3.- Apoyo logístico a Osakidetza para la obtención de fondos para grandes proyectos estratégicos de I+D+i.</p>
<p>O+Ikerek kudeatutako proiektu estrategikoen kopurua, Osakidetza onuradun lehena izanik.</p>	2	<p>N. de proyectos estratégicos gestionados por O+Iker, siendo Osakidetza el beneficiario primario.</p>
<p>3.4.- I+G proiektu estrategiko handietarako edo I+G+b-a sustatzeko programetarako Osasun Sailari laguntza logistikoa.</p>		<p>3.4.- Apoyo logístico al Departamento de Sanidad para grandes proyectos estratégicos de I+D o programas de fomento de la I+D+i.</p>
<p>Proiektu estrategikoen kopurua.</p>	3	<p>N. de proyectos estratégicos activos.</p>
<p>Programa zehatzetan aplikatu daitezkeen finantziario aukera berriei buruzko informeen kopurua.</p>	5	<p>N. informes sobre nuevas oportunidades de financiación aplicables a programas concretos.</p>
<p>Aktiboan dauden aliantza estrategikoen kopurua.</p>	5	<p>N. alianzas estratégicas en activo.</p>
<p>4.- TEKNOLOGIAREN ETA EZAGUTZAREN EMAITZAK ETA TRANSFERENTZIA</p>		<p>4.- RESULTADOS Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA Y CONOCIMIENTO</p>
<p>4.1.- I+G sanitariorako kostuen neurketa fidagarria lortzeko sistemaren sorkuntza.</p>		<p>4.1.- Creación de un sistema fiable para la medición de los costes de la I+D sanitaria.</p>
<p>Neurketa- sistemaren kontratu-programaren gehikuntza (%).</p>	50	<p>% Incorporación del contrato-programa al sistema de medición.</p>
<p>Kontratu-programa erabiltzen duten zerbitzuen erakundearen ehunekoa.</p>	20	<p>Porcentaje de organizaciones de servicio que utilicen el contrato-programa.</p>
<p>4.2.- Osasun sare osoarentzat neurketa bibliometrikorako sistemaren sustapena.</p>		<p>4.2.- Implantación de un sistema de medición bibliométrica para toda la red sanitaria.</p>
<p>Kontrastatutako urteko txostenen kopurua (%).</p>	100	<p>% Producción de informes anuales, contrastados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4.3.- Propietate eskubideen babesa eta emaitzen esplotazioa.		4.3.- Protección derechos de la propiedad y explotación de resultados.
Patenteen eta copyrighten eskaerak.	30	Solicitudes de patentes y copyrights.
Kotitularitate hitzarmenak, salmenta, lizentzia edo esplotazioa.	50	Convenios co-titularidad, venta, licencia o explotación.
Osasun-langileen sustapen, informazio eta trebakuntza jarduerak.	5	Acciones de difusión, información y formación al personal sanitario.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	22	23	55	--	100
Inbertsioak Inversiones	19	29	52	--	100
GUZTIRA TOTAL	20	31	49	--	100

Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				383.525
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL				383.525
213 Makineria Maquinaria			383.525	
1	Ekipamendu zientifikoa I+Grako. Equipamiento científico para I+D.	351.525		
2	Egoitzan inbertsioak. Inversiones en la sede.	32.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				383.525

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				383.525
2. HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS				383.525
130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital			383.525	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		32.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Osasun eta Kontsumo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Sanidad y Consumo, para financiar inversiones.	32.000		
1301	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas		351.525	
1	Beste administrazio publikoetatik jasoko direnak. A recibir de otras administraciones públicas.	351.525		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				383.525

Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			2.462.107
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			2.462.107
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		2.462.107	
1	Laborategiko material suntsigarria eta beste batzuk I+G proiektuetarako. Material fungible de laboratorio y otros proyectos I+D.	2.462.107		
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			9.749.591
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			7.410.157
640	Soldatak Sueldos y salarios		7.410.157	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		7.410.157	
1	Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal.	7.410.157		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			2.339.434
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		2.283.429	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		56.005	
6490	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		56.005	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			6.746.021
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.702.709
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		30.669	
6216	Informazio prozesuetako ekipoen errentamenduak Arrendamientos de equipos para procesos de información		21.669	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		9.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		10.094	
6225	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		10.094	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		4.183.220	
1	I+G+b proiektuak. Proyectos I+D+i.	3.820.034		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 135 M			
2	Aholkularitzak, abokatuak eta beste batzuk. Consultorías, abogados y otros.	363.186		
624	Garraioak Transportes		2.900	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		16.661	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.500	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		1.500	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
628	Hornigaiak Suministros		13.600	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		7.200	
6283	Erregaiak Combustibles		6.400	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		1.444.065	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		1.277.288	
1	Biltzarrak. Congresos.	1.164.839		
2	Beste gastu batzuk. Otros gastos.	112.449		
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		47.634	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		23.200	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		6.602	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas		39.581	
6296	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo		17.510	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		32.250	
4.	KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE GESTION CORRIENTE			1.043.312
651	Baterako eragiketen emaitzak Resultados de operaciones en común		1.043.312	
6510	Mozkin transferitua (kudeatzailea) Beneficio transferido (gestor)		1.043.312	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			900.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		40.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		860.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			2.938
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			2.938
669	Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros		2.938	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				19.860.657

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			18.762.412
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTION CORRIENTE			4.546.500
753	Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación		94.000	
758	Babesleen eta lankidetzen sarrerak Ingresos de patrocinadores y colaboraciones		80.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		4.372.500	
1	Zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación de servicios.</i>	4.372.500		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			14.215.912
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		14.215.912	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		1.711.080	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Osasun eta Kontsumo Sailerik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Sanidad y Consumo, para financiar gastos de explotación.</i>	1.711.080		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		12.504.832	
1	EB eta beste batzuetatik jasoko direnak. <i>A recibir de la UE y otros.</i>	12.504.832		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			900.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		900.000	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		900.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			198.245
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			198.245
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		198.245	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		198.245	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				19.860.657

Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	11.659.309	12.175.784	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	11.727.740	12.244.215
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	66.691	106.691	A-1) Fondo propioak Fondos propios	76.367	76.367
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	66.171	106.171	I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i>	60.000	60.000
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	520	520	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	16.367	16.367
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	2.814.483	3.290.958	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	16.367	16.367
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	2.814.483	3.290.958	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11.651.373	12.167.848
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	6.527.510	6.527.510	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	11.838	11.838
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	6.527.510	6.527.510	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	10.838	10.838
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	2.245.000	2.245.000	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	10.838	10.838
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	2.245.000	2.245.000	VI. Ezaugarri bereziko epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo con características especiales</i>	1.000	1.000
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	5.625	5.625	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	14.048.592	14.048.592
2. Hirugarrenekiko hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	5.625	5.625	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	148.325	148.325
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	14.128.861	14.128.861	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	148.325	148.325
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.507.814	1.507.814	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	13.900.267	13.900.267
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	232.739	232.739	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	399.743	399.743
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.230.813	1.230.813	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	216.341	216.341
4. Pertsonala <i>Personal</i>	44.262	44.262	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	3.410	3.410
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	654.418	654.418
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	105.632	105.632	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	12.626.355	12.626.355
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	12.515.415	12.515.415			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	12.515.415	12.515.415			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	25.788.170	26.304.645	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	25.788.170	26.304.645

Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(195.307)	----
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	900.000	----
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(900.000)	----
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(198.245)	----
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	2.938	----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	195.307	----
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(2.938)	----
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	198.245	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(383.525)	----
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(383.525)	----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(383.525)	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	383.525	----
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	383.525	----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	383.525	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa

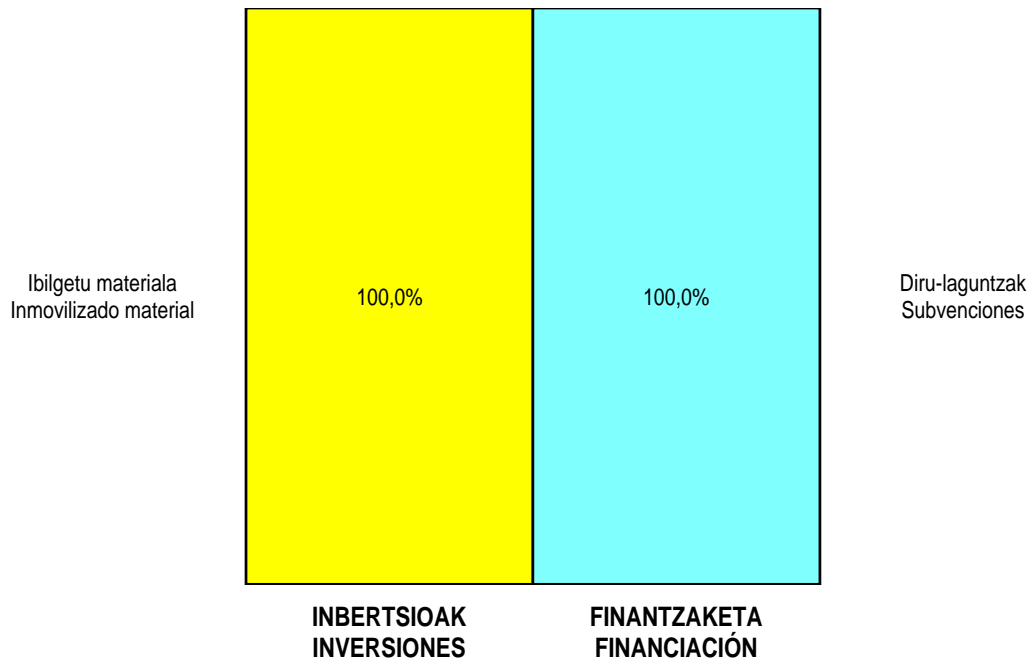
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

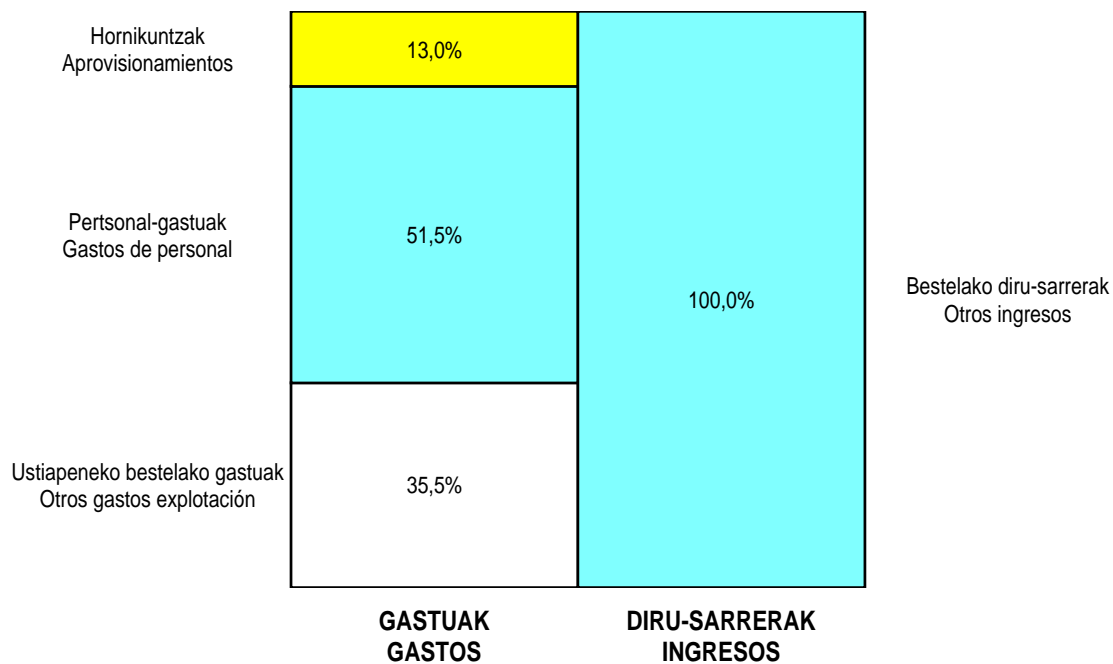
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(2.462.107)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>		(2.462.107)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		18.762.412	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>		4.546.500	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		14.215.912	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(9.749.591)	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(7.410.157)	----
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(2.339.434)	----
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(6.746.021)	----
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(5.702.709)	----
d) Kudeaketa arrunteko bestelako gastuak <i>Otros gastos de gestión corriente</i>		(1.043.312)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(900.000)	----
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		900.000	----
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(195.307)	----
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		198.245	----
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>		198.245	----
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>		198.245	----
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(2.938)	----
b) Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>		(2.938)	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		195.307	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----

Fundación Vasca BIO Euskal Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



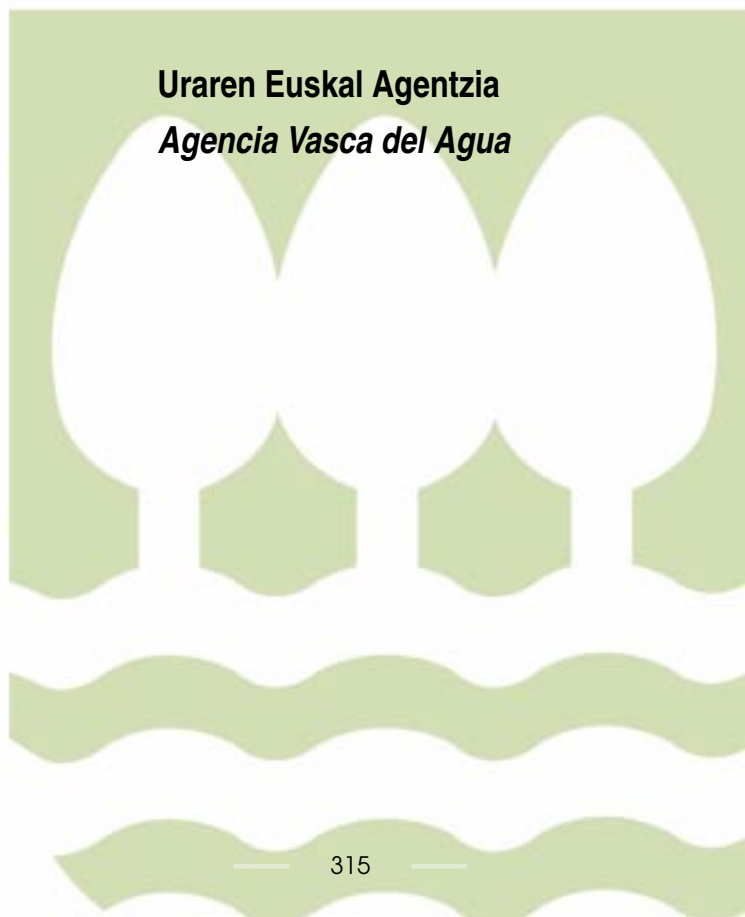


**VIII. INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA,
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA**
*MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN
TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA*





Uraren Euskal Agentzia
Agencia Vasca del Agua





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Ekainaren 23ko 1/2006 Uraren Legeak bere II. Kapituluari, EAEko uraren politika gauzatzeko bitarteko nagusia izango den Uraren Euskal Agentzia, zuzenbide pribatuko ente publikoa, sortu eta arautzen du. Bestalde, abenduaren 18ko 240/2007 Dekretuak ente publiko horren estatutuak onartzen ditu; eta abenduaren 18ko 233/2007 Dekretuak, Uraren Euskal Agentziaren jardueren hasiera arautzen du, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren baliabide pertsonalak eta materialak agentzia horri atxikitzeko baldintzak ezartzen ditu.

Fondo soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Agentzia izango da erakunde arduraduna, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorri uraren alorrean dagozkion eskumenen eremuan, eta beraz, 1/2006 Legearen 7. artikuluan ezarritako zereginak beteko ditu.

Agentziak 1/2006 Legearen 3. artikuluan jasotako printzipio orokorren arabera burutuko du bere jardura: bereziki, erabiltzaileen partaidetzarako printzipioaren arabera, bere zereginen eta eskaintzen duen zerbitzuaren eraginkortasuna bermatuz, eta beste administrazio batzuei dagozkien eskumenak eta partikularren eskubideak eta interesak erabat errespetatuz.

Xede horiek kontuan hartuta, Uraren Euskal Agentziaren jarduteko ildo nagusiak honako norabide hauetara zuzenduta daude:

- EAEko ur-masen egoera ekologikoa hobetzea.
- Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala lortzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, crea y regula en su Capítulo II la Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua, como Ente Público de derecho privado, llamado a constituirse en el instrumento central para llevar a cabo la política del agua en Euskadi. Por otra parte, el Decreto 240/2007, de 18 de diciembre, aprueba los Estatutos del referenciado Ente Público y es el Decreto 233/2007 de 18 de diciembre, quien regula el inicio de actividades de la Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua, estableciendo las condiciones de adscripción de los medios personales y materiales de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco a la misma.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

La Agencia, como entidad responsable en materia de aguas en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 7 de la Ley 1/2006.

La Agencia desempeña su actividad de acuerdo con los principios generales señalados en el artículo 3 de la Ley 1/2006 y en particular, garantizando la máxima eficacia en el cumplimiento de sus funciones y en la prestación de sus servicios, de acuerdo con el principio de participación de las personas usuarias y con pleno respeto por las competencias que corresponden a otras administraciones y por los derechos e intereses de las y los particulares.

Teniendo en cuenta tales fines, las grandes líneas de actuación de la Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua se dirigen en los siguientes sentidos:

- Mejora del estado ecológico de las masas de agua de la CAE.
- Obtención del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.

- EAEko saneamenduko planak amaitzea.
- Uraren administrazio eraginkorra.
- Uraren gaineko ikerketa eta aprobetxamendu iraunkorra egitea.
- Uraren arloko teknologi berrikuntza sustatu eta bultzatzea.
- Uraren kudeaketan inplikaturik dauden giza baliabideen maila hobetzeko informazioa eta prestakuntza antolatzea.
- Uraren arloan milurteko helburuak lortzeko nazioarteko ekimenetan parte hartzea.
- Culminación de los Planes de saneamiento de la CAE.
- Administración eficaz del Agua.
- Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua.
- Promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua.
- Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.
- Colaboración en iniciativas internacionales para la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas.

Jarduteko ildoak garatzeko ezartzen den egitura:

Gobernu eta Zuzendaritzako organoak.

- Administrazio Kontseilua.

Partaidetza eta aholkularitzarako organoak.

- Erabiltzaileen Batzarra.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Uraren Batzordea.

Kudeaketako organoak.

- Zuzendaritza Nagusia.
- Saileko zuzendaritzak.
- Erakundeekiko Harremanetarako eta Berrikuntzarako Zuzendaritza.
- Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritza.
- Plangintza eta Lanen Zuzendaritza.
- Jabari Publikoaren Kudeaketarako Zuzendaritza.

Lurraldearen egitura:

- Mendebaldeko Kantauriar Arroen Bulegoa.
- Ekialdeko Kantauriar Arroen Bulegoa.
- Mediterraneoko Arroen Bulegoa.

La estructura que se dota para el desarrollo de las líneas de actuación consta de:

Órganos de Gobierno y Dirección.

- Consejo de Administración.

Órganos de participación y asesoramiento.

- La Asamblea de Usuarios.
- El Consejo del Agua del País Vasco.

Órganos de gestión.

- La Dirección General.
- Las Direcciones de Área.
- Dirección de Relaciones Institucionales e Innovación.
- Dirección de Administración y Servicios.
- Dirección de Planificación y Obras.
- Dirección de Gestión de Dominio Público.

Estructura Territorial:

- Oficina de las Cuencas Cantábricas Occidentales.
- Oficina de las Cuencas Cantábricas Orientales.
- Oficina de las Cuencas Mediterráneas.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1.- PLANGINTZA ETA OBRAK</p> <p>1. Hornidura.</p> <p>1. Ur-baliabideen eskaera kudeatzeko azterketa eta jarduerak.</p> <p>2. Ur-baliabideen ebaluaziorako azterketa eta lehorteei aurre egiteko plan bereziak.</p> <p>3. Ura hornitzeko obretako proiektuak idaztea eta gauzatzea.</p> <p>4. Ura hornitzeko sareen errendimenduak optimizatzea.</p> <p>2. Hirietako hondakin-uren tratamendua.</p> <p>1. EAEko saneamendu eta arazketa-plana.</p> <p>3. Plan Hidrologikoa lantzea.</p> <p>1. Euskal Herriko Barruko Arroen Mugapeko Plan Hidrologikoari buruzko agiriak eta txostenak burutzea eta onspena.</p> <p>4. Urak eta kostaldeko emakida administratiboei, hiri-antolamenduko planei eta ingurumeneko eraginaren ebaluazioari buruzko txostenak lantzea.</p> <p>5. Jabari publikoa eta ingurune urtarra babestea, leheneratzea eta konpontzea.</p> <p>6. Uholdeen aurrean babestea.</p> <p>1. Uholde-arriskuaren aurrean erabakiak hartzen laguntzeko sistema bat ezartzea.</p> <p>2. Ur-emia neurtzeko estazioak eta EAEko Informazio Hidrologiko Sistema Automatikoaren kontrol-zentroa eraikitzeko proiektuak.</p> <p>3. Urak har ditzakeen aldeak mugatzeko azterlanak.</p> <p>4. Uholde-prebentziorako lanak.</p> <p>7. Presa eta urtegien segurtasuna.</p> <p>8. Ureztatzea.</p> <p>9. Ingurune urtarraren egoeraren jarraipena.</p> <p>2. JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA</p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p>		<p>1. PLANIFICACIÓN Y OBRAS</p> <p>1. Abastecimiento.</p> <p>1. Estudios y actuaciones relativas a la gestión de la demanda.</p> <p>2. Estudios de evaluación de los recursos hídricos y planes especiales de sequía.</p> <p>3. Redacción de proyectos y ejecución de obras de abastecimiento.</p> <p>4. Optimización de los rendimientos de los sistemas de abastecimiento.</p> <p>2. Tratamiento de aguas residuales urbanas.</p> <p>1. Plan de saneamiento y depuración de la CAE.</p> <p>3. Elaboración del Plan Hidrológico.</p> <p>1. Elaboración y aprobación de documentos e informes relativos al Plan Hidrológico de las cuencas internas del País Vasco.</p> <p>4. Elaboración de informes relativos a concesiones administrativas en materia de aguas y costas, planificación urbanística y evaluación de impacto ambiental.</p> <p>5. Protección, restauración y restitución del dominio público y de los ecosistemas acuáticos.</p> <p>6. Defensa contra inundaciones.</p> <p>1. Implementación de un Sistema de Ayuda a la Decisión ante el riesgo de inundación.</p> <p>2. Proyectos constructivos de estaciones de aforo y del centro de control del Sistema Automático de Información Hidrológica en la CAE.</p> <p>3. Estudios de delimitación de zonas inundables.</p> <p>4. Obras de prevención de inundaciones.</p> <p>7. Seguridad de presas y embalses.</p> <p>8. Regadío.</p> <p>9. Seguimiento del estado de medio acuático.</p> <p>2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO</p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>2. Ur-masen ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>1. Ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>3. Uraren kanona aplikatzea.</p> <p>4. Jabari publikoaren administrazioari buruzko espedienteak izapidetzea.</p> <p>3. ERAKUNDEEN ARTEKO HARREMANAK ETA BERRIKUNTZA</p> <p>1. Uraren koordinazio eta kudeaketako organo desberdinetan parte hartzea.</p> <p>2. Europar Batasuneko eta nazioarteko erakunde desberdinekin hartu-emanak.</p> <p>3. Uraren arloko hezkuntzarako, prestakuntzarako eta sentsibilizaziorako ekintzak.</p> <p>4. Ekimenak eta proiektuak prestatzen eta gauzatzen laguntzea, eta Europako Batzordearen I+Gko deialdietan parte hartzea.</p> <p>4. ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA</p> <p>1. Agentziaren aurrekontua prestatzea eta kontrolatzea.</p> <p>2. Agentziaren kontabilitatea, diruzaintza eta zorpetzea kudeatzea.</p> <p>3. Agentziaren Zuzendaritzari eta gobernu, kudeaketa eta partaidetzako organoei zuzenbidearen inguruko aholkuak ematea, horietan gauzatzen baita idazkaritza eta legezketasunaren inguruko kontrola.</p> <p>4. Agentziak kontratatzekeko prozedurak formulatzea eta bideratzea, Ekonomia eta Ogasun Saileko Kontratazio Batzorde Nagusiari legezkiokkeen eskumenen kalterako izan gabe.</p> <p>5. Agentziaren zerbitzu orokorrak kudeatzea, baita bertako giza kapitala kudeatzea ere, Agentziako Zuzendaritza Nagusiak ezarritako irizpideen arabera.</p>		<p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p> <p>2. Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.</p> <p>1. Actuaciones de restauración ambiental.</p> <p>3. Aplicación canon del agua.</p> <p>4. Tramitar los expedientes administrativos relativos a la administración del dominio público.</p> <p>3. RELACIONES INSTITUCIONALES E INNOVACIÓN</p> <p>1. Participación en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.</p> <p>2. Relaciones con distintos organismos de la Unión Europea y del ámbito internacional.</p> <p>3. Actividades de educación, formación y sensibilización en materia de aguas.</p> <p>4. Colaborar en la elaboración y ejecución de iniciativas y proyectos, así como participación en convocatorias de I+D de la Comisión Europea.</p> <p>4. DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS</p> <p>1. Elaboración y control del presupuesto de la Agencia.</p> <p>2. Gestión de la contabilidad, la tesorería y el endeudamiento de la Agencia.</p> <p>3. Asesoramiento en derecho a la Dirección de la Agencia y a sus diferentes órganos de gobierno, gestión y participación, en los que ejerce la correspondiente secretaría y control de la legalidad.</p> <p>4. Formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la Agencia, sin perjuicio de las competencias que en su caso correspondan a la Comisión Central de Contratación del Departamento de Economía y Hacienda.</p> <p>5. Gestión de los servicios generales de la Agencia, y gestión del capital humano, bajo los criterios que formule la Dirección General de la Agencia.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko ur-masen egoera ekologikoa babestu eta hobetzea, nahiz Erkidegoko saneamendu-planak amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ur Jabari Publikoaren administrazioaren gaineko administrazio-espeditentek izapidetzea. <ul style="list-style-type: none"> - Epe barruan izapidetutako espeditenteen %. • Arloko beste politika batzuetako (hirigintza, garraioa, etab.) plan eta programei buruzko informazioa. <ul style="list-style-type: none"> - Egindako txosten-kopurua. • Ur eta Itsas-Lehorreko Jabari Publikoaren arloko dagozkion kanonak aplikatzea. <ul style="list-style-type: none"> - Kanonen aplikazioaren %. • Dagozkion kanonen bitartez Ur eta Itsas-Lehorreko Jabari publikoa lehengoratzeko lanetan lortutako diruaren inbertsioa. <ul style="list-style-type: none"> - Inbertitutako euro-kopurua. • Araudiak eta Erregelamenduak aldatzeko proposamena. • Ur eta Itsas-Lehorreko Jabari Publikoaren gaineko eraginak identifikatzea. <ul style="list-style-type: none"> - Urteko Inbentarioa. • EAEko ur-masen egoera ekologiko eta kimikoen sareen jarraipena. <ul style="list-style-type: none"> - Kontrol-puntuen kopurua. • Ur eta Itsas-Lehorreko Jabari Publikoa narriatzea ekiditeko zehapen-prozedurak izapidetzea. • Uraren inguruko koordinazio- eta kudeaketa-organo ezberdinetan esku hartzea. <ul style="list-style-type: none"> - Parte-hartze kopurua. <p>Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala lortzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ur Jabari Publikoaren administrazioaren gaineko administrazio-espeditentek izapidetzea. 	<p>100</p> <p>500</p> <p>100</p> <p>2.500.000</p> <p>SI</p> <p>350</p> <p>20</p>	<p>Protección y mejora del estado ecológico de las masas de agua de la CAE, así como la culminación de los planes de saneamiento de la Comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tramitación de expedientes administrativos relativos a la administración del Dominio Público Hidráulico. <ul style="list-style-type: none"> - % expedientes tramitados en plazo. • Información de los planes y programas de otras políticas sectoriales (urbanismo, transporte, etc.). <ul style="list-style-type: none"> - N. informes emitidos. • Aplicación de los cánones correspondientes en materia del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. <ul style="list-style-type: none"> - % aplicación de cánones. • Inversión del dinero obtenido por los cánones correspondientes en labores de recuperación del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. <ul style="list-style-type: none"> - Euros invertidos. • Propuesta de modificaciones de normativas y reglamentos. • Identificación de las afecciones al Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. <ul style="list-style-type: none"> - Inventario anual. • Seguimiento de las redes de estado ecológico y químico de las masas de agua de la CAPV. <ul style="list-style-type: none"> - N. puntos de control. • Tramitar procedimientos sancionadores para evitar el deterioro del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. • Participación en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua. <ul style="list-style-type: none"> - N. participaciones. <p>Obtención del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tramitación de expedientes administrativos relativos a la administración del Dominio Público Hidráulico.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> - Epe barruan izapidetutako espedienteen %. • Sistemak sendotzeko ente hornitzaileekin batera aritzea. 	100	<ul style="list-style-type: none"> - % expedientes tramitados en plazo. • Colaboración con entes abastecedores para el fortalecimiento de los sistemas.
<p>Uholde-arriskuen aurreko prebentzioa eta babesa</p>		<p>Prevención y defensa ante los riesgos de inundación</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ur Jabari Publikoaren administrazioaren gaineko administrazio-espedienteak izapidetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Tramitación de expedientes administrativos relativos a la administración del Dominio Público Hidráulico.
<ul style="list-style-type: none"> - Epe barruan izapidetutako espedienteen %. 	100	<ul style="list-style-type: none"> - % expedientes tramitados en plazo.
<ul style="list-style-type: none"> • Arloko beste politika batzuetako (hirigintza, garraioa, etab.) plan eta programei buruzko txostena. 		<ul style="list-style-type: none"> • Informe de los planes y programas de otras políticas sectoriales (urbanismo, transporte, etc.).
<ul style="list-style-type: none"> - Egindako txosten-kopurua. 	500	<ul style="list-style-type: none"> - N. informes emitidos.
<ul style="list-style-type: none"> • Uholde-arriskua kudeatzeko 2007/60 Zuzentaraua ezartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de la Directiva 2007/60 de gestión del riesgo por inundación.
<ul style="list-style-type: none"> - Zuzentarauak ezarritako epeen betetze-mailaren %. 	100	<ul style="list-style-type: none"> - % grado de cumplimiento plazos Directiva.
<ul style="list-style-type: none"> • Uhaldien aurrean babesteko jarduketa estrukturalak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Actuaciones estructurales de protección ante avenidas.
<ul style="list-style-type: none"> - Neurrien programen betetze-mailaren %. 	100	<ul style="list-style-type: none"> - % grado de cumplimiento del programa de medidas.
<ul style="list-style-type: none"> • Arriskuari aurrea hartzeko jarduketa ez estrukturalak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Actuaciones no estructurales para la prevención del riesgo.
<ul style="list-style-type: none"> - Zuzentarauak ezarritako epearen betetze-mailaren %. 	100	<ul style="list-style-type: none"> - % grado cumplimiento plazo Directiva.
<p>Uraren Administrazio eraginkorra</p>		<p>Administración eficaz del Agua</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ur eta Itsas-Lehorreko Jabari Publikoaren arloko dagozkion kanonak aplikatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Aplicación de los cánones correspondientes en materia del Dominio Público Hidráulico y marítimo-terrestre.
<ul style="list-style-type: none"> - Kanonen aplikazioaren %. 	100	<ul style="list-style-type: none"> - % aplicación de los cánones.
<ul style="list-style-type: none"> • Araudiak eta Erregelamenduak aldatzeko proposamena. 		<ul style="list-style-type: none"> • Propuesta de modificaciones de normativas y reglamentos.
<ul style="list-style-type: none"> • Ur eta Itsas-Lehorreko Jabari Publikoa narriatzea ekiditeko zehapen-prozedurak izapidetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Tramitar procedimientos sancionadores para evitar el deterioro del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.
<ul style="list-style-type: none"> • EAEko mugapen hidrografikoen plan hidrologikoak ezartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de los planes hidrológicos de las demarcaciones hidrográficas de la CAPV.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Ura bezalako baliabidea ikertu eta iraunkortasunez ustiatzea, zein ur-arloko berrikuntza teknologikoa sustatu eta bultzatzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plangintza hidrologikoaren aldeko ikerlan eta azterlanak. • Ur-masen egoera ekologikoari buruzko ikerlanak. • Uraren erabilerei buruzko azterketa ekonomikoa. <ul style="list-style-type: none"> - Plan hidrologikoaren betetze-mailaren %. 	100	<p>Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua, así como la promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua</p> <ul style="list-style-type: none"> • Investigaciones y estudios de apoyo a la planificación hidrológica. • Investigaciones sobre el estado ecológico de las masas de agua. • Análisis económico de los usos del agua. <ul style="list-style-type: none"> - % grado cumplimiento plan hidrológico.
<p>URA, toki, nazio, Europa eta nazioarte mailan uraren arloko erreferentetzat aitortzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uraren kudeaketan esku hartzen duten giza baliabideen maila areagotzeko informazioa eta prestakuntza <ul style="list-style-type: none"> - Prestakuntza-ekintzen kopurua. • Uraren arloko milurteko helburuak lortzeko, nazio eta nazioarteko ekimenetan esku hartzea. <ul style="list-style-type: none"> - Esku-hartze kopurua. 	10	<p>Reconocimiento de URA a nivel local, nacional, europeo e internacional como referente materia de aguas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua. <ul style="list-style-type: none"> - N. acciones de formación. • Colaboración en iniciativas nacionales e internacionales para la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas. <ul style="list-style-type: none"> - N. de colaboraciones.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	0.12	0.71	0.5	31.09	32.42
Inbertsioak Inversiones	12.37	29.71	17.54	7.96	67.58
GUZTIRA TOTAL	12.49	30.42	18.04	39.05	100

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	77
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	17
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	58
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	5
Guztira Total		158

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.908		76.908

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				21.332.558
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL				21.332.558
211 Eraikuntzak Construcciones			21.332.558	
2111	Azpiegiturak Infraestructuras		21.332.558	
1	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Araban. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones de Álava.</i>	701.142		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 490 M ; 2014 : 420 M ; 2015 : 350 M			
2	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Bizkaian. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones de Bizkaia.</i>	2.767.553		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 8.309 M ; 2014 : 7.122 M ; 2015 : 5.935 M			
3	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Gipuzkoan. <i>Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Gipuzkoa.</i>	686.530		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.713 M ; 2014 : 1.468 M ; 2015 : 1.223 M			
4	Arabako ibaiertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes de Álava.</i>	637.848		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 446 M ; 2014 : 382 M ; 2015 : 318 M			
5	Bizkaiko erreka ertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Bizkaia.</i>	1.578.271		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.104 M ; 2014 : 947 M ; 2015 : 789 M			
6	Gipuzkoako erreka ertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Gipuzkoa.</i>	1.626.818		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.138 M ; 2014 : 976 M ; 2015 : 813 M			
7	Obra eta proiektuetan segurtasun eta osasun arloan koordinatzea. <i>Coordinación en materia de seguridad y salud de las obras y proyectos.</i>	94.580		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 66 M ; 2014 : 56 M ; 2015 : 47 M			
8	Informazio Hidrologikoari buruzko sistema automatikoa (Saih) ezartzeko proiektuak egitea eta gauzatzea. <i>Elaboración y ejecución de proyectos de implantación del sistema automático de información hidrológica (Saih).</i>	2.375.456		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.662 M ; 2014 : 1.425 M ; 2015 : 1.187 M			
9	Nerbioi Ibaizabal ibaiaren bideratzea: 1. Fase Basauri-Galdakao; 2. Fase Bolueta-Urbi. <i>Encauzamiento Río Nervión Ibaizabal, Fase 1 Basauri-Galdakao, Fase 2 Bolueta Urbi.</i>	7.503.274		
10	Arratia ibaia bideratzea Areatzan. <i>Encauzamiento Río Arratia en Areatza.</i>	1.600.000		
11	Donostian Añorga erreka Errekalde eta Errotaburu artean uholdeetatik babesteko eta saneatzeko proiektua. <i>Proyecto de defensa contra inundaciones y saneamiento de la regata Añorga entre Rekalde Errotaburu en Donostia.</i>	746.839		
12	San Isidro zubia Arrasaten. <i>Puente San Isidro en Arrasate.</i>	1.014.247		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				21.332.558

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				21.332.558
2. HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS				21.332.558
130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital			21.332.558	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		21.332.558	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planif. Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	21.332.558		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				21.332.558

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				12.134.198
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				12.134.198
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso			12.134.198	
1	Hornidura eta saneamendu lanak, Gipuzkoan. Obras de abastecimiento y saneamiento, Gipuzkoa.	600.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.528 M ; 2014 : 3.024 M ; 2015 : 2.520 M			
2	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. Obras de Abastecimiento y Saneamiento, Álava.	2.328.966		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.565 M ; 2014 : 3.056 M ; 2015 : 2.547 M			
3	Zuia kolektoreak. Zuia colectores.	1.725.033		
4	Oion kolektoreak. Oion colectores.	1.040.000		
5	Mallabia-Ermua kolektoreak. Colectores Mallabia-Ermua.	1.000.000		
6	Santa Catalina kolektorea. Añarbe. Añarbe. Colector Santa Catalina.	3.440.199		
7	Urdaibai saneamendua. Saneamiento Urdaibai.	2.000.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.400 M ; 2014 : 1.200 M ; 2015 : 1.000 M			
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				8.118.110
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				6.187.385
640 Soldatak Sueldos y salarios			6.187.385	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		76.908	
6402	Funtzionarioen eta estatutupeko langileen ordainsariak Retribuciones de funcionarios y personal estatutario		1.454.035	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		4.656.442	
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				1.930.725
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			1.837.918	
643 Ekarpeneko definituko sistematako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			92.807	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				8.889.837
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				8.889.837
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones			692.626	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		692.626	
1	Errentamendua, Zerbitzu Zentralak. Arrendamiento Servicios centrales.	283.626		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Errentamendua Gipuzkoako L.B. <i>Arrendamiento O. T. Gipuzkoa.</i>	119.000		
3	Errentamendu Bizkaiko L.B. <i>Arrendamiento O. T. Bizkaia.</i>	290.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		93.850	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		93.850	
1	Arabako Eraikinak. <i>Edificios Álava.</i>	2.000		
2	Gipuzkoako eraikinak. <i>Edificios Gipuzkoa.</i>	3.000		
3	Bizkaiko Eraikinak. <i>Edificios Bizkaia.</i>	2.000		
4	Zerbitzu Zentraletako Eraikinak. <i>Edificios Servicios Centrales.</i>	4.850		
5	Altzariak, Zerbitzu Zentralak. <i>Mobiliario Servicios centrales.</i>	5.000		
6	Altzariak Araba. <i>Mobiliario Álava.</i>	1.000		
7	Altzariak Gipuzkoa. <i>Mobiliario Gipuzkoa.</i>	1.500		
8	Altzariak Bizkaia. <i>Mobiliario Bizkaia.</i>	5.000		
9	Informazio-prozesuetarako ekipok, Zerbitzu Zentralak. <i>Equipos para procesos de información, Servicios centrales.</i>	7.000		
10	Informazio-prozesuetarako ekipok, Araba. <i>Equipos para procesos de información, Álava.</i>	1.000		
11	Informazio-prozesuetarako ekipok, Gipuzkoa. <i>Equipos para procesos de información, Gipuzkoa.</i>	3.000		
12	Informazio-prozesuetarako ekipok, Bizkaia. <i>Equipos para procesos de información, Bizkaia.</i>	1.000		
13	Garraio-elementuak, Zerbitzu Zentralak. <i>Elementos de transporte Servicios centrales.</i>	2.500		
14	Garraio-elementuak, Araban. <i>Elementos de transporte, Araba.</i>	15.000		
15	Garraio-elementuak, Gipuzkoan. <i>Elementos de transporte, Gipuzkoa.</i>	20.000		
16	Garraio-elementuak, Bizkaian. <i>Elementos de transporte, Bizkaia.</i>	20.000		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.316.880	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	1.316.880		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		90.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		210.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		210.000	
1	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>	210.000		
628	Hornigiak Suministros		65.000	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		65.000	
1	Energia Elektrikoa, Zerbitzu zentralak. <i>Energía eléctrica, Servicios centrales.</i>	20.000		
2	Energia Elektrikoa Araba. <i>Energía eléctrica Álava.</i>	2.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Energia elektrikoa Gipuzkoa. <i>Energía eléctrica Gipuzkoa.</i>	17.000		
4	Energia elektrikoa, Bizkaia. <i>Energía eléctrica, Bizkaia.</i>	1.000		
5	Bestelako hornidurak, Zerbitzu Zentralak. <i>Otros suministros, Servicios centrales.</i>	10.000		
6	Bestelako hornidurak Araba. <i>Otros suministros Álava.</i>	6.000		
7	Bestelako hornidurak, Gipuzkoa. <i>Otros suministros Gipuzkoa.</i>	8.000		
8	Bestelako hornidurak, Bizkaia. <i>Otros suministros Bizkaia.</i>	1.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		6.421.481	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		243.000	
1	Zerbitzu Zentralak. <i>Servicios centrales.</i>	190.000		
2	Araba. <i>Álava.</i>	8.000		
3	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	26.000		
4	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	19.000		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		94.000	
1	Zerbitzu Zentralak. <i>Servicios centrales.</i>	50.000		
2	Araba. <i>Álava.</i>	13.000		
3	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	15.000		
4	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	10.000		
5	Uraren Kanona. <i>Canon del agua.</i>	6.000		
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		28.000	
1	Zerbitzu zentralak. <i>Servicios centrales.</i>	25.000		
2	Araba. <i>Álava.</i>	1.000		
3	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	1.000		
4	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	1.000		
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		50.000	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		32.000	
1	Prentsa, aldizkaria, liburuak eta argitalpenak, Zerbitzu zentralak. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones, Servicios centrales.</i>	21.000		
2	Prentsa, aldizkaria, liburuak eta argitalpenak, Araba. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones, Álava.</i>	1.000		
3	Prentsa, aldizkaria, liburuak eta argitalpenak, Gipuzkoa. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones, Gipuzkoa.</i>	6.000		
4	Prentsa, aldizkaria, liburuak eta argitalpenak, Bizkaia. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones, Bizkaia.</i>	4.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		5.974.481	

Euro / Euros

	GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Gipuzkoako Lurralde Bulegoaren Segurtasuna. <i>Seguridad Gipuzkoa.</i>	6.000		
2	Jantziak eta uniformeak Araba. <i>Vestidos y uniformes Alava.</i>	4.000		
3	Jantziak eta uniformeak Gipuzkoa. <i>Vestuarios y uniformes Gipuzkoa.</i>	4.000		
4	Jantziak eta uniformeak Bizkaia. <i>Vestuario y uniformes Bizkaia.</i>	2.000		
5	Garbiketa Zerbitzu Zentralak. <i>Limpieza Servicios Centrales.</i>	23.100		
6	Garbiketa Araba. <i>Limpieza Alava.</i>	11.350		
7	Garbiketa Gipuzkoa. <i>Limpieza Gipuzkoa.</i>	35.000		
8	Garbiketa Bizkaia. <i>Limpieza Bizkaia.</i>	16.000		
9	Plangintza Hidrologikoari buruzko azterketak. <i>Estudios relacionados con la Planificación Hidrológica.</i>	412.000		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 900 M ; 2014 : 900 M ; 2015 : 900 M			
10	Jabari Publiko Hidraulikoko Jarduerak. Ekintzak. <i>Actuaciones en Dominio Público Hidráulico.</i>	526.226		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 550 M ; 2014 : 550 M ; 2015 : 550 M			
11	Ur-masen kalitatea zaintzeko sarearen kudeaketa. <i>Gestión de redes de seguimiento del estado de las masas de agua.</i>	2.591.805		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.500 M ; 2014 : 2.500 M ; 2015 : 2.500 M			
12	Zebra muskuiluaren aurkako babes-ekintzak. <i>Actuaciones de protección contra el mejillón cebra.</i>	200.000		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
13	Laguntza informatikoa. <i>Asistencia Técnica Informática.</i>	900.000		
14	Erakundeen arteko harremanak. Hezkuntza, heziketa eta ingurugiroarekin sentsibilizazioa. <i>Relaciones institucionales. Educación, formación y sensibilización ambiental.</i>	200.000		
.	BB4 - Herritarrak gaitu eta erantzulekide egitea. <i>CN4 - Capacitar y responsabilizar a la ciudadanía.</i>			
15	Erakundeen arteko harremanak. Berrikuntza, ikerketa eta garapena. <i>Relaciones institucionales. Innovación, investigación y desarrollo.</i>	150.000		
.	BB5 - Ingurumen arloko ikerketa, garapen eta berrikuntza. <i>CN5 - Investigación, desarrollo e innovación en medio ambiente.</i>			
16	Uraren Kanona. <i>Canon del agua.</i>	790.000		
17	Jantziak eta uniformeak, Zerbitzu Zentralak. <i>Vestidos y uniformes, Servicios Centrales.</i>	3.000		
18	Ekintzak Asua ibaian, Udondon, Lauron eta Astrabuduan. <i>Actuaciones Ría del Asua, Udondo, Lauro y Astrabudua.</i>	100.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			900.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		900.000	
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD				1.661.963
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		1.661.963	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		1.661.963	
1	Añanako Gatz Harana: iturburuen lehengoratztea. <i>Valle Salado de Añana: restauración de los manantiales.</i>	800.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 900 M			
2	Lankidetzeta Hitzarmena: Bilboko Portua. <i>Convenio de colaboración: Puerto de Bilbao.</i>	68.663		
3	Berrikuntza, ikerketa eta garapena. <i>Programas para innovación, investigación y desarrollo.</i>	400.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 400 M ; 2014 : 400 M ; 2015 : 400 M			
4	Heziketa eta ingurugiroarekin sentsibilizazioa. <i>Programas para formación y sensibilización ambiental.</i>	250.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 250 M ; 2014 : 250 M ; 2015 : 250 M			
5	NBGPko milurtekorako 7. helburuko 10. jomuga betetzeko emandako diru-laguntzak. <i>Subvenciones entregadas META 10- Objetivo Milenio 7/PNUD.</i>	143.300		
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				31.704.108

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. ZERGA-SARRERAK INGRESOS TRIBUTARIOS				4.286.000
720	Zergak <i>Impuestos</i>		2.866.000	
7200	Uraren kanona <i>Canon del agua</i>		2.866.000	
1	Uraren kanona. <i>Canon del agua.</i>	2.866.000		
721	Tasak <i>Tasas</i>		1.405.000	
7210	Ur publikoetako isurketen kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i>		540.000	
1	Kanona, ur publikoetara isurtzeagatik. <i>Canon de vertidos en aguas públicas.</i>	540.000		
7211	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i>		115.000	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	115.000		
7212	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena <i>Dirección e inspección de obras públicas</i>		750.000	
1	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena. <i>Dirección e inspección de obras públicas.</i>	750.000		
723	Zigorrak <i>Sanciones</i>		15.000	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				26.518.108
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			26.518.108

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		26.518.108	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		12.721.948	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planif. Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar gastos de explotación.</i>	12.721.948		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		13.796.160	
1	EAetik, Ingurumen eta Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.</i>	13.796.160		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			900.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		900.000	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		900.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				31.704.108

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	111.681.607	91.249.049	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	102.372.598	81.940.040
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	111.681.607	91.249.049	A-1) Fondo propioak Fondos propios	37.475.353	37.475.353
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	85.510.809	65.078.251	I. Fondo soziala <i>Fondo social</i>	38.631.433	38.631.433
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	2.020.739	2.020.739	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.156.080)	(734.080)
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	24.150.059	24.150.059	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.156.080)	(734.080)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	48.459.133	48.459.133	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	----	(422.000)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	40.267.310	40.267.310	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	64.897.245	44.464.687
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.962.409	2.962.409	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.308.053	2.308.053
4. Pertsonala <i>Personal</i>	14.227	14.227	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	2.308.053	2.308.053
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	37.290.674	37.290.674	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	2.308.053	2.308.053
4. Deribatua <i>Derivados</i>	----	----	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	55.460.089	55.460.089
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	22.170	22.170	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	8.486.473	8.486.473
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	22.170	22.170	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	8.486.473	8.486.473
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	8.169.653	8.169.653	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	46.973.616	46.973.616
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	8.169.653	8.169.653	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	4.239.834	4.239.834
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	42.733.782	42.733.782
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	160.140.740	139.708.182	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	160.140.740	139.708.182

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	-----	(422.000)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	-----	422.000
a)	lbilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	900.000	422.000
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(900.000)	-----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(21.332.558)	(26.665.698)
c)	lbilgetu materiala Inmovilizado material	(21.332.558)	(26.665.698)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(21.332.558)	(26.665.698)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	21.332.558	26.665.698
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	-----	26.665.698
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	21.332.558	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	21.332.558	26.665.698
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

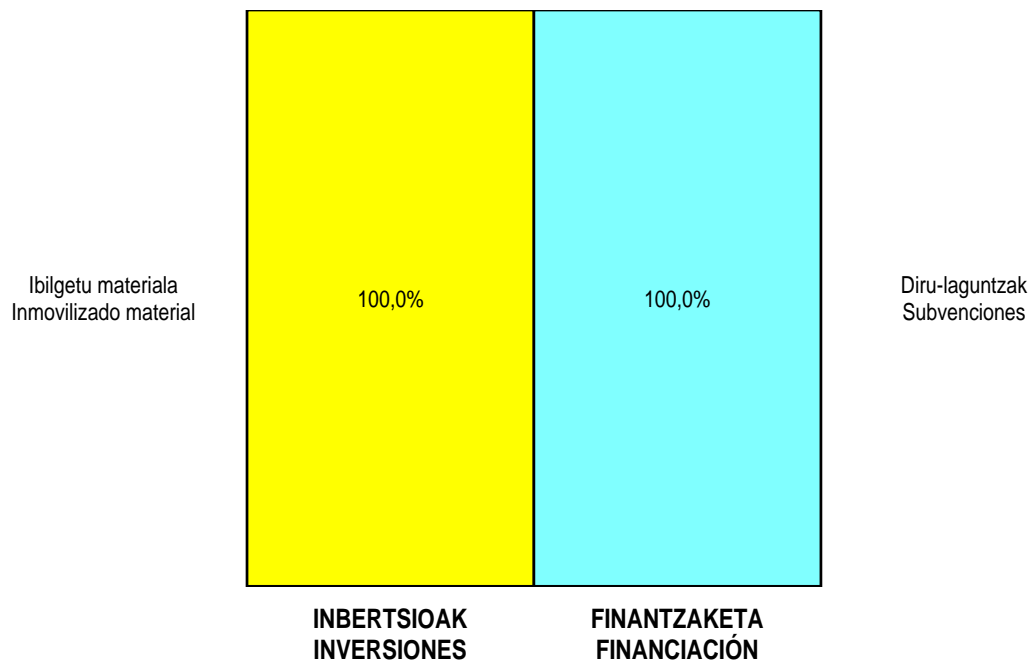
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

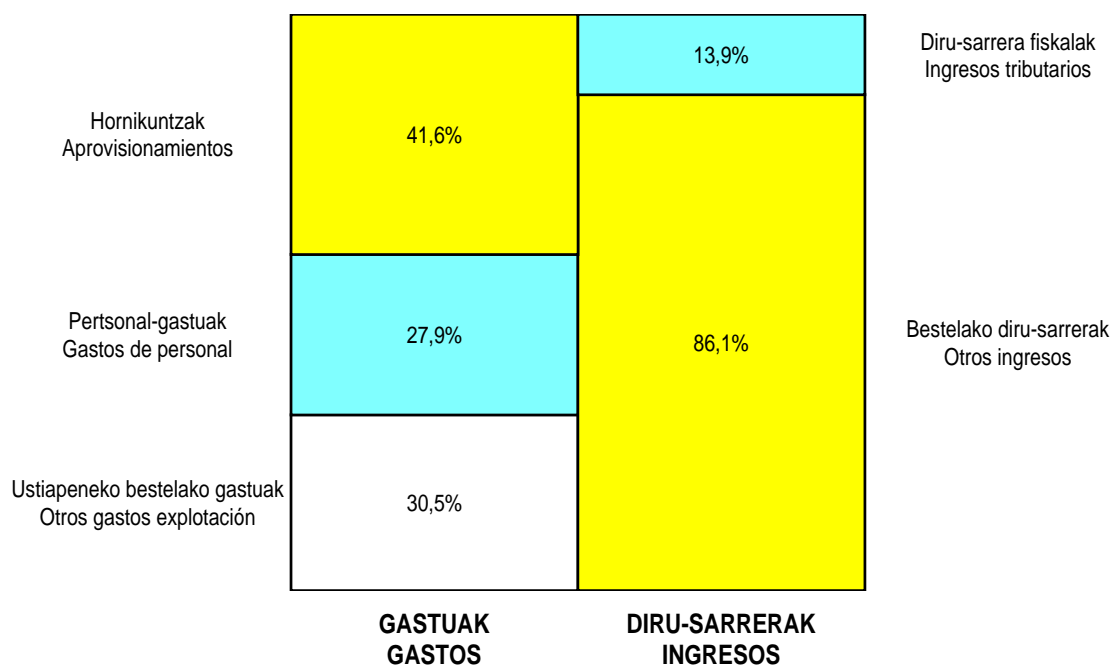
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(12.134.198)	(7.804.556)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>		(12.134.198)	(7.804.556)
5. Zerga-sarrerak Ingresos tributarios		4.286.000	5.205.411
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		26.518.108	30.873.706
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		26.518.108	30.873.706
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(8.118.110)	(8.118.110)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(6.187.385)	(6.187.385)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(1.930.725)	(1.930.725)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(8.889.837)	(10.415.806)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(8.889.837)	(10.415.806)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(900.000)	(422.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		900.000	----
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(1.661.963)	(9.740.645)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		----	(422.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	(422.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	(422.000)

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

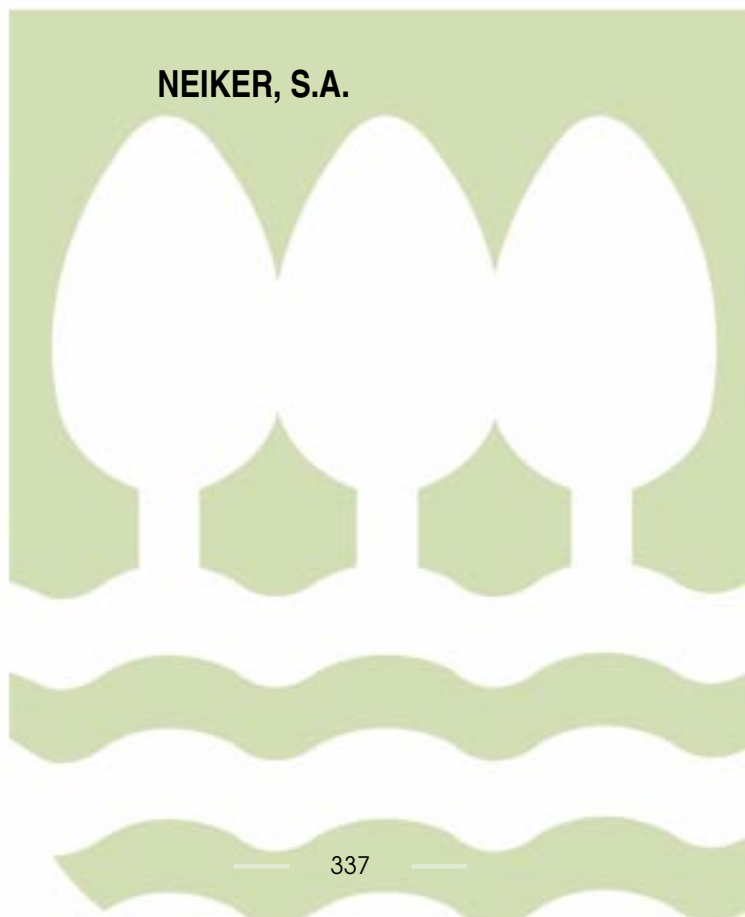


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





NEIKER, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

NEIKER-NEKAZAL IKERKETA ETA GARAPENERAKO EUSKAL ERAKUNDEA Sozietate Publikoa 1998ko urtarrilaren 1ean sortu zen eta gaur egun Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren barruan dago uztailaren 22ko 177/97 Dekretuaren aginduz, dekretu horrek Sozietate horri esleitu baitzion nekazaritza-ikerketarako zerbitzuaren (CIMA/SIMA) kudeaketa. NEIKERren egoitza soziala Derioko (Bizkaia) Berreaga kaleko 1 zenbakian dago, eta bertan gauzatzen dira Sozietateari (lehenagoko SIMAri) berez dagozkion jardueretako batzuk; gainerako jarduerak, berriz, Arkauteko Granja Ereduan (Lehenagoko CIMA), Iturrietako Finkan eta Gaunako (Araba) la Ilarrako Finkan egiten dira.

Autonomia Estatutuaren 10.16 artikuluan ezarritakoaren arabera, EAEk erabateko eskumena du, Estatuarekin koordinazioan, ikerketa zientifiko eta teknikoaren arloan; izan ere, Nekazaritza Ikerketaren arloko Estatuaren zerbitzuak irailaren 26ko 2756/1980 E.D.aren bidez eskualdatu baitzaizkio; Ozeanografia Ikerketak, berriz, abuztuaren 3ko 2241/1981 E.D.aren bidez; Abere Ekoizpen eta Osasunekoak uztailaren 24ko 2030/1981 E.D.aren bidez; Landare Osasunekoak irailaren 26ko 2752/1980 E.D.aren bidez eta Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuak maiatzaren 8ko 839/1985 E.D.aren bidez.

Izan ere, gaur egungo Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak 1998ko urtarrilaren 1a arte gauzatu du nekazaritza I+G sustatzeko politika, bertako CIMA eta SIMA zentroen bitartez. Denboraldi horretan, Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zentroak (CIMA) eta Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zerbitzuak (SIMA) EAEko nekazari, abeltzain eta baso-jabeentzako teknologia berrienak garatu, egokitu eta zabaldu zituzten.

Horrela, sortu zen unean, lehen aipaturiko 177/97 Dekretuaren bidez NEIKERrek bere gain hartu zuen nekazaritza, abeltzaintza eta basozaintza arloko ikerketa guztia, eta azkenik, martxoaren 13ko 50/2001 Dekretuaren bidez, NEIKERri esleitu zitzaion Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuaren Kudeaketa, Gasteizko Arana auzoko laborategiak eta Gaunako La Ilarra finkak burutzen zituzten jarduerak hartuz, bere funtzionamendu-gastua eta langileria barne zirela.

Gaur egun NEIKER egitura organikoari buruzko dekretuaren bidez atxikitzen zaio Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Pública NEIKER-INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGRARIO se constituyó el 1 de enero de 1998, dependiendo del hoy Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, por Decreto 177/97 de 22 de Julio que adscribía la gestión del servicio de investigación agraria (CIMA/SIMA) a dicha Sociedad. El domicilio social de NEIKER se sitúa en Berreaga kalea, 1, Derio (Bizkaia), lugar donde se desarrollan parte de las actividades propias de la Sociedad (antiguo SIMA), desarrollándose la otra parte de las actividades en la Granja Modelo de Arkaute (antiguo CIMA), la Finca de Iturrieta y la Finca de la Ilarra en Gauna (Araba).

La CAE posee competencia exclusiva en materia de investigación científica y técnica en coordinación con el Estado, al amparo de lo dispuesto en el artículo 10.16 del Estatuto de Autonomía, habiéndose traspasado los servicios del Estado en materia de Investigación Agraria por R.D. 2756/1980 de 26 de Septiembre, de Investigación Oceanográfica por R.D. 2241/1981 de 3 de Agosto, de Producción y Sanidad Animal por R.D. 2030/1981 de 24 de Julio, de Sanidad Vegetal por R.D. 2752/1980 de 26 de Septiembre, Servicio de Semillas y Plantas de Vivero por R.D. 839/1985 de 8 de mayo.

De hecho, el hoy Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca había materializado su política de fomento de la I+D agraria hasta el 1 de enero de 1998 a través de sus propios centros CIMA y SIMA. En este periodo el Centro de Investigación y Mejora Agraria (CIMA) y el Servicio de Investigación y Mejora Agraria (SIMA) habían desarrollado, adaptado y difundido las más modernas tecnologías al servicio de los agricultores, ganaderos y propietarios forestales de la CAE.

Así, en el momento de su constitución se articula en NEIKER toda la investigación agrícola, ganadera y forestal a través del Decreto 177/97 ya mencionado, adscribiéndose finalmente a NEIKER, por Decreto 50/2001 de 13 de marzo la gestión del Servicio de Semillas y Plantas de Vivero, en concreto las actividades que desarrollaba el laboratorio sito en el barrio de Arana de Vitoria-Gasteiz y la finca de la Ilarra de Gauna, con su gasto de funcionamiento más su dotación de personal.

En la actualidad la adscripción de NEIKER al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca se hace a través del decreto de estructura orgánica.

Kapital-Soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Gobernu Kontseiluak, 1997ko maiatzaren 27ko batzarraldian, estatutuaren 3. artikulua aldatzeko erabakia hartu zuen, eta era honetara idatzita geratu zen: "Sozietatearen xedea hurrengo jarduera hauek burutzea izango da:

- Ikerketa-jarduerak egitea eta azterketak burutzea nekazaritzarekin, urarekin, ingurumenarekin eta, halaber, natur baliabideekin edota nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzako teknologiarekin loturiko zientzia arloetan.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzaren sektoreko Herri Administrazioei, enpresei, ustiapenei eta industriei aholkularitza tekniko eskaintzea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzaren sektoreetan teknika eta teknologia berriak bereganatzea eta aplikatzea ahalbidetzen duten heziketa, gaikuntza eta espezializazio profesionaleko prozesuak finkatzea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzako produktuak ekoitzi, eraldatu eta merkaturatzeko jardueretan arauak eta baldintza teknikoak betetzen direla eta horiek kalitate onekoak direla kontrolatzeko, jarraipena egiteko eta ebaluatzeko jarduerak burutzea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzako produktuen sustapena eta publizitatea egiteko jarduerak burutzea.

2009ko uztailaren 30eko datan, Gobernu Kontseiluak Neikerreko estatutu sozialen 1. artikuluan apartatu berri bat sartzea onetsi zuen, eta horren arabera, EAEko Administrazio Orokorreko baliabide propio instrumental eta zerbitzu teknikoaren izaera aitortzen zaio.

Bere helburu soziala betetzeko, sozietateak interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartu ahal izango du kasu bakoitzean zehaztuko diren baldintzetan.

Enpresaren egitekoa, beraz, ezagupenak eta zerbitzuak sortzea da, nekazaritza-elikaduraren sektoreari eta ingurumenari balioa emango diona, Eusko Jaurlaritzak dituen helburuak zabalitzen aktiboki lagunduz eta ingurunearen garapen ekonomiko eta sozialean ere lagunduz, bere lehiakortasuna eta iraunkortasuna hobetuz.

El Consejo de Gobierno en su sesión de 27 de mayo de 1997 adoptó el Acuerdo de modificación del artículo 3 de los Estatutos, quedando redactado como sigue: "La sociedad tendrá por objeto la realización de las siguientes actividades:

- Desarrollar actividades de investigación y realizar estudios en materia de ciencias agrarias, acuáticas, ambientales y en general de los recursos naturales, así como en tecnología agraria, pesquera y alimentaria.
- Prestar asesoramiento técnico a las Administraciones Públicas, a las empresas, explotaciones e industrias de los sectores agrario, pesquero y alimentario.
- Establecer los procesos de formación, capacitación y especialización profesional que permitan la asimilación y aplicación de nuevas técnicas y tecnologías en los sectores agrario, pesquero y alimentario.
- Desarrollar actividades de control, seguimiento y evaluación de la calidad y el cumplimiento de las normas y requisitos técnicos en las actividades de producción, transformación y comercialización de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.
- Desarrollar actividades de promoción y publicidad de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.

Con fecha 30 de julio de 2009, el Consejo de Gobierno aprueba la introducción de un nuevo apartado en el artículo 1 de los estatutos sociales de Neiker, por el cual se le reconoce la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la CAE.

Para el cumplimiento de su objetivo social, la sociedad podrá participar en el capital social de empresas de particular interés en las condiciones que en cada caso se determinen.

En consecuencia la misión de la empresa busca generar conocimiento y servicio que aporte valor al sector agroalimentario y al medio ambiente, contribuyendo activamente al despliegue de los objetivos del Gobierno Vasco y al desarrollo económico y social del entorno, mejorando su competitividad y sostenibilidad.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko Administrazioari laguntzea nekazaritza-politika publikoak garatzen eta betearazten, eta I+G proiektu estrategikoak eta transferentzia teknologikokoak eginez bertan berrikuntza sustatzea, guztiak ere bere kabuz burutuak edo beste erakunde publiko eta pribatu batzuekin batera.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ikerketa estrategikoa eta zerbitzu teknologikoak finantzatzeko diru-sarrerak erdiestea. <p>Urteko produkzioa (Urteko diru-sarreraren kopurua) (M. euro).</p> <p>Sarrera Publiko Lehiakorrek (M. euro).</p> <p>Kontratupeko diru-sarrerak (M. euro).</p> <ul style="list-style-type: none"> Ekintza komertzial bat egitea Departamentu Zientifikoetan burutzen diren ikerketa-lerroetarako finantzaketa egokia ziurtatuko duen eskaintza multzo bat eduki ahal izateko. <p>Eskainitako negozio-kopuru osoa (M. euro).</p> <p>Deialdi publiko lehiakorrei eskainitako negozio-kopurua (M. euro).</p> <p>Entitate pribatuei eskainitako negozio-kopurua (M. euro).</p> <ul style="list-style-type: none"> Gizarte osoari eta komunitate zientifikoari, baita Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei ere, I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. <p>I+G Proiektuen Emaizak Ezagutzera Emateko Jardunaldiak.</p> <p>Orotariko hedabideetan eragindako kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Komunitate zientifikoari eta Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. <p>ISI aldizkarietan argitalpen zientifikoaren kopurua.</p> <p>Nazioarteko kongresuetan aurkeztutako txosten kopurua.</p>	<p>13.026</p> <p>3.294</p> <p>2.175</p> <p>22.454</p> <p>10.957</p> <p>3.524</p> <p>16</p> <p>450</p> <p>84</p> <p>25</p>	<p>Apoyar a la Administración de la CAE en el desarrollo y ejecución de las políticas agrarias públicas y fomentar la innovación propia mediante la realización de proyectos estratégicos de I+D y de transferencia tecnológica, llevados a cabo de forma individual o en colaboración con instituciones públicas y privadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Obtención de ingresos para financiar la investigación estratégica y los servicios tecnológicos. <p>Producción anual (Volumen de ingresos anuales) (M. euros).</p> <p>Ingresos Públicos Competitivos (M. euros).</p> <p>Ingresos Bajo Contrato (M. euros).</p> <ul style="list-style-type: none"> Realización de una acción comercial para contar con una cartera de ofertas que asegure la financiación adecuada para las líneas de investigación que se llevan a cabo en los Departamentos Científicos. <p>Volumen total de negocio ofertado (M. euros).</p> <p>Volumen de negocio ofertado a convocatorias públicas competitivas (M. euros).</p> <p>Volumen de negocio ofertado a entidades privadas (M. euros).</p> <ul style="list-style-type: none"> Transferencia al conjunto de la sociedad, a la comunidad científica, y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D. <p>Jornadas de Difusión de Resultados de Proyectos de I+D.</p> <p>N. de impactos generados en medios generalistas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Transferencia a la comunidad científica y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D. <p>Número de publicaciones científicas en revistas ISI.</p> <p>Número de ponencias en congresos internacionales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Nekazaritzaren eta ingurumenaren eremuan goi-heziketan laguntzea. <p>Bataz-besteko bekadun kopurua.</p>	22	<ul style="list-style-type: none"> Contribuir a la formación superior en el ámbito agrario y del medio ambiente. <p>Número medio de becarios.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Patenteen bitartez ikerketa-proiektuen emaitzak aintzatestea. <p>Eskatutako patente edo landare-barietateen kopurua.</p>	1	<ul style="list-style-type: none"> Puesta en valor de los resultados de los proyectos de investigación a través de patentes. <p>Número de patentes o variedades vegetales solicitadas.</p>
<p>Emandako patente edo landare-barietateen kopurua.</p>	2	<p>Número de patentes o variedades vegetales concedidas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Nekazaritza sektoreko ustiategiei, nekazaritza-elikagaien sektoreko enpresei eta Administrazioei laguntza tekniko ematea. <p>Zerbitzu analitikoaren kopurua.</p>	98.720	<ul style="list-style-type: none"> Asistencia técnica a las explotaciones del sector agrario, empresas del sector agroalimentario y a las Administraciones. <p>Número de servicios analíticos.</p>
<p>Zerbitzu teknologikoen kopurua.</p>	50	<p>Número de servicios tecnológicos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Neikerreko langileen plantilla profesionalki haztea, aurreko helburu horiek guztiak betetzeko giltzarri delako. <p>Heziketa-orduak. Plantilla osoaren heziketari eskainitako ordu kopurua, ehunekoetan adierazia.</p>	1,5%	<ul style="list-style-type: none"> Crecimiento profesional de la plantilla de trabajadores de Neiker como aspecto clave para el cumplimiento de todos los objetivos anteriores. <p>Horas de formación. Horas dedicadas a formación total de la plantilla, expresado en porcentaje.</p>
<p>Garrantzizko zentro batean hilabete bat baino gehiagoko egonaldi kopurua.</p>	8	<p>Número de estancias de más de un mes en centro de relevancia.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko Administrazioari laguntzea nekazaritza-politika publikoak garatzen eta betearazten, eta I+G proiektu estrategikoak eta transferentzia teknologikokoak eginez bertan berrikuntza sustatzea, guztiak ere bere kabuz burutuak edo beste erakunde publiko eta pribatu batzuekin batera.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ikerketa estrategikoa eta zerbitzu teknologikoak finantzatzeko diru-sarrerak erdiestea. <p>Urteko produkzioa (Urteko diru-sarreraren kopurua) (M. euro).</p>	13.155	<p>Apoyar a la Administración de la CAE en el desarrollo y ejecución de las políticas agrarias públicas y fomentar la innovación propia mediante la realización de proyectos estratégicos de I+D y de transferencia tecnológica, llevados a cabo de forma individual o en colaboración con instituciones públicas y privadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Obtención de ingresos para financiar la investigación estratégica y los servicios tecnológicos. <p>Producción anual (Volumen de ingresos anuales) (M. euros).</p>
<p>Sarrera Publiko Lehiakorak (M. euro).</p>	3.350	<p>Ingresos Públicos Competitivos (M. euros).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Kontratupeko diru-sarrerak (M. euro).</p> <ul style="list-style-type: none"> Ekintza komertzial bat egitea Departamentu Zientifikoetan burutzen diren ikerketa-lerroetarako finantzaketa egokia ziurtatuko duen eskaintza multzo bat eduki ahal izateko. 	2.250	<p>Ingresos Bajo Contrato (M. euros).</p> <ul style="list-style-type: none"> Realización de una acción comercial para contar con una cartera de ofertas que asegure la financiación adecuada para las líneas de investigación que se llevan a cabo en los Departamentos Científicos.
<p>Eskainitako negozio-kopuru osoa (M. euro).</p>	22.250	<p>Volumen total de negocio ofertado (M. euros).</p>
<p>Deialdi publiko lehiakorrei eskainitako negozio-kopurua (M. euro).</p>	11.833	<p>Volumen de negocio ofertado a convocatorias públicas competitivas (M. euros).</p>
<p>Entitate pribatuei eskainitako negozio-kopurua (M. euro).</p> <ul style="list-style-type: none"> Gizarte osoari eta komunitate zientifikoari, baita Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei ere, I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. 	3.805	<p>Volumen de negocio ofertado a entidades privadas (M. euros).</p> <ul style="list-style-type: none"> Transferencia al conjunto de la sociedad, a la comunidad científica, y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D.
<p>I+G Proiektuen Emaitzak Ezagutzera Emateko Jardunaldiak</p>	18	<p>Jornadas de Difusión de Resultados de Proyectos de I+D.</p>
<p>Orotariko hedabideetan eragindako kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Komunitate zientifikoari eta Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. 	460	<p>N. de impactos generados en medios generalistas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Transferencia a la comunidad científica y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D.
<p>ISI aldizkarietan argitalpen zientifikoaren kopurua.</p>	90	<p>Número de publicaciones científicas en revistas ISI.</p>
<p>Nazioarteko kongresuetan aurkeztutako txosten kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nekazaritzaren eta ingurumenaren eremuan goi-heziketan laguntzea. 	30	<p>Número de ponencias en congresos internacionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> Contribuir a la formación superior en el ámbito agrario y del medio ambiente.
<p>Bataz-besteko bekadun kopurua.</p>	22	<p>Número medio de becarios.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Patenteen bitartez ikerketa-proiektuen emaitzak aintzateatea. 		<ul style="list-style-type: none"> Puesta en valor de los resultados de los proyectos de investigación a través de patentes.
<p>Eskatutako patente edo landare-barietateen kopurua.</p>	2	<p>Número de patentes o variedades vegetales solicitadas.</p>
<p>Emandako patente edo landare-barietateen kopurua.</p>	2	<p>Número de patentes o variedades vegetales concedidas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Nekazaritza sektoreko ustiatzei, nekazaritza-elikagaien sektoreko enpresei eta Administrazioei laguntza teknikoa ematea. 		<ul style="list-style-type: none"> Asistencia técnica a las explotaciones del sector agrario, empresas del sector agroalimentario y a las Administraciones.
<p>Zerbitzu analitikoaren kopurua.</p>	100.000	<p>Número de servicios analíticos.</p>
<p>Zerbitzu teknologikoen kopurua.</p>	55	<p>Número de servicios tecnológicos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Neikerreko langileen plantilla profesionalki haztea, aurreko helburu horiek guztiak betetzeko giltzarri delako. <p>Heziketa-orduak. Plantilla osoaren heziketari eskainitako ordu kopurua, ehunekoetan adierazia.</p> <p>Garrantzizko zentzu batean hilabete bat baino gehiagoko egonaldi kopurua.</p>	<p>3%</p> <p>10</p>	<ul style="list-style-type: none"> Crecimiento profesional de la plantilla de trabajadores de Neiker como aspecto clave para el cumplimiento de todos los objetivos anteriores. <p>Horas de formación. Horas dedicadas a formación total de la plantilla, expresado en porcentaje.</p> <p>Número de estancias de más de un mes en centro de relevancia.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	43	--	57	--	100
Inbertsioak Inversiones	50	--	50	--	100
GUZTIRA TOTAL	44	--	56	--	100

Neiker, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	5
- Departamendu Buruak <i>Jefes de Departamento</i>	A	8
- Ikertzaile Nagusiak <i>Investigadores Principales</i>	A	10
- Ikertzaile Elkartuak <i>Investigadores Asociados</i>	A	10
- Ikertzaile Laguntzaileak <i>Investigadores Colaboradores</i>	A	9
- Teknikariak <i>Técnicos</i>	A	15
- Talde Buruak <i>Jefes de Grupo</i>	A	2
- Laborategiko Analistak <i>Analistas de Laboratorio</i>	A	11
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	5
- Ikerketa eta Laborategiko Laguntzaileak <i>Auxiliares de Investigación y Laboratorio</i>	D	13
- Ofizialak <i>Oficiales</i>	E	13
Guztira Total		102

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	78.674		78.674

Neiker, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			608.751
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			608.751
213	Makineria Maquinaria		200.000	
1	Makineria eta ekipoak. Maquinaria y equipos.	200.000		
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		308.751	
1	Laborategi eta egoitza berrientzako beste instalazioak. Otras instalaciones para los nuevos laboratorios y dependencias.	308.751		
216	Altzariak Mobiliario		50.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		50.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			391.249
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			391.249
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		391.249	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.000.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			1.000.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			1.000.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		1.000.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		1.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	608.751		
2	Maileguen amortizazioetarako, EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para amortización de préstamos.	391.249		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				1.000.000

Neiker, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				1.940.137
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			1.246.631
	602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		1.246.631	
	1 Laborategizko materiala eta beste batzuk. Compras de material fungible de laboratorio y otros.	1.246.631		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			693.506
	607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		693.506	
	6070 Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		693.506	
	1 Bestelako enpresek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.	693.506		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				7.820.885
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			5.885.430
	640 Soldatak Sueldos y salarios		5.885.430	
	6401 Zuzendaritza-taldekieen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		78.674	
	6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		3.374.308	
	6407 Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		2.432.448	
	1 Behin-behineko kontratazioak: 106. Contrataciones temporales: 106.	2.432.448		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.935.455
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		1.768.422	
	643 Ekarpemenduetako sistemetak epe luzeko lanariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		88.278	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		78.755	
	6490 Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		78.755	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				3.099.957
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			3.027.888
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		117.285	
	6218 Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		117.285	
	1 Laborategizko ekipoak, ordenagailuak, automobilak, etab.-eko errentamenduak (renting). Arrendamiento de equipos de laboratorio, ordenadores, automóviles, etc. (renting).	117.285		
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		568.021	
	6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		568.021	
	1 Zentroen zainte eta mantenimendu gastuak. Gastos de conservación y mantenimiento centros.	568.021		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		247.981	
1	Aholkularitzak, abokatuak, notarioak, e.a. <i>Consultorías, abogados, notarios, etc.</i>	247.981		
624	Garraioak Transportes		133.545	
1	Material arriskutsu garraioak eta beste batzuk. <i>Transportes de material peligroso y otros.</i>	133.545		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		27.306	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		3.436	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		45.507	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		45.507	
628	Hornigaiak Suministros		644.406	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		298.718	
1	Argindarraren hornidura. <i>Suministro energía eléctrica.</i>	298.718		
6281	Ura <i>Agua</i>		17.862	
6282	Gasa <i>Gas</i>		63.079	
6283	Erregaiak <i>Combustibles</i>		104.823	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		159.924	
1	Elektrizitate, gas natural, berogailuentzako eta ibilgailuentzako gasolio eta beste batzuen hornidura. <i>Suministro eléctrico, gas natural, gasoil para calefacción y vehículos y otros.</i>	159.924		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		1.240.401	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		175.932	
1	Nazioarteko kongresuetan parte hartzeko bidaia gastuak eta bestelakoak. <i>Gastos de viaje para asistencia a congresos internacionales, etc.</i>	175.932		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		11.864	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		115.010	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		34.715	
1	Kongresu, Konferentzi e.a.eko izen emateak. <i>Inscripciones congresos, conferencias, etc.</i>	34.715		
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		47.518	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		109.811	
6296	Garbiketa eta higiena <i>Limpieza y aseo</i>		326.719	
1	Garbiketa eta txukuntasuna. <i>Limpieza y aseo.</i>	326.719		
6297	Segurtasuna <i>Seguridad</i>		24.353	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		394.479	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	394.479		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			12.991
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		12.991	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK <i>PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES</i>			59.078
650	Hartzeko komertzial kobrazinen galerak <i>Pérdidas de créditos comerciales incobrables</i>		59.078	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			2.057.572
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		35.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		2.022.572	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i>			123.921
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		123.921	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		123.921	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			149.501
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			149.501
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		149.501	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		149.501	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				15.191.973

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			1.801.798
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			1.801.798
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		1.801.798	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		16.949	
1	Programa-kontratua Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza sailarekin. <i>Contrato Programa Departamento Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.</i>	16.949		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		1.784.849	
1	Laborategizko azterketak eta azterlan teknikoak. <i>Análisis laboratoriales y estudios técnicos.</i>	1.784.849		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			11.316.182
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			465.445
753	Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak <i>Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación</i>		179.225	
1	Diru-sarrerak ustiapenean lagatako jabetza industrialagatik. <i>Ingresos por propiedad industrial cedida.</i>	179.225		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		286.220	
1	Beste diru-sarrera batzuk. <i>Otros ingresos varios.</i>	286.220		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			10.850.737
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		10.850.737	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		7.889.147	
1	Ustiapen defizita finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para cubrir el déficit de explotación.</i>	7.889.147		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		2.961.590	
1	Ikerketa proiektuak finantzatzeko Europar Batasunetik, Estatutik eta bestetatik jasoko direnak. <i>A recibir de la U.E., del Estado y de otros para financiación de proyectos de investigación.</i>	2.828.135		
2	Ikerketa proiektuak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailetik jasoko direnak. <i>A recibir de CAE, Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar proyectos de investigación.</i>	133.455		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			1.756.868
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		1.756.868	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i>		1.756.868	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			16.421
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			16.421
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		16.421	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i>		16.421	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			300.704
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				15.191.973

Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	11.705.907	13.154.728	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	6.553.546	7.611.118
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	27.581	62.581	A-1) Fondo propioak Fondos propios	333.320	634.024
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	27.581	62.581	I. Kapitala <i>Capital</i>	4.157.056	4.157.056
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	11.486.555	12.900.376	1. Kapital eskuraturua <i>Capital escriturado</i>	4.157.056	4.157.056
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.717.784	1.866.498	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	16	16
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	9.768.771	11.033.878	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	16	16
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	177.680	177.680	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(3.523.048)	(3.155.798)
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	98.759	98.759	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(3.523.048)	(3.155.798)
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	78.921	78.921	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(300.704)	(367.250)
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	14.091	14.091	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	6.220.226	6.977.094
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	14.091	14.091	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.089.399	6.089.399
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	4.279.164	4.279.164	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	3.233.236	3.233.236
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	3.264.990	3.264.990	3. Finantza-errentamenduengatiko hartzekodunak <i>Acreedores por arrendamiento financiero</i>	67.291	67.291
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	1.392.678	1.392.678	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	3.165.945	3.165.945
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	653.683	653.683	IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	2.856.163	2.856.163
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.591	1.591	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	3.342.126	3.733.375
4. Pertsonala <i>Personal</i>	11.722	11.722	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	130.369	521.618
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	2.566	2.566	3. Finantza-errentamenduengatiko hartzekodunak <i>Acreedores por arrendamiento financiero</i>	15.631	15.631
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.202.750	1.202.750	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	114.738	505.987
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	36.446	36.446	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	3.211.757	3.211.757
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	36.446	36.446	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	330.571	330.571
4. Deribatua <i>Derivados</i>	----	----	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.242.626	1.242.626
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	17.349	17.349	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	37.846	37.846
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	17.349	17.349	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	450.241	450.241
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	43.792	43.792	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	1.150.473	1.150.473
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioekideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	916.587	916.587			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	916.587	916.587			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	15.985.071	17.433.892	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	15.985.071	17.433.892

Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(300.704)	(367.250)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	433.784	516.282
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	2.057.572	1.982.250
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(1.756.868)	(1.615.000)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(16.421)	(13.368)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	149.501	162.400
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(133.080)	(149.032)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(149.501)	(162.400)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	16.421	13.368
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)			
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(608.751)	(856.426)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(608.751)	(856.426)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(608.751)	(856.426)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN			
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	1.000.000	1.247.675
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	1.000.000	1.247.675
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(391.249)	(391.249)
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(391.249)	(391.249)
5.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(391.249)	(391.249)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	608.751	856.426
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO		-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)		-----	-----

Neiker, S.A.

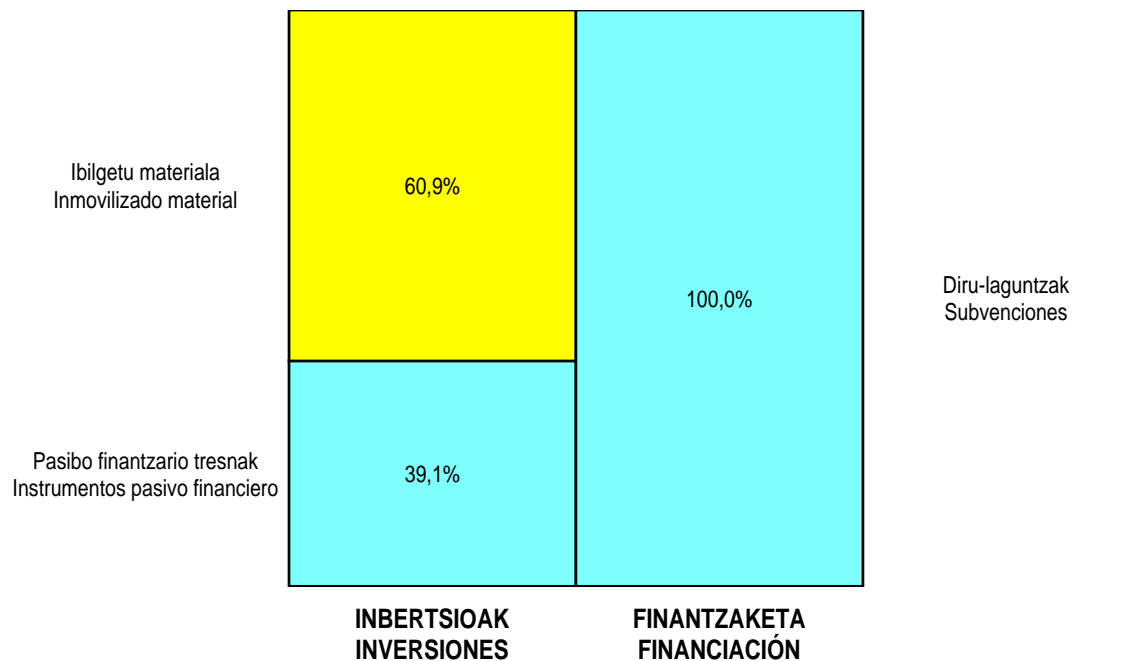
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

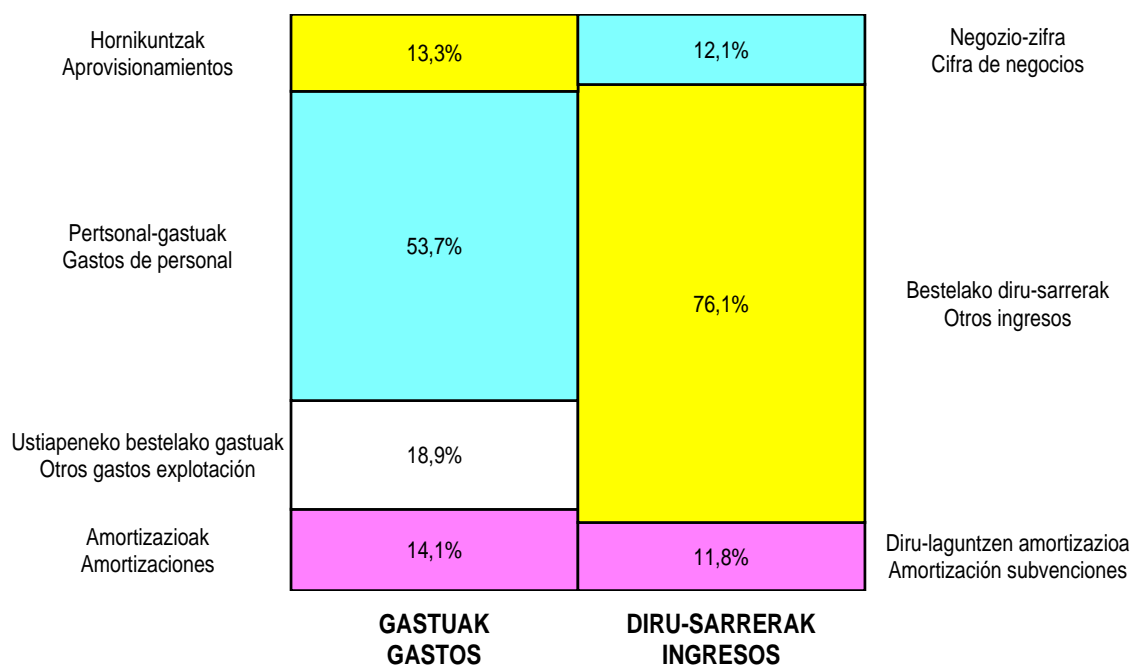
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		1.801.798	1.739.471
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		1.801.798	1.739.471
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(1.940.137)	(1.514.465)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles		(1.246.631)	(1.112.820)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		(693.506)	(401.645)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		11.316.182	10.792.987
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		465.445	500.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		10.850.737	10.292.987
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(7.820.885)	(7.820.885)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(5.885.430)	(5.885.430)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(1.935.455)	(1.935.455)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(3.099.957)	(2.925.156)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(3.027.888)	(2.921.849)
b) Tributuak Tributos		(12.991)	(3.307)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales		(59.078)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(2.057.572)	(1.982.250)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		1.756.868	1.615.000
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(123.921)	(122.920)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(167.624)	(218.218)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		16.421	13.368
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		16.421	13.368
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		16.421	13.368
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(149.501)	(162.400)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros		(149.501)	(162.400)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		(133.080)	(149.032)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(300.704)	(367.250)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(300.704)	(367.250)

Neiker, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

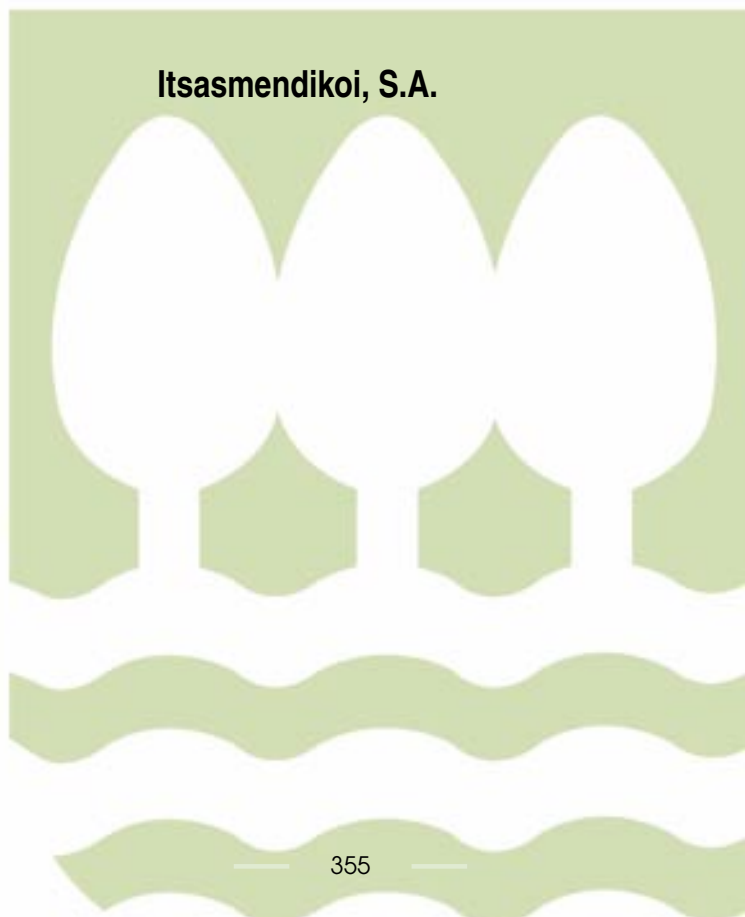


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Itsasmendikoi, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ITSASMENDIKOI, SA Elkarte Publikoa, EAEko landa eta itsasertz ingurunearen sustapena, prestakuntza, enplegua eta ekintzailtza helburu dituen zentro Integrala da. Enpresa hau, %100ean Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren mendekoa da. 1994. otsailaren 10ean sozietate mugatu bezala eratu zen. Bere xedea garbia zen: Euskadiko landa eremuan lan eta ekonomia jarduerak sustatzeko bitartekari lanak egitea. Beti, ere, argi edukita horrela bultzatutako hazkundeak orekatua eta iraunkorra izan behar zuela.

Ekainaren 24ko 154/1997, azaroaren 28ko 249/2006 eta maiatzaren 3ko 85/2011 dekretuek nekazaritzako, itsasketako eta arrantzako prestakuntza-zerbitzuen kudeaketa ITSASMENDIKOI, SA Elkarte Publikoaren esku uzten dute (Arkauteko, Derioko eta Fraisoroko nekazaritzako eskolak; Pasaiaiko eta Bermeoko itsasketako eta arrantzako eskolak).

Era berean, jarduera aurrera eramateko laguntza jasoko du, zentro hauen eskutik: Artzain Eskola (Arantzazu) eta Antiguako Ama Arrantza Eskola (Ondarroa).

Elkartearen Estatutuek diotenez, ITSASMENDIKOIren xede soziala, hauxe da:

Beharrezkotzat jotzen diren jarduerak burutzea, landa eta itsasertz -eremuak eta lehen sektorea (nekazaritza, abeltzaintza eta arrantza) garatzeko batetik, eta gune ez-hiritarretan industria eta teknologia inplementatzeko bestetik. Industria eta teknologia prestakuntzarako, sustapenerako eta entitate publikoen eta pribatuen aholkularitzarako inplementatuko dira.

Beharrezkotzat jotzen diren jarduera guztiak egitea, itsasoaren, uraren edo itsasertzaren eta hango biztanleen garapena lortzeko (besteak beste, arrantzaleak, arrantzarekin lotutako industria eta itsasoarekin lotutako lana egiten duten profesional guztiak).

Xede berdina edo antzekoa duten beste elkarteetan parte hartu, ITSASMENDIKOIk bere xedea garatu dezan; horretarako, bide bat baino gehiago erabiltzen ditu: akzioak harpidetu, elkarteen eraketan parte hartu, akzioak edo partizipazioa gehitu, edo edozein tituluren bidez akzioak eskuratu.

Kapital Soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Pública ITSASMENDIKOI, S.A. es un Centro Integral para Formación, Empleo, Emprendizaje y Desarrollo del medio rural y litoral de la CAE dependiente 100% del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco. Fue constituida, con la forma jurídica de Sociedad Limitada, el 10 de febrero de 1994 con el objetivo básico de servir como instrumento para la promoción de actividades económicas y de empleo que redunden a favor del desarrollo equilibrado y sostenible del medio rural vasco.

Los DECRETOS 154/1997, de 24 de junio, 249/2006 de 28 de noviembre y 85/2011 de 3 de mayo adscriben la gestión de los servicios de formación agraria formación náutico-pesquera a la Sociedad Pública ITSASMENDIKOI, S.A. (escuelas agrarias de Arkaute, Derio y Fraisoro y escuelas marítimo pesqueras de Pasaia y Bermeo).

Asimismo para desarrollar su actividad cuenta con la colaboración de los centros de Artzain Eskola (Arantzazu), y Antiguako Ama Arrantza Eskola (Ondarroa).

Como queda plasmado en los estatutos de la Sociedad, el objeto social de la misma consiste en:

El desarrollo de cuantas actividades se consideren necesarias en orden a conseguir el Desarrollo Rural y Litoral y del Sector Primario (agrícola, pecuario, pesquero) y la implantación industrial y tecnológica en el medio no urbano, tanto en el área de formación, como en el de promoción y asesoramiento a Entidades Públicas y Privadas.

El desarrollo de cuantas actividades se consideren necesarias en orden a conseguir el desarrollo marítimo, náutico o del litoral y el de sus habitantes, entre quienes se incluyen a los pescadores, a la industria derivada de la pesca y a todos los profesionales que desarrollan su actividad en conexión con el mar.

La participación en otras sociedades de idéntico o análogo objeto, para el desarrollo del propio de esta Sociedad, mediante la suscripción de acciones o participaciones en la fundación o aumento de las mismas o la adquisición de ellas por cualquier título.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Hau da ITSASMENDIKOI, SAREN xedea: Nekazaritza eta itsas arrantza sektoreen lehiakortasuna eta iraunkortasuna modu proaktiboan hobetzen laguntzea, baita landako eta itsasertzeko guneena ere, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren politikak eta estrategiak oinarritzat hartuta; sektore horietan diharduten eragileekin elkarlanean lortu behar da hori, prestakuntza, enplegu eta ekintzailtza, landako eta itsasertzeko garapeneraren aldetik zerbitzu integralak eskainiz, pertsonekin eta berrikuntzarekin konpromisoa hartuta.

ITSASMENDIKOIren helburu espezifikoak dira:

Lurraldea orekatzen laguntzea.

Inguruneko bizitza-kalitatea hobetzen laguntzea.

Sektorearen eta ingurunearen irudia hobetzea.

Sektorearen lehiakortasuna eta iraunkortasuna bultzatzea.

Sektorean eta ingurunean erreferentzia izatea.

Itsasmendikoi, SAREN kasuan helburu horiek lortzen dira landa eta itsasertz eremuetan prestakuntzarako, enplegurako, ekintzailtzarako eta landa- eta itsasertz-garapenerako zerbitzuak eskainiz; hain zuzen ere, hasierako prestakuntza-ikastaro trinko eta etengabeak antolatuz, ekonomia jarduerak aurrera eramaten lagunduz eta horretara animatuz, landa-eremuen garapenerako proiektuentzako laguntzak kudeatuz, sektoreei eta lurralde antolakuntzari buruzko ikerketak eginez eta lankidetzaproiektuetan parte hartuz.

Itsasmendikoi SAK, IKT SA eta Fundación Kalitatea Fundazioarekin batera, hitzarmena sinatu du Hazi, "Landa- eta itsasertz-garapenerako Eusko Jaurlaritzako Korporazioa" proiektuari atxikitzeko. Proiektuaren helburua da, zerbitzu integralaren bidez, eragileekin eta erakundeekin lankidetzan, lehen sektorearen, elikadura sektorearen, eta landa- eta itsasertz-eremuaren lehiakortasuna eta iraunkortasuna sustatzea.

La misión de ITSASMENDIKOI, S.A. es la de contribuir de manera proactiva a la sostenibilidad y mejora de la competitividad del sector agrario y marítimo-pesquero, así como del medio rural y litoral, en base a las políticas y estrategias del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, en colaboración con los agentes implicados, mediante servicios integrales de formación, empleo y emprendizaje, desarrollo rural y litoral, comprometidos con las personas y la innovación.

Los objetivos específicos de ITSASMENDIKOI son:

Contribuir al equilibrio territorial.

Contribuir a la mejora de la calidad de vida del medio.

Mejorar la imagen del sector y del medio.

Impulsar la competitividad y la sostenibilidad del sector.

Ser referentes en el sector y en el medio.

En el caso de Itsasmendikoi, S.A. la consecución de estos objetivos se realiza mediante una oferta de servicios de formación, empleo y emprendimiento y desarrollo rural y litoral, que se traducen en la impartición de cursos de formación inicial, intensiva y continua, apoyo a la inserción laboral y la creación de empresas, animación social, apoyo al desarrollo de actividades económicas, gestión de ayudas para proyectos de desarrollo rural y litoral, elaboración de estudios sectoriales, de planificación territorial, participación en proyectos de colaboración, etc.

Itsasmendikoi S.A., junto a I.K.T. S.A. y Fundación Kalitatea Fundazioa ha firmado un convenio de adhesión para la "Corporación del Gobierno Vasco para el desarrollo del medio rural y marino" Hazi. Para impulsar la competitividad y sostenibilidad del sector primario y alimentario y medio rural y litoral vasco a través de un servicio integral en colaboración con los agentes y las instituciones.

Hazi Korporazioa osatzen duten gainerakoekin batera, Itsasmendikoi, SAK lankidetzak akordioa sinatu du Neiker, SA eta Innobasque (Berrikuntzaren Euskal Agentzia) erakundeekin, Nekazaritzako elikagaien eta Ingurunearen arloan berrikuntza sustatzeko. Akordio horrek "KATILU" proiektuaren sorkuntzan eta dinamizazioan batera jarduteko oinarriak jartzen ditu. Berrikuntzaren kultura, nekazaritzako elikagaien proiektuak, eta landa- eta itsasertz-eremuko proiektuak sustatzeko eremua da KATILU. Bi helburu nagusi ditu: batetik, berrikuntza sustatzea da, sormenerako eta berrikuntzarako dinamika eta inguru egokien sorkuntzan oinarrituta; bestetik, berrikuntza-proiektuen bidez ideien sorkuntza eta garapena sustatzea.

Junto con el resto de integrantes de la Corporación Hazi, Itsasmendikoi S.A. ha firmado un acuerdo de colaboración con Neiker S.A. e Innobasque (Agencia Vasca de la Innovación) para el impulso a la innovación en el ámbito Agroalimentario y el Medio. Este Acuerdo sienta las bases para una actuación conjunta en la creación y dinamización de "KATILU", un espacio para fomentar la cultura innovadora y proyectos de innovación agroalimentaria y del medio rural y litoral. Su objetivo es el fomento de la innovación basándose en la creación de dinámicas y entornos propicios para la creatividad y la innovación, el fomento de la generación de ideas y su desarrollo a través de proyectos de innovación.

JARDUERA ARLOAK

ITSASMENDIKOI, SAK bere bi zerbitzu (landa-nekazaritza eta itsas ertzeko itsas arrantza) arloen bitartez honako gune hauetan dihardu:

- A) Prestakuntza.
- B) Enplegua eta ekintzailatza.
- C) Landa eta itsasertzeko sustapena eta garapena.
- D) Beste arlo batzuk.

ÁREAS DE INTERVENCIÓN

ITSASMENDIKOI, S.A. para el cumplimiento de sus objetivos interviene en las siguientes áreas:

- A) Formación.
- B) Empleo y emprendimiento.
- C) Desarrollo rural y litoral.
- D) Otras áreas.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. IMKren ANTOLAKETA EREDUA ETA JARDUERA ILDOAK DEFINITZEA EKITALDI BERRIAN</p> <p>Plan estrategikoan zehaztutako ekintza-lerroekin bat datorren erakunde-eredu bat garatzea.</p> <p>1. Antolakuntza eredu berria.</p>	1	<p>1. IMPLANTAR EL MODELO DE ORGANIZACIÓN Y LINEAS DE ACTUACIÓN ESTRATÉGICA DE IMK PARA EL NUEVO PERIODO</p> <p>Desarrollar un modelo de organización de acuerdo a las líneas de actuación definidas en el Plan estratégico.</p> <p>1. Nuevo modelo de organización</p>
<p>2. IMKren ZENTROETAKO ETA ZERBITZUETAKO FUNTZIONAMENDUA BATZEA / KOORDINATZEA</p> <p>Kudeaketa sistemak definitzea eta ezartzea.</p> <p>1. Ezarri diren Kalitatea kudeatzeko sistemak.</p>	2	<p>2. UNIFICAR / COORDINAR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS CENTROS Y SERVICIOS DE IMK</p> <p>Definición e implantación de Sistemas de Gestión.</p> <p>1. Sistemas de Gestión de la Calidad implantados.</p>
<p>2. Teknologia berriei buruzko plan estrategikoa ezartzea.</p>	1	<p>2. Implantación del plan estratégico sobre nuevas tecnologías.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. LEHEN MAILAKO SEKTOREARI BURUZKO PRESTAKUNTZA BULTZATZEA ETA HOBETZEA, ETA GIZA BALIABIDEAK GARATZEA LANDA ETA ITSASERTZEKO INGURUMENEAN		3. IMPULSO Y MEJORA DE LA FORMACIÓN DEL SECTOR PRIMARIO Y DESARROLLO DE CAPITAL HUMANO EN EL MEDIO RURAL Y LITORAL
Prestakuntza zikloak aurrera eramatea.		Desarrollo de Ciclos Formativos.
1. Prestakuntza zikloen kopurua.	36	1. N. de ciclos formativos.
2. Ikasle kopurua.	562	2. N. de alumnos.
Etengabeko prestakuntza bultzatzea.		Impulso de la Formación Continua.
1. Eman den ikastaro kopurua.	360	1. N. de cursos impartidos.
2. Ikasle kopurua.	6.000	2. N. de alumnos.
3. Ordu kopurua.	8.000	3. N. de horas.
Prestakuntza trinkoa bultzatzea.		Impulso de la Formación Intensiva.
1. Eman den ikastaro kopurua.	12	1. N. de cursos impartidos.
2. Ikasle kopurua.	200	2. N. de alumnos.
3. Ordu kopurua.	3.000	3. N. de horas.
Itsas-arrantzaren gaineko prestakuntza bultzatzea.		Impulso de la Formación Marítimo-Pesquera.
1. Eman den ikastaro kopurua.	65	1. N. de cursos impartidos.
2. Ikasle kopurua.	920	2. N. de alumnos.
3. Ordu kopurua.	4.250	3. N. de horas.
Ikasleak trukatzeko egonaldi programak. JONE.		Programa de estancia de intercambio de alumnos. JONE.
1. Ikasle kopurua.	12	1. N. de alumnos.
Erdi mailako LOE ziklo berriak ezartzea Nekazaritza-jardueren Familian.		Implantación de los nuevos ciclos LOE de grado medio en la Familia Agraria.
1. Erdi mailako zikloen zenbakia.	7	1. N de ciclos de grado medio.
Prestakuntza planak aurrera eramatea lehen mailako eta nekazaritzako elikagaietako sektoreko enpresak.		Desarrollo de planes de formación para empresas del sector primario y agroalimentario.
1. Prestakuntza planak.	40	1. N. de planes de formación.
Graduondoko prestakuntza-jarduerak garatzea.		Desarrollo de acciones de formación de postgrado.
1. Enologia berritzaileko master profesionala.	1	1. Master profesional en Enología innovadora.
LOE prestakuntza ziklo berriak diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin lankidetzan.		Diseño de los nuevos ciclos formativos LOE en colaboración con el Dpto. de Educación, Universidades e Investigación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Diseinu fasean parte hartzea.</p> <p>Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren laguntzarekin.</p>	3	<p>1. Participación en la fase de diseño.</p> <p>Diseño del Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario en colaboración con el Dpto. Educación, Universidades e Investigación.</p>
<p>1. Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura.</p>	1	<p>1. Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario.</p>
<p>LOE prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagiriak diseinatzea.</p>		<p>Diseño de certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.</p>
<p>1. LOE prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagirien kopurua.</p>	2	<p>1. N. certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.</p>
<p>Prestakuntza-planak egitea.</p>		<p>Elaboración de planes de formación.</p>
<p>1. Nekazaritza- eta landa-esparruko prestakuntza-planen kopurua.</p>	1	<p>1. N. planes de formación en el ámbito agrario-rural.</p>
<p>Besteren kontura lan-mundurutzen laguntzeko zerbitzua egonkortzea.</p>		<p>Consolidación del servicio de apoyo a la inserción laboral por cuenta ajena.</p>
<p>1. Ikasleen lan-munduratzearen ehunekoa.</p>	80	<p>1. % de inserción laboral del alumnado.</p>
<p>4. IMKren LANGILEEI LAN-MUNDURATZEA ERRAZTEA ETA EKIMENAK SUSTATZEA, SENTSIBILIZAZIOAREN ETA EKINTZAILEEI LAGUNTZA EMATEKO PROGRAMEN BITARTEZ</p>		<p>4. FAVORECER EL EMPRENDIMIENTO A TRAVÉS DE LA SENSIBILIZACIÓN Y PROGRAMAS DE APOYO A EMPRENDEDORES</p>
<p>Sentsibilizazio jarduerak eta ekintzailatza bultzatzea.</p>		<p>Actuaciones de sensibilización e impulso del emprendimiento.</p>
<p>1. Jarduera kopurua.</p>	9	<p>1. N. de actuaciones.</p>
<p>Ekintzaileei laguntzeko programak egonkortzea.</p>		<p>Consolidación de programas de apoyo a emprendedores.</p>
<p>1. Geroa Programari atxikitako ekintzaile kopurua.</p>	10	<p>1. N. de emprendedores incorporados al Programa Geroa.</p>
<p>2. Gaztenek Programan sartutako ekintzaile kopurua.</p>	65	<p>2. N. de emprendedores incorporados al Programa Gaztenek.</p>
<p>Itsasertz ingurunean ekimenak sustatu.</p>		<p>Desarrollo del emprendimiento en el medio litoral.</p>
<p>1. Itsasertz inguruneari atxikitako ekintzaile kopurua.</p>	6	<p>1. N. de emprendedores incorporados al medio litoral.</p>
<p>5. BIZI KALITATEA HOBETZEA, BIZTANLEAK DINAMIZATZEA ETA LANDA ETA ITSASERTZEKO GUNEETAKO JARDUERA EKONOMIKOAREN DIBERTSIFIKAZIOA SUSTATZEA</p> <p>Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea.</p>		<p>5. MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA, DINAMIZACIÓN DE LA POBLACIÓN Y FOMENTO DE LA DIVERSIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA DE LAS ZONAS RURALES Y LITORALES</p> <p>Dinamización de las zonas rurales y litorales.</p>
<p>1. Aktibo dauden BERPIZTU programa kopurua.</p>	10	<p>1. N. de programas BERPIZTU activo.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Landa eta itsasertzeko garapenerako antolamendu eta koordinazio bitartekoak egonkortzea.		Elaborar y consolidar los instrumentos de planificación y coordinación para el desarrollo rural y litoral.
1. Urteko kudeaketa-plan kopurua.	22	1. N. de planes de gestión anuales.
2. Lurralde-mahai kopurua.	3	2. N. de mesas territoriales.
3. Itsasertza Garatzeko Plana ezartzea.	1	3. Implantación Plan de Desarrollo Litoral.
4. Itsasertzeko Ekintza Plana dinamizatzen laguntzea.	1	4. Apoyo a la dinamización del Grupo de acción costera.
Landako emakumeen batzordea koordinatzea.		Coordinación de la Comisión de mujeres rurales.
1. Aurrera eramandako jarduera kopurua.	2	1. N. de acciones desarrolladas.
2. Laguntza teknikoa.	1	2. Asistencia técnica.
2007-2013 Landa Garapen Iraunkorrerako Planaren barruan EAEn aplikatu daitezkeen landa garapenerako programen kudeaketan laguntzea.		Apoyo en la gestión de los programas de Desarrollo rural aplicables a la CAE dentro del Plan de Desarrollo rural sostenible 2007-2013.
1. Izapidetutako Erein espediente kopurua.	300	1. N. de expedientes programa Erein tramitados.
2. Baloratutako Erein espediente kopurua.	340	2. N. de expedientes programa Erein valorados.
3. Izapidetutako eta baloratutako Leader espediente kopurua.	150	3. N. de expedientes programa Leader tramitados y valorados.
Beste erakunde batzuekin batera lan egitea, landan eta itsasertzean ekintzak sustatzeko.		Coordinar con otras Entidades para el impulso de actuaciones en el medio rural y litoral.
1. Lankidetzak kopuru zenbakia.	6	1. N. de colaboraciones.
Landa eta itsasertzeko ingurunea balioan jartzea.		Puesta en valor del medio rural y litoral.
1. Sentsibilizazio jarduera kopurua.	6	1. N. de actuaciones de sensibilización.
Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea.		Promoción de actividades y servicios en el medio rural y litoral.
1. Buru izandako proiektu kopurua.	35	1. N. de proyectos liderados.
2. Ikerketa kopurua.	8	2. N. de estudios.
Etorkinak landa eta itsasertzeko inguruetan sartzeko programa aurrera eramatea.		Desarrollo del programa para la integración de personas inmigrantes en el medio rural y litoral.
1. Proiektu kopurua.	6	1. N. de proyectos.
Berrikuntza sustatzea, garapen-estrategia gisa.		Impulsar la innovación como estrategia de desarrollo.
1. Berrikuntza-tailerra dinamizatzen laguntzea.	1	1. Apoyo a la dinamización del taller de innovación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>6. IMKren GARAPEN EREMU NAGUSIAK OSATUKO DITUZTEN JARDUERAK AURRERA ERAMATEA</p> <p>Nazioarteko lankidetzeta proiektuetan parte hartzea.</p> <p>1. Itun eta foro kopurua.</p> <p>Sailari laguntzea administrazio- eta ikuskapen-lanak egiten, ur-kirolen arloko titulazioei dagokienez.</p> <p>1. Ikuskapen kopurua.</p>	<p>6</p> <p>12</p>	<p>6. DESARROLLO DE ACTIVIDADES QUE COMPLEMENTEN A LAS PRINCIPALES ÁREAS DE DESARROLLO DE IMK</p> <p>Participación en alianzas y foros europeos e internacionales.</p> <p>1. N. de alianzas y foros.</p> <p>Colaborar con el Dpto. en tareas administrativas e inspección referente a las titulaciones náutico-deportivas.</p> <p>1. N. de inspecciones.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. IMKren ANTOLAKETA EREDUA ETA JARDUERA ILDOAK DEFINITZEA EKITALDI BERRIAN</p> <p>Plan estrategikoan zehaztutako ekintza-lerroekin bat datorren erakunde-eredu bat garatzea.</p> <p>1. Antolakuntza eredu berria.</p> <p>2. IMKren guneen eta zerbitzuen funtzionamendua korporazioarekin koordinatzea</p> <p>2. KUDEAKETA SISTEMAK EZARTZEA KORPORAZIOAREKIN KOORDINATUTA</p> <p>Kudeaketa sistemak definitzea eta ezartzea.</p> <p>1. Ezarri diren Kalitatea kudeatzeko sistemak.</p> <p>2. Teknologia berriei buruzko plan estrategikoa ezartzea.</p> <p>3. GEK (Gizarte Erantzukizun Korporatiboa) ezartzea.</p> <p>3. LEHEN SEKTOREARI BURUZKO PRESTAKUNTZA BULTZATZEA ETA HOBETZEA, ETA GIZA BALIABIDEAK GARATZEA LANDA ETA ITSASERTZEKO INGURUMENEAN</p>		<p>1. IMPLANTAR EL MODELO DE ORGANIZACIÓN Y LINEAS DE ACTUACIÓN ESTRATÉGICA DE IMK PARA EL NUEVO PERIODO EN CONSONANCIA CON LA CORPORACIÓN</p> <p>Implantar el modelo de organización de acuerdo a las líneas de actuación definidas en el Plan estratégico.</p> <p>1. Nuevo modelo de organización.</p> <p>2. Coordinar el funcionamiento de los centros y servicios de IMK con la corporación.</p> <p>2. IMPLANTAR SISTEMAS DE GESTIÓN COORDINADAMENTE CON LA CORPORACIÓN</p> <p>Implantación de Sistemas de Gestión.</p> <p>1. Sistemas de Gestión de la Calidad implantados.</p> <p>2. Desarrollo del plan estratégico sobre nuevas tecnologías.</p> <p>3. Implantación de la RSC.</p> <p>3. IMPULSO Y MEJORA DE LA FORMACIÓN DEL SECTOR PRIMARIO Y DESARROLLO DE CAPITAL HUMANO EN EL MEDIO RURAL Y LITORAL</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Prestakuntza zikloak aurrera eramatea.		Desarrollo de Ciclos Formativos.
1. Prestakuntza zikloen kopurua.	38	1. N. de ciclos formativos.
2. Ikasle kopurua.	560	2. N. de alumnos.
Etengabeko prestakuntza bultzatzea.		Impulso de la Formación Continua.
1. Eman den ikastaro kopurua.	370	1. N. de cursos impartidos.
2. Ikasle kopurua.	6.000	2. N. de alumnos.
3. Ordu kopurua.	8.000	3. N. de horas.
Prestakuntza trinkoa bultzatzea.		Impulso de la Formación Intensiva.
1. Eman den ikastaro kopurua.	15	1. N. de cursos impartidos.
2. Ikasle kopurua.	250	2. N. de alumnos.
3. Ordu kopurua.	4.000	3. N. de horas.
Itsasarrantzaren gaineko prestakuntza bultzatzea.		Impulso de la Formación Marítimo-Pesquera.
1. Eman den ikastaro kopurua.	65	1. N. de cursos impartidos.
2. Ikasle kopurua.	920	2. N. de alumnos.
3. Ordu kopurua.	4.250	3. N. de horas.
Ikasleak trukatzeko egonaldi programak. JONE.		Programa de estancia de intercambio de alumnos. JONE.
1. Ikasle kopurua.	12	1. N. de alumnos.
LOE zikloak guztiz ezartzea Nekazaritza-jardueren Familian.		Implantación completa de ciclos LOE en la Familia Agraria.
1. LOE zikloen kopurua.	15	1. N de ciclos LOE.
Prestakuntza planak aurrera eramatea lehen mailako eta nekazaritzako elikagaietako sektoreko enpresak.		Desarrollo de planes de formación para empresas del sector primario y agroalimentario.
1. Prestakuntza planak.	45	1. N. de planes de formación.
Graduondoko prestakuntza-jarduerak garatzea.		Desarrollo de acciones de formación de postgrado.
1. Lankidetzan jardutea Enologia berritzaileko master profesionalarekin.	1	1. Colaboración con el Master profesional en Enología innovadora.
LOE prestakuntza ziklo berriak diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin lankidetzan.		Diseño de los nuevos ciclos formativos LOE en colaboración con el Dpto. de Educación, Universidades e Investigación.
1. Diseinu fasean parte hartzea.	3	1. Participación en la fase de diseño.
Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren laguntzarekin.		Diseño del Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario en colaboración con las instituciones competentes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura.</p>	<p>1</p>	<p>1. Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario.</p>
<p>LOE prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagiriak diseinatzea.</p>		<p>Diseño de certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.</p>
<p>1. LOE prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagirien kopurua.</p>	<p>2</p>	<p>1. N. certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.</p>
<p>Prestakuntza-planak egitea.</p>		<p>Elaboración de planes de formación.</p>
<p>1. Nekazaritza- eta landa-esparruko prestakuntza-planen kopurua.</p>	<p>1</p>	<p>1. N. planes de formación en el ámbito agrario-rural.</p>
<p>Besteren kontura lan-mundurutzen laguntzeko zerbitzua egonkortzea.</p>		<p>Consolidación del servicio de apoyo a la inserción laboral por cuenta ajena.</p>
<p>1. Ikasleen lan-munduratzearen ehunekoa.</p>	<p>80</p>	<p>1. % de inserción laboral del alumnado.</p>
<p>4. EKINTZAILTZA SUSTATZEA, SENTSIBILIZAZIOAREN ETA EKINTZAILEEI LAGUNTZA EMATEKO PROGRAMEN BITARTEZ</p>		<p>4. FAVORECER EL EMPRENDIMIENTO A TRAVÉS DE LA SENSIBILIZACIÓN Y PROGRAMAS DE APOYO A EMPRENDEDORES</p>
<p>Gaur egungo ekintzailtza-tresnen eta zerbitzuen azterketa.</p>		<p>Análisis de las herramientas y servicios de emprendimiento actuales.</p>
<p>1. Egindako azterketa.</p>		<p>1. Análisis realizado.</p>
<p>Sentsibilizazio jarduerak eta ekintzailtza bultzatzea.</p>		<p>Actuaciones de sensibilización e impulso del emprendizaje.</p>
<p>1. Jarduera-kopurua.</p>	<p>9</p>	<p>1. N. de actuaciones.</p>
<p>Ekintzailtzarekin zerikusia duten lankidetzaproiektuetan parte hartzea.</p>		<p>Participación en proyectos de cooperación relacionados con el emprendizaje.</p>
<p>1. Aurkeztutako proiektuen hautagaiak.</p>		<p>1. Candidaturas de proyectos presentadas.</p>
<p>Ekintzaileei laguntzeko programak egonkortzea.</p>		<p>Consolidación de programas de apoyo a emprendedores.</p>
<p>1. Geroa Programari atxikitako ekintzaile kopurua.</p>	<p>10</p>	<p>1. N. de emprendedores incorporados al Programa Geroa.</p>
<p>2. Gaztenek Programan sartutako ekintzaile kopurua.</p>	<p>70</p>	<p>2. N. de emprendedores incorporados al Programa Gaztenek.</p>
<p>Itsasertz ingurunean ekimenak sustatu.</p>		<p>Desarrollo del emprendimiento en el medio litoral.</p>
<p>1. Itsasertz inguruneari atxikitako ekintzaile kopurua.</p>	<p>6</p>	<p>1. N. de emprendedores incorporados al medio litoral.</p>
<p>5. BIZI KALITATEA HOBETZEA, BIZTANLEAK DINAMIZATZEA ETA LANDA ETA ITSASERTZEKO GUNEETAKO JARDUERA EKONOMIKOAREN DIBERTSIFIKAZIOA SUSTATZEA</p>		<p>5. MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA, DINAMIZACIÓN DE LA POBLACIÓN Y FOMENTO DE LA DIVERSIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA DE LAS ZONAS RURALES Y LITORALES</p>
<p>Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea.</p>		<p>Dinamización de las zonas rurales y litorales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Aktibo dauden BERPIZTU programa kopurua. Landa eta itsasertzeko garapenerako antolamendu eta koordinazio bitartekoak egonkortzea.	10	1. N. de programas BERPIZTU activo. Elaborar y consolidar los instrumentos de planificación y coordinación y seguimiento para el desarrollo rural y litoral.
1. Urteko kudeaketa-plan kopurua.	22	1. N. de planes de gestión anuales.
2. Lurralde-mahai kopurua.	3	2. N. de mesas territoriales.
3. Itsasertza Garatzeko Plana ezartzea.	1	3. Consolidación y seguimiento del Plan de Desarrollo Litoral.
4. Itsasertzeko Ekintza Plana dinamizatzen laguntzea. Landako emakumeen batzordea koordinatzea.	1	4. Apoyo a la dinamización del Grupo de acción costera. Coordinación de la Comisión de mujeres rurales.
1. Aurrera eramandako jarduera kopurua.	2	1. N. de acciones desarrolladas.
2. Laguntza teknikoa.	1	2. Asistencia técnica.
2007-2013 Landa Garapen Iraunkorrerako Planaren barruan EAEn aplikatu daitezkeen landa garapenerako programen kudeaketa laguntzea.		Apoyo en la gestión de los programas de Desarrollo rural aplicables a la CAE dentro del Plan de Desarrollo rural sostenible 2007-2013.
1. Izapidetutako Erein espediente kopurua.	300	1. N. de expedientes programa Erein tramitados.
2. Baloratutako Erein espediente kopurua.	340	2. N. de expedientes programa Erein valorados.
3. Mendinet Toki-ekintzako Taldeari laguntza teknikoa.		3. Acompañamiento técnico al G.A.L. Mendinet.
Beste erakunde batzuekin batera lan egitea, landan eta itsasertzean ekintzak sustatzeko.		Coordinar con otras Entidades para el impulso de actuaciones en el medio rural y litoral.
1. Lankidetzak kopurua.	6	1. N. de colaboraciones.
Landa eta itsasertzeko ingurunea balioan jartzea.		Puesta en valor del medio rural y litoral.
1. Sentsibilizazio jarduera kopurua.	6	1. N. de actuaciones de sensibilización.
Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea.		Promoción de actividades y servicios en el medio rural y litoral.
1. Buru izandako proiektu kopurua.	35	1. N. de proyectos liderados.
2. Ikerketa kopurua.	8	2. N. de estudios.
Etorkinak landa eta itsasertzeko inguruetan sartzeko programa aurrera eramatea.		Desarrollo del programa para la integración de personas inmigrantes en el medio rural y litoral.
1. Prestakuntza-ekintzen kopurua.	6	1. N. de acciones formativas.
Berrikuntza sustatzea, garapen-estrategia gisa.		Impulsar la innovación como estrategia de desarrollo.
1. KATILU proiektuan parte hartzea.	1	1. Participación en el proyecto KATILU.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>6. IMKren GARAPEN EREMU NAGUSIAK OSATUKO DITUZTEN JARDUERAK AURRERA ERAMATEA</p> <p>Nazioarteko lankidetzeta proiektuetan parte hartzea.</p> <p>1. Itun eta foro kopurua.</p> <p>Sailari laguntzea administrazio- eta ikuskapen-lanak egiten, ur-kirolen arloko titulazioei dagokienez.</p> <p>1. Ikuskapen kopurua.</p>	<p>6</p> <p>12</p>	<p>6. DESARROLLO DE ACTIVIDADES QUE COMPLEMENTEN A LAS PRINCIPALES ÁREAS DE DESARROLLO DE IMK EN COORDINACIÓN CON LA CORPORACIÓN</p> <p>Participación en alianzas y foros europeos e internacionales.</p> <p>1. N. de alianzas y foros.</p> <p>Colaborar con el Dpto. en tareas administrativas e inspección referente a las titulaciones náutico-deportivas.</p> <p>1. N. de inspecciones.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	19	39	23	19	100
Inbertsioak Inversiones	25	50	25	--	100
GUZTIRA TOTAL	22	44,5	24	9,5	100

Itsasmendikoi, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	5
- Koordinatzaileak <i>Coordinadores</i>	A	3
- Buruak eta Arduradunak <i>Jefes y Responsables</i>	A	8
- Teknikariak <i>Técnicos</i>	A	99
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	5
- Administrari Laguntzaileak <i>Auxiliares Administrativos</i>	D	5
- Ofizialak <i>Oficiales</i>	E	11
- Operarioak <i>Operarios</i>		8
Guztira Total		145

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI KUDEATZAILEA <i>DIRECTOR GERENTE</i>	78.674		78.674

Itsasmendikoi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				532.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			20.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		20.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			467.000
	211 Eraikuntzak Construcciones		325.000	
	2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		325.000	
	1 Eraberritzeak Bermeoko Eskolan. Reformas Escuela Bermeo.	200.000		
	2 Eraberritzeak Eskola eraikinetan. Reforma Edificios Escuelas.	125.000		
	212 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		50.000	
	213 Makineria Maquinaria		62.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		30.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			25.000
	240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		25.000	
	2404 Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		25.000	
	1 Gomiztegi Elkarte. Gomiztegi Elkarte.	25.000		
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			20.000
	254 Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		20.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				532.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				512.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			512.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		512.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		512.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	512.000		
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				20.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				532.000

Itsasmendikoi, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			7.999.647
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			6.158.415
640	Soldatak Sueldos y salarios		6.155.760	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		78.674	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		5.785.905	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		291.181	
1	Behin-behineko kontratazioak: 8. Contrataciones temporales: 8.	291.181		
641	Kalte-ordainak Indemnizaciones		2.655	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.841.232
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		1.756.039	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		81.547	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.646	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.646	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			5.242.789
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.194.414
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		14.346	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		14.346	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		370.080	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		370.080	
1	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.	370.080		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		876.685	
1	Garbiketa. Limpieza.	144.810		
2	Segurtasuna. Seguridad.	3.789		
3	Aholkularitza. Asesoría.	13.500		
4	Auditoria. Auditoría.	13.500		
5	Informatika. Informática.	94.545		
6	Itzulpenak. Traducciones.	9.000		
7	Kalitatea. Calidad.	27.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
8	Teknologi berriak. <i>Nuevas tecnologías.</i>	10.890		
9	Sasoiko lankideak. <i>Temporeros.</i>	178.200		
10	Beste profesional batzuk. <i>Otros profesionales independientes.</i>	381.451		
624	Garraioak Transportes		8.095	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		67.500	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		225	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		135.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		135.000	
628	Hornigaiak Suministros		180.855	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		180.855	
1	Hornidurak. <i>Suministros.</i>	180.855		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		3.541.628	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		8.867	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		105.210	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		99.000	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		9.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		3.319.551	
1	GEROA programa. <i>Programa GEROA.</i>	35.100		
2	Etengabeko prestakuntza. <i>Formación continua.</i>	794.700		
3	Elikagaiak. <i>Productos alimenticios.</i>	189.540		
4	Nekazaritza eta abeltzaintzako produktuak. <i>Productos agrícolas y ganaderos.</i>	88.200		
5	Beste berezitako materialak. <i>Otros materiales especiales.</i>	87.894		
6	Berpiztu programa. <i>Programa Berpiztu.</i>	92.135		
7	Gazte-plana. <i>Plan joven.</i>	202.500		
8	Nazioarteko lankidetzak. <i>Cooperación internacional.</i>	285.748		
9	Euskalduntzea. <i>Euskaldunización.</i>	18.900		
10	Promozioa. <i>Promoción.</i>	11.250		
11	Arrantza ekintzak. <i>Actividades pesqueras.</i>	504.000		
12	Europe Direct. <i>Europe Direct.</i>	9.000		
13	Emakumeen programa. <i>Programa mujeres.</i>	9.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
14	Udako ikastaroak. <i>Cursos de verano.</i>	27.000		
15	Laguntzak bideratzeko zerbitzuak. <i>Servicio de gestión de ayudas.</i>	11.700		
16	Azterlanak. <i>Estudios.</i>	48.384		
17	Ondarroa. <i>Ondarroa.</i>	513.000		
18	Prestakuntza enpreetan. <i>Formación en empresas.</i>	22.500		
19	Nekazaritzako elikagaien industriak. <i>Empresas agroalimentarias.</i>	72.000		
20	HAZI korporazioa. <i>Corporación HAZI.</i>	270.000		
21	Barne prestakuntza. <i>Formación interna.</i>	27.000		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			48.375
631	Bestelako tributuoak <i>Otros tributos</i>		48.375	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			948.559
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		405.773	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		542.786	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				14.190.995

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.315.550
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			1.315.550
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		1.315.550	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		1.315.550	
1	Ikastaroak. <i>Impartición cursos.</i>	284.300		
2	Azterlanak. <i>Estudios.</i>	20.000		
3	MENDINETeko idazkaritza. <i>Secretaría MENDINET.</i>	30.000		
4	Enpreetan prestakuntza. <i>Formación en empresas.</i>	15.000		
5	Nazioarteko kooperazioa. <i>Cooperación internacional.</i>	216.250		
6	Arrantza ekintzak. <i>Actividades pesqueras.</i>	500.000		
7	HAZI korporazioa. <i>Corporación HAZI.</i>	250.000		
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			11.899.286
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			238.500

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		238.500	
1	Diru-sarrerak jantoki eta egoitzarengatik. Ingresos por residencia y comedor.	144.500		
2	Produktuen salmenta. Venta de productos.	94.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			11.660.786
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		11.660.786	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		11.264.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Salletik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar explotación.	11.264.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		396.786	
1	Europe Direct. Europe Direct.	25.000		
2	Europako diru-laguntzak. Subvenciones europeas.	360.893		
3	Beste diru-laguntzak. Otras subvenciones.	10.893		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			800.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		800.000	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		800.000	
IX.	BESTELAKO EMAITZA POSITIBOAK OTROS RESULTADOS POSITIVOS			6.500
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			21.100
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			21.100
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		21.100	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		21.100	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			148.559
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				14.190.995

Itsasmendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	12.376.364	12.792.923	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	13.193.363	13.629.922
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	8.544.338	8.930.111	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.727.881	1.876.440
2. Kontzesioak <i>Concesiones</i>	8.501.523	8.889.479	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.369.723	3.369.723
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	42.815	40.632	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.369.723	3.369.723
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	3.734.233	3.810.019	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.493.283)	(1.356.246)
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	2.769.991	2.528.024	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.493.283)	(1.356.246)
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	964.242	1.281.995	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(148.559)	(137.037)
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	37.500	12.500	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11.465.482	11.753.482
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	37.500	12.500	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	----	----
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	60.293	40.293	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	3.114.977	3.114.977
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	300	300	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	674.995	674.995
2. Hirugarrenetik hartzekoak <i>Créditos a terceros</i>	59.993	39.993	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	674.995	674.995
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	3.931.976	3.951.976	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	1.910.532	1.910.532
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	3.080.795	3.080.795	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	1.093.521	1.093.521
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	530.757	530.757	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	115.281	115.281
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	964.646	964.646	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	86.758	86.758
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	457.327	457.327	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	142.253	142.253
4. Pertsonala <i>Personal</i>	27.117	27.117	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	472.719	472.719
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.100.948	1.100.948	VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	529.450	529.450
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----			
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	6.559	6.559			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	6.559	6.559			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	34.632	34.632			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	809.990	829.990			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	809.990	829.990			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	16.308.340	16.744.899	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	16.308.340	16.744.899

Itsasmendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(148.559)	(137.037)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	127.459	105.937
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	948.559	937.037
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	(800.000)	(800.000)
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(21.100)	(31.100)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	21.100	31.100
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	21.100	31.100
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)</i>	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(532.000)	(268.510)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	(25.000)	(12.500)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(20.000)	(16.755)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(467.000)	(220.745)
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	(20.000)	(18.510)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(532.000)	(268.510)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	512.000	250.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) <i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)</i>	512.000	250.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	512.000	250.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(20.000)	(18.510)

Itsasmendikoi, S.A.

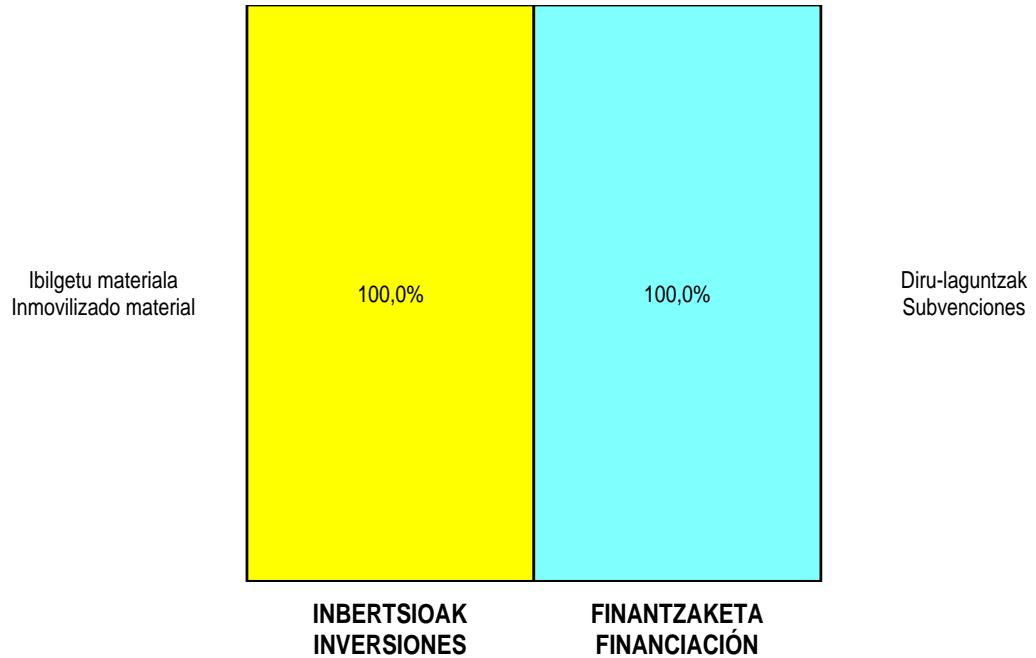
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

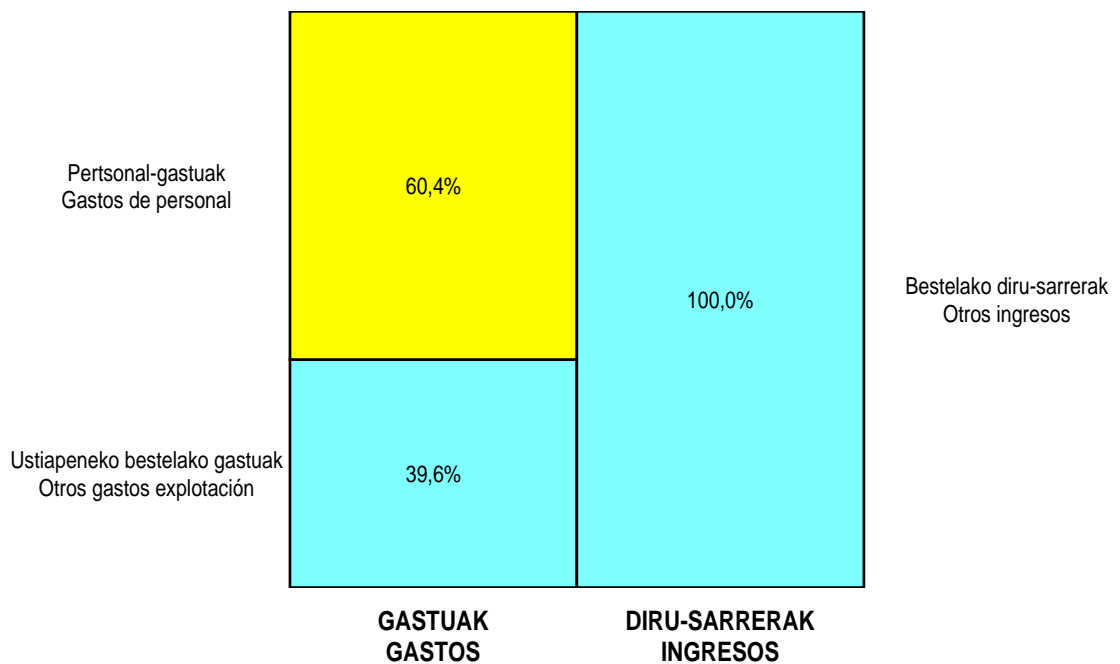
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.315.550	871.131
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	1.315.550	871.131
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	11.899.286	11.129.988
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	238.500	265.500
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	11.660.786	10.864.488
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(7.999.647)	(7.101.738)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(6.158.415)	(5.439.330)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(1.841.232)	(1.662.408)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(5.242.789)	(4.930.481)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(5.194.414)	(4.921.731)
b) Tributuak Tributos	(48.375)	(8.750)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(948.559)	(937.037)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	800.000	800.000
15. Bestelako emaitzak Otros resultados	6.500	----
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(169.659)	(168.137)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	21.100	31.100
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	21.100	31.100
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	21.100	31.100
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	21.100	31.100
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(148.559)	(137.037)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(148.559)	(137.037)

Itsasmendikoi, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

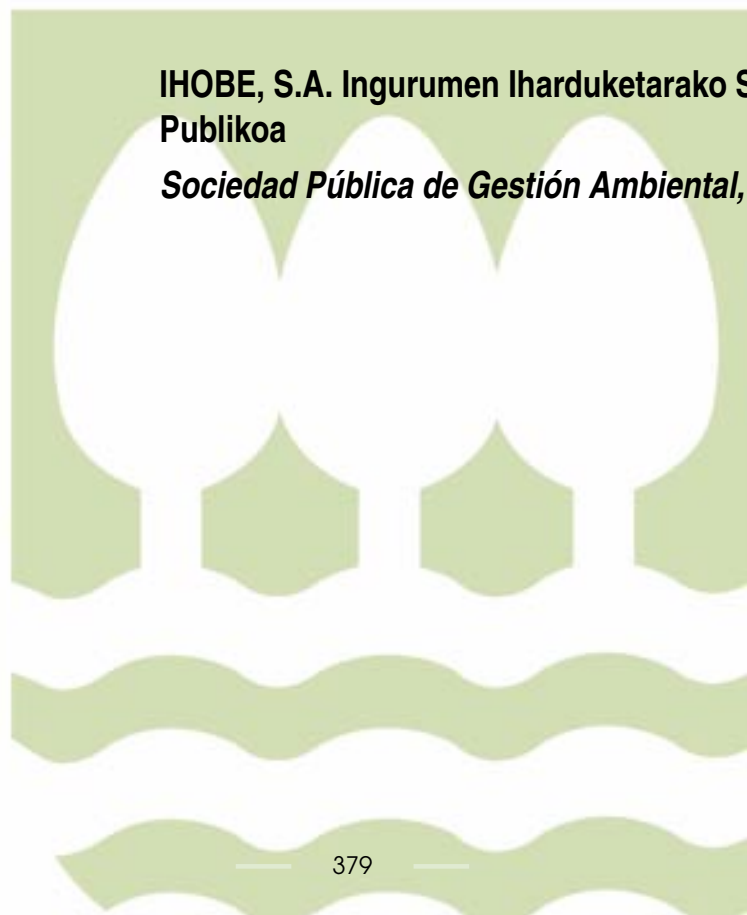


**USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





IHOBE, S.A. Ingurumen Iharduketarako Sozietate Publikoa
Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Ihobe SA, 1983an eratu zen.

Hau da Ihoberen xede soziala:

Ingurumenaren arloko Sail eskudunaren zuzendaritzapean, Euskal Autonomia Erkidegoan egungo eta etorkizuneko ingurumen-politika garatzen eta jasangarritasunaren kultura hedatzen laguntzea, gai hauekin lotuta, batik bat: klima-aldaketa, biodibertsitatea, lurzorua eta airearen kalitatea, hondakinak, ekoizpen eta kontsumo jasangarria eta hiri-ingurumena.

Ingurumenaren arloko Sail eskudunari ingurumen-politikak diseinatu eta ezartzen laguntzea, baita ingurumenarekin lotutako kudeaketa, kontrol eta berreskurapen lanetan ere.

Ingurumenarekin lotutako ezagutza sortu eta ezagutzera ematea eta ekoberrikuntza sustatzea Euskal Autonomia Erkidegoan.

Herri-administrazioekin, enprekin eta herritarrekin batera lan egitea Euskal Autonomia Erkidegoaren ingurumen-arloko helburuak sustatzen dituzten jarduerak gauzatzeko.

Olio erabiliak Euskal Autonomia Erkidegoan nola kudeatu behar diren arautzen duen irailaren 29ko 259/1998 Dekretuko 21.2 artikuluan jasotako zereginak gauzatzeko.

Ingurumenaren arloko Sail eskudunaren erakunde lankide gisa jarduerak gauzatzeko Sail horrek emandako diru-laguntzen kudeaketarako, indarrean dagoen araudia osorik betez.

Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumenaren babesa eta hobekuntzarekin lotutako beste edozein.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Pública de Gestión Ambiental, Ihobe, S.A. se constituyó en 1983.

El objeto social de Ihobe consiste en:

Bajo las directrices del Departamento competente en materia de medio ambiente, contribuir al desarrollo de la política ambiental actual y futura y la extensión de la cultura de la sostenibilidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco, principalmente en materia de cambio climático, biodiversidad, calidad del suelo y del aire, residuos, producción y consumo sostenible y medio ambiente urbano.

Apoyar al Departamento competente en materia de medio ambiente en el diseño e implantación de las políticas ambientales, así como en las actuaciones en materia de gestión, control y recuperación ambiental.

Generar y divulgar el conocimiento ambiental, así como fomentar la ecoinnovación en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Cooperar con las Administraciones Públicas, las empresas y la ciudadanía para la realización de actividades que impulsen los objetivos ambientales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Ejecutar las funciones contempladas en el artículo 21.2 del Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, por el que se regula la gestión del aceite usado en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Realizar actuaciones como entidad colaboradora del Departamento competente en materia de medio ambiente, para la gestión de las subvenciones que por dicho Departamento se otorgan, con pleno sometimiento a la normativa en vigor.

Cualesquiera otras que tengan relacionadas con la protección y mejora del medio ambiente en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Ihobek Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Sozietate Publikoak hiru lantoki ditu: bata, Bilbon (Bizkaia Plaza); bestea, Zamudion (Oleaz Laborategia) eta, azkena, Busturian (Euskadiko Biodibertsitatearen Zentroa, Madariaga Dorretxea).

Ihobek ingurumena kudeatzen eta babesten lan egiten du, aldaketei aurrea hartzen die, eta ingurumen-arazoak hautematen ditu; halaber, ideiak, proiektuak eta araudiak proposatzen ditu, eta hainbat nazioarteko eragilerekin aritzen da, lankidetzan estuan.

Honako hau da Sozietatearen helburua: "Ingurumen Sailari laguntzea Euskal Autonomia Erkidegoan ingurumen-politika garatzen eta iraunkortasunaren kultura zabaltzen". Horretarako, Ihobek:

- Ingurumenari buruzko ezagutza sortzea eta zabaltzea bultzatzen du.
- Lankidetzan aritzen da enpresekin, administrazio publikoarekin eta herritarrekin.
- Laguntza eskaintzen du eta lan aktiboa egiten du ingurumenaren hobekuntzan.
- Gure ezagutza eta gure baliabideak bikaintasunean eta gizarte-erantzukizunean oinarrituz partekatzen ditugu.

Balio hauek izan nahi ditu ezaugarri Ihobek: sinesgarritasuna eta inplikazioa, kudeaketa eraginkorra eta talde-lana, eta aldaketarako ilusioa "kutsatzea".

Ihobe, Sociedad Pública del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, cuenta con tres centros de trabajo ubicados en Bilbao (plaza Bizkaia), Zamudio (Laboratorio Oleaz) y Busturia (Centro de Biodiversidad de Euskadi Torre Madariaga).

Ihobe trabaja en el ámbito de la gestión y protección del medio ambiente, adelantándose a los cambios, detectando los problemas ambientales, proponiendo ideas, proyectos, normativas y colaborando estrechamente con diferentes agentes internacionales.

La Misión de la Sociedad es: "Apoyar al Departamento en el desarrollo de la política ambiental y en la extensión de la cultura de la sostenibilidad ambiental en la Comunidad Autónoma del País Vasco". Para ello Ihobe:

- Cataliza la generación y divulgación del conocimiento ambiental.
- Coopera con las empresas, la administración pública y la ciudadanía.
- Contribuye y toma parte activa en la mejora del medio ambiente.
- Compartimos nuestro conocimiento y nuestros recursos, desde la excelencia y la responsabilidad social.

Los Valores por los cuales Ihobe quiere caracterizarse son: credibilidad e implicación, gestión eficaz y trabajo en equipo, contagiando ilusión para el cambio, desde y hacia nuestro entorno.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Hemen aipatuko ditugun helburuak EAEko 2011-2014erako Ingurumen Esparru Programan ezarritako Helburu Estrategikoen eta Baldintzen arabera egituratuta daude.</p> <p>1. Ingurumen-jasangarritasuna</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interes komunitarioko espezie eta habitaten egoerari buruzko azterketak. 	15	<p>Los objetivos que se desarrollan a continuación están estructurados en base a los Objetivos Estratégicos y las Condiciones Necesarias fijados en el Programa Marco Ambiental de la CAPV 2011-2014.</p> <p>1. Sostenibilidad Ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estudios sobre el estado de especies y hábitats de interés comunitario.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Espezie inbaditzaileak kentzeko esku-hartze berriko estuarioaren azalera. 	150 HAS	<ul style="list-style-type: none"> • Superficie de estuario de nueva intervención para erradicar las especies invasoras.
Azterketa tekniko eta/edo ekonomikoen kopurua.	7	Numero de Estudios técnicos y/o económicos.
<ul style="list-style-type: none"> • Parte hartze duten enpresek murriztutako berotegi-efektuko gasak. 	15.000 TM	<ul style="list-style-type: none"> • Gases de Efecto Invernadero reducidos por empresas participantes.
<ul style="list-style-type: none"> • Materialak aurrezte, hondakinen sorrera prebenituz edo haiek berreskuratuz. 	10.000 TM	<ul style="list-style-type: none"> • Ahorro de Materiales vía prevención o recuperación de residuos.
<ul style="list-style-type: none"> • Ekodiseinuan lan egiten duten enpresa berriak. 	20	<ul style="list-style-type: none"> • Nuevas empresas trabajando en ecodiseño.
<ul style="list-style-type: none"> • Teknika Erabilgarri Onenak ezartzeko planak egiten dituzten industriak. 	10	<ul style="list-style-type: none"> • Industrias que realizan planes de implantación de Mejores Técnicas Disponibles.
<ul style="list-style-type: none"> • Ingurumen-inpaktuak murrizteko lan egiten duten ETEak. 	350	<ul style="list-style-type: none"> • Pymes movilizadas actúan en la reducción de impactos ambientales.
2. Ingurumen-babesa		2. Protección Ambiental
<ul style="list-style-type: none"> • EAEko Lurzoru Poluituen 2007-2012ko Planaren aurrerapen-maila. 	75%	<ul style="list-style-type: none"> • Grado de avance del Plan de Suelos Contaminados de la CAPV 2007-2012.
<ul style="list-style-type: none"> • Berriri diseinatutako prozesuen kopurua. 	2	<ul style="list-style-type: none"> • N. de procesos rediseñados.
<ul style="list-style-type: none"> • Olio erabilien zentro ofizialeko (OLEAZ) zehaztapen analitikoak. 	33.000	<ul style="list-style-type: none"> • Determinaciones analíticas en el Centro Oficial de análisis de aceites usados OLEAZ.
3. Estrategia eta Komunikazioa		3. Estrategia y Comunicación
<ul style="list-style-type: none"> • Laguntza-dokumentuak prestatzea. 	100%	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración de los documentos de apoyo.
<ul style="list-style-type: none"> • Euskal erakunde publikoen ingurumen-orrien kopurua. 	175	<ul style="list-style-type: none"> • Número de pliegos ambientalizados por las instituciones públicas vascas.
<ul style="list-style-type: none"> • Udaleko ekintza-planen ebaluazioa. 	95	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluación de los planes de acción municipales.
<ul style="list-style-type: none"> • Udalerrien gogobetetze-maila orokorra lhoberen zerbitzuekin (1etik 10era). 	7,5	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfacción global de los municipios con los servicios de lhobe (sobre 10 puntos).
<ul style="list-style-type: none"> • EAEko 2011ko Tokiko Jasangarritasun Txostena egitea (tokiko ekintza-planen aurrerapen-maila eta Tokiko Agenda 21 duten udalerrien adierazleen bilakaera). 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del Informe de Sostenibilidad Local de la CAPV 2012 (grado de avance de los planes de acción local y evolución de indicadores en municipios con Agenda Local 21).
<ul style="list-style-type: none"> • lhobe.net webguneko bisitak. 	900.000	<ul style="list-style-type: none"> • Visitas a la web de lhobe.net.
<ul style="list-style-type: none"> • Udalsarea21.net webguneko bisitak. 	200.000	<ul style="list-style-type: none"> • Visitas a la web udalsarea21.net.
<ul style="list-style-type: none"> • Madariagadorretxea.org webguneko bisitak. 	100.000	<ul style="list-style-type: none"> • Visitas a web madariagadorretxea.org.
<ul style="list-style-type: none"> • Argitalpenak. 	20	<ul style="list-style-type: none"> • Publicaciones editadas.
<ul style="list-style-type: none"> • lhoberen argitalpenen baliagarritasunari buruzko balorazioa (1etik 10era). 	7.5	<ul style="list-style-type: none"> • Valoración de la utilidad de las publicaciones de lhobe (sobre 10).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Kudeatutako ekitaldiak. 	20	<ul style="list-style-type: none"> Eventos gestionados.
4. Pertsonak eta Zerbitzu Korporatiboak		4. Personas y Servicios Corporativos
<ul style="list-style-type: none"> Ihobe.net webguneko bisitak. 	800.000	<ul style="list-style-type: none"> Visitas a la web de Ihobe.net.
<ul style="list-style-type: none"> Udalsarea21.net webguneko bisitak. 	180.000	<ul style="list-style-type: none"> Visitas a la web udalsarea21.net.
<ul style="list-style-type: none"> Madariagadorretxea.org webguneko bisitak. 	20.000	<ul style="list-style-type: none"> Visitas a web madariagadorretxea.org.
<ul style="list-style-type: none"> Argitalpenak. 	20	<ul style="list-style-type: none"> Publicaciones editadas.
<ul style="list-style-type: none"> Ihoberen argitalpenen baliagarritasunari buruzko balorazioa (1etik 10era). 	7.5	<ul style="list-style-type: none"> Valoración de la utilidad de las publicaciones de Ihobe (sobre 10).
<ul style="list-style-type: none"> Kudeatutako ekitaldiak. 	75	<ul style="list-style-type: none"> Eventos gestionados.

3. 2012. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN ZENBATEKOA**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Ingurumen-jasangarritasuna</p> <ul style="list-style-type: none"> Esparru honetan, lhobek, batetik, klima-aldaketaren eta biodibertsitatearen inguruko ezagutzarik aurreratuen sortzen eta egokitzen du politikak gauzatzeko aplikatzeko, eta, bestetik, ingurumenaren aldagaia EAEko ekoizpenean eta kontsumoan sartzen du ingurumenaren arloko helburuak betetzen laguntzeko eta enpresa-sektorearen lehiakortasuna hobetzeko. <p>EAEko lehentasunezko intereseko espezieak eta habitatak babesteko tresnak garatzea eta ezagutza sortzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskal Autonomia Erkidegoan habitat eta espezie interesgarrien kontserbazio-egoera zaindu eta jarraipena egiteko sistemak garatu eta sustatzea. Euskal Herriko Unibertsitatearekin eta beste eragile eta organismo publiko inplikatu batzuekin lankidetzaz esparru bat ezartzea ezagutza sortzeko ahaleginak optimizatzeko. Klima-aldaketak Euskal Autonomia Erkidegoaren biodibertsitatean duen eragina aztertzea, eta, horren arabera, kontserbaziorako ekintzak zehaztea. 		<p>1. Sostenibilidad Ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> En este ámbito Ihobe se encarga, por una parte, de generar y adaptar el conocimiento más avanzado sobre cambio climático y biodiversidad para su aplicación en la ejecución de políticas y, por la otra, de integrar la variable ambiental en la producción y el consumo de la CAPV para que contribuya al cumplimiento de los objetivos ambientales y a la mejora de la competitividad del sector empresarial. <p>Generar conocimiento y desarrollar herramientas para la protección de las especies y hábitats de interés prioritario en la CAPV.</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollar e impulsar el sistema de vigilancia y seguimiento del estado de conservación de hábitats y especies de interés en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Establecer un marco de colaboración con la Universidad del País Vasco y otros agentes y organismos públicos implicados, que optimice los esfuerzos en la generación de conocimiento. Analizar el impacto del Cambio Climático en la biodiversidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco y, en función del mismo, definir acciones de conservación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Estuario interesgarrietako habitatak berreskuratzeko lanak Europako Batzordearen LIFE programaren esparruan. • Interes komunitarioko espezie eta habitaten egoerari buruzko azterketak. • Espezie inbaditzaileak kentzeko esku-hartze berriko estuarioaren azalera • Ezagutza "sarea"n parte hartzen duten eragileen kopurua. <p>Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailarekin lankidetzan, Lan Berderako Programa zehaztu eta abian jartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Euskal Autonomia Erkidegoaren 2012ko Aurrekontu Orokorrak lantzeko jarraibide ekonomikoen arabera, beharrezkoa da lana sortzeko gai den ekonomia produktiboago bat lortzea. • Ingurumenaren arloko merkatua lana sortzeko potentzial handiena duen esparruetako bat da. Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailaren instrumentuei eta lhobek ingurumen-merkatuaren gainean duen ezagutzari esker, biek lankidetzan jardun dute Lan Berderako Programa prestatzeko. • Jarduera-lerro nagusiak honakoak dira. laguntza-programak diseinatzea, prestakuntzaren eta enpresetako lan-praktiken lerroetarako edukiak eta baldintzak zehaztea eta enpresetan eta udalerrietan ingurumenaren arloko merkatua sustatzea. • Lanbideren programa berdeetan parte hartu duten pertsonak. <p>Enpresa eta ingurumena 2010-2014 programa kudeatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresei erabakiak hartzerakoan ingurumenaren aldagaia barne hartzea ahalbidetzen dien alde zuzeneko ezagutza estrategikoa sortzea. • Enpresaren lehiakortasuna hobetzea Ekodiseinuaren eta eraikuntza jasagarriaren bitartez produktu eta zerbitzu berdeen eskaera eta eskaintza sustatuz. • Inbertsioa baino lehenagoko erakusteko eta aholkularitza proiektuen bitartez ETEetan Erabilgarri dauden Teknika Hobeak ezartzeko eta ekoefizientziarako babesa. 	<p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">150 HAS</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">300</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajos de recuperación de hábitats de interés en estuarios en el marco del programa LIFE de la Comisión Europea. • Estudios sobre el estado de especies y hábitats de interés comunitario. • Superficie de estuario de nueva intervención para erradicar las especies invasoras. • Número de agentes que participan en la "red" de conocimiento. <p>Definición y despliegue del Programa de Empleo Verde en colaboración con el Departamento de Asuntos Sociales y Empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las directrices económicas para la elaboración de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el año 2012 establecen la necesidad de lograr una economía más productiva capaz de generar empleo. • El mercado ambiental es uno de los nichos con mayor potencial de creación de empleo. Los instrumentos del Departamento de Asuntos Sociales y Empleo junto con el conocimiento del mercado ambiental de Ilobo han favorecido la colaboración entre ambos para el Programa de Empleo Verde. • Las líneas principales de actuación son: diseño de los programas de apoyo, definición los contenidos y condiciones para líneas de formación y prácticas en empresa y fomento del mercado ambiental en empresas y municipios. • Personas participantes en los programas verdes de Lanbide. <p>Gestionar el Programa Ecoeficiencia en la empresa Vasca 2010-2014.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Generación de conocimiento anticipado y estratégico que permita a las empresas integrar la variable ambiental en la toma de decisiones. • Mejora de la competitividad de la empresa a través del fomento de la demanda y oferta de los productos y servicios verdes mediante el Ecodiseño y la edificación sostenible. • Apoyo a la ecoeficiencia e implantación de Mejores Técnicas Disponibles en las Pymes por medio de proyectos demostración y asesoramientos previos a la inversión.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Ingurumenaren arloko aintzatespenerako ekintza eta ETEen artean lankidetzeta "sare" bat sortzea. • Parte hartze duten enpresek murriztutako berotegi-efektuko gasak. • Materialak aurrezte, hondakinen sorrera prebenituz edo haiek berreskuratuz. • Ekodiseinuan lan egiten duten enpresa berriak. • Erabilgarri dauden Teknika Onenak erakusten dituzten industriak (erakusteko proiektuak...). • Ekoeraginkortasuna Euskal Enpresan 2010-2014 Programara atxikitako enpresak. 	<p>25.000 TM</p> <p>15.000 TM</p> <p>40</p> <p>20</p> <p>300</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Acciones de reconocimiento ambiental y despliegue de una "red" de colaboración entre Pymes. • Gases de Efecto Invernadero reducidos por empresas participantes. • Ahorro de Materiales vía prevención o recuperación de residuos. • Nuevas empresas trabajando en ecodiseño y edificación sostenible. • Industrias que demuestran Mejores Técnicas Disponibles (proyectos demostración...). • Empresas adheridas al Programa de Ecoeficiencia en la Empresa Vasca 2010-2014.
<p>2. Ingurumen-babesa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingurumenaren babesaren eta hobekuntzaren esparruan, lhobek Euskadiko Lurzoru Kutsatuen 2007-2012 Planean jasotako jarduera-lerroak garatzen ditu. Jarduera horiek lurzoruen prebentzio, berreskurapen, berrerabilpen eta balioespenerako tresnak diseinatu eta ezartzea nahiz ezagutza sortu eta transferitzea barne hartzen dute. • Gainera, ingurumenaren arloko baimen integratuekin lotutako ingurumen-prozeduren jarduera administratiboa, enpresa eta tokiko erakundeentzako diru-laguntzen kudeaketa, lurzoruaren kalitatea aitortzeko espedienteak, berotegi-efektuko gasen isurketen egiaztapena eta hondakinen inbentarioak gauzatzea jasaten dituzten alderdi teknikoak kudeatzen dira. <p>Lurzoru Kutsatuen 2007-2012 Planean jasotako ekintzak martxan jartzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lurzoru kutsatuak berreskuratzeko teknologia berrien aplikazioa sustatzea. • Lurzorua babesteko politika euskal administrazio publikoko beste politika batzuetan txertatzea. • Hondakindegia abandonatuen gaineko jarduera sistematikoan aurrera egitea. • Eremu urragarrietan jarduteko estrategia bat diseinatzea. • EAeko Lurzoru Poluituen 2007-2012ko Planaren aurrerapen-maila. 	<p>95%</p>	<p>2. Protección Ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> • En el ámbito de la protección y mejora ambiental, lhobe desarrolla las líneas de acción recogidas en el Plan de Suelos Contaminados 2007-2012 del País Vasco. Las actuaciones van desde el diseño y la implantación de instrumentos para la prevención, recuperación reutilización y valorización de suelos, hasta la generación y transferencia de conocimiento. • Además, se gestionan aspectos técnicos que soportan la actuación administrativa de los procedimientos ambientales relativos a autorizaciones ambientales integradas, gestión de subvenciones a empresas y entidades locales, expedientes de declaración de calidad del suelo, verificación de emisiones de gases de efecto invernadero y elaboración de inventarios de residuos. <p>Desplegar las acciones recogidas en el Plan de Suelos Contaminados 2007-2012</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impulso a la aplicación de nuevas tecnologías de recuperación de suelos contaminados. • Integración de la política de protección de suelo en otras políticas de la administración pública vasca. • Avance en la sistemática de actuación en vertederos abandonados. • Diseño de una estrategia de actuación en zonas sensibles. • Grado de avance del Plan de Suelos Contaminados de la CAPV 2007-2012.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Teknikoki laguntzea ingurumen-prozedura administratiboaren sinplifikazioa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingurumen-prozeduren prozesu tekniko eta administratiboa berriro definitzea, ikuspegi integratu eta koordinatutik. • Berriro diseinatutako prozesuen kopurua. • Olio erabilien zentro ofizialeko (OLEAZ) zehaztapen analitikoak. 	<p>2</p> <p>33.000</p>	<p>Apoyar técnicamente en la simplificación de la procedimentación ambiental administrativa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisión y simplificación desde una visión integrada y coordinada, del proceso técnico-administrativo de los procedimientos ambientales. • N. de procesos rediseñados. • Determinaciones analíticas en el Centro Oficial de análisis de aceites usados OLEAZ.
<p>3. Estrategia eta Komunikazioa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arlo horretan, lhobek, alde batetik, Sailari laguntzen dio EAEn jasangarritasunerako bidean aurrera egiteko irizpideak definituz, azterketak eginez eta esku-hartzeetarako proposamenak eginez. Horrez gain, sozietate publikoaren beraren elementu estrategikoak ere garatzen dira, eta komunikazio korporatiboa bultzatzen. • Bestalde, lhobek Sailarentzat kudeatzen dituen Idazkaritza Teknikoen kudeaketa integratuak (Jasangarritasunerako Euskal Udalerrien Sarea, Udalsarea 21, Klima Aldaketaren Euskal Bulegoa, Hondakinak Koordinatzeko Organoa, 2014ko Ingurumeneko Esparru Programa, Klima Aldaketaren Aurkako Euskal Plana —2020— eta Erosketa eta Kontratazio Publiko Berdea programa) hainbat sinergia eskaintzen ditu, martxan jarritako ekintzen emaitzak eraginkorrago egiteko, eta haiek neurtzeko eta ebaluatzeko. 		<p>3. Estrategia y Comunicación</p> <ul style="list-style-type: none"> • En este ámbito, lhobe se encarga, por una parte, de apoyar al Departamento en la definición de criterios y elaboración de estudios y propuestas de actuaciones para avanzar hacia la sostenibilidad en la CAPV. Igualmente se desarrollan los elementos estratégicos de la propia sociedad Pública junto con el impulso de la comunicación corporativa. • Por otra parte, la gestión integrada de las Secretarías técnicas que gestiona lhobe para el Departamento (Ecoeuskadi 2020, Red de Municipios hacia la Sostenibilidad Udalsarea 21, la Oficina Vasca de Cambio Climático, el Órgano de Coordinación de Residuos, el Programa Marco Ambiental 2014, el Plan vasco de lucha contra el Cambio Climático 2020 y el Programa de Compra y Contratación Pública Verde) ofrece sinergias que promueven la eficiencia y la medición y evaluación de los resultados de las acciones emprendidas.
<p>EkoEuskadi 2020 prozesua bultzatzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • EkoEuskadi 2020 proiektuko lanen eta horretarako sortutako Batzordeen koordinaziorako idazkaritza. • Laguntza-dokumentuak prestatzea. 	<p>100%</p>	<p>Apoyar el proceso EcoEuskadi 2020</p> <ul style="list-style-type: none"> • Secretaría de los trabajos del proyecto EcoEuskadi 2020 y coordinación de las Comisiones creadas al efecto. • Elaboración de los documentos de apoyo.
<p>IEP berriaren eta klima-aldaketaren aurkako planaren onarpena eta garapena bultzatzea, bai eta Erosketa eta Kontratazio Publiko Berdearena ere.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plangintzaren koordinazio teknikoa, ebaluazioa eta jarraipena, eta parte-hartze eta komunikazio prozesuak martxan jartzea. • Klima-aldaketaren Planaren jarraipen- eta eguneratze-txostenak lantzea. • Euskal erakunde publikoen ingurumen-orrien kopurua. 	<p>4</p> <p>200</p>	<p>Impulsar el desarrollo del PMA 2014 y del Plan de lucha contra el cambio climático así como del Programa de Compra y Contratación Pública Verde.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coordinación técnica, evaluación y seguimiento de la planificación, y despliegue de procesos de participación y comunicación. • Elaboración de los informes de seguimiento y actualización del Plan de Cambio Climático. • Número de pliegos ambientalizados por las instituciones públicas vascas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Jasangarritasunerako Udalerrien Sareari (Udalsarea 21) laguntzea politiketan ingurumen-aldagaia sartzen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sarearen koordinazio tekniko eta haren zerbitzuak bultzatzea. Udaleko ekintza-planen ebaluazioa. Udalerrien gogobetetze-maila orokorra lhuberen zerbitzuekin (1etik 10era). EAEko 2012 Tokiko Jasangarritasunaren jarraipen-txostena egitea. <p>Ingurumen-jasangarritasunaren kultura zabaltzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Ihuberen Interneteko presentzia korporatiboa diseinatzea eta ekitaldi teknikoak garatzea. Ihobe.net webguneko bisitak. Madariagadorretxea.org webguneko bisitak. Argitalpenak. Ihuberen argitalpenen baliagarritasunari buruzko balorazioa (1etik 10era). Kudeatutako ekitaldiak. <p>4. Pertsonak eta Zerbitzu Korporatiboak</p> <p>Ihuberen jarduera osoaren kudeaketa koordinatu eta eraginkorra du oinarri erakunde honen helburu estrategikoen lorpenak.</p> <p>Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Korporatibo Egokiaren Gidan oinarritzen da arlo korporatiboa; tresna garrantzitsua da erakundearen eguneroko kudeaketan. Bikaintasuna, eraginkortasuna, gardentasuna eta kudeaketako berrikuntza lortzeko behar da gobernaketa egokia.</p> <p>Ingurumen-informazioko zerbitzuen eskaintza osoa gidatzea eta garatzea, erabakiak errazago hartzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> Informazio Geografikorako Sistema (IGS) Integratu bat zabaltzea eta hobetzea. Gure bezeroentzako eta aliantza eta hornitzaileekin sarean lan egiteko web zerbitzuen katalogoa zabaltzea. Kontratazio elektronikoa ezartzea. 	<p>100</p> <p>7</p> <p>1</p> <p>800.000</p> <p>200.000</p> <p>25</p> <p>7,5</p> <p>50</p>	<p>Apoyar a la Red de municipios hacia la sostenibilidad, Udalsarea 21, en la integración de la variable ambiental en sus políticas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Coordinación técnica e impulso de los servicios a la Red. Evaluación de los planes de acción municipales. Satisfacción global de los municipios con los servicios de Ihobe (sobre 10 puntos). Elaboración del informe de seguimiento de la Sostenibilidad Local de la CAPV 2012. <p>Extender la cultura de la sostenibilidad ambiental</p> <ul style="list-style-type: none"> Diseño y desarrollo de la presencia corporativa de Ihobe en Internet así como desarrollo de eventos técnicos. Visitas a la web de Ihobe.net. Visitas a web madariagadorretxea.org. Publicaciones editadas. Valoración de la utilidad de las publicaciones de Ihobe (sobre 10). Eventos gestionados. <p>4. Personas y Servicios Corporativos</p> <p>La gestión coordinada y eficiente de toda la actividad de Ihobe constituye la piedra angular sobre la que se basa el éxito en la consecución de los objetivos estratégicos de esta organización.</p> <p>El área corporativa que se fundamenta en la Guía del Buen Gobierno Corporativo del Gobierno Vasco, es una herramienta clave en la gestión diaria de la organización. Este buen gobierno se orienta en el logro de la excelencia, la eficiencia, la transparencia y la innovación en la gestión.</p> <p>Desarrollar una oferta completa de servicios, fundamentalmente ambiental, con el objetivo de facilitar la toma de decisiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> Despliegue y mejora de un Sistema integrado de Información Geográfica (SIG). Ampliación del catálogo de servicios web para nuestros clientes y para el trabajo en red con alianzas y proveedores. Implantación de la contratación electrónica.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Martxan jarritako IGS zerbitzuak. Kontratazio elektronikoa ezartzea. <p>Bikaintasun-politika bat garatzea, kudeaketa indartuz, Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Arduratsurako Gidetan eta EFQM ereduan oinarrituta.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kudeaketa korporatiboan aurrera egitea, EFQM ereduan oinarrituta, enpresaren ziurtapenak integratuta eta hornitzaileak modu eraginkorrean kudeatuta. <ul style="list-style-type: none"> Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea (egunak). Egiaztatutako eta argitaratutako EMAS memoria. Emakunderen Erakunde Lankidea eta Berdintasun Plana. <p>Sinplifikazio administratiborako prozesua bultzatzeko laguntza teknologikoko tresnen garapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sinplifikazio administratiborako garatutako tresnak. <p>Ihobeko gizon-emakumeen lidergoa eta gaitasunak garatzea, haiek gogobetetzeko eta sozietate publikoaren helburua hobeto betetzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hainbat alorretako politikak zabaltzea: lidergoa, trebakuntza, komunikazioa, lanaren ebaluazioa eta aintzatespena. Ihobeko gizon-emakumeen gogobetetze-maila orokorra, urteroko inkestan (1etik 10era). 	<p>2</p> <p>SÍ</p> <p><25</p> <p>SÍ</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>7,5</p>	<ul style="list-style-type: none"> Servicios Gis puestos en funcionamiento. Implantación de la contratación electrónica. <p>Desarrollar una política de excelencia y Responsabilidad Social Empresarial, reforzando la gestión en base a la Guía de gobierno responsable del Gobierno Vasco.</p> <ul style="list-style-type: none"> Avance en la gestión corporativa destacando: el despliegue de la Estrategia de Responsabilidad Social Empresarial, la eficaz gestión de los proveedores, la transparencia informativa y la ejemplaridad en igualdad de género. Plazo medio de pago a proveedores (días). Memoria EMAS verificada y publicada e Informe de Sostenibilidad GRI. Plan de Igualdad y Entidad Colaboradora de Emakunde. <p>Desarrollo de herramientas de apoyo tecnológico soporte al proceso de simplificación administrativa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Herramientas desarrolladas para la simplificación administrativa. <p>Desarrollar el liderazgo y las capacidades de las personas de Ihobe, con orientación hacia el mejor logro de la misión de la Sociedad Pública, logrando su satisfacción.</p> <ul style="list-style-type: none"> Despliegue de las políticas de liderazgo, formación, comunicación, evaluación de desempeño y reconocimiento. Satisfacción general de las personas de Ihobe en la encuesta anual (puntos sobre 10).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPIZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	33,33	33,33	33,34	--	100
Inbertsioak Inversiones		--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	33,33	33,33	33,34	--	100

IHOBE, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	38
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	6
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	1
Guztira Total		46

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	72.278		72.278

IHOBE, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				125.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			10.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			115.000
	211 Eraikuntzak Construcciones		25.000	
	2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		25.000	
	1 Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga.	25.000		
	216 Altzariak Mobiliario		45.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		25.000	
	219 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		20.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				125.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				125.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			125.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		125.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		125.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	125.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				125.000

IHOBE, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			3.048.442
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			2.288.297
640	Soldatak Sueldos y salarios		2.288.297	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		74.405	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.964.723	
6405	Lan-legepeko langileak ordezkatzten dituztenen ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a personal laboral		134.555	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		114.614	
1	Behin-behineko kontratazioak. Contrataciones temporales.	114.614		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			760.145
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		625.820	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		34.325	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		100.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		100.000	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			9.643.444
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			9.639.444
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		13.500	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		13.500	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		8.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		8.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		46.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		15.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		15.000	
628	Hornigaiak Suministros		60.000	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		60.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		9.495.444	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		10.000	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		27.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		110.000	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		70.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		9.278.444	
1	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	20.000		
2	Bekadunak. <i>Becarios/as.</i>	40.000		
3	Beste gastu batzuk. <i>Otros gastos.</i>	300.000		
4	Zainketa. <i>Vigilancia.</i>	20.000		
5	Madariaga Dorretxea. <i>Torre Madariaga.</i>	700.000		
6	Estrategia eta Komunikazioa. <i>Estrategia y Comunicación.</i>	913.444		
7	Idazkaritza Teknikoak. <i>Secretarías Técnicas.</i>	1.600.000		
8	Ingurumen Kudeaketa Administrazioa. <i>Gestión Administrativa Ambiental.</i>	1.050.000		
9	Natura Baliabideak. <i>Medios Naturales.</i>	1.000.000		
10	Klima Aldaketa eta Biodibertsitatea. <i>Cambio Climático y Biodiversidad.</i>	1.100.000		
11	ekoizpen eta Kontsumo Iraunkorrak. <i>Producción y Consumo Sostenible.</i>	1.500.000		
12	Sistemak eta Hobekuntza. <i>Sistemas y Mejora.</i>	850.000		
13	Administrazioa eta Arlo Juridikoa. <i>Administración y jurídico.</i>	115.000		
14	Pertsonak. <i>Personas.</i>	70.000		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			4.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		4.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			525.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		275.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		250.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			1.000
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			1.000
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		1.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				13.217.886

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			7.497.886
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			7.497.886
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		7.497.886	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		7.217.804	
1	Kudeaketa-gomendioa. Encomienda.	7.217.804		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		280.082	
1	Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga.	125.000		
2	Oleaz. Oleaz.	72.608		
3	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.	82.474		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			5.195.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			180.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		180.000	
1	Sogecar. Sogecar.	180.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			5.015.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		5.015.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		4.550.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar gastos de explotación.	4.550.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		465.000	
1	Life Urdaibai proiekturako, EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para el proyecto Life Urdaibai.	465.000		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			100.000
748	Ekitaldiko emaitzara transferitutako ibilgetuaren gaineko erabilera-eskubideak Derechos de uso sobre inmovilizado transferidos al resultado del ejercicio		100.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			425.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				13.217.886

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	15.491.504	15.891.504	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	16.149.822	16.549.822
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	12.590.018	12.855.018	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.290.036	1.715.036
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	19.865	19.865	I. Kapitala <i>Capital</i>	2.843.626	2.843.626
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	12.570.153	12.835.153	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	2.843.626	2.843.626
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	2.580.133	2.715.133	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	315	315
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.906.591	1.971.591	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	315	315
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	586.381	656.381	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.128.905)	(703.905)
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	87.161	87.161	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.128.905)	(703.905)
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	320.000	320.000	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(425.000)	(425.000)
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	320.000	320.000	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	14.859.786	14.834.786
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	1.353	1.353	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	14.093	14.093
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.353	1.353	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	14.093	14.093
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	6.797.588	6.797.588	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	14.093	14.093
II. Izakinak <i>Existencias</i>	861	861	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	6.125.177	6.125.177
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	861	861	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	195.956	195.956
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	4.406.861	4.406.861	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	195.956	195.956
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	489.201	489.201	IV. Taldeko enpresetikiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	5.394	5.394
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	3.366.115	3.366.115	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	5.923.827	5.923.827
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	551.545	551.545	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	5.695.414	5.695.414
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	41.424	41.424
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	32.711	32.711	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	186.508	186.508
2. Enpresetikiko hartzekoak <i>Créditos a empresas</i>	30.178	30.178	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	481	481
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	2.533	2.533			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	19.267	19.267			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	2.337.888	2.337.888			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	2.337.888	2.337.888			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	22.289.092	22.689.092	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	22.289.092	22.689.092

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(425.000)	(425.000)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	426.000	426.000
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	525.000	525.000
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(100.000)	(100.000)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	1.000	1.000
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(1.000)	(1.000)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(1.000)	(1.000)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(125.000)	(150.000)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(10.000)	(10.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(115.000)	(140.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(125.000)	(150.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	125.000	150.000
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	125.000	150.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	125.000	150.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

IHOBE, S.A.

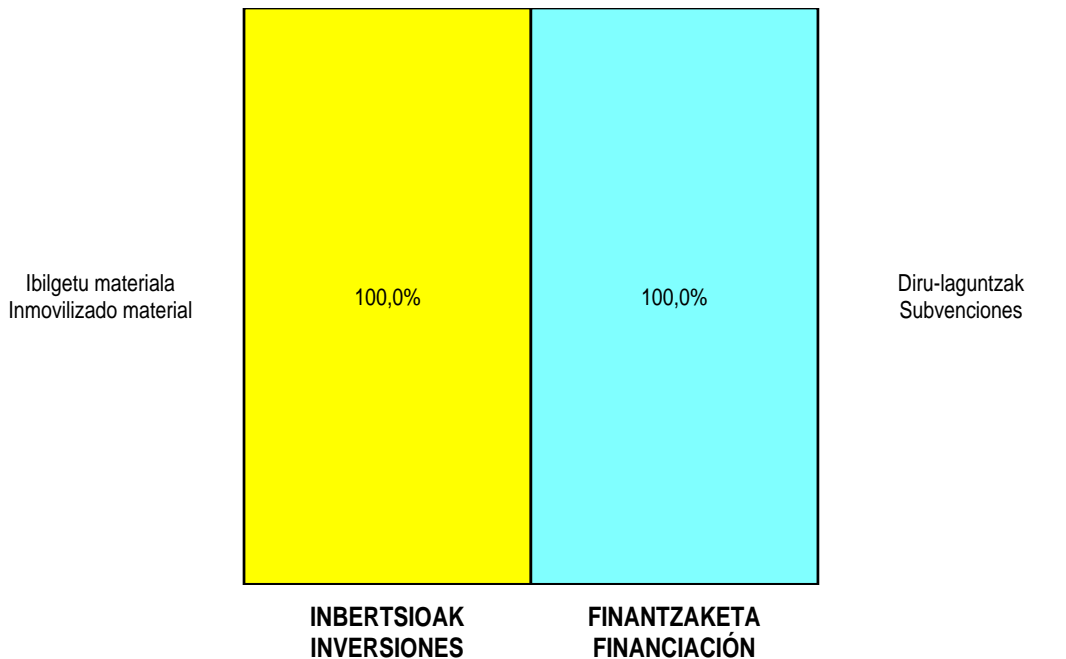
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

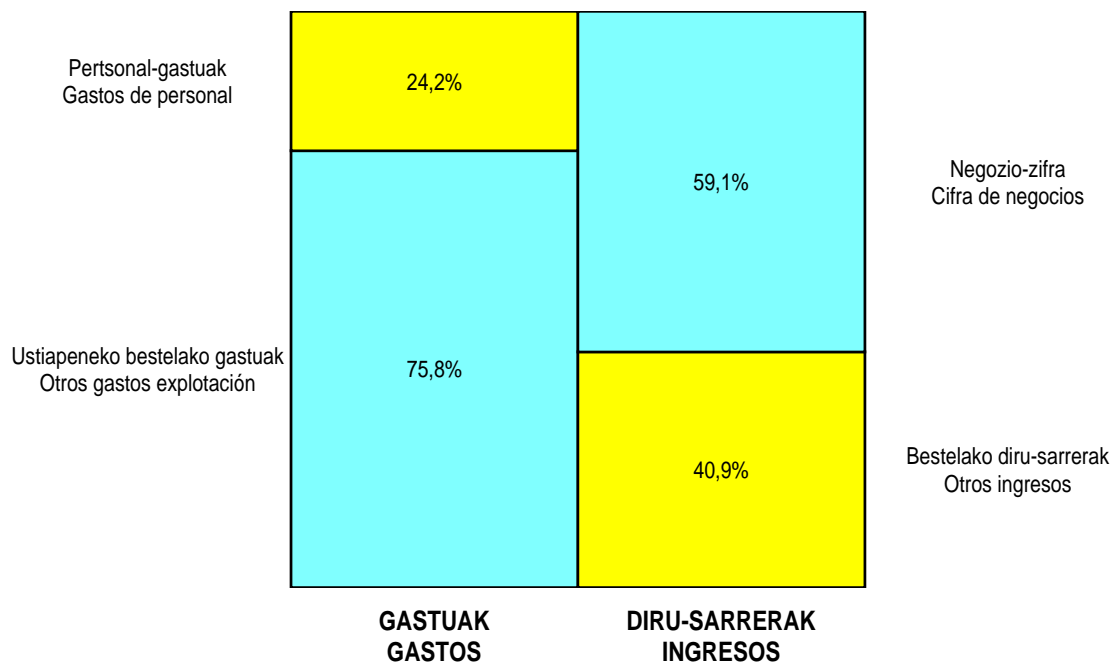
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		7.497.886	8.311.834
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		7.497.886	8.311.834
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		5.195.000	5.195.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		180.000	180.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		5.015.000	5.015.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(3.048.442)	(3.048.442)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(2.288.297)	(2.288.297)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(760.145)	(760.145)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(9.643.444)	(10.457.392)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(9.639.444)	(10.453.392)
b) Tributuak Tributos		(4.000)	(4.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(525.000)	(525.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		100.000	100.000
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(424.000)	(424.000)
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(1.000)	(1.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros		(1.000)	(1.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		(1.000)	(1.000)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(425.000)	(425.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(425.000)	(425.000)

IHOBE, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Fundación KALITATEA Fundazioa





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Kalitatea Fundazioaren eginkizuna nekazaritzako, arrantzako eta elikadurako ivulg enpresen lehiakortasunarekin bat egitea da, garapen jasagarria ardatz hartuta.

Horren bitartez, ekoizleei nahiz enpresei begira, produktuen lehiakortasuna eta errentagarritasuna sustatzea nahi da, produktuen balioa eta ospea indar daitezen, betiere sektoreak ekartzen duen ondare zainduz eta babestuz.

Kalitatea Fundazioak, bestalde, nekazaritzako, arrantzako eta elikadurako enpresen lehiakortasunaren alde egiteko erakunde egokiena izatea du helburu.

Fundazioaren xedeak betetzeko eta garatzeko, honako jarduerak hauek egiten ditu Fundazioak:

Euskal Herriko elikagaien kalitate-bereizgarriak kudeatzea eta sustatzea.

Euskal Herriko elikagaien sustapenerako eta haiei buruzko informazioa emateko jarduerak antolatzea.

Euskal Herriko nekazaritza, abelazkuntza eta arrantza sektorea eta elikadura-industria laguntzea eta bultzatzea, kalitateko ekoizpenaren alde eginez.

Kalitateko elikagaiak merkaturatzeko akordioak eta jarduerak sustatzea eta laguntzea.

Euskal Herriko elikagaien ziurtapenerako eta kontrolerako sistemak zehaztea eta aplikatzea, finkatuta dagoen betetzen dela bermatzeko.

Nekazaritza-industriako eta elikagaien kalitateko eremuan, erakunde publikoekin eta administrazioako erakundeekin lankidetzan jardutea.

Jarduera horiek enpresaren bi antolakuntza-arlo hauetan banatzen dira batik bat: DINAMIZAZIOA ETA SUSTAPENA eta KONTROLA ETA ZIURTAPENA.

Lehenengoaren helburua, nekazaritzako eta elikadurako produktuak lehiakorak izatea da, kalitatearen eta markaren irudiaren kudeaketaren bidez; bigarrenaren xedea, kontsumitzaileari produktu horien jatorria, segurtasuna eta kalitatea bermatzea da.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Fundación Kalitatea Fundazioa tiene como misión apoyar la competitividad de las empresas agro-pesqueras y alimentarias vascas en un contexto de desarrollo sostenible.

Con ello se busca incrementar la competitividad de los productos y su rentabilidad para el productor y las empresas, contribuyendo así a su valorización, a su notoriedad y al mantenimiento y protección del patrimonio natural y cultural que aporta el sector.

Kalitatea Fundazioa, por otra parte, se plantea como visión de futuro ser la mejor organización de apoyo a la competitividad de las empresas agro-pesqueras y alimentarias vascas.

Para el desarrollo y cumplimiento de los fines fundacionales, la Fundación realiza las siguientes actividades:

Gestionar y promover distintivos de calidad de productos alimentarios del País Vasco.

Desarrollar todo tipo de actividades de promoción e información sobre los productos alimentarios del País Vasco.

Apoyar y Promocionar el sector agropecuario y pesquero, así como la Industria alimentaria del País Vasco, promoviendo la producción de calidad.

Impulsar y promover acuerdos y actuaciones en el ámbito de la comercialización de los productos alimentarios de calidad.

Establecer y aplicar sistemas de certificación y control sobre los productos alimentarios del País Vasco, que permitan garantizar el cumplimiento de la normativa establecida.

La colaboración con entidades públicas y organismos de la Administración en el campo de la actividad agroindustrial y de la calidad agroalimentaria.

Estas actividades se distribuyen principalmente en las dos áreas en las que se organiza la empresa: DINAMIZACIÓN Y PROMOCIÓN Y CONTROL Y CERTIFICACIÓN.

El objetivo de la primera es lograr que los productos agroalimentarios sean competitivos a través de la calidad y de la gestión de la imagen de la marca; el de la segunda garantizar al consumidor su origen, seguridad y calidad.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.1. DINAMIZAZIOKO ETA SUSTAPENEN ARLOA:</p> <p>2.1.1. Dauden kalitate-bereizgarrien kudeaketa-programak eta garapena eta ezarpena.</p> <p>Kalitatea Fundazioak honako nekazaritzako eta elikadurako kalitate-bereizgarrien eremuan kokatzen du bere jarduna:</p> <p>Eusko label eta beste berme-marka batzuk.</p> <p>Jatorri-deitura babestua (jdb).</p> <p>Adierazpen geografiko babestua (agb).</p> <p>Produkzio integratua.</p> <p>Beste batzuk.</p> <p>Dinamizazioko eta Sustapeneko Arloaren kudeaketa-planaren barruan, hainbat proiektu garatuko dira:</p> <p>AZTERLANAK</p> <p>Produktuen jiteari buruzko azterlanak:</p> <p>Kalitate-faktoreen objektibaziorako eta I+G+B bidezko diferentzial berriak garatzeko, produkzio-egoera diagnostikatzeko eta merkatua eta sektorea ezagutzeko azterlanak.</p> <p>Behi-okelaren, tomatearen, esnearen (pasterizatua/UHT) eta babarrunen azterlan organoleptikoak.</p>		<p>2.1. ÁREA DINAMIZACIÓN Y PROMOCIÓN:</p> <p>2.1.1. Programa gestión de los distintivos de calidad existentes así como desarrollo e implantación de nuevos.</p> <p>El abanico de distintivos de calidad agroalimentaria en los que la Fundación Kalitatea Fundazioa desarrolla su labor se enmarcan en los que a continuación se señalan:</p> <p>Eusko label y otras marcas de garantía.</p> <p>Denominación de origen protegida (d.o.p).</p> <p>Indicación geográfica protegida (i.g.p).</p> <p>Producción integrada.</p> <p>Otros.</p> <p>Dentro del plan de gestión del Área de Dinamización y Promoción se van a desarrollar diferentes proyectos:</p> <p>ESTUDIOS</p> <p>Estudios sobre la Naturaleza del/los Producto/s:</p> <p>Estudios para la objetivación de los factores de calidad y para el desarrollo de nuevos diferenciales mediante I+D+I, diagnóstico de situación productiva, de conocimiento del mercado y sector...</p> <p>Estudios organolépticos de carne de vacuno, tomate, leche (pasterizada/UHT) y alubias.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Sagardoa dastatzeko prozedura definitzea eta panel bat abiaraztea.</p> <p>Tomate eta letxuga barietateei, txorizo-piperraren kalitateari eta pipermin freskoaren bizitza erabilgarriari buruzko azterlanak.</p> <p>BURGUER MEAT: fitxa teknikoa egitea, prozesuaren eta produktuak merkatuan duen portaeraren monitorizazioa eta kontsumitzaileentzako iguripenak jasotzea.</p> <p>EUSKAL OKELAREN KONTSUMITZAILEAREN ZATIA, atmosfera eraldatuan: samurtasunari eta bizitza erabilgarriari buruzko azterlana.</p> <p>ESNEKIAK: egoeraren diagnostikoa, lantzen diren esnekien kopurua, kokapena, bolumenak, banaketa, markak, eta abar lantzeko azterlana.</p> <p>Merkatu-ikerketak, merkaturatzea eta merkaturatzeko bideak.</p> <p>AEBko merkatuaren prospekzioa: Juan Ramón Murua.</p> <p>Eusko Label produktuen euskal kontsumitzailearen soslaia, oro har eta produktu bakoitzarena banan-banan. Soslaia, erosketarako motibazioa eta ohiturak, kalitateari buruzko pertzepzioa.</p> <p>Gure produktuarentzako Madril eta Bartzelonan egon litezkeen merkatu-guneei buruzko azterketa.</p> <p>Merkatuaren behatokia: prezioen bilakaera, merkataritza-kanalen pisua eta kontsumoaren bilakaerari buruzko datuak jasotzea.</p> <p>Kalitatea Fundazioko marken ospearen eta hari buruzko ezagupen orokorraren balorazioa.</p> <p>Beste azterlan batzuetako parte-hartzea: AKIMU, ibilbide gastronomikoak (Turismoa).</p> <p>Produktu berriei buruzko azterlanak: OGIA (Sektoreari buruzko diagnostikoa, merkaturatzeko bideak, prezioarekiko malgutasuna, hautemandako eta esperotako kalitate-diferentzialak).</p> <p>EAEko esnea saltzeko makinaren egoerari buruzko azterlana: kopurua, kokapena, merkaturatutako bolumenak eta esnearen kalitate mikrobiologikoa.</p> <p>MARKA OFIZIALEN ETA PRODUKTUEN KUDEAKETA</p>		<p>Definición del procedimiento y puesta en marcha de un panel de cata en la sidra.</p> <p>Estudio sobre variedades de tomate, variedades de lechuga, calidad del pimiento choricero y vida útil de la guindilla fresca.</p> <p>BURGUER MEAT: Elaboración de una ficha técnica, monitorización del proceso y del comportamiento del producto en el mercado así como sus expectativas para el consumidor.</p> <p>PORCION CONSUMIDOR DE EUSKAL OKELA en atmósfera modificada: Estudio sobre ternura y vida útil.</p> <p>PRODUCTOS LACTEOS: estudio diagnóstico de situación, número de productos lácteos que se están elaborando productos lácteos, ubicación, volúmenes, distribución, marcas...</p> <p>Estudios de Mercado, Comercialización y canales.</p> <p>Prospección del Mercado EEUU: Juan Ramón Murua.</p> <p>Estudio del perfil del consumidor vasco de productos Eusko Label, en general y en particular de cada uno de ellos: Perfil, motivación y hábitos de compra, percepción sobre la calidad.</p> <p>Estudio sobre nichos de mercado para nuestros productos en Madrid y Barcelona.</p> <p>Observatorio de mercado: recogida de la evolución de los precios, el peso canales comerciales y la evolución del consumo.</p> <p>Valoración de la Notoriedad de las marcas y del conocimiento general de la Fundación Kalitatea Fundazioa.</p> <p>Participación en otros estudios: AKIMU, Rutas gastronómicas (Turismo).</p> <p>Estudios sobre nuevos productos: PAN (Diagnostico del sector, canales comercialización, elasticidad al precio, diferenciales de calidad percibidos y esperados).</p> <p>Estudio de situación en la CAPV de las expendedoras de leche: número, localización, volúmenes comercializados y calidad microbiológica de la leche.</p> <p>GESTIÓN DE MARCAS OFICIALES Y DE PRODUCTOS</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Marken eremuaren baitan garatuko diren jarduera garrantzitsuenak honako hauek izango dira:</p> <p>Eusko Labeldun OINARRIZKO PRODUKTU berrien garapena.</p> <p>Oliba-olio birjina estra.</p> <p>Baserriko Txerria.</p> <p>Euskal Sagar-Ardoa.</p> <p>Zerbak, porruak.</p> <p>Baserriko ogia, Gesaltza-Añanako gatza, Euskal Herriko amuarraina produktueterako marka-eskaerak aztertzea eta erantzuna ematea.</p> <p>Eusko Label produktuetan oinarrituta LANDUTAKO PRODUKTUEN garapena.</p> <p>ESNEKIAK: behi-esnea, ahuntz-esnea eta azkenbururako esnekiak.</p> <p>Txerrikiaren deribatuak.</p> <p>Oilaskoaren deribatuak: oilasko errea kontserban eta urdaiazpiko eta gazta freskoz beteriko izterrak.</p> <p>Bildots errea, txerrikume errea.</p> <p>Pipermin freskoak.</p> <p>Hanburgesak, okela tomatearekin, Burger Meat.</p> <p>Jaki prestatuak: hainbat proiekturen azterketa: KULINAE (Fernando Kanales), SAGARTOKI, SENEN.</p> <p>EUSKAL BASERRI eskemaren garapena.</p> <p>Jakion kontserbak, Laneko.</p> <p>Patata.</p> <p>Lekariak: BABARRUNAK, GARBANTZUAK.</p> <p>Orokorra.</p> <p>SEKTOREAREN DINAMIZAZIOA</p> <p>Sektorea dinamizatzeko atalaren barruan, honako jarduera hauek egingo dira:</p> <p>Ekoizleak erakartzeko jarduerak (EUDEL...).</p> <p>Tomatearen kalitateari buruzko mahaiarekin jarraitzea.</p> <p>Ekoizpen integratuaren ezarpena sustatzea: tomatea, letxuga eta sagardoa.</p>		<p>Las principales actividades que se van a desarrollar dentro del ámbito de las marcas serán:</p> <p>Desarrollo de nuevos PRODUCTOS PRIMARIOS con Eusko Label.</p> <p>Aceite de Oliva virgen Extra.</p> <p>Baserriko Txerria.</p> <p>Euskal Sagar-Ardoa.</p> <p>Acelga, puerros.</p> <p>Análisis y respuesta a otras solicitudes de marca para el Pan de Caserío, Sal de Añana, Trucha del País Vasco.</p> <p>Desarrollo de PRODUCTOS ELABORADOS a partir de Productos Eusko Label.</p> <p>LACTEOS: Queso de Vaca, cabra y postres lácteos.</p> <p>Derivados del cerdo.</p> <p>Derivado de Pollo: Pollo asado en conserva y muslos rellenos de jamón y queso frescos.</p> <p>Cordero Asado, cochinitillo asado.</p> <p>Guindillas frescas.</p> <p>Hamburguesas, Carne con tomate, Burger Meat.</p> <p>Platos preparados: análisis de diferentes proyectos: KULINAE (Fernando Kanales), SAGARTOKI, SENEN.</p> <p>Desarrollo del esquema EUSKAL BASERRI.</p> <p>Conservas Jakion, Laneko.</p> <p>Patata.</p> <p>Legumbres: ALUBIAS, GARBANZOS...</p> <p>General.</p> <p>DINAMIZACIÓN SECTOR</p> <p>Dentro del apartado de la dinamización del sector se desarrollaran las siguientes actuaciones:</p> <p>Acciones de Captación de productores (EUDEL...).</p> <p>Continuación con la mesa de la calidad del Tomate.</p> <p>Impulso a la implantación de la Producción integrada: Tomate, lechuga y sidra.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Eusko Labeldun arrautzaren proiektuari Ovo12 txertatzea.</p> <p>GEOrik gabekoen gain LUMAGORRIkoekin lankidetzeta eta laguntza.</p> <p>Prezioak sistematikoki jasotzea eta informazioa zirkularizatzea.</p> <p>Euskal Okela AGBren aldarazpeneko baldintzetara (Pirenaikoa, Limousin, Blonde, Arrea, Terreña arrazak eta horien arteko gurutzaketak baino ez) egokitzeko sektorearekin kudeaketa egitea.</p> <p>"Label Okela" behi-okelaren aukerako etiketaturako baldintza-plegu berria garatzea.</p> <p>Haragiak zatitzeko eta transformatzeko geletan URKAIKOri laguntzea.</p> <p>Pirenaiko arrazaren plan estrategikoari laguntzea.</p> <p>Araudiak berrikustea eta araudi berrietara eta merkatuaren aldaketetara egokitzea. Dokumentu-eskema homegeneizatzea.</p> <p>2.1.2. Komunikazio eta hedapen, sustapen eta publizitaterako programa.</p> <p>Programa honen helburua "Eusko Label" produktuen kontsumoa sustatzea eta haien ezaugarri bereizgarriak ezagutaraztea da, hala nola ekoizpen-sistema eta merkatuan bereizteko modua.</p> <p>Honako jarduera hauek garatzen jarraituko dugu helburu horrekin:</p> <p>SUSTAPENA ETA PUBLIZITATEA:</p> <p>Sustapen eta publizitate alorrean, honako jarduera hauek egingo dira Eusko Labeldun produktu sendotuen kokapenari eusteko:</p> <p>Material korporatiboa garatzea eta banatzea.</p> <p>Publizitate generikoa eta orijinala.</p> <p>Lankidetzak eta sponsorizazioak.</p> <p>Hainbat ekitaldi: EO, oilaskoa, bildotsa, hegaluzea...</p> <p>Produktu-familiaren kanpaina.</p> <p>Eusko Label produktu bakoitzaren kanpaina bereziak.</p> <p>Produktuaren packagingaren berrikuspena, ontzi ekologikoagoak lortzeko helburuarekin.</p>		<p>Incorporación de Ovo12 al proyecto del huevo con Eusko Label.</p> <p>Colaboración y apoyo a LUMAGORRI en el tema Libre de OGMs.</p> <p>Recogida sistematizada de precios y circularización de la información.</p> <p>Gestión con el sector para la adaptación de Euskal Okela a los condicionantes de la modificación de la IGP (solo Pirenaiko, limousin, Blonde, Parda, Terreña y sus cruces).</p> <p>Desarrollo del nuevo pliego de condiciones de etiquetado facultativo de vacuno "Carne Label-Label Okela".</p> <p>Acompañamiento a URKAIKO en sala de despiece y transformados.</p> <p>Apoyo del plan Estratégico de la Raza Pirenaica.</p> <p>Revisión de los Reglamentos y adaptación a las nuevas normativas y cambios en el mercado. Homogeneización del esquema documental.</p> <p>2.1.2. Programa de comunicación y divulgación, promoción y publicidad.</p> <p>El objetivo de este programa es fomentar su consumo y seguir dando a conocer tanto las características diferenciales de los productos "Eusko Label", como su sistema de producción y la forma de reconocerlos en el mercado.</p> <p>Para ello seguiremos desarrollando las siguientes actividades:</p> <p>PROMOCIÓN Y PUBLICIDAD:</p> <p>En materia de promoción y publicidad se realizarán las siguientes acciones tendentes a mantener el posicionamiento de los productos Eusko Label consolidados:</p> <p>Desarrollo y distribución de Material corporativo.</p> <p>Publicidad genérica y originales.</p> <p>Colaboraciones y sponsorizaciones.</p> <p>Eventos varios: EO, Pollo, cordero, Bonito...</p> <p>Campaña de la familia de productos.</p> <p>Campañas específicas de cada producto Eusko Label.</p> <p>Revisión del packaging de producto con el objetivo de conseguir envases más ecológicos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>MERKATUA</p> <p>Merkatuaren eremuan, honako jardura hauek egingo dira:</p> <p>Azoketara joatea: Gourmet, FOCCUS, ARDO SALTSAN, AL GUSTO, FRUIT ATTRACTION, GASTRONOMIKA, MADRID FUSION, BURDEOS (ACT).</p> <p>Azokak antolatzea: "KALITATEA AZOKA": DONOSTIA eta MADRIL (PLAZA ESPAÑA-maiatza).</p> <p>Merkataritzako ekintzak: Gazta, txakolina eta ardoa erabiliz.</p> <p>MADRIL: Euskal Etxea.</p> <p>Bartzelona: Boquería merkatua.</p> <p>Merkaturatzeko laguntzak.</p> <p>BASQUETOURL, TURISMO BULEGOEKIN ekintzak eta hitzarmenak.</p> <p>Banaketa zabala: "KALITATEA MERKATUA".</p> <p>Eroski, Carrefour, El Corte Inglés, Macro, HIPER SIMPLY.</p> <p>Bide tradizionala: EO salmenta-puntuaren proiektua.</p> <p>Salmenta puntu berriak bilatzea.</p> <p>HARATEGI PLUS bihurtzea (ERAKUSMAHAIK, EUSKO LABEL GAMA ZABALTZEA).</p> <p>Zuzeneko salmenta.</p> <p>Esnea saltzeko makinak.</p> <p>Behi-okela zuzenean saltzeko eskema formalizatzea.</p> <p>Merkatuak: MERCABILBAO, ERRIBERAKO MERKATUA, HANDIZKAKO MERKATUA: merkatu horiek dinamizatzeko elkarlana eta laguntza.</p> <p>MERKATARITZA ELEKTRONIKOA: kalitatearen ATARI ofizial bat garatzea kalitate eta jatorri bereizgarria duten produktuak webgunetik saltzeko.</p> <p>KOMUNIKAZIOA</p> <p>Komunikazio-ekintzen barruan, honako hauek garatuko dira:</p> <p>Urteko memoria: lanketa eta banaketa.</p>		<p>MERCADO</p> <p>En el ámbito del mercado se realizarán las siguientes actuaciones:</p> <p>Asistencia a Ferias: Gourmet, FOCCUS, ARDO SALTSAN, AL GUSTO, FRUIT ATTRACTION, GASTRONOMIKA, MADRID FUSION, BURDEOS (ACT).</p> <p>Organización de Ferias: "KALITATEA AZOKA": DONOSTI, Y MADRID (PLAZA ESPAÑA- MAYO).</p> <p>Acciones comerciales: con queso, txakoli y vino.</p> <p>MADRID: Euskal Etxea.</p> <p>Barcelona: Mercado de la Boquería.</p> <p>Ayudas a la comercialización.</p> <p>Acciones /convenios BASQUETOURL, OFICINAS DE TURISMO.</p> <p>Gran distribución: "KALITATEA MERKATUA".</p> <p>Eroski, Carrefour, El corte ingles, Macro, HIPER SIMPLY.</p> <p>Canal tradicional: Proyecto de Puntos de Venta EO.</p> <p>Captación de nuevos puntos de venta.</p> <p>Reconversión a CARNICERIA PLUS (EXPOSITORES, AMPLIACION GAMA EUSKO LABEL.</p> <p>Venta directa.</p> <p>Máquinas expendedoras de leche.</p> <p>Formalización esquema de la venta directa de carne de vacuno.</p> <p>Mercados: MERCABILBAO, MERCADO RIBERA, MERCADO DE ABASTOS: Colaboración y apoyo en la dinamización de los estos mercados.</p> <p>COMERCIO ELECTRONICO: Desarrollo de UN PORTAL oficial de Kalitatea para la venta de productos con distintivo de calidad y origen en la web.</p> <p>COMUNICACIÓN</p> <p>Dentro de las acciones de comunicación se desarrollarán las siguientes:</p> <p>Memoria anual : Elaboración y difusión.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Buletina: lau ale.</p> <p>Webgune berria berrikustea.</p> <p>Atzeko aldearen garapena: enpresa eta operadoreak.</p> <p>Operadoreekiko estekak finkatzea.</p> <p>Euskal Baserri garatzea.</p> <p>Webgunean estrategia ezartzea.</p> <p>Alertak eta monitorizazioa kudeatzea.</p> <p>Sareko giroari buruzko txostena lau hilean behin.</p> <p>Bloga, Facebook, Twitterreko mantentze-lanak.</p> <p>Blogarien ekintzak.</p> <p>PRODUKTUARI BURUZKO BIDEO DIDAKTIKOAK</p> <p>Sukaldaritzari buruzko programak: Berasategi eta Senen González.</p> <p>Kalitatearen eta Eusko Label produktuen irudia zabaltzeko balio izango duen sustapen-materiala sortzea: egutegia, amantalak, aterkiak, bolalumak, txalekoak...</p> <p>Haurrentzako eta gazteentzako hainbat ekintza antolatzea, hala nola:</p> <p>Eskola-kirola: kartela, txartelak... dastaketa Kirol Jaia.</p> <p>Label Txiki Txokoa.</p> <p>Foru Aldundiek banatzen duten eskola-agenda.</p> <p>Omegat.</p> <p>Olentzeroren etxea.</p> <p>Bertso-Udalekua.</p> <p>HEDAPENA</p> <p>Kalitatea Topera programa zabaltzea, jende gehiagorengana heltzeko:</p> <p>Kontsumitzaileak, ikasleak, profesionalak, komunikabideak, blogariak, kazetari gastronomikoak, preskriptoreak: topagune eta proposamen berriak adosteko gune gisa erabiltzea.</p> <p>Irakaskuntzako hedapen-materiala eguneratzea eta kanpoko ekintza positiboek buruzko mezuak sartzea: Everest, Inagrosalute...</p>		<p>Boletín: cuatro ejemplares.</p> <p>Revisión nueva WEB.</p> <p>Desarrollo de parte trasera: empresa y operadores.</p> <p>Establecimiento de Links con los operadores.</p> <p>Desarrollo de Euskal Baserri.</p> <p>Implantación estrategia en la web.</p> <p>Gestión de alertas-monitorización.</p> <p>Informe cuatrimestral sobre clima en la red.</p> <p>Mantenimiento Blog, Facebook, twitter.</p> <p>Acciones Bloggers.</p> <p>VIDEOS DIDÁCTICOS DE PRODUCTO</p> <p>Programas de Cocina: Berasategi y Senen González.</p> <p>Creación de material promocional que nos sirva para incrementar la imagen de Kalitatea y de los productos Eusko Label: calendario, delantales, paraguas, bolígrafos, chalecos...</p> <p>Organización de diversas acciones infantiles y juveniles, tales como:</p> <p>Deporte escolar,: cartel, vales... degustación Kirol Jaia.</p> <p>Txiki Txoko Label.</p> <p>Agenda escolar que reparte la DDPP.</p> <p>Omegat.</p> <p>Casa de Olentzero.</p> <p>Bertso Udaleku.</p> <p>DIVULGACIÓN</p> <p>Ampliación del programa Kalitatea Topera para llegar a más público objetivo:</p> <p>Consumidores, Escolares, Profesionales, Medios de comunicación, bloggers, periodistas gastronómicos, prescriptores: utilizarlo como punto de encuentro y de puesta en común de nuevas propuestas.</p> <p>Actualización del material divulgativo-docente con inclusión de mensajes sobre externalidades positivas de: Everest, Inagrosalute...</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Basque Culinary Center: hitzarmena (irakaskuntza-programan parte hartzea...) eta hedapeneko ekintzak esponsorizatzea.</p> <p>Sukaldaritza-eskolekiko programaren segimendua eta garapena: Artxanda, Aiala, Cebank (Donostia), Gamarra, Mendizorroza (Diocesanas), Leioa eta Galdakao.</p> <p>Hainbat kolektiborentzako hitzaldiak eta konferentziak:</p> <p>Gazte profesionalak: nekazariak, kontsumitzaileak, albaiariak...</p> <p>Ikasleak: etorkizuneko nekazariak eta sukaldariak.</p> <p>Komunikabideak.</p> <p>Herri-administrazioak.</p>		<p>Basque Culinary Center: Convenio (Participación en su programa docente...) y esponsorización de actividades divulgativas.</p> <p>Seguimiento y desarrollo del programa con Escuelas de cocina: Artxanda, Aiala, Cebank (Donostia), Gamarra, Mendizorroza (Diocesanas), Leioa y Galdakao.</p> <p>Charlas y conferencias a diferentes colectivos:</p> <p>Jóvenes profesionales: Agricultores, Consumidores, Veterinarios...</p> <p>Estudiantes: futuros agricultores y cocineros.</p> <p>Medios de comunicación.</p> <p>Administraciones públicas.</p>
<p>2.2. KONTROLERAKO ETA ZIURTAPENERAKO ARLOA</p>		<p>2.2. ÁREA DE CONTROL Y CERTIFICACIÓN</p>
<p>2.2.1. Kontrol, ikuskapen eta ziurtapen programa.</p> <p>Programaren helburua produktuen jatorria, segurtasuna eta kalitatea bermatzea da. Horretarako, kalitate-zigilua duen produktu bakoitzak bere erabilerari eta kudeaketari buruzko araudian zehazten dituen kalitate-baldintzak betetzen dituela ziurtatu behar da.</p> <p>Hori gauzatzeko produktuaren ziurtapenerako sistemak eta nekazaritza eta elikagaien ikuskapenerako sistemak diseinatu eta garatu dira, EN 45011 eta ISO/IEC 17020 nazioarteko arauak atxikirik hurrenez hurren.</p> <p>Kontrolerako eta Ziurtapenerako Arloaren kudeaketa-planaren barruan, honako proiektu hauek garatuko dira:</p> <p>Produktu bakoitzerako kontrol eta analisirako planak.</p> <p>Ziurtapenerako eskema berrien definizioa (sagardoa, txerriak, burger meat...).</p> <p>Sagardoa dastatzeko prozedura zehaztea eta abian jartzea.</p> <p>ABRArekin lankidetzat, Arabako Errioxako ardoaren ezaugarri bereizgarria ziurtatzeko.</p>		<p>2.2.1. Programa de control, inspección y certificación.</p> <p>El objeto de este programa es asegurar que los productos identificados con los distintivos de calidad cumplen las normas establecidas en el reglamento de uso y gestión con que cuenta cada producto, garantizando por tanto su origen, seguridad y calidad.</p> <p>Esto se materializa mediante el diseño y desarrollo de sistemas de certificación de producto e inspección agroalimentaria, conformes a las normas internacionales EN 45011 y ISO/IEC 17020, respectivamente.</p> <p>Dentro del Plan de Gestión del Área de Control y Certificación se van a realizar los siguientes proyectos:</p> <p>Planes de Control-Analíticos para cada uno de los productos.</p> <p>Definición de los nuevos esquemas de certificación (sidra, porcino, burger meat...).</p> <p>Definición y puesta en marcha de un procedimiento de cata para la sidra.</p> <p>Colaboración con el ABRA para certificar características diferenciales del vino de la Rioja Alavesa.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Egiaztapenei eustea: Euskal Okelaren eta Txakolinaren 3 JDren ziurtapen-erakunde gisa, eta Idiazabal JDren ikuskapen-erakunde gisa.</p> <p>Ziurtapen berriak: tomatea, Gernikako piperra, bildotsa, kalitateko esnea.</p> <p>Tomatearen eta sagarraren ekoizpen integratua ezartzea.</p> <p>Arrain-kontserben kontrola eta ziurtapena.</p> <p>"LABEL OKELA" behi-okelaren aukerako etiketaturako baldintza-plegua lantzea.</p> <p>Bestelako okela marken kontrola eta ziurtapena.</p> <p>GEOrik gabeko pentsuen kontrola eta ziurtapena.</p> <p>Oilaskoaren, bildotsaren, esnearen eta arrautzen aukerako etiketaturako baldintza-pleguen kontrola eta ziurtapena.</p>		<p>Mantenimiento de las Acreditaciones: como entidad de certificación en Euskal Okela y las 3 DDOO de Txakoli y como entidad de inspección en la DO Idiazabal.</p> <p>Nuevas acreditaciones: Tomate, Gernikako Piperra, Cordero, leche de calidad.</p> <p>Implantación de la Producción Integrada en Tomate y en manzana.</p> <p>Control y certificación de las conservas de pescado.</p> <p>Elaboración de un pliego de condiciones de etiquetado facultativo para la carne de vacuno "LABEL OKELA".</p> <p>Control y certificación de otras marcas de carne.</p> <p>Control y certificación de los piensos libres de OGMs.</p> <p>Control y certificación de los Pliegos de condiciones del etiquetado facultativo de pollo, cordero, Leche y huevo.</p>
<p>2.3. ZUZENDARITZA ETA ZERBITZU OROKORRAK</p> <p>2.3.1. Zerbitzu orokorrak.</p> <p>Aurreko hiru programei laguntzeko, zerbitzu orokorrek honako jarduera hauek betetzen dituzte:</p> <p>Zuzendaritza.</p> <p>Idazkaritza, administrazioa eta kontularitza.</p> <p>Aholkularitza Juridikoa eta Marken Defentsa.</p> <p>Informatika-aholkularitza.</p> <p>Produkzio-sistemei, eta nekazaritza eta elikagaigintzako teknologiaren erabilerari buruzko aholkularitza teknikoa.</p> <p>Kontsulten harrera eta informazioa.</p> <p>Zerbitzu orokorren barruan, 2011rako aurreikusitugun proiektuetako batzuk dira honako hauek:</p> <p>Marken babes juridikoa handitzea.</p> <p>Sektore publikoarekiko kontratuen Legearen aplikazioa finkatzen jarraitzea.</p>		<p>2.3. DIRECCIÓN Y SERVICIOS GENERALES</p> <p>2.3.1. Servicios generales.</p> <p>Como apoyo a los tres programas anteriores los servicios generales desarrollan actividades de:</p> <p>Dirección.</p> <p>Secretaría, Administración y contabilidad.</p> <p>Asesoría Jurídica y Defensa de Marcas.</p> <p>Asesoría Informática.</p> <p>Asesoría técnica en materia de Sistemas de Producción, manejo y tecnología agroalimentaria.</p> <p>Atención de consultas e información.</p> <p>Dentro de los servicios generales, algunos de los proyectos previstos para el 2011 son:</p> <p>Incrementar el grado de protección jurídica de las marcas.</p> <p>Continuación en la consolidación de la aplicación de la Ley de Contratos del sector público.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Jite Pertsonaleko Datuen Babeserako Lege Organikoaren Seguritasun Dokumentua ezartzen amaitzea.</p> <p>Laneko arriskuen plana eguneratzea.</p> <p>Erakundeekiko harremani dagokienez:</p> <p>2010-2015 plan estrategiko berria jakinaraztea.</p> <p>Korporazioranzko aldaketan parte hartzea eta kudeatzea.</p> <p>Berrikuntzaren eta ezagutzaren kudeaketaren barruan:</p> <p>Ezagupenaren kudeaketaren, informazio-direktorioen egituraketa eta antolakuntza.</p> <p>Dokumentazio-kudeatzailea ezartzea (ASICORP).</p> <p>Zerbitzuen eragiketa-prozesuen hobekuntzari dagokionez.</p> <p>Espedienteen kudeaketarako aplikazio informatikoa beste produktu batzuetan erabiltzea normalizatzea: SG.</p> <p>CRM "AGENDA" garatzea eta ezartzea: 30.000 helbidetik gorako direktorioa kudeatzen duen aplikazio informatikoa: kontsumitzaileak, jatetxeak, salmenta-puntuak, abeltzainak...</p> <p>"Txosten-sortzailea" aplikazioa ezartzea".</p> <p>Gastuaren errentagarritasuna eta eraginkortasuna kudeatzeko:</p> <p>Kontabilitate eta biltegi-kudeatzailea EXPERTIS (ASICORP) programa berrira migratzea.</p> <p>Kudeaketa-planaren eta helburuen aldizkako kontrolaren sistematika eta horiei dagokien aginte-koadroa finkatzea.</p> <p>Ekul-en "Erosketa-kudeaketa" ezartzea.</p> <p>Kudeaketaren kalitate eta bikaintasunerako sistema ezartzen jarraituko dugu.</p> <p>Korporazioaren Gizarte Erantzukizuna eta Barneko kontrola ezarriko dira.</p> <p>EFQMren bigarren autoebaluazioa egingo da, langile guztiei prestakuntza eta filosofiaren berri eman ondoren.</p> <p>Kalitateko Eskuliburu berria garatzea eta aplikatzea.</p>		<p>Consolidación de la implantación del Documento de Seguridad de la LOPD (Ley Orgánica de Protección de Datos de carácter personal).</p> <p>Actualización del plan de riesgos laborales.</p> <p>En cuanto a relaciones con las instituciones:</p> <p>Comunicar el nuevo plan estratégico 2010-2015.</p> <p>Participar y gestionar el cambio hacia la Corporación.</p> <p>Dentro de la gestión de la innovación y el conocimiento.</p> <p>Estructuración y organización de la gestión del conocimiento, de los directorios de información.</p> <p>Implantación del Gestor Documental (ASICORP).</p> <p>Respecto a la Mejora los procesos operativos de los servicios</p> <p>Normalización en la utilización de la aplicación informática de gestión de expedientes a otros productos: SG.</p> <p>Desarrollo e implantación de la CRM "AGENDA": Aplicación informática que gestiona un directorio con más de 30.000 direcciones: consumidores, restaurantes, puntos de venta, ganaderos...</p> <p>Implantación de la aplicación "generador de informes".</p> <p>Para gestionar la rentabilidad y eficiencia en el gasto:</p> <p>Migrar el gestor de contabilidad y almacén al nuevo programa EXPERTIS (ASICORP).</p> <p>Consolidación de la sistemática de plan de Gestión y del control periódico de los objetivos y su correspondiente cuadro de mando.</p> <p>Implementación en Ekul de la "Gestión de Compras".</p> <p>Se continuará con la implantación de un sistema de calidad y de excelencia en la gestión</p> <p>Implantación Responsabilidad Social Corporativa y Control interno.</p> <p>Realización de la segunda autoevaluación de EFQM, previa formación y divulgación de la filosofía en la plantilla.</p> <p>Desarrollo y aplicación del nuevo Manual de Calidad.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Prozesuen definizioa, langile guztiak prozesuen araberako kudeaketan trebatzea eta horiek ezartzen hastea.</p> <p>Pertsonen eta euren asebetetzeari, inplikazioari eta balioei dagokienez:</p> <p>Jardueraren GARAPENERako sistema bat eta langileen trebakuntza eta garapenerako banakako plana finkatzea.</p> <p>Euskalduntze-plana garatzea.</p> <p>2.3.2. Beste erakundeekin parte hartzea eta elkarlanean aritzea.</p> <p>Hitzarmenak bultzatzeko eta erakundeekin elkarlanean aritzeko ekintzak ere garatuko dira, produktuak ekoizteko, eraldatzeko, manipulatzeko eta merkaturatzeko. Teknologian hobekuntzak edo aurrerapenak lortzeko egiten diren ikerketako eta beste mota batzuetako proiektuetan ekintza tekniko eta administratiboak gauzatuko dira. Arlo horretan, hainbat foro eta mahai teknikoetan parte hartzen jarraituko dugu.</p> <p>Mahai teknikoak.</p> <p>Sektoreko mahaiak.</p> <p>I+Grako Euskal Plan Estrategikoari buruzko Mahaia.</p> <p>Idiazabal JDKAren aholku-batzordean parte hartzea.</p> <p>Ekoizpen Integratuko Batzorde Koordinatzailean parte hartzea.</p> <p>Idazkari teknikoa den aldetik, Kalitateak Ekoizpen Integratuari atxikiriko landaketen Kalitate Arauen definiziorako mahai teknikoak antolatu eta koordinatuko ditu, eta bertan parte hartuko du; Itsasmendikoi-rekin batera teknikari eta ekoizleen prestakuntzan lagunduko du, eta eskatzen dizkioten gaietan, Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza sailaren aholkulari jardungo du.</p> <p>Elikagaien Kalitaterako Zuzendaritzari dagozkion LGJPen ildo eta neurriak lantzen laguntzea.</p> <p>MUNDUKO LANDA-ARLOARI BURUZKO FOROAn parte hartzea.</p> <p>Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren KORPORAZIO bat sortzeko proiektuan parte hartzea.</p>		<p>Definición de Procesos, formación de toda la plantilla en Gestión por procesos y comienzo de su implantación.</p> <p>En cuanto a las Personas, su satisfacción, implicación y valores.</p> <p>Establecer un sistema del DESARROLLO del Desempeño y un plan individualizado de formación y desarrollo del personal.</p> <p>Desarrollar el Plan de Euskaldunización.</p> <p>2.3.2. Participación y colaboración con otras entidades.</p> <p>También se desarrollarán actividades para promover acuerdos y colaborar con organismos, tanto técnicos como administrativos, en proyectos de investigación y cualquier otro que suponga un avance o mejora tecnológica en las áreas relacionadas con la producción, transformación ó manipulación y comercialización de los productos. En este ámbito continuaremos participando en diversos foros y mesas técnicas.</p> <p>Mesas técnicas</p> <p>Mesas sectoriales.</p> <p>Mesa Plan Estratégico Vasco de I+D.</p> <p>Participación en el Comité Consultivo de la CRDO Idiazabal.</p> <p>Participación en la Comisión Coordinadora de la Producción Integrada.</p> <p>Como Secretaría técnica, Kalitatea organizará, coordinará y participará en las mesas técnicas para la definición de las Normas de Calidad de los cultivos acogidos a la Producción Integrada, colaborará junto con Itsasmendikoi en la formación de técnicos y productores y asesorará al Departamento de Medio ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca en aquellas cuestiones que se le requieran.</p> <p>Colaboración en la elaboración de las líneas y medidas de los PDRS que afectan a la Dirección de Calidad Alimentaria.</p> <p>Participación en el FORO RURAL MUNDIAL.</p> <p>Participación en el proyecto del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, de creación de una CORPORACION.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
"Corporación Alimentaria KAIKU S.L" izenekoan parte hartzea.		Participación en "Corporación Alimentaria KAIKU S.L."
Elika Fundazioaren Patronatuan parte hartzea.		Participación en el Patronato de la Fundación Elika.
Txakolinaren jatorri deituren segimendurako eta ziurtapenerako batzordeetan parte hartzea.		Participación en la Comisión de seguimiento y certificación de las DDOO de Txakoli.
Sukal-leku Patronatuan parte hartzea.		Participación en el patronato de Sukal-leku.
Elikaduraren Klusterrean parte hartzea.		Participación en el Cluster de la Alimentación.
HAZILUR S.L.ren administrazio-kontseiluan parte hartzea.		Participación en el consejo de administración de HAZILUR SL.
Euromontanen parte hartzea.		Participación en Euromontana.
ENACen parte hartzea.		Participación en ENAC.
ORIGINen parte hartzea.		Participación en ORIGIN.
FUNKOn parte hartzea.		Participación en FUNKO

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Kalitatea Fundazioaren eginkizuna nekazaritzako, arrantzako eta elikadurako euskal enpresen lehiakortasunarekin bat egitea da, garapen jasagarria ardatz hartuta.</p> <p>Horren bitartez, ekoizleei nahiz enpresei begira, produktuen lehiakortasuna eta errentagarritasuna sustatzea lortu nahi da, produktuen balioa eta ospea indar daitezen, betiere sektoreak ekartzen duen ondare naturala eta kulturala zainduz eta babestuz.</p> <p>Kalitatea Fundazioak, bestalde, nekazaritzako, arrantzako eta elikadurako euskal enpresen lehiakortasunaren alde egiteko erakunde egokiena izatea du helburu.</p> <p>Fundazioaren xedeak betetzeko eta garatzeko, honako jarduerak egiten ditu Fundazioak:</p> <p>Euskal Herriko elikagaien kalitate-bereizgarriak kudeatzea eta sustatzea.</p> <p>Euskal Herriko elikagaien sustapenerako eta haiei buruzko informazioa emateko jarduerak antolatzea.</p>		<p>La Fundación Kalitatea Fundazioa tiene como misión apoyar la competitividad de las empresas agro-pesqueras y alimentarias vascas en un contexto de desarrollo sostenible.</p> <p>Con ello se busca incrementar la competitividad de los productos y su rentabilidad para el productor y las empresas, contribuyendo así a su valorización, a su notoriedad y al mantenimiento y protección del patrimonio natural y cultural que aporta el sector.</p> <p>Kalitatea Fundazioa, por otra parte, se plantea como visión de futuro ser la mejor organización de apoyo a la competitividad de las empresas agro-pesqueras y alimentarias vascas.</p> <p>Para el desarrollo y cumplimiento de los fines fundacionales, la Fundación realiza las siguientes actividades:</p> <p>Gestionar y promover distintivos de calidad de productos alimentarios del País Vasco.</p> <p>Desarrollar todo tipo de actividades de promoción e información sobre los productos alimentarios del País Vasco.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskal Herriko nekazaritza, abelazkuntza eta arrantza sektorea eta elikadura-industria laguntzea eta bultzatzea, kalitateko ekoizpenaren alde eginez.</p> <p>Kalitateko elikagaiak merkaturatzeko akordioak eta jarduerak sustatzea eta laguntzea.</p> <p>Euskal Herriko elikagaien ziurtapenerako eta kontrolerako sistemak zehaztea eta aplikatzea, finkatuta dagoen araudia betetzen dela bermatzeko.</p> <p>Nekazaritza-industriako eta elikagaien kalitateko eremuan, erakunde publikoekin eta administrazioiko erakundeekin lankidetzan jardutea.</p> <p>Jarduera horiek enpresaren bi antolakuntza-arlo hauetan banatzen dira batik bat: DINAMIZAZIOA ETA SUSTAPENA eta KONTROLA ETA ZIURTAPENA.</p> <p>Lehenengoaren helburua, nekazaritzako eta elikadurako produktuak lehiakorak izatea da, kalitatearen eta markaren irudiaren kudeaketaren bidez; bigarrenaren xedea, kontsumitzaileari produktu horien jatorria, segurtasuna eta kalitatea bermatzea da.</p> <p>2.1. DINAMIZAZIOKO ETA SUSTAPENeko ARLOA</p> <p>2.1.1. Dauden kalitate-bereizgarrien kudeaketa-programak eta berrien garapena eta ezarpena.</p> <p>Kalitatea Fundazioak honako nekazaritzako eta elikadurako kalitate-bereizgarrien eremuan kokatzen du bere jarduna:</p> <p>Eusko label eta beste berme-marka batzuk.</p> <p>Jatorri-Deitura Babestua (JDB).</p> <p>Adierazpen Geografiko Babestua (AGB).</p> <p>Produktio Integratua.</p> <p>Beste batzuk.</p> <p>Dinamizazioko eta Sustapeneko Arloaren kudeaketa-planaren barruan, hainbat proiektu garatuko dira:</p> <p>AZTERLANAK</p> <p>Produktuen jiteari buruzko azterlanak:</p>		<p>Apoyar y Promocionar el sector agropecuario y pesquero, así como la Industria alimentaria del País Vasco, promoviendo la producción de calidad.</p> <p>Impulsar y promover acuerdos y actuaciones en el ámbito de la comercialización de los productos alimentarios de calidad.</p> <p>Establecer y aplicar sistemas de certificación y control sobre los productos alimentarios del País Vasco, que permitan garantizar el cumplimiento de la normativa establecida.</p> <p>La colaboración con entidades públicas y organismos de la Administración en el campo de la actividad agroindustrial y de la calidad agroalimentaria.</p> <p>Estas actividades se distribuyen principalmente en las dos áreas en las que se organiza la empresa: DINAMIZACIÓN Y PROMOCIÓN y CONTROL Y CERTIFICACIÓN.</p> <p>El objetivo de la primera es lograr que los productos agroalimentarios sean competitivos a través de la calidad y de la gestión de la imagen de la marca; el de la segunda garantizar al consumidor su origen, seguridad y calidad.</p> <p>2.1. ÁREA DINAMIZACIÓN Y PROMOCIÓN</p> <p>2.1.1. Programa gestión de los distintivos de calidad existentes así como desarrollo e implantación de nuevos.</p> <p>El abanico de distintivos de calidad agroalimentaria en los que la Fundación Kalitatea Fundazioa desarrolla su labor se enmarcan en los que a continuación se señalan:</p> <p>Eusko Label y otras marcas de garantía.</p> <p>Denominación de Origen Protegida (D.O.P).</p> <p>Indicación Geográfica Protegida (I.G.P).</p> <p>Producción Integrada.</p> <p>Otros.</p> <p>Dentro del plan de gestión del Área de Dinamización y Promoción se van a desarrollar diferentes proyectos:</p> <p>ESTUDIOS</p> <p>Estudios sobre la Naturaleza del/los Producto/s:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Kalitate-faktoreen objektibaziorako eta I+G+B bidezko diferentzial berriak garatzeko, produkzio-egoera diagnostikatzeko eta merkatua eta sektorea ezagutzeko azterlanak.</p> <p>Behi-okelaren, tomatearen, esnearen (pasterizatua/UHT) eta babarrunen azterlan organoleptikoak.</p> <p>Merkatu-ikerketak, merkaturatzea eta merkaturatzeko bideak.</p> <p>Eusko Label produktuen euskal kontsumitzailearen soslaia, oro har eta produktu bakoitzarena banan-banan. Soslaia, erosketarako motibazioa eta ohiturak, kalitateari buruzko pertzepzioa.</p> <p>Merkatuaren behatokia: prezioen bilakaera, merkataritza-kanalen pisua eta kontsumoaren bilakaerari buruzko datuak jasotzea.</p> <p>Kalitatea Fundazioko marken ospearen eta hari buruzko ezagupen orokorraren balorazioa.</p>		<p>Estudios para la objetivación de los factores de calidad y para el desarrollo de nuevos diferenciales mediante I+D+I, diagnóstico de situación productiva, de conocimiento del mercado y sector...</p> <p>Estudios organolépticos de carne de vacuno, tomate, leche (pasterizada/UHT) y alubias.</p> <p>Estudios de Mercado, Comercialización y canales.</p> <p>Estudio del perfil del consumidor vasco de productos Eusko Label, en general y en particular de cada uno de ellos: Perfil, motivación y hábitos de compra, percepción sobre la calidad.</p> <p>Observatorio de mercado: recogida de la evolución de los precios, el peso canales comerciales y la evolución del consumo.</p> <p>Valoración de la Notoriedad de las marcas y del conocimiento general de la Fundación Kalitatea Fundazioa.</p>
<p>MARKA OFIZIALEN ETA PRODUKTUEN KUDEAKETA</p> <p>Marken eremuaren baitan garatuko diren jarduera garrantzitsuenak honako hauek izango dira:</p> <p>Eusko Labeldun OINARRIZKO PRODUKTU berrien garapena.</p> <p>Oliba-olio birjina estra.</p> <p>Zerbak, porruak.</p> <p>Baserriko ogia, Gesaltza-Añanako gatza, Euskal Herriko amuarraina produktueterako marka-eskaerak aztertzea eta erantzuna ematea.</p> <p>Eusko Label produktuetan oinarrituta LANDUTAKO PRODUKTUEN garapena.</p> <p>ESNEKIAK: behi-esnea, ahuntz-esnea eta azkenbururako esnekiak.</p> <p>Txerrikiaren deribatuak.</p> <p>Bildots errea, txerrikume errea.</p> <p>Hanburgesak, okela tomatearekin, Burger Meat.</p> <p>Orokorra.</p>		<p>GESTIÓN DE MARCAS OFICIALES Y DE PRODUCTOS</p> <p>Las principales actividades que se van a desarrollar dentro del ámbito de las marcas serán:</p> <p>Desarrollo de nuevos PRODUCTOS PRIMARIOS con Eusko Label.</p> <p>Aceite de Oliva virgen Extra,</p> <p>Acelga, puerros.</p> <p>Análisis y respuesta a otras solicitudes de marca para el Pan de Caserío, Sal de Añana, Trucha del País Vasco.</p> <p>Desarrollo de PRODUCTOS ELABORADOS a partir de Productos Eusko Label.</p> <p>LACTEOS: Queso de Vaca, cabra y postres lácteos.</p> <p>Derivados del cerdo.</p> <p>Cordero Asado, cochinitillo asado.</p> <p>Hamburguesas, Carne con tomate, Burger Meat.</p> <p>General.</p>
<p>SEKTOREAREN DINAMIZAZIOA</p>		<p>DINAMIZACIÓN SECTOR</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Sektorea dinamizatzeko atalaren barruan, honako jarduera hauek egingo dira:</p> <p>Ekoizleak erakartzeko jarduerak (EUDEL...).</p> <p>Tomatearen kalitateari buruzko mahaiarekin jarraitzea.</p> <p>Ekoizpen integratuaren ezarpena sustatzea: tomatea, letxuga eta sagardoa.</p> <p>GEOrik gabekoen gaian LUMAGORRIkoekin lankidetzeta eta laguntza.</p> <p>Prezioak sistematikoki jasotzea eta informazioa zikularizatzea.</p> <p>Araudiak berrikustea eta araudi berrietara eta merkatuaren aldaketetara egokitzea. Dokumentu-eskema homegeneizatzea.</p> <p>2.1.2. Komunikazio eta hedapen, sustapen eta publizitaterako programa.</p> <p>Programa honen helburua "Eusko Label" produktuen kontsumoa sustatzea eta haien ezaugarri bereizgarriak ezagutaraztea da, hala nola ekoizpen-sistema eta merkatuan bereizteko modua.</p> <p>Honako jarduera hauek garatzen jarraituko dugu helburu horrekin:</p> <p>SUSTAPENA ETA PUBLIZITATEA</p> <p>Sustapen eta publizitate alorrean, honako jarduera hauek egingo dira Eusko Labeldun produktu sendotuen kokapenari eusteko:</p> <p>Material korporatiboa garatzea eta banatzea.</p> <p>Publizitate generikoa eta orijinala.</p> <p>Lankidetzak eta sponsorizazioak.</p> <p>Hainbat ekitaldi: EO, oilaskoa, bildotsa, hegaluzea...</p> <p>Produktu-familiaren kanpaina.</p> <p>Eusko Label produktu bakoitzaren kanpaina bereziak.</p> <p>Produktuaren packagingaren berrikuspena, ontzi ekologikoagoak lortzeko helburuarekin.</p> <p>MERKATUA</p> <p>Merkatuaren eremuan, honako jarduera hauek egingo dira:</p>		<p>Dentro del apartado de la dinamización del sector se desarrollaran las siguientes actuaciones:</p> <p>Acciones de Captación de productores (EUDEL...).</p> <p>Continuación con la mesa de la calidad del Tomate.</p> <p>Impulso a la implantación de la Producción integrada: Tomate, lechuga y sidra.</p> <p>Colaboración y apoyo a LUMAGORRI en el tema Libre de OGMs.</p> <p>Recogida sistematizada de precios y circularización de la información.</p> <p>Revisión de los Reglamentos y adaptación a las nuevas normativas y cambios en el mercado. Homogeneización del esquema documental.</p> <p>2.1.2. Programa de comunicación y divulgación, promoción y publicidad.</p> <p>El objetivo de este programa es fomentar su consumo y seguir dando a conocer tanto las características diferenciales de los productos "Eusko Label", como su sistema de producción y la forma de reconocerlos en el mercado.</p> <p>Para ello seguiremos desarrollando las siguientes actividades:</p> <p>PROMOCIÓN Y PUBLICIDAD</p> <p>En materia de promoción y publicidad se realizarán las siguientes acciones tendentes a mantener el posicionamiento de los productos Eusko Label consolidados:</p> <p>Desarrollo y distribución de Material corporativo.</p> <p>Publicidad genérica y originales.</p> <p>Colaboraciones y sponsorizaciones.</p> <p>Eventos varios: EO, Pollo, cordero, Bonito...</p> <p>Campaña de la familia de productos.</p> <p>Campañas específicas de cada producto Eusko Label.</p> <p>Revisión del packaging de producto con el objetivo de conseguir envases más ecológicos.</p> <p>MERCADO</p> <p>En el ámbito del mercado se realizarán las siguientes actuaciones:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Azoketara joatea: Alimentatia, Gourmet, FOCCUS, ARDO SALTSAN, AL GUSTO, FRUIT ATRACTION, GASTRONOMIKA, MADRID FUSION.</p> <p>Merkaturatzeko laguntzak.</p> <p>BASQUETOURL, TURISMO BULEGOEKIN ekintzak eta hitzarmenak.</p> <p>Banaketa zabala: "KALITATEA MERKATUA".</p> <p>Eroski, Carrefour, El Corte Inglés, Macro, HIPER SIMPLY.</p> <p>Bide tradizionala: EO salmenta-puntuen proiektua.</p> <p>Salmenta puntu berriak bilatzea.</p> <p>HARATEGI PLUS bihurtzea (ERAKUSMAHAIK, EUSKO LABEL GAMA ZABALTZEA).</p> <p>Zuzeneko salmenta.</p> <p>Esnea saltzeko makinak.</p> <p>Behi-okela zuzenean saltzeko eskema formalizatzea.</p> <p>Merkatuak: MERCABILBAO, ERRIBERAKO MERKATUA, HANDIZKAKO MERKATUA: merkatu horiek dinamizatzeko elkarlana eta laguntza.</p> <p>KOMUNIKAZIOA</p> <p>Komunikazio-ekintzen barruan, honako hauek garatuko dira:</p> <p>Buletina: lau ale.</p> <p>Webgunearen berrikuspena.</p> <p>Atzeko aldearen garapena: enpresa eta operadoreak.</p> <p>Operadoreekiko estekak finkatzea.</p> <p>Euskal Baserri garatzea.</p> <p>Kalitatearen eta Eusko Label produktuen irudia zabaltzeko balio izango duen sustapen-materiala sortzea. egutegia, amantalak, aterkiak, bolalumak, txalekoak...</p> <p>Haurrentzako eta gazteentzako hainbat ekintza antolatzea, hala nola:</p> <p>eskola-kirola: kartela, txartelak... dastaketa Kirol Jaia.</p> <p>Label Txiki Txokoa.</p>		<p>Asistencia a Ferias: Alimentatia, Gourmet, FOCCUS, ARDO SALTSAN, AL GUSTO, FRUIT ATRACTION, GASTRONOMIKA, MADRID FUSION.</p> <p>Ayudas a la comercialización.</p> <p>Acciones /convenios BASQUETOURL, OFICINAS DE TURISMO.</p> <p>Gran distribución: "KALITATEA MERKATUA".</p> <p>Eroski, Carrefour, El corte ingles, Macro, HIPER SIMPLY.</p> <p>Canal tradicional: Proyecto de Puntos de Venta EO.</p> <p>Captación de nuevos puntos de venta.</p> <p>Reconversión a CARNICERIA PLUS (EXPOSITORES, AMPLIACION GAMA EUSKO LABEL.</p> <p>Venta directa.</p> <p>Máquinas expendedoras de leche.</p> <p>Formalización esquema de la venta directa de carne de vacuno.</p> <p>Mercados: MERCABILBAO, MERCADO RIBERA, MERCADO DE ABASTOS: Colaboración y apoyo en la dinamización de los estos mercados.</p> <p>COMUNICACIÓN</p> <p>Dentro de las acciones de comunicación se desarrollarán las siguientes:</p> <p>Boletín: cuatro ejemplares.</p> <p>Revisión WEB.</p> <p>Desarrollo de parte trasera: empresa y operadores.</p> <p>Establecimiento de Links con los operadores.</p> <p>Desarrollo de Euskal Baserri.</p> <p>Creación de material promocional que nos sirva para incrementar la imagen de Kalitatea y de los productos Eusko Label: calendario, delantales, paraguas, bolígrafos, chalecos...</p> <p>Organización de diversas acciones infantiles y juveniles, tales como:</p> <p>Deporte escolar: cartel, vales... degustación Kirol Jaia.</p> <p>Txiki Txoko Label.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Aldundiek banatzen duten eskola-agenda.</p> <p>OMEGAT.</p> <p>OLENTZEROREN ETXEA.</p> <p>BERTSO-UDALEKUA.</p> <p>HEDAPENA</p> <p>Kalitatea Topera programa zabaltzea, jende gehiagorengana heltzeko:</p> <p>Basque Culinary Center: hitzarmena (irakaskuntza-programan parte hartzea...) eta hedapeneko ekintzak esponsorizatzea.</p> <p>Sukaldaritza-eskolekiko programaren segimendua eta garapena: Artxanda, Aiala, Cebank (Donostia), Gamarra, Mendizorroza (Diocesanas), Leioa eta Galdakao.</p> <p>Hainbat kolektiborentzako hitzaldiak eta konferentziak:</p> <p>Gazte profesionalak: nekazariak, kontsumitzaileak, albaiariak...</p> <p>Ikasleak: etorkizuneko nekazariak eta sukaldariak.</p> <p>Komunikabideak.</p> <p>Herri-administrazioak.</p> <p>2.2. KONTROLERAKO ETA ZIURTAPENERAKO ARLOA</p> <p>2.2.1. Kontrol, ikuskapen eta ziurtapen programa.</p> <p>Programaren helburua produktuen jatorria, segurtasuna eta kalitatea bermatzea da. Horretarako, kalitate-zigilua duen produktu bakoitzak bere erabilerari eta kudeaketari buruzko araudian zehazten dituen kalitate-baldintzak betetzen dituela ziurtatu behar da.</p> <p>Hori gauzatzeko produktuaren ziurtapenerako sistemak eta nekazaritza eta elikagaien ikuskapenerako sistemak diseinatu eta garatu dira, EN 45011 eta ISO/IEC 17020 nazioarteko arauetara atxikirik hurrenez hurren.</p> <p>Kontrolerako eta Ziurtapenerako Arloaren kudeaketa-planaren barruan, honako proiektu hauek garatuko dira:</p>		<p>Agenda escolar que reparte la DDPP.</p> <p>OMEGAT.</p> <p>CASA DE OLENTZERO.</p> <p>BERTSO UDALEKU.</p> <p>DIVULGACIÓN</p> <p>Ampliación del programa Kalitatea Topera para llegar a más público objetivo:</p> <p>Basque Culinary Center: Convenio (Participación en su programa docente...) y esponsorización de actividades divulgativas.</p> <p>Seguimiento y desarrollo del programa con Escuelas de cocina: Artxanda, Aiala, Cebank (Donostia), Gamarra, Mendizorroza (Diocesanas), Leioa y Galdakao.</p> <p>Charlas y conferencias a diferentes colectivos:</p> <p>Jóvenes profesionales: Agricultores, Consumidores, Veterinarios...</p> <p>Estudiantes: futuros agricultores y cocineros.</p> <p>Medios de comunicación.</p> <p>Administraciones públicas.</p> <p>2.2. ÁREA DE CONTROL Y CERTIFICACIÓN</p> <p>2.2.1. Programa de control, inspección y certificación.</p> <p>El objeto de este programa es asegurar que los productos identificados con los distintivos de calidad cumplen las normas establecidas en el reglamento de uso y gestión con que cuenta cada producto, garantizando por tanto su origen, seguridad y calidad.</p> <p>Esto se materializa mediante el diseño y desarrollo de sistemas de certificación de producto e inspección agroalimentaria, conformes a las normas internacionales EN 45011 y ISO/IEC 17020, respectivamente.</p> <p>Dentro del Plan de Gestión del Área de Control y Certificación se van a realizar los siguientes proyectos:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Produktu bakoitzerako kontrol eta analisirako planak.</p> <p>Egiaztapenei eustea: Euskal Okelaren, tomatearen, Gernikako piperren eta Txakolinaren 3 JDren ziurtapen-erakunde gisa, eta Idiazabal JDren ikuskapen-erakunde gisa.</p> <p>Ziurtapen berriak: bildotsa, kalitateko esnea.</p> <p>Tomatearen eta sagarraren ekoizpen integratua ezartzea.</p> <p>Arrain-kontserben kontrola eta ziurtapena.</p> <p>Bestelako okela marken kontrola eta ziurtapena.</p> <p>GEOrik gabeko pentsuen kontrola eta ziurtapena.</p> <p>Oilaskoaren, bildotsaren, esnearen eta arrautzen aukerako etiketaturako baldintza-pleguen kontrola eta ziurtapena.</p>		<p>Planes de Control-Analíticos para cada uno de los productos.</p> <p>Mantenimiento de las Acreditaciones: como entidad de certificación en Euskal Okela, Tomate, Gernikako Piperra y las 3 DDOO de Txakoli y como entidad de inspección en la DO Idiazabal.</p> <p>Nuevas acreditaciones:, Cordero, leche de calidad.</p> <p>Implantación de la Producción Integrada en Tomate y en manzana.</p> <p>Control y certificación de las conservas de pescado.</p> <p>Control y certificación de otras marcas de carne.</p> <p>Control y certificación de los piensos libres de OGMs.</p> <p>Control y certificación de los Pliegos de condiciones del etiquetado facultativo de pollo, cordero, Leche y huevo.</p>
<p>2.3. ZUZENDARITZA ETA ZERBITZU OROKORRAK</p> <p>2.3.1. Zerbitzu orokorrak.</p> <p>Aurreko hiru programei laguntzeko, zerbitzu orokorrek honako jarduera hauek betetzen dituzte:</p> <p>Zuzendaritza.</p> <p>Idazkaritza, administrazioa eta kontularitza.</p> <p>Aholkularitza Juridikoa eta Marken Defentsa.</p> <p>Informatika-aholkularitza.</p> <p>Produktzio-sistemei, eta nekazaritza eta elikagaigintzako teknologiaren erabilerari buruzko aholkularitza teknikoa.</p> <p>Kontsulten harrera eta informazioa.</p> <p>Zerbitzu orokorren barruan, 2011rako aurrekusi ditugun proiektuetako batzuk dira honako hauek:</p> <p>Marken babes juridikoa handitzea.</p> <p>Sektore publikoarekiko kontratuen Legearen aplikazioa finkatzen jarraitzea.</p> <p>Jite Pertsonaleko Datuen Babeserako Lege Organikoaren Segurtasun Dokumentua ezartzen amaitzea.</p> <p>Laneko arriskuen plana eguneratzea.</p>		<p>2.3. DIRECCIÓN Y SERVICIOS GENERALES</p> <p>2.3.1. Servicios generales.</p> <p>Como apoyo a los tres programas anteriores los servicios generales desarrollan actividades de:</p> <p>Dirección.</p> <p>Secretaría, Administración y contabilidad.</p> <p>Asesoría Jurídica y Defensa de Marcas.</p> <p>Asesoría Informática.</p> <p>Asesoría técnica en materia de Sistemas de Producción, manejo y tecnología agroalimentaria.</p> <p>Atención de consultas e información.</p> <p>Dentro de los servicios generales, algunos de los proyectos previstos para el 2011 son:</p> <p>Incrementar el grado de protección jurídica de las marcas.</p> <p>Continuación en la consolidación de la aplicación de la Ley de Contratos del sector público.</p> <p>Consolidación de la implantación del Documento de Seguridad de la LOPD (Ley Orgánica de Protección de Datos de carácter personal).</p> <p>Actualización del plan de riesgos laborales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Erakundeekiko harremani dagokienez:</p> <p>2010-2015 plan estrategiko berria jakinaraztea.</p> <p>Korporazioranzko aldaketan parte hartzea eta kudeatzea.</p> <p>Berrikuntzaren eta ezagutzaren kudeaketaren barruan:</p> <p>Ezagupenaren kudeaketaren, informazio-direktorioen egituraketa eta antolakuntza.</p> <p>Dokumentazio-kudeatzailea ezartzea (ASICORP).</p> <p>Zerbitzuen eragiketa-prozesuen hobekuntzari dagokionez:</p> <p>Espedienteen kudeaketarako aplikazio informatikoa beste produktu batzuetan erabiltzea normalizatzea: SG.</p> <p>CRM "AGENDA" garatzea eta ezartzea: 30.000 helbidetik gorako direktorioa kudeatzen duen aplikazio informatikoa: kontsumitzaileak, jatetxeak, salmenta-puntuak, abeltzainak...</p> <p>"Txosten-sortzailea" aplikazioa ezartzea.</p> <p>Gastuaren errentagarritasuna eta eraginkortasuna kudeatzeko:</p> <p>Kontabilitate eta biltegi-kudeatzailea EXPERTIS (ASICORP) programa berrira migratzea.</p> <p>Kudeaketa-planaren eta helburuen aldizkako kontrolaren sistematika eta horiei dagokien aginte-koadroa finkatzea.</p> <p>Ekul-en "Erosketa-kudeaketaren" ezarpena garatzea.</p> <p>Kudeaketaren kalitate eta bikaintasunerako sistema ezartzen jarraituko dugu.</p> <p>Korporazioaren Gizarte Erantzukizuna eta Barneko kontrola ezarriko dira.</p> <p>EFQMren bigarren autoebaluazioa egingo da, langile guztiei prestakuntza eta filosofiaren berri eman ondoren.</p> <p>Kalitateko Eskuliburu berria garatzea eta aplikatzea.</p> <p>Prozesuen definizioa, langile guztiak prozesuen araberako kudeaketan trebatzea eta horiek ezartzen hastea.</p> <p>Pertsonen eta euren asebetetzeari, inplikazioari eta balioei dagokienez:</p>		<p>En cuanto a relaciones con las instituciones.</p> <p>Comunicar el nuevo plan estratégico 2010-2015</p> <p>Participar y gestionar el cambio hacia la Corporación..</p> <p>Dentro de la gestión de la innovación y el conocimiento.</p> <p>Estructuración y organización de la gestión del conocimiento, de los directorios de información.</p> <p>Implantación del Gestor Documental (ASICORP).</p> <p>Respecto a la Mejora los procesos operativos de los servicios:</p> <p>Normalización en la utilización de la aplicación informática de gestión de expedientes a otros productos: SG.</p> <p>Desarrollo e implantación de la CRM "AGENDA": Aplicación informática que gestiona un directorio con más de 30.000 direcciones: consumidores, restaurantes, puntos de venta, ganaderos...</p> <p>Implantación de la aplicación "generador de informes".</p> <p>Para gestionar la rentabilidad y eficiencia en el gasto.</p> <p>Migrar el gestor de contabilidad y almacén al nuevo programa EXPERTIS (ASICORP).</p> <p>Consolidación de la sistemática de plan de Gestión y del control periódico de los objetivos y su correspondiente cuadro de mando.</p> <p>Desarrollo de la implementación en Ekul de la "Gestión de Compras".</p> <p>Se continuará con la implantación de un sistema de calidad y de excelencia en la gestión.</p> <p>Implantación Responsabilidad Social Corporativa y Control interno.</p> <p>Realización de la segunda autoevaluación de EFQM, previa formación y divulgación de la filosofía en la plantilla.</p> <p>Desarrollo y aplicación del nuevo Manual de Calidad.</p> <p>Definición de Procesos, formación de toda la plantilla en Gestión por procesos y comienzo de su implantación.</p> <p>En cuanto a las Personas, su satisfacción, implicación y valores.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Jardueraren GARAPENerako sistema bat eta langileen trebakuntza eta garapenerako banakako plana finkatzea.</p> <p>Euskalduntze-plana garatzea.</p> <p>2.3.2. Beste erakundeekin parte hartzea eta elkarlanean aritzea.</p> <p>Hitzarmenak bultzatzeko eta erakundeekin elkarlanean aritzeko ekintzak ere garatuko dira, produktuak ekoizteko, eraldatzeko, manipulatzeko eta merkaturatzeko. Teknologian hobekuntzak edo aurrerapenak lortzeko egiten diren ikerketako eta beste mota batzuetako proiektuetan ekintza tekniko eta administratiboak gauzatuko dira. Arlo horretan, hainbat foro eta mahai teknikoetan parte hartzen jarraituko dugu.</p> <p>Mahai teknikoak.</p> <p>Sektoreko mahaiak.</p> <p>I+Grako Euskal Plan Estrategikoari buruzko Mahaia.</p> <p>Idiazabal JDKAren aholku-batzordean parte hartzea.</p> <p>Ekoizpen Integratuko Batzorde Koordinatzailean parte hartzea.</p> <p>Idazkari teknikoa den aldetik, Kalitateak Ekoizpen Integratuari atxikiriko landaketen Kalitate Arauen definiziorako mahai teknikoak antolatu eta koordinatuko ditu, eta bertan parte hartuko du; Itsasmendikoi-rekin batera teknikari eta ekoizleen prestakuntzan lagunduko du, eta eskatzen dizkieten gaitetan, Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza sailaren aholkulari jardungo du.</p> <p>Elikagaien Kalitaterako Zuzendaritzari dagozkion LGJPen ildo eta neurriak lantzen laguntzea.</p> <p>MUNDUKO LANDA-ARLOARI BURUZKO FOROAn parte hartzea.</p> <p>Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren KORPORAZIO bat sortzeko proiektuan parte hartzea.</p> <p>"Corporación Alimentaria KAIKU S.L." izenekoan parte hartzea.</p> <p>Elika Fundazioaren Patronatuan parte hartzea.</p>		<p>Establecer un sistema del DESARROLLO del Desempeño y un plan individualizado de formación y desarrollo del personal.</p> <p>Desarrollar el Plan de Euskaldunización.</p> <p>2.3.2. Participación y colaboración con otras entidades.</p> <p>También se desarrollarán actividades para promover acuerdos y colaborar con organismos, tanto técnicos como administrativos, en proyectos de investigación y cualquier otro que suponga un avance o mejora tecnológica en las áreas relacionadas con la producción, transformación ó manipulación y comercialización de los productos. En este ámbito continuaremos participando en diversos foros y mesas técnicas.</p> <p>Mesas técnicas.</p> <p>Mesas sectoriales.</p> <p>Mesa Plan Estratégico Vasco de I+D.</p> <p>Participación en el Comité Consultivo de la CRDO Idiazabal.</p> <p>Participación en la Comisión Coordinadora de la Producción Integrada.</p> <p>Como Secretaría técnica, Kalitatea organizará, coordinará y participará en las mesas técnicas para la definición de las Normas de Calidad de los cultivos acogidos a la Producción Integrada, colaborará junto con Itsasmendikoi en la formación de técnicos y productores y asesorará al Departamento de Medio ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca en aquellas cuestiones que se le requieran.</p> <p>Colaboración en la elaboración de las líneas y medidas de los PDRS que afectan a la Dirección de Calidad Alimentaria.</p> <p>Participación en el FORO RURAL MUNDIAL.</p> <p>Participación en el proyecto del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, de creación de una CORPORACION.</p> <p>Participación en "Corporación Alimentaria KAIKU S.L."</p> <p>Participación en el Patronato de la Fundación Elika.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Txakolinaren jatorri deituren segimendurako eta ziurtaginaren batzordeetan parte hartzea.</p> <p>Elikaduraren Klusterrean parte hartzea.</p> <p>HAZILUR S.L.ren administrazio-kontseiluan parte hartzea.</p> <p>Euromontanen parte hartzea.</p> <p>ENACen parte hartzea.</p> <p>ORIGINen parte hartzea.</p> <p>FUNKOn parte hartzea.</p>		<p>Participación en la Comisión de seguimiento y certificación de las DDOO de Txakoli.</p> <p>Participación en el Cluster de la Alimentación.</p> <p>Participación en el consejo de administración de HAZILUR SL.</p> <p>Participación en Euromontana.</p> <p>Participación en ENAC.</p> <p>Participación en ORIGIN.</p> <p>Participación en FUNKO.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	--	100	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	100	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	--	100	100

Fundación KALITATEA Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			97.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			72.000
200	Ikerketa Investigación		40.000	
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		20.000	
208	Bestelako ibilgetu ukiezinak Otras inmobilizaciones intangibles		12.000	
2082	Lizentziak Licencias		12.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			25.000
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		10.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		15.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				97.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			97.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			97.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		97.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		97.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, ILP, Nekazaritza eta Arrantza Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de MAPT, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	97.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				97.000

Fundación KALITATEA Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				380.000
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			180.000
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		180.000	
6009	Bestelako salgaiak Otras mercaderías		180.000	
1	Identifikazio eta kontrol materiala. Material identificativo y de control.	130.000		
2	Balantzak. Balanzas.	50.000		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			200.000
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		200.000	
6079	Bestelako lanak eta zerbitzuak Otros trabajos y servicios		200.000	
1	HAZI hitzarmena. Convenio HAZI.	200.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				2.273.191
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.591.780
640	Soldatak Sueldos y salarios		1.591.780	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		1.591.780	
1	Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal.	1.591.780		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			681.411
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		477.534	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		23.877	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		180.000	
6490	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		30.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		150.000	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				5.488.579
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.488.579
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		12.000	
6211	Eraikuntzen errentamenduak Arrendamientos de construcciones		12.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		8.556	
6221	Eraikuntzak Construcciones		8.556	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		250.200	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Aplikazio informatikoen mantenimendua. <i>Mantenimiento aplicaciones informáticas.</i>	110.000		
2	Ikerlanak. <i>Estudios.</i>	80.000		
3	Auditoretza. <i>Auditorías.</i>	8.000		
4	Enac Auditoretza. <i>Auditoría Enac.</i>	8.000		
5	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	44.200		
624	Garraioak Transportes		45.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		9.500	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		100	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		4.952.573	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		4.952.573	
1	Eusko Label promozioa eta publizitatea. <i>Promoción y publicidad Eusko Label.</i>	1.744.000		
2	Nazioarteko promozioa eta publizitatea. <i>Promoción y publicidad internacional.</i>	2.751.573		
3	EAEEn promozioa eta publizitatea. <i>Promoción y publicidad CAPV.</i>	457.000		
628	Hornigaiak Suministros		14.000	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		10.000	
6281	Ura <i>Agua</i>		1.000	
6283	Erregaiak <i>Combustibles</i>		3.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		196.650	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		24.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		20.000	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		13.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		139.650	
1	Laginak eta materialak. <i>Analítica y materiales.</i>	127.650		
2	Marken mantentze eta kudeaketa. <i>Mantenimiento y gestión de marcas.</i>	12.000		
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			140.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		60.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		80.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				8.281.770

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOTIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				560.000
1.	SALMENTAK VENTAS			425.000
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		425.000	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros		425.000	
1	Identifikatiboen salmenta. Venta identificativos.	375.000		
2	Balantzen salmenta. Venta de balanzas.	50.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			135.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		135.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		135.000	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				7.556.770
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			600.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		600.000	
1	Azokan lurzoruak saltzea. Venta suelo ferías.	600.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			6.956.770
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		6.956.770	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		6.681.770	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Ing., L.P., Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de M. A., P.T., Agricultura y Pesca, para financiar gastos de explotación.	6.681.770		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		275.000	
1	FEOGA. FEOGA.	250.000		
2	Lanhitz. Lanhitz.	25.000		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				140.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		140.000	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		140.000	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				25.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			25.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		25.000	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		25.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				8.281.770

Fundación KALITATEA Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	6.464.345	6.507.345	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	8.559.949	8.602.949
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	303.622	291.622	A-1) Fondo propioak Fondos propios	2.698.301	2.698.301
3. Patenteak, lizentziak, markak eta entzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i>	15.196	15.196	I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i>	580.648	580.648
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	157.535	197.535	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	2.128.324	2.128.324
6. Ikerketa <i>Investigación</i>	40.000	----	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	2.128.324	2.128.324
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	90.891	78.891	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(10.671)	(10.671)
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	132.573	187.573	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(10.671)	(10.671)
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	8.258	8.258	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	5.861.648	5.904.648
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	124.315	179.315	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	1.025.000	1.025.000	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	2.016.573	2.016.573
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	1.025.000	1.025.000	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	40.707	40.707
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	5.003.150	5.003.150	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	40.707	40.707
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	5.000.000	5.000.000	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	1.975.866	1.975.866
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	3.150	3.150	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	1.627.037	1.627.037
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	4.112.177	4.112.177	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	155.513	155.513
II. Izakinak <i>Existencias</i>	227.094	227.094	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	16.063	16.063
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	218.333	218.333	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	90.853	90.853
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	8.761	8.761	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	86.400	86.400
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.356.582	1.356.582			
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	331.166	331.166			
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	9.151	9.151			
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.016.265	1.016.265			
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	2.528.501	2.528.501			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	1.128.501	1.128.501			
2. Bestelako aktibo likido balioideak <i>Otros activos líquidos equivalentes</i>	1.400.000	1.400.000			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	10.576.522	10.619.522	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	10.576.522	10.619.522

Fundación KALITATEA Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(25.000)	----
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	140.000	----
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(140.000)	----
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(25.000)	----
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	25.000	----
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	25.000	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(97.000)	----
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(72.000)	----
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(25.000)	----
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(97.000)	----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	97.000	----
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	97.000	----
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	97.000	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Fundación KALITATEA Fundazioa

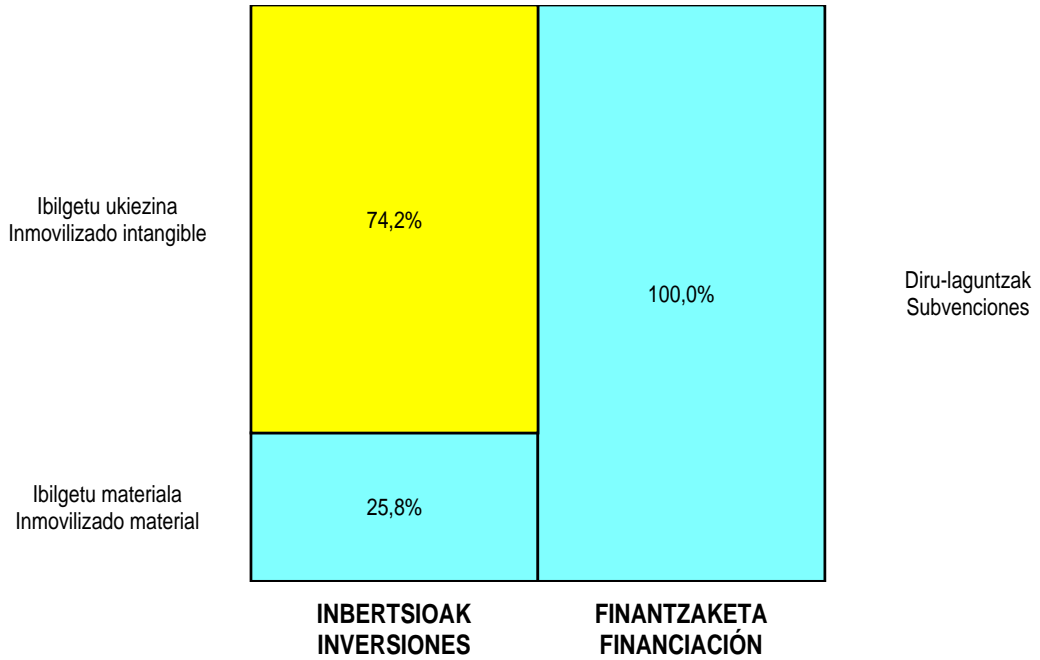
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

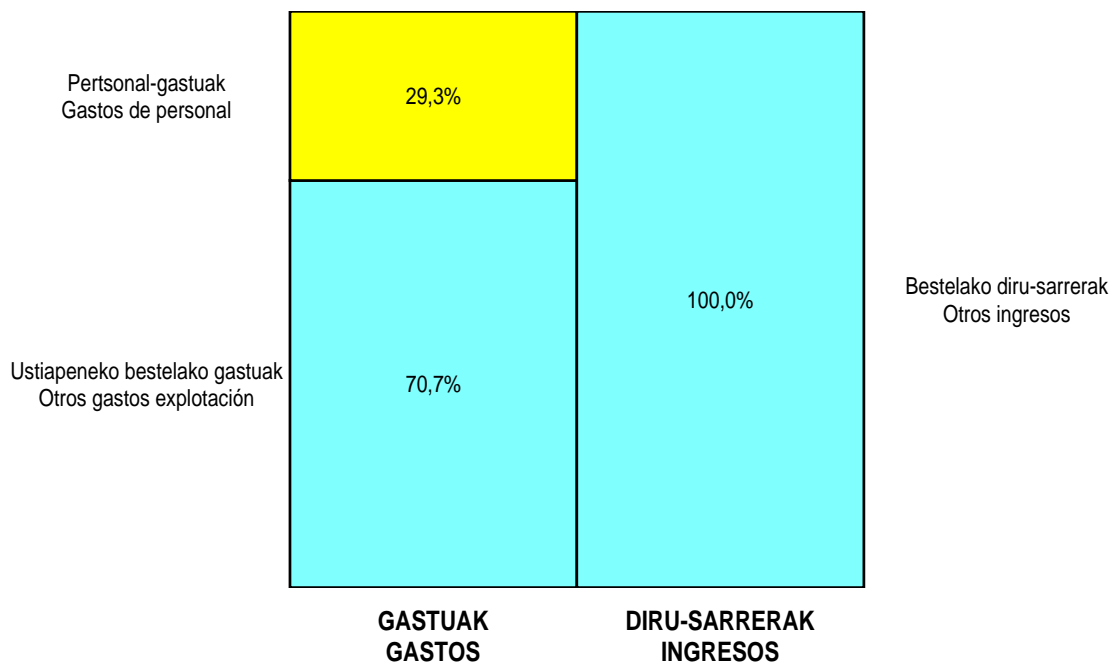
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	560.000	----
a) Salmentak Ventas	425.000	----
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	135.000	----
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(380.000)	----
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(180.000)	----
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(200.000)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	7.556.770	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	600.000	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	6.956.770	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(2.273.191)	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(1.591.780)	----
b) Karga sozialak Cargas sociales	(681.411)	----
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(5.488.579)	----
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(5.488.579)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(140.000)	----
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	140.000	----
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(25.000)	----
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	25.000	----
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	25.000	----
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	25.000	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	25.000	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	----	----

Fundación KALITATEA Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

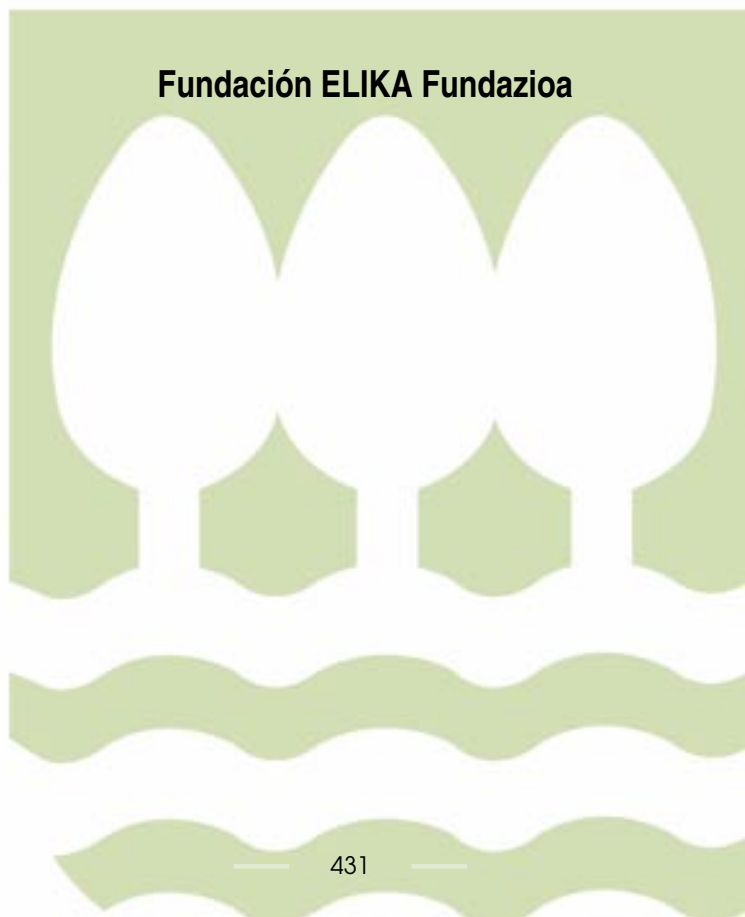


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Fundación ELIKA Fundazioa





Nekazaritzako Elikagaien Segurtasunarako Euskal Fundazioa
Fundación Vasca para la Seguridad Agroalimentaria

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Elika (Nekazaritzako Elikagaien Segurtasunari buruzko Euskal Fundazioa) 2001ean eratu zen eta Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari atxikita dago.

ELIKAREN gizarte-helburua, Fundazioaren Estatutuei jarraiki, honako hau da:

“Nekazaritzako Elikagaien Segurtasunari buruzko informazioa ematea, aholkularitza eskaintzea eta jarduerak sustatzea”. Horretarako, honako ekintza hauek egingo ditu:

- Zientzia irizpen independenteak formulatzea nekazaritzako elikagaien segurtasunarekin lotutako alor guztiei buruz.
- Nekazaritzako elikagaien arriskuak ebaluatzea eta neurriak garatzea arrisku horiek aurreikusteko, murrizteko edo txikiagotzeko.
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari ikerketa gai berriak proposatzea Nekazaritzako Elikagaien Segurtasunaren esparruan.
- Jardunbideak sortzea Nekazaritzako Elikagaien inguruko krisiak daudenerako.
- Segurtasuna nahiz prozesuak sustatu eta bultzatzea lehenengo sektorean, animalien elikaduran eta Euskal Herriko nekazaritzako elikagaien enpresetan.
- Ingurumena zaintzen duen produkzio iraunkorra sustatzea.
- Lehiaketak, kongresuak eta hitzaldiak antolatzea.
- Gaiaren inguruko aldizkari eta argitalpen espezializatuak argitaratzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Elika (Fundación Vasca para la Seguridad Agroalimentaria) se constituyó en el año 2001, es una Fundación a adscrita al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.

El objeto social de ELIKA, según consta en los Estatutos de la Fundación, es el de:

“Informar, asesorar y promover actuaciones en materia de Seguridad Agroalimentaria, para ello llevará a cabo las siguientes actividades:

- Formulación de dictámenes científicos independientes sobre todos los aspectos relacionados con la seguridad agroalimentaria.
- Evaluación de riesgos agroalimentarios y desarrollo de medidas de prevención, reducción o minimización de los mismos.
- Proponer al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco nuevos temas de investigación en materia de Seguridad Agroalimentaria.
- Elaboración de procedimientos de actuación ante situaciones de crisis agroalimentarias.
- Promover y fomentar la mejora de la seguridad y de los procesos en el sector primario, la alimentación animal y las empresas agroalimentarias del País Vasco.
- Impulsar la producción sostenible y respetuosa con el medio ambiente.
- La organización de Concursos, Congresos y Conferencias.
- La edición de revistas y publicaciones especializadas en la materia.

- Bekak edo laguntzak, sariak eta bestelakoak sustatzea.
- Helburuekin bat egiten duen beste edozein jarduera.
- La promoción de Becas o Ayudas, Premios, etc...
- Cualesquiera otros que puedan ser conducentes a la realización de sus finalidades propias.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Fundazioaren eginbeharra “Euskal Autonomia Erkidegoan nekazaritzako elikagaien inguruan ahal besteko segurtasun maila lortzea”.

La misión de la Fundación es: “conseguir el máximo grado de seguridad agroalimentaria en la CAPV”.

Horretarako, honako zerbitzu hauek ematen ditu:

Para ello, desarrolla los siguientes servicios:

- Aholkularitza tekniko eta zientifikoa ematen die nekazaritza, elikadura, abeltzaintza, arrantza, kontsumo eta osasun gaitan eskuduntzak dituzten sailei.
- Elkarlana sustatzen du administrazio publikoen, unibertsitateen, ikerketa zentroyen, produkzio sektoreen eta kontsumitzaileen erakundeen artean.
- Elikakateko fase orotan elikagaien kontsumoaren ondorioz gizakientzat egon daitezkeen arriskuak baloratzen ditu. Horretarako, balizko arrisku biologiko, kimiko, fisiko eta ingurumenekoak identifikatu eta karakterizatu egiten dira.
- Prestakuntza programak bultzatzen eta garatzen ditu administrazio, nekazaritzako elikagaien sektore eta kontsumitzaileentzat.
- Informazio zientifikoa eta tekniko zabaltzen du elikagaien segurtasunaren esparruan.
- ELIKAK honako ezaugarri hauek eduki nahi ditu: elkarlana, profesionaltasuna, konpromisoa eta ezagutza partekatzea.
- Presta asesoramiento técnico y científico a los departamentos competentes en materia de agricultura, alimentación, ganadería, pesca, consumo y salud.
- Promueve la colaboración entre las administraciones públicas, las universidades y centros de investigación, los sectores productivos y las organizaciones de consumidores.
- Evalúa la exposición de la población a los riesgos para la salud asociados al consumo de alimentos en todas las fases de la cadena alimentaria, mediante la identificación y la caracterización de los posibles peligros biológicos, químicos, físicos y medioambientales.
- Impulsa y desarrolla programas de formación dirigidos a administraciones, sector agroalimentario y consumidores.
- Difunde información científica y técnica en el ámbito de la seguridad alimentaria.
- Los valores por los que ELIKA quiere caracterizarse son: colaboración, profesionalidad, compromiso y compartir conocimiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Kontsumitzaileei prestakuntza eskaintzea (eskolak, kontsumo institutuak, etab.) elikagaien segurtasun arloan</p> <p>Elikagaien Segurtasun arloko hezkuntza-materiala osatzea: elikagaien trazabilitatea eta anisakis.</p>	2	<p>1. Formar a los consumidores (escuelas, institutos de consumo, etc...) en el ámbito de la seguridad alimentaria</p> <p>Elaboración de material educativo sobre seguridad alimentaria: trazabilidad de alimentos y anisakis.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Elikagaien segurtasuna sustatzea elikagaien ekoizpen sektorean eta partaidetza aktiboa lortzea</p> <p>Bezeroen foku-taldeak osatzea: Abeltzaintza Animalien elikadura, Industria Kontsumitzailea eta Ikerketa.</p>	5	<p>2. Fomentar la seguridad alimentaria en el sector productor de alimentos y conseguir una participación activa</p> <p>Creación de grupos focales de clientes: Ganadería, Alimentación Animal Industria, Consumidor e Investigación.</p>
<p>3. Sailari/erakundeei aholkularitza eta laguntza ematea elikagaien segurtasun arloan</p> <p>Saileko zuzendaritzei aholkularitza eta laguntza teknikoa ematea: txostenak egitea/bilkuretara joatea, etab.</p> <p>Elikagaien Segurtasun arloan herritarrek duten pertzepzioari buruzko ikerketa egitea.</p> <p>Glutenari intolerantziari buruzko sailen arteko Plana koordinatzea eta dinamizatzea.</p>	100%	<p>3. Asesorar y dar soporte al Departamento/ instituciones en el ámbito de la seguridad alimentaria</p> <p>Asesoramiento técnico a las distintas direcciones del Departamento: elaboración de informes/asistencia a reuniones, etc...</p> <p>Estudio de percepción del ciudadano sobre seguridad alimentaria.</p> <p>Coordinación y dinamización del Plan Interdepartamental de intolerancia al gluten.</p>
<p>4. Elikagaien Segurtasun arloko ikerketa</p> <p>Ikerketa-mahaia koordinatzea eta dinamizatzea.</p> <p>Elikagaien Segurtasun arloan Ikerketa Plana egiteko aholkularitza teknikoa.</p> <p>EAEko ikertzaileen plataforma-direktoria diseinatzea.</p> <p>EFSAren 36. artikulua dinamizatzea.</p> <p>Europako sare/proiektuetan parte hartzea: cleenfeed (animaliak elikatzeko barazkien azpiproduktuak baliatzea), safedood (elikagaien segurtasuna) eta susfood (elikagaien ekoizpen eta kontsumo iraunkorra).</p>	5	<p>4. Investigación Seguridad Alimentaria</p> <p>Coordinación y dinamización de la mesa de investigación.</p> <p>Asesoramiento técnico en la elaboración del Plan de Investigación en Seguridad Alimentaria.</p> <p>Diseño de una plataforma-directorio de investigadores de la CAPV.</p> <p>Dinamización artículo 36 de la EFSA.</p> <p>Participación en redes/proyectos europeos: cleenfeed (aprovechamiento de subproductos vegetales en la alimentación animal, safedoodera (seguridad alimentaria) y susfood (producción y consumo sostenible de alimentos).</p>
<p>5. Arriskuak balioztatzea</p> <p>Arriskuen balioespenaren prozesuari buruzko hausnarketa.</p> <p>Arriskuen mahai teknikoa eratzea autonomia-erkidegoan.</p> <p>Balioespenak/txostenak/aholkularitza gauzatzea.</p> <p>EAEko nekazaritzako elikagaien segurtasunaren Zientzia Batzordeko Idazkaritza.</p> <p>EAEko nekazaritzako elikagaien segurtasunaren Kudeaketa Batzordeko Idazkaritza.</p>	1	<p>5. Evaluación de Riesgos</p> <p>Reflexión sobre el proceso de Evaluación de Riesgos.</p> <p>Creación mesa técnica autonómica riesgos.</p> <p>Realización de Evaluaciones/informes/ asesoramiento.</p> <p>Secretaría del Comité Científico de Seguridad agroalimentaria de la CAPV.</p> <p>Secretaría del Comité Gestor de Seguridad agroalimentaria de la CAPV.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Zientzia Batzordeak: Arriskuak Balioztatzeko metodologiari buruzko barne tailerra egitea.	1	Realización de un taller interno sobre metodología evaluación de riesgos: comité científico.
Benchmarking arriskuen balioespen arloan lanean diharduten arekunde/agentziekin.	1	Benchmarking con instituciones/agencias que trabajan en el ámbito de la evaluación de riesgos.
EAEKo arriskuen balioespenei buruzko txostenak eguneratzea.	4	Actualizar memoria sobre evaluaciones de riesgos CAPV.
Dauden datu-baseak aztertzea, kontrolei, arriskuei eta abarrei buruzko datuak partekatzeko.	1	Estudio sobre bases de datos existentes para compartir datos sobre resultados analíticos de controles, sobre riesgos, etc...
6. Arriskuak komunikatzeko estrategia ezartzea		6. Establecer una Estrategia de Comunicación de Riesgos
Bilkura egitea komunikabideekin, elikagaien segurtasunari buruzko informazioa eratzeko.	1	Reunión medios de comunicación para la elaboración de información sobre seguridad alimentaria.
Komunikabideentzako txosten teknikoa osatzea.	1	Elaboración de un Dossier técnico dirigido a los medios de comunicación.
Elikagaien alertak direla eta, komunikabideetan agertutako informazioa aztertzea.	1	Análisis de la información aparecida en medios de comunicación en situaciones de alertas alimentarias.
Arriskuak komunikatzeari buruzko barne tailerra.	1	Taller interno sobre comunicación de riesgos.
7. Administrazioari aholkularitza eskaintzea PNCOCari dagokionez		7. Asesorar a la administración en el PNCOCA
Koordinazio Mahaiaren Idazkaritza Teknikoa.	1	Secretaría Técnica de la Mesa de Coordinación.
Lan-taldeetan parte hartzea programen dokumentazioak egiteko (higienea lehen ekoizpenean, ongizatea, identifikazioa eta erregistroa, elikagaiak eta sendagaiak).	4	Participación en los grupos de trabajo para la elaboración de la documentación de los programas (higiene en la producción primaria, bienestar, identificación y registro, alimentación y medicamentos).
Arrantza/akuikulturaren higiearen programan parte hartzea eta aholkularitza eskaintzea.	2	Participación y asesoramiento en los programas de higiene pesca extractiva/acuicultura.
Arrantza sektorearentzat PNCOCari eta aplikatzen daitezkeen higie-baldintzei buruzko eskuliburua egitea.	800	Elaboración de un folleto dirigido al sector pesquero sobre el PNCOCA y requisitos de higiene aplicables.
8. Interes taldeen eskariei erantzutea		8. Responder a solicitudes realizadas por los grupos de interés
ELIKAk Erantzuten du lanabesa sortzea.	1	Creación herramienta web ELIKA-Responde.
9. Elikagaien Segurtasun eredia aldatzen laguntzea		9. Colaborar en la transformación del modelo de seguridad alimentaria
Elikagaien Segurtasunerako Plana dinamizatzen, bateratzen eta osatzen parte hartzea.	20%	Participación en la dinamización, consenso y creación de un Plan de Seguridad Alimentaria.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Erakundeak strategiaren berri ematea interes taldeei.	74	Transmisión de la estrategia de la organización a los grupos de interés.
10. Kalitatezko informazioa eta intereseko informazioa emateagatik erreferente izatea		10. Ser referentes en dar información de calidad y utilidad
Honako hauei buruzko albisteak egitea: arriskuen balioespena/abeltzaintza/nekazaritza/arrantza/ animalien elikadura/elikagaien industria/ikerketa eta kontsumitzailea.	100%	Elaboración de noticias sobre evaluación de riesgos/ ganadería/agricultura/pesca/alimentación animal/ industria alimentaria/investigación y consumidor.
Elikagaien industriari buruzko informazio-materiala osatzea.	2	Elaboración material informativo dirigido a la industria alimentaria.
Honako hauei buruzko hileko infobuletinak egitea: abeltzaintza, animalien elikadura, industria eta kontsumitzailea.	44	Elaboración de Infobuletines mensuales sobre ganadería, alimentación animal, industria y consumidor.
ELIKAberrri, gaurkotasuneko albisteen hileko buletina egitea.	11	Elaboración del boletín mensual de noticias de actualidad ELIKAberrri.
ELIKAberrri, Harpidedunen kopurua.	907	N. de subscriptores elikaberri.
Lauhileko eta urteko txostenak egitea pentsuen, elikagaien eta animalien gaixotasunen sareetan egindako jakinarazpenei buruz.	12	Realización de informes cuatrimestrales y anuales sobre las notificaciones producidas en las redes de alertas de piensos, alimentos y enfermedades animales.
Alerta/intereseko egoeraren bat gertatzen denean, informazioa ematea eta agiriak egitea.	100%	Informar y elaboración de documentos cuando se produce una alerta/situación de interés.
Lanabesak eguneratzea eta hobetzea: legediaren datu-basea, pentsuen arrisku-mapa, mikrosite etiketatua eta laborategien datu-basea.	5	Actualización y mejora de herramientas: base de datos de legislación, normativa sectorial, mapa de riesgos de piensos, mikrosite etiquetado y base de datos sobre laboratorios.
Ezagutza teknikoak zientzia komunitatearekin sozializatzea, Mendeley lanabesaren bidez.	1	Socializar conocimiento técnico con la comunidad científica a través de la herramienta Mendeley.
Gizarte-foretan parte hartzea: facebook, twitter eta linkedin sare profesionalak.	3	Participar en foros sociales: facebook, twitter y en redes profesionales linkedin.
Barneko ezagutzaren mapa eguneratzea eta aberasten laguntzea, kalitatezko informazio eguneratuaren bilaketa hobetzeko.	1	Actualizar y colaborar en la alimentación del mapa del conocimiento interno para mejorar la captación de información de calidad y actual.
RSS kanalen sistema ezartzea, albisteak eta intereseko informazio jaso eta hedatzeko.	6	Establecer sistema de canales RSS para la captación y difusión de las noticias e información de interés.
Informazio teknikoak osatzea (artikulu teknikoak, bereziak eta kontsumitzailearen atala).	25	Elaboración de información técnica (artículos técnicos, berezi y apartado consumidor).
11. Web-orria mantentzea eta hobekuntzak ezartzea bertan		11. Mantenimiento de la web e implementación de mejoras en la misma
ELIKA webguneko bisitak.	149.000	Visitas a la web de ELIKA.
Web-orriaren kokalekua aztertzea.	1	Estudio posicionamiento web.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Web-orriaren eta ELIKAberriren informazio-kanpaina egitea.	1	Realizar una campaña informativa sobre web y ELIKAberrri.
Hainbat multimedia plataforma eratzea: vimeo, flicker eta Picasa.	3	Generar varias plataformas multimedia vimeo, flicker y Picasa.
Elikaberriri eta web-orriari buruzko urteko inkesta egitea.	1	Realización de una encuesta anual sobre elikaberrri y web.
Albisteak idazteko barne prestakuntza antolatzea.	1	Formación interna sobre redacción de noticias.
12. Arloko jardueren eta egindako lanen berri ematea		12. Difusión de las actividades del área y trabajos realizados
Aldizkari espezializatueta artikulak eta prentsa-oharrak egitea.	62	Elaboración de artículos en revistas especializadas y notas de prensa.
Jardunaldi/hitzaldietan parte hartzea hizlari gisa/posterrak egitea/jakinarazpenak.	5	Participar en jornadas/congresos como ponente/realización de póster/comunicaciones.
ELIKAKo ekintzen txostena egitea.	1	Elaboración memoria actividades ELIKA.
13. Interes-taldeekin harremana sendotzea		13. Afianzar relaciones con los grupos de interés
RSCari, estrategiei eta abarrei buruzko galderak dituen inkesta egitea eta garatzea, bezeroen asebetetze-maila neurtzeko eta patroien.	2	Desarrollo y realización de una encuesta de satisfacción de clientes incorporando items de RSC, estrategia ,etc... y de Patronos.
14. Gure interes taldeekin /intereseko beste erakunde batzuekin batera parte hartzea jardueretan/proiektuetan, eta proiektuak gauzatzea		14. Participar en actividades/proyectos de forma conjunta con nuestros grupos de interés/otras organizaciones de interés
Higiene Praktika Egokien Gidak egiteko aholkularitza teknikoak.	2	Asesoramiento técnico en la elaboración de Guías de Buenas Prácticas de Higiene.
Animaliak elikatzeko lehengaien kalitatea eta segurtasuna kontrolatzeko programa dinamizatzea, EPEAekin batera.	1	Dinamización del programa de control de calidad y seguridad de las materias primas destinadas a la alimentación animal en colaboración con EPEA.
Mikrositea osatzea, etiketatuari buruzko informazioarekin, sektoreen eta elikagaien arabera banatuta.	1	Elaboración microsite con información sobre la normativa de etiquetado por sectores y productos alimenticios.
Zaintza teknologiari buruzko gidaliburua lehen mailako sektoreko enpresa txikientzat.	1	Manual de vigilancia tecnológica dirigido a pequeñas empresas del sector primario.
Lurzoru kutsatuei eta elikagaietara transferentziari buruzko aurreko azterlana.	1	Estudio preliminar de zonas de suelos contaminados y su transferencia a los alimentos.
Haragi, opilgintza eta okintza sektorean alergenok kontrolatzeko praktika egokiei buruzko gidaliburua osatzea.	3	Elaboración de manuales de buenas prácticas sobre control de alérgenos en el sector de las carnicerías, pastelerías y panaderías.
Elikagaien enpresen klusterrarekin lankidetzabideak eratzea.	1	Creación de vías de cooperación con el clúster de empresas alimentarias.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>15. Eragileak, administrazioa, etab. prestatzea elikagaien segurtasun arloan</p> <p>Jardunaldiak, kurtsoak eta tailerrak antolatzea.</p> <p>Prestakuntzarako on-line moduluak: elikagaiei eta elikagaien higienari buruzko legedia.</p>	<p>21</p> <p>2</p>	<p>15. Formar a los operadores/ administraciones, etc... en el ámbito de la seguridad alimentaria</p> <p>Realización de cursos de formación/talleres/jornadas.</p> <p>Módulos on-line de formación: derecho alimentario e higiene alimentaria.</p>
<p>16. Kudeaketarako erreferentziako ereduak Korporazioak aplikatzea eta garatzea</p> <p>helburuak, adierazleak, ekintzak, aurrekontuak, proiektuen eta bezeroen kontrola, etab: Kudeaketa-sistema garatzea eta ezartzea.</p> <p>ELIKAKo pertsonen asebetetze-maila orokorra urteko inkestan.</p> <p>Ekonomia eta finantza-prozesua gainbegiratzea eta doitzea.</p> <p>Aurrekontuak egin eta gastuak kontrolatzeko sistema hobetzea.</p> <p>ELIKAKo pertsonak gaitzea.</p> <p>EFQM ereduari buruzko barne autoebaluazioa egitea.</p> <p>Euskaliten bidez, kanpoko kontrastea egitea.</p> <p>ELIKAKo prozesuen % 100 hedatzea.</p> <p>Arriskuen kontrolaren ezarpenaren jarraipena egitea (gobernu arduratsuen gida).</p> <p>Euskaliten ebaluatzaileen taldeko kide izatea eta beste erakunde batzuetatik kanpoko autoebaluazioak egitea.</p> <p>EKOSKAN ezartzea.</p> <p>Prebentziorako kanpo-zerbitzua azpikontratatzeta.</p> <p>Enpresen Gizarte Erantzukizunerako Arabako Foroko (FOARSE) Aholkularitza Batzordean parte hartzea.</p> <p>Esperientziak eta praktika egokiak partekatzea Saileko elkarteekin eta fundazioekin.</p>	<p>1</p> <p>>7,5</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>10</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p>	<p>16. Aplicación y desarrollo de modelos de gestión referentes</p> <p>Desarrollo e implantación de un Sistema de gestión: objetivos, indicadores, acciones, presupuestos, control proyectos, clientes ,etc...</p> <p>Satisfacción general de las personas de ELIKA en la encuesta anual.</p> <p>Revisión y ajuste del proceso económico-financiero.</p> <p>Mejorar sistemática de realización de presupuestos y control de gastos.</p> <p>Formación de las personas de ELIKA.</p> <p>Realización de una autoevaluación interna sobre el modelo EFQM.</p> <p>Realización de un contraste externo a través de Euskalit.</p> <p>Despliegue del 100% de los procesos de ELIKA.</p> <p>Seguimiento de la implantación control de riesgos (guía gobierno responsable).</p> <p>Ser miembro del club de evaluadores de Euskalit y realizar autoevaluaciones externas a otras organizaciones.</p> <p>Implantar EKOSKAN.</p> <p>Subcontratación del servicio de prevención externo.</p> <p>Participación en el Consejo Asesor del Foro de Responsabilidad social de Álava (FOARSE).</p> <p>Compartir experiencias y buenas prácticas sociedades/fundaciones del Departamento.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kontsumitzaileei prestakuntza eskaintzea (eskolak, kontsumo institutuak, etab.) elikagaien segurtasun arloan		1. Formar a los consumidores (escuelas, institutos de consumo, etc...) en el ámbito de la seguridad alimentaria
Elikagaien Segurtasun arloko hezkuntza-materiala osatzea.	2	Elaboración de material educativo sobre seguridad alimentaria.
2. Elikagaien segurtasuna sustatzea elikagaien ekoizpen sektorean eta partaidetza aktiboa lortzea		2. Fomentar la seguridad alimentaria en el sector productor de alimentos y conseguir una participación activa
Bezeroen foku-taldeak sendotzea eta horien funtzionamendua: Abeltzaintza Animaliak, elikatzea, Elikagai industria, Kontsumitzailea eta Ikerketa.	5	Consolidación y funcionamiento de los grupos focales de clientes: Ganadería, Alimentación Animal, Industria Alimentaria Consumidor e Investigación.
3. Sailari/erakundeei aholkularitza eta laguntza ematea elikagaien segurtasun arloan		3. Asesorar y dar soporte al Departamento/instituciones en el ámbito de la seguridad alimentaria
Saileko zuzendaritzei aholkularitza teknikoak: txostenak egitea/bilkuretara joatea, etab.	100%	Asesoramiento técnico a las distintas direcciones del Departamento: elaboración de informes/asistencia a reuniones, etc.
Glutenari intolerantziari buruzko sailen arteko Plana koordinatzea eta dinamizatzea.	1	Coordinación y dinamización del Plan Interdepartamental de intolerancia al gluten.
4. Elikagaien Segurtasun arloko ikerketa		4. Investigación Seguridad Alimentaria
Ikerketa mahaia koordinatzea eta dinamizatzea.	1	Coordinación y dinamización de la mesa de investigación.
Elikagaien Segurtasun arloko Ikerketa Planaren jarraipena egitea eta eguneratzea.	1	Seguimiento y actualización del Plan de Investigación en Seguridad Alimentaria.
Ikerketa ildoak eguneratzea eta mantentzea.	1	Actualización y mantenimiento del directorio de investigación.
EFSAren 36. artikulua dinamizatzea.	1	Dinamización artículo 36 de la EFSA.
Europako sare/proiektuetan parte hartzea: cleenfeed (animaliak elikatzeko barazkien azpiproduktuak baliatzea), safedoodera (elikagaien segurtasuna) eta susfood (elikagaien ekoizpen eta kontsumo iraunkorra).	3	Participación en redes/proyectos europeos: cleenfeed (aprovechamiento de subproductos vegetales en la alimentación animal, safedoodera (seguridad alimentaria) y susfood (producción y consumo sostenible de alimentos).
5. Arriskuei buruzko Mahai Teknikoa sendotzea		5. Consolidar la Mesa Técnica de Riesgos
Mahai Teknikoaren Idazkaritza.	1	Secretaría de la Mesa Técnica.
EAEn kontrol ofizialei buruzko datuak eta analisien emaitzak partekatzea.	1	Compartición de datos sobre controles oficiales y resultados de análisis en la CAPV.
EAEn arriskuak balioesteko prozedura egin eta adostea.	1	Elaboración y consenso del procedimiento de evaluación de riesgos en la CAPV.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Elikakatean sor litezkeen arriskuak identifikatzea.	>3	Identificación de potenciales riesgos/peligros que pudieran originarse en la cadena de producción de alimentos.
Balioespenak/ txostenak/aholkularitza gauzatzea.	>3	Realización de Evaluaciones/informes/asesoramiento.
Zientzia Batzordearen osaera gainbegiratzearekin gogobetetze maila.	>7,5	Grado de satisfacción con la revisión de la composición del Comité Científico.
Zientzia Batzordeak bilkurak egitea.	>2	Realización de Reuniones del Comité Científico.
Txostenak egiteko, irizpenak emateko eskuliburua/prozedura osatzea, egindako agirien kalitatea hobetzeko.	1	Elaboración de un Manual/Procedimiento para la elaboración de informes, dictámenes que mejore la calidad de los documentos elaborados.
Informatika plataforma bat osatzea, Arriskuen Balioespen arloko dokumentuak trukatzeko (Intranet).	1	Realización de una Plataforma informática para intercambio de documentos en Evaluación de Riesgos (Intranet).
Barne tailerra egitea, arriskuen balioespenaren inguruan sentsibilizarazteko eta EAEn diseinatutako arriskuen balioespenaren prozeduran sartu beharreko hobekuntzak antzemateko.	1	Realización de un taller interno para sensibilizar en evaluación de riesgos y detectar mejoras a incorporar en el proceso de evaluación de riesgos diseñado en la CAPV.
Elikagaien segurtasunean laguntzen duten adituen gaikako zerrenda osatzea: Animalien osasuna, Animalien elikadura, Landareen osasuna, etab.	1	Creación de un listado de expertos por temas que colaboren en la evaluación de riesgos: Sanidad Animal, Alimentación Animal, Sanidad Vegetal, etc...
6. Arriskuak komunikatzeko estrategia ezartzea		6. Establecer una Estrategia de Comunicación de Riesgos
Txosten teknikoak egitea komunikabideentzat.	1	Elaboración de un Dossier técnico dirigido a los medios de comunicación.
Txostenak egitea komunikabideetan elikagaien segurtasun arloan agertzen diren berriei buruz.	2	Elaboración de informes sobre las noticias aparecida en medios de comunicación en el ámbito de la seguridad alimentaria.
Europa mailan Elikagaien Segurtasunaren Sarea osatzeko proposamena egin eta bertan parte hartzea.	1	Participación y liderazgo en la propuesta de una Red de Comunicación en Seguridad Alimentaria a nivel europeo.
7. Administrazioari aholkularitza eskaintzea PNCOCari dagokionez		7. Asesorar a la administración en el PNCOCA
Koordinazio Mahaiaren Idazkaritza Teknikoa mantentzea.	1	Mantener Secretaría Técnica de la Mesa de Coordinación.
Programen, ezarpen mailen, gida kideen eta abarren mapa egitea.	1	Elaboración de un mapa de todos los programas, nivel de implantación, guías asociadas, etc...
Lan-taldeetan parte hartzea programen dokumentazioak egiteko (higienea lehen ekoizpenean, ongizatea, identifikazioa eta erregistroa, elikagaiak eta sendagaiak).	4	Participación en los grupos de trabajo para la elaboración de la documentación de los programas (higiene en la producción primaria, bienestar, identificación y registro, alimentación y medicamentos).
Arrantza/akuikulturaren higiearen programan parte hartzea.	2	Participar en el programa de higiene de pesca extractiva/acuicultura.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>8. Interes taldeen eskariei erantzute</p> <p>ELIKAK erantzuten du lanabesa erabili eta hedatzea.</p>	100%	<p>8. Responder a solicitudes realizadas por los grupos de interés</p> <p>Utilizar y difundir la herramienta ELIKA-Responde.</p>
<p>9. Elikagaien Segurtasun eredua aldatzen laguntzea</p> <p>Elikagaien Segurtasun Plana egiten parte hartzea.</p> <p>Elikagaien Segurtasun arloko Batzorde Zuzentzaileko idazkaritza tekniko gisa parte hartzea.</p> <p>Barneko analisisa EAEn Elikagaien Segurtasunaren egoerari buruz.</p> <p>Elikagaien segurtasunaren prozesu orokorra definitzea eta dokumentatzea.</p> <p>Bezeroak leial izatea: Interes taldeen bilkura.</p>	1 1 1 1 >38	<p>9. Colaborar en la transformación del modelo de seguridad alimentaria</p> <p>Participación en la elaboración de un Plan de Seguridad Alimentaria.</p> <p>Participación como secretaria técnica de la comisión directora de seguridad alimentaria.</p> <p>Análisis interno sobre la situación de la seguridad alimentaria en la CAPV.</p> <p>Definir y documentar el proceso de seguridad alimentaria global.</p> <p>Fidelización clientes: Reuniones GI.</p>
<p>10. Kalitatezko informazioa eta intereseko informazioa emategatik erreferente izatea</p> <p>Honako hauei buruzko albisteak egitea: arriskuen balioespena/abeltzaintza/nekazaritza/arrantza/ animalien elikadura/elikagaien industria/ikerketa eta kontsumitzailea.</p> <p>Honako hauei buruzko informazio-materiala egitea: arriskuen balioespena (2)/abeltzaintza (2) / nekazaritza/arrantza (2) /animalien elikadura (3) / elikagaien industria (4).</p> <p>Honako hauei buruzko hileko infobuletinak egitea: abeltzaintza, animalien elikadura, industria eta kontsumitzailea.</p> <p>ELIKABerri, gaurkotasunezko albisteen hileko bulletina egitea.</p> <p>ELIKABerri harpidedunen kopurua.</p> <p>Lauhileko eta urteko txostenak egitea pentsuen, elikagaien eta animalien gaixotasunen sareetan egindako jakinarazpenei buruz.</p> <p>Web orriko arriskuen balioespenaren ataleko edukiak gainbegiratzea eta hobetzea.</p> <p>Alerta/intereseko egoeraren bat gertatzen denean, informazioa ematea eta agiriak egitea.</p>	100% 13 44 11 1.000 12 1 100%	<p>10. Ser referentes en dar información de calidad y utilidad</p> <p>Elaboración de noticias sobre evaluación de riesgos/ ganadería/agricultura/pesca/alimentación animal / industria alimentaria/investigación y consumidor.</p> <p>Elaboración material informativo sobre evaluación de riesgos (2)/ganadería (2) /agricultura/pesca (2) / alimentación animal (3) /industria alimentaria (4).</p> <p>Elaboración de Infobuletines mensuales sobre ganadería, alimentación animal, industria y consumidor.</p> <p>Elaboración del boletín mensual de noticias de actualidad ELIKABerri.</p> <p>N. de subscriptores ELIKABerri.</p> <p>Realización de informes cuatrimestrales y anuales sobre las notificaciones producidas en las redes de alertas de piensos, alimentos y enfermedades animales.</p> <p>Revisión y mejora de los contenidos del apartado web de evaluación de riesgos.</p> <p>Informar y elaboración de documentos cuando se produce una alerta/situación de interés.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Lanabesak eguneratzea eta hobetzea: legediaren datu-basea, pentsuen arrisku-mapa, mikrosite etiketatua eta laborategien datu-basea.	5	Actualización y mejora de herramientas: base de datos de legislación, normativa sectorial, mapa de riesgos de piensos, mikrosite etiquetado y base de datos sobre laboratorios.
Animalien elikadura arloko substantzia kaltegarriei buruzko fitxak egitea, eta dauden fitxak gainbegiratu eta eguneratzea.	30	Elaboración de nuevas fichas sobre sustancias indeseables en la alimentación animal y revisión y actualización de las fichas existentes.
Animalien gaixotasunei buruzko fitxak gainbegiratzea eta formatua aldatzea, eta sektoreko eragileentzako eta abeltzaintza arloko profesionalentzako informazioa osatzea.	15	Revisión de las fichas de enfermedades animales y cambio de formato, elaborar información dirigida a agentes sectoriales y profesionales del ámbito ganadero.
Kontsumitzaileentzako wikielika eguneratzea.	1	Actualización de la wikielika dirigida al consumidor.
Kontsumitzaileen atalean elikagai gehiago gehitzea.	10	Alimentación con nuevos apartados el área de consumidor.
Zientzia-teknika ezagutzaren sozializazio-lanabesa (Mendele) kalitatezko artikulua eta informazioarekin aberastea.	1	Alimentación herramienta de socialización de conocimiento científico-técnico (Mendele) con artículos e información de calidad.
Gizarte foroetan parte hartzea: facebook, twitter eta linkedin sare profesionalak.	3	Participar en foros sociales: facebook, twitter y en redes profesionales linkedin.
UNE 166006 arauak zaintza teknologikoaren prozesua egiaztatzea.	1	Acreditación del proceso de vigilancia tecnológica por la norma UNE 166006.
Aplikazio mugikorra los, Android eta WM plataformetan.	1	Aplicación móvil en plataformas los, Android y WM.
Web orria honako agiria hauetako baten bidez egiaztatzea: WIS, WMA edo HONcode.	3	Acreditación de la web con alguno o varios de los distintivos WIS, WMA o HONcode.
Informazio teknikoaren osatzea (artikulu teknikoak, bereziak eta kontsumitzaileen atala).	30	Elaboración de información técnica (artículos técnicos, berezi y apartado consumidor).
11. Web orria mantentzea eta hobekuntzak ezartzea bertan		11. Mantenimiento de la web e implementación de mejoras en la misma
ELIKA webguneko bisitak.	149.000	Visitas web de ELIKA.
Elikagaien segurtasun arloan sektoreka aplikatu daitezkeen baldintzei buruzko informazioaren atala diseinatzea web orrian.	5	Diseño de apartados web con información sobre Requisitos relacionados con la seguridad alimentaria aplicables por sector.
Web orrian elikakateari buruzko atalean arrantzaren gaineko atala sortzea.	1	Creación de un nuevo apartado sobre pesca en el área destinada a cadena alimentaria en la web.
Web informazioaren gaineko asebetetze maila.	>7,5	Grado satisfacción información web.
Web-produktuak marketinga egitea: zerbitzuei buruzko informazio-orria.	1	Realización de marketing web-productos: hoja informativa servicios.
Adwords kanpainak egitea.	1	Creación de campañas Adwords.
Bilatzailetan gure web orriaren lekua aztertzea.	1	Estudio posicionamiento web en los buscadores.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Datuen txostenak berriz definitzea: google analytics eta hootsuite.	2	Redefinición de los informes de datos: google analytics y hootsuite.
12. Arloko jardueren eta egindako lanen berri ematea		12. Difusión de las actividades del área y trabajos realizados
Komunikabideetan agertzea: Aldizkari espezializatuetan artikulak eta prentsa-oharrak egitea.	112	Aparición en medios de comunicación: Elaboración de artículos en revistas especializadas y notas de prensa.
Jardunaldi/hitzaldietan parte hartzea hizlari gisa/posterrak egitea/jakinarazpenak.	10	Participar en jornadas/congresos como ponente/realización de póster/comunicaciones.
13. Ingurumen Sailarekin lan ildoari heltzea		13. Afianzar relaciones con los grupos de interés
Elikagaien industria sartzea Arriskuen Balioespenean; workshop arriskuen kontrolean elikagaien industriak duen zereginari buruz.	1	Introducir a la industria Alimentaria en la Evaluación de Riesgos: workshop sobre el papel de la industria alimentaria en el control de riesgos.
Interes taldeekin bilerak egitea.	>20	Realización de reuniones con los grupos de interés.
Lurzoru kutsatuei buruzko ikerketa-proiektua gauzatzen jarraitzea.	1	Continuar con el proyecto de estudio de suelos contaminados.
14. Gure interes taldeekin /intereseke beste erakunde batzuekin batera parte hartzea jardueretan/proiektuetan		14. Participar en actividades/proyectos de forma conjunta con nuestros grupos de interés/otras organizaciones de interés
Esperientziak trukatzeko Elikagaien Segurtasun arloko agentziekin: arriskuak balioesteko metodologia eta eskura dauden datu-baseak.	2	Intercambio de experiencias con Agencias de S.A.: metodología de evaluación de riesgos y base de datos disponibles.
Praktika egokiei buruzko mintegia/arriskuen balioespenean lanean diharduten agentzia eta erakundeekin zientzia batzordeetan parte hartzea.	1	Seminario de buenas prácticas/participación en Comités Científicos con Agencias e instituciones que trabajen en evaluación de riesgos.
Hegazti-hazkuntza alternatiboari buruzko Praktika Egokien gidaliburua egiten parte hartzea ACSArekin (Elikagaien Segurtasuneko Kataluniako Agentzia) batera.	1	Participación en la elaboración de una Guía de Buenas Prácticas sobre avicultura alternativa junto con la ACSA (Agencia Catalana de Seguridad Alimentaria).
Neikerrekin batera, Animalien Ongizateari buruzko jardunaldia egitea.	1	Realización de una Jornada sobre Bienestar Animal en colaboración con Neiker.
Lan-taldeak eratzea zuzeneko salmentari buruz eta malgutasun-baldintzak osatzea.	2	Creación de grupos de trabajo sobre venta directa y elaboración de requisitos de flexibilización.
GBPH egitean aholkularitza eskaintzea.	1	Asesoramiento en la elaboración de Guías de buenas prácticas.
Lehengaiak kontrolatzeko programa dinamizatzea, EPEArekin batera.	1	Dinamización del programa de control de materias primas en colaboración con EPEA.
Animaliak elikatzeke lehengaien kontrolen emaitzei buruzko urteko txostena.	1	Memoria anual sobre los resultados del control de materias primas para la alimentación animal.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Pentsuetan Lehengaiak kontrolatzeko programa duten beste Autonomi Erkidegoekin lankidetzaz hitzarmena edukitzea.	1	Convenio de colaboración con otras CCAA que disponen de sistemas de control de materias primas para piensos.
Beste erakunde batzuetako zaintza teknologikoko arloek Mendeley dokumentuen datu-basea txertatzea eta osatzea.	1	Integración y alimentación de la Base de datos documental Mendeley por las áreas de vigilancia tecnológica de otras organizaciones.
Zaintza Teknologikoaren praktika egokiei buruzko mintegia.	1	Seminario buenas prácticas sobre vigilancia tecnológica.
15. Eragileak, administrazioa, etab. prestatzea elikagaien segurtasun arloan		15. Formar a los operadores/ administraciones, etc... en el ámbito de la seguridad alimentaria
Jardunaldiak, kurtsuak eta tailerrak antolatzea.	25	Realización de cursos, jornadas/talleres.
On-line prestakuntza moduluak.	2	Módulos de formación on-line.
16. Kudeaketarako erreferentziatzko ereduak Korporazioak aplikatzea eta garatzea		16. Aplicación y desarrollo de modelos de gestión referentes
ELIKAKo kudeaketa sistema hobetu eta mantentzea: helburuak, adierazleak, ekintzak, aurrekontuak, proiektuen eta bezeroen kontrola, etab.	1	Mejora y mantenimiento sistema de gestión ELIKA: objetivos, indicadores, acciones, presupuestos, control proyectos y clientes, etc...
Lidergo, prestakuntza, komunikazio, aitortza eta jardueraren balioespenaren politikak hedatzea.	5	Despliegue políticas de liderazgo, formación, comunicación, reconocimiento y evaluación del desempeño.
ELIKAKo pertsonen asebetetze maila orokorra urteko inkestan.	>7,5	Satisfacción general de las personas de ELIKA en la encuesta anual.
ELIKAKo pertsonak gaitzea.	>10	Formación de las personas de ELIKA.
EFQM ereduari buruzko autoebaluazioa egitea.	350	Realizar una Autoevaluación sobre el modelo EFQM.
Arriskuen kontrolaren ezarpenaren jarraipena egitea (gobernu arduratsuen gida).	1	Seguimiento de la implantación de control de riesgos (guía gobierno responsable).
Euskaliten ebaluatzaileen taldeko kide izatea eta beste erakunde batzuetatik kanpoko autoebaluazioak egitea.	1	Ser miembro del club de evaluadores de Euskalit y realizar autoevaluaciones externas a otras organizaciones.
EKOSKAN ziurtagiria eskuratzea.	1	Obtener la Certificación EKOSKAN.
Prebentziorako kanpo zerbitzua azpikontratatzeko.	1	Subcontratación del servicio de prevención externo.
Enpresen gizarte erantzukizunari buruzko txostena egitea.	1	Elaboración de una memoria responsabilidad social corporativa.
Enpresen Gizarte Erantzukizunerako Arabako Foroko (FOARSE) Aholkularitza Batzordean parte hartzea.	1	Participación en el Consejo Asesor del Foro de Responsabilidad social de Álava (FOARSE).
Esperientziak eta praktika egokiak partekatzea Saileko elkarteekin eta fundazioekin.	2	Compartir experiencias y buenas prácticas sociedades/fundaciones del Departamento.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	35	30	35	--	100
Inbertsioak Inversiones	100			--	100
GUZTIRA TOTAL	67,5	15	17,5	--	100

Fundación ELIKA Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				446.937
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			347.881
640	Soldatak Sueldos y salarios		347.881	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		347.881	
1	Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal.	347.881		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			99.056
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		88.206	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.850	
6490	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		10.100	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		750	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				263.983
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			263.983
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		6.900	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		6.900	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		17.881	
6221	Eraikuntzak Construcciones		17.281	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		600	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		166.354	
1	Itzulpen zerbitzuak. Servicios de traducción.	12.800		
2	Proiektuen Zerbitzu Teknikoak. Servicios Técnicos de Proyectos.	129.754		
3	Aholkularitza. Asesoría.	10.100		
4	Auditoria. Auditoría.	5.700		
5	Beste batzuk. Otros.	8.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		3.103	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		12.500	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		12.500	
628	Hornigaiak Suministros		3.500	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		3.500	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		53.745	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		12.500	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		800	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		350	
6294	Prensa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		3.100	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas		10.000	
6296	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo		8.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		18.995	
1	Web orriaren mantenimendua. Mantenimiento página web.	12.900		
2	Beste batzuk. Otros.	6.095		
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			40.754
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		40.754	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				751.674

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			710.920
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			710.920
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		710.920	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		710.920	
1	Ustiapen defizita finantzatzeko EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para cubrir el déficit de explotación.	710.920		
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			40.754
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				751.674

Fundación ELIKA Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	35.051	75.805	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	10.366	51.120
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	30.799	30.799	A-1) Fondo propioak Fondos propios	10.366	51.120
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	30.799	30.799	I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i>	396.668	396.668
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	4.252	45.006	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	6.800	6.800
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	2.420	41.660	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	711	711
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	1.832	3.346	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	6.089	6.089
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	173.957	173.957	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(352.348)	(352.348)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	153.610	153.610	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(352.348)	(352.348)
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	120.000	120.000	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(40.754)	----
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	33.610	33.610	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
4. Deribatua <i>Derivados</i>	----	----	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	198.642	198.642
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	20.347	20.347	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	198.642	198.642
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	20.347	20.347	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	12.987	12.987
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	645	645
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	23.270	23.270
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	161.740	161.740
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	209.008	249.762	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	209.008	249.762

Fundación ELIKA Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(40.754)	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	40.754	----
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	40.754	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Fundación ELIKA Fundazioa

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A)	ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak <i>Otros ingresos de explotación</i>	710.920	----
b)	Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>	710.920	----
7.	Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i>	(446.937)	----
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(347.881)	----
b)	Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(99.056)	----
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	(263.983)	----
a)	Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(263.983)	----
9.	Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i>	(40.754)	----
A.1)	USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) <i>RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)</i>	(40.754)	----
A.2)	EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) <i>RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)</i>	----	----
A.3)	ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) <i>RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)</i>	(40.754)	----
A.4)	EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) <i>RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)</i>	(40.754)	----



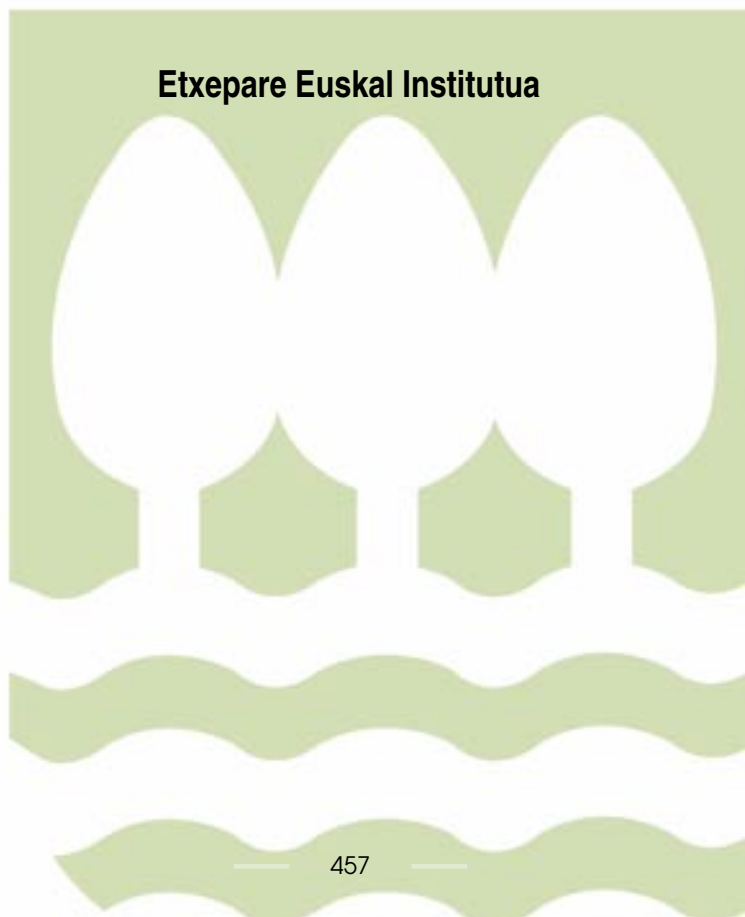
IX. KULTURA
CULTURA





Euskal Irrati Telebista Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo Euskal Irrati Telebista (En otro tomo)







1. INSTITUTUAREN JARDUERA OROKORRAK

Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute Sortzeko eta Arautzeko apirilaren 20ko 3/2007 Legearen 1. eta 2. artikuluetan xedatutakoaren arabera, Institutuaren xedea da “euskara eta euskal kultura, bere hizkuntza ofizialetako edozeinetan eta zeinahi adierazpen, euskarri, bide eta adierazmoldetan, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo sustatzea, hedatzea eta proiektatzea”, eta bere izaera juridikoa “nortasun juridiko propioa duen zuzenbide pribatuko erakunde publikoa” da.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren helburuak (Legearen 3. art.):

- a) Euskararen irakaskuntza, ikasketa eta erabilera mundu osoan sustatzea, hura partekatzen duten komunitate guztien ekarpenak errespetatuz.
- b) Gure herrialdeko errealitatea euskaraz hitz egiten duten mundu osoko kolektibitateetara eta hainbat herritara hurbiltzea, herri horietan euskal komunitateak dituztelako edo herri horiekiko harreman historiko, kultural edo komertzialen garrantziak hala aholkatzen duelako.
- c) Euskarak nazioartean onespina lor dezan bultzatu eta sustatzea.
- d) Bere jarduerak hedatzen eta haien kalitatea hobetzen lagunduko duten behar adina neurri eta ekintza sustatzea.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren jarduerak (Legearen 4. art.):

- a) Euskara irakasteko ikastaroak sortu, sustatu eta antolatzea.
- b) Euskararen ezagutza egiaztatzeko Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak onartuta dituen probak antolatzea, indarrean dagoen araudi erregulatzailerak ezartzen duenarekin bat etorritz.
- c) Hainbat ekintza sustatzea eta aurrera eramatea, hala nola euskara hedatzea helburu dutenak, bereziki sare telematikoa nahiz informazioaren teknologia berriez eta hedabide eta ikus-entzunezkoen baliatuta; irakasleak prestatzera zuzendutakoak, eta euskararen irakaskuntzan laguntzeko materiala argitaratzera bideratutakoak.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

De conformidad con lo establecido en los artículos 1 y 2 de la Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y Regulación del Instituto Vasco Etxepare/Basque Institute, el mismo se ha creado para la “promoción, difusión y proyección, fuera de la Comunidad Autónoma Vasca, del euskera y de la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión” y tiene la naturaleza jurídica de “ente público de derecho privado”.

Entre otros, son fines del Instituto Vasco Etxepare (art.3 Ley):

- a) Promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del euskera, respetando las aportaciones de todas las comunidades que lo comparten.
- b) Acercar la realidad de nuestro país a las colectividades de habla vasca en todo el mundo y a aquellas localidades donde la existencia de las comunidades vascas o las relaciones históricas, culturales o comerciales así lo aconsejen.
- c) Favorecer y potenciar el reconocimiento internacional de la lengua vasca.
- d) Fomentar cuantas medidas y acciones contribuyan a la difusión y mejora de la calidad de sus actividades.

Entre otras, son actividades del Instituto Vasco Etxepare (art.4 Ley):

- a) Crear, promover y organizar cursos para la enseñanza del euskera.
- b) Organizar pruebas de acreditación de conocimiento del euskera con reconocimiento por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi de conformidad con lo señalado en la normativa reguladora vigente.
- c) Fomentar y realizar acciones encaminadas a la difusión del euskera, en particular a través de redes telemáticas y nuevas tecnologías de la información, de medios de comunicación social y de medios audiovisuales; a la formación del profesorado, y a la edición de materiales de apoyo a la enseñanza del euskera.

d) Irakurletzak ezar daitezzen laguntzea eta euskalariei eta atzerriko ikerketa-zentzuei laguntzeko eta haiekin lankidetzan aritzeko organo gisa jardutea.

e) Erakunde publiko eta pribatuei, institutuaren helburuak betetzera zuzendutako jarduerak aurrera eramaten dituztenean, diru-laguntzak ematea.

f) Hizkuntza, hezkuntza eta kultura jendarteratzeko azoka eta erakusketetan parte hartzea.

g) Unibertsitate eta beste erakunde batzuekin – publikoak nahiz pribatuak, Estatukoak nahiz atzerrikoak– hitzarmenak eta, hala dagokionean, elkarlanerako protokoloak sinatzea.

h) Hizkuntza eta kultura zabaltzeko jarduerak erakunde hauekin gauzatzea eta koordinatzea: gaztelania, euskara bezala Euskadiko hizkuntza ofiziala, katalana eta galegoa sustatu eta kanpoan zabaltzea helburu duten erakundeekin, bai eta euskal hizkuntza eta kultura sustatzen jarduten duten euskararen gainerako lurraldeetako erakundeekin ere.

i) Institutuaren helburuak betetzera zuzendutako beste ginkizun eta jardura batzuk gauzatzea.

Etxepare Euskal Institutuaren xedea munduan zehar euskal kultura garaikidearen sorkuntzaren esentzia eta espresioa zabaltzean datza, horrela “euskal marka” ezaguna eta berezia garatzeko, euskal gizarte moderno, teknifikatu, industrial, sozialki integratua, anitza, askotarikoa eta nagusiki hiritarraren isla izango dena.

Gure erronka egoitza fisikorik gabeko nazioarte eredua sortzea da – estatuek sortutako institutu handien eredua ez bezalakoa-. Bere enbaxadoreak pertsonak izango dira, batez ere artistak, eragile kulturalak eta irakurleak. Horrela, Institutuaren ezaugarri bihurtu nahi dugu malgutasuna, eta munduarekin harremanetan egon dadila ehunten diren harremanen eta lankidetzaren sarearen bitartez. Helburua Institutua Euskadiren eta munduaren arteko bitartekoa izatea da.

Institutua abian jartzeko lehenengo fasea arrakastaz amaitu da, pertsonala aukeratzeko prozesua amaituta, irakurletzak eta katedrak ebaluatu eta garatuta, komunikazio plana eginda, Institutua nazioarteko azoketan egotea ezarrita, bai eta artistei eta sektoreei laguntzeko deialdiak moldatuta ere. Dena dela, Institutuaren papera balio ezagun, bestelako izaera dutenekiko berezia eta estilo berea duena bezala eraikitzen eta sendotzen jarraitzeko erronka dugu aurrean.

d) Apoyar el establecimiento de lectorados y actuar como órgano de cooperación y asistencia para los vascólogos y centros extranjeros de investigación.

e) Otorgar subvenciones a entidades públicas y privadas que desarrollen actuaciones conducentes al cumplimiento de los fines del instituto.

f) Participar en ferias y exposiciones de divulgación de la lengua, la educación y la cultura.

g) Establecer convenios y, en su caso, protocolos de colaboración con universidades y otras entidades, públicas o privadas, nacionales o extranjeras.

h) Realizar y coordinar actividades de promoción lingüística y cultural con los organismos que tienen por objeto la promoción y difusión exterior del castellano, lengua oficial de Euskadi como el euskera, del catalán y del gallego, así como con los organismos del resto de los territorios del euskera dedicados al fomento de la lengua y la cultura vascas.

i) Realizar cualesquiera otras funciones y actividades conducentes al cumplimiento de sus fines.

La misión del Instituto Vasco Etxepare consiste en extender por el mundo la esencia y expresión de la creación cultural contemporánea vasca, como medio para desarrollar una “marca vasca” reconocible y diferenciada, que sea reflejo de una sociedad vasca moderna, tecnificada, industrial, integrada socialmente, plural, diversa y mayoritariamente urbana.

Nuestro reto consiste en generar un modelo de presencia internacional sin sedes internacionales físicas -frente al modelo clásico de gran instituto creado por los estados- cuyos embajadores sean las personas, principalmente los artistas, los agentes culturales y los lectores. Pretendemos así, que el Instituto se caracterice por su agilidad, y que se intercomunique con el mundo a través de la red de contactos y alianzas locales, estatales e internacionales que se vayan tejiendo. De modo que el Instituto actúe como interlocutor entre Euskadi y el mundo.

La primera fase de puesta en marcha del Instituto ha concluido con éxito, con la finalización del proceso de selección del personal, evaluación y desarrollo del plan de lectorados y cátedras, elaboración del plan de comunicación, implantación de la presencia del Instituto en ferias internacionales, así como mediante la adaptación de las convocatorias de apoyo a artistas y sectores. Sin embargo, nos encontramos ante el desafío de seguir construyendo y consolidando el papel del Instituto Vasco Etxepare como un valor reconocible, distinto a otras personalidades culturales y con un estilo propio.

Horregatik, euskararen irakaskuntzaren beharrari eta eskaerari erantzuten jarraitu behar dugu, nazioartean entzutetsuak diren gune akademikoetan gure baliabideak eta ahaleginak elkartzen saiatuz. Era berean, gure kultura nazioarteratzeko ildo estrategikoei erantzuten jarraitu behar dugu, kongresuetan, azoketan, jaialdietan eta izena duten gertakizun eta programazioetan parte hartuz; Institutuak sustatutako ekintzetan lan egiteaz gain, sektore artistikoetan sortutako ekimenak bultzatuz batez ere. Eta hori guztia, teknologia berrien papera ahaztu gabe, Internet eta sare sozialen bidez gure lekua sendotzen laguntzen baitigute.

Debemos por ello seguir respondiendo a la necesidad y demanda en la enseñanza del euskera, concentrándonos en reunir nuestros recursos y esfuerzos en ámbitos académicos de prestigio internacional. Igualmente, debemos seguir dando respuesta a las líneas estratégicas de la internacionalización de nuestra cultura, a través de la participación en congresos, ferias, festivales, eventos y programaciones internacionales de renombre; trabajando en acciones promovidas no sólo desde el propio Instituto, sino también, y sobre todo, impulsando iniciativas surgidas desde los sectores artísticos. Y todo ello, sin olvidar el papel de las nuevas tecnologías, que nos permiten consolidar nuestra posición a través de Internet y de las redes sociales.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. INSTITUTUA ABIAN JARTZEA		1. PUESTA EN MARCHA DEL INSTITUTO
1. Langileak hautatzeko prozesuak amaitzea.	1	1. Finalización del proceso selectivo.
2. Informatika-ekipamendua kontratatzea eta beharrezko aplikazioak garatzea.	1	2. Contratación del equipamiento informático y desarrollo de los aplicativos necesarios.
3. Institutuaren funtzionamendu egokirako beharrezkoak diren egitura administratiboak sortzea.	1	3. Creación de las estructuras administrativas necesarios para el buen funcionamiento del Instituto.
4. Plan Estrategikoa egitea.	6	4. Elaboración del Plan Estratégico.
2. INSTITUTUAREN PLANIFIKAZIO ESTRATEGIKOA		2. PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA DEL INSTITUTO Y ÓRGANOS
1. Urteko jarduketa Plana onartzea.	1	1. Aprobación del Plan anual de actuaciones.
2. Patronatuaren bilerak.	2	2. Reuniones del Patronato.
3. Zuzendaritza Kontseiluaren bilerak.	2	3. Reuniones del Consejo de Dirección.
3. INSTITUTUAK INTERNETEN IZANGO DUEN PRESENTZIAREN EREDUA KOMUNIKATZEA ETA GARATZEA		3. COMUNICACIÓN Y DESARROLLO DEL MODELO DE PRESENCIA DEL INSTITUTO EN INTERNET
1. Institutuaren Komunikazio Plana garatzea.	1	1. Desarrollo del Plan de Comunicación del Instituto.
1.1. Beste administrazioei, entitateei, gizarte-eragileei eta interesa duten beste taldeei Zuzendaritzak egin beharreko aurkezpen-ekintzak.	50	1. 1. Acciones de colaboración de la Dirección con administraciones, entidades, agentes sociales y otros grupos de interés.
1.2. Kulturarekin eta hizkuntzarekin loturiko kanpoko entitateei Zuzendaritzak egin beharreko aurkezpen-ekintzak.	12	1. 2. Acciones de colaboración de la Dirección con entidades relacionadas con la cultura y la lengua en el exterior.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1.3. Institutua ezagutarazteko komunikazio-ekintzak.	6	1.3. Acciones de comunicación para dar a conocer el Instituto, a través de acciones concretas.
1.4. Hedabide nagusiekin egin beharreko bilerak.	12	1.4. Encuentros con principales medios de prensa.
1.5. Euskal kulturari buruzko material inprimatua eta ikus-entzunezkoa lantzea.	6	1.5. Elaboración material impreso y audiovisual sobre cultura vasca y euskera.
1.6. Merchandising produktuak diseinatzea eta lantzea.	1	1.6. Diseño y elaboración de productos de merchandising.
2. Institutuak Interneten izango duen presentziaren eredia garatzea.	1	2. Desarrollo del Modelo de presencia del Instituto en Internet.
2.1. Webgunea guztiz erabilgarri jartzea, "Home" eta eduki guztiak barne (garapena, edukien karga, probak eta inplementazioa).	1	2.1. Página plenamente operativa con la Home y con todos los contenidos (Desarrollo, carga de contenidos, pruebas e implementación).
2.2. Sare sozialetan eta multimedia-kanaletan parte hartzeko elementuak garatzea (garapena, edukien karga, probak eta inplementazioa).	1	2.2. Desarrollo de elementos de participación en redes sociales y en canales multimedia (Desarrollo, carga de contenidos, pruebas e implementación).
2.3. Prestakuntza garatzea Institutuko langileekin.	1	2.3. Desarrollo de formación con las personas del Instituto.
2.4. Eguneratzeak egiteko behar diren mantentze tekniko eta/edo funtzionaleko jarduerak.	1	2.4. Actividades de mantenimiento técnico y/o funcional necesarias para las actualizaciones.
3. "Euskara Mundiala" kanpaina garatzea.	1	3. Desarrollo de la campaña "Euskara Mundiala".
4. ITUNAK GARATZEA		4. DESARROLLO DE ALIANZAS
1. Hitzarmenak sinatzea, itun estrategikoak ezartzeko.	6	1. Firma de convenios para establecimiento de alianzas estratégicas.
2. EITBrekiko ituna garatzea, haren nazioarteko kanalen bidez euskara eta euskal kultura hedatzeko.	1	2. Desarrollo de la alianza con EITB para la difusión del euskara y cultura vasca a través de sus canales internacionales.
5. IRAKURLEGOAK ETA KATEDRAK		5. LECTORADOS Y CÁTEDRAS
1. Irakurlego-sareari eustea (Kultura Sailarekin elkarlanean).	23	1. Mantenimiento red lectorados (en colaboración con Departamento de Cultura).
2. Irakurlego berriak ezartzea.	6	2. Establecimiento de nuevos lectorados.
3. Irakurle Planaren ekintzak.		3. Acciones Plan de Lectores.
3.1. Irakurleak hautatzeko merezimendu eta gaitasunaren sistema diseinatzea.	1	3.1. Diseño de sistema mérito y capacidad para selección de lectores, a través de convocatoria pública.
3.2. Ikasgai zerrendaren eta materialaren programa.	1	3.2. Programa temarios y material.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3.3. Irakurleentzako “Excellence” prestakuntza- mintegia.</p>	<p>1</p>	<p>3.3. Seminario formativo “Excellence” para lectores.</p>
<p>3.4. Balorazio-inkesten diseinua eta ezarpena.</p>	<p>1</p>	<p>3.4. Diseño e implantación de encuestas de valoración.</p>
<p>3.5. Elkarlana Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Cervantes Institutuarekin, Ramon Lull Institutuarekin eta Consello da Cultura Galega erakundearekin, irakurlego-sarea osatze eta erakunde horiek eskura dituzten baliabideak aprobetxatzeko.</p>	<p>1</p>	<p>3.5. Colaboración con Universidad del País Vasco, el Instituto Cervantes, el Instituto Ramón LLull y el Consejo Gallego de la Cultura para complementar la red de lectores y el mejor aprovechamiento de recursos.</p>
<p>4. Unibertsitateetan katedrak ezartzea.</p>	<p>1</p>	<p>4. Establecimiento Cátedras en Universidades.</p>
<p>6. HIZKUNTZA ETA KULTURA SUSTATZEKO BESTE JARDUERA BATZUK</p>		<p>6. OTRAS ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN DE LA LENGUA Y LA CULTURA</p>
<p>1. AT! Ikuskizuna ekoiztea eta estreinatzea, euskal kulturaren erakusgarri moduan. Testu literarioa bi (eusk-gazt) eta hiru hizkuntzatan argitaratzea (eus-gazt-ing.)</p>	<p>1</p>	<p>1. Producción y estreno de AT, muestra representativa de la cultura vasca. Publicación del texto literario en dos (eus-cast) y tres (eu- cast-ing) idiomas.</p>
<p>2. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak antolatzea.</p>	<p>2</p>	<p>2. Organización de seminarios, jornadas y conferencias.</p>
<p>3. Euskara eta euskal kultura kanpoan sustatzeko “egunak” antolatzea.</p>	<p>2</p>	<p>3. Celebración de días, jornadas en relación a la promoción del euskera y la cultura vasca en el exterior.</p>
<p>4. Azoketan parte hartzea (hizkuntzak, literatura, musika...), euskara eta euskal literatura sustatzeko (Kultura Sailarekin elkarlanean): Guangzhou Performing Art Fair, FIL Guadalajara, Tarregako Antzerkiaren Fira (Kultura Sustatzeko Sailarekin elkarlanean), Liber (Madril), Frankfurteko Liburuaren Nazioarteko Azoka, MITCOM, MITTV, e.a.</p>	<p>7</p>	<p>4. Participación en Ferias (lenguas, literatura, música, teatro), para promoción del euskera y la cultura vasca: Guangzhou Performing Art Fair, FIL Guadalajara, Fira de Teatro de Tárrega (en colaboración con el Dep. Promoción de la Cultura), Liber (Madrid), Feria Internacional del Libro de Frankfurt, MITCOM, MITTV, etc.</p>
<p>5. Euskal zinemaren leihoak antolatzea Guadalajaran, Londresen, Parisen, Bruselan, e.a.</p>	<p>5</p>	<p>5. Organización de ventanas de cine vasco en Guadalajara, Londres, Paris, Bruselas, etc.</p>
<p>6. Ikusentzunezko sektoreari zuzendutako Nazioarteko Ekoizpen Foroak antolatzea.</p>	<p>1</p>	<p>6. Organización de Foros Internacionales de Producción dirigidos al sector audiovisual.</p>
<p>7. Arte eszenikoak Nazioarteko Jaialdietan egon daitezen laguntzea: Manizales, Challon sur Saone, e.a. Gainera, arte eszenikoak Madrileko ikuskizunetan programatzea bultzatzea.</p>	<p>5</p>	<p>7. Apoyo para la presencia de las artes escénicas en Festivales internacionales: Manizales, Challon sur Saone, etc. Además de impulsar la presencia de las artes escénicas en la programación de la cartelera de Madrid.</p>
<p>8. Euskal Herri Sonaren bitartez, musika bultzatzea, EEBrekin elkarlanean. Artista euskaldunen kontzertuak Mexikon, New Yorken, Atenasen, e.a. bultzatzea, Artistas en Ruta programan parte hartzeaz gain.</p>	<p>1</p>	<p>8. Impulso de la música a través de Euskal Herri Sona en colaboración con la EEB. Impulsar conciertos de artistas vascos en México, New York, Atenas, etc. Además de participar en el programa Artistas en Ruta.</p>
<p>9. Euskal artistak Veneziako Bienalean, New Yorken, e.a. egotea bultzatzea.</p>	<p>1</p>	<p>9. Impulsar la presencia de artistas vascos en la Bienal de Venecia, en New York, etc.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
10. Literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, arte plastikoak, diseinua, gastronomia, ondarea eta abar sustatzeko beste ekintza batzuk.	7	10. Otras acciones de promoción de la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño, la gastronomía, el patrimonio...
7. BESTELAKO KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRULAGUNTZAK ETA DIRULAGUNTZEN DEIALDIK		7. OTRAS SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA
1. Euskal kultura sustatzen duten artista, idazle eta enpresek kanpo-birak egiteko laguntzak.	1	1. Ayudas para giras en el exterior de artistas, escritores y empresas que promocionen la cultura vasca.
2. Artista, idazle eta enpresek azoketan parte hartzeko laguntzak.	1	2. Ayudas para participación en ferias de artistas, escritores y empresas.
3. Artista, idazle eta enpresen kanpo-hedapenerako laguntzak.	1	3. Ayudas para la difusión exterior de artistas, escritores y empresas.
4. Artista eta idazleen kanpo-egoitzen programarako laguntzak.	1	4. Ayudas programa de residencias en el exterior de artistas y escritores.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. INSTITUTUAREN PLAN ESTRATEGIKOA EZARTZEA		1. IMPLANTACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DEL INSTITUTO
1. Urteko jarduketa Plana onartzea.	1	1. Aprobación del plan anual de actuaciones.
2. Institutuaren Zuzendaritza organoekin bilerak.	2	2. Reuniones con los órganos de Dirección del Instituto
3. Plan estrategikoa ezagutzera ematea.	1	3. Comunicación del plan estratégico.
2. INSTITUTUAREN PLANIFIKAZIO ESTRATEGIKOA		2. PUESTA EN VALOR Y ESPECIALIZACIÓN DEL INSTITUTO
1. Institutuko pertsonalaren formakuntza ekintzak.	1	1. Acciones de formación del personal.
2. Feed-back sistemen ezarpena.	1	2. Implantación de sistemas de feed-back.
3. Intra-net baten sormena.	1	3. Creación de una intra-net
3. INSTITUTUAREN KANPO PRESENTZIA INDARTZEA		3. CONSOLIDACIÓN DE LA PRESENCIA DEL INSTITUTO EN EL EXTERIOR

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EITBekin lankidetzaz garatzea, haren nazioarteko kanalen bidez euskara eta euskal kultura hedatzeko.</p> <p>2. Institutuaren egoera sare-sozialetan eta multimedia-kanaletan sendotzea.</p> <p>3. Ekintzak egingo diren lekuetako komunikazio bideetan kontaktu sarea sortzea.</p> <p>4. Euskara Mundiala kanpainaren azterketa eta eguneratzea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>6</p> <p>1</p>	<p>1. Desarrollo de la colaboración con EITB para la difusión del euskera y cultura vasca a través de sus canales internacionales.</p> <p>2. Consolidación de la posición del Instituto en redes sociales y canales multimedia.</p> <p>3. Creación de una red de contactos con medios de comunicación en los lugares en que se vayan a realizar acciones.</p> <p>4. Revisión y actualización de la campaña Euskara Mundiala.</p>
<p>4. INSTITUTUAREN ALIANTZA SAREA SORTZEA</p> <p>1. Sortutako aliantzen garapena.</p> <p>1.1. Beste administrazio, entitate, gizarte-eragile eta interesa duten beste taldeekin lankidetzaz ekintzak.</p> <p>1.2. Jardueren antolakuntza eta partaidetza bateratua.</p> <p>2. Aliantza berriak eratzea.</p> <p>2.1. Ebaluazio inkesta eta egoera diagnostikoen bitartez kultur eragileak Etxeparera lotzea.</p> <p>2.2. Aliantza berriak bilatzea atzerrian.</p>	<p>8</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>12</p> <p>6</p>	<p>4. CREACIÓN DE LA RED DE ALIANZAS DEL INSTITUTO</p> <p>1. Puesta en valor de las alianzas creadas</p> <p>1.1. Acciones de colaboración con administraciones, entidades, agentes sociales y otros grupos de interés.</p> <p>1.2. Organización conjunta y participación en eventos.</p> <p>2. Creación de nuevas alianzas.</p> <p>2.1. Vinculación de agentes culturales a Etxepare a través de encuestas de evaluación y diagnósticos de situación.</p> <p>2.2. Búsqueda de nuevas alianzas en el exterior.</p>
<p>5. EUSKERA ARLOA</p> <p>1. Irakurlego-sareari eustea (Kultura Sailarekin elkarlanean).</p> <p>1.1. Irakurlego berriak ezartzea.</p> <p>1.2. Irakurleak hautatzeko deialdia antolatzea.</p> <p>1.3. Irakurleentzako "Excellence" prestakuntza-mintegia.</p> <p>1.4. Unibertsitateetan katedrak ezartzea.</p> <p>2. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak antolatzea.</p> <p>3. Hizkuntza azoketan partaidetza.</p>	<p>32</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>3</p>	<p>5. ÁREA DE EUSKERA</p> <p>1. Mantenimiento red lectorados (en colaboración con Departamento de Cultura).</p> <p>1.1. Establecimiento nuevos lectorados.</p> <p>1.2. Organización de la convocatoria correspondiente para la selección de lectores de euskera en el exterior.</p> <p>1.3. Seminario formativo "Excellence" para lectores.</p> <p>1.4. Establecimiento Cátedras en Universidades.</p> <p>2. Organización de seminarios, jornadas y conferencias.</p> <p>3. Participación en ferias de lengua.</p>
<p>6. KULTURA ARLOA</p>		<p>6. ÁREA DE CULTURA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, arte plastikoak, diseinua, gastronomia, ondarea eta abar sustatzeko kultura erakusgaiak eta beste ekintza batzuk antolatzea.	4	1. Organización de muestras culturales y otras acciones en el exterior de promoción de la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño, la gastronomía, el patrimonio,...
2. Erakusketa ibiltarien produkzioa, koprodukzioa eta garapena.	1	2. Producción, coproducción y desarrollo de exposiciones itinerantes.
3. New Yorkeko Lincoln Center-en euska zinemaren atzera begirakoa ekoiztea.	1	3. Producción de la retrospectiva del cine vasco en el Lincoln Center de New York.
4. Euskal antzerkia Madrileko eta Bartzelonako proposamen eszenikoaren programazio egonkorrean sartzeta.	1	4. Inserción del teatro vasco dentro de la programación estable de la propuesta escénica de Madrid y Barcelona. Y garantizar su presencia en Festivales.
5. Zinea, literatura, e.a. hedatzeko plataforma digitalak sortzea.	1	5. Creación de plataformas digitales para la difusión on line de cine, literatura, etc..
6. Literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, arte plastikoak, diseinua, gastronomia, ondarea eta abar sustatzeko beste ekintza batzuk.	6	6. Otras acciones de promoción de la música, la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño, la gastronomía, el patrimonio...
7. KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRULAGUNTZEN ETA DIRULAGUNTZEN DEIALDIEN KUDEAKETA		7. GESTIÓN DE SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA
1. Euskal kultura sustatzen duten artista (idazleak, musikariak...) eta enpresek kanpo-birak egiteko laguntzak.	1	1. Ayudas para giras en el exterior de artistas (escritores, músicos...) y empresas que promocionen la cultura vasca.
2. Artista eta enpresek azoketan parte hartzeko laguntzak.	1	2. Ayudas para participación en ferias de artistas y empresas.
3. Artista eta enpresen kanpo-hedapenerako laguntzak.	1	3. Ayudas para la difusión exterior de artistas, escritores y empresas.
4. Artista kanpo-egoitzen programarako laguntzak.	1	4. Ayudas programa de residencias en el exterior de artistas.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	--	100	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	100	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	--	100	100

Institutuaren egoitza Donostian dago. Hala ere, bere jarduerak nagusiki Estatuko gainerako lurraldeetan eta atzerriko herrialdeetan egiten ditu, Euskal Autonomia Erkidegoaz gainera. Horregatik, hasiera honetan ez dizkiogu gastu eta inbertsioak inongo lurralderi egokitu.

El Instituto tiene su sede en Donostia-San Sebastián. Sin embargo, sus actividades se desarrollan en el ámbito de la Comunidad Autónoma, pero, fundamentalmente, en el resto del estado y en otros países. Por ello, en este primer momento, calificamos todos los gastos e inversiones sin territorializar.

Etxepare Euskal Institutua

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	6
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	2
Guztira Total		10

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 Zuzendaria <i>Directora</i>	78.674		78.674
2 Euskara Sustatzeko eta hedatzeko Zuzendaria <i>Directora Promoción y Difusión del Euskera</i>	68.241		68.241

Etxepare Euskal Institutua

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				204.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			204.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		60.000	
1	Kudeaketarako aplikatiboak erosi eta garatu. Adquisición y desarrollo aplicativos de gestión.	60.000		
208	Bestelako ibilgetu ukiezinak Otras inmobilizaciones intangibles		144.000	
2081	Jabetza intelektual Propiedad intelectual		34.000	
2082	Lizentziak Licencias		50.000	
2083	Ibilgetuaren gaineko erabilera-eskubideak Derechos de uso sobre inmobilizado		60.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				204.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				204.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			204.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		204.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		204.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones.	204.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				204.000

Etxepare Euskal Institutua

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			605.754
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			448.124
640	Soldatak Sueldos y salarios		448.124	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		146.915	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		301.209	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			157.630
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		140.806	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		6.824	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.000	
1	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza. Formación y perfeccionamiento del personal.	6.000		
2	Aseguruak. Seguros.	4.000		
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			498.342
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			498.342
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		41.000	
1	Euskaditik kanpoko euskal hizkuntzaren eta kulturaren egoeraren diagnostikoari buruzko txostenak. Elaboración de informes de diagnóstico de situación de la realidad del euskera y la cultura vasca fuera de Euskadi.	10.000		
2	Euskara eta euskal kulturari buruzko artikulua, idatzi eta txostenak. Artículos, textos y estudios sobre la lengua y cultura vasca.	6.000		
3	Atzerrian euskara eta kultura sustatzeko egingo diren ekintzen ekoizpena. Acciones de promoción de la lengua y cultura vasca en el exterior.	25.000		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		285.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		285.000	
1	Komunikazio kanpainak Institutua ezagutarazteko. Campañas de comunicación para dar a conocer el Instituto.	35.000		
2	Erakundeekin harremanak. Relaciones con instituciones.	10.000		
3	Atzerrian ekintzak egingo diren lekuetan, komunikazio enpresen zerbitzuak. Contratación de servicios de empresas de comunicación donde se realicen acciones.	30.000		
4	New York-en edo estrategikoen diren lekuetan euskara eta euskal kulturaren erakusgaia antolatu. Organización de la muestra del euskera y de la cultura vasca en Nueva York y/o lugares estratégicos para la difusión de la cultura.	80.000		
5	Euskararen erakusgaia antolatu. Organización de la exposición del euskera.	80.000		
6	Hizkuntza azokak. Ferias de Lengua.	50.000		
628	Hornigaiak Suministros		2.500	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		2.000	
6281	Ura <i>Agua</i>		500	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		169.842	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		60.000	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		10.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		18.000	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		10.000	
1	Irakurleentzat Excellence ikastaroaren antolaketa. <i>Organización curso Excellence para lectores.</i>	10.000		
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		24.342	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		47.500	
1	Itzulpenak. <i>Traducciones.</i>	25.000		
2	Egoitzaren garbiketa gastuak. <i>Limpieza sede.</i>	9.000		
3	Ibilgailuak alokatu. <i>Alquiler de vehículos.</i>	2.500		
4	Segurtasuna. <i>Seguridad.</i>	1.000		
5	Aholkularitza, urteroko auditoretza, kontseilu-gastuak eta bestelako gastu txikiak. <i>Asesoría, auditoría anual, gastos de consejos y otros gastos menores.</i>	10.000		
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i>			1.495.904
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.495.904	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.495.904	
1	Irakurletoa, katedra eta beka. <i>Lectorados, cátedras y becas.</i>	712.058		
2	Artista, idazle eta entitateentzako birak, azoketako parte hartzea, egoitzak eta sorkuntzarako eta difusiorako beste laguntza batzuk. <i>Giras, participación en ferias, residencias y otros apoyos a la creación y difusión para artistas, escritores y entidades.</i>	783.846		
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				2.600.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			2.600.000
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			2.600.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		2.600.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		2.600.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.</i>	2.600.000		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				2.600.000

Etxepare Euskal Institutua

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	636.311	432.311	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	731.707	527.707
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	522.014	318.014	A-1) Fondo propioak Fondos propios	53.207	53.207
3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i>	136.092	136.092	V. E-mailtzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	53.207	53.207
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	241.922	181.922	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	53.207	53.207
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	144.000	-----	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	678.500	474.500
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	113.697	113.697	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.732	6.732
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	113.697	113.697	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	6.732	6.732
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	600	600	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	6.732	6.732
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	600	600	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	301.292	301.292
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	403.420	403.420	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	301.292	301.292
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	284.095	284.095	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	9.029	9.029
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	284.095	284.095	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	262.922	262.922
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	29.341	29.341
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	119.325	119.325			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	119.325	119.325			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	1.039.731	835.731	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	1.039.731	835.731

Etxepare Euskal Institutua

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	-----	-----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(204.000)	(255.000)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(204.000)	(180.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-----	(75.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(204.000)	(255.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	204.000	255.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	204.000	255.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	204.000	255.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Etxepare Euskal Institutua

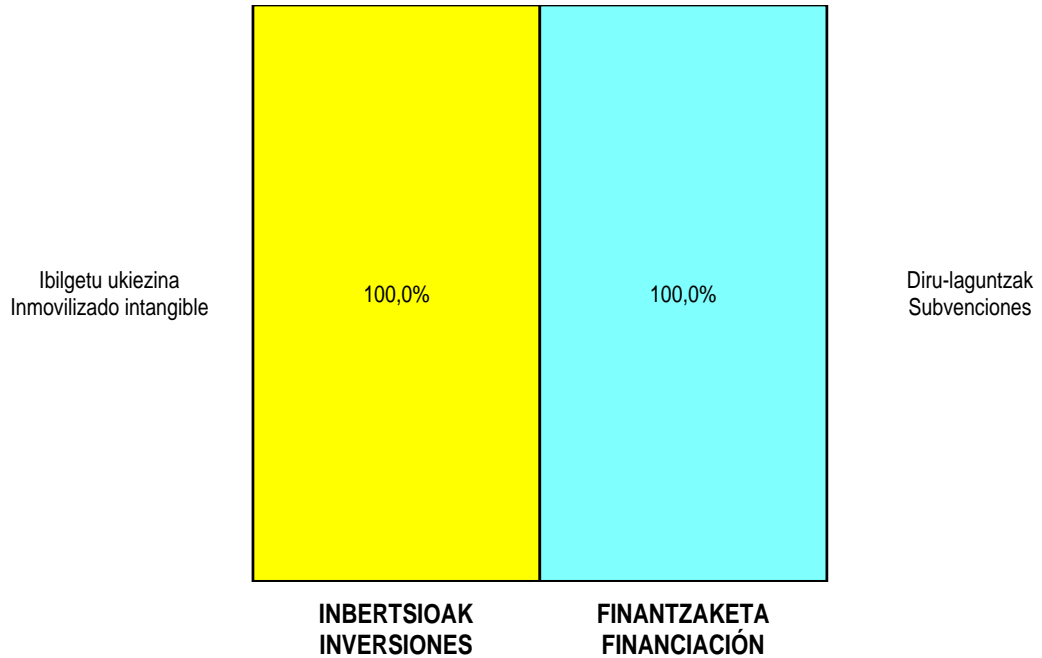
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

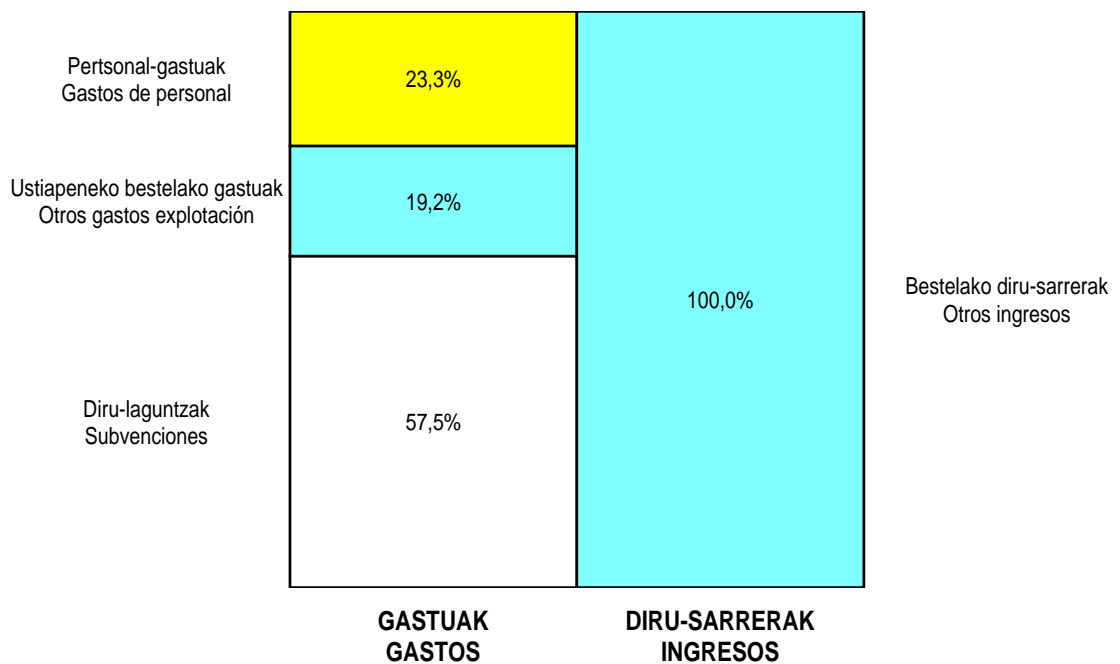
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		2.600.000	2.596.100
b) Ekitaldikoko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		2.600.000	2.596.100
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(605.754)	(605.754)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(448.124)	(454.948)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(157.630)	(150.806)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(498.342)	(888.500)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(498.342)	(888.500)
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(1.495.904)	(1.101.846)
A.1) USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		----	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----

Etxepare Euskal Institutua

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Euskadiko Orkestra, S.A.
Orquesta de Euskadi, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskadiko Orkestra, SA 62/1982ko Dekretuaren 5. atalean jasotako EUSKO JAURLARITZAREN erabakiz eratu zen.

Sortze-estatutuan ageri direnak laburbilduz, honako helburu hauetarako sortu zen:

- Euskadiko hezkuntza eta kultur hedapenari laguntzeko.
- Urteroko jiren bitartez kanpora musika-balio berriak proiektatzeko.
- Euskal interpretatzaile eta konposatzaileentzat pizgarri eta tranpal izateko.
- Gure musika-ekoizpenaren fondo dokumental bat eratzeko era guztietako grabazio eta inpresioen bitartez.
- Euskal musika-sorkuntzaren buruturiko grabazioen ezagupena hedatzeko kanal egokietan barrena banatuz, nazioarteko merkatura.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Orkestrak bere ibilbide sendoarekin jarraitzen du erabat finkaturik dagoela sentitzeak ematen duen konfiantzarekin, naiz gizarte naiz erakunde mailan. Hala ere, ikuspegi artistikotik begiratuta soilik, Orkestrak bere bilduma gehitzen jarraitu beharko du, eta baita bere artista gonbidatuen kalitatea ere.

Orkestraren ohiko jardueren banakapeena hau da:

- Abonu-kontzertuak.
- Jaialdietan parte-hartzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Orquesta de Euskadi S.A. se constituyó por decisión del GOBIERNO VASCO recogida en el Artículo 5. del Decreto 62/1982 del 15 de Febrero.

Los objetivos para los que se creó, resumiendo los que figuran en sus estatutos fundacionales son los siguientes:

- Contribuir a la educación y difusión cultural de Euskadi.
- Proyectar nuevos valores musicales al exterior mediante giras anuales.
- Servir de estímulo y plataforma a los intérpretes y compositores vascos.
- Constituir un fondo documental de nuestra producción musical por medio de grabaciones e impresiones de toda clase.
- Extender el conocimiento de la creación musical vasca mediante la distribución por canales adecuados, al mercado internacional, de las grabaciones realizadas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

La Orquesta continúa su firme trayectoria con la confianza que da sentirse perfectamente asentada, tanto a nivel social como institucional. No obstante, desde un punto de vista estrictamente artístico, la Orquesta deberá continuar incrementando su repertorio, así como la calidad de sus artistas invitados.

El desglose de las actividades habituales de la Orquesta sería:

- Conciertos de abono.
- Participación en Festivales.

- Herrietako kontzertuak.
- Musika familian.
- Barne produkzioko edo besteek produzitutako aparteko Kontzertuak.
- Estatu edo Europako beste Orkestra batzuekin trukeak
- Jirak eta irteerak.
- Miramongo Eguerdiak.
- Grabazioak.
- Conciertos en pueblos.
- Conciertos en Familia.
- Conciertos extraordinarios de producción propia o ajena.
- Intercambios con otras Orquestas del Estado y Europeas.
- Giras y salidas.
- Matinéas de Miramón.
- Grabaciones.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES EN 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA		1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA
• BARNE PRODUKZIOKO ABONU-KONTZERTUAK		• CONCIERTOS DE ABONO DE PRODUCCIÓN PROPIA
1. Abonu-kontzertuak Donostian.	22	1. Conciertos de abono en Donostia.
2. Abonu-kontzertuak Bilbon.	11	2. Conciertos de abono en Bilbao.
3. Abonu-kontzertuak Gasteizen.	11	3. Conciertos de abono en Vitoria.
4. Abonu-kontzertuak Iruñean.	11	4. Conciertos de abono en Pamplona.
• JAIALDIETAN ESKU-HARTZEAK		• PARTICIPACIÓN EN FESTIVALES
1. Donostiako Musika Hamabostaldia.	4	1. Quincena Musical de Donostia.
2. Bilboko ABAO Opera.	11	2. Opera ABAO de Bilbao.
3. Cuartitos del Arriaga.	3	3. Cuartitos del Arriaga.
• GIRAK ETA ELKARTRUKEAK		• GIRAS E INTERCAMBIOS
1. Extremadurako Orkestra Sinfonikoarekin elkartrukatze akordioa.	4	1. Acuerdo de Intercambio con la Orquesta de Sinfónica de Extremadura.
2. Bordele-Akitaniako Orkestra Nazionalarekin elkartrukatze akordioa.	2	2. Acuerdo de Intercambio con la Orquesta Nacional de Burdeos-Aquitania.
3. Dusseldorfeko Orkestra Sinfonikoarekin elkartrukatze akordioa.	4	3. Acuerdo de Intercambio con la Orquesta Sinfónica de Düsseldorf.
• HERRIETAN KONTZERTUAK		• CONCIERTOS EN PUEBLOS
1. Herrietan kontzertuak: Azkoitia eta Markina.	2	1. Conciertos en Azkoitia y Markina.
• APARTEKO KONTZERTUAK		• CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Hainbat oroitzapenezko kontzertu eta kontzertu berezi.	11	1. Distintos conciertos conmemorativos y especiales.
2. Klasik-at.	4	2. Klasik-at.
• MIRAMONGO MATINEAK		• MATINEES DE MIRAMON
1. Gure egoitzan Matineak.	16	1. Matinéas en nuestra sede.
2. PEDAGOGIKOA/DIBULGATZAILEA		2. PEDAGÓGICA/DIVULGATIVA
• FAMILIARTEKO ETA ESKOLARTEKO KONTZERTUAK		• CONCIERTOS EN FAMILIA Y ESCOLARES
1. Kontzertuak Donostian.	12	1. Conciertos en Donostia.
2. Familiarteko kontzertuak Gasteizen.	6	2. Conciertos en familia en Vitoria.
3. Aurretiko sentsibilizazio tailerrak.	7	3. Talleres de sensibilización previos.
4. Balet-aren entsegu orokor irekiak.	2	4. Ensayos Generales abiertos con Ballet.
5. Sinfo-kids ETBrekin.	1	5. Sinfo-kids con ETB.
• IRRATI SAIOAK		• PROGRAMAS RADIOFÓNICOS
1. Radio Euskadi/Euskadi Irratian hamabost egunez behingo agerpena.	1	1. Presencia quincenal en Radio Euskadi/Euskadi Irratia.
• BALIOZKO GAZTEEN SUSTAPENA		• FOMENTO JÓVENES VALORES
1. EGOrekin Beka Programa.	1	1. Programa Becas EGO.
2. EGOk Zuzendarien Laborategia.	1	2. Laboratorio Directores EGO.
3. IRARKETAK		3. GRABACIONES
• IRARKETA DISKOGRAFIKOAK		• GRABACIONES DISCOGRÁFICAS
1. Gure CD irarketak.	1	1. Grabación de CD propios.
2. Kepa Junkerarekin Cda.	1	2. CD junto a Kepa Junkera.
• IRRATI ETA TELEBISTAKO IRARKETAK		• GRABACIONES RADIO Y TELEVISIÓN
1. Abonu-programak Radio Euskadi/Euskadi Irratian.	15	1. Programas de abono en Radio Euskadi/Euskadi Irratia.
2. ETB eta TeleDonostirekin kontzertuak.	2	2. Conciertos para ETB y TeleDonosti.
4. ENTZUNALDIAK		4. AUDICIONES
• AUKERATZE PROBAK		• PRUEBAS DE SELECCIÓN
1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak.	1	1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla.
2. Kolaboratzaileentzako frogak.	15	2. Pruebas para colaboradores.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • BARNE PRODUKZIOKO ABONU-KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Abonu-kontzertuak Donostian. 22 2. Abonu-kontzertuak Bilbon. 11 3. Abonu-kontzertuak Gasteizen. 11 4. Abonu-kontzertuak Iruñean. 10 • JAIALDIETAN ESKU-HARTZEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Donostiako Musika Hamabostaldia. 4 2. Bilboko ABAO Opera. 11 3. Cuartitos del Arriaga. 3 4. Soria-ko Festibala. 1 5. "La Roque d'Anthéron" Festibala. 1 • BIRAK ETA ELKARTRUKEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Austria-ra Bira. 2 • HERRIETAN KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Herrietan kontzertuak. 2 • APARTEKO KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Hainbat oroitzapenezko kontzertu eta kontzertu berezi. 6 2. Klasikat. 9 • MIRAMONGO MATINEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Gure egoitzan Matineak. 16 		<p>1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS DE ABONO DE PRODUCCIÓN PROPIA <ol style="list-style-type: none"> 1. Conciertos de abono en Donostia. 2. Conciertos de abono en Bilbao. 3. Conciertos de abono en Vitoria. 4. Conciertos de abono en Pamplona. • PARTICIPACIÓN EN FESTIVALES <ol style="list-style-type: none"> 1. Quincena Musical de Donostia. 2. Ópera ABAO de Bilbao. 3. Cuartitos del Arriaga. 4. Festival Soria. 5. Festival de "La Roque d'Anthéron". • GIRAS E INTERCAMBIOS <ol style="list-style-type: none"> 1. Gira a Austria. • CONCIERTOS EN PUEBLOS <ol style="list-style-type: none"> 1. Conciertos en Pueblos. • CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS <ol style="list-style-type: none"> 1. Distintos conciertos conmemorativos y especiales. 2. Klasikat. • MATINEES DE MIRAMON <ol style="list-style-type: none"> 1. Matinées en nuestra sede.
<p>2. PEDAGOGIKOA/DIBULGATZAILEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • FAMILIARTEKO KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Familiarteko kontzertuak Donostian. 12 2. Familiarteko kontzertuak Gasteizen. 4 		<p>2. PEDAGÓGICA/DIVULGATIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS EN FAMILIA <ol style="list-style-type: none"> 1. Conciertos en familia en Donostia. 2. Conciertos en familia en Vitoria.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Aurretiko sentsibilizazio tailerrak.	8	3. Talleres de sensibilización previos.
• IRRATI SAIOAK		• PROGRAMAS RADIOFÓNICOS
1. Hamabost egunez behingo Radio Euskadi/ Euskadi Irratian agerpena.	1	1. Presencia quincenal en Radio Euskadi/ Euskadi Irratia.
• BALIOZKO GAZTEEN SUSTAPENA		• FOMENTO JÓVENES VALORES
1. EGO-Ko beka-egitarauari itsaspena.	1	1. Adhesión al programa de becas de la EGO.
2. Konposagileen Laborategia.	1	2. Laboratorio Compositores.
3. IRARKETAK		3. GRABACIONES
• IRARKETA DISKOGRAFIKOAK		• GRABACIONES DISCOGRÁFICAS
1. Gure CD irarketak.	1	1. Grabación de CD propios.
2. Ken-Zazpirekin Cda.	1	2. CD junto a Ken-Zazpi.
• IRRATI ETA TELEBISTAKO IRARKETAK		• GRABACIONES RADIO Y TELEVISIÓN
1. Abonu-programak Radio Euskadi/Euskadi Irratian.	15	1. Programas de abono en Radio Euskadi/ Euskadi Irratia.
2. EITB-rekin abonu-kontzertuak.	2	2. Conciertos de abono con EITB.
4. ENTZUNALDIAK		4. AUDICIONES
• AUKERATZE PROBAK		• PRUEBAS DE SELECCIÓN
1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak.	2	1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla.
2. Kolaboratzaileentzako frogak.	4	2. Pruebas para colaboradores.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	--	100	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	100	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	--	100	100

Bere hasieratik, Euskadiko Orkestra SAk, Donostian kokaturiko lan-gune bakarra du eta bertan dauka gizarte-egoitza; alabaina, jarduerak, batez ere, Oroitidazki honen 2 eta 3 ataletan ageri denez, Iruñaz gain, hiru lurralde historikoetan, garatzen ditu

Jarduera askotariko honek eragiten du garrantzi txikikoak izatea, gastuetarako eta inbertsioetarako aurrekontuan ezarritako guztizkoarekin alderatuta, Araba eta Bizkaiko Lurralde Historikoetan kontratatzen diren zenbatekoak.

Desde su creación, la Orquesta de Euskadi S.A., mantiene un único centro de trabajo, situado en Donostia-San Sebastián, donde radica su sede social; sin embargo, sus actividades se desarrollan, según figura en los apartados 2 y 3 de esta Memoria, principalmente, en los tres territorios históricos, además de en Navarra.

Esta variada actividad origina que sean de poca importancia, comparados con el total presupuestado para gastos e inversiones, los importes que se contratan en los Territorios Históricos de Álava y Bizkaia.

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	3
- Administrazio Zuzendariaren Albokoa <i>Adjunta Director Administración</i>	A	1
- Liburuzaina <i>Bibliotecaria</i>	A	1
- Ekoizpen Burua <i>Jefe de Producción</i>	B	0
- Erregidorea <i>Regidor</i>	B	1
- Musikariak <i>Músicos</i>	B	94
- Zuzendaritzaren Idazkaria <i>Secretaria de Dirección</i>	C	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	3
- Urgazleak <i>Subalternos</i>	E	3
Guztira Total		108

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI OROKORRA DIRECTOR GENERAL	69.100		69.100

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			48.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			5.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		5.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			43.000
	216 Altzariak Mobiliario		9.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		4.000	
	219 Bestelako ibilgetu materiala Otro Inmovilizado material		30.000	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			48.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			48.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			48.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		48.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		48.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones.	48.000		
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			48.000

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				6.540.000
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			5.193.000
640	Soldatak Sueldos y salarios		5.193.000	
6401	Zuzendaritza-taldekieen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		80.086	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		5.112.914	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.337.000
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		1.269.000	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		68.000	
3.	HORNIDURAK PROVISIONES			10.000
644	Prestazio definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida		10.000	
6440	Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales		10.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				2.425.000
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			2.415.000
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		699.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		699.000	
1	Antzoki eta Auditorioen errentamenduak. Arrendamientos de Teatros y auditorios.	576.000		
2	Partituren alokairua. Alquiler de partituras.	60.000		
3	SGAEri abonagarri zaizkion egile-eskubideak. Derechos de autor abonables a la SGAE.	45.000		
4	Instrumentuen alokairua. Alquiler de Instrumentos.	18.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		100.000	
6225	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		50.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		50.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		888.000	
1	Zuzendari, Bakarlari, Koru eta Bestelakoen kontratazioa. Contratación de Directores, Solistas, Coros y Otros.	888.000		
624	Garraioak Transportes		80.000	
1	Kamioi, hegazkin eta autobusen kontratazioa pertsonal eta materialaren desplazamendurako. Contratación de camiones, aviones y autobuses para desplazamiento del personal y material.	80.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		15.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		7.000	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		196.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		171.000	
1	Prentsa eta beste komunikabideetako publizitatea, kontzertu, abonu-kanpaina eta lehiaketatarako. <i>Publicidad en prensa y otros medios para conciertos, campañas de abono y concursos.</i>	81.000		
2	Publizitate inprimatua: egitarau orokorrak, eskuko egitarauak eta beste materiala. <i>Publicidad impresa: programas generales y de mano, así como material diverso.</i>	90.000		
6271	Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i>		25.000	
628	Hornigaiak Suministros		35.000	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		24.000	
6281	Ura <i>Agua</i>		2.000	
6283	Erregaiak <i>Combustibles</i>		9.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		395.000	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		20.000	
1	Zuzendaritzako pertsonalaren bidai gastuak eta, egokitzen direnean, hotelen kostua pertsonalaren alokamendurako bira eta irteeratan. <i>Gastos de viaje del personal de Dirección y, en su caso, coste de los hoteles para alojamiento del personal en las giras y salidas.</i>	20.000		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		20.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		16.000	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		54.000	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		45.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		240.000	
1	Irarketa, itzulpen, software-mantenimendu eta kontzertu didaktikoetarako laguntza teknikoak. <i>Asistencia técnica para grabaciones, traducciones, mantenimiento del software y realización de conciertos didácticos.</i>	130.000		
2	Lan-aholkularitza, urteroko Auditoretza, Kontseilu-gastuak eta tamaina txikiagoko beste gastu batzuk. <i>Asesoría laboral, Auditoría anual, gastos de Consejos y otros gastos de menor cuantía.</i>	110.000		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			10.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		10.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			173.300
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		14.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		159.300	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				9.138.300

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.581.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			1.581.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		1.581.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		1.581.000	
1	Abonua eta sarrerak gure kontzertuetan saltzeagatik bildutako dirua. Recaudación por venta de abonos y entradas en nuestros conciertos de abono.	950.000		
2	EAE Jaialdi nagusietan esku hartzeagatik diru-sarrerak. Ingresos por nuestra participación en los principales Festivales de la CAE.	330.000		
3	Babesleengandik lortzeko sarrera aurrekonturatuak. Ingresos presupuestados para obtener de Patrocinadores.	115.000		
4	Kontzertu, grabazio eta disko batzuen salmentagatik. Venta de diversos conciertos, grabaciones y discos.	186.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			7.345.800
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			7.345.800
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		7.344.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		7.266.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura para financiar gastos de explotación.	7.258.000		
2	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Universidades e Investigación para financiar gastos de explotación.	8.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		78.000	
747	Ekitaldiko emaitzara transferitutako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados transferidos al resultado del ejercicio		1.800	
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			116.100
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		116.100	
7460	Ibilgetu ez finantzariora eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		116.100	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			40.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			40.000
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		40.000	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas		40.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			55.400
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				9.138.300

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	623.211	748.511	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	1.073.102	1.198.402
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	106.295	115.495	A-1) Fondo propioak Fondos propios	768.940	824.340
5. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	13.993	21.393	I. Kapitala Capital	1.447.000	1.447.000
7. Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible	92.302	94.102	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	1.447.000	1.447.000
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	516.916	633.016	II. Jaulkipen-prima Prima de emisión	343	343
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	135.654	205.154	III. Erreserbak Reservas	551.833	551.833
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	381.262	427.862	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	66.020	66.020
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	1.748.191	1.748.191	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	485.813	485.813
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	242.500	242.500	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(1.174.836)	(1.109.736)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	130.000	130.000	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(1.174.836)	(1.109.736)
5. Zerga korrontearen aktiboak Activos por impuesto corriente	3.500	3.500	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(55.400)	(65.100)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak Otros créditos con las Administraciones Públicas	109.000	109.000	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	304.162	374.062
4. Deribatuak Derivados	-----	-----	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	-----	-----
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	33.100	33.100	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	1.298.300	1.298.300
2. Enpresekiko hartzekoak Créditos a empresas	9.000	9.000	II. Epe laburreko hornidurak Provisiones a corto plazo	13.400	13.400
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	24.100	24.100	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	12.200	12.200
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	13.800	13.800	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	12.200	12.200
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.458.791	1.458.791	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	775.700	775.700
1. Diruzaintza Tesorería	1.458.791	1.458.791	1. Hornitzaileak Proveedores	8.400	8.400
			3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	289.000	289.000
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	102.000	102.000
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	368.000	368.000
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	8.300	8.300
			VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	497.000	497.000
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	2.371.402	2.496.702	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	2.371.402	2.496.702

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(55.400)	(65.100)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	15.400	40.100
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	173.300	184.700
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(117.900)	(119.600)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(40.000)	(25.000)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	40.000	25.000
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	40.000	25.000
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(48.000)	(60.000)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(4.800)	-----
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(43.200)	(60.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(48.000)	(60.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	48.000	60.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	48.000	60.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	48.000	60.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

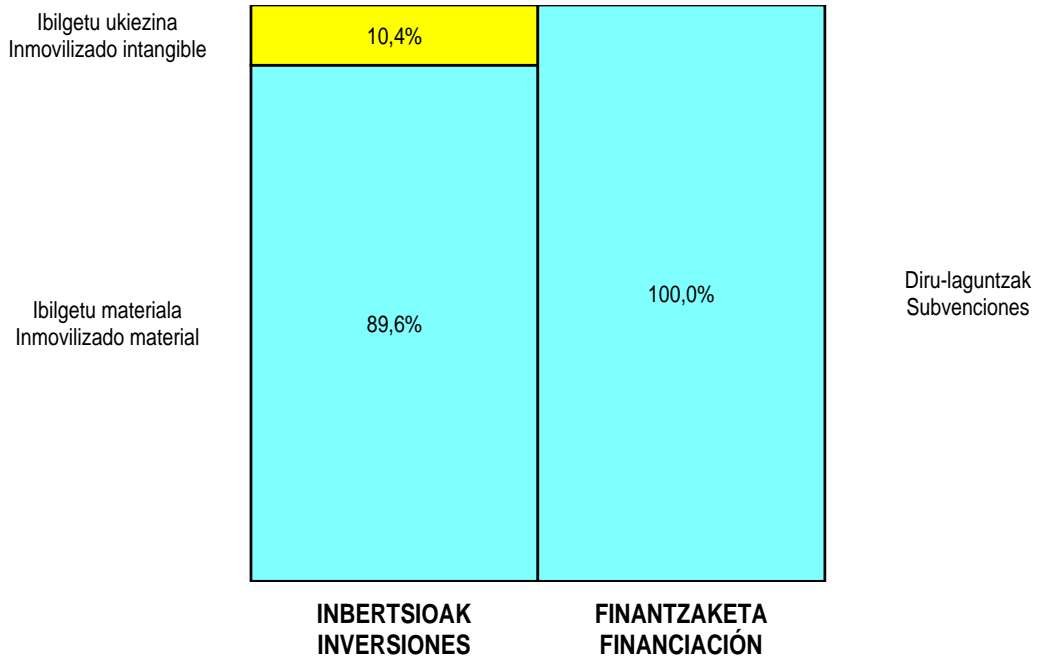
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

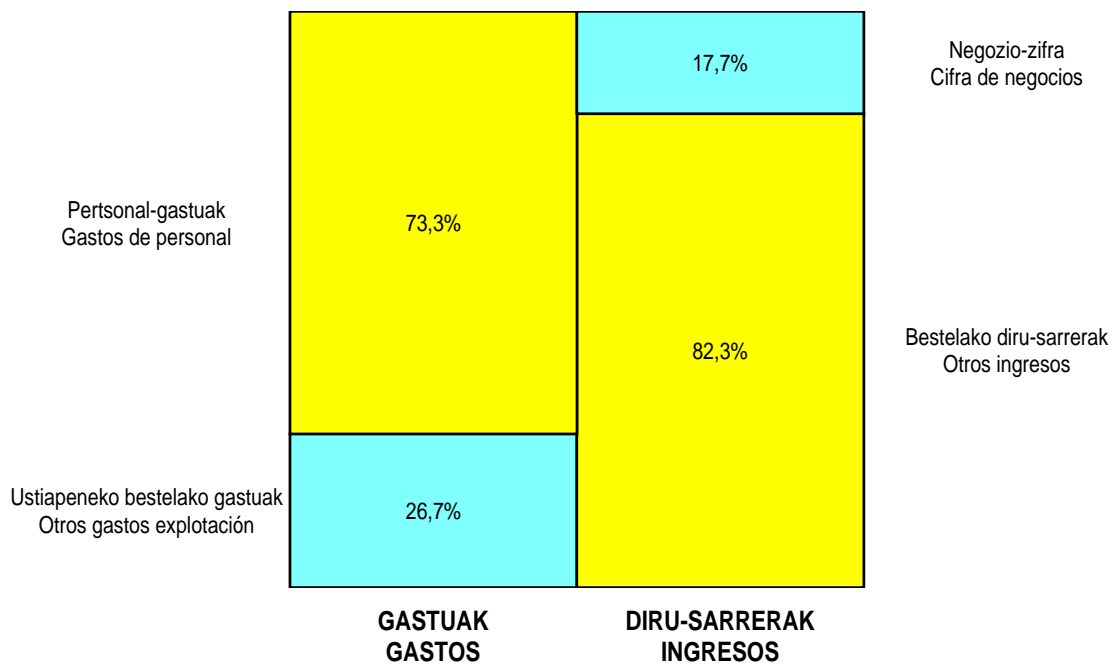
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		1.581.000	1.533.500
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		1.581.000	1.533.500
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		7.345.800	7.601.800
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		7.345.800	7.601.800
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(6.540.000)	(6.480.000)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(5.193.000)	(5.211.000)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(1.337.000)	(1.261.000)
c) Hornidurak Provisiones		(10.000)	(8.000)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(2.425.000)	(2.678.500)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(2.415.000)	(2.668.500)
b) Tributuak Tributos		(10.000)	(10.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(173.300)	(184.700)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		116.100	117.800
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(95.400)	(90.100)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		40.000	25.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		40.000	25.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		40.000	25.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		40.000	25.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(55.400)	(65.100)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(55.400)	(65.100)

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

FUNDACIÓN JOVEN ORQUESTA DE EUSKAL HERRIA / EUSKAL HERRIKO GAZTE ORKESTRA. 1997ko ekainaren 17an Gobernu Kontseiluak onartu zuen Euskal Herriko Gazte Orkestraren Fundazioa sortzera. Fundazio hau eskritura publikoan sortu zen 1997ko uztailaren 14ean fundazioaren lehendakariaren eskutik.

Sortze-estatutuan ageri direnak laburbilduz, honako helburu hauetarako sortu zen:

- Euskadiko gazteen artean Balio musikalak sustatzea jardute profesionalaren alde aurreko formakuntzaren laguntzaren bitartez.
- Hezkuntza musikaren sektore desberdinarekin lankidetzaren eta komunikazioaren Esparruhitzarmenak sinatzea; Musikari gazteek profesionalaren errealitatea orokorra ezagutu dezaten.
- Musikaren alderdi desberdin ikastaroak antolatzea eta era berean bekak edo beste motatako laguntza ematea musikaren heziketarako.
- EGO Fundazioak bere helburu nagusiarekin lotura dituen beste edozein aktibitatea, egin dezake.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Orkestrak bere ibilbide sendoarekin jarraitzen du erabat finkaturik dagoela sentitzeak ematen duen konfiantzarekin, naiz gizarte naiz erakunde mailan. Hala ere, ikuspegi artistikotik begiratuta soilik, Orkestrak bere bilduma gehitzen jarraitu beharko du, eta baita bere artista gonbidatuen kalitatea ere.

Orkestraren ohiko jardueren banakapeena hau da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

LA FUNDACION JOVEN ORQUESTA DE EUSKAL HERRIA / EUSKAL HERRIKO GAZTE ORKESTRA. El Consejo de Gobierno Vasco acordó el 17 de junio de 1997 autorizar la constitución de la Fundación Joven Orquesta de Euskal Herria-Euskal Herriko Gazte Orkestra Fundazioa. La Fundación constituyó en escritura pública el 14 de Julio de 1997.

Los objetivos para los que se creó, resumiendo los que figuran en sus estatutos fundacionales son los siguientes:

- Promocionar valores musicales, entre los jóvenes vascos, mediante el apoyo a su formación previa al ejercicio musical profesional.
- Constituir marcos de colaboración y comunicación entre los diferentes sectores implicados en la formación musical, que permita a los jóvenes, un amplio conocimiento de la realidad profesional.
- Organizar cursos relacionados con diferentes aspectos musicales así como el otorgamiento de becas y ayudas a la formación musical.
- La fundación podrá realizar cualesquiera otras actividades relacionadas con su objeto conducentes a la realización de las finalidades que le son propias.

La dotación funcional se distribuye de la forma siguiente:

La Orquesta continúa su firme trayectoria con la confianza que da sentirse perfectamente asentada, tanto a nivel social como institucional. No obstante, desde un punto de vista estrictamente artístico, la Orquesta deberá continuar incrementando su repertorio, así como la calidad de sus artistas invitados.

El desglose de las actividades habituales de la Orquesta sería:

- Abonu-kontzertuak.
- Jaialdietan parte-hartzea.
- Herrietako kontzertuak.
- Musika familian.
- Audiciones.
- Encuentro de Verano.
- Encuentro de Invierno.
- Programa de becas de inserción profesional.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**2. PRINCIPALES REALIZACIONES EN 2011**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA		1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA
1. kontzertuak Gipuzkoan.	2	1. Conciertos en Gipuzkoa.
2. kontzertuak Bizkaian.	2	2. Conciertos en Bizkaia.
3. kontzertuak Araban.	2	3. Conciertos en Araba/Álava.
4. Kontzertuak beste erkidegotan edo nazioarteko birak.	1	4. Conciertos en otras comunidades o giras internacionales.
2. PEDAGOGIKOA/DIBULGATZAILEA		2. ENCUENTROS MUSICALES
1. Udako topaketa.	1	1. Encuentro de Verano.
2. Neguko topaketa.	1	2. Encuentro de Invierno.
3. ENTZUNALDIAK		3. AUDICIONES
• AUKERATZE PROBAK		• PRUEBAS DE SELECCIÓN
1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak.	15	1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla.
2. Bekarientzako probak.	4	2. Pruebas para becarios.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA		1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA
1. kontzertuak Gipuzkoan.	2	1. Conciertos en Gipuzkoa.
2. kontzertuak Bizkaian.	2	2. Conciertos en Bizkaia.
3. kontzertuak Araban.	1	3. Conciertos en Araba/Álava.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. PEDAGOGIKOA/DIBULGATZAILEA		2. ENCUENTROS MUSICALES
1. Udako topaketa.	1	1. Encuentro de Verano.
2. neguko topaketa.	1	2. Encuentro de Invierno.
3. ENTZUNALDIAK		3. AUDICIONES
• AUKERATZE PROBAK		• PRUEBAS DE SELECCIÓN
1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak.	15	1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla.
2. Bekarientzako probak.	4	2. Pruebas para becarios.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	--	100	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	100	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	--	100	100

Bere hasieratik, Euskadiko Gazte Orkestra Fundazioak, Vitoria-gasteizen kokaturiko lan-gune bakarra du eta bertan dauka gizarte-egoitza; alabaina, jarduerak, batez ere, Oroitidazki honen 2 eta 3 ataletan ageri denez, Iruñaz gain, hiru lurralde historikoetan.

Jarduera askotariko honek eragiten du garrantzi txikikoak izatea, gastuetarako eta inbertsioetarako aurrekontuan ezarritako guztizkoarekin alderatuta, Gipuzkoako eta Bizkaiko Lurralde Historikoetan kontratatzen diren zenbatekoak.

Desde su creación, la Fundación Joven Orquesta de Euskal Herria, mantiene un único centro de trabajo, situado en Vitoria-Gasteiz, donde radica su sede social; sin embargo, sus actividades se desarrollan, según figura en los apartados 2 y 3 de esta Memoria, principalmente, en los tres territorios históricos.

Esta variada actividad origina que sean de poca importancia, comparados con el total presupuestado para gastos e inversiones, los importes que se contratan en los Territorios Históricos de Gipuzkoa y Bizkaia.

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. USTIAPENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				373.790
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				373.790
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones			66.080	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		66.080	
1	Antzoki, ekipoak eta partituren alokairuak. Alquiler teatros, equipos y partituras.	66.080		
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			152.809	
1	Zuzendari artistikoa. Director artístico.	12.020		
2	Irakasleak. Profesorado.	29.163		
3	Idazkaritza teknikoa eta publizitatea. Secretaría técnica y publicidad.	105.626		
4	Auditoretza. Auditoría.	6.000		
624 Garraioak Transportes			30.876	
1	kamioi, autobus eta taxien garraioak irakasle, ikasle eta materialaren desplazamendurako. Transporte de camiones, autobuses y taxis para desplazamiento profesorado, alumnado y material.	30.876		
625 Aseguru-primak Primas de seguros			4.375	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			119.650	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		105.244	
1	Bidaiek eta ostatuak: irakasleak, zuzendaria, antolakuntza eta ikasleak. Viajes y alojamiento: profesorado, director, organización y alumnos.	105.244		
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		4.344	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		10.062	
1	Bulegoko materiala eta jantziak birjartzea. Material de oficina y reposición vestuario.	4.062		
2	Beste batzuk. Otros.	6.000		
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				5.000
681 Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material			5.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				378.790

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			22.150
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			22.150
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		22.150	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		22.150	
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			351.640
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			351.640
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		351.640	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		205.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.	205.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		146.640	
1	Kutxen Federazioen diru-laguntza. Subvención Federación de Cajas.	146.640		
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			5.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				378.790

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO		2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE		12.163	17.163	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO		253.525	258.525
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material		12.163	17.163	A-1) Fondo propioak Fondos propios		253.525	258.525
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material		12.163	17.163	I. Fundazio-zuzkidura Dotación fundacional		224.317	224.317
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE		318.825	318.825	III. Erreserbak Reservas		77.500	77.500
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		8.000	8.000	2. Bestelako erreserbak Otras reservas		77.500	77.500
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios		8.000	8.000	V. Eraitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores		(43.292)	(43.292)
4. Deribatuak Derivados		-----	-----	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)		(43.292)	(43.292)
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes		310.825	310.825	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio		(5.000)	-----
1. Diruzaintza Tesorería		310.825	310.825	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE		-----	-----
				C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE		77.463	77.463
				V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		77.463	77.463
				1. Hornitzaileak Proveedores		75.208	75.208
				4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)		440	440
				6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas		1.815	1.815
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)		330.988	335.988	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		330.988	335.988

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(5.000)	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	5.000	----
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	5.000	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

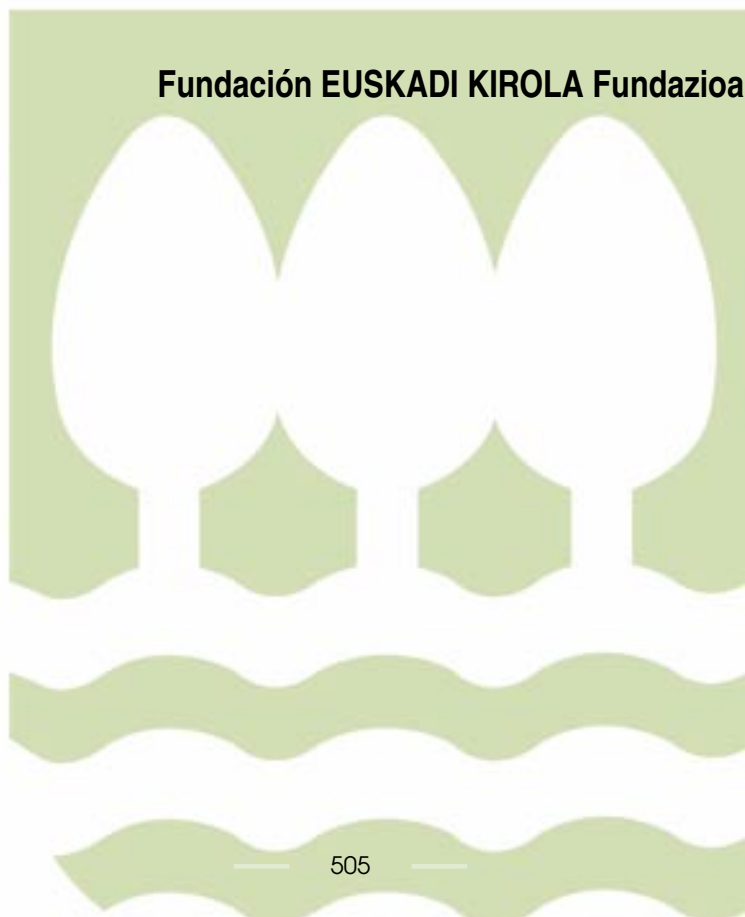
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		22.150	----
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		22.150	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		351.640	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		351.640	----
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(373.790)	----
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(373.790)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(5.000)	----
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(5.000)	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(5.000)	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(5.000)	----



Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Fundación Euskadi Kirola Fundazioa sozietatearen helbidea Getxoko (Bizkaia) Makaletako etorbidean z/g duena, eta IFK G95500559 duena, izaera juridiko eta pribatuko fundazioa da. Euskal Autonomi Erkidegoko Fundazioetako ekainaren 17ko 12/1994 Legeak araututa dago eta interes orokorreko helburuak ditu. Interes orokor horiek goi mailako euskal kirola sustatzea dira, nazioarteko goi kirol-lehiaketan eta, bereziki, goi mailako kirol-ekitaldietan ordezkari handia izan dadin. Halaber, ekitaldi eta lehiaketa horietan euskal kirolariek goi mailako emaitzak lortzea da beste helburu bat.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Fundación Euskadi Kirola Fundazioa con domicilio social en Avenida de los Chopos s/n, Getxo (Bizkaia) y CIF G95500559, es una fundación de régimen jurídico privado, regulada por la Ley 12/1994 de 17 de junio de Fundaciones del País Vasco, cuyos fines de interés general consisten en impulsar un adecuado desarrollo del deporte vasco de Alto Nivel que posibilite una nutrida representación en la alta competición deportiva internacional y fundamentalmente en los altos eventos deportivos; así como la consecución de resultados de alto nivel por parte de deportistas vascos y vascas en las mencionadas competiciones.

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	50
EITB	50
GUZTIRA TOTAL	100

2. 20011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1- Bekak ematea:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2011 bekak Euskadiko goi mailako kirolariek ematea. 1- Katgoria olinpiarreko kirolariak. 2- Katgoria ez-olinpiarreko kirolariak. 3- Kirol egokituko kategorian dauden kirolariak. 4- Egoera erretroaktiboan dauden kirolariak. 	63	<p>1- Asignación de becas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Becas 2011 deportistas alto nivel del País Vasco. 1- Deportistas categoría olímpica. 2- Deportistas categoría no olímpica. 3- Deportistas categoría adaptado. 4- Deportista situación retroactivo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5- Entrenatzaileak.</p> <p>6- Nukleo estrategikoak.</p> <p>7- Kirol taldea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Natura-ingurunean proiektuak bikaintasun-egoeran egiten dituzten kirolariei 2011 bekak ematea. <p>1- "Transantartika 2011 proiektua" Juan Vallejo, Mikel Zabalza eta Alberto Iñurrategi espediziokideena.</p> <p>2- Antartida proiektua, Josu Feijoo.</p> <p>3- Proiektua Alaskan, Jonathan Larrañaga.</p>	3	<p>5- Entrenadores.</p> <p>6- Núcleos estratégicos.</p> <p>7- Grupo deportivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asignación de becas 2011 a deportistas que desarrollan proyectos en el medio natural en condiciones de excelencia. <p>1- Proyecto "Transantártika 2011" de los expedicionarios Juan Vallejo, Mikel Zabalza y Alberto Iñurrategui.</p> <p>2- Proyecto Antártida de Josu Feijoo.</p> <p>3- Proyecto en Alaska de Jonathan Larrañaga.</p>
<p>2- Aholkularitza eta kirol orientabide sistema:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aholkularitza medikoa, teknikoa, kirol eta formaziorako aholkularitza Euskadiko goi mailako. <p>1- Azterketa medikoak.</p> <p>2- Sistema intentsibo selektiboa.</p> <p>3- Kirol auditoretzak.</p> <p>Gainbeheran daudenean, kirolariak laguntzeko eta orientatzeko programak.</p> <p>1- Kirolariaren eskuliburu integrala.</p> <p>2- Karrera orientatzeko plana eta hautak eta agentziekin akordioak.</p>	65	<p>2- Sistema de asesoría y orientación deportiva:</p> <ul style="list-style-type: none"> Asesoría medica, técnica, deportiva y de formación a deportistas de alto nivel de la Comunidad. <p>1-Reconocimientos médicos.</p> <p>2-Sistema intensivo selectivo.</p> <p>3-Auditorias deportivas.</p> <p>Programa de asistencia y de orientación a deportistas en el ocaso de su carrera.</p> <p>1- Manual integral del deportista.</p> <p>2- Plan de orientación de carrera y acuerdos con agencias de selección.</p>
<p>3- Kirolariek gizartean duten eragina hedabideetan gehiagotan azaltzea:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kirolariei hedabideetan egiten zaien aintzatespenaren igoera neurgarria, honako hauen bidez: EITB taldearen informazio tratamendua, telebistako iragarkiak, irratiko iragarki laburrak, web orria, hedabide idatzietan txertatutakoak, telebista saioak, etab. <p>1- Goi mailako kirolariak nazioarteko lehiaketetan jarraitzea, irudiak informazio-erabilerarako grabatzeko.</p> <p>2- Kirol marketineko jardunaldiak (Bilbo-ESIC Merkataritza Ganberarekin lankidetzan).</p> <p>3- Bat Basque Team-en iragarki berria ETB 1 eta ETB 2 kateetan ematea.</p> <p>4- "Bat to London 2012" telebista saio berria abian jarri eta ematea.</p>	2	<p>3- Incremento en los medios del impacto social de los deportistas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Incremento medible de reconocimiento mediático de deportistas a través de tratamiento informativo en grupo EITB, spots de televisión, cuñas de radio, página web, inserciones en medios escritos, programa de televisión, actos de relaciones públicas etc. <p>1- Seguimiento de deportistas de alto nivel en competiciones internacionales para grabación de imágenes con uso informativo.</p> <p>2- Jornadas de Marketing deportivo (Cámara de Comercio Bilbao- ESIC).</p> <p>3- Emisión de nuevo spot de Bat Basque Team en ETB 1 y ETB 2.</p> <p>4- Puesta en marcha y emisión del nuevo programa de Televisión "Bat to London 2012".</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5- Basque Team web orri berria abian jartzea, gizarte-sareetan sartuta: Facebook, Twitter, Youtube eta Flickr.</p>	<p>1</p>	<p>5- Puesta en marcha de nueva página web Basque Team, integrando redes sociales: Facebook, Twitter, Youtube y Flickr.</p>
<p>6- Juan Vallejo, Mikel Zabalza eta Alberto Iñurrategi espedizionarioen "Naturgas BBK Transantartika 2011" proiektua hedabideek jarraitzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kirolarien irudia Basque Team babesten dutenei lotuta dagoela maximizatzea. 	<p>1</p>	<p>6- Seguimiento mediático del "Proyecto Naturgas BBK Transantártika 2011" de los expedicionarios Juan Vallejo, Mikel Zabalza y Alberto Iñurrategui.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maximización de la imagen de los deportistas asociada a la imagen de los patrocinadores de Basque Team.
<p>1- IMQ babesle ofizialaren komunikazio kanpaina Basque Team-eko kirolariekin, markesina, katalogo, egunkari eta abarretan.</p>	<p>1</p>	<p>1- Campaña de comunicación del patrocinador oficial IMQ con deportistas Basque Team en marquesinas, catálogos, periódicos, etc.</p>
<p>2- "Kirolari olinpiarrik" izeneko iragarki kanpaina Naturgas Energia babesle ofizialarekin, ETBn eman dena.</p>	<p>40</p>	<p>2- Campaña de Spots "Deportistas Olímpicos" con el patrocinador oficial Naturgas Energía emitida en ETB.</p>
<p>3-"Euskal kirolarien kirol arrakastak" izeneko iragarki kanpaina ETBn, BAT Basque Team-en babesle guztiekin.</p>	<p>40</p>	<p>3- Campaña ETB de spots "Éxitos deportivos de deportistas Vascos" con todos los patrocinadores de BAT Basque Team.</p>
<p>4- Berrikuntza teknologikoa kirolean garatu eta ezartzea, INNOBATION markapean</p>		<p>4- Desarrollo, aplicación de innovación en el deporte bajo la marca INNOBATION</p>
<ul style="list-style-type: none"> • "G93 Enpresa" Tebas Proiektua. Kirol ekitaldiak zuzenean eta kostu gutxirekin ematea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Proyecto Tebas " Empresa G93" Retransmisión de eventos deportivos en directo a bajo coste.
<p>1- Bilboko Triatloiaren emankizuna.</p>	<p>1</p>	<p>1- Retransmisión del Triatlón de Bilbao.</p>
<p>2- Zegamako mendi-lasterketaren emankizuna.</p>	<p>1</p>	<p>2- Retransmisión carrera montaña de Zegama.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • "Euskadi Bela Taldea" Proiektua. Kirol ontzia euskal labelarekin eraikitzea, Europa mailan punta-puntakoa. 		<ul style="list-style-type: none"> • Proyecto "Euskadi Vela Taldea" Construcción de embarcación deportiva con label Vasco, líder a nivel Europeo.
<p>1- Belako Erregina kopa.</p>	<p>1</p>	<p>1- Copa de la Reina de vela.</p>
<p>2- SPY West itsasaldia Britainian.</p>	<p>1</p>	<p>2- Travesía SPY West en Bretaña.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • AL Proiektua, kirol errendimendua areagotzeko 		<ul style="list-style-type: none"> • Proyecto AL incremento de rendimiento deportivo.
<p>1- Azterketa eta analisisen etapa.</p>	<p>1</p>	<p>1- Etapa de estudio y análisis.</p>
<p>2- Proba eta entseguen etapa.</p>	<p>1</p>	<p>2- Etapa de prueba y ensayo.</p>
<p>5- Finantzazio pribatua bilatzea, lankidetzza publiko-pribatua maximizatzeke:</p>		<p>5- Búsqueda de financiación privada para maximizar la colaboración público-privada:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Finantzazio pribatuko sarrerak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Ingresos provenientes de financiación privada.
<p>1- Babesle berriak.</p>	<p>2</p>	<p>1- Nuevos patrocinadores.</p>
<p>2- Ikus-entzunezko ekoizpenen salmenta.</p>	<p>1</p>	<p>2- Venta de producciones audiovisuales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1- Azterketa medikoak.</p> <p>2- Sistema intentsibo selektiboa.</p> <p>3- Kirol auditoretzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gainbehera daudenetan, kirolariak laguntzeko eta orientatzeko programak. <p>1- Kirolariaren eskuliburu integrala.</p> <p>2- Karrera orientatzeko plana eta hautaketa-agentziekin akordioak.</p>	2	<p>1- Reconocimientos médicos.</p> <p>2- Sistema intensivo selectivo.</p> <p>3- Auditorias deportivas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Programa de asistencia y de orientación a deportistas en el ocaso de su carrera. <p>1- Manual integral del deportista.</p> <p>2- Plan de orientación de carrera y acuerdos con agencias de selección de personal.</p>
<p>3- Kirolariek gizartean duten eragina hedabideetan gehiagotan azaltzea:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kirolariei hedabideetan egiten zaien aintzatespenaren igoera neurgarria, honako hauen bidez: EITB taldearen informazio tratamendua, telebistako iragarkiak, irratiko iragarki laburrak web orria, hedabide idatzietan txertatutakoak, telebista saioak, RRPP ekitaldiak, etab.. <p>1- Lehiaketetara bidaiatzea, Bat Basque Team-eko kirolarien jarraipena egite aldera, bereziki2012ko Londreseko Joko Olinpiarretan.</p> <p>2- RRPP ekitaldia 2012ko Joko Olinpiarretarako sailkatu diren euskal kirolari guztiekin.</p> <p>3- Bat Basque Team-en "Bat to London 2012" saio berriaren emankizuna.</p> <p>4- Bat Team Basque iragarki berrien emankizuna,kirol arrakastei buruzkoak.</p> <p>5- Juan Vallejo, Mikel Zabalza eta Alberto Iñurrategi espedizionarioen "Naturgas BBK Transantartika 2012" proiektua hedabideek jarraitzea.</p> <p>6- Emakumeen kirola eta kirol egokitua hedabideetan gehiagotan agertzeko proiektua, EITB taldearekin eta Euskaltelekin lankidetzan. (kirol erretransmisioak).</p> <ul style="list-style-type: none"> Kirolarien irudia Basque Team babesten dutenei lotuta dagoela maximizatzea <p>1- IMQren komunikazio-kanpaina Basque Team-eko kirolariekin, 2012ko Londreseko Joko Olinpiarrei buruzkoa.</p> <p>2- Naturgas Energiaren komunikazio-kanpaina Basque Team-eko kirolariekin, 2012ko Londreseko Joko Olinpiarrei buruzkoa.</p>	<p>6</p> <p>1</p> <p>6</p> <p>6</p> <p>1</p> <p>18</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>3- Incremento en los medios del impacto social del deportista:</p> <ul style="list-style-type: none"> Incremento medible de reconocimiento mediático de deportistas a través de tratamiento informativo en grupo EITB, spots de televisión, cuñas de radio, página web, inserciones en medios escritos programa de televisión, actos de relaciones públicas, etc. <p>1- Viajes a competiciones para seguir a los deportistas Bat Basque Team con especial énfasis en las Olimpiadas de Londres 2012.</p> <p>2- Acto RRPP con todos los deportistas Vascos clasificados para los Juegos Olímpicos 2012.</p> <p>3- Emisión del nuevo programa de Televisión de Bat Basque Team "Bat to London 2012".</p> <p>4- Emisión nuevos spots Bat Basque Team de éxitos deportivos.</p> <p>5- Seguimiento mediático del "Proyecto Naturgas BBK Transantártika 2012" de los expedicionarios Juan Vallejo, Mikel Zabalza y Alberto Iñurrategui.</p> <p>6- Proyecto de incremento mediático de deporte femenino y deporte adaptado en colaboración con grupo EITB y Euskaltel. (Retransmisiones deportivas).</p> <ul style="list-style-type: none"> Maximización imagen de los deportistas asociada a la imagen de los patrocinadores de Basque Team. <p>1- Campaña de comunicación IMQ con deportistas Basque Team referentes a JJOO Londres 2012.</p> <p>2- Campaña de comunicación Naturgas Energía con deportistas Basque Team referentes a JJOO Londres 2012.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3- Cesparen komunikazio-kanpaina Basque Team eko kirolariekin, 2012ko Londreseko Joko Olinpiarrei buruzkoa.	1	3- Campaña de comunicación Cespa con deportistas Basque Team referentes a JJOO Londres 2012.
4- Skodaren komunikazio-kanpaina Basque Team- eko kirolariekin, 2012ko Londreseko Joko Olinpiarrei buruzkoa.	1	4- Campaña de comunicación Skoda con deportistas Basque Team referentes a JJOO Londres 2012.
<p>4- Berrikuntza teknologikoa kirolean garatu eta ezartzea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "G93 Enpresa" Tebas Proiektua. Kirol ekitaldiak zuzenean eta kostu gutxirekin ematea. <ul style="list-style-type: none"> 1- Bera Bera emakumeen eskubaloi taldearen partiden emankizuna. 6 2- Real Sociedad emakumeen hockey taldearen partiden emankizuna. 6 3- Emakumeen saskibaloi partiden emankizuna. 6 • "AL" Proiektua, kirol errendimendua areagotzeko. <ul style="list-style-type: none"> 1-Posizionamendu fasea. 1 2-Aplikazio fasea. 1 		<p>4- Desarrollo, aplicación de Innovación deportiva bajo la marca INNOBATION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proyecto Tebas " Empresa G93" Retransmisión de eventos deportivos en directo a bajo coste. <ul style="list-style-type: none"> 1- Retransmisión de partidos del Bera Bera balonmano femenino. 2- Retransmisión de partidos de la Real Sociedad de Hockey femenino. 3- Retransmisión de partidos de baloncesto femenino. • Proyecto "A.L" incremento de rendimiento deportivo. <ul style="list-style-type: none"> 1- Fase de posicionamiento. 2- Fase de aplicaciones.
<p>5- Finantzazio pribatua bilatzea, lankidetzua publiko-pribatua maximizatzea helburu nagusia dela:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finantzazio pribatuko sarrerak. <ul style="list-style-type: none"> 1- Babesle berriak. 2 2- Ikus-entzunezko ekoizpenen salmentak. 2 3- Finantza sarrerak. 1 4- Basque Team arropa linearen salmenta. 200 • Berrikuntza proiektuen sarrerak. <ul style="list-style-type: none"> 1- G93ko "Tebas Proiektua"ren lizentziak saltzea. 2 2-"A.L Proiektua" kirol errendimendua areagotzeko proiektuaren lizentziak saltzea. 2 		<p>5- Búsqueda de financiación privada con el principal objetivo de maximizar la colaboración público-privada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingresos provenientes de financiación privada. <ul style="list-style-type: none"> 1- Nuevos patrocinadores. 2- Venta de producciones audiovisuales. 3- Ingresos financieros. 4- Venta línea de ropa Basque Team. • Ingresos provenientes de proyectos de innovación. <ul style="list-style-type: none"> 1- Venta de licencias provenientes de "Proyecto Tebas" de G93. 2- Venta de licencias de "Proyecto A.L" para el incremento del rendimiento deportivo.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

Sortu zenetik, Euskadi Kirola Fundazioak lantoki bakarra dauka Getxon (Bizkaia), etabertan du sozietatearen helbidea. Dena dela, bereziki hiru lurralde historikoetan jarduten du. Jarduera hori dela eta, ez dira handiak Araba eta Gipuzkoa lurralde historikoetan kontratatzen diren batekoak, gastu eta inbertsoetarako dagoen aurrekontu guztiaren aldean.

Desde su creación, la fundación Euskadi Kirola Fundazioa mantiene un único centro de trabajo en Getxo (Bizkaia) donde radica su sede social, sin embargo desarrolla sus actividades principalmente en los tres territorios históricos. Esta actividad origina que sean de poca importancia, comparados con el total presupuestado para gastos e inversiones los importes que se contratan en los territorios históricos de Araba/Álava y Gipuzkoa.

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	--	100	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	--	100	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	--	100	100

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			10.500
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			8.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		8.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			2.500
	216 Altzariak Mobiliario		2.500	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			19.500
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			30.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			30.000
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			30.000

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				221.016
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			189.808
640	Soldatak Sueldos y salarios		189.808	
6406	Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		189.808	
1	Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal.	189.808		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			31.208
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		31.208	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				719.984
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			719.984
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		8.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		8.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		39.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		606.984	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		606.984	
1	ETB, S.A. ren babesak. Patrocinio ETB, S.A.	448.000		
2	Komunikazio-kabinetea. Gabinete de comunicación.	30.000		
3	Publizitate agentzia. Agencia de publicidad.	10.000		
4	Irudi eta iragarkien ekoizpena eta burutzea (Lehiaketako bidaiak). Producción y realización imágenes y spots (viajes competiciones).	20.000		
5	TV hilabeterako programazioen ekoizpena. Producción programa TV mensual.	60.000		
6	Beste batzuk. Varios.	38.984		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		66.000	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		25.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		36.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		5.000	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACION DEL INMOVILIZADO				30.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		18.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		12.000	
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD				1.290.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.290.000	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.290.000	
1	Goi-mailako kirolerako bekak eta sariak. <i>Becas y premios al Deporte de Alto Nivel.</i>	752.000		
2	Nukleo estrategikoak. <i>Núcleos estratégicos.</i>	238.000		
3	Laguntza osagarriak kirolarien etekinak hobetzeko. <i>Ayudas complementarias para mejora rendimiento a deportistas.</i>	50.000		
4	Ingurune naturalean espedizioak. <i>Expediciones en el medio natural.</i>	50.000		
5	Kirolariaren irudiaren hobekuntza. <i>Mejora de imagen del deportista.</i>	90.000		
6	Sariak eta beste batzuk. <i>Premios y otros.</i>	110.000		
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.261.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.003.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			1.003.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		1.003.000	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		448.000	
1	ETB, S.A. <i>ETB, S.A.</i>	448.000		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		555.000	
1	Naturgas, S.A. <i>Naturgas, S.A.</i>	415.000		
2	IMQ, Cespa, Skoda. <i>IMQ, Cespa, Skoda.</i>	140.000		
V.	USTIAPENEKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			1.254.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			4.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		4.000	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			1.250.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.250.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		1.250.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.</i>	1.250.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			4.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			4.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		4.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		4.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				2.261.000

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	68.800	88.300	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	722.826	722.826
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	45.199	55.199	A-1) Fondo propioak Fondos propios	722.826	722.826
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	45.199	55.199	I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i>	822.826	822.826
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	23.173	32.673	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(100.000)	(100.000)
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	23.173	32.673	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(100.000)	(100.000)
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	428	428	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	428	428	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	331.563	331.563
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	985.589	966.089	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	331.563	331.563
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	143.263	143.263	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	299.758	299.758
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	108.566	108.566	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	9.991	9.991
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	34.697	34.697	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	21.814	21.814
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----			
V. Epe laburreko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	382.826	382.826			
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	382.826	382.826			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	459.500	440.000			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	459.500	440.000			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	1.054.389	1.054.389	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	1.054.389	1.054.389

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	26.000	----
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	30.000	----
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(4.000)	----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	4.000	----
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	4.000	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	30.000	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(10.500)	----
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(8.000)	----
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(2.500)	----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(10.500)	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	19.500	----

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

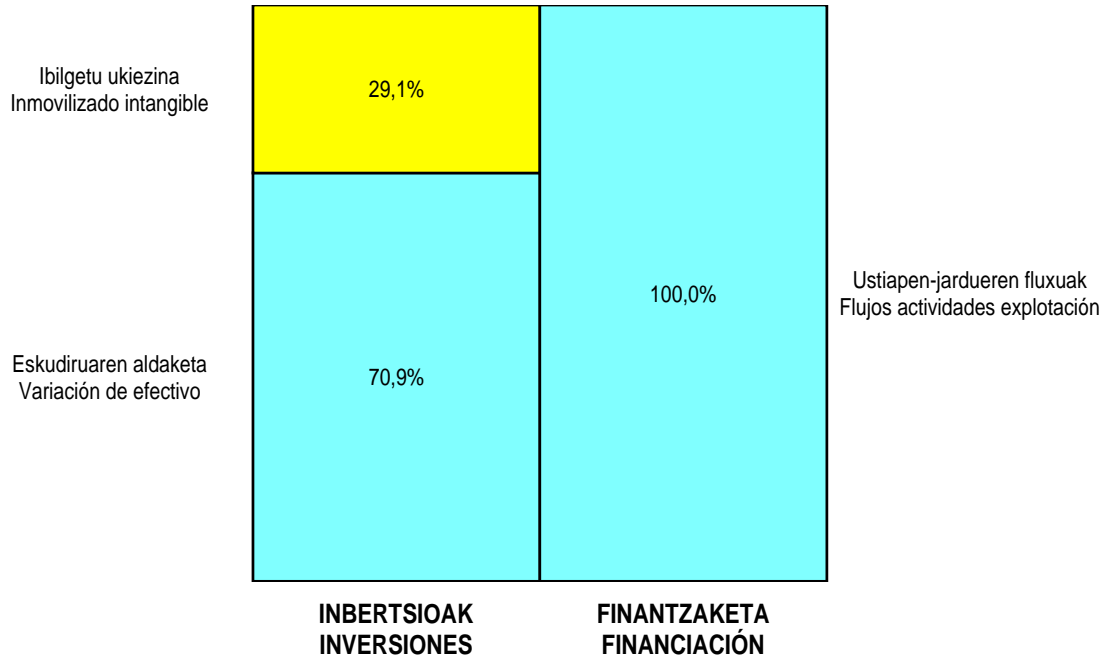
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

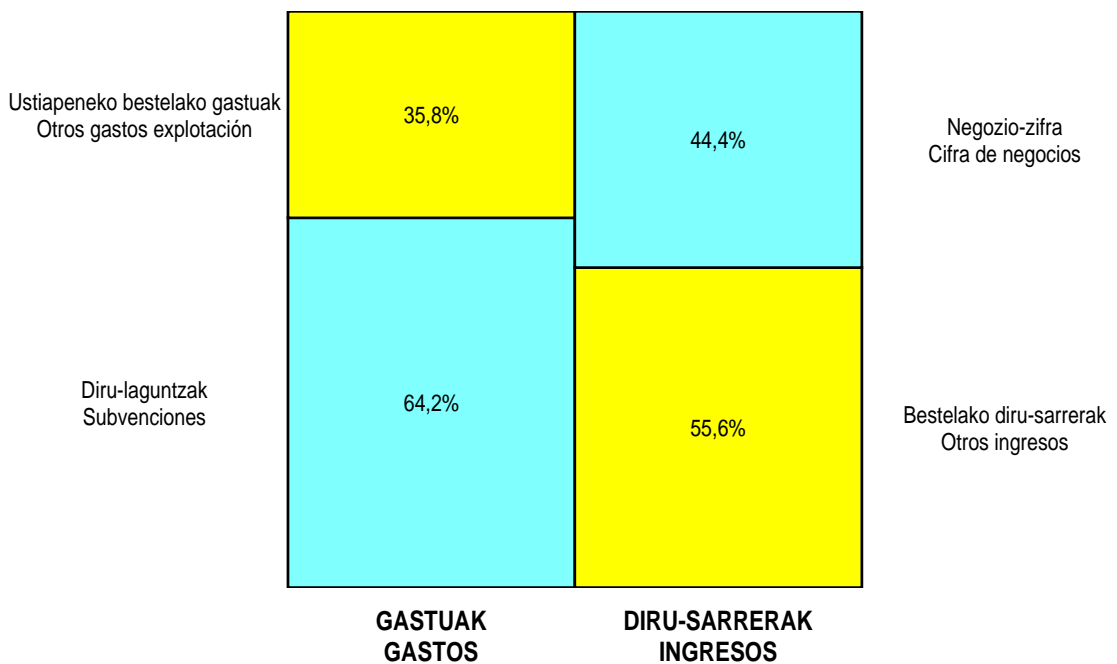
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		1.003.000	----
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		1.003.000	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		1.254.000	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		4.000	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		1.250.000	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(221.016)	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(189.808)	----
b) Karga sozialak Cargas sociales		(31.208)	----
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(719.984)	----
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(719.984)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(30.000)	----
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(1.290.000)	----
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(4.000)	----
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		4.000	----
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		4.000	----
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		4.000	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		4.000	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----

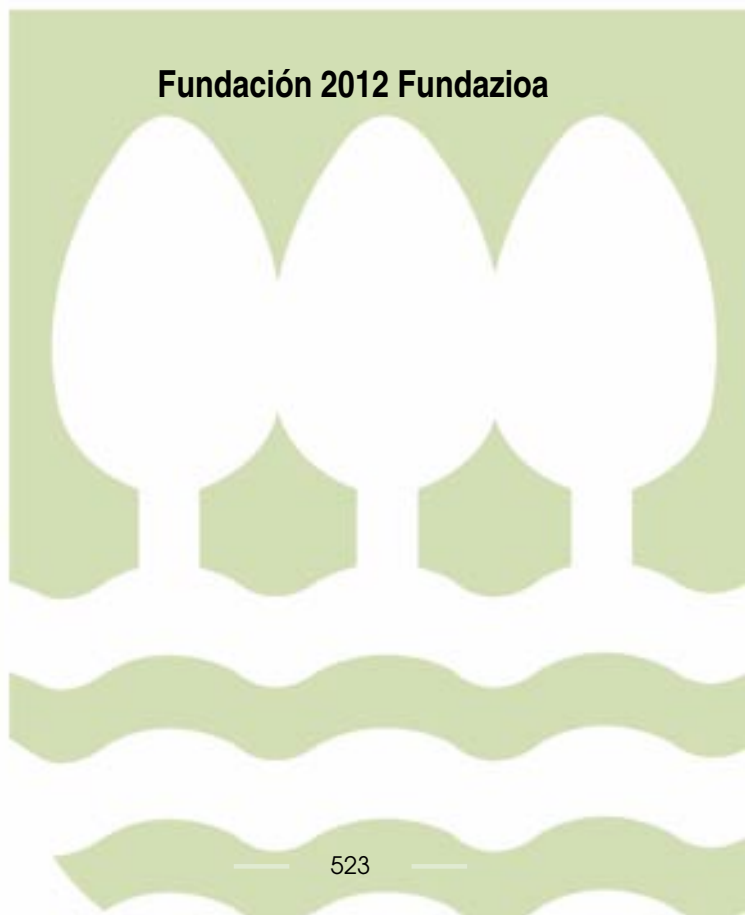
Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





FUNDACIÓN 2012 FUNDAZIOA

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

2012 urte berezia izango da, hiru osagai esanguratsuk zedarritutako egoera sozial baten esparruan:

URTEURREN HISTORIKO BAT: Eibar, Durango eta Gernikaren bonbardaketen 75. urteurrena.

TESTUINGURU ITXAROPENTSU BAT: Indarkeria eta izua tresna politiko gisa erabiltzearen aurka, demokraziaren garaipen soziala eta politikoa gailentzen ari delako.

GIZARTE DINAMIKO BAT, modu aktiboan bizikidetzaren eta askatasunaren aldeko esperientziak sustatuko dituen, sufrimenduaren aurrean erreakzionatuz.

Hain ezaugarri bereziak eta garrantzitsuak dituen agertoki honetan, Kulturen, Askatasunaren eta Bakearen Urtea ospatzea proposatzen dugu.

Horretarako, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak 2012rako sustatu eta antolatutako programa garatuko da, lankidetzan bakearen alde eta giza-balioen defentsan diharduten herritarren elkarteekin, biktimen elkarteekin, artisten eta kultur eragileen elkarteekin, hedabideekin...

Baita ere bakebideak urratzen jarraitzeko gure gizarteak erakutsi duen gogoia eta esperantza partekatu nahi dituzten Euskadiko, estatuko eta nazioarteko erakunde politiko eta kulturalen parte hartzearekin.

Beraz, ospakizun honen helburu orokorrak dira:

- Bake garai berri baten aukera handia ospatzea.
- Kulturak berdintasunean oinarrituriko tolerantzia eta errespetua bultzatzeko duen indar sinboliko eta emozionala aktibatzea.
- Kultur edukien sortzaileei aukera ematea bakearen alde lan eraldatzailea egiteko.
- Herritarrari kultura propioaren eta auzo-kulturen artean bakearen gaineko elkarrizketa eskaintzea, haren jakintza eta ekimena aberasteko.

Aukera hori baliatuz, aplikagarriak diren lege-xedapenen indarrez –bereziki ekainaren 17ko 12/1994 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioei buruzkoa–, 2012 Fundazioa irabazi asmorik gabeko entitate sortu da Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren ekimenez, eta honako hauek dira bere hasierako helburuak:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El año 2012 será un año especial enmarcado en una situación social caracterizada por tres argumentos relevantes:

UNA EFEMÉRIDES HISTÓRICA: El 75 aniversario de los bombardeos de Eibar, Durango, Gernika.

UN CONTEXTO ESPERANZADOR: Por la victoria social y política de la democracia sobre la violencia y el terror como instrumento político.

UNA SOCIEDAD DINÁMICA que promoverá activamente experiencias a favor de la convivencia y la libertad, reaccionando ante el sufrimiento.

En este escenario de perfiles especialmente relevantes y singulares se propone la celebración del Año de las Culturas por la Paz y la Libertad –Askatasuna eta Bakearen aldeko Kulturen Urtea.

Esta celebración desarrollará su programa a lo largo del año 2012, promovida y organizada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, en colaboración con asociaciones ciudadanas activas por la paz y la defensa de los valores humanos, asociaciones de víctimas, asociaciones de artistas y agentes culturales, medios de comunicación,...

Asimismo, con la participación de aquellas instituciones políticas y culturales de los ámbitos vasco, estatal e internacional que quieran compartir la esperanza y la determinación de nuestra sociedad por seguir abriendo caminos a la paz.

Consecuentemente, los objetivos generales que impulsan esta celebración son:

- Celebrar la gran oportunidad de un nuevo tiempo de paz.
- Activar la fuerza simbólica y emocional de la cultura para promover la tolerancia y el respeto entre iguales.
- Posibilitar a los creadores de contenidos culturales su participación transformadora a favor de la paz.
- Ofrecer al ciudadano/a el diálogo sobre la paz entre la cultura propia y las amigas que enriquezca su conocimiento y capacidad de acción.

Con tal oportunidad, de conformidad con las disposiciones legales que le son de aplicación, en particular la Ley 12/1994, de 17 de junio, de Fundaciones del País Vasco, la Fundación 2012 Fundazioa se ha constituido a iniciativa del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco sin ánimo de lucro con los siguientes fines inaugurales:

2012 Fundazioaren helburua da Kulturen, Bakearen eta Askatasunaren Nazioarteko Urtea antolatzea, hots, ospakizun hori ahalik eta emankorrena izan dadin egiten diren kudeaketa administratiboak, planifikaziokoak, exekuzio eta kontrolari buruzkoak gauzatzea.

Helburu zabal horren barruan, honako hauek aipa daitezke, adibide modura, garrantzitsuenak eta berehala egitekoak baitira:

1. Plan Zuzentzailea lantzea, jarduera-programaren diseinua eta proposamena barne.
2. Plana bururatzeko behar diren giza-baliabideak, baliabide teknikoak eta finantzakoak identifikatzea.
3. Helburu hori lortzeko lagungarri diren itun, kolaborazio eta babesletzak ezartzea.
4. Kanpoko baliabide eta ekarpenak biltzeari begira egin daitezkeen ekintza guztiak bideratzea.
5. Ekitaldiaren anolaketa integrala bere alderdi guztiak aintzat hartuta kudeatzea: kongresu, hitzaldi eta batzar tematikoak; gai orokorren inguruko erakusketak; musika ekoizpen eta ekitaldiak; truke eta egoitza artistiko eta zientifikoak; ekoizpen eta erakusketa eszenikoak; ikusizko arteen eta argazkien ekoizpen eta erakusketak; artea aurrerabidean; aldizkari eta argitalpen fisikoak edo birtualak editatzea; kultura-ondareari buruzko ekitaldiak; jai-ekitaldiak; gizarte-batzarrak; ikus-entzunezkoen ekoizpena eta erakusketa; ekitaldi gastronomikoak; zeharkako jarduera sortzaileen lantegiak; IKT, komunitate eta sareekin loturiko ekintzak, eta abar.
6. Programaren gizarteratze komunikatiboa, herritar gehienek ezagut dezaten eta ahalik eta nazioarteko proiektiorik onena izan dezan.
7. Bere xedeak lortzeko bidean lagundu dezaketen beste guztiak.

Fundazioak nagusiki Euskadiren esparruan jardungo du.

Interes orokorreko bere helburuen eremuan, beti jokatuko du objektibotasun eta inpartzialtasunez onuradunak hautatzen dituenean, eta ez da inongo diskriminaziorik gertatuko. Oro har, Fundazioaren jardueretan interes zuzena duela egiaztatzen duen pertsona fisiko edo juridiko oro izan daiteke Fundazioaren onuradun.

La "Fundación 2012 Fundazioa" tiene por objeto la organización del Año Internacional de las Culturas, de la Paz y la Libertad, entendida como tal la realización de todas aquellas gestiones administrativas, de planificación, ejecución y control dirigidas al mejor resultado de dicha conmemoración.

Dentro de este amplio objetivo, tendrá como actividades concretas más importantes e inmediatas las siguientes, que se señalan a título ejemplificativo:

1. Elaboración del Plan Director, incluyendo el diseño y propuesta del programa de actividades.
2. Identificación de los recursos humanos, técnicos y financieros necesarios para llevarlo a cabo eficientemente.
3. El establecimiento y concertación de todas aquellas alianzas, colaboraciones y patrocinios coadyuvantes a tal fin.
4. La realización de todas aquellas acciones que permitan allegar recursos y aportaciones financieras ajenas.
5. La gestión de la organización integral del evento en toda su diversidad: Congresos, conferencias y encuentros temáticos; exposiciones de temáticas generales; producción y/o actuaciones musicales; intercambios y residencias de carácter artístico o científico; producción y/o exhibición escénica; producción y/o exposición de artes visuales y fotografía; arte en progreso; edición de revistas y publicaciones físicas o virtuales; actuaciones sobre patrimonio cultural; eventos festivos, encuentros sociales; producción y/o exhibición audiovisual; eventos en el ámbito gastronómico; talleres de actividades creativas transversales; acciones relacionadas con las TICS, comunidades y redes, etc.
6. La comunicación social del programa a fin de conseguir un conocimiento mayoritario de la población y la mejor proyección internacional.
7. Cualesquiera otras que puedan ser conducentes a la realización de sus finalidades propias.

La Fundación desarrollará principalmente sus actividades en el ámbito del País Vasco.

Dentro de sus fines de interés general, habrá de actuar con criterio de objetividad y de imparcialidad en la selección de sus beneficiarios/as sin que pueda producirse discriminación alguna. Con carácter genérico, podrán resultar beneficiarias de las actividades de la Fundación cualesquiera personas físicas o jurídicas que acrediten un interés directo en relación a las mismas.

Oinarritzko irizpide moduan, Fundazioa azkenduko da ospakizun-ekitaldiak amaitutakoan, eta haren antolaketaren eta kontabilitatearen kudeaketa amaitutakoan. Dena den, azkentzeko azken epemuga 2013ko ekainaren 1a izango da, edo, bestela, estatutuetan jasotako beste gorabeheraren baten ondoriozkoa.

Como orientación básica, esta fundación se extinguirá una vez finalizados los actos conmemorativos, y su gestión organizativa y contable, incluyendo el Balance Final de Cuentas. En cualquiera de los casos, se establece como fecha última de extinción la del 1 de junio de 2013. O bien, como resultado de otros supuestos recogidos en sus estatutos.

2. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

2. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. FUNDAZIOA ABIAN JARTZEKO PROZESUA AMAITZEA</p> <p>1. Zuzendaritza-organoak, kontratazio-organoak eta zuzendaritzako langileak</p> <p>2. Bulego eta biltegietarako lokalak. Bulegoetako azpiegitura, altzariak eta ekipamendua.</p> <p>3. Ofimatika eta komunikazio ekipamendua, eta behar diren aplikazioak garatzea.</p> <p>4. Ekoizpen-langileak, administratiboak eta kolaboratzaileen sarea kontratatzea edo hitzartzea.</p> <p>2. FUNDAZIOAREN PLANIFIKAZIO ESTRATEGIKOA ETA HAREN ORGANOAK</p> <p>1. Behin betiko Plan Zuzentzailea onartzea, barnean jarduera-programa, prozesu-mapa eta komunikazio-plana direla.</p> <p>2. Patronatuaren bilerak.</p> <p>3. Zuzendaritza Batzordearen bilerak.</p> <p>3. JARDUERA PROGRAMAREN EKOIZPEN EXEKUTIBOA</p> <p>1. Jarduera-programa aurrera eramateko behar diren kontratazioak: artistak, kontratazio teknikoak eta langileak.</p> <p>2. Bilerak kontraparteko entitateekin, zerbitzu eta ondasunen enpresa hornitzaileekin eta entitate kolaboratzaileekin.</p> <p>3. Bisitak eta landa-ikuskapenak.</p> <p>4. Programatutako ekitaldiak gauzatzea.</p> <p>4. KOMUNIKAZIOA ETA PUBLIZITATEA</p>		<p>1. FINALIZACIÓN DEL PROCESO DE PUESTA EN MARCHA DE LA FUNDACIÓN</p> <p>1. Órganos Directivos, Órganos de contratación y staff directivo.</p> <p>2. Local de oficinas y almacenes. Infraestructura y mobiliario y equipamiento de oficina.</p> <p>3. Equipamiento ofimático, de comunicación y desarrollo de los aplicativos necesarios.</p> <p>4. Contratación y/o acuerdos del personal de producción, administrativo y red de colaboradores.</p> <p>2. PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA DE LA FUNDACIÓN y ÓRGANOS</p> <p>1. Aprobación del Plan Director definitivo, incluyendo Programa de actividades, Mapa de procesos y Plan de comunicación.</p> <p>2. Reuniones del Patronato.</p> <p>3. Reuniones del Consejo de Dirección.</p> <p>3. PRODUCCIÓN EJECUTIVA DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES</p> <p>1. Contrataciones artísticas, técnicas, de infraestructuras y personal necesario para la realización del programa de actividades.</p> <p>2. Reuniones con entidades contrapartes, empresas suministradoras de servicios y bienes y entidades colaboradoras.</p> <p>3. Visitas e inspecciones de campo.</p> <p>4. Celebración de los eventos programados.</p> <p>4. COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Kulturen, Bakearen eta Askatasunaren Nazioarteko Urtearen Komunikazio Plana garatzea.</p> <p>1.1. Zuzendaritzak administrazioekin, entitateekin, gizarte-eragileekin eta interesa izan dezaketen beste talde batzuekin lankidetzan jarduteko ekintzak.</p> <p>1.2. Zuzendaritzak kulturarekin eta bakearekin eta giza-eskubideekin loturiko entitateekin eta taldeekin lankidetzan jarduteko ekintzak.</p> <p>1.3. Programa ekintza zehatzen bitartez ezagutarazteko komunikazio-jarduerak.</p> <p>1.4. Batzarrak prentsa-hedabide nagusiekin.</p> <p>1.5. Urteari eta programazioari buruzko material inprimatua lantzea.</p> <p>1.6. Merchandising produktuak diseinatzea eta lantzea.</p> <p>2. Fundazioak Interneten izango duen presentziaren eredia garatzea.</p> <p>2.1. Orrialdea prest lanean hasteko, hasiera-orriarekin eta barruko eduki guztiekin (garapena, edukien karga, probak eta inplementazioa).</p> <p>2.2. Gizarte-sareetan eta multimedia-kanaletan parte hartzeko elementuak (garapena, edukien karga, probak eta inplementazioa).</p> <p>2.3. Fundazioko pertsonekin etengabeko prestakuntzarekin jardutea.</p> <p>2.4. Eguneratzeak egiteko beharrezkoak diren mantentze-lan teknikoak eta funtzionalak.</p> <p>3. Jarduera zehatzak sustatzeko kanpaina espezifikoak, hedabideetan.</p> <p>4. Urtearen publizitate-kanpaina orokorrari eustea.</p>		<p>1. Desarrollo del Plan de Comunicación del Año de las Cultural por la Paz y la Libertad.</p> <p>1. 1. Acciones de colaboración de la Dirección con administraciones, entidades, agentes sociales y otros grupos de interés.</p> <p>1. 2. Acciones de colaboración de la Dirección con entidades relacionadas con la cultura y las entidades y colectivos relacionados con Paz y Derechos Humanos.</p> <p>1.3. Acciones de comunicación para dar a conocer el programa a través de acciones concretas.</p> <p>1.4. Encuentros con principales medios de prensa.</p> <p>1.5. Elaboración material impreso y audiovisual sobre el año y su programación.</p> <p>1.6. Diseño y elaboración de productos de merchandising.</p> <p>2. Desarrollo del Modelo de presencia de la Fundación en Internet.</p> <p>2.1. Página plenamente operativa con la Home y con todos los contenidos (Desarrollo, carga de contenidos, pruebas e implementación).</p> <p>2.2. Desarrollo de elementos de participación en redes sociales y en canales multimedia (Desarrollo, carga de contenidos, pruebas e implementación).</p> <p>2.3. Desarrollo de formación permanente con las personas de la Fundación.</p> <p>2.4. Actividades de mantenimiento técnico y/o funcional necesarias para las actualizaciones.</p> <p>3. Desarrollo de campañas específicas dirigidas a la promoción de las actividades concretas a través de diferentes medios.</p> <p>4. Mantenimiento de una campaña general publicitaria del Año.</p>
<p>4. ITUNAK GARATZEA</p> <p>1. Itun estrategikoak egiteko hitzarmenak sinatzea.</p> <p>2. Itun bat EITBrekin, Urteari buruzko mezuak nazioarteko kanalen bitartez hedatzeko.</p>		<p>4. DESARROLLO DE ALIANZAS</p> <p>1. Firma de convenios para establecimiento de alianzas estratégicas.</p> <p>2. Desarrollo de la alianza con EITB para la difusión de los mensajes del Año a través de sus canales internacionales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. JARDUERA PROGRAMAZ GAIN, BESTE JARDUERA OSAGARRI BATZUK</p> <p>1. Kanpoan batzarrak eta aurkezpen-jardunaldiak antolatzea.</p> <p>2. Urtearen alorreko gaiekin lotura duten beste batzar, jardunaldi eta ekitaldietan parte hartzea.</p> <p>3. Euskadiko egoitza-programetako laguntzak, hainbat diziplinako artistei bideratua, aliatu eta entitate kolaboratzaileekin elkarlanean.</p> <p>6. EBALUAZIOA</p> <p>1. Adierazleak eta ebaluazio-gakoak finkatzea, jarduera-programaren arabera.</p> <p>2. Talde ebaluatzailea eta datu objektibo eta kualitatiboak biltzeko prozesuak abian jartzea.</p> <p>3. Amaierako Ebaluazio Txostena idaztea.</p> <p>7. AMAIERAKO BALANTZEA</p> <p>1. Kulturen, Askatasunaren eta Bakearen aldeko Kulturen Urteari buruzko txosten-agiri bat idaztea, atzerabegirako alderdiak, teknikoak, sozialak eta politikoak erreferentzia hartuta.</p> <p>2. Kontabilitate-balantzea; kontuen aurkezpena, dagokien organoek onar ditzaten, eta urtealdiaren amaiera.</p> <p>8. FUNDAZIOA AZKENTZEA</p> <p>1. Fundazioa azkentzeko prozesua abian jartzea, zeinak beranduenez 2013ko ekainaren 13rako burutua egon behar duen.</p>		<p>5. OTRAS ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS AL PROGRAMA DE ACTIVIDADES</p> <p>1. Organización de encuentros y jornadas de presentación en el exterior.</p> <p>2. Participación en encuentros, jornadas y otros eventos ajenos, relacionados con las materias del Año.</p> <p>3. Ayudas programas de residencias en Euskadi de artistas de diferentes disciplinas en colaboración con aliados y entidades colaboradoras.</p> <p>6. EVALUACIÓN</p> <p>1. Determinación de los indicadores y claves de evaluación en función del programa de actividades.</p> <p>2. Puesta en marcha de un equipo evaluador y los procesos de recogida de datos objetivos y cualitativos.</p> <p>3. Redacción de una Memoria Final de Evaluación.</p> <p>7. BALANCE FINAL</p> <p>1. Redacción de un Documento memoria sobre el conjunto del Año de las Culturas por la Paz y la Libertad en sus aspectos retrospectivos, técnicos, sociales y políticos.</p> <p>2. Balance contable, presentación de cuentas para su aprobación por los órganos correspondientes y cierre de ejercicio.</p> <p>8. EXTINCIÓN DE LA FUNDACIÓN</p> <p>1. Puesta en marcha del proceso de extinción de la Fundación a celebrarse, según Estatutos, como máximo el 1 de junio de 2013.</p>

Fundación 2012 Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				5.649.784
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				5.649.784
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			896.600	
1	Dokumentazioari, ikus-entzunezkoen jarraipenari eta sareei buruzko kanpo-zerbitzuak. Servicios externos de documentación, seguimiento audiovisual y redes.	374.400		
2	Idazkaritza teknikoa. Secretaría técnica.	282.000		
3	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.	240.200		
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			932.457	
6270 Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda			896.457	
1	Komunikazioa eta publizitatea. Comunicación y publicidad.	896.457		
6271 Harreman publikoak Relaciones públicas			36.000	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios			3.820.727	
6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos			3.820.727	
1	2012 Auzolandegia. "Kultura hizpide / La cultura toma la palabra". 2012 Campo de Trabajo. La cultura toma la palabra.	1.429.200		
2	Kultur Politiken Nazioarteko Foroa. Foro Internacional Políticas Culturales.	145.932		
3	Kultur Ekoizpen Propioa. Producción Cultural Propia.	535.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. Enmienda Parlamentaria.			
4	Partaidetza duen Kultur Ekoizpena. Producción Cultural Participada.	283.848		
5	Herritarren parte hartzea. Participación Ciudadana.	141.000		
6	Urdaibaiarte. Urdaibaiarte.	640.000		
7	Sareko on-line jokoak. Juego on-line en red.	105.747		
8	Beste gastu orokor batzuk. Otros gastos generales.	240.000		
9	Ekoizpen zinematografikoa. Producción cinematográfica.	300.000		
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				5.649.784

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				5.649.784
2. EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO				5.649.784
740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación			5.649.784	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		5.000.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.</i>	5.000.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		649.784	
1	Babesletza pribatuak. <i>Patrocinios privados.</i>	649.784		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				5.649.784

Fundación 2012 Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	----	----	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	30.000	30.000
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	30.000	30.000	A-1) Fondo propioak Fondos propios	30.000	30.000
4. Deribatuak Derivados	----	----	I. Fundazio-zuzkidura Dotación fundacional	30.000	30.000
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	30.000	30.000	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
1. Diruzaintza Tesorería	30.000	30.000	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	----	----
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	30.000	30.000	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	30.000	30.000

Fundación 2012 Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	----	30.000
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	----	30.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	30.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	30.000

Fundación 2012 Fundazioa

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		5.649.784	759.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		5.649.784	759.000
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(5.649.784)	(759.000)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(5.649.784)	(759.000)
A.1) USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		----	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		----	----



**X. Aurrekontu Bateratuak. Enpresen eta Fundazioen
Sektore Publikoa**

***Presupuestos Consolidados. Sector Público
Empresarial y Fundacional***



S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			507.105.482
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			18.260.827
200	Ikerketa Investigación		40.000	
201	Garapena Desarrollo		1.677.099	
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.945.586	
208	Bestelako ibilgetu ukiezinak Otras inmovilizaciones intangibles		5.598.142	
2081	Jabetza intelektual Propiedad intelectual		4.834.000	
2082	Lizentziak Licencias		62.000	
2083	Ibilgetuaren gaineko erabilera-eskubideak Derechos de uso sobre inmovilizado		60.000	
2085	Egite-bideko ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible en curso		642.142	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			304.847.583
211	Eraikuntzak Construcciones		43.621.394	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		18.382.132	
2111	Azpiegiturak Infraestructuras		25.239.262	
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		20.850.593	
213	Makineria Maquinaria		19.394.184	
214	Tresneria Utillaje		80.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		6.996.778	
216	Altzariak Mobiliario		496.364	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		6.671.534	
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte		11.565.644	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		584.335	
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		136.328.059	
232	Muntatze-bideko instalazio teknikoak Instalaciones técnicas en montaje		717.478	
233	Muntatze-bideko makineria Maquinaria en montaje		717.478	
238	Egite-bideko bestelako ibilgetu materialak Otras inmovilizaciones materiales en curso		25.000.000	
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo		31.823.742	
5230	Epe laburreko ibilgetu ukiezina-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado intangible a corto plazo		28.055.242	

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5231	Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado material a corto plazo</i>		3.768.500	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK <i>INVERSIONES INMOBILIARIAS</i>			61.927.347
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak <i>Inversiones en terrenos y bienes naturales</i>		9.899.055	
221	Eraikuntzetako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i>		52.028.292	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK <i>EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			68.434.555
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak <i>Participaciones a largo plazo en partes vinculadas</i>		67.929.000	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak <i>Participaciones a largo plazo en empresas asociadas</i>		67.929.000	
556	Ondare-partaidetzei buruz galdatutako ordainketak <i>Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto</i>		505.555	
5564	Partaidetzei buruz galdatutako ordainketak, enpresa elkartuak <i>Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas</i>		505.555	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			53.635.170
250	Ondare-tresnetan egindako epe luzeko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo en instrumentos de patrimonio</i>		500	
252	Epe luzeko hartzekoak <i>Créditos a largo plazo</i>		51.373.770	
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>		282.000	
260	Epe luzerako eraturako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>		50.000	
265	Epe luzerako eraturako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>		100.000	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		1.828.900	
II.	ONDARE-TRESNEN ORDAINKETAK <i>PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			110.224.975
1.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			110.224.975
113	Borondatezko erreserbak <i>Reservas voluntarias</i>		224.975	
120	Gaineratikoa <i>Remanente</i>		110.000.000	
1200	Aurreko ekitaldiko gaineratikoa <i>Remanente del ejercicio anterior</i>		110.000.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) <i>PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)</i>			80.046.217
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			78.163.465
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo con entidades de crédito</i>		78.163.465	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>		78.163.465	
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			1.882.752
521	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>		1.809.098	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>		37.603	
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak <i>Depósitos recibidos a corto plazo</i>		36.051	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	DIBIDENDU-ORDAINKETAK PAGOS POR DIVIDENDOS			20.000.000
557	Konturako dibidendu aktiboa Dividendo activo a cuenta		20.000.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				717.376.674

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(96.892.704)
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			292.245.983
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			119.943.437
100	Kapital soziala Capital social		42.741.700	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		42.368.000	
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		373.700	
101	Fondo soziala Fondo social		77.201.737	
1010	Fondo soziala. EAeko sektore publikoa Fondo Social. Sector Público de la CAE		77.201.737	
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			172.302.546
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		172.302.546	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		148.989.380	
1301	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas		23.313.166	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			89.558.155
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			25.000.000
170	Kreditu-erakundeekiko epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo con entidades de crédito		25.000.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			64.558.155
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		6.260.574	
1635	Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas		6.260.574	
171	Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo		57.748.201	
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		514.145	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		35.235	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			319.270.446
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			58.871.189
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		58.871.189	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			42.512.000
530	Loturadun alderdietako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo en partes vinculadas		42.512.000	
5304	Enpresa elkartuetako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo, en empresas asociadas		42.512.000	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			2.121.653
543	Ibilgetua besterentzeagatiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado		293.089	
5431	Ibilgetu materiala besterentzeagatiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado material		293.089	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		1.824.612	
548	Epe laburreko ezarpenak Imposiciones a corto plazo		952	
566	Epe laburrerako eratutako gordailuak Depósitos constituidos a corto plazo		3.000	
8.	IBILGETUAREN BAJA ETA BESTERENTZEEN EMAITZENGATIKO DOIKUNTZAK AJUSTES POR RESULTADOS DE BAJAS Y ENAJENACIONES			215.765.604
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			113.194.794
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				717.376.674

S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				865.185.077
1. SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS				224.274.412
600 Salgai-erosketak Compras de mercaderías			214.714.605	
6000	Salgaiak Mercaderías		10.986.058	
6001	Eraikinak Edificios		7.392.339	
6002	Farmazia-produktuak Productos farmacéuticos		196.156.208	
6009	Bestelako salgaiak Otras mercaderías		180.000	
610 Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías			9.559.807	
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				434.807.061
601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas			281.321.647	
6010	Lehengaiak Materias primas		865.594	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		42.403.263	
6012	Kontsumoko osasun-materiala Material sanitario de consumo		207.762.454	
6013	Tresneria eta lanabes txikiak Instrumental y pequeño utillaje		9.288.249	
6014	Elikagaiak Productos alimenticios		3.398.457	
6015	Jantziak, lentzeria eta oinetakoak Vestuario, lencería y calzado		1.580.078	
6019	Bestelako lehengaiak Otras materias primas		16.023.552	
602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos			62.033.797	
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso			90.686.556	
609 Erosketen gaineko rappelak Rappels por compras			(96.579)	
6092	Bestelako hornikuntzen erosketen gaineko rappelak Rappels por compras de otros aprovisionamientos		(96.579)	
611 Lehengai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de materias primas			861.640	
3. BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS				206.103.604
607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales			206.103.604	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		191.718.463	
6071	Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas		4.705.807	
6079	Bestelako lanak eta zerbitzuak Otros trabajos y servicios		9.679.334	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.955.523.490

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.548.877.182
	640 Soldatak Sueldos y salarios		1.546.274.784	
	6401 Zuzendaritza-taldekieen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		2.077.096	
	6402 Funtzionarioen eta estatutupeko langileen ordainsariak Retribuciones de funcionarios y personal estatutario		1.378.668.134	
	6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		96.134.897	
	6405 Lan-legepeko langileak ordezkaten dituztenen ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a personal laboral		134.555	
	6406 Bestelako langilariaren ordainsariak Retribuciones de otro personal		65.326.482	
	6407 Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		3.933.620	
	641 Kalte-ordainak Indemnizaciones		1.178.379	
	646 Konpentsazioa epaimahaian parte hartzeagatik Compensación de asistencia a tribunales		1.424.019	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			406.541.308
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		367.230.012	
	643 Ekarpene definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		30.166.516	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		9.144.780	
	6490 Langilariaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		174.860	
	6499 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		8.969.920	
3.	HORNIDURAK PROVISIONES			105.000
	644 Prestazio definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida		105.000	
	6440 Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales		105.000	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			409.800.161
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			384.556.033
	620 Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio		46.019.724	
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		32.069.555	
	6210 Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak Arrendamientos de terrenos y bienes naturales		141.409	
	6211 Eraikuntzen errentamenduak Arrendamientos de construcciones		2.401.648	
	6212 Azpiegituren errentamenduak Arrendamientos de infraestructuras		960	
	6214 Makineria, tresneria, instalazio teknikoak eta bestelako instalazioen errentamenduak Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones		964.711	
	6215 Altzarien errentamenduak Arrendamientos mobiliario		164.762	
	6216 Informazio prozesuetako ekipoen errentamenduak Arrendamientos de equipos para procesos de información		814.826	
	6218 Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		26.858.486	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6219	Kanonak Cánones		722.753	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		92.651.792	
6220	Lurra eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		145.823	
6221	Eraikuntzak Construcciones		13.514.439	
6222	Azpiegiturak Infraestructuras		20.000	
6224	Makinaria eta tresneria Maquinaria y utillaje		18.498.246	
6225	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		11.780.495	
6226	Altzariak Mobiliario		1.645.301	
6227	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		13.223.591	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		33.823.897	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		56.266.782	
624	Garraioak Transportes		3.243.829	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		8.835.532	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		185.451	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		20.549.157	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		20.286.424	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		262.733	
628	Hornigaiak Suministros		47.953.988	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		26.315.263	
6281	Ura Agua		2.061.007	
6282	Gasa Gas		2.319.947	
6283	Erregaiak Combustibles		777.469	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		16.480.302	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		76.780.223	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		8.571.156	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		1.156.047	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		22.627.422	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		2.609.938	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		485.796	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas		720.042	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		497.412	
6297	Segurtasuna <i>Seguridad</i>		59.353	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		40.053.057	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			2.834.627
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		2.834.627	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK <i>PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES</i>			566.189
650	Hartzeko komertzial kobrazinen galerak <i>Pérdidas de créditos comerciales incobrables</i>		59.078	
694	Eragiketa komertzialetako hartzekoen narriaduratik sortutako galerak <i>Pérdidas por deterioro de créditos por operaciones comerciales</i>		200.545	
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Otras dotaciones</i>		306.566	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Dotación a la provisión por operaciones comerciales</i>		306.566	
4.	KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			21.843.312
651	Baterako eragiketen emaitzak <i>Resultados de operaciones en común</i>		1.043.312	
6510	Mozkin transferitua (kudeatzailea) <i>Beneficio transferido (gestor)</i>		1.043.312	
659	Kudeaketa arrunteko bestelako galerak <i>Otras pérdidas en gestión corriente</i>		20.800.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			154.609.361
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		28.319.109	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		116.624.437	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		9.665.815	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i>			168.034.531
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		83.419.286	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		83.419.286	
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		84.615.245	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		84.615.245	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			14.559.325
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			35.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		35.000	
6621	Zorren interesak, enpresa elkartuak <i>Intereses de deudas, empresas asociadas</i>		35.000	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			14.524.325
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		13.911.777	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		11.526.142	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		2.385.635	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		612.548	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			250.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			250.000
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			49.546.841
XV.	EKITALDIKO MOZKINA <i>BENEFICIO DEL EJERCICIO</i>			23.304.322
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				3.640.813.108

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			2.736.693.148
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			176.077.179
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		35.260.367	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		35.260.367	
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		140.709.312	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		140.709.312	
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i>		107.500	
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i>		107.500	
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			2.560.615.969
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		2.560.615.969	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		2.474.507.082	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		86.108.887	
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA <i>VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN</i>			36.179.295
IV.	ZERGA-SARRERAK <i>INGRESOS TRIBUTARIOS</i>			4.286.000
720	Zergak <i>Impuestos</i>		2.866.000	
7200	Uraren kanona <i>Canon del agua</i>		2.866.000	
721	Tasak <i>Tasas</i>		1.405.000	
7210	Ur publikoetako isurketen kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i>		540.000	
7211	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i>		115.000	
7212	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena <i>Dirección e inspección de obras públicas</i>		750.000	

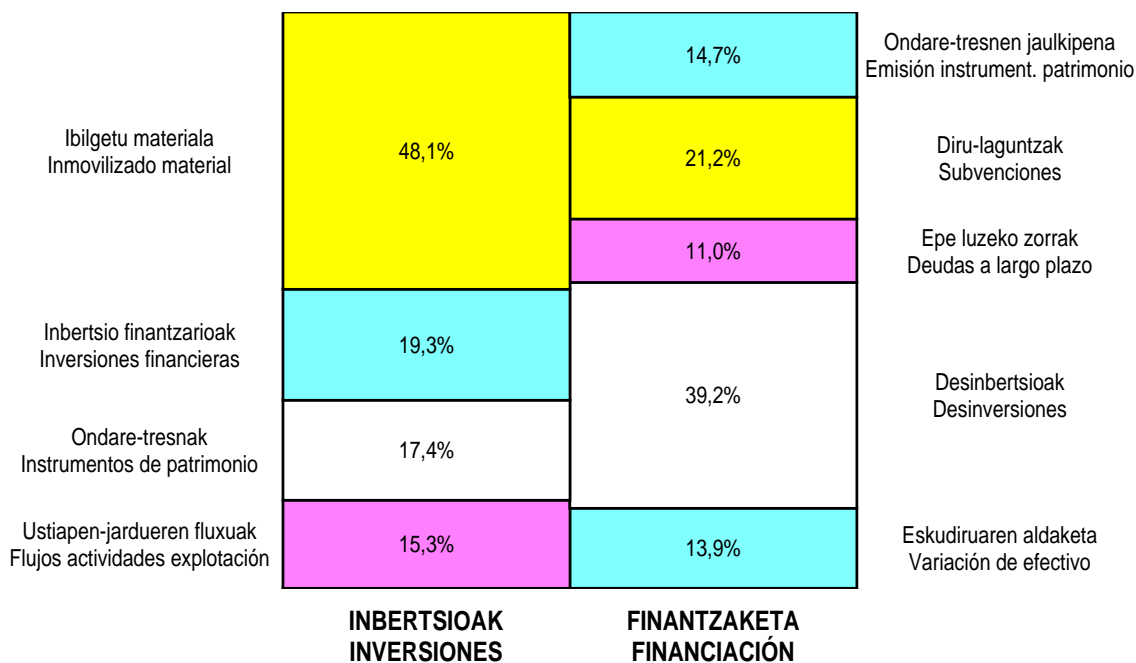
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
723	Zigorrak Sanciones		15.000	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				528.900.668
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			62.668.583
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		1.881.715	
753	Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación		273.225	
755	Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak Ingresos por servicios al personal		6.900	
758	Babesleen eta lankidetzen sarrerak Ingresos de patrocinadores y colaboraciones		488.145	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		60.018.598	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			466.232.085
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		466.230.285	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		324.109.355	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		142.120.930	
747	Ekitaldiko emaitzara transferitutako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados transferidos al resultado del ejercicio		1.800	
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				92.237.103
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		85.241.080	
7460	Ibilgetu ez finantzarioa eta bestelako diru-laguntzen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		85.241.080	
748	Ekitaldiko emaitzara transferitutako ibilgetuaren gaineko erabilera-eskubideak Derechos de uso sobre inmovilizado transferidos al resultado del ejercicio		6.996.023	
VIII. IBILGETUAREN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZA DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO				40.793.604
2.	BESTERENTZEEN ETA BESTELAKOEN EMAITZAK RESULTADOS POR ENAJENACIONES Y OTRAS			40.793.604
IX. BESTELAKO EMAITZA POSITIBOAK OTROS RESULTADOS POSITIVOS				5.500
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				25.937.290
1.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			16.470.000
760	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio		16.470.000	
7601	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas		16.070.000	
7603	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas		400.000	
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			9.467.290
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		1.280.191	
7621	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, enpresa elkartuak Ingresos de créditos a largo plazo, empresas asociadas		25.000	
7623	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, otras empresas		1.023.770	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas		231.421	

Euro / Euros

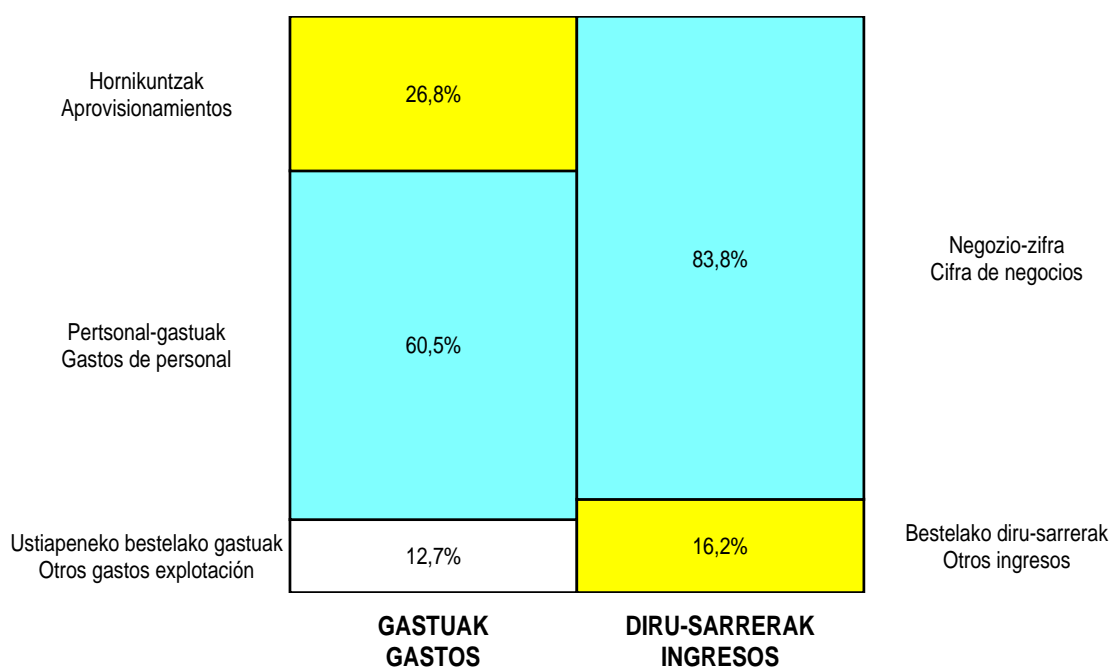
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		8.187.099	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		5.986.207	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		2.079.921	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		120.971	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			174.972.000
2.	BESTERENTZEEN ETA BESTELAKOEN EMAITZAK <i>RESULTADOS POR ENAJENACIONES Y OTRAS</i>			174.972.000
XIV.	AKTIBOARI GASTU FINANTZARIOAK ERANSTEA <i>INCORPORACIÓN AL ACTIVO DE GASTOS FINANCIEROS</i>			808.500
734	Aktiboari gastu finantzarioak eranstea <i>Incorporación al activo de gastos financieros</i>		808.500	
7340	Izakinei gastu finantzarioak eranstea <i>Incorporación a existencias de gastos financieros</i>		808.500	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>			3.640.813.108

S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

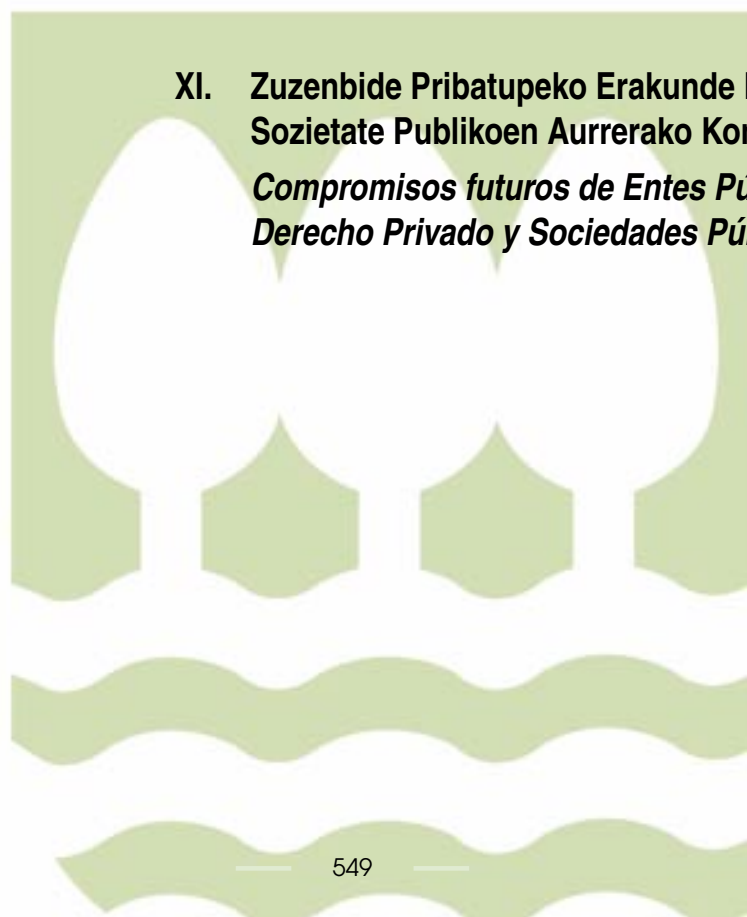


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**XI. Zuzenbide Pribatupeko Erakunde Publikoen eta
Sozietate Publikoen Aurrerako Konpromisoak**
*Compromisos futuros de Entes Públicos de
Derecho Privado y Sociedades Públicas*



Sozietate Publikoen Arloa
Sector Público EmpresarialAURRERAKO KONPROMISO GUZTIEN XEHETASUNA
DETALLE TOTAL DE COMPROMISOS FUTUROS

Euro / Euros

SOZIJETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
WISESA	172.566.914	126.694.920	45.871.994		
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES	172.566.914	126.694.920	45.871.994		
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso	172.566.914	126.694.920	45.871.994		
3 A-31 Salburua 256 BOE. A-31 Salburua 256 VPO. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	7.338.400	7.330.243	8.157		
4 A-32 Salburua 176 ES. A-32 Salburua 176 VS. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	5.639.092	5.639.092			
8 A-37 Salburua 242 BOE. A-37 Salburua 242 VPO.	16.040.300	5.933.900	10.106.400		
9 A-38 Amurrio 56 BOE. A-38 Amurrio 56 VPO. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	3.075.000	3.075.000			
10 A-39 Salburua 189 ES. A-39 Salburua 189 VS.	2.414.222	2.414.222			
11 A-41 Amurrio 62 BOE. A-41 Amurrio 62 VPO. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	3.957.500	1.450.730	2.506.770		
12 A-42 Amurrio 28 BOE. A-42 Amurrio 28 VPO.	1.989.520	570.880	1.418.640		
13 B-43 Bolueta 63 ES 108 BOE. B-43 Bolueta 63 VS 108 VPO. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	13.120.900	8.900.400	4.220.500		
14 B-45 Sestao, Vega Galindo 210 BOE 60 BET 58 ES. B-45 Sestao, Vega Galindo 210 VPO 60 VPT 58 VS. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	17.211.000	13.159.000	4.052.000		
15 B-46 Bolueta 190 BET. B-46 Bolueta 190 VPT.	14.538.400	10.306.650	4.231.750		
16 B-50 Amezola 124 BOE. B-50 Amezola 124 VPO. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	4.763.344	4.763.344			
20 B-63 Durango 144 BOE. B-63 Durango 144 VPO.	5.824.437	5.824.437			
21 B-69 Basauri Sarratu 60 BOE 90 ES. B-69 Basauri Sarratu 60 VPO 90 VS. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	5.645.064	5.645.064			
22 B-74 Abadiño 54 BOE. B-74 Abadiño 54 VPO. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.	3.357.406	3.357.406			
24 B-79 Getxo 65 BOE. B-79 Getxo 65 VPO.	157.285	62.914	94.371		
25 B-80 Getxo 46 BOE. B-80 Getxo 46 VPO.	109.785	43.914	65.871		
26 B-81 Barakaldo 20 BOE 66 BOE 66 BOE. B-81 Barakaldo 20 VPO 66 VPO 66 VPO.	13.164.251	11.056.984	2.107.267		
27 B-82 Barakaldo 82 BOE. B-82 Barakaldo 82 VPO.	7.455.884	6.315.656	1.140.228		
28 B-83 Basauri 224 BOE. B-83 Basauri 224 VPO.	18.442.489	8.138.485	10.304.004		

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
29	B-85 Leioa 40 BOE. B-85 Leioa 40 VPO.	337.874	292.229	45.645		
30	B-86 Leioa 40 BET. B-86 Leioa 40 VPT.	265.828	220.183	45.645		
31	G-33 Pasaia, sektorea: Luzuriaga, partzela:A.3.2 144 BOE: 68 ES. G-33 Pasaia, sector: Luzuriaga, parcela:A.3.2 144 VPO: 68 VS.	6.548.973	6.548.973			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
32	G-38 Hernani Sagastiya 34 ES 74 BOE. G-38 Hernani Sagastiya 34 VS 74 VPO.	6.769.158	6.769.158			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
33	G-40 Eibar 62 BOE. G-40 Eibar 62 VPO.	6.350.609	2.319.622	4.030.987		
34	G-44 Beasain 13 BET 25 BOEa. G-44 Beasain 13 VPT 25 VPO.	18.453	18.453			
35	G-48 Arrasate 104 BOEa. G-48 Arrasate 104 VPO.	380.004	380.004			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
36	G-51 Irun 16 BOEa 32 ES 32 BOEa 48 BOE. G-51 Irun 16 VPO 32 VS 32 VPO 48 VPO.	7.580.989	6.087.230	1.493.759		
37	G-47 Zarautz 150. G-47 Zarautz 150.	70.747	70.747			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.						
EUSKO TRENBIDEAK, S.A.		97.266.509	31.540.226	25.984.082	25.619.082	14.123.119
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE		1.110.000	810.000	300.000		
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	1.110.000	810.000	300.000		
1	Aplikazio korporatibo, eragiketa, komunikazio, web ataria eta beste jardueren bilakaera. Evolución de aplicaciones corporativas, de operaciones, comunicaciones, portal Web y otras actuaciones.	1.110.000	810.000	300.000		
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL		96.156.509	30.730.226	25.684.082	25.619.082	14.123.119
211	Eraikuntzak Construcciones	260.000	260.000			
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones	260.000	260.000			
1	Lutxana tailerraren egokitzapena (tren-gidarien egoitza eta unitate berriak). Adecuación taller de Lutxana (residencia maquinistas y nuevas unidades).	260.000	260.000			
213	Makineria Maquinaria	216.000	216.000			
1	Tren eta autobus tallerretarako ekipamendua. Equipamiento para talleres ferroviarios y de autobuses.	216.000	216.000			
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones	1.765.000	1.765.000			
1	Ordainsari sistema (trenbidea, Lurraldebus, Barik txartela). Sistema de peaje (ferrocarril, Lurraldebus, tarjeta Barik).	1.182.000	1.182.000			
2	Jarduerak tailer, CPD eta material mugikorretan. Actuaciones en talleres, CPD, y material móvil.	583.000	583.000			
216	Altzariak Mobiliario	164.000	164.000			
1	Lebario eta Arasoko tailer berrientzako altzariak. Mobiliario para los nuevos talleres de Lebario y Araso.	164.000	164.000			
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduk Equipos para procesos de información	1.644.144	1.644.144			
1	Ekipamendu informatikoa (CPD, Treta). Equipamiento informático (CPD, Tetra).	1.644.144	1.644.144			
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte	11.769.246	4.531.082	3.619.082	3.619.082	

Euro / Euros

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
1	Merkantziatarako material mugikorra (lokomotorak eta plataformak). <i>Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).</i>	10.857.246	3.619.082	3.619.082	3.619.082	
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2	Autobusak berritzea. <i>Renovación de autobuses.</i>	912.000	912.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
238	Egite-bideko bestelako ibilgetu materialak <i>Otras inmovilizaciones materiales en curso</i>	80.338.119	22.150.000	22.065.000	22.000.000	14.123.119
1	Material mugikorraren parke berria. <i>Nuevo parque material móvil.</i>	80.338.119	22.150.000	22.065.000	22.000.000	14.123.119
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
RED FERROVIARIA VASCA - EUSKAL TRENBIDE SAREA		217.886.928	84.886.928	76.500.000	56.500.000	
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE		1.050.000	1.050.000			
201	Garapena <i>Desarrollo</i>	900.000	900.000			
1	Bestelako Azterlanak eta Proiektuak. <i>Otros Estudios y Proyectos.</i>	900.000	900.000			
206	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	150.000	150.000			
1	Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas.</i>	150.000	150.000			
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL		216.836.928	83.836.928	76.500.000	56.500.000	
211	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	2.000.000	2.000.000			
2110	Eraikuntzetako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i>	2.000.000	2.000.000			
1	Trenbide pasaguneak kentzea. <i>Supresión pasos a nivel.</i>	2.000.000	2.000.000			
215	Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>	1.500.000	1.500.000			
1	Azpiegituren birjarpena. <i>Reposición de infraestructuras.</i>	1.500.000	1.500.000			
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak <i>Equipos para procesos de información</i>	150.000	150.000			
1	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. <i>Equipos para procesos de información.</i>	150.000	150.000			
231	Egite-bideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>	213.186.928	80.186.928	76.500.000	56.500.000	
1	Jarduketak Durango inguruan. <i>Actuaciones en el entorno de Durango.</i>	14.301.000	14.301.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
3	Loiola-Herrera banaketa. <i>Desdoblamiento Loiola-Herrera.</i>	16.932.384	13.932.384	1.500.000	1.500.000	
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
4	Eraikuntzak Gune Zentralean. <i>Construcciones en Area Central.</i>	31.000.000	1.000.000	15.000.000	15.000.000	
5	Bestelako aldirikoak, Bizkaia. <i>Otras cercanías, Bizkaia.</i>	24.750.655	4.750.655	20.000.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
6	Bestelako Tren Eraikuntzak. <i>Otras Construcciones Ferroviarias.</i>	2.553.889	2.553.889			
7	Añorga - Rekalde banaketa. <i>Desdoblamiento Añorga - Rekalde.</i>	1.130.000	1.130.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
9	3. linea. <i>Línea 3.</i>	122.019.000	42.019.000	40.000.000	40.000.000	

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
10 Beste tranbia eraikuntza batzuk. Otras construcciones tranviarias.	300.000	300.000			
12 Donostialdeko metroa. Metro Donostialdea.	200.000	200.000			
AGENCIA VASCA DEL AGUA - URAREN EUSKAL AGENTZIA	74.940.151	28.926.726	24.680.050	21.333.375	
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	38.398.594	14.932.787	12.799.531	10.666.276	
211 Eraikuntzak Construcciones	38.398.594	14.932.787	12.799.531	10.666.276	
2111 Azpiegiturak Infraestructuras	38.398.594	14.932.787	12.799.531	10.666.276	
1 Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Araban. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones de Álava.	1.262.055	490.799	420.685	350.571	
2 Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Bizkaian. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones de Bizkaia.	21.367.484	8.309.577	7.122.495	5.935.412	
3 Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Gipuzkoan. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Gipuzkoa.	4.405.710	1.713.332	1.468.570	1.223.808	
4 Arabako ibaiertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes de Álava.	1.148.125	446.493	382.708	318.924	
5 Bizkaiko erreka ertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes en Bizkaia.	2.840.888	1.104.790	946.963	789.135	
6 Gipuzkoako erreka ertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes en Gipuzkoa.	2.928.271	1.138.772	976.090	813.409	
7 Obra eta proiektuetan segurtasun eta osasun arloan koordinatzea. Coordinación en materia de seguridad y salud de las obras y proyectos.	170.241	66.205	56.747	47.289	
8 Informazio Hidrologikoari buruzko sistema automatikoa (Saih) ezartzeko proiektuak egitea eta gauzatzea. Elaboración y ejecución de proyectos de implantación del sistema automático de información hidrológica (Saih).	4.275.820	1.662.819	1.425.273	1.187.728	
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOAK CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES	21.841.557	8.493.939	7.280.519	6.067.099	
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso	21.841.557	8.493.939	7.280.519	6.067.099	
1 Hornidura eta saneamendu lanak, Gipuzkoan. Obras de abastecimiento y saneamiento, Gipuzkoa.	9.072.360	3.528.140	3.024.120	2.520.100	
2 Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. Obras de Abastecimiento y Saneamiento, Álava.	9.169.197	3.565.799	3.056.399	2.546.999	
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
7 Urdaibai saneamendua. Saneamiento Urdaibai.	3.600.000	1.400.000	1.200.000	1.000.000	
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	11.850.000	3.950.000	3.950.000	3.950.000	
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios	11.850.000	3.950.000	3.950.000	3.950.000	
6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos	11.850.000	3.950.000	3.950.000	3.950.000	
9 Plangintza Hidrologikoari buruzko azterketak. Estudios relacionados con la Planificación Hidrológica.	2.700.000	900.000	900.000	900.000	
HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionalitzea. OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.					
10 Jabari Publiko Hidraulikoko Jarduerak. Ekintzak. Actuaciones en Dominio Público Hidráulico.	1.650.000	550.000	550.000	550.000	
HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionalitzea. OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.					
11 Ur-masen kalitatea zaintzeko sarearen kudeaketa. Gestión de redes de seguimiento del estado de las masas de agua.	7.500.000	2.500.000	2.500.000	2.500.000	
HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionalitzea. OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.					
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD	2.850.000	1.550.000	650.000	650.000	
653 Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital	2.850.000	1.550.000	650.000	650.000	

Euro / Euros

SOZIALTATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
6531 Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>	2.850.000	1.550.000	650.000	650.000	
1 Añanako Gatz Harana: iturburu lehengoratzeara. <i>Valle Salado de Añana: restauración de los manantiales.</i>	900.000	900.000			
3 Berrikuntza, ikerketa eta garapena. <i>Programas para innovación, investigación y desarrollo.</i>	1.200.000	400.000	400.000	400.000	
4 Heziketa eta ingurugiroarekin sentsibilizazioa. <i>Programas para formación y sensibilización ambiental.</i>	750.000	250.000	250.000	250.000	
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO	50.419.053	33.620.024	14.679.029	2.120.000	
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD	50.419.053	33.620.024	14.679.029	2.120.000	
652 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>	5.962.195	5.962.195			
6521 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>	5.962.195	5.962.195			
2 Lankidetzaren arloko profesionalen espezializaziorako bekak 2012. <i>Becas de especialización de profesionales en el área de cooperación 2012.</i>	88.000	88.000			
10 Euskal lankideentzako laguntzak 2012. <i>Ayudas a personas vascas cooperantes 2012.</i>	150.000	150.000			
13 Garapen Lankidetzaren Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak 2010. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2010.</i>	3.574.167	3.574.167			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
14 Euskal lankideentzako laguntzak 2011. <i>Ayudas a personas vascas cooperantes 2011.</i>	48.167	48.167			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
21 Nazio Batuen Nazioarteko Erakundeentzako laguntzak 2012. <i>Ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2012.</i>	339.000	339.000			
23 Nazio Batuen nazioarteko erakundeentzako laguntzen luzapena GLSF 2011. <i>Prórroga de ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2011.</i>	271.200	271.200			
29 Hitzarmena OSALDE. <i>Convenio OSALDE-Fortalecimiento de la capacidad de rectoría y apoyo al desarrollo de la red de servicios públicos del MSPAS El Salvador</i>	140.000	140.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
30 Genero-berdintasunerako aldaketa-prozesuak sustatzeko laguntzak 2012. <i>Ayudas para promover procesos de cambio de equidad de género 2012.</i>	152.000	152.000			
33 Programetarako laguntzak, GLSF 2010en kontura. <i>Ayudas a programas con cargo al FOCAD 2010.</i>	939.661	939.661			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
34 Hitzarmena EDEX. <i>Convenio EDEX, fortalecimiento de la política pública "salud a la escuela".</i>	120.226	120.226			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
36 Hitzarmena Amigos y Amigas de la RASD. <i>Convenio Amigos-Amigas de RASD, apoyo a la oficina de coordinación sanitaria saharai y oficina de representación saharai en País Vasco</i>	40.000	40.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
37 Hitzarmena Afrikandugu. <i>Convenio Arantzazu Baketik Fundazioa para desarrollar el convenio Afrikandugu: hermanamientos cooperativos entre África y País Vasco.</i>	40.000	40.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
40 Hitzarmenak-konpromisoak 2011. <i>Compromisos convenios 2011.</i>	59.774	59.774			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
653 Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>	44.456.858	27.657.829	14.679.029	2.120.000	
6531 Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>	44.456.858	27.657.829	14.679.029	2.120.000	

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
2	Garapen Lankidetzarako Laguntza Funtza 2011. <i>Fondo de Ayuda a la Cooperación al Desarrollo 2011.</i>	12.005.494	9.259.395	2.746.099		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
3	Garapenean Lankide Izateko eta Laguntzeko Fonda 2010. <i>Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2010.</i>	1.372.574	1.372.574			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
6	Programetarako laguntzak, 2011ko GLSF-ren kontura. <i>Ayudas a Programas con cargo al FOCAD 2011.</i>	4.640.000	3.000.000	1.640.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
7	Garapen Lankidetzarako Laguntza Funtza 2012. <i>Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2012.</i>	26.438.790	14.025.860	10.292.930	2.120.000	
SPRI, S.A.		18.842.150	18.842.150			
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD		18.842.150	18.842.150			
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>	8.608.387	8.608.387			
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>	8.608.387	8.608.387			
1	Elkarte / Digitala Elkarrea. <i>Elkarte / Asociación Digitala.</i>	1.394.360	1.394.360			
8	Conect Gunea - Azelera Programa (Entreprenari). <i>Conect Gunea - Programa Acelera (Emprendizaje).</i>	877.500	877.500			
9	Ekintzaile Programa (Entreprenari). <i>Programa Ekintzaile (Emprendizaje).</i>	1.400.000	1.400.000			
10	Business Angels Sarea (Entreprenari). <i>Red Business Angels (Emprendizaje).</i>	274.807	274.807			
11	Oinordekotzak Programa - Belaunaldi Erreleboaren (Entreprenari). <i>Programa Sucesiones - Relevo Generacional (Emprendizaje).</i>	360.000	360.000			
12	Intraenprende Programa (Entreprenari). <i>Programa Intraemprende (Emprendizaje).</i>	500.000	500.000			
13	Sentsibilizazio Programak (Entreprenari). <i>Programa Sensibilización (Emprendizaje).</i>	279.000	279.000			
14	Mini Connect - Azelera Programa (Entreprenari). <i>Mini Connect - Programa Acelera (Emprendizaje).</i>	668.250	668.250			
15	Resiste Plana. <i>Plan Resiste.</i>	2.854.470	2.854.470			
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>	10.233.763	10.233.763			
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>	10.233.763	10.233.763			
2	Hobeki Digitala / Digitala Hobekuntza. <i>Hobeki Digitala / Mejora Digital.</i>	2.896.000	2.896.000			
3	AFI Industria. <i>AFI Industria.</i>	288.327	288.327			
4	AFI Merkataritza. <i>AFI Comercio.</i>	78.841	78.841			
5	AFI Turismo. <i>AFI Turismo.</i>	20.595	20.595			
6	Berrikuntza Agenda. <i>Itinerarios de Innovación.</i>	2.000.000	2.000.000			
7	Aldatu. <i>Aldatu.</i>	1.500.000	1.500.000			
9	Compite Ekimenak. <i>Compite Iniciativas.</i>	3.450.000	3.450.000			
PARQUE TECNOLÓGICO -TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A.		22.600.784	20.230.784	2.310.000	60.000	
3. ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS		22.600.784	20.230.784	2.310.000	60.000	
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak <i>Inversiones en terrenos y bienes naturales</i>	6.800.000	4.800.000	2.000.000		
1	Lursailak Arestin. <i>Terrenos en Arestí.</i>	1.800.000	1.800.000			

Euro / Euros

SOZIALTATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
2 Lursailak Abanton. Terrenos en Abanto.	5.000.000	3.000.000	2.000.000		
221 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones	15.800.784	15.430.784	310.000	60.000	
1 Eraikinak EHUen. Edificios en UPV.	1.760.784	1.760.784			
2 Eraikinak Zamudio-Derion. Edificios Zamudio-Derio.	1.000.000	1.000.000			
3 Eraikina Abanton. Edificio en Abanto.	2.000.000	2.000.000			
4 Lursailak urbanizatu EHUan. Urbanización de terrenos en UPV.	1.000.000	1.000.000			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
6 Lursailak urbanizatu Abanton. Urbanización de terrenos en Abanto.	3.500.000	3.500.000			
7 Eraikina EHUren Biofisikako Unitatean. Edificio para la Unidad de Biofísica de UPV-EHU.	1.900.000	1.900.000			
8 EHUren Zientzia Parkean District Heating eraikin eta instalazioa. District Heating en el Parque científico de la UPV en Leioa.	500.000	500.000			
9 EHUren Zientzia Parkean energi instalazioak. Nueva Acometida eléctrica para el Parque Científico de la UPV-EHU en Leioa.	750.000	750.000			
10 407 eta 501B eraikinen barne egokitzapena. Acondicionamiento interior edificio 407 y 501B.	1.275.000	1.150.000	125.000		
11 612 inkubadora eraikinaren barne egokitzapena. Acondicionamiento edificio 612 Incubadora MICRO, NANO, BIOTECNOLÓGICA.	1.175.000	1.050.000	125.000		
12 Beste instalazioak Zamudion eta Derion. Otras instalaciones en Zamudio y Derio.	940.000	820.000	60.000	60.000	
P. TECNOLÓG. S.S. - DONOSTIAKO T. ELKARTEGIA, S.A.	3.246.957	2.953.957	293.000		
3. ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS	3.246.957	2.953.957	293.000		
220 Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales	3.246.957	2.953.957	293.000		
1 Beste konpromiso batzuk Donostiako Udalarekin Hitzarmena. Otros compromisos Convenio Ayuntamiento de San Sebastián.	1.216.560	923.560	293.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
2 Galarretaren urbanizazioa. Urbanización Galarreta.	2.030.397	2.030.397			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
SPRILUR, S.A.	21.039.871	12.585.107	8.454.764		
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	6.900.000	3.450.000	3.450.000		
240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas	6.900.000	3.450.000	3.450.000		
2404 Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas	6.900.000	3.450.000	3.450.000		
1 Burtzeña Enpresa Parkea, S.A. Burtzeña Enpresa Parkea, S.A.	6.900.000	3.450.000	3.450.000		
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES	14.139.871	9.135.107	5.004.764		
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso	14.139.871	9.135.107	5.004.764		
1 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Araban. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Álava.	10.491.888	5.995.365	4.496.523		
2 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Bizkaian. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Bizkaia.	3.647.983	3.139.742	508.241		
TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A.	370.569	370.569			
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES	370.569	370.569			

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</i>	370.569	370.569			
1 Apattaren 2. fasea. <i>Segunda fase Apatata.</i>	370.569	370.569			
OSAKIDETZA - SERVICIO VASCO DE SALUD	59.445.032	59.445.032			
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE	795.000	795.000			
206 Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	200.000	200.000			
Dirección General - Zuzendaritza Nagusia					
7 Software, erizaintzako jarduera klinikoaren kudeaketa. <i>Software gestión actividad clínica de enfermería.</i>	200.000	200.000			
208 Bestelako ibilgetu ukiezinak <i>Otras inmobilizaciones intangibles</i>	595.000	595.000			
2085 Egite-bideko ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible en curso</i>	595.000	595.000			
1 Softwaren katalogazioa. <i>Software Catalogación.</i>	445.000	445.000			
2 Proiektuen kudeaketa. <i>Gestión de proyectos.</i>	150.000	150.000			
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	58.650.032	58.650.032			
217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak <i>Equipos para procesos de información</i>	900.000	900.000			
4 Interneta eta Segurtasuna. <i>Internet y Seguridad.</i>	500.000	500.000			
5 Zerbitzariak (OBIEE, etab.). <i>Servidores (OBIEE, etc.).</i>	400.000	400.000			
231 Egite-bideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>	48.527.972	48.527.972			
1 Uribe-Kosta O1.go eta 2. fasea. <i>Hospital Uribe-Kosta 1ª y 2ª fase.</i>	17.500.000	17.500.000			
2 Arabako unibertsitate ospitale berria. <i>Nuevo Hospital universitario de Alava.</i>	3.801.353	3.801.353			
3 Eibarko azpiakutuen ospitale berria. <i>Nuevo Hospital Subagudos Eibar.</i>	15.000.000	15.000.000			
4 Zallako asistentzia zentroa. (Proiektua). <i>Centro asistencial Zalla. (Proyecto).</i>	3.000.000	3.000.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Comarca Araba - Arabako Eskualdea					
1 Salburuako O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Salburua.</i>	926.619	926.619			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Comarca Gipuzkoa-Este - Gipuzkoa Ekialdeko Esk.					
1 Getaria O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Getaria.</i>	900.000	900.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Comarca Gipuzkoa-Oeste - Gipuzkoa Mendeb. Esk.					
1 Aretxabaleta O.Z. berritzea. <i>Reforma C.S. Aretxabaleta.</i>	800.000	800.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Hospital Zumarraga - Zumarragako Ospitalea					
1 Kanpo kontsultak. <i>Consultas externas.</i>	1.000.000	1.000.000			
Comarca Bilbao - Bilboko Eskualdea					

Euro / Euros

SOZIJETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2013	2014	2015	GAINERAKOA RESTO
1 Iralako O.Z. C.S. Irala.	1.500.000	1.500.000			
Comarca Interior - Barrualdeko Eskualdea					
1 Amorebieta-Etxano O.Z. berria. Nuevo C.S. Amorebieta- Etxano.	2.150.000	2.150.000			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
Comarca Uribe-Uribeko Eskualdea					
1 Mungiako O.Z. berria. Nuevo C.S. Mungia.	550.000	550.000			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
Comarca Ezkerraldea-Enkarterri Eskualdea					
1 Portugaleteko O.Z. berria. Nuevo C.S. Portugalete.	1.400.000	1.400.000			
232 Muntatze-bideko instalazio teknikoak Instalaciones técnicas en montaje	2.222.060	2.222.060			
Dirección General - Zuzendaritza Nagusia					
1 Ospitaleetako Sarea. WIFI instalatzea. Red de Hospitales. Instalación WIFI.	922.060	922.060			
2 Basurtu O., Santiago O. eta Donostia Ospitalerako Sareak. Redes para H. Basurto, Santiago, Donostia.	1.300.000	1.300.000			
233 Muntatze-bideko makineria Maquinaria en montaje	7.000.000	7.000.000			
1 Uribe-Kosta O.ko ekipamendua. Equipamiento H. Uribe-Kosta.	7.000.000	7.000.000			
FUNDACIÓN VASCA BIO EUSKAL FUNDAZIOA	135.000	135.000			
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	135.000	135.000			
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	135.000	135.000			
1 I+G+b proiektuak. Proyectos I+D+i.	135.000	135.000			
GUZTIRA TOTAL	738.759.918	420.231.423	198.772.919	105.632.457	14.123.119